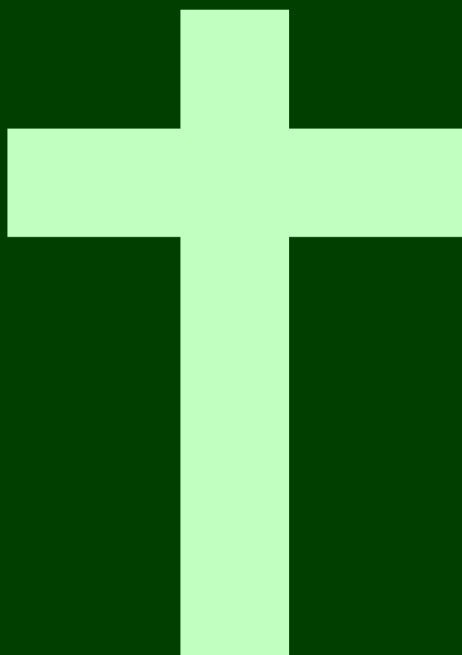


Ўlwtikano Ўlұpya



Nyakyusa-Ngonde: Ўlwtikano Ўlұpya (New Testament+)

Ūlwitikano Ūlupya

Nyakyusa-Ngonde: Ūlwitikano Ūlupya (New Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8

Contents

Matai	1
Maalika	57
Luuka	91
Johani	149
Imbombo sya Batumigwa	191
Abalooma	241
1 Abakolinti	265
2 Abakolinti	287
Abagalatija	301
Abaefesi	309
Abafilipi	317
Abakolosi	322
1 Abatesaloniki	327
2 Abatesaloniki	332
1 Timoti	335
2 Timoti	341
Tiiti	346
Filimoni	349
Abahibuli	351
Jaakobo	369
1 Peeteli	375
2 Peeteli	382
1 Johani	386
2 Johani	392
Johani	393
Juuta	395
Ubusetuli	397

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Matai Iisyakulongosya

Matai aali ntumigwa gwa Jesu, mbatumigwa bala kalongo na babili. Inyango jaa kusimba kalata uju kwali ko kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Mpoki (Meesija) uju Kyala aafingile ukuntuma kumyabo. Jo nongwa iji Matai kubwandilo bwa kalata uju atalile ukusimba ikikolo kya Jesu. Mwa kalata uju Matai ikuti, ukwendela mwa Jesu siboniike isi baajobile abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu. Kangi Matai ikusisimikisya ukuti uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu abaa mfiisu fyosa aba bapindwike.

Kalata uju ikutubuula akapango kaa buumi bwa Jesu ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo, ukwandila ukupaapigwa kwake, uoosyo nu kugeligwa na Seetano. Kangi ikutubuula imbombo jaake ijaa kulumbilila, imanyisyo nu kubumbulunya abandu mu Galilai. Ikulingaania injila jaa Jesu ukufuma mu Galilai mpaka ku Jelusalemu, na isi syaboniike undungu gwa bumaliikisyo bwa buumi bwake pakiisu. Kalata uju amaliikiisye ukupanga inongwa isya kukomeleligwa pa kikohekano nu kusyuka kwa Jesu. Kalata uju amaliikiisye nu lulagilo ulukulumba ku biitiki, ukubalumbilila abandu baa mfiisu fyosa ukuti baje bafundigwa.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Ukupaapigwa kwa Jesu	1:1-2:23
Jesu ikwanda ukulumbilila	3:1-4:25
Imanyisyo sya Jesu pa kyamba	5:1-7:34
Jesu ikubabumbulunya abandu bingi, nu kumanyisya imanyisyo imbya	8:1-9:38
Jesu ikubatuma abafundigwa, nu kukaanikana na Bafalisai	10:1-12:50
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa kumwanya	13:1-19:30
Jesu ikwingila mu Jelusalemu, nu kwingila mu tempeli	20:1-21:46
Jesu ikunangisya ubulagili bwake	22:1-23:39
Jesu ikujoba isya masiku gaa kummaliikisyo	24:1-25:46
Ukufwa kwa Jesu	26:1-27:66
Ukusyuka kwa Jesu	28:1-20

Ikikolo kya Jesu Kilisiti (Luka 3:23-38)

¹ Isi syo ngamu sya bandu abaa nkikolo kya Jesu uju jo Meesija,* ugwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti na Abulahamu.

² Abulahamu aalimpaapile Isaka,
Isaka aalimpaapile Jaakobo,
Jaakobo aalimpaapile Juuta na baamyabo.

³ Juuta aalimpaapile Pelesi na Sela kwa Tamali.
Pelesi aalimpaapile Esoloni,
Esoloni aalimpaapile Alamu,

⁴ Alamu aalimpaapile Aminatabu,

* **1:1** 1:1 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Iyakulingaania.

Aminatabu aalimpaapile Nasoni,
 Nasoni aalimpaapile Salimoni,
⁵ Salimoni aalimpaapile Boasi kũ nkasi Lahabu,
 Boasi aalimpaapile Obeti kũ nkasi Luti,
 Obeti aalimpaapile Jese,
⁶ na Jese aalimpaapile umalafyale Ndaabiti.

Ndaabiti aalimpaapile Solomoni kũ nkiikũũ uju aali nkasi gwa Ulija,[†]
⁷ Solomoni aalimpaapile Lehobwamu,
 Lehobwamu aalimpaapile Abija,
 Abija aalimpaapile Asa,
⁸ Asa aalimpaapile Jehosafati,
 Jehosafati aalimpaapile Jolamu,
 Jolamu aalimpaapile Usija,
⁹ Usija aalimpaapile Jotamu,
 Jotamu aalimpaapile Ahasi,
 Ahasi aalimpaapile Esekija,
¹⁰ Esekija aalimpaapile Manasi,
 Manasi aalimpaapile Amoni,
 na Amoni aalimpaapile Josija,
¹¹ Josija aalimpaapile Jekonija na baamyabo.
 Akabalilo ako aBanyaisilaili baasaamikisiigwe mbutumwa kũ Babeli.

¹² Bo basaamikisiigwe kũ Babeli,
 Jekonija aalimpaapile Salatyeli,
 Salatyeli aalimpaapile Selubabeli,
¹³ Selubabeli aalimpaapile Abihuti,
 Abihuti aalimpaapile Elyakimu,
 Elyakimu aalimpaapile Asoli,
¹⁴ Asoli aalimpaapile Satoki,
 Satoki aalimpaapile Akimu,
 Akimu aalimpaapile Elihuti,
¹⁵ Elihuti aalimpaapile Elyasali,
 Elyasali aalimpaapile Matani,
 na Matani aalimpaapile Jaakobo.
¹⁶ Jaakobo aalimpaapile Joosefu undũme gwa Malija.
 Malija aalimpaapile Jesu uju jo Meesija.

¹⁷ Po leelo, isopelo ukufuma kwa Abulahamu mpaka kwa Ndaabiti syali kalongo na ina. Ukufuma kwa Ndaabiti mpaka ukufika akabalilo aka abandũ baasaamikisiigwe mbutumwa kũ Babeli, isopelo syali kalongo na ina. Ukufuma bo basaamikisiigwe kũ Babeli mpaka ukupaapigwa kwa Kilisiti, isopelo syali kalongo na ina.

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
 (Luuka 2:1-7)*

¹⁸ Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti kwali bo ulũ, Malija unna gwa Jesu aasingiliigwe na Joosefu. Leelo bo bakaali ukwegana, Malija alinkuboneka ali ni kifuba. Ikifuba iki aakabile kũ maka agaa Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Joosefu uju aalingsingiile Malija aali

[†] 1:6 1:6 Unkasi gwa Ulija Ingamu jaake jo Batiseba. Bala kalata gwa 2 Samweli 12:24-25.

mundu ngolofu, looli akaalondaga ukunnjwelula Malija. Po alinkatumula ukundeke kisita kunsitaaka pabwelu.‡

²⁰ Bo atumwile isyo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummwisila mu njosi. Ugwandumi jula aalimmbuulile aatile, “Joosefu, gwe gwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti, § ulingatiilaga ukummwega Malija ukujja nkasigo, paapo ikifuba iki ali nakyo akabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ²¹ Aikupaapa umwana undumyana. Gwise gampe ingamu ijaa Jesu, paapo ikwisa kubapoka abandũ baake ukufuma mbutulanongwa bwabo.”*

²² Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti, iisyũ lila liboneke ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, ²³ “Keeta! Undindwana ujũ akammanyamo siku unnyambala, ikujja ni kifuba. Kangi aikupaapa umwana unnyambala! Po aabikumpapo umwana ujo ingamu ijaa Imanweli.”† Ingamu ijo kokuti, “Kyala ali na nuuswe.”

²⁴ Joosefu bo alembwike, alinkubomba bo muno ugwandumi gwa Ntwa aalinndagiile, alinkummwega Malija ukujja nkasi. ²⁵ Looli akaalimmeenyeemo siku mpaka bo Malija apaapile umwana unnyambala. Po Joosefu alinkumpa umwana ujo ingamu ijaa Jesu.

2

Abamanya ndondwa bikubũka kukummwipuuta Jesu

¹ Jesu aapaapiigwe nkaaja akaa mu Betelehemu, nkiisũ ikya Jutai, akabalilo aka umalafyale Heloti aalongosyaga. Po akabalilo ako, nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka abamanya ndondwa aba baafumile kubusookelo. ² Abamanya ndondwa bala baalaalusyaga baatigi, “Ali kũũũ umwana ujũ apaapiigwe ukujja Malafyale gwa Bajuuta? Tũmeenye ukuti apaapiigwe paapo tulubwene ulutondwa ulũ lunangiisye. Jo nongwa iji uswe twisile kukummwipuuta.”

³ Umalafyale Heloti bo apiliike isyo, syalintaamiisye fiijo pamopeene na bandũ boosa abaa mu Jelusalemu. ⁴ Po alinkubabũngania abapuuti* abalongosi boosa na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† alinkubalaalusya alinkuti, “Meesija ikũpaapigwa kũũũ?” ⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ikũpaapigwa mu Betelehemu, nkiisũ ikya Jutai. Isyo syo isi syasimbiigwe nu nkunguluka ukuti,

⁶ ‘Na nungwe gwe kaaja Betelehemu,
gwe uli nkiisũ ikya kikolo kya Juuta,

ukaja nnandi na panandi
mbulongosi ubwa kikolo kya Juuta!

Paapo mmyako mo ikufuma undongosi,

ujũ ikujaga ntiimi gwa bandũ bangũ aBanyaisilali.’ ”‡

⁷ Po Heloti alinkubakooolela abamanya ndondwa bala kubũtiitũ, ukuti biise banndinganie ubwanalooli akabalilo aka lwababonekiile ulutondwa lula. ⁸ Po alinkubatũma ku Betelehemu, alinkubabũla alinkuti, “Namubũuke mukapelelesye kanunu mpaka mumanye kũno aliko umwana ujo. Linga mummwagile, mwise muumbũle mbimbibi, ukuti na niine mbũuke kukummwipuuta.”

‡ **1:19** 1:19 Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, undumyana linga ansingiile undindwana, baatigi beegeene. Looli baajaga na kabalilo akaa kinyinja kyosa ukũguulila ukwegana. Akabalilo koosa ako bakiitikisigwaga ukutũũgala pamopeene mpaka bo beegeene. Ukundeke ujũ bansingiile kwafwene nu kumpapo kalata ugwa kũndeke.

§ **1:20** 1:20 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. * **1:21** 1:21 Ingamu jaa Jesu kokuti Kyala ikũpoka. Bala kalata gwa Isabũli 130:8. † **1:23** 1:23 Bala kalata gwa Jeesa 7:14. * **2:4** 2:4 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania.

† **2:4** 2:4 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. ‡ **2:6** 2:6 Bala kalata gwa Mika 5:2.

⁹ Abamanya ndondwa bala bo bampilikiisye umalafyale, balinkusookapo. Umutondwa ulu baalubwene kubwandilo, lwabalongolelaga nkyeni mmyabo, lulinkwakwima pamwanya pabujo ubu aalipo umwana. ¹⁰ Bo balubwene umutondwa lula lwimile apo, baahobwike fiijo. ¹¹ Po balinkwingila nnyumba, balinkummbona umwana ali pamopeene nu nna Malija, balinkufugama, balinkummwipuuta. Balinkusokola ifyuma fyabo, balinkummbonola isahabu, unkota ugwa kufuusya na mafuta agaa luuma ulununu. [§] ¹² Piitaasi, Kyala alinkubasoka mu njosi ukuti balingagomokelako kangi kwa Heloti. Po balinkwenda injila ijingi ukubuka kumyabo.

Joosefu na Malija bikubopela nkiisu kya Misili nu mwana Jesu

¹³ Abamanya ndondwa bala bo babukile, ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila Joosefu mu njosi, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, mubopele ku Misili. Heloti ikwisa kukundonda umwana ujo ukuti anngoge. Po mukasyalege kulakula mpaka pakabalilo aka ngwisa kubabuula ukuti mugomoke." ¹⁴ Po Joosefu aalembwike pakilo, aalimmwegile umwana nu nna, alinkubopela mbibimbibi nabo kula ku Misili. ¹⁵ Aasyele kulakula mpaka bo afwile Heloti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, "Naalinkooliile umwanangu ukufuma ku Misili."*

Abaana abanyambala abaa mu Betelehemu bikugogigwa

¹⁶ Heloti bo asyageenie ukuti abamanya ndondwa bala bansyobile, aakaleele fiijo. Po alinkulagila ukuti abaana abanyambala boosa abaa mu Betelehemu pamopeene na baa ntwaja utupalamani, bagogigwe, ukwandila abafyele mpaka abaa fyinja fibili. Aabombile bo ulo ukukongana na kabalilo aka aabuliigwe na bamanya ndondwa. ¹⁷ Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili unkunguluka Jelemija aajobile ukuti, ¹⁸ "Inguuto ingulumba jaapiligiigwe mu Lama, jo Laheli ikubalilila abaanaake, kangi ikukaana ukummbatamisa, paapo abaanaake bakajako ku buumi."†

Joosefu na Malija bikugomoka nu mwana ukufuma ku Misili

¹⁹ Heloti bo afwile, ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila kangi Joosefu mu njosi kula ku Misili. ²⁰ Alinkummbuula alinkuti, "Sumuka, ummwege umwana nu nna, ugomokeleko kangi nkiisu kya Isilaili, paapo aba baalondaga ukunngoga umwana ujo bafwile."

²¹ Po Joosefu alinkummwega umwana nu nna, balinkusookako, balinkubuka nkiisu kya Isilaili. ²² Looli bo apiliike ukuti Alekelajo ikulongosya mu Jutai pabujo ubwa gwise Heloti, alinkutiila ukubuka kula. Leelo bo asokiigwe mu njosi, alinkubuka nkiisu ikya Galilai. [‡] ²³ Alinkwakutugala nkaaja akaa mu Nasaleti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili lyajobiigwe ku njila jaa bakunguluka ukuti, "Ikwise kujobigwaga ukaja Nasaleti."

3

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu (Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Johani 1:19-28)

¹ Ifyinja fingi bo fikindile, aaliko umundu jumo ingamu jaake Johani uMoosi, alinkuboneka ndungalangala ulwa mu Jutai. Aalumbililaga aatigi, ² "Mupinduke,

§ 2:11 2:11 Unkota ugwa kufuusya na mafuta agaa luuma ulununu Kokuti Ulubani na mila. * 2:15 2:15 Bala kalata gwa Osija 11:1. † 2:18 2:18 Bala kalata gwa Jelemija 31:15. ‡ 2:22 2:22 Galilai Bala ku Isyakulingaania.

paapo uBunyafyale bwa kumwanya* busegeliile nkiisu.”³ Johani jo ujū aajobiigwe nū nkunguluka Jeesaja ukuti,
 “Hliisya lya mundu likukoolela ndungalangala likuti,
 ‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!’”†

⁴ Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nū kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,‡ aalyaga amapalaalila nū lūuki. ⁵ Po abandu bammwisilaga ukufuma mu Jerusalemu, nkiisu kyosa ikya Jutai na baa ntwaja toosa utwa mumbali utwa ndwisi Jolitani. ⁶ Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.

⁷ Looli baaliko abandu bamo aba baabatigi aBafalisai na Basatukai.§ Bingi balinkwisa ukuti bammbone Johani bo ikuboosya abandu. Johani bo ababwene alinkubabwula alinkuti, “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?” ⁸ Po munangisye iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike. ⁹ Muleke ukwinogona ukuti, ‘Usweta taata jo Abulahamu.’* Nikubabwula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu! ¹⁰ Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu ujū akolile indwanga, iitendekiisye ukutumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, guketumuligwaga nū kusopigwa mmooto.

¹¹ “Une nguboosya na miisi ukunangisya ukuti mupindwike. Looli kunyuma kumyangu ikwisa ujū ali na maka ukunginda une, ngabagisya nū kwabula ifilato fyake.† Umwene jo ujū ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nū mooto. ¹² Afwene nū mundu ujū akolile mmaboko ikya kululuwukisya, iitendekiisye ukululuwusya. Bo aluluwusiisye, ikubungania mu ndamba, looli imikukujilo ikugikosya nū mooto ugu gutikusima siku.”

Jesu ikoosigwa

(Maalika 1:9-11; Luka 3:21-22)

¹³ Po nkabalilo kala, Jesu aafumile nkiisu ikya Galilai, alinkwisa kwa Johani ku lwisi Jolitani, ukuti Johani ammoosye. ¹⁴ Looli Johani aagelile ukukaana, alinkummbwula Jesu alinkuti, “Po sili buleebule ukuti ugwe gwise kumyangu? Une ne ngulondigwa ukoosigwa na nungwe.” ¹⁵ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bomba isi ulu, paapo tukulondigwa ukubanangisya abandu ubupoki bwa Kyala.” Po Johani aaliitiike, alinkummoosya.

¹⁶ Jesu bo oosiigwe, alinkufyuka pi isiilya. Nakalinga kumwanya kulinkwiguka, alinkummbona Mbepo gwa Kyala ikusuluka pamwanya pamyake, nū mbili bo ugwa ngunde. ¹⁷ Hliisya lya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ujū jo Mwanangu‡ uNkundwe, ujū niikyeliile nagwe.”

4

Jesu ikugeligwa na Seetano

(Maalika 1:12-13; Luka 4:1-13)

¹ Po Jesu alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubwuka ndungalangala ukuti akageligwe na Seetano. ² Alinkufipiika ifindu* amasiku amalongo mana pakilo

* **3:2** 3:2 UBunyafyale bwa kumwanya Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. † **3:3** 3:3 Bala kalata gwa Jeesaja 40:3. ‡ **3:4** 3:4 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8. § **3:7** 3:7 ABafalisai, aBasatukai Bala amasyu aga ku Isyakulingaania. * **3:9** 3:9 Usweta taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, ujū aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. † **3:11** 3:11 Ukwabula ifilato fyake imbombo ijo jaabombigwaga na batamwa. Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania. ‡ **3:17** 3:17 Mwanangu Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. * **4:2** 4:2 Alinkufipiika ifindu Bala iisya Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania.

na pamuusi. Po kummalikisyo, injala jilinkunduma. ³ Po Seetano alinkwisa kukangela alinkuti, “Linga ugwe ɔli Mwana gwa Kyala, gabuule amabwe aga gasanuke ukɔja fisyese.” ⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata ɔMwikemo ukuti, ‘Ukɔlya fyene ifindu ɔmundu akabagila ukɔja muumi, looli ikɔja muumi linga ikugakonga amasyu goosa agaa Kyala.’”[†]

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu mpaka nkaaja akiikemo akaa mu Jelusalemu, alinkummbiika ndupaso lwa tempeli‡ apa pali pamwanya fiijo, ⁶ alinkummbuula alinkuti, “Linga ugwe ɔli Mwana gwa Kyala, isope paasi. Utikɔfulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata ɔMwikemo ukuti, ‘Kyala ikubatuma abandumi baake kunongwa jaako, kangi bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungafulala ikilundi kyako pi ibwe.’”[§]

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata ɔMwikemo ukuti, ‘Ulingangelaga ɔNtwa Kyala gwako.’”^{**}

⁸ Po Seetano alinkuntwala mpaka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, alinkunnangisya ifiisu fyosa ifya pakiisu nu busisya bwake, ⁹ alinkummbuula alinkuti, “Linga kufugama nu kũnyipuuta, angukupa fyosa ifi.” ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sookapo apa Seetano! Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata ɔMwikemo ukuti, ‘Ummwipuutege ɔNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.’”[†]

¹¹ Po Seetano alinkundeke Jesu, balinkwisa abandumi baa Kyala, balinkummbombela.

*Jesu ikufumunya ɔBũnyafyale bwa kumwanya
(Maalika 1:14-15; Luuka 4:14-15)*

¹² Akabalilo kala Johani aapinyiigwe mu nnyololo. Jesu bo apiliike inongwa isi, alinkusookapo pala, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai, alinkufika nkaaja akaa mu Nasaleti. ¹³ Po alinkusookamo mu Nasaleti, alinkwakutuugala mu Kapelinaumu, akaaja aka kali mumbali mwa sũmbi Galilai, mu mpaka gwa kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali. ¹⁴ Syabombiigwe bo ɔlo ukuti iisyu lila liboneke ili Kyala aajobile ku njila jaa nkunguluka Jeeseja ukuti,

¹⁵ “Ikiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali,

fili mu njila ijaa kubuuka kwa sũmbi,

kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Uko ku Galilai ko kuno bikutuugala

abandu aba bakaja Banyaisilaili.

¹⁶ Abandu aba bikutuugala mu ngiisi,

balubwene ulumuli ulunywamu.

Aba bikutuugala mu nsyunguulu ugwa bufwe,

ulumuli ulwa nulubunju lubamulikiile.”[‡]

¹⁷ Ukufuma akabalilo kala, Jesu alinkwanda ukulumbilila alinkuti, “Amupindukege, paapo ɔBũnyafyale bwa kumwanya busegeliile.”

*Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Maalika 1:16-20; Luuka 5:1-11)*

¹⁸ Jesu endaga mumbali mwa sũmbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni uju bantigi Peeteli, nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga ulwelo mwa

[†] 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3. [‡] 4:5 4:5 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. [§] 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. ^{*} 4:7 4:7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16. [†] 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13. [‡] 4:16 4:15-16 Bala kalata gwa Jeeseja 9:1-2.

sumbi. ¹⁹ Jesu alinkubabwula alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukujja balobi baa bandu.” § ²⁰ Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

²¹ Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo na gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Abandu babili abo baali mwi ibooti pamopeene na gwisabo, baatendekesyaga inyeelo syabo. Jesu alinkubakooolela boope.

²² Nakalinga, balinkulileka iibooti pala na gwisabo, balinkunkonga Jesu.

*Jesu ikubamanyisya abandu na kubambwulwisa ababine
(Luka 6:17-19)*

²³ Jesu aasyunguutilaga moosa mu Galilai, ingilaga mu sinagogi,* aabamanyisya abandu, aalumbililaga iNdami iNunu ukuti uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu, na kubambwulwisa ububine bwabo boosa. ²⁴ Po inongwa syake silinkubalanila mpaka nkiisu kyosa ikya Silija. Abandu balinkuntwalila ababine boosa abaa luko na luko. Ndi abo baalimo aba baali babine fiijo, aba bakoliigwe ni mbepo inyali, abaa inyiki na aba balalile. Jesu aabambwulwisye boosa. ²⁵ Po abandu bingi fiijo bankongaga ukufuma mu Galilai, mu Ndekapoli,† mu Jelusalemu, mu Jutai na kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Imanyisyo sya Jesu pa kyamba

5

*Isajo ni figure
(Luka 6:20-23)*

¹ Jesu bo akibwene ikilundilo ikya bandu, alinkufyuka pa kyamba. Po bo atugeele, abafundigwa baake balinkunkonga, ² alinkwanda ukubamanyisya, alinkuti,

³ “Basajiigwe aba bikunndonda fiijo Kyala
mu ndumbula syabo,*

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

⁴ Basajiigwe aba basulumeenie,
paapo Kyala ikwisa kubasubisya.

⁵ Basajiigwe abooloolo,
paapo Kyala ikwisa kubapa ubwumi bwa bwila na bwila.

⁶ Basajiigwe aba bali ni njala ni kyumilwa ikya bugolofu,
paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.

⁷ Basajiigwe aba bikubapaakisya abangi,
paapo Kyala ikwisa kubapaakisya boope.

⁸ Basajiigwe aba bali ni ndumbula inyeelu,
paapo bikwisa kummbona Kyala.

⁹ Basajiigwe aba bikubafwania abandu,
paapo Kyala ikubakooolelaga ukuti baanaake.

¹⁰ Basajiigwe aba bikutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bwigane bwa Kyala,
paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

¹¹ “Musajiigwe umwe mwe abandu bikubatuka, bikubataamya na kubajobela imbiibi nyingi isya butungulu, kunongwa jangu. ¹² Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka aba baaliko ijolo bo luluulo. Po musekelege fiijo, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.”

§ 4:19 4:19 Ukujja balobi baa bandu ko kubalumbilila abandu na kubabwulwisa ukummwitika Jesu. * 4:23 4:23 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. † 4:25 4:25 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baatugalaga abandu aba bakaja Bajuuta. * 5:3 5:3 Aba bikunndonda fiijo Kyala mu ndumbula syabo Kokuti Abalondo mwa mbepo.

Umuunyu nū lumuli

(Maalika 9:50; Luuka 14:34-35)

¹³ “Umwe muli bo umuunyu ku bandu boosa. Looli umuunyu linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubanunu? Gukaja na mbombo najimo, looli ukutaagigwa panja nu kukanyigwa na bandu.

¹⁴ “Umwe muli bo ulumuli ku bandu boosa. Akaaja aka kajengiigwe pa kyamba, kakabagila ukwifisa. ¹⁵ Kangi abandu batikwasya inyaale nu kujikupikila ni kiibo, looli bikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti jibamulikilege boosa aba balimo nnyumba. ¹⁶ Bubuabo ulumuli lwinu lumulikege nkyeni mmbandū ukuti basibonege imbombo syinu inunu, bantuufyege uGwiseemwe ugwa kumwanya.”

Jesu ikumanyisya isya ndagilo sya Moose

¹⁷ “Mulingiinogonaga ukuti naaliisile kukusyomola indagilo sya Moose, pamo isi baajobile abakunguluka. Mma, ngaaliisile kukusyomola, looli naaliisile ukuti syosa isi aajobile Kyala siboneke. ¹⁸ Nalooli nikubabuula, kapepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akanandi akaa mu ndagilo sya Moose, mpaka syosa isi silimo siboneke. ¹⁹ Mu ndagilo isyo, gwesa uju ikukilania ululagilo lūmo ulunandi, nu kubamanyisya abangi ukuti boope bakilanie, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukaja nnandi mBunyafyale bwa kumwanya. Looli gwesa uju ikusikonga nu kubamanyisya abangi, ukuti boope basikonge, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukaja nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya. ²⁰ Nikubabuula nikuti, Kyala atikwisa kubambilila umwe mBunyafyale bwake, linga ubugolofu bwinu bukabukinda ubugolofu bwa Bafalisai, nu bwa bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

Jesu ikumanyisya isya ngalalisi

(Luuka 12:57-59)

²¹ “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuliigwe ukuti, ‘Ulingagogaga,† nu kuti umundu gwesa uju ikunngoga unnine, gwa kulongigwa.’ ²² Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkalalila unnine, gwa kulongigwa. Kangi umundu gwesa uju ikuntuka umwitiki unnine amaheelu, gwa kulongigwa pa lukomaano. Kangi uju ikuntuka umwitiki unnine ikuti, ‘Ugwe uli nkonyofu,’ ujo gwa kutaagigwa ndupanga lwa mooto!

²³ “Po linga kusosya iikemo lyako pa kigemo, leelo ukumbwike ukuti untalile inongwa unino, ²⁴ ulileke iikemo lyako pa kigemo, buuka taasi ukamanyane nu nnino jula. Po gwisege kukusosya iikemo lyako ilyo.

²⁵ “Kangi linga umundu jumo ikukutwala ku ndongi, nakalinga unsuume ukuti mupilikisane. Kisita kubomba bo ulu, ikukufikisya ku ndongi, joope undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo. ²⁶ Nalooli nikukabuula, utikwisa kusooka nkatu mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

Jesu ikulingania muno bujiiliile ubulogwe

²⁷ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ulingalogwaga.’‡ ²⁸ Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkeeta unkiikulu nu kunnyonywa, bo alogilwe nagwe mu ndumbula jaake. ²⁹ Linga ikisige kyako kikukusofya, kifyaale nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukutaagigwa ndupanga lwa mooto. ³⁰ Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, ukibuute nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukwingila ndupanga lwa mooto.”

Jesu ikumanyisya isya kunsoosya unkiikulu

† 5:21 5:21 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13. ‡ 5:27 5:27 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14.

³¹ “Kangi mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Umundu gwesa uju ikunndeka unkasi, ampege kalata ugwa kunsoosya.’[§] ³² Looli une nikubabwula nikuti, gwesa uju anndekile unkasi, bo akankola mbulogwe, unkiikululu jula linga ikubwuka kukwegigwa kangi, ujo abapelile abandw abo babili ukwaja balogwe, unkiikululu jula nu ndume.”

Jesu ikumanyisya isya kulapa

³³ “Mupiliike ukuti abandw abaa ijolo baabwuliigwe ukuti, ‘Linga mukulapa ku Ntwa, mulingoonangaga. Looli mubombege syosa isi mulapile ku Ntwa Kyala.’*
³⁴ Looli une nikubabwula nikuti, mulingalapaga siku, nalinga ko kulapila kumwanya, paapo kyo kikota kya Kyala, ³⁵ pamo kukiisu, paapo kyo kikota kya Kyala ikya kubikapo amalundi gaake, pamo ku Jelusalemu, paapo ko kaaja kaa Malafyale unkulumba. ³⁶ Kangi mulingalapaga ku mitu gyinu, paapo mukabagila ukwandula nu lanywili lamo ulwa nywili syinu ukwaja lwelu pamo lutiitu. ³⁷ Looli mujobege lyene ilya kuti, ‘Eena,’ linga mukwitika, ni lyakuti, ‘Mma,’ linga mukukaana, paapo isya kongelapo pali isyo, sikufuma ku mbiibi jula Seetano.”

Jesu ikumanyisya isya kusita kugomokesya ububi (Luka 6:29-30)

³⁸ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ikisige ku kisige ni liino ku liino.’† ³⁹ Looli une nikubabwula nikuti, mulingagomokesyaga ububi ku mundu uju ababombiile ububi. Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiiliilo, unanukisye nu lwa ku kiimama. ⁴⁰ Kangi linga umundu akusitaakile ukuti eege isyati jaako, nndekele ni ikoti. ⁴¹ Kangi linga umundu ikukufimbilisya ukwitwika ikitwalo kyake ukwenda ikilomita jimo, bwukaga nagwe ikilomita ibili. ⁴² Kangi linga jumo ikukusuma fimo, umpege. Kangi linga umundu ikulonda ukukopa fimo, ulingammwimaga.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu (Luka 6:27-28, 32-36)

⁴³ “Mupiliike Kyala ikuti, ‘Ubaganenge abanino,’‡ abandw bikuti, ‘Ubabengege abalugu baako.’ ⁴⁴ Looli une nikubabwula nikuti, mubaganenge abalugu biinu. Kangi mubasumilege kwa Kyala boosa aba bikubataamya. ⁴⁵ Po mukujaga baana baa Gwiseemwe ugwa kumwanya, paapo umwene iisuba lyake likubamulikila abandw abanunu na babiibi, ni fula jaake jikubatimila abandw abagolofu pamopeene na aba bakaja bagolofu. ⁴⁶ Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukusubila ukukaba ifihombigwa filiku? Bule, abasongesya songo§ boope batikubagana beene aba babaganile? ⁴⁷ Kangi linga mukubaponia beene abiiniinu, bo mubombile isya fiki ukubakindapo abangi? Keeta boope aba batikummwitika Kyala boope bikubaponia abiinaabo. ⁴⁸ Po mujege bagolofu bo ulwa Gwiseemwe ugwa kumwanya ungolofu.”

6

Jesu ikumanyisya isya kubatwula abalondo nu kwipuuta (Luka 11:2-4)

¹ “Mwikeetege mulingabombaga imbombo isi sibagiisye nkyeni mmbandw ukuti bababone, paapo linga mukubomba bo ulu, mutikwisa kwambilila ifihombigwa ukufuma ku Gwiseemwe ugwa kumwanya.

² “Po leelo bo kubatwula abalondo, ulingiifumusyaga, bo muno bikubombela abasyobi mu sinagogi na mu njila, ukuti abandw babatuufye. Nalooli nikubabwula,

§ 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 24:1. * 5:33 5:33 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:21. † 5:38 5:38 Bala kalata gwa Ukusooka 21:24; Ukukumbuka Ingomeelesyo 19:21. ‡ 5:43 5:43 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. § 5:46 5:46 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania.

bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ³ Looli ugwe bo kubatwala abalondo, ikiboko kyako ikiimama kilingamanyaga isi ikiboko kyako ikiiliilo kikubomba, ⁴ ukuti ubatwali bwako bujege bwa mbutiitw, paapo uGwiseemwe ujw ikusibona isi sikubombigwa mbutiitw, ikwisa kukuhomba.

⁵ “Linga mukwipuuta kwa Kyala, mulingajaga bo abasyobi, paapo abeene biiganile ukwinangisya ku bandu bo bali pakwipuuta kwa Kyala mu sinagogi, na mu nyaagano isya njila, ukuti abandw babatuufye. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ⁶ Looli ugwe bo kwipuuta kwa Kyala, gwingilege ku sof u nu kwigala ulwigi, po gwipuutege kwa Taata Kyala ujw atikuboneka. Jo ujw ikusibona isi sikubombigwa mbutiitw, ikwisa kukuhomba.

⁷ “Kangi bo mukwipuuta kwa Kyala, mulingajobaga amasyu mwalomwalo, bo muno bikubombela abandw aba bikwipuuta ku tundu utw akaja jo Kyala, paapo abeene bikwinogona ukuti bikukaba ifi bikusuma kunongwa jaa masyu gaabo amingi. ⁸ Mulingiipuutaga bo muno bikubombela abeene, paapo Taata Kyala asimeenye isi mukulonda na bo mukaali ukusuma.

⁹ “Po umwe mwipuutege kwa Kyala bo ulw,

“Taata gwitw ugwa kumwanya,
ingamu jaako jimikigwege.

¹⁰ UBunyafyale bwako bwisege.

Isi kulonda sibombigwege pakiisu apa,

bo ulwa kumwanya.

¹¹ Utapege kukuti isiku ifindu fyitw.

¹² Utaswege ubatulanongwa bwitw,

bo ulw nuuswe tukubaswa boosa aba bikutwala inongwa kumyitw.

¹³ Utwepusye mu ngelo,

utwepoke ku mbiibi jwla.

[UBunyafyale, amaka nu busisya, fyako bwila na bwila! Ameni.]’ ”*

¹⁴ Jesu alinkujoba kangi, alinkuti, “Linga mukubaswa abiiniinu ubatulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya ikubaswaga na nuumwe ubatulanongwa bwinu. ¹⁵ Looli linga mutikubaswa abiiniinu ubatulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubatulanongwa bwinu.”

Jesu ikumanyisya isya kufipiika ifindu

¹⁶ “Kangi linga mukufipiika ifindu, kulingiilukaga kumaaso kumyinu bo muno bikubombela abasyobi, paapo abeene bikukiinyeela kumaaso, ukuti abandw bamanye ukuti bafipiikile ifindu. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ¹⁷ Looli ugwe bo uli pakufipiika ifindu, upakalege amafuta kuntw nu kusugusula kumaaso, ¹⁸ ukuti abandw balingamanya ukuti ufipiikile ifindu. Po Taata Kyala ujw atikuboneka, jo gwa kumanya mwene. Jo ujw ikusibona isi sikubombigwa mbutiitw, ikwisa kukuhomba.”

Ubukabi bwa kumwanya

(Luka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

¹⁹ “Mulingiibikilaga icyuma pakiisu, apa amajenje ni ngami fikoonanga na bahiji bikupangula nu kwiba. ²⁰ Looli mwibikilege icyuma kumwanya, kuno amajenje ni ngami fitikoonanga na kuno abahiji batikupangula nu kwiba. ²¹ Kuno kubika icyuma kyako, ko kuno ni ndumbula jaako jikujaga.

²² “Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukuja nu ndangalila. ²³ Looli linga

* **6:13** 6:13 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

amaaso gaako gafwile, po umbili gwako goosa gukujja mu ngiisi. Kunongwa ijo linga undangalila ugu gwali nkati mmyako gwipelile ngiisi, po ngiisi fiijo!

²⁴ “Akajako umundu ujja abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbenga jumo na kungana ujungi, pamo ikummwimikaga jumo na kummwila ujungi. Mukabagila ukumbombela Kyala, kuno mukukibombela ikyuma!”

*Ukunsuubila Kyala
(Luuka 12:22-31)*

²⁵ “Po nikubabwala nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwinu, ukuti mukalyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, pamo mukufwalaga ifiki. Bule, ubuumi bukaja bukulumba ukukinda ifindu, na mbili gukaja nkulumba ukukinda imyenda?

²⁶ Amusikeete injuni. Sitikubyalala, sitikutondola na kubika ifindu mu ndamba, leelo uGwiseemwe ugwa kumwanya, ikusiwila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo? ²⁷ Akajako najumo pakati pamyinu ujja abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ka njila jaa kupaasya isya buumi bwake.

²⁸ “Kunongwa jaa fiki mukupaasya isya myenda igya kufwala? Namukeete ubulenge ubwa ndiisu muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. ²⁹ Looli nikubabwala nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo! ³⁰ Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ubu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyugu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubafwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?”

³¹ “Po mulingapaasyaga ukuti, ‘Uswe tukalyaga ifiki? Pamo tukunwaga ifiki? Pamo tukufwalaga ifiki?’ ³² Paapo abandu aba bakammanya Kyala, bikwijwala ukutulonda utundu uto toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda uto! ³³ Umwe mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyala† na kubomba isi sikulondigwa nkyeni mmyake, po ni singi syosa ikubongelapo.

³⁴ “Po mulingapaasyaga isya kilaabo, paapo isya kilaabo sikwibombela syene. Kukuti isiku lili na butolwe bwake.”

7

*Ukubalonga abangi
(Luuka 6:37-38, 41-42)*

¹ “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala, ² paapo muno mukubalongela abangi, mo muno Kyala ikwisa kubalongelaga nuumwe. Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.

³ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? ⁴ Kangi ubagiile buleebule ukumbwala unnino ukuti, ‘Isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ bo nkisige kyako lilimo itapwa? ⁵ Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu na kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!

⁶ “Mulingasipaga imbwa utundu utwikemo ukuti silingabasanukila na kubanyaafulania. Mulingasisopelaga ingulube utundu utwa ntengo ukuti silingakanyanga.”

*Musumege, mulondege, kangi mukung’undege ka lwigi
(Luuka 11:9-13)*

⁷ “Musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ka lwigi, mukwiguliligwaga. ⁸ Paapo kukuti mundu ujja ikusuma, ikupeeligwa, ujja ikulonda, ikufyaga, joope ujja ikukung’unda, ikwiguliligwa.

† 6:33 6:33 Mubulondege taasi uBunyafyale bwa Kyala Kukuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbuumi bwitu.

⁹ “Kali, jo jwani pakati pamyinu, ujū umwanaake ikusūma ikisyesye ikumpapo iliibwe? ¹⁰ Pamo ikusūma iiswi, ikumpapo injoka? ¹¹ Po linga umwe, mwe babiibi mumeenye ukubapapo abaaniinu utundu utununu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo ifinunu aba bikusūma?”

¹² “Po syosa isi mukulonda ukubombeligwa na bandu, nuumwe mubabombelege abangi. Paapo indagilo sya Moose ni manyisyo sya bakunguluka, sikalingania bo ulo.”

Ikifigo ikifinye
(Luka 13:24)

¹³ “Mwingilege ukwendela pa kifigo ikifinye, paapo ikifigo kyeleefu ikya kwingilila ukubuka mburyutigwa, ni njila ijaa kubuka uko nyeeleefu fiijo. Kangi abandu aba bikwenda mu njila ijo bingi. ¹⁴ Looli ikifigo ikya kwingilila ukubuka ku buumi kifinye, ni njila ijaa kubuka uko finye, kangi abandu aba bikujaaga injila ijo banandi.”

Abandu bamanyigwege ku njila jaa mbombo syabo
(Luka 6:43-44)

¹⁵ “Mujege maaso na bakunguluka abaa butungulu, paapo bo bikwisa kumyinu, bikufwana ulwa ng’oosi, looli mu ndumbula syabo mbwa sya ndiisu ingali. ¹⁶ Mukubamanyaga abo mu seke syabo. Bule, abandu bikupaata iseke sya maafilu pamo isya nkujū mmipiki igya miifwa? ¹⁷ Bubuho umpiki ununu gukupa iseke inunu, looli umpiki umbiibi gukupa iseke imbiibi. ¹⁸ Umpiki ununu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu. ¹⁹ Kukuti mpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga nu kusopigwa mmooto. ²⁰ Po leelo abakunguluka abaa butungulu aamukubamanyaga mu seke syabo.”

Jesu ikubakaana abafundigwa abatungulu
(Luka 13:25-27)

²¹ “Mungatigi boosa aba bikuti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ Kyala ikwisa kubambilila mBunyafyale bwake. Looli umundu ujū ikubomba isi ikulonda Taata ugwa kumwanya, ujo jo ujū ikwisa kummwambilila. ²² Pi isiku lya bulongi bo lifikile, abandu bingi bikwisa kuundaalusyaga ukuti, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa! Bule, mu ngamu jaako tukaakungulukaga, tukaasikagaga imbepo inyali nu kubomba ifiika fingi?’ ²³ Po ngwisa kubabulaga pabwelu ukuti, ‘Ngabamanya umwe! Sookapo apa, mwe babomba mbiibi umwe!’*”

Ukujenga pa lwalabwe na pa nsanga
(Luka 6:47-49)

²⁴ “Po kukuti mundu ujū asipiliike imanyisyo syangu isi nu kusikonga, afwene bo ulwa mundu ugwa mahala ujū aajengile inyumba jaake pa lwalabwe. ²⁵ Ifula bo jitimile, umwelesyo gulinkwisa, umbelo ukali gulinkukula nu kujiguta inyumba jila, looli poope inyumba jila jikaagwile paasi, paapo ulwalo lwake lwajengiigwe pa lwalabwe. ²⁶ Looli kukuti mundu ujū asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, ujo afwene bo ulwa mundu unkonyofu, ujū aajengile inyumba jaake pa nsanga. ²⁷ Ifula bo jitimile, umwelesyo gulinkwisa, umbelo ukali gulinkukula nu kujiguta inyumba jila, nakalinga jilinkugwa nu kupanguka joosa.”

²⁸ Jesu bo amalile ukujoba amasya ago, ifilundilo ifya bandu bala baaswigile fiijo imanyisyo syake. ²⁹ Paapo akaamanyiisye bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose, looli bo umundu undagili.

* 7:23 7:23 Bala kalata gwa Isabuli 6:8.

8

*Jesu ikumbumbulunya ukoma
(Maalika 1:40-45; Luka 5:12-16)*

¹ Jesu bo asulwike ukufuma pa kyamba kila, ifilundilo ifinywamu ifya bandu filinkunkonga. ² Po alinkwisa umundu jumo ukoma, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelunya.” ³ Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,* alinkuti, “Niiganile, elukaga!” Nakalinga umundu jula alinkubumbuluka. ⁴ Jesu alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Ulingammbuulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo ku tempeli, ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”†

*Ulwitiko lwa nkumba gwa basikali baa Balooma
(Luka 7:1-10; Johani 4:43-54)*

⁵ Jesu bo ingiile nkaaja akaa mu Kapelinaumu, undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma alinkwisa kukusuma ubutuuli kwa Jesu, ⁶ alinkuti, “Gwe Ntwa, umbombi gwangu alalile, ikutaamigwa fiijo.” ⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nikwisa kukumbumbulunya.” ⁸ Looli undongosi jula alinkummbuula alinkuti, “Himma, gwe Ntwa! Une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu. Looli ujobe lyene iisyu, umbombi gwangu ikubumbuluka. ⁹ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbuulile jumo ndile, ‘Buuka!’ ikubuuka. Ku jungi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntumwa gwangu linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.”

¹⁰ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo, alinkubabuula abandu aba bankongaga, alinkuti, “Nalooli nikubabuula nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu! ¹¹ Nikubabuula nikuti, abandu bingi aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya pamopeene na biisukulu bitu baa Abulahamu, Isaka na Jaakobo mBunyafyale bwa kumwanya. ¹² Looli aBanyaisilaili bingi aba bapaapiigwe ukuja baa Bunyafyale ubo, abo bikwisa kutaagigwa panja mu ngiisi, uko bikwisa kulilaga nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

¹³ Po Jesu alinkummbuula undongosi jula alinkuti, “Buukaga! Sikujaga bo muno lujiliile ulwitiko lwako.” Nakalinga, umbombi gwake jula alinkubumbuluka kukabalilo kalakala.

*Jesu ikubabumbulunya ababine bingi
(Maalika 1:29-34; Luka 4:38-41)*

¹⁴ Po Jesu alinkwingila nnyumba jaa Peeteli, alinkummwaga unna gwa nkasi gwa Peeteli, aalambaleele pa kitala, aali ni sekema. ¹⁵ Po Jesu alinkumpalamaasya ikiboko, nakalinga isekema jila jilinkusookamo. Unkiikulu jula alinkwima, alinkwanda ukumbombela Jesu.

¹⁶ Namajolo, balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baakoliigwe ni mbepo inyali, Jesu alinkusikaga kwi isyu lyake. Kangi alinkubabumbulunya boosa aba baali babine. ¹⁷ Syabombiigwe isi ukuti iisyu lila liboneke, ili lyajobiigwe nu nkunguluka Jeesa jaa ukuti, “Umwene eegile ubonywa bwitu, abupimbile ububine bwitu.”‡

*Isi sikulondigwa kuli aba bikunkonga Jesu
(Luka 9:57-62)*

* **8:3** 8:3 Alinkumpalamaasya ABajuuta kwali mwiko ukumpalamaasya ukoma. Linga umundu ampalamaasi isye kwali mwiko ukubuuka kukwipuuta. † **8:4** 8:4 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. ‡ **8:17** 8:17 Bala kalata gwa Jeesa jaa 53:4.

18 Jesu bo aagile ikilundilo ikya bandu abingi bansyunguutiile, alinkubalagila abafundigwa baake ukuti, baloboke sumbi, babuuke kwi isiilya. 19 Ummanyisi jamo ugwa ndagilo sya Moose alinkusegelela kwa Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, une nikukukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!" 20 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Utumbwe tuli ni mbako ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu§ ngaja nu bujo ubwa kulambalala!"

21 Po umfundigwa ujungi alinkummbuula Jesu, alinkuti, "Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata." 22 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ungongege! Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo."

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Maalika 4:35-41; Luuka 8:22-25)

23 Po Jesu alinkwipakila mwi ibooti, abafundigwa baake balinkunkonga. 24 Po bo bali mwa sumbi, nakalinga galinkwisa umbelo ugwa mpetapeta, amajiga galinkwanda ukuliibisya iibooti. Looli Jesu aagonile utulo. 25 Po abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, "Gwe Ntwa! Tupoke, tukufwa!"

26 Jesu alinkubabuula alinkuti, "Fiki mukutiila umwe mwe baa lwitiko ulunandi?" Po alinkwima, alinkugukemela umbelo na sumbi jula, kulinkuja mye jonjolo. 27 Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkuti, "Mundu nki uju, umbelo na sumbi fyope fikuntiila?"

Jesu ikubabumbusya aba baali ni mbepo inyali

(Maalika 5:1-20; Luuka 8:26-39)

28 Jesu bo alobwike sumbi, aafikile nkiisu kya Bagatala. Po balinkwaganila nagwe abandubabili aba baali ni mbepo inyali, aba baafumile ku mapumba. Abandu bala baali bakali fiijo, akaaliko umundu uju aagelaga ukwenda kuno baliko.

29 Po imbepo inyali silinkujwega fiijo silinkuti, "Gwe Mwana gwa Kyala, tuli buki ugwe na nuuswe? Bule, gwisile kukutufunda bo akabalilo akaa kupyutigwa kakaali ukufika?" 30 Pabutalipo, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. 31 Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu silinkuti, "Linga kutakaga, utatame mu ntiimo gula ugwa ngulube."

32 Jesu alinkusikemela alinkuti, "Namubuukege!" Po imbepo inyali silinkusookamo mmbandubala, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

33 Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkubuuka nkaaja. Balinkwakubalingaania abandubala syosa isi sibombiigwe ku bandu bala aba baali ni mbepo inyali. 34 Abandu boosa abaa nkaaja, balinkubuuka kukwaganila na Jesu. Po bo bammbwene, balinkumpelesya ukuti asookemo nkiisu kyabo.

9

Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulonongwa bwa bandu

(Maalika 2:1-12; Luuka 5:17-26)

1 Jesu alinkwipakila mwi ibooti, alinkuloboka mwa sumbi Galilai, alinkufika nkaaja kaake akaa mu Kapelinaumu. 2 Po abandubamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju aalalile, aalambaleele pa bulili. Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umundu jula alinkuti, "Mwanangu gwikasye! Uhobokeliigwe ubutulonongwa bwako."

§ 8:20 8:20 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

³ Po abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose, aba baalipo pala, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, “Umundu ujū ikuntuka Kyala!” ⁴ Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukwinogona imbiibi mu ndumbula syinu?” ⁵ Liliku ipepe, ukumbūla ukuti, ‘Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,’ pamo ukuti, ‘Sumuka, gwendege?’ ⁶ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno...” Alinkumbūla ujū aalalile alinkuti, “Sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako.” ⁷ Po umundu jula alinkusumuka, alinkubūka kukaaja. ⁸ Abandu abaa nkilundilo kila bo basibwene isyo, balinkuja nū lutende. Balinkantuufya Kyala ujū abapeele abandu amaka bo ago.

*Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge
(Maalika 2:13-17; Luka 5:27-32)*

⁹ Jesu bo asookilepo pala, alinkwaganila nū nsongesya songo jūmo, ingamu jaake Matai, aatugeesyē apa bikusongesya isongo. Jesu alinkumbūla alinkuti, “Ungongege.” Nakalinga Matai alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. ¹⁰ Jesu na bafundigwa baake baabūukile kukulya ifindu kwa Matai. Abasongesya songo bingi na batulanongwa balinkwisa, balinkutūgala pakulya ifindu pamopeene nabo. ¹¹ ABafalisai bo basibwene isyo, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, “Fiki ummanyisi gwinu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?” ¹² Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabūla alinkuti, “Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine!” ¹³ Mubūke mukamanyile amasyū aga, ‘Ngulonda ikibabilisi, lyomma iikemo.’* Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli abatulanongwa.”

*Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Maalika 2:18-22; Luka 5:33-39)*

¹⁴ Po abafundigwa baa Johani uMoosi balinkubūka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Uswē na Bafalisai tukufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?” ¹⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukusulumania bo bali pamopeene nagwe? Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu. ¹⁶ Akajako umundu ujū ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya, pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelela. ¹⁷ Kangi akajapo umundu ujū ikukusya ifinga† imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya. Po fyofibili ikinyambi ikipya ni finga imbya fikuja kanunu!”‡

*Jesu ikumbumbulusya unkiikulu nū kunyusya undindwana
(Maalika 5:21-43; Luka 8:40-56)*

¹⁸ Jesu bo ali pakubabūla isyo, nakalinga alinkwisa kumyake undongosi jūmo, alinkufugama nkyeni mmyake, alinkumbūla alinkuti, “Umwangū undindwana afwile lululu, leelo gwise, ukambiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti asyuke.” ¹⁹ Po Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, alinkunkonga undongosi jula. ²⁰ Kangi aalipo unkiikulu jūmo ujū aataamigwaga nū babine bwa kooneka iilopa ifyinja kalongo na fibili. Alinkubūka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, ²¹ aaliinogwine mu ndumbula jaake,

* 9:13 9:13 Bala kalata gwa Osija 6:6. † 9:17 9:17 ifinga Bala ku Isyakulingaania. ‡ 9:17 9:17 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangu inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syali nguulu.

aatile, “Linga mbalamaasiisye gwene umwenda gwake, nguona.” ²² Unkiikulu jula bo apalamaasiisye, nakalinga Jesu alinkusanuka, alinkummbona, alinkummbuula alinkuti, “Mwanangu, gwikasye! Ubambulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako.” Nakalinga unkiikulu jula alinkubumbuluka.

²³ Jesu bo afikile nnyumba jaa ndongosi jula, alinkubaaga abandu bingi babungeene, bali pakulila iifwa, bamo baakubaga amalonge. ²⁴ Jesu alinkubabuuula alinkuti, “Musookepo apa! Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo!” Abandu bala balinkunseka Jesu. ²⁵ Po alinkubasoosya panja, alinkwingila ku kyumba, alinkunkola ikiboko, undindwana jula alinkwima. ²⁶ Inongwa isi silinkufumuka nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulunya abafwa maaso babili

²⁷ Jesu bo asookilepo pala, abafwa maaso babili balinkunkonga, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* ulitupaakisya!” ²⁸ Po Jesu bo ingiile nnyumba, abafwa maaso bala balinkunkonga, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukwitika ukuti mbagiile ukubabumbulunya?” Balinkumwamula balinkuti, “Nalooli, Ntwa! Tukwitika.” ²⁹ Po Jesu alinkubapalamaasya amaaso gaabo, alinkubabuuula alinkuti, “Sijege bo muno lujiliile ulwitiko lwinu.” ³⁰ Nakalinga amaaso gaabo galinkwiguka. Jesu alinkubasoka alinkuti, “Mulingambuuulaga umundu inongwa isi!” ³¹ Looli abeene bo basookilepo pala, balinkusifumunya inongwa sya Jesu nkiisu kila kyosa.

Jesu ikummbumbulunya uju atikujoba

³² Abandu bala bo basookilepo pala, bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju atikujoba, paapo aali ni mbepo inyali. ³³ Jesu alinkujikaga imbepo inyali jila, nakalinga umundu jula alinkwanda ukujoba kangi. Ikilundilo ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, “Tukasibonamo siku bo isi mu Isilaili!” ³⁴ Looli abafalisai balinkuti, “Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa nkulumba gwa mbepo inyali!”

Abatondoli banandi

³⁵ Jesu aasyunguutilaga ntwaja toosa utunywamu nu tunandi. Poosa apa endaga, ingilaga mu sinagogi, aabamanyisyaga abandu, aalumbililaga indami inunu ukuti ubunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu, nu kubabumbulunya ububine boosa nu boonywa ubwa luko nu luko. ³⁶ Po bo akikwene ikilundilo ikya bandu, ikisa kilinkumwaga, paapo baataamigwaga bakaali nu gwa kubatuuula, baali bo ulwa ng’oosi isi sikaja nu ntiimi. ³⁷ Po alinkubabuuula abafundigwa baake alinkuti, “Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi. ³⁸ Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatume abatondoli mu ngunda gwake.”

10

Jesu ikubasala abatamigwa kalongo na babili

(Maalika 3:13-19; Luka 6:12-16)

¹ Jesu aababilikiile abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali, ukubumbulunya ububine ubwa luko loosa nu boonywa ubwa luko loosa. ² Po ingamu sya batamigwa* abo kalongo na babili syo isi: Ugwa kwanda jo Simoni (uju ingamu ijingi bantigi Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani, ³ Filipo, Balitolomai, Tomasi, Matai unsongesya

§ 9:23 9:23 Amalonge luko lwa filimbi, aga abajuuta baaliisibiile ukukuba muufwa. * 9:27 9:27 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndajungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * 10:2 10:2 Abatamigwa Bala ku Isyakulingaania.

songo, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, ⁴ Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta Isikalyoti, ujū kummaliikisyo aalinndiilele Jesu.

Jesu ikubatuma abatumigwa

(Maalika 6:7-13; Lūka 9:1-6)

⁵ Jesu alinkubatuma kalongo na babili abo, alinkubalagila alinkuti, “Mulingabuwakaga ku bandu aba bakaja Bajuuta, pamo ukwingila nkaaja kokoosa akaa Basamalija. ⁶ Looli mubwukege ku Bajuuta aba basobile bo ulwa ng’oosi. ⁷ Kangi bo mukwenda mula mukabalumbililege abandū mukatigi, ‘Ubunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu.’ ⁸ Mubumbulūsyeye ababine, musyūsyeye abafwe, mubeelūsyeye abakoma, nū kusikaga imbepo inyali. Kyala abapeele itolo, na nuumwe mupege kisita kuhombigwa. ⁹ Mu njila jīnu mulingendaga ni ndalama mu nyambi syinu. ¹⁰ Mulingajaga ni kinyambi, pamo umwenda gwa kwandula, pamo ifilato, pamo ingili jaa kwendela. Namanga umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. ¹¹ Akaaja koosa aka mukwakwingilaga kaje kakulumba pamo akanandi, mukannondege umundu ujū abagiisye ukubambilila umwe. Po mukatūgalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ¹² Bo mukwingila nnyumba, mubaponiege abenekaaja. ¹³ Po linga balimo abandū aba babagiisye, ukuponia kwīnu aakukubapa ulutengaano. Looli linga bakajamo aba babagiisye, ukuponia kwīnu aakutikubapa ulutengaano. ¹⁴ Linga poosa apa batikubambilila umwe nū kusita kubapilikisya, mukasookengepo nū kukung’unda ifumbi iji jili mmalundi giinu.‡ ¹⁵ Nalooli nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi abandū abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma na mu Gomola!§

Ingubilo isi sikwisa

(Maalika 13:9-13; Lūka 21:12-17)

¹⁶ “Mwikeetege, ngubatuma ngati ng’oosi pakati pa mbwa isya ndiisu. Po mujege na mahala ngati njoka,* kangi mujege booloolo ngati ngunde. ¹⁷ Mujege maaso, paapo abandū bikwisa kubatwalaga pabulongi, nū kubakoma ni fingoti mu sinagogi syabo. ¹⁸ Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njila ijo mukwisa kufumusyaga ku bandu aba bakaja Bajuuta na banyafyale baabo. ¹⁹ Looli bo bikubatala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba, paapo Kyala ikubapaga isya kujoba akabalilo kalakala. ²⁰ Paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo ugwa Gwiseemwe. ²¹ Po leelo kangi umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo nū kubagoga. ²² Abandū boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli ujū ikuumiilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa. ²³ Bo bikubakaga nkaaja kamo, po mukabopelege nkaaja akangi. Nalooli nikubabuula nikuti, mutikwisa kumala ukwenda ntwa toosa utwa Isilaili bo une Nnyamundu ngaali ukwisa.

²⁴ “Umfundigwa atikunkinda ummanyisi gwake, pamo untamwa† atikunkinda untwa gwake. ²⁵ Umfundigwa ikuja bo ummanyisi gwake, nū ntamwa ikuja bo untwa

† **10:4** 10:4 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani. ‡ **10:14** 10:14 ABajuuta linga bikwenda ntwa utu tukaali twa Bajuuta baakung’undaga ifumbi ijaa mmalundi na mmyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandū banyali, batikuntiila Kyala. § **10:15** 10:15 Abandū baa mu Sotoma na mu Gomola Kyala aafipyutile ifiisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. * **10:16** 10:16 Mujege na mahala ngati njoka Injoka kinyamaana ikya mahala, iki kimeenye ukumfwima undugu, kangi linga kimmbwene undugu kimeenye ukwifisa. † **10:24** 10:24 Untamwa Bala ku Isyakulingaania.

gwake. Linga bikuti umwene nyumba jo Belisebuli,‡ bule, batikukindilila ukubajoba ingamu imbiibi abaa nnyumba mmyake?”

*Kyala mwene jo gwa kutiligwa
(Luka 12:2-9)*

²⁶ “Po mulingabatiilaga abandu abo. Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitu sikwisa kumanyigwa. ²⁷ Syosa isi nikubabwala umwe mu ngiisi, musijobege pabwelu. Isi mukusipilika mbutiitu, musifumusyege nkyeni mmbandũ boosa. ²⁸ Mulingatiilaga abandu aba bikugugoga umbili, looli bakabagila ukujigoga imbepo. Looli muntiilege Kyala mwene uju abagiile ukugopyuta umbili ni mbepo ndupanga lwa mooto. ²⁹ Bule, baatundulu babili batikukulisigwa ku senti jimo? Poope tundulu najumo atikufwa kisita bwigane bwa Gwiseemwe. ³⁰ Syope ni nywili syosa isya mmitu gyinu asibalile. ³¹ Bule, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatundulu? Po mulingatiilaga! ³² Po umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbandũ ukuti aanyiitiike une, na niine ngwisa kummwitikila nkyeni mwa Taata ugwa kumwanya. ³³ Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mmbandũ, na niine nikwisa kunkaana nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya.”

*Utengo ugwa kija mfundigwa gwa Jesu
(Luka 12:51-53; 14:26-27)*

³⁴ “Mulingiinogonaga ukuti ndwele ulutengaano pakiisu. Mma! Ngatwala ulutengaano, looli ndwele ulubobo! ³⁵ Niisile kukubasofania umwana undumyana nu gwise, umwana undindwana nu nna, umundu nu nko. ³⁶ Kangi abalugu baa mundu bikujaga baa nnyumba jaake. ³⁷ Gwesa uju annganile ugwise pamo unna ukukinda ukungana une, akabagisya ukujia mfundigwa gwangu. Kangi uju annganile umwanaake undumyana pamo undindwana ukukinda une, ujo joope akabagisya ukujia mfundigwa gwangu. ³⁸ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukujia mfundigwa gwangu. ³⁹ Gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuami bwake, ikubapeesyaga ubuami bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubakabaga ubuami bwa bwila na bwila.”

*Abandu aba bikwisa kwambilila ifhombigwa
(Maalika 9:41)*

⁴⁰ “Umundu uju ikubambilila umwe, ikunyambilila une. Na uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile. ⁴¹ Uju ikummwambilila unkunguluka paapo nkunguluka, Kyala ikwisa kunhomba ifhombigwa bo ifya nkunguluka. Kangi gwesa uju ikummwambilila umundu ngolofu paapo mundu ngolofu, Kyala ikwisa kunhomba ifhombigwa bo ifya mundu ngolofu. ⁴² Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uju ikunnwesya nalinga kikombe kya miisi amatalalifu jumo mmbandũ abafujufu aba, paapo bafundigwa bangu, atikwisa kpondwa ifhombigwa kwa Kyala.”

11

*Johani uMoosi ikubatuma abafundigwa kwa Jesu
(Luka 7:18-35)*

¹ Jesu bo amalile ukubalagila isya kubomba abafundigwa baake kalongo na babili, alinkusookako kula. Alinkubwuka kukumanyisya nu kulumbilila ntwaya utwa mu Galilai.

‡ 10:25 10:25 Belisebuli Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa. § 10:36 10:35-36 Bala kalata gwa Mika 7:6.

² Akabalilo ako, Johani uMoosi aali mu nnyololo. Bo apiliike imbombo sya Kilisiti isi aabombaga, po alinkubatama abafundigwa baake, ³ kukunndaalusya ukuti, "Bule, ugwe jo ujw abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tannguulilege ujungi?" ⁴ Po alinkubaamula aba baatumiiigwe alinkuti, "Mubuukege mukambuuule Johani isi musibwene nu kusipilika. ⁵ Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa iNdami iNunu.* ⁶ Asajiigwe umundu gwesa ujw atikuleka ukusubila."

⁷ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibuuula iflundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabuu kaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabuu kile kukunkeeta umundu ujw akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugiisigwa nu mbelo? Mma! ⁸ Po mwabuu kile kukukeeta ifiki? Kali, umundu ujw afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, bikutugala mfitangaalala. ⁹ Po leelo mwabuu kile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabuu la nikuti, ujw akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. ¹⁰ Ujw jo ujw inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

'Keeta, une nikuntama ugwandami gwangu,
akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.†

¹¹ "Nalooli nikubabuu la nikuti, mmbandw boosa, akajapo ujw jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mbunyafyale bwa kumwanya, jo nkulumba ukunkinda umwene. ¹² Ukufuma amasiku gaa Johani uMoosi mpaka liilino, ubunyafyale bwa kumwanya buli mbwite. Abandu abagaasi bo aba bikugela ukubukaba ku maka. ¹³ Amasimbo gaa bakunguluka boosa, na gaa Moose, gaakungulwike inongwa isyo mpaka pakabalilo kaa Johani. ¹⁴ Po linga mukubwitika ukubunguluka bwabo, Johani jo Elija unkunguluka, ujw aajobiigwe ukuti ikwisa kukuntendekekesya Meesija.‡ ¹⁵ Ujw ali ni mbulukutu, jo apilikege.

¹⁶ "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakooolela abiinaabo bikuti,

¹⁷ 'Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,
leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,
leelo mukaalilile!'

¹⁸ "Po Johani bo iisile, akaalyaga pamo ukunwa, abandu baatigi, 'Ali ni mbepo inyali.'

¹⁹ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, bikuti, 'Keeta! Umpafu ujw, kangi ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!' Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukujw magolofu mu mbombo sya bandu baake."

*Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika
(Luuka 10:13-15)*

²⁰ Po Jesu alinkwanda ukutukemela utwaja utu aabobilemo ifika fingi, paapo abandu abaa ntwaja utu bakaapindwike, alinkuti, ²¹ "Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifika ifi mbobile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo, kuno bafwele amalogota nu kupakala

* **11:5** 11:5 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Kilisiti (Meesija) bo iisile. Bala kalata gwa Jeosaja 61:1. † **11:10** 11:10 Bala kalata gwa Malaki 3:1. ‡ **11:14** 11:14 ABajuuta baasubilaga ukuti unkunguluka Elija ikwisa kukumfumusya Meesija bo akaali ukwisa. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

umfwandilo. § 22 Looli nikubabwula nikuti, pi isiku lya bulongi umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni. 23 Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.* Ifiika ifi fyabombiigwe kumyinu, linga fyabombiigwe nkaaja akaa mu Sotoma, akaaja ako ngali kaliko mpaka lilino. 24 Looli nikubabwula nikuti, pi isiku lya bulongi, umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma.”

*Kwa Jesu kuli nu butuusyo
(Luka 10:21-22)*

25 Akabalilo kalakala Jesu alinkujoba alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijiisya bo ulwa baana. 26 Moomu Taata, isyo gwaliikyeliile.”

27 Kangi alinkuti, “Taata ambeelee utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana iiganile ukunnangisya.

28 “Isaga kumyangu umwe mwesa mwe mukateele kangi mupimbile ifitwalo ifisito, une ngubapapo ukutuusya. 29 Mwitikege ukuti une mbalongosyege bo ulwa ngambaku isi sipinyiigwe ikipiki mmakosi.† Mumanyilege kumyangu, paapo une ndi mooloolo, kangi ndi ni ndumbula ijaa lwijiisyo. Po umwe mukwisa kukabaga ulutengaano mu ndumbula syinu. 30 Namanga ikipiki kyangu kipepe, ni kitwalo kyangu kipepe.”

12

*Jesu jo Ntwa gwa Sabati
(Maalika 2:23-28; Luka 6:1-5)*

1 Akabalilo kamo, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda pi isiku ilya pa Sabati.* Abafundigwa baake baali ni njala, balinkwanda ukupulula ifisaasali, balinkulya. 2 Looli abafalisai bo basibwene isyo, balinkumbwula Jesu balinkuti, “Fiki, abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”†

3 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala? 4 Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aaliile ifisyese ifiikemo umwene na banine, ifi bakaaliitikisiigwe ukulya ni ndagilo sya Moose. Baaliitikisiigwe beene abapuuti. 5 Kali, mukabalamo indagilo sya Moose ukuti abapuuti bikubomba imbombo mu tempeli pi isiku ilya pa Sabati? Leelo batikubaligwa ukuya batulanongwa. 6 Looli nikubabwula nikuti, apa alipo unkulumba ukukinda itempeli. 7 Linga mwagaageenie amasyu gaa Kalata uMwikemo, aga gikuti, ‘Ngulonda ikibabilisi, lyomma iikemo,’‡ ngali mukabalonga abanduu aba bakaja ni nongwa najimo. 8 Paapo Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

*Jesu ikumbumbulunya umundu pi isiku ilya pa Sabati
(Maalika 3:1-6; Luka 6:6-11)*

§ 11:21 11:21 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abanduu baa ntwaja utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abanduu abaa ntwaja utungi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa banduu aba bakaja Bajuuta. * 11:23 11:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. † 11:29 11:29 Hkipiki mmakosi Kokuti ikipiki iki abanduu bikusifwika ingambaku mmakosi bo sikulima, pamo bo sikukwaba ifitwalo. * 12:1 12:1 ISabati Bala ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. ‡ 12:7 12:7 Bala kalata gwa Osija 6:6.

⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwingila mu sinagogi jaabo. ¹⁰ Mu sinagogi mula, aalimo umundu jumo uju ikiboko kyake kyalalile. Baalimo kangi aBafalisai aba baalondaga ukunngela Jesu ukuti bansitaake, po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, indagilo sya Moose sikwitikisya ukumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati?”

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ing’oosi jaako jimo jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, kubomba buleebule? Bule, utikujifyula? ¹² Bule, umundu akaja mpala ukukinda ing’oosi? Kunongwa ijo sikutwitikisya ukubomba inunu pi isiku ilya pa Sabati.”

¹³ Po Jesu alinkummbuula umundu uju aalalile ikiboko alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya, nakalinga kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu bo ikiboko kyake ikingi. ¹⁴ Looli aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania isya kunngoga Jesu.

Umbombeli uju asunguliigwe na Kyala

¹⁵ Jesu bo asyageenie inyiinogono syabo, alinkusookapo pala. Abandu bingi bankongaga, aababumbulusyaga ababine boosa. ¹⁶ Looli aabakaanisyaga ukuti balingajobaga ukuti jo jwani. ¹⁷ Jesu aajobaga bo ulo, ukuti siboneke isi aajobile unkunguluka Jeesa ja mwa Kalata uMwikemo ukuti, ¹⁸ “Namunkeete umbombeli gwangu uju nansungwile, uNkundwe gwangu,

uju indumbula jangu jiikyeliile nagwe.

Ngummbiikapo Mbepo gwangu pamwanya pamyake,

ukuti afumusye ubupoki bwangu

ku bandu abaa mfiisu ifingi.

¹⁹ Pabulongi aikuja kinuunu,

Najumo ikwisa kulipilika iliisya lyake pala.

²⁰ Atikwisa kumfulasya najumo uju moonywa,

bo ulwa lutete ulu lufyonywike.

Atikwisa kumfulasya najumo uju ali kifuki ukufwa,

bo ulwa mooto ugu guli kifuki ukusima.

Kummaliikisyo ikwisa kububiika ubupoki ukubutola ubutulonongwa.

²¹ Kangi abandu abaa mfiisu ifingi bikwisa kunsuubilaga.”§

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Maalika 3:20-30; Luuka 11:14-23)

²² Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu jumo uju aali ni mbepo inyali. Imbepo inyali jila jaalimpelile ukuja mfwa maaso nu kusita kujoba. Jesu alinkummbumbulusya, umundu jula alinkujoba nu kukeeta. ²³ Ikilundilo kyosa ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, “Bule, uju akaja Mwana gwa malafyale Ndaabiti?”*

²⁴ Looli aBafalisai bo bapiliike isi abobile Jesu, balinkuti, “Umundu uju ikusikaga imbepo inyali kwene ku maka agaa Belisebuli,† unkulumba gwa mbepo inyali.”

²⁵ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, po alinkubabuula alinkuti, “Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ²⁶ Linga Seetano ikunkaga Seetano, po ubulongosi bwake busambukeene. Bukwimaga buleebule? ²⁷ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. ²⁸ Looli

§ 12:21 12:18-21 Bala kalata gwa Jeesa ja 42:1-4. * 12:23 12:23 UMwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 12:24 12:24 Belisebuli Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

linga une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Mbepo gwa Kyala, po uBunyafyale bwa Kyala bafikile kumyinu! ²⁹ Akajako umundu najamo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupupa ifyuma fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpupa ifyuma fyake.

³⁰ “Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania. ³¹ Kunongwa ijo nikubabwala nikuti, abandu babagiile ukuhobokeligwa kukuti butulanongwa na maheelu. Looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa. ³² Kangi umundu gwesa uju ikuntuka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa, akabalilo aka pamo aka kikwisa.”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Luka 6:43-45)

³³ “Utendekesye umpiki kanunu, iseke syake sikujaga nunu. Utendekesye umpiki kabiibi, iseke syake sikujaga mbiibi. Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiliile ku seke syake. ³⁴ Mwe njoka umwe! Mubagiile buleebule ukujoba inunu bo umwe muli babiibi? Umundu ikujoba isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake. ³⁵ Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. ³⁶ Nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu bikwisa kulalwusigwa ukulingaania kukuti isyu ilya mwalo ili baalijobile. ³⁷ Po ku masyu gaako amanunu kwisa kwabuligwa pabulongi, na ku masyu gaako amabiibi kwisa kulongigwa.”

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Maalika 8:11-12; Luka 11:29-32)

³⁸ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkummbwala Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukulonda ubombe ikiika, ukunangisya ukuti utamiigwe na Kyala.” ³⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe muli butulanongwa mukiigana ukumanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonu. ⁴⁰ Bo ulwa Joonu aali munda muuswi inywamu amasiku matatu, pakilo na pamuusi,‡ bubwabo Nnyamundu aikutugala mwi ipamba amasiku matatu, pakilo na pamuusi. ⁴¹ Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joonu bo alumbiliile iliisyu lya Kyala kumyabo, baapindwike.§ Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Joonu! ⁴² Pi isiku lya bulongi, umalafyale unkiikulu ugwa kwitongo* ikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubutali, aaliisile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni. Apa lilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni!”

Ikifwanikisyo ikya mundu uju aali ni mbepo inyali

(Luka 11:24-26)

⁴³ “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubwaka ndungalangala kukulonda ubajo bwa kutusya, jitikubwaga. ⁴⁴ Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.’ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jili jeene, jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu. ⁴⁵ Po jikubwaka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, imbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutugala mmundu ujo. Po akajilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulutasi. Mo muno sikwisa kujilaga ku bandu ababiibi abaa nkabalilo aka.”

‡ **12:40** 12:40 Bala kalata gwa Joonu 1:17. § **12:41** 12:41 Bala kalata gwa Joonu 3:5. * **12:42** 12:42 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

*Umma na bakamu baa Jesu
(Maalika 3:31-35; Luuka 8:19-21)*

⁴⁶ Jesu bo ali pakujoba ni kilundilo ikya bandu, keeta, umma na baamyabo baa Jesu baalyimile panja pa nyumba iyi aalimo, baalondaga ukujoba nagwe. ⁴⁷ Po umundu jumo alinkummbuula alinkuti, "Keeta! Unyoko na bakamu baako bimile panja, bikulonda ukujoba na nungwe." ⁴⁸ Looli Jesu alinkummbuula umundu jula alinkuti, "Juba jo jwani? Na bakamu bangu bo baani?" ⁴⁹ Po alinkugolosya ikiboko ku bafundigwa baake alinkuti, "Keeta, aba bo baa juba na bakamu bangu!" ⁵⁰ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Taata gwangu ugwa kumwanya, ujo jo nkamu gwangu, jo ilambu gwangu, jo juba."

13

*Ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:1-9; Luuka 8:4-8)*

¹ Iisiku lilalila, Jesu alinkusookamo mu nyumba jila, alinkubuuka kukutugala kumbali kwa sumbi Galilai. ² Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungaana kifuki nagwe. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilundilo ikya bandu boosa baali pi isilya. ³ Po Jesu alinkubabuula inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, "Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. ⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya. ⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela. ⁶ Iisuba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukofuka nu kuma, paapo imisi gikaabukile paasi. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila. ⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu. Simo silinkupa iseke imia jimo, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa amalongo matatu. ⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!"

*Inyango jaa Jesu ukujoba mfifwanikisyo
(Maalika 4:10-12; Luuka 8:9-10)*

¹⁰ Balinkwisa abafundigwa baa Jesu balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki kujoba na bandu mfifwanikisyo?" ¹¹ Alinkubaamula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwa kumwanya, looli abeene bakapeeligwa na Kyala ukusimanya. ¹² Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntula. ¹³ Fyobeene abangi nikubabuula mfifwanikisyo, paapo, nalinga bikukeeta, batikufibona, nalinga bikupilika, batikusyagania. ¹⁴ Isi sikubombigwa kumyabo ukuti sibonekege isi unkunguluka Jeeseja aajobile ukuti, Ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

¹⁵ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu,
imbulukutu syabo sili na mapuli,
kangi basiisilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo,
nu kupilika ni mbulukutu syabo,
ngali basyageenie mu ndumbula syabo
nu kupinduka, po naababumbulusyaga.*

¹⁶ "Looli Kyala abasajile umwe, paapo amaaso giinu gikukeeta, ni mbulukutu syinu sikupilika. ¹⁷ Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na bagolofu

* 13:15 13:14-15 Bala kalata gwa Jeeseja 6:9-10.

baanyonywaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baanyonywaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

*Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:13-20; Lũka 8:11-15)*

¹⁸ “Po umwe namupilikisye ikifwanikisyo ikya mbyali kikuti fiki. ¹⁹ Umundu gwesa ujũ ikupilika iisya lya Bunyafyale bwa kumwanya kisita kusyagania, Seetano ikwisa nũ kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula jaake. Umundu ujo afwene bo ulwa mbeju isi syagwiliile mu njila. ²⁰ Imbeju isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulũ lukaja nũ mfu mwingi, sifwene bo ulwa mundũ ujũ ikupilika iisya lya Bunyafyale bwa kumwanya, nakalinga ikulyambilila nũ lusekelo. ²¹ Leelo iisya litikwitoteka mu ndumbula jaake, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikummwisila pamo ikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga ikululeka ulwitiko. ²² Imbeju isi syagwiliile pa miifwa, sifwene bo ulwa mundũ ujũ ikupilika iisya lya Kyala, looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisũ, nũ kusyobigwa, ni finyonyo ifya bukabi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, litikupa iseke. ²³ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, sifwene nũ mundũ ujũ ikupilika iisya ilyo nũ kulyagania. Umundu ujo jo ujũ ikupa iseke. Jũmo ikupa iseke imia jimo, jũmo amalongo ntandatũ, nũ jũngi amalongo matatũ.”

Ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

²⁴ Jesu alinkukibũula ikilũndilo kya bandũ ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “UBunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa mundũ jũmo, ujũ aabyele imbeju inunu mu ngũnda gwake ugwa nganu. ²⁵ Looli abandũ bo balambaleele, undũgu alinkwisa alinkusopa mu ngũnda imbeju imbiibi isi sifwene ni nganu, alinkusookamo. ²⁶ Inganu bo jimelile nũ kwanda ukupa iseke, iseke imbiibi isi sifwene ni nganu syope silinkuboneka. ²⁷ Ababombi abaa mwene ngũnda jũla, balinkwisa kukũndaalũsya balinkuti, ‘Gwe ntwã, tũmeenye ukuti gwabyele imbeju inunu mu ngũnda gwako, imbeju imbiibi sifumile kũũgu?’ ²⁸ Alinkũbaamula alinkuti, ‘Undũgu jo ujũ asibombile isi.’ Ababombi balinkũndaalũsya balinkuti, ‘Bule, kulonda tũbũuke tukanyukule?’ ²⁹ Umwene alinkuti, ‘Somma ukũnyukula, paapo linga mukũnyukula imbeju imbiibi, mubagiile ukũnyukula pamopeene ni nganu. ³⁰ Namufileke fyosa fikulege pamopeene mpaka ukũfika akabalilo akaa kutondola. Akabalilo ako, ngwisa kubabũula abatondoli ukuti babũngaanie taasi imbeju imbiibi nũ kupinya mfikose nũ kukosya mmooto. Looli inganu bajibũngaanie nũ kujibiika mu ndamba jangũ.’ ”

*Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese
(Maalika 4:30-32; Lũka 13:18-21)*

³¹ Jesu alinkubabũula ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “UBunyafyale bwa kumwanya bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aalyegile, aabyele mu ngũnda gwake. ³² Akaseke aka kaniini ukũkinda iseke syosa. Looli kikũmela, kikũkula ukũkinda amaseeke goosa, kikũja mpiki nnywamu ugũ injũni sikwisa nũ kutenga ififufumbwa mu samba syake.”

³³ Jesu alinkũjoba ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “UBunyafyale bwa kumwanya bufwene nũ nkese ugũ unkiikulũ jũmo aalyongeenie nũ bufu ifipimo fitatũ, ubũfu boosa bulinkutupa.”

*Inyangũ jaa Jesu ukũmanyisya mfifwanikisyo
(Maalika 4:33-34)*

³⁴ Jesu aababwulaga iflundilo ifya bandu syosa isyo mfifwanikisyo. Akaajobaga nasimo kumyabo kisita kubombela ikifwanikisyo. ³⁵ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi unkunguluka aajobile aatile, “Ngwisa kujobaga nabo mfifwanikisyo. Ngwisa kubabwulaga isi sifisiigwe ukufuma lualo kyapeligwaga ikiisu.”†

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

³⁶ Po Jesu alinkukilaga ikilundilo kya bandu, alinkwingila nnyumba. Abafundigwa baake balinkwisa, balinkummbwula balinkuti, “Tulingaanie ikifwanikisyo ikya mbeju mu ngunda, kokuti fiki?”

³⁷ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aabyele imbeju inunu, jo une Nnyamundu. ³⁸ Ungunda gula kyo kiisu, imbeju inunu sila, bo bandu baa mbunyafyale bwa Kyala, ni mbeju imbiibi sila, isi umwene ngunda akaabyele, bo bandu baa mbunyafyale bwa Seetano. ³⁹ Undugu uju aaliisile kukubwala imbeju imbiibi jo Seetano. Ukutondola lyo isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abatondoli bo bandumi baa Kyala. ⁴⁰ Po bo ulu abatondoli bikubwangaania imbeju imbiibi nu kukosya mmooto, sikwisa kujaga bo ulo amasiku gaa kummaliikisyo. ⁴¹ Ne Nnyamundu ngwisa kubatama abandumi bangu, ukubwangaania abandumi ukufuma mbunyafyale bwangu aba bikubasofya abiinaabo, na batulanongwa boosa. ⁴² Abandumi bikwisa kubataaga abandumi abo ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo. ⁴³ Po abiikemo bikwisa kulangala bo isuba mbunyafyale bwa Taata. Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

Ififwanikisyo ifya tundu utwa ntengo

⁴⁴ “Mbunyafyale bwa kumwanya bufwene bo ulwa kyuma iki kifisiigwe mu ngunda. Umundu jumo alinkwisa, alinkukyaga mula, alinkukifisa kangi. Aasekiile fiijo, alinkwakwulisya fyosa ifi aali nafyo, alinkwala ungunda gula.

⁴⁵ “Kangi mbunyafyale bwa kumwanya bufwene bo ulwa mabwe agaa ntengo aga gaalondigwaga nu mwulisi jumo. ⁴⁶ Bo alyagile iibwe limo ilya ntengo unnywamu fiijo, alinkubwuka, alinkwakwulisya fyosa ifi aali nafyo, alinkwisa kulwala.”

Ikifwanikisyo ikya lwelo

⁴⁷ “Kangi mbunyafyale bwa kumwanya bufwene nu lwelo ulu abalobi baasopile mwa sumbi, lwakolile iiswi isya luko nu luko. ⁴⁸ Ulwelo lula bo lwiswile iiswi, balinkulukwabala pi isiilya, balinkutugala balinkusala iiswi inunu nu kusibiika mfiibo fyabo, looli iiswi imbiibi balinkusitaaga. ⁴⁹ Sikwisa kujaga bo ulo pi isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abandumi bikwisa kupaagulania abatulanongwa na biikemo. ⁵⁰ Po bikwisa kubataaga abatulanongwa ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

Imanyisyo imbya ni nguulu

⁵¹ Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Bule, musyageenie isi syosa?” Balinkumwamula balinkuti, “Tusyageenie.” ⁵² Alinkubabwula alinkuti, “Kukuti manyisi gwa ndagilo uju amanyisiigwe isya bunyafyale bwa kumwanya, afwene bo umwene nyumba uju ikusokola mu ndamba jaake ikyuma ikipya ni kikulu.”

*Abandumi abaa ku Nasaleti bikankaana Jesu
(Maalika 6:1-6; Luuka 4:16-30)*

† 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 78:2.

⁵³ Jesu bo amalile ukujoba ififwanikisyo ifyo, alinkusookako kula. ⁵⁴ Bo afikile nkaaja aka aakuliile, alinkubamanyisya abandũ mu sinagogi jaabo. Abandũ bala balinkuswiga, balinkulaalusania balinkuti, “Mwe! Ujũ agaagile kũũũ amahala aga, na maka agaa kubomba ifiika ifi? ⁵⁵ Bũle, ujũ akaja jo mwana gwa nsongola matapwa? Unna akaja jo ujũ bikunti Malija? Bũle, abaamyabo bakaja bo baa Jaakobo, Joosefu, Simoni na Juuta? ⁵⁶ Abalumbũ baake boosa tukaja nabo papaapa? Po ujũ asyagile kũũũ syosa isi?”

⁵⁷ Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kũmmwitika. Looli Jesu alinkubabũũla alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.” ⁵⁸ Jesu akaabombile ifiika fingi kula, paapo abandũ abo bakaalimmwitiike.

14

Johani uMoosi ikugogigwa (Maalika 6:14-29; Lũũka 9:7-9)

¹ Akabalilo ako Heloti,* umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu. ² Po alinkubabũũla ababombeli baake alinkuti, “Ujo jo Johani uMoosi asyũkile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika.”

³⁻⁴ Kubwandilo unkiikulũ jũmo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipino ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkũmmwega Helotija. Johani ammbũũlaga Heloti alinkuti, “Sili mwiko ugwe ukũmmwega Helotija unkasi gwa gwamyinu.”† Heloti alinkubatũma abasikali abaa kũnkola Johani, alinkũmpinya mu nnyololo, ukuti anhobosye Helotija. ⁵ Heloti aalondaga ukũngoga Johani, looli aabatiilaga abandũ, bammwimikaga Johani, paapo aali nkunguluka.

⁶ Pi isiku ilya kukũmbũka ukũpaapigwa umalafyale Heloti, umwana undindwana ugwa Helotija aamogile nkyeni mbaheesya. Alinkũnhobosya fiijo Heloti. ⁷ Po Heloti alinkũlapa ukuti, ikũmpapo undindwana jũla akandũ kokoosa aka ikũsũũma. ⁸ Kũnongwa jaa kũsongigwa nũ nna, undindwana jũla alinkũmbũũla Heloti alinkuti, “Umbepo apa untũ ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni.” ⁹ Umalafyale alinkũsulumania fiijo, looli kũnongwa jaa kũlapa kwake, na kũnongwa jaa bandũ aba baali pa lũsekelo, alinkũlagila ukuti bampepo. ¹⁰ Po Heloti alinkũntũma umundũ kukũmbũũta untũ Johani, mula mu nnyololo. ¹¹ Alinkũgutwala untũ gwake mwi ibeeseni, nũ kũmpapo undindwana jũla, joope undindwana alinkũwakũmpapo unna. ¹² Po paapo abafundigwa baa Johani balinkũbũũka, balinkũwega umfimba, balinkũgũsyila. Po balinkũbũũka kukũmbũũla Jesu inongwa isi.

Jesu ikũbaswila abandũ bingi fiijo (Maalika 6:30-44; Lũũka 9:10-17; Johani 6:1-14)

¹³ Jesu bo apiliike isi, alinkũwipakila mwi ibooti, alinkũbũũka pabũjo ubũsita bandũ. Looli abandũ bo bapiliike, balinkũnkonga, balinkũwenda injila ijaa pi isiũlya na malũndi ukufuma ntwaja. ¹⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkũkibona ikilũndilo ikinywamu, kilinkũmmwaga ikisa, alinkũbabũmbũũsya ababine baabo.

¹⁵ Namajolo abafundigwa baake balinkũbũũka kwa Jesu, balinkũmbũũla balinkuti, “Ubũjo ubũ tulipo lukũbo, kangĩ ulũ majolo. Balage abandũ basookepo, ukuti bakijũũlile ifindũ ntwaja.” ¹⁶ Jesu alinkũbaamula alinkuti, “Balingabũũkaga, amubapepo umwe ifindũ.” ¹⁷ Balinkũmmwamula balinkuti, “Tũli nafyo ifisyesyehi haano itolo ni iswi ibili.” ¹⁸ Jesu alinkũbabũũla alinkuti, “Namundwalile une apa.”

* **14:1** 14:1 Heloti Bala kũ Isyakũlingaania. † **14:3-4** 14:3-4 Kũ Bajuuta kwali mwiko ukũmmwega unkasi gwa nkũũ, ujũ unkuũũ alekeene nagwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:21.

¹⁹ Po alinkubalagila abandũ ukuti batũugale paasi pa liisu. Alinkwega ifisyesyey filafihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kũwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyesyey, alinkubapapo abafundigwa baake. Po abafundigwa baake balinkubajabila abandũ. ²⁰ Abandũ boosa balinkũlya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubũngania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisũsya ifiibo kalongo na fibili. ²¹ Abandũ aba baaliile ifindũ filafihaano baali banyambala 5,000 bũno, kisita kubalilako abakiikũlu na baana.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Maalika 6:45-52; Johani 6:15-21)

²² Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubũuka kwi isiilya ilya sũmbi Galilai, bo umwene ali pakũkilaga ikilũndilo kya bandũ. ²³ Jesu bo akilagile ikilũndilo kila ikya bandũ, alinkufyũka mwene pa kyamba, pabũjo ubwa kwijeekele, ukuti iipuute. Namajolo aaliko uko mwene. ²⁴ Akabalilo ako iliibooti lyafikile pakati paa sũmbi, looli amajiga gaalipingaga paapo umbelo gwakulaga. ²⁵ Po kubũkye Jesu alinkubũuka kũno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. ²⁶ Looli abafundigwa baake bo bammwene Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, balinkũtetema, balinkũti, "Nsyũka!" Balinkũkuuta fiijo kũ lũtende. ²⁷ Nakalinga Jesu alinkũjuba nabo, alinkũti, "Mwikasye, jo uone! Mungatiilaga!" ²⁸ Peeteli alinkũmmwamula alinkũti, "Gwe Ntwa, linga jo ugwe nalooli, ndagila ukuti niise kũmyako bo ngwenda pamwanya pa miisi." ²⁹ Jesu alinkũmmwamula alinkũti, "Isaga." Po Peeteli alinkũwika ukufuma mwi ibooti lila, alinkwenda pamwanya pa miisi, alinkũkonga Jesu. ³⁰ Looli bo agubwene umbelo alinkũtiila fiijo, alinkwanda ukwibila. Po alinkũkuuta fiijo alinkũti, "Gwe Ntwa, uliimboka!"

³¹ Nakalinga, Jesu alinkũgolosya ikiboko kyake, alinkũnkola, alinkũmbũula alinkũti, "Gwe gwa lwitiko ulũnandi, fiki gwilaamwaga?" ³² Jesu na Peeteli balinkũwipaka mwi ibooti, po umbelo gulinkũbota. ³³ Po abafundigwa aba baalimo mwi ibooti, balinkũbunguluka kwa Jesu, balinkũti, "Nalooli ugwe uli Mwana gwa Kyala!"†

Jesu ikubabũmbũsya ababine mu Genesaleti
(Maalika 6:53-56)

³⁴ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sũmbi Galilai, balinkũfika nkũisu ikya mu Genesaleti. ³⁵ Abandũ baa nkũisu kila bo bammwageenie ukuti jo Jesu, balinkũtwala indũmi ntwaja toosa utwa kifuki. Abandũ balinkũbatwala kwa Jesu boosa aba baali babine. ³⁶ Balinkũmpyelesya Jesu ukuti abiiitikisye ababine bapalamaasye, nalinga kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasise, baabũmbũlwike.

15

Jesu ikũkaana inyiiho sya biisũkũlu
(Maalika 7:1-13)

¹ Po abafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkũwisa ukufuma mu Jelusalemu. Balinkũbũuka kwa Jesu, balinkũndaalusya balinkũti, ² "Fiki abafundigwa baako bikũkilania inyiiho sya biisũkũlu biitu? Bikũlya kisita kũkonga ulwiho ulwa kũsugusula amaboko!"* ³ Jesu alinkũbaamula alinkũti, "Fiki na nuumwe mukũkilania indagilo sya Kyala, kũ njila jaa kũsikonga inyiiho syinu?" ⁴ Namanga

† 14:33 14:33 Umwana gwa Kyala Bala kũ Isyakũlingaania. * 15:2 15:2 Ukũsugusula amaboko abafalisai baatigi, linga umundũ apalamaasise ifindũ kisita kũsugusula nũ kwipuuta taasi, ifindũ filafihaano fikũja finyali, fikũmpela ujũ ikũlya ukũja nnyali. abafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasise abafundigwa baake ukũnyala.

Kyala aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege ugusoso nu nyoko,'† kangi ukuti, 'Uju ikantuka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'‡ 5 Looli umwe mukumanyisya mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, "Ifi naalondaga ukukupapo ugwe, ndikukupapo, mfiibikile ukujika ikemo kwa Kyala." ' 6 Po alingantaulaga ugwise nu nna. Uko ko kulifujula iisya lya Kyala ku njila jaa kusikonga inyiiho syinu. 7 Mwe basyobi umwe! Jeesa aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti,

8 'Abandu aba, bikunnyiimika ni milomo itolo,
looli indumbula syabo sili kubutali na niine.

9 Bikunnyiipuuta une isya itolo,
paapo bikumanyisya inyiiho isya bandu ngati sya Kyala.' "§

*Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Maalika 7:14-23)*

10 Po Jesu alinkukikoolela ikilundilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye kanunu nu kusyagania! 11 Ifi fikwingila nkanwa, fikaja fyo ifi fikunnyasya umundu. Looli fila fikusooka ukufuma nkanwa mmyake, fyo fikunnyasya."

12 Po abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, umeenye ukuti aBafalisai bakaleele bo bapiliike amasya aga ubabuulile?" 13 Jesu alinkwamula alinkuti, "Kukuti mpiki ugu gukabyaligwa na Taata gwangu ugwa kumwanya gukanyukuligwa. 14 Namubaleke, paapo abo balongosi bafwa maaso aba bikubalongosya abafwa maaso! Linga umfwa maaso ikunndongosya umfwa maaso nnine, bobabili bikugwila mbwina!" 15 Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Utulinganie isi ujobile." 16 Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala? 17 Bule, mukasyagania ukuti kukuti kandu aka kikwingila nkanwa, kikubuka mbula, po piitaasi kikusooka ku liisu? 18 Looli isi sikusooka nkanwa, sikufuma mu ndumbula, syo isi sikunnyasya umundu. 19 Paapo mu ndumbula jaa mundu, mo muno sikufuma inyinogono imbiibi, ubugogi, ubalogwe, ubuhiji, ubakeeti bwa butungulu na maheelu. 20 Isyo syo isi sikunnyasya umundu. Looli ukulya kisita kusugusula kutikunnyasya umundu."

*Ulwitiko ulwa nkiikulu ujika akaja Njuuta
(Maalika 7:24-30)*

21 Jesu alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu ikya mu Tili ni kya mu Sitoni. 22 Po unkiikulu jumo unkaanaani ujika aatugalaga uko, alinkwisa kwa Jesu, aalaataga aatigi, "Gwe Ntwa, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* uliimbaakisya! Umwanangu undindwana akoliigwe ni mbepo inyali." 23 Looli Jesu akaalyamwile iisya nalimo. Po abafundigwa baake balinkwisa nu kunsuuma, balinkuti, "Ummbuule unkiikulu ujika abukege, paapo ikujwega kunyuma kumyitu." 24 Alinkubaamula alinkuti, "Kyala andumile kukubapoka aBanyaisilaili beene, aba bali bo ulwa ng'oosi isi sisobile."

25 Unkiikulu jula alinkwisa, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkunsuuma alinkuti, "Gwe Ntwa, ngukusuuma unduule!" 26 Alinkummwamula alinkuti, "Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kasisopela imbwa."† 27 Unkiikulu jula alinkuti, "Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi ukufuma pa meesa sya batwa baabo." 28 Po Jesu alinkummwamula alinkuti,

† 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16. ‡ 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. § 15:9 15:8-9 Bala kalata gwa Jeesa 29:13. * 15:22 15:22 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † 15:26 15:26 Ukasisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa.

“Gwe nkiikulu ugwe, ulwitiko lwako lunywamu fiijo! Sikubombigwa isi kulonda.” Nakalinga, undindwana jula alinkubumbuluka.

Jesu ikubabumbulunya ababine bingi

²⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwenda kumbali kwa sumbi Galilai. Po alinkufyuka nkyamba, alinkutugala uko. ³⁰ Abandu bingi fiijo balinkwisa kwa Jesu, balinkubatwala aba bikukwema, abafwa maaso, abalemale, aba batikujoba, na babine abangi bingi. Balinkubabiika nkyeni mwa Jesu, alinkubabumbulunya. ³¹ Abandu bala baaswigile fiijo bo bikubabona aba batikujoba bikujoba, abalemale na aba bikukwema bikwenda bo bagolwike, na bafwa maaso bikukeeta. Balinkuntuufya Kyala gwa Banyaisilaili.

Jesu ikubaswila abandu aba bakaja Bajuuta abingi fiijo (Maalika 8:1-10)

³² Po Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, “Ngubapaakisyaba abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lilino bakaja ni findu. Ngiigana ukubalaga, bo bali ni njala aabikufwa ulusi mu njila.”

³³ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Tufyage kugwa ifindu pa lukubo apa ifya kwikuta boosa?” ³⁴ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyese filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili, nu tuswi tunandi.” ³⁵ Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi. ³⁶ Alinkwega ifisyese ifyo fihaano na fibili nu tuswi tula, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyana, alinkubapapo abafundigwa baake, po abafundigwa balinkubajabila abandu bala. ³⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili. ³⁸ Abandu aba baaliile baali banyambala 4,000 bano, kisita kubala abakiikulu na baana. ³⁹ Jesu bo abalagile abandu bala, alinkwingila mwi ibooti, alinkubuka mu Magatani.

16

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu (Maalika 8:11-13; Lwuka 12:54-56)

¹ Po aBafalisai na Basatukai bamo balinkwisa kwa Jesu, nu kungela ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukubanangisya ukuti atumiigwe na Kyala. ² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga amajolo gafikile, mukujoba mukuti, ‘Kilaabo bukukya kanunu paapo ku mpaalanga kwelu.’ ³ Looli akabalilo akaa nulumunja, mukujoba mukuti, ‘Lilino ifula jikutima paapo ku mpaalanga kutiitu, kangi kuli na mabingo.’ Po umwe mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya mu mpaalanga, looli mukabagila ukufyagania ifimanyilo ifya kabalilo aka. ⁴ Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonu.” Po Jesu alinkubaleka, alinkusookapo na bafundigwa baake.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Basatukai (Maalika 8:14-21)

⁵ Abafundigwa baa Jesu bo balobwike inyanja, balinkusyagania ukuti biibiibwe ukwega ifisyese. ⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai.” ⁷ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukatwala ifisyese.” ⁸ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Mwe bandu baa lwitiko ulunandi umwe! Fiki mukukaanikana ukuti mukaja ni fisyesye? ⁹ Bule, mukaali mutikusyagania? Bule,

mukaali mutikukumbuka muno abandũ bala 5,000, baaliikwite ku fisyesye fila fihaano? Bũle, mwabũngeenie ifiibo filinga ifya fimeenya? ¹⁰ Pamo ifisyesye fila fihaano na fibili ku bandũ bala 4,000, bũle, mwabũngeenie ifiibo filinga? ¹¹ Sili bũleebũle, mutikusyagania ukuti ngaajobaga isya fisyesye? Po mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai.” ¹² Po abafundigwa baake balinkusyagania ukuti akaajobaga isya nkese ugwa kutendekekesya ifisyesye, looli aabalaga imanyisyo isya Bafalisai na Basatukai.

*Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija
(Maalika 8:27-30; Lũuka 9:18-21)*

¹³ Jesu na bafundigwa baake, bo bafikile ku Kesalija Filipi, Jesu alinkubalaalũsya alinkuti, “Abandũ bikunnjoba une Nnyamundũ ukuti ne ani?” ¹⁴ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe gwe Jelemija, pamo jũmo mbakunguluka abangi.” ¹⁵ Po Jesu alinkubalaalũsya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” ¹⁶ Po Simoni Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, uMpoki ujũ Kyala aatile ikuntũma. Ugwe uli Mwana gwa Kyala uMũumi bwila na bwila.”

¹⁷ Jesu alinkummbũla alinkuti, “Simoni mwana gwa Joonã, gwe usajiigwe, paapo akajako umundũ ujũ akusetuliile isyo, looli jo Taata gwangu ugwa kũwanyã. ¹⁸ Une nikukubũla, ugwe gwe Peeteli, ulwalabwe.† Pamwanyã pa lwalabwe ulũ, ngujenga ikipanga kyangu ikya Kyala. Amaka agaa ku ngolongo‡ gatiisakukitola siku. ¹⁹ Une ngukupapo ifungulo isya Bũnyafyale bwa kũwanyã, ukuti lyolyosa ili kulipinya pakiisũ, Kyala joope bo alipinyile kũwanyã. Kangi lyolyosa ili kũlyabũla pakiisũ, Kyala joope bo alyabwile kũwanyã.” ²⁰ Po Jesu alinkubasoka abafundigwa baake ukuti balingambũlaga umundũ najũmo, ukuti umwene jo Meesija.

*Jesu ikujoba isya bũfwe nu kũsyũka kwake
(Maalika 8:31-9:1; Lũuka 9:22-27)*

²¹ Ukwandila akabalilo ako, Jesu alinkwanda ukubabũla abafundigwa baake pabwelu, alinkuti, “Mpaka mbũuke mu Jelusalemu nu kukaba ingũbilo nyingi ku balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatũ, ngwisa kũsyũka.”

²² Po Peeteli alinkummwega kũmbali, alinkwanda ukũnkemela, alinkuti, “Gwe Ntwa, silingaja bo ulo! Isyo sitikukwaga ugwe!” ²³ Looli Jesu alinkũsanuka, alinkummbũla Peeteli alinkuti, “Kinda kũnyuma kũyangũ, ugwe Seetano! Kugela ukũsigila ukũbomba ubwigane bwa Kyala! Utikusiinogona isya Kyala, looli isya bandũ!”

Ukũnkonga Jesu na mbũtolwe

²⁴ Po Jesu alinkubabũla abafundigwa baake alinkuti, “Umundũ gwesa ujũ ikũlonda ukũngonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kũngongwa jangu, angongege. ²⁵ Ujũ linga ikũlonda ukũbũponesya ubũumi bwake, ikũbũpeesyaga ubũumi bwa bwila na bwila. Looli umundũ ujũ atikũpaasya ukũfwa kũngongwa jangu, jo ikũbukabaga ubũumi bwa bwila na bwila. ²⁶ Eemwa, kali umundũ fikũmbũmbũlila ifiki ukũkũkaba ikũyũma kyosa ikya nkũisũ, looli ikũbũpeesya ubũumi bwa bwila na bwila? Pamo umundũ abagiile ukũsoosya ifiki pabũjo bwa bũumi bwa bwila na bwila? ²⁷ Une Nnyamundũ ngwisa kwisa pamopeene na bandũmi bangu, mbũsisya bwa Taata. Po ngwisa kũnhomba kukuti mundũ ukũkongana ni mbombo syake. ²⁸ Nalooli nikũbabũla, balipo bamo papaapa

* **16:10** 16:9-10 Bala kalata gwa Matai 14:20; 15:37. † **16:18** 16:18 Peeteli Mu njobelo ijaa Kĩgiliki kokuti Lwalabwe. ‡ **16:18** 16:18 Ingolongo Bala ku Isyakulingania.

aba batikufwa mpaka taasi baambone ne Nnyamundu, bo ngwisa mBunyafyale bwangu.”§

17

Jesu ikwanduka

(Maalika 9:2-13; Lũka 9:28-36)

¹ Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani unuguna gwa Jaakobo. Alinkufyuka nabo pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekele nabo kula. ² Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo. Kumaaso kulinkulangala ulwa isuba, ni myenda gyake gyalu myelu fiijo bo undangalila gwa isuba. ³ Nakalinga, balinkusetuka abakunguluka Moose na Elija,* baajobaga nagwe. ⁴ Po Peeteli alinkumbwela Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Linga kulonda, ngujenga ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.”

⁵ Peeteli bo akaali ikujoba, keeta, iibingo ili likulangala lalinkubakupikila. Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo likuti, “Uju jo Mwanangu unkundwe uju niikyeliile nagwe, mumpilikisyege!” ⁶ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkutiila fiijo, balinkugwa bukupama paasi na lutende. ⁷ Jesu alinkusegelela kifuki, alinkubapalamaasya, alinkubabwela alinkuti, “Namusumuke, mulingatiilaga!” ⁸ Bo biinwile amaaso gaabo, balinkumbwona Jesu asyele mwene. ⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila alinkuti, “Mulingambwulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kasyuka ukufuma mbafwe.”

¹⁰ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?” ¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendeke syosa. ¹² Looli nikubabwela nikuti, Elija iisile,† abandu bakaalimmeenye, baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga. Bwubwubo Nnyamundu bikwakumbombela kabiibi.” ¹³ Po abafundigwa bala balinkusyagania ukuti Jesu aajobaga isya Johani uMoosi.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbwulasya umwanike

(Maalika 9:14-29; Lũka 9:37-43)

¹⁴ Po paapo Jesu na bafundigwa bala batatu bo bafikile pa kilundilo kila kya bandu, umundu jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake, ¹⁵ alinkumbwela alinkuti, “Gwe Ntwa, ngusuma umpaakisyeye umwanangu paapo ali ni inyiki, ububine ubo bukuntaamya fiijo. Kaa kingi ikugwa mmooto na mmiisi. ¹⁶ Naalintwele ku bafundigwa baako ukuti bambwulasye, leelo batoliigwe.”

¹⁷ Jesu alinkubabwela alinkuti, “Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kuno kumyangu!” ¹⁸ Po Jesu alinkujikemela imbepo inyali iji jaali nkati mmyake, jilinkusookamo. Nakalinga, umwana jula alinkubwuluka. ¹⁹ Po abafundigwa balinkummwisila Jesu pabwo ubwa kwijeekele, balinkunndaalusya balinkuti, “Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?” ²⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Kunongwa jaa lwitiko lwinu lunandi. Nalooli nikubabwela, linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukukibwela ikyamba iki ukuti, ‘Sookapo apa, ubwuke pala,’ kyo pe kikusookapo.”

§ 16:28 16:28 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:14. * 17:3 17:3 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubwuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubililigwaga ukuti ikugomoka pakisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5. † 17:12 17:12 Elija iisile Jesu ikumbwela Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14.

Aakatikujako akandu akaa kubatola. [²¹ Pamopeene na isyo, imbepo inyali ijaa luko ulo jitikusooka, looli ku njila jaa kunsuuma Kyala nu kafipiika ifindu.][‡]

Jesu ikujoba kangisya bafwe nu kusyuka kwake
(Maalika 9:30-32; Luuka 9:43-45)

²² Jesu bo ali pamopeene na bafundigwa baake mu Galilai, alinkubabuula alinkuti, “Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kungoga, looli pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.” ²³ Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo.

Ukubomba isongo jaa tempeli

²⁴ Jesu na bafundigwa baake bo bafikile mu Kapelinaumu, abasongesya songo jaa tempeli balinkwisa kwa Peeteli. Balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ummanyisi gwinu joope ikusonga isongo jaa tempeli?” ²⁵ Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Moomuumo, ikusonga.” Peeteli bo ingiile nnyumba, Jesu alinkwanda ukunndaalusya alinkuti, “Gwe Peeteli, ugwe kusyagania buleebule? Abanyafyale nkiisu iki bikusongesya isongo ku bandu nki? Ku bandu baa mfiisu fyabo, pamo kwene ku baheesya?”[§] ²⁶ Peeteli alinkwamula alinkuti, “Bikusongesya kwene ku baheesya.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Linga sili bo ulo, po abenekaaja batikhomba isongo. ²⁷ Looli ukuti tulingabakalasya, buuka ukasope ulusambo mu nyanja. Ukeege iiswi ijaa kwanda iji kwakusipula, ukajikahule nkanwa, kwakulwaga ulutalama nkati. Ukeege ulutalama ulo ukasonge isongo jangu ni jaako.”

18

Unkulumba jo ujw ikufwana nu mwanike
(Maalika 9:33-37; Luuka 9:46-48)

¹ Akabalilo kamo abafundigwa baa Jesu balinkwisa kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Jo jwani nkulumba ukukinda abangi boosa mBunyafyale bwa kumwanya?” ² Jesu alinkunkoolela umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, ³ alinkuti, “Nalooli nikubabuula, linga mutikupinduka nu kuja bo abaanike, mutikwisa kwingila siku mBunyafyale bwa kumwanya. ⁴ Po umundu gwesa ujw ikwijiisya bo umwanike ujw, ujo jo nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya. ⁵ Kangi umundu gwesa ujw mu ngamu jangu ikummwambilila umwanike bo ujw, ikunyangibilila une.”

Jesu ikumanyisya injila jaa bugolofu
(Maalika 9:42-48; Luuka 17:1-2)

⁶ “Looli linga kunsobesya jumo mbaanike abo aba bikunyiiitika une, ngali kununu ukukupinya ugwe ulwala mmakosi nu kusopigwa mu nyanja. ⁷ Ahiili mwe bandu baa nkiisu muno, kunongwa jaa kubomba isi sikubasobesya abandū! Ingelo syo fikuti sijengepo, looli ahiili umundu ujw ikusitwala ingelo isyo! ⁸ Linga ikiboko kyako pamo ikilundi kyako kikukusofya ukutula inongwa, kitumule nu kukisopa pabutali na nungwe! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukujw na maboko mabili pamo amalundi mabili, leelo usopigwe mmooto ugwa bwila na bwila. ⁹ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifuyale nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukujw ni fisige fyofibiili, leelo usopigwe ndupanga lwa mooto.”

Ikifwanikisyo ikya ng'oosi iji jisobile
(Luuka 15:3-7)

[‡] 17:21 17:21 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 9:29. [§] 17:25 17:25 Abanyafyale baabasongesya isongo abandū aba batoliigwe ubwite, bakaabasongesya abandū abaa mfiisu fyabo.

¹⁰ “Mujege maaso, mulingammwilaamwaga jumo mbaanike abo! Nikubabwula nikuti, boope bali na bandumi baabo abaa kumwanya, akabalilo koosa bali nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya. [¹¹ Paapo Nnyamundu aaliisile nkiisu ukuti abapoke aba basobile.]* ¹² Bule, umwe mukuti fiki? Umundu uju ali ni ng’oosi imia jimo, linga jimo jisobile, ikubomba buleebule? Bule, atikusileka ing’oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile? ¹³ Nalooli nikubabwula, linga ajaagile, ikuhoboka fiijo kunongwa jaa ng’oosi jila jimo ukukinda ing’oosi sila 99 isi sikasoba. ¹⁴ Babwabo uGwiseemwe ugwa kumwanya akiigana ukuti jumo mmbandwa baa paasi aba asobe.”

Ubaatiko lwa kunsoka uju asobile

¹⁵ “Linga umwitiki unnino akutuliile inongwa, bwaka unsoke bo muli babili itolo. Linga akupiliike, bo ummwagile kangu umwitiki nnino. ¹⁶ Looli linga akakupilika, bwaka ummwege umundu ujungu jumo pamo babili, ukuti mukonge isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, ‘Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kosisimikisya kukuti kandu.’† ¹⁷ Linga akabapilika abo boope, bwaka kukubwula ikipanga kya Kyala. Linga akakupilika ni kipanga, po munkeetege bo umundu umpanja, pamo bo unsongesya songo.”

Amaka agaa bafundigwa agaa kupinya nu kwabwala

¹⁸ “Nalooli nikubabwula, syosa isi mukusipinya pakiisu, Kyala joope bo asipinyile kumwanya. Kangu syosa isi mukusyabwala pakiisu, Kyala joope bo asyabwile kumwanya. ¹⁹ Nikubabwula kangu ukuti, linga babili pakati pamyinu biitikeene pakiisu ndi syosa isi bikusuma, Taata gwangu ugwa kumwanya ikubabombela. ²⁰ Paapo apa babungeene abandwa babili pamo batatu mu ngamu jangu, niine ngujapo pamopeene nabo.”

Ikifwanikisyo ikya mbombeli uju atikuhobokela

²¹ Po Peeteli alinkubwaka kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, linga umwitiki mwinangu aandigile, ngulondigwa unuhobokele kalinga? Bule, nalinga kahaano na kabili?” ²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ndikubwala ukuti kahaano na kabili itolo, looli unuhobokelege unnino akabalilo koosa mbwami bwako kisita kubala.‡

²³ “Kunongwa ijo, ukwisa kwa Bunyafyale bwa kumwanya kufwene bo ikifwanikisyo iki. Aaliko umalafyale jumo, uju aalondaga ukwega indalama syake isi aamelaga mbabombeli baake. ²⁴ Umalafyale bo andile ukubala, aatwaliigwe umundu jumo nkyeni mmyake, uju aameleligwaga italanta\$ 10,000. ²⁵ Umbombeli ujo aatoliigwe ukuhomba indalama isi aameleligwaga. Po umalafyale alinkubalagila ukuti uulisigwe pamopeene nu nkasi, abaanaake, nu tundu toosa utu ali nato, ukuti ahombe.

²⁶ “Po umbombeli jula alinkufugama nkyeni mmalafyale, alinkunsuma alinkuti, ‘Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.’ ²⁷ Umalafyale jula alinkumpelela ikisa, alinkunhobokela, alinkummwitikisya ukuti abwukege.

²⁸ “Bo asookile panja, alinkwaganila nu mbombeli unnine uju aalinkopiisye indenali imia jimo* itolo. Nakalinga alinkumpiita mmakosi, alinkumbwala alinkuti, ‘Homba ifi naakopiisye.’ ²⁹ Unnine jula alinkufugama nkyeni mmyake, alinkunsuma alinkuti, ‘Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu

* **18:11** 18:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Luuka 19:10. † **18:16** 18:16 Bala kalata gwa Ukukumbwala Ingomeelesyo 19:15. ‡ **18:22** 18:22 Kisita kubala NKigiliki bikuti 7 x 70.

\$ **18:24** 18:24 Italanta jimo gwali mfwalo gwa mundu jumo ku fyinja kalongo na ntandatu. * **18:28** 18:28 Indenali imia jimo gwali mfwalo gwa masiku imia jimo. Bala iisya indenali ku Isyakulingaania.

twako toosa.’³⁰ Looli umwene alinkukaana, alinkubuka kukampinya umwinaake jala mu nnyololo, mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utandu toosa.

³¹ “Ababombeli banine bo basibwene isi sibombiigwe, baasulumenie fiijo mu ndumbula syabo. Po balinkubuka ku malafyale gwabo nu kundingaania syosa isi sibombiigwe. ³² Po umalafyale alinkunkoolela umbombeli gwake jala, alinkumbula alinkuti, ‘Gwe mbombeli mbiibi ugwe! Keeta! Bo gusumile ukuti nguhobokele ifi naakumelelaga, nguhobokiile fyosa! ³³ Bule, nungwe utikulondigwa ukujja ni kibabibili ku nnino jala, bo muno une ngubombiile ugwe?’

³⁴ “Po umalafyale jala alinkukalala fiijo, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankole nu kantaaga mu nnyololo mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utandu toosa.”

³⁵ Po Jesu alinkuti, “Taata gwangu ugwa kumwanya ikwisa kubabombela umwe bo lalulo, linga mutikubahobokela abiiiki biiniinu ni ndumbula jinu joosa.”

19

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kalekana

(Maalika 10:1-12)

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasya ago, alinkusookamo mu Galilai, alinkubuka nkiisu kya Jutai, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani. ² Po abandubingi balinkunkonga uko, alinkubabumbulunya ababine boosa.

³ Po abafalisai bamo balinkumbukila Jesu ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi kunongwa jojoosa jila?” ⁴ Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, mukabalamo mwa Kalata umwikemo ukuti kubwandilo, ‘Kyala aabapelile unnyambala nu nkiikulu?’*
⁵ Kangi Kyala aatile, ‘Kunongwa ijo unnyambala ikundeke ugwise nu nna, ikummumililaga unkasi, bobabili bikujaga mbili gumogwene.’† ⁶ Po nikubabula nikuti, batikujja babili kangi, looli mbili gumogwene. Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

⁷ Abafalisai bala balinkunndaalusya kangi balinkuti, “Moose aalagiile ukuti unnyambala abagiile ikundeke unkasi linga asimbile kalata ugwa kunsosya. Fiki aabombile bo ulo?” ⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Moose aabiitikiisye ukuti mubalekege abakasi biinu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu, looli ukufuma kubwandilo sikaali bo ulo. ⁹ Looli une nikubabula nikuti, umundu gwesa ujja andekile unkasi, bo akankola mbulogwe, nu kwega unkiikulu ujungi, ikulogwa.”

¹⁰ Po abafundigwa baake balinkumbula balinkuti, “Linga sili bo ulo ku mundu nu nkasi, po kanunu ukusita kwega!” ¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Abandu boosa bakabagila ukulyambilila iisya ili, looli beene aba Kyala ikubatula ukulyambilila. ¹² Silipo nyingi isi sikupela abandubingi ukusita kwega. Bamo bakabagila ukwega kunongwa jaa kuti baapaapiigwe bafule. Bamo batikwega paapo abandubabafulile. Balipo abangi aba batikwega ukuti babwijuulilege ubunyafyale bwa kumwanya. Ujja abagiile ukulyambilila iisya ili, alyambilile.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Maalika 10:13-16; Luka 18:15-17)

¹³ Abandu bamo balinkubatwala abaana abaniini kwa Jesu ukuti ababiikepo amaboko pamwanya pamyabo, nu kubasaja. Leelo abafundigwa baake balinkubakemela abandubala. ¹⁴ Looli Jesu alinkubabula alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo ubunyafyale bwa kumwanya bwa

* 19:4 19:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 19:5 19:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

bandu aba bali bo abaana aba.”¹⁵ Po Jesu alinkubii kapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja, alinkusookapo pala.

*Jesu ikumanyisya inongwa sya kyama ikya pakiisu
(Maalika 10:17-31; Luka 18:18-30)*

¹⁶ Po undumyana jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe inunu siliku ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?”¹⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kundaalusya une isya bununu? Keeta, Kyala mwene jo nunu! Looli linga kulonda ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, usikongege indagilo sya Kyala.”¹⁸ Undumyana jula alinkunndaalusya alinkuti, “Indagilo siliku?” Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu,¹⁹ ummwimikege uguuso nu nyoko,”[‡] kangi, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”[§] ²⁰ Undumyana jula alinkuti, “Indagilo syosa isyo nsikolile. Mbombe ifiki kangi ifi naagiilwe?”²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga kulonda ukujja mundu unsita kwagilwa, buka ukualisye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulu, bo gwibikiile ikyama kumwanya. Po gwise gungongege.”²² Po undumyana jula bo apiliike isyo, alinkusookapo ku busulumanie paapo aali ni kyama ikingi fiijo.

²³ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabuula, kupala fiijo ukabi ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya.”²⁴ Nikubabuula kangi ukuti, ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda ukabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”²⁵ Abafundigwa bala bo bapiliike isyo, balinkuswiga fiijo, balinkunndaalusya balinkuti, “Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?”*²⁶ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

²⁷ Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Keeta, uswe tuflekile fyosa, tukukongile ugwe! Aatukukabamo ifiki?”²⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, bo une Nnyamundu ndi Malafyale gwa kiisu ikipya ikya Kyala, angutuugalaga pa kikota kyangi ikya butwa. Kangi umwe nuumwe mwe mungongile une, aamukutuugalaga pa fikota fya butwa kalongo na fibili, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.”²⁹ Po umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo ugwise, pamo unna, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu, ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo. Po ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila.

³⁰ “Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda.”

20

Ikifwanikisyo ikya kubahomba ababombi

¹ “Po ubunyafyale bwa kumwanya, aabukwisa bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko umwene ngunda jumo, uju aalaabiile nulubunju fiijo kukubalonda abaa kubomba imbombo mu ngunda gwake.”² Umwene ngunda bo abaagile, alinkwitikana nabo ukunhomba kukuti mundu umfwalo gwa isiku limo, po alinkubatama mu ngunda gwake.”³ Alinkusookapo pa ngunda bo jifikile isala jaa 3:00 nulubunju, alinkubuuka ku sokoni, alinkubaaga abandu abangi biimile kisita mbombo.”⁴ Alinkubabuula alinkuti, ‘Na nuumwe mubuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu. Une ngwisa kukubahomba mwesa bo muno sikulondeligwa.’⁵ Abandu bala balinkubuuka.

[‡] **19:19** 19:18-19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. [§] **19:19** 19:19 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. * **19:25** 19:25 Baaswigile paapo abajuuta baali nu lwitiko ukuti linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

Po bo iisuba lili pantu alinkubatuma abandū abangi mu ngunda gwake, kangī abangi mwi ilunduko. ⁶ Namajolo, alinkusookapo pa ngunda kangī, alinkubabona abandū abangi aba biimile paa sokoni. Alinkubalaalusya alinkuti, 'Fiki mwimile apa iisiku lyosa kisita mbombo?' ⁷ Boope balinkummwamula balinkuti, 'Akajapo umundu ujū atupelepo imbombo.' Alinkubabuula alinkuti, 'Na nuumwe namubuuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu.'

⁸ "Bo bwilile, umwene ngunda alinkumbuuula ujū ikwimilila imbombo jaake alinkuti, 'Bakoolele ababombi boosa ukuti ubahombe umfwalo gwabo, gwandeye ukubahomba ababombi aba biisile kummaliikisyo, umaliikisye abaa kubwandilo.' ⁹ Po ababombi bala aba baaliisile namajolo, balinkwambilila indalama isya kufwana umfwalo gwa isiku limo. ¹⁰ Ababombi bala aba baalyandeene ukufika mu ngunda, baasubulaga ukuhombigwa ukubakindapo abiinaabo aba baaliisile namajolo. Leelo kukuti mundu aahombiigwe umfwalo gulagula ugwa isiku limo. ¹¹ Po bo bambiliile, balinkwanda ukuumana nu mwene ngunda balinkuti, ¹² 'Abandū bala babombile imbombo ku sala jimojeene itolo, sili buleebule utupeele umfwalo bo ugu ubapeele? Uwe tujibombile imbombo ingafu fiijo nu lumu loosa.' ¹³ Umwene ngunda jula alinkummwamula jumo mmbandū bala alinkuti, 'Mmanyaani, ngakusyoba nafimo. Bule, tukiitikana ukuti kubomba imbombo ijaa mfwalo gwa isiku limo? ¹⁴ Ega indalama jaako iji, sookapo apa! Une niiganile ukumpapo umundu ujū ugwa kummaliikisyo, umfwalo ugu gufwene nu gwako. ¹⁵ Bule, ndikwitikisigwa ni ndagilo ukubombela utundu twangu bo muno niiganiile? Pamo uli nu buufi, paapo ndi mooloolo fiijo ku bangi?' " ¹⁶ Jesu alinkujoba kangī alinkuti, "Po bo bubuubo, abandū abaa kummaliikisyo bikujaga baa kwanda, na baa kwanda bikujaga baa kummaliikisyo."

*Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kusyuka kwake
(Maalika 10:32-34; Lwuka 18:31-34)*

¹⁷ Jesu bo ali mu njila ikufyuka ukubuuca mu Jelusalemu, alinkubeega pambali abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti, ¹⁸ "Keeta, tukufyuka ukubuuca mu Jelusalemu. Une Nnyamundu ngwakubikigwa mmaboko agaa bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakuumdonga ukuti ngogigwe. ¹⁹ Po bikwakuumbiika mmaboko agaa Balooma ukuti baanyangalile, bangome ni fingoti nu kungomelela pa kikohekano. Looli pi isiku lya butatu, angusyuka."

*Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo
(Maalika 10:35-45)*

²⁰ Po ukasi gwa Sebetai alinkubuuca na baanaake,* alinkufugama nkyeni mwa Jesu nu kusuma ubutuuli. ²¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Kulonda ngubombele ifiki?" Alinkummwamula alinkuti, "Ngusuma ubiitikisye abaanangu aba babili ukujā pabūjo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe† mbunyafyale bwako." ²² Jesu alinkubabuula abaana baa nkiikulu jula alinkuti, "Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?‡ Balinkummwamula balinkuti, "Tubagiile." ²³ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu une aabikumbapo ingubilo. Looli isya kutugala pabūjo ubwimikigwa nu kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubūjo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala."

* **20:20** 20:20 Abaanaake abo jo Johani na Jaakobo, aba baali bafundigwa baa Jesu. † **20:21** 20:21 Ukujā pabūjo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti jumo atugale ku kiboko kyako ikiililo nu jungi ku kiboko kyako ikiimama. ‡ **20:22** 20:22 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa? NKigiliki bikuti Ukanwela ikikombe iki une angunwela?

²⁴ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike isyo, balinkubakalalila abanyamundu babili bala. ²⁵ Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene, alinkubabwala alinkuti, "Mumeenye ukuti pakisya apa, abalongosi biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikubabombesya ku maka. ²⁶ Looli silingajaga bo ulo kumyinu. Umundu gwesa ujw ikulonda ukujw nkulumba gwinu, ikulondigwa ababombelege abangi. ²⁷ Kangi umundu gwesa ujw ikulonda ukujw gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwinu. ²⁸ Bwubwubo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baambombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, nu kubwninga ubwumi bwangu ukuti mbapoke abandu bingi."

*Jesu ikubabwmbwusya abafwa maaso babili
(Maalika 10:46-52; Lwuka 18:35-43)*

²⁹ Jesu na bafundigwa baake bo bikusookamo nkaaja akaa mu Jeeliko, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. ³⁰ Po abafwa maaso bamo babili baatugeele kumbali ku njila iyi Jesu endaga. Bo bapiliike ukuti Jesu ikukinda, balinkulaata ukukoolela balinkuti, "Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,§ uliitupaakisya!" ³¹ Ikilundilo ikya bandu bala kilinkubakemela ukuti bamyeke. Looli abeene balinkwendelela ukukoolela balinkuti, "Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliitupaakisya!" ³² Jesu alinkwima, alinkubakoolela, alinkubalaalwusya alinkuti, "Mukulonda mbabombele ifiki?" ³³ Po abafwa maaso bala balinkumwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, tukulonda ukuti amaaso giitw gakeetege." ³⁴ Po Jesu alinkubapaakisya, alinkubapalamaasya amaaso gaabo. Nakalinga, amaaso gaabo galinkwanda ukukeeta, balinkunkonga Jesu.

21

*Jesu ikwambililigwa na kaluulu kaa bwoli mu Jelusalemu
(Maalika 11:1-11; Lwuka 19:28-40; Johani 12:12-19)*

¹ Bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betifage akaaja aka kali kifuki nu bwjo ubw bikuti Kyamba kya Misyanguti. Po Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili, ² alinkubabwala alinkuti, "Namubwukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, nakalinga mukwakujwaga imbunda jikungigwe pamopeene ni mwana. Po mukasyabwle, mundwalile. ³ Linga umundu ikubalaalwusya, mukatigi, 'UNtwa afumbilwe nasyo,' nakalinga ikwakusituma."

⁴ Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aalijobile, ku njila jaa nkunguluka ukuti,

⁵ "Mubabwale abandu abaa mu Syoni* ukuti,
'Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa kumyinu,
mooloolo, ikwisa bo iitogile imbunda,†
imwana jaa mbunda.' "‡

⁶ Po abafundigwa bala balinkubwuka, balinkubomba bo muno Jesu abalagiliile. ⁷ Balinkujitwala imbunda jila pamopeene ni mwana jaake, balinkwalisya imyenda gyabo pamwanya pa mbunda isyo, Jesu alinkwitoga. ⁸ Ikilundilo kila ikinywamu ikya bandu balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, kangi abangi balinkukonyola isamba sya mipiki, balinkwalisya mu njila. ⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukoolela balinkuti,

§ 20:30 20:30 UMwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * 21:5 21:5 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. † 21:5 21:5 Ikwisa bo iitogile imbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. ‡ 21:5 21:5 Bala kalata gwa Sakalija 9:9.

“Hosyana!§ Mwana gwa malafyale Ndaabiti!
Asajigwege ujũ ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!*
Hosyana! ĩmĩkigwege uNtwa ugwa kũmwanya!”

¹⁰ Jesu bo ingiile mu Jelusalemu, akaaja koosa kaanyomwike. Abandũ balinkũlaalũsania balinkũti, “Ujũ jo jwani?” ¹¹ ĩkilũndilo kila ikya bandũ balinkũbaamula balinkũti, “Ujũ jo Jesu, ujũ afumile mu Nasaleti, nkũisũ kya Galilai, ujũ jo nkunguluka gwa Kyala.”

Jesu ikũbakaga abũũlisi ndũpaso lwa tempeli
(Maalika 11:15-19; Lũuka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹² Po Jesu alinkũwingila ndũpaso lwa tempeli, alinkũbakagila panja aba bũũlisyaga na aba bũũlaga. Alinkũsigwisya imeesa sya bũũsania ndalama,† ni fikota fya bũũlisi baa ngũnde. ¹³ Alinkũbabũula alinkũti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukũti, ‘ĩnyumba jangũ jikũjobigwaga ukũja nyumba jaa kwipuutĩlamo.’‡ Looli umwe mujibĩĩkile ukũja, ‘Mbako jaa minyambuta.’ ”§

¹⁴ Jesu bo alĩ ndũpaso lwa tempeli, abafwa maaso na aba bikũkwema balinkũmmwisila, alinkũbabũmbũlũsya. ¹⁵ Looli abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baafibwene ifiswigo ifyo, nũ kũbapilika abaanike aba baakoolelaga ndũpaso lwa tempeli ukũti, “Hosyana, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,” balinkũkalala. ¹⁶ Balinkũndaalũsya Jesu balinkũti, “Bũle, kũpilika muno bikũjobela abaanike aba?” Jesu alinkũbaamula alinkũti, “Ngũpilika. Mukabalamo amasyũ aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukũti, ‘Nkanwa kaa baanike na baana abafyele,

mo kũkaba induufyo syosa?’ ”*

¹⁷ Jesu alinkũbaleka, alinkũsookamo mu Jelusalemu, alinkũbũuka kũ Betanija, alinkũgona uko.

Jesu ikũgũgũna unũkũjũ
(Maalika 11:12-14, 20-24)

¹⁸ Jesu bo ikwisa nũlũbũnjũ nkaaja akaa mu Jelusalemu, injala jilinkũndũma. ¹⁹ Po alinkũgũbona unũkũjũ gũmo mumbali mu njila, alinkũbũuka apa gũlipo, alinkũwaga gũkaja ni seke nasimo,† looli geene amaani. Po alinkũgũbũula umũpiki gũla alinkũti, “Utiisakũpamo siku iseke!” Nakalinga unũkũjũ gũla gũlinkũkofuka. ²⁰ Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkũswiga, balinkũti, “Sili bũleebũle, unũkũjũ ugũ gũkofwike nakalinga?” ²¹ Jesu alinkũbaamula alinkũti, “Nalooli nikũbabũula, linga muli nũ lwitiko kisita kwilaamwa, mubagiile ukũbomba bo isi ngũbombiile unũkũjũ ugũ, nũ kũkindapo isyo. Nalinga mukũkũbũula ikyamba iki, ukũti, ‘Kũuka ukũiitaage mu nyanja,’ sikũbombigwaga. ²² Linga muli nũ lwitiko, syosyosa isi mukũsũma ndwipuuto, sikũbombigwaga.”

Jesu ikũlaalũsigwa isya maka gaake
(Maalika 11:27-33; Lũuka 20:1-8)

²³ Jesu alinkũfika mu Jelusalemu, alinkũwingila ndũpaso lwa tempeli, alinkũwanda ukũmanyisya. Po abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkũbũuka kũmyake kũkũndaalũsya balinkũti, “Ukabile kũũgũ amaka agaa kũbomba isi?”

§ 21:9 21:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tũpoke! * 21:9 21:9 Bala kalata gwa ĩsabũli 118:25-26. † 21:12 21:12 Abũũsania ndalama Syaliko indalama isya kũbombela mwene mu tempeli. Kũnongwa ijo aBajuuta bũũsaniaga indalama syabo ukũti bakabe isya kũbombela mu tempeli. ‡ 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § 21:13 21:13 Bala kalata gwa Jelemija 7:11. * 21:16 21:16 Bala kalata gwa ĩsabũli 8:2. † 21:19 21:19 Iseke sya nũkũjũ syamanyigwe fiijo na Bajuuta ukũja kifwanikisyo. Sikũnangisya akajũilo akanunu, aka Kyala aasũbilaga ukũkabona kũ bandũ baake. Uũgũna, apa kũkũnangisya ubũlongi bwa Meesija kũ Banyaisilaili.

Jo jwani ujū akūpeele amaka aga?” ²⁴ Jesu alinkubaamula alinkūti, “Na niine ngubalaalusya iisya limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabūla ukūti kū maka gaani ngubomba isi. ²⁵ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandū gaafumile kūgu? Gaafumile kwa Kyala, pamo kū bandū?” Po balinkūjobesania balinkūti, “Linga tukūti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikūtiigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’ ²⁶ Looli linga tukūti amaka gaake gaafumile kū bandū, tukūtiila ikilundilo kya bandū aba, paapo abandū boosa biitiike ukūti Johani aali nkunguluka.” ²⁷ Po balinkūmmwamula Jesu balinkūti, “Tukamanya.” Joope Jesu alinkūbabūla alinkūti, “Po leelo niine, ndikūbabūla ukūti jwani ambeele amaka agaa kūbomba isi.”

Ikifwanikisyo ikya mwana ujū ikwitika na ujū ikūkaana

²⁸ Jesu alinkūjoba nabo kangī alinkūti, “Bule, umwe mukūti fiki? Aaliko umundū jūmo ujū aali na baana abalūmyana babili. Alinkūbūka kū mwana gwa kwanda, alinkūmbūla alinkūti, ‘Mwanangu, būka liilino ukabombe imbombo mu ngūnda.’ ²⁹ Umwana jūla alinkūkaana alinkūti, ‘Ndikūbūka.’ Looli piitaasi aaliinogwine, aabūkile kūkūbomba. ³⁰ Po ugwise alinkūbūka kū mwanaake ugwa būbili, alinkūmbūla bo lūlalūla. Umwana jūla alinkūti, ‘Ngubūka taata.’ Looli akaabūkile. ³¹ Bule, ndi abo babili, jwani aabombile isi ugwise aalondaga?” Abapuuti abo na balongosi balinkūmmwamula balinkūti, “Jo jūla ugwa kwanda.” Po Jesu alinkūbabūla alinkūti, “Nalooli nikūbabūla, abasongesya songo na baa malaja aabikwingila mBūnyafyale bwa Kyala, looli umwe mutikwingila. ³² Paapo Johani aaliisile kūmyinu, aabanangiisye injila jaa būgolofu, umwe mukaalimmwitiike. Looli abasongesya songo na baa malaja baalimmwitiike. Umwe poope bo musibwene isyo, mukaaliinogwine piitaasi nū kūmmwitiika.”

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Maalika 12:1-12; Lūka 20:9-19)

³³ Jesu alinkūwendelela ukūjoba alinkūti, “Namupilikisye ikifwanikisyo ikingi. Aaliko umundū jūmo ujū aali nū ngūnda. Aabyele amaafiilū, aasyungūsiisye ulūpaso, aakūmbile ubwina ubwa kūkamilamo iseke sya maafiilū, kangī aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkūbabiikamo abalimi abaa kūkeetelela imipiki gya maafiilū gila, ukūti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkūwenda injila jaa pabūtali.

³⁴ “Akabalilo kaa kūtungūla iseke bo kafikile, alinkūbatūma ababombeli baake kū balimi bala ukūti bampeko ikijabo kyake. ³⁵ Looli abalimi bala balinkūbakola ababombeli bala, jūmo balinkūnkoma, ujūngi balinkūngoga, nū jūngi balinkūntuunya na mabwe. ³⁶ Po umwene ngūnda jūla alinkūbatūma kangī ababombeli abangi, abingi ukūkinda aba kwanda, looli abalimi bala balinkūbabombela bo ulū baababombiile abaa kwanda. ³⁷ Po kūmmaliikisyo alinkūntūma umwanaake, alinkūti, ‘Umwanangu jo bikwakūmmwimikaga.’ ³⁸ Looli abalimi bala bo bammbwene umwana jūla, balinkūjobesania balinkūti, ‘Ujū jo mwene kilingo. Isaga tūngoge, ukūti twege ikilingo kyake.’ ³⁹ Po balinkūnkola, balinkūnsoosyamo mu ngūnda, balinkūngoga.”

⁴⁰ Po Jesu alinkūbalaalusya alinkūti, “Po umwene ngūnda jūla bo iisile, ikwisa kūbabombela sya fiki abalimi bala?” ⁴¹ Abeene balinkūwamula balinkūti, “Ikwisa kūbagoga kisita kūbapaakisya abalimi ababiibi bala, kangī mu ngūnda gūla ikwisa kūbabiika abangi abaa kūgūkeetelela, aba bikwisa kūntwalilaga iseke pakabalilo aka sibifwifwe.”

⁴² Po Jesu alinkūbabūla kangī alinkūti, “Bule, mukabalamo Kalata umwikemo? Apa sisimbiigwe ukūti,

‘Iiibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,‡
lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.
¶Ntwa Kyala jo ujū asipelile isyo,
sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.’§

⁴³ “Kunongwa ijo, nikubabwula nikuti, mutikujaga bandu baa Kyala, looli abandu abangi bikujaga bandu baa Kyala, aba babagiile ukubomba kanunu mu ngunda gwake, ukuti sikabigwe iseke. ⁴⁴ Kukuti mundu ujū ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania.”

⁴⁵ Abapuuti abalongosi na Bafalisai bo bapiliike ififwanikisyo ifyo, balinkusyagania ukuti aabajobaga abeene. ⁴⁶ Po balinkulonda injila jaa kunkola, looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, aba baalimmwitiike Jesu ukujā nkunguluka.

22

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi (Luka 14:15-24)

¹ Po Jesu, alinkujoba kangi na balongosi mfifwanikisyo alinkuti, ² “UBunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa malafyale jumo, ujū aabiikile ulusekelo lwa bwegi ubwa mwanaake undumyana. ³ Alinkubatuma ababombeli baake, kukubakoolela aba aabapaalile ukuti biise ku bwegi, looli abeene balinkukaana ukwisa.

⁴ “Po alinkubatuma kangi ababombeli abangi, alinkuti, ‘Mubabwula aba mbapaalile ukuti, “Ndendekiisye ifindu fyosa ifya bwegi. Mboolile ing’ombe syangu isi situpile fiijo, namwisege ku bwegi!”’ ⁵ Looli abeene balinkusita kupaasya. Balinkusookapo, bamo balinkubwuka mmigunda gyabo, abangi mu mbombo syabo. ⁶ Bamo balinkubakola ababombeli baake bala, balinkubakoma fiijo nu kubagoga. ⁷ Umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubatuma abasikali baake, balinkubwuka kukubagoga abagogi bala, nu kukosya akaaja kaabo. ⁸ Po umalafyale alinkubabwula ababombeli abangi alinkuti, ‘Ifindu ifya lusekelo ulwa bwegi fitendekesiigwe, looli aba naabapaalile bakaabagiisye. ⁹ Po ulu namubwuke moosa nkaaja, boosa aba mukwakubaaga mukabakoolele ku bwegi.’ ¹⁰ Ababombeli bala balinkubwuka nkaaja moosa. Balinkubabungania abandu boosa aba babaagile, abanunu na babiibi. Po abaheesya balinkwisula mu nyumba jaa bwegi.

¹¹ “Leelo umalafyale bo ingiile nnyumba nkubakeeta abaheesya, alinkummbona umundu jumo ujū akaafwele umwenda ugwa bwegi. ¹² Alinkunndaalusya alinkuti, ‘Mmanyani, gwingiile buleebule muno, bo ukafwala umwenda ugu gubagiisye pa bwegi?’ Leelo umundu jula alinkutoligwa isya kujoba. ¹³ Po umalafyale alinkubabwula ababombeli baake alinkuti, ‘Mumpinye amalundi na maboko, muntaage panja mu ngiisi. Abandu aba uko bikwakulilaga nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamy.’ ¹⁴ Ababilikiligwa bingi, looli abasunguligwa banandi itolo.”

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma (Maalika 12:13-17; Luka 20:20-26)

¹⁵ Po aBafalisai balinkusookapo pala, balinkuntegelela Jesu ukuti bankole mmasyu gaake. ¹⁶ Po balinkubatuma kwa Jesu abafundigwa baabo, pamopeene na babombeli abaa malafyale Heloti,* balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli ngolofu, kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli kisisita kupaasya ubusisya bwa bandu. Kangi utikupaasya isi bikwinogona abandu. ¹⁷ Po tubwule

‡ 21:42 21:42 Iiibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano ulukwulu ukwijoba umwene. § 21:42 21:42 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23. * 22:16 22:16 Heloti Bala ku Isyakulingaania.

muno kukeetela. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma pamo mma?" ¹⁸ Looli Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo imbiibi, alinkubaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe, fiki mukungela?" ¹⁹ Namuunangisye indalama isi mukuhombela isongo." Boope balinkuntwalila ulutalama lomo. ²⁰ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" ²¹ Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." Po Jesu alinkubabwula alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala." ²² Bo bapiliike isyo, balinkuswiga, po balinkunndeka, balinkusookapo pala.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Maalika 12:18-27; Luka 20:27-40)*

²³ Iisiku lilalila, aBasatukai bamo balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandũ bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, ²⁴ "Gwe Mmanyisi, Moose aatile, 'Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo amwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana ujũ afwile.'† ²⁵ Kumyitu, baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. Alinkunndekela ugwamyabo unkasi. ²⁶ Bubuubo ugwa bubili, nu gwa butatu, mpaka boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kupaapa nagwe. ²⁷ Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa. ²⁸ Abandũ boosa bo basyakile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani mbanyambala abo? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo!"

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbi-igwe mwa Kalata uMwikemo, kangĩ mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajilile. ³⁰ Paapo abafwe bo basyakile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa. ³¹ Looli isya kusyuka abafwe, Kyala aababwulile umwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ³² 'Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.'‡ Bule, mukabalamo isyo? Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami!"§ ³³ Ikilundilo ikya bandũ bo bapiliike isyo, baasiswigile fiijo imanyisyo syake.

*Jesu ikumanyisya ululagilo ulukulumba
(Maalika 12:28-34; Luka 10:25-28)*

³⁴ ABafalisai bo bapiliike ukuti Jesu abatolile aBasatukai mbujobi, balinkubungaana pamopeene. ³⁵ Jumo mBafalisai bala, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, alinkugela ukuntega Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, ³⁶ "Gwe Mmanyisi, lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?" ³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Unnganenge uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa.* ³⁸ Ululagilo ulu, lo lukulumba ukukinda indagilo isingi syosa. ³⁹ Kangi lulipo ululagilo ulwa bubili ulukulumba bo ulu, lo ulu lukuti, 'Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.'† ⁴⁰ Mu ndagilo isyo ibili, silimo syosa isya mwa baakalata abaa Moose na baa bakunguluka."

*Meesija Mwana gwa Ndaabiti
(Maalika 12:35-37; Luka 20:41-44)*

† **22:24** 22:24 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6. ‡ **22:32** 22:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. § **22:32** 22:32 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka na Jaakobo bwami, bali pamopeene na Kyala kumwanya. * **22:37** 22:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:5. † **22:39** 22:39 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

⁴¹ ABafalisai bala bo bakaali babungeene pamopeene, Jesu alinkubalaalusya alinkuti, ⁴² “Mukwinogona buleebule isya Meesija? Bule, mwana gwani?” Balinkummwamula balinkuti, “Mwana gwa malafyale Ndaabiti.” ⁴³ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po sili buleebule apa Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikunkoolela ukuti Ntwa? Paapo aatile,

⁴⁴ ‘U’Ntwa Kyala aalimmbuulile u’Ntwa gwangu,
 “Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,
 ubujo ubwa lwimiko fiijo,
 ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako
 paasi pa malundi gaako.” †

⁴⁵ “Linga Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa, Meesija ikujaga mwanaake buleebule?” ⁴⁶ Akajako umundu ujw aalimmwamwile Jesu. Kangi ukufuma iisiku ilyo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangi Jesu.

23

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose
 (Maalika 12:38-39; Luuka 11:43, 46; 20:45-46)

¹ Po Jesu alinkukibwula ikilundilo kya bandu na bafundigwa baake alinkuti, ² “Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bikubamanyisya abandu indagilo sya Moose. ³ Po musikolege nu kusibombela imbombo syosa isi bikubabwula. Looli mulingakongaga imbombo syabo, paapo abeene batikubomba nu kusikonga isi bikumanyisya. ⁴ Abeene bikupinya ifitwalo ifisito* nu kubalagila abandu ukufipimba pa fibeja, looli abeene batikulonda nu kufipalamaasyapo nu loobe lwabo. ⁵ Abeene imbombo syabo bikubomba ukuti biinangisye ku bandu. Bikufwala pamaaso na mmaboko utunyambi utwa fipapa† utunywamu ukukinda utwa bangi, ni miselekesye igya mpindo ugwa sanja indali ukukinda abangi. ⁶ Biiganile ukutuugala pa lusekelo mbujo ubwa lwimiko, na pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano. ⁷ Kangi biiganile ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni, nu kuti babatigi, ‘Mmanyisi.’

⁸ “Looli umwe mulingiitikaga linga bikubakooolela bikuti, ‘Mmanyisi,’ paapo ummanyisi gwinu ali jumojwene itolo, umwe mwesa muli banyamundu. ⁹ Kangi mulingankooolelaga umundu gwesa jula pakiisu ukuti, ‘Taata,’ paapo muli nu Gwiseemwe jumojwene itolo kumwanya. ¹⁰ Kangi mungititikaga linga bikubakooolela bikuti, ‘Balongosi,’ paapo muli nu Ndongosi jumojwene itolo, jo Meesija. ¹¹ Umundu gwesa ujw ikulonda ukujw nkulumba gwinu, iijiisyege nu kubabombela umwe. ¹² Paapo kukuti mundu ujw ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa ujw ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala.”

Jesu ikubakemela abalongosi abasyobi
 (Maalika 12:40; Luuka 11:39-52; 20:47)

¹³ “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Paapo mukubasigila abandu ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya. Umwe mutikwingila, kangi abandu aba bikulonda ukwingila mukubasigila.

[¹⁴ “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukukabila ku busyobi ifyuma ifya bakiikulu abafwile, nu kwipuuta

‡ 22:44 22:44 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. * 23:4 23:4 ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu nu kusibombela imbombo. † 23:5 23:5 Utunyambi utwa fipapa Ufundanyana u’Njuuta ugwa kwandila ifyinja kalongo na fitatu aafwalaga utunyambi uto. Aafwalaga pa maaso na nkiboko ikiimama akabalilo koosa akaa nyiipuuto. Bala kalata gwa Ukusooka 13:9.

kū bukumu inyiipuuto indali isya kulabaasya. Kūnongwa ijo mukwisa kākaba kwa Kyala ulufundo ulunywamu ukukindapo.]‡

15 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukusyunguutula nkiisu na mu nyanja ukummwaga umundu ujū akaja Njuuta ukuti abakonge ndwitiko lwinu. Looli linga mummwagile, mukummbiika ukūja ntulanongwa ukubakinda umwe.

16 “Ahiili umwe mwe balongosi abafwa maaso umwe! Umwe mukuti, ‘Linga umundu ikulapa kū tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa kū sahabu ijaa mu tempeli, ujo iipinyile kuli isi alapile.’ 17 Mwe bakonyofu na bafwa maaso umwe! Fyo filiku ifipala, bule, jo sahabu pamo itempeli iji jikujeelusya isahabu ukūja nyiikemo? 18 Kangi mukuti, ‘Linga umundu ikulapa kū kigemo kya tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa kū fya ikemo lya kbooligwa, ifi fili pa kigemo, ujo iipinyile kuli isi alapile.’ 19 Mwe bafwa maaso umwe! Kyo kiliku ikipala, lyo ikemo pamo kigemo iki kikulyelusya iikemo? 20 Po ujū ikulapa kū kigemo kya tempeli, ikulapa kū tundu toosa utu tulipo pamwanya. 21 Ujū ikulapa kū tempeli, ikulapa kū tempeli ijo na kwa Kyala ujū ikutugalamo. 22 Ujū ikulapa kumwanya, ikulapa kū kikota kya Kyala na kwa Kyala ujū ikutugala pa kikota ikyo.

23 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo ukufuma ntundu toosa utu muli nato, mpaka fyope ifilungo fya maseeke, akajinja nū bununia. Looli mulekile ukukonga imanyisyo ingulamba isya mu ndagilo sya Moose, bo isya bugolofu, ulupaakisyo nū lwitiko. Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu nū lagano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo. 24 Mwe balongosi abafwa maaso! Mwe mukusūja imbwele ndi ifi mukunwa, looli mukamila ingamila!§

25 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mumeenye ukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli mutikupaasya ukusuka nkati mmyinu, muno bulimo ubunyali ubwingi, ubwa buhiji nū buufi.* 26 Mwe Bafalisai umwe, muli bafwa maaso! Musuke taasi nkati mu ndeko ukuti munyuma moope muje mwelu.

27 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mufwene bo ulwa mapumba aga bikupaka umpanya. Munyuma gikuboneka manunu, looli nkati giiswile ififupa nū bunyali ubwa luko nū luko. 28 Bububobo na nuumwe munyuma mukuboneka kū bandu ukūja bagolofu, looli nkati mwiswile ubusyobi nū bubiibi.

29 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukujenga amapumba gaa bakunguluka nū kuganosya amapumba gaa bagolofu. 30 Po mukuti, ‘Linga uswe twalipo mmasiku agaa biisukulu biitu, ngali tukatulana nabo ukubagoga abakunguluka.’ 31 Ukujoba bo ulo, mukwijoba ukuti umwe muli baana baa aba baabagogile abakunguluka! 32 Po namumaliisye isi abiisukulu biinu baalyandile!

33 “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Mukuponaga buleebule ubulongi ubwa ndupanga lwa mooto? 34 Kūnongwa ijo, ngubatama kumyinu abakunguluka, abandu abaa mahala, na bamanyisi. Bamo ndi abo umwe mukwakubagoga nū kubakomelela pa kikohekano, bamo mukwakubakomaga mu ngomaano syinu, na bangi mukwakubafwimaga ntwaja utu balimo. 35 Jo nongwa iji Kyala ikwisa

‡ 23:14 23:14 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 12:40.

§ 23:24 23:24 Ukusūja imbwele ko kweneesya fiijo imbombo inandi. Ukamila ingamila ko kutoligwa ukusyagania inongwa ingulamba mu ndagilo sya Kyala. * 23:25 23:25 ABafalisai biijuulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu.

kubalonga umwe, kunongwa jaa kubagoga abandu bingi abagolofu, ukufuma ukugogigwa Aabeli ungolofu, mpaka apa aagogiigwe Sakalija umwana gwa Balakija, ujw mwalinngogile mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo.† 36 Nalooli nikubabuula, Kyala ikwisa kubalonga abandu abaa nkabalilo aka ku butulanongwa ubo boosa.”

*Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jerusalemu
(Luka 13:34-35)*

37 Po Jesu alinkuti, “Mwe bandu baa mu Jerusalemu, mwe bandu baa mu Jerusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikubungaania utwanaake nu kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile! 38 Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kaja kisaame! 39 Nikubabuula nikuti, mutikumbonaga kangu mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, ‘Asajigwege ujw ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!’ ”‡

24

*Ingubilo isi sikwisa mmasiku agaa kummaliikisyo
(Maalika 13:1-13; Luka 21:5-19)*

1 Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli, bo ikubuka abafundigwa baake balinkummwisila ukuti bannangisye inyumba sya mu tempeli. 2 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mukusibona isi syosa? Nalooli nikubabuula, litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”*

3 Jesu bo atugeele pa Kyamba kya Misyunguti, abafundigwa baake balinkummwisila pabujo ubusita bandu, balinkunndaalusya balinkuti, “Tubuule, isyo sikwisa ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisya bo kwisa, kangu nu kufika kwa bumaliikisyo bwa kabalilo akabiibi ako?”

4 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga! 5 Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandu abingi. 6 Mukwisa kupilikaga isya bwite mbujo mbujo. Mulingiisa kutilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali. 7 Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubungi. Injala nu tusenyenda fikwisa kuboneka mfiisu fingi. 8 Isyo syosa sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikulw ujw ali kifuki ukupaapa.

9 “Akabalilo ako, abandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kubabengaga umwe, bikwisa kubakolaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Bamo pakati pamyinu bikwisa kubakolaga nu kubafunda, abangi ukubagoga. 10 Po abandu bingi bikwisa kuleka ukungonga une. Bikwisa koohelanilaga nu kubengana. 11 Akabalilo ako, bikwisa kubonekaga abakunguluka bingi abaa butungulu nu kubasyoba abandu abingi. 12 Kangu kunongwa jaa kongelela ubutulanongwa, ulugano ulwa bandu bingi lukwisa kulogotela. 13 Looli ujw ikumilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa. 14 Kangu iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikwisa kulumbililigwa kufiisu fyosa, ukuti jijege bukeeti ku bandu boosa. Po ubumaliikisyo bukwisa kwisaga.”

*Akandu aka kikunyasya nu koonanga
(Maalika 13:14-23; Luka 21:20-24)*

15 “Po apo mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya nu koonanga,’† kiimile Pabujo uBwikemo. Akandu ako kaajobiigwe nu nkunguluka Ndaanieli. Ujw

† 23:35 23:35 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22. ‡ 23:39 23:39 Bala kalata gwa Isabuli 118:26. * 24:2 24:2 Goosa gikwisa koomoligwa itempeli jaalisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. † 24:15 24:15 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31.

ikupilika amasyu aga asyaganiege. ¹⁶ Isyo bo sikuboneka, po abandũ aba bali mu Jutai, babopelege mfyamba. ¹⁷ Joope umundũ ujũ ali pamwanya pa nyumba,‡ alingasulukaga kukwega utundũ twake utũ tũli nnyumba jaake, looli abopege. ¹⁸ Kangi umundũ ujũ ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake. ¹⁹ Ahiili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! ²⁰ Mwipuutege ukũti ukubopa kwĩnu kũngiisa kũja nkabalilo akaa mu fula pamo pi isiku ilya pa Sabati. § ²¹ Namanga nkabalilo ako, abandũ bikwisa kukaba ubutolwe ubunywamu ubũ bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka liilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku. ²² Linga Kyala akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najũmo ugwa kwisa kũpona. Looli kũnongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²³ “Po nkabalilo ako, linga umundũ ikubabũula ikũti, ‘Keeta, Meesija alipo apa!’ pamo, ‘Aliko kũla!’ mulingiisa kwitika. ²⁴ Namanga bikwisa kwisa abandũ aba bikutungulupaga ukũti bo baa Meesija, nũ kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukũti babasofye abandũ, nũ kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala. ²⁵ Mujege maaso paapo mbabũulile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka! ²⁶ Po leelo, linga bikuti, ‘Keeta, Meesija ali ndungalangala!’ mulingiisa kubũuka uko. Pamo linga bikuti, ‘Keeta, aliko kũno iifisile nnyumba jila!’ mulingiisa kwitika. ²⁷ Paapo ukwisa kwa ne Nnyamundũ kukwisa kũja bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lũmo kikwakufika ulubafu ulungi. ²⁸ Pabũjo apa gũlipo umfimba, po apa iminombo gikubũngaana.*”

Ukwisa kwa Nnyamundũ

(Maalika 13:24-31; Lũuka 21:25-33)

²⁹ “Leelo nakalinga, nkabalilo ako, bo ingũbilo isyo sikindile, ‘Iiisũba likwisa kũja ni ngiisi, nũ mwesi gutikwisa kũsoosya undangalila gwake, ni ndondwa sikwisa kũsatũkaga paasi ukufuma kũmwanya. Nũ tũndũ toosa utũnywamu utũ tũli kũmwanya, tukwisa kũjũngaanika.’†

³⁰ “Po ikimanyilo kya Nnyamundũ kikwisa kuboneka kũmwanya, na bandũ abaa mfiisũ fyosa bikwisa kulilaga kũ lutende,‡ bikwisa kũmbona ne Nnyamundũ bo ngwisa mmabingo agaa kũmwanya, na maka amingi nũ bũsisya bwa Kyala. § ³¹ Po une ngwisa kubatũma abandũmi bangũ ukufuma kũmwanya, aba bikwisa kukuba ingangabwite. Bikwisa kubabũngaania abasunguligwa bangũ, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakiisu.”

³² Jesu alinkwendelela ukũjuba alinkũti, “Mumanyilege inongwa ijaa kũfuma nkifwanikisyo ikya nkũjũ. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatũlwile, mukũmanya ukũti umpingo gũsegeliile. ³³ Babũubo na nuumwe bo mukũsibona isyo syosa, aamumanyege ukũti ubũmalikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako bũsegeliile. ³⁴ Nalooli nikubabũula, abandũ abaa nkabalilo aka, batikwisa kũmalika ukũfwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³⁵ Umpaalanga ni kiisũ fikwisa koomoka, looli amasyũ gangũ gatikoomokamo siku.”

‡ **24:17** 24:17 Pamwanya pa nyumba Bala iisũ inyumba sya Bajuuta kũ Isyakũlingaania. § **24:20** 24:20 Iisiku ilya pa Sabati Ukũkongana ni ndagilo sya Bajuuta, pi isiku ilyo bakiitikisigwaga ukwenda injila ukubũuka pabũjo ubungi ukũkĩnda ikilomita jimo. Bala iisũ ISabati kũ Isyakũlingaania. * **24:28** 24:28 Iminombo gikubũngaana ukũlya inyama sya finyamaana ififwe. † **24:29** 24:29 Bala kalata gwa Jeesaia 13:10; 34:4; Joeli 2:10. ‡ **24:30** 24:30 Bala kalata gwa Sakalija 12:10-14. § **24:30** 24:30 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

*Akajako ujū alimeenye iisikū ilya kwisila Nnyamundū
(Maalika 13:32-37; Luuka 12:35-40; 17:26-36)*

³⁶ “Leelo akajako najūmo ujū alimeenye iisikū na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandūmi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye. ³⁷ Namanga bo ulwa mmasikū agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga ukwisa kwa Nnyamundū. ³⁸ Akabalilo kala bo umweleesyo gūkaali ukwisa, abandū baalyaga nū kūnwa, beegaga nū kwegigwa, mpaka iisikū ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. ³⁹ Abandū bakaasyageenie mpaka bo umweleesyo gwisile, gwabakwangwenie boosa. Būbūbo bo sikwisa kujilaga bo ngwisa ne Nnyamundū. ⁴⁰ Akabalilo ako, linga balipo abandū babili bikubomba imbombo mu ngūnda, jūmo ikwisa kwegigwa, ujūngi ikwisa kulekigwa. ⁴¹ Kangi abakiikūlū babili bikwisa kusyaga pamopeene, jūmo ikwisa kwegigwa, ujūngi ikwisa kulekigwa. ⁴² Po mujege maaso paapo mukalimanya iisikū ilyo ili uNtwa gwinu ikwisa. ⁴³ Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikūja maaso, ukulindilila inyumba jaake, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa. ⁴⁴ Kunongwa ijo, na nuumwe mwitendekesyega, paapo Nnyamundū ikwisa pakabalilo aka mutikusūbila.”

*Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu
(Luuka 12:41-48)*

⁴⁵ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po jo jwani umbombeli unūbiligwa ugwa mahala? Jo mbombeli ujū untwa gwake ammbiikile ukwimilila abaa nnyumba mmyake, ukubapa ifindū pakabalilo kaake. ⁴⁶ Aasikūja kanunu kū mbombeli ujū bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulo. ⁴⁷ Nalooli nikubabūla, ikummbiika umbombeli ujo ukūja mwimilili gwa tūndū twake toosa.

⁴⁸ “Looli linga umbombeli ujo mbiibi, ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ ⁴⁹ kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikūlya nū kūnwa pamopeene na bagaala bwalwa, ⁵⁰ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isikū ili akaasūbilaga na pakabalilo aka akakamanya. ⁵¹ Ikwisa kummbuutania nū kummbiika pabūjo būmo na basyobi. Ūko bikwisa kulilaga nū kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyō.”

25

Ikifwanikisyo ikya balindwana kalongo

¹ Po Jesu alinkubabūla abafundigwa baake alinkuti, “Akabalilo akaa kufika uBunyafyale bwa kumwanya, kikwisa kufwana bo ulwa lusekelo lwa bwegi. Baaliko abalindwana kalongo, aba baalyegile inyaale syabo nū kubūka kukumwambilila umwega nkiikūlū. ² Bahaano ndi abo, baali bakonyofu, abangi bahaano baali baa mahala. ³ Abakonyofu bala baalyegile inyaale syabo, kisita kwegaga amafuta agangi agaa kongelelamo. ⁴ Looli abaa mahala baalyegile amafuta mu supa syabo pamopeene ni nyaale syabo. ⁵ Umwega nkiikūlū bo akaabiile ukwisa, boosa balinkusipuka, balinkugona utulo. ⁶ Looli pakilo pakati, abandū balinkujwega balinkuti, ‘Keeta, umwega nkiikūlū ikwisa! Namusooke mubūke kukumwambilila.’ ⁷ Nakalinga abalindwana bala boosa balinkulembuka, balinkusitendekesya inyaale syabo.

⁸ “Abakonyofu bala balinkubabūla abaa mahala balinkuti, ‘Namutūpepo amafuta manandi paapo inyaale syitū sikusima.’ ⁹ Looli abaa mahala bala balinkubaamula balinkuti, ‘Mma! Gakabagila ukutufwana uswe na nuumwe. Kwali kununu mubūke kūno bikūlisya ukuti mukijūlile.’

¹⁰ “Bo bikubūka kūkūla, umwega nkiikūlū alinkufika, abalindwana aba baali-itendekiisye, balinkwingila pamopeene nagwe nnyumba muno lwalimo ulusekelo

Iwa bwegi, ikifigo kilinkwigaligwa. ¹¹ Piitaasi balinkwisa abalindwana abakonyofu bala, balinkuti, 'Gwe ntwa! Gwe ntwa! Twigulile!' ¹² Looli umwega nkiikulu jula alinkubaamula alinkuti, 'Nalooli nikubabwula, ngabamanya umwe!' "

¹³ Po Jesu alinkuti, "Mujege maaso paapo mukalimanya iisiku, pamo akabalilo akaa kwisa Nnyamundu."

Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe italanta

(Luka 19:11-27)

¹⁴ Jesu alinkuti, "Kangi ubunyafyale bwa kumwanya bukwisa kaja bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko ukabi ujw aalondaga ukwenda injila, alinkubakoolela ababombeli baake, alinkubapapo ikyuma kyake, ukuti bankabileko, biimilile mpaka bo iisile. ¹⁵ Aalimpeele kukuti mundu ukukongana na mahala gaake. Alinkumpa jumo italanta ihaano,* ujungi ibili, kangi nu jungi italanta jimo, po alinkwenda injila.

¹⁶ "Nakalinga, ujw aalyambiliile italanta ihaano, alinkubwuka nasyo mbukyulusi, alinkukabilako isingi ihaano pamwanya. ¹⁷ Bubu bo nu mbombeli ugwa talanta ibili, joope alinkukabilako isingi ibili. ¹⁸ Looli jula ujw aapeeliigwe italanta jimo, aajile kujisyla mu mfu.

¹⁹ "Amasiku mingi bo gakindile, alinkwisa ukabi ugwa babombeli bala, alinkubakoolela ababombeli bala ukuti bammbwule muno babombiile ikyuma kyake.

²⁰ Alinkwisa ujw aapeeliigwe italanta ihaano, alinkuti, 'Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ihaano. Keeta, ngabiileko isingi ihaano.' ²¹ Untwa jula alinkummwamula alinkuti, 'Ubombile kanunu, ugwe uli mbombeli unsuubiligwa kangi uli ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukaja mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.'

²² "Alinkwisa umbombeli ujw aapeeliigwe italanta ibili, alinkujoba alinkuti, 'Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ibili. Keeta, ngabiileko isingi ibili.' ²³ Untwa gwake alinkuti, 'Ubombile kanunu, ugwe uli mbombeli unsuubiligwa kangi uli ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukaja mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.'

²⁴ "Alinkwisa jula ujw aapeeliigwe italanta jimo, alinkuti, 'Ntwa, naameenye ukuti ugwe uli mpalapala, kutondola muno ukaabyle, kubungania mfituba ifi ukapwulapo. ²⁵ Naatilaga ukujisobesya italanta jaako, najile kujifisa mu mfu. Ulu gwege italanta jaako iyi.'

²⁶ "Untwa gwake alinkwamula alinkuti, 'Ugwe uli mbombeli umbiibi, kangi uli moolo! Linga gwameenye ukuti une ngutondola ifi ngabyala nu kubungania mfituba ifi ngapwulapo, ²⁷ po fiki ukaabiikile italanta jangu kuli aba bikubombela ukuti ngabileko? Une bo niisile, ngali neegile italanta jangu, pamopeene na isi ngabiileko.' ²⁸ Po untwa gwake alinkubalagila abangi alinkuti, 'Namupoke italanta ijo, mukampepo jula ujw ali ni talanta kalongo.'

²⁹ "Paapo ujw ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ikaja nafyo fingi. Ujw atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. ³⁰ Umbombeli ujw akaja ngolofu, namuntaage panja mu ngiisi, kano ikwakulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo."

Ubulongi bwa kummaliikisyo

³¹ Jesu alinkwendelela ukubabwula abafundigwa baake alinkuti, "Ne Nnyamundu bo ngwisa mbasisya bwangu, na bandami abiikemo boosa pamopeene na niine, po ngwisa kutugala pa kikota ikya bunyafyale, ikya busisya. ³² Abandu baa mfiisu fyosa bikwisa kubungana nkyeni mmyangu. Une ngwisa kubapaagulaniaga bo muno

* **25:15** 25:15 Italanta ihaano Italanta jimo gwali mfvalo gwa mundu jumo ku fynja kalongo na ntandatu.

untiimi ikusipaagulania ing’oosi ni mbene. ³³ Ngwisa kusibiika ing’oosi ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, aba bo bandu abagolofu. Ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ngwisa kusibiika imbene, aba bo bandu ababiibi.

³⁴ “Po ne Malafyale ngwisa kubabwala abandu aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, ukuti, ‘Isaga, mwe musajigwe na Taata. Namwingile mbunyafyale ubu Kyala aabatendekekiisye kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu. ³⁵ Paapo naali ni njala, mwalimbeele ifindu. Naali ni kyumilwa, mwalimbeele amiisi agaa kunwa. Naali nheesya, mwaliinyambiliile. ³⁶ Naali kitali, mwaliifwikile imyenda. Naali mbine, mwaliisile kukundwasya. Naali mu nnyololo, mwaliisile kukungeeta.’ ³⁷ Po abagolofu bikwisa kunyaaamula ukuti, ‘Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala twakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kyumilwa twakupeele amiisi? ³⁸ Kangi ndili apa twakubwene bo uli nheesya twakwambiliile? Pamo bo uli kitali twakufwikile imyenda? ³⁹ Ndili kangi apa twakubwene bo uli mbine twakulwesye, pamo bo uli mu nnyololo twaliisile nkukukeeta?’ ⁴⁰ Ne Malafyale ngwisa kwamula ukuti, ‘Nalooli nikubabwala, isi mwambombelaga jumo unnandi mbaamyitu aba, mwambombelaga une.’

⁴¹ “Po ngwisa kubabwala bala aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ukuti, ‘Sookapo kumyangu umwe mwe muguniigwe, namubwuke mmooto ugwa bwila na bwila ugu abikiliigwe Seetano na bandumi baake. ⁴² Paapo naali ni njala, mukaalimbeele ifindu. Naali ni kyumilwa, mukaalimbeele amiisi. ⁴³ Naali nheesya, mukaaliinyambiliile. Bo ndi kitali, mukaaliifwikile imyenda. Kangi bo ndi mbine, mukaaliisile kukundwasya. Na bo ndi mu nnyololo, mukaaliisile kukungeeta.’ ⁴⁴ Po aba bali ku kiboko kyangu ikiimama bikwisa kunyaaamulaga, bikwisa kutigi, ‘Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala tukaakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kyumilwa tukaakupeele amiisi? Bo uli nheesya tukaakwambiliile? Pamo bo uli kitali tukaakupeele imyenda? Kangi bo uli mbine tukaakulwesye? Pamo bo uli mu nnyololo tukaakutuilile?’ ⁴⁵ Une ngwisa kubaamula ukuti, ‘Nalooli nikubabwala, syosa isi mukambombelaga jumo unnandi mbiitiki biiniinu aba, mukaambombelaga une.’

⁴⁶ “Po ababomba mbiibi bala bikwisa kusoopapo nu kubwuka kukukaba ingubilo bwila na bwila. Looli abagolofu bala bikwisa kubwuka ku bwami bwa bwila na bwila.”

26

*Abalongosi bikujobesania isya kunngoga Jesu
(Maalika 14:1-2; Luka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago goosa, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, ² “Mumeenye ukuti bo gakindile amasiku mabili, aatukuja ni kyaka kya Pasa.* Une Nnyamundu ngwakubiikigwa mmaboko agaa balugu, ukuti bangomelele pa kikohekano.”

³ Akabalilo ako, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubungaana mu nyumba jaa mpuuti unkulumba,† ingamu jaake Kajafa. ⁴ Balinkujobesania isya kukunkola Jesu ku bwkomu nu kunngoga. ⁵ Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandu balingiisa kulundukana.”

*Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu
(Maalika 14:3-9; Johani 12:1-8)*

* 26:2 26:2 IPasa Bala ku Isyakulingaania. † 26:3 26:3 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania.

⁶ Po Jesu aabwukile mu Betanija, alinkwingila nnyumba jaa Simoni, ujw bantigi uNkoma. ⁷ Unkiikulu jumo alinkwisa kumyake ni supa jaa mafuta agaa luma ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo, alinkummoonelela pantu Jesu, bo ali pakulya. ⁸ Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkukalala, balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago? ⁹ Kwali kununu ukwulisya amafuta aga ku ndalama inyingi, indalama isyo ngali bikupeeligwa abalondo!” ¹⁰ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, alinkubabwula alinkuti, “Fiki mukuntaamya unkiikulu ujw? Aambombiile imbombo inunu une. ¹¹ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikujw pakujw pamopeene na nuumwe bwila. ¹² Unkiikulu ujw aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukwusyila kilingaani. ¹³ Nalooli nikubabwula, poosa apa iNdumi iNunu ijaa Kyala jikulumbililigwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu ujw, sikujobigwaga ukankumbakilamo.”

Juuta Isikalyoti ikwitika ukundiila Jesu

(Maalika 14:10-11; Lwuka 22:3-6)

¹⁴ Po jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili, ingamu Juuta Isikalyoti, alinkubwuka ku bapuuti abalongosi, ¹⁵ alinkubalaalusya alinkuti, “Mukumbapo ifiki linga nuntwele kumyinu?” Po balinkunhomba indalama amalongo matatu. ¹⁶ Ukufuma akabalilo ako, Juuta Isikalyoti alinkwanda ukulonda injila ijaa kundiila Jesu.

Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa

(Maalika 14:12-21; Lwuka 22:7-13; Johani 13:21-30)

¹⁷ Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyese ifisita nkese,‡ abafundigwa baake balinkubwuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Tukakutendekesye kwagu ifindu fya Pasa?” ¹⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Amubwuke nkaaja akaa Jelusalemu, ku mundu jwla, mukwakumbwula ukuti uMmanyisi ikuti, ‘Akabalilo kangu kasegeliile. Nnyumba jaako mo muno ngulilamo iPasa pamopeene na bafundigwa bangw.’ ” ¹⁹ Abafundigwa balinkubomba bo muumo Jesu abalagiile, balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

²⁰ Ingiisi bo jikwanda, Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili, balinkutwugala pakulya ifindu. ²¹ Bo bali pakulya, Jesu alinkubabwula alinkuti, “Nalooli nikubabwula, jumo nkibugutila kyinu, ikundiila.” ²² Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo, balinkwanda ukujoba jumoojumo balinkuti, “Gwe Ntwa, bale jo une?” ²³ Jesu alinkuti, “Ujw ikutobela ikisyese mu mposi pamopeene na niine, jo ujw ikundiila. ²⁴ Une Nnyamundu, angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahili umundu ujw ikundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujw akaapaapiigwe!” ²⁵ Po Juuta ugwa kundiila Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, bale jo une?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lililyo ujobile.”

Ifindu iFikemo ifya Ntwa

(Maalika 14:22-26; Lwuka 22:14-23; 1 Abakolinti 11:23-25)

²⁶ Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabwula alinkuti, “Namwege, mulyege, ugu go mbili gwangu.” ²⁷ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, alinkubabwula alinkuti, “Namunwege ifinga iyi mwesa, ²⁸ namanga ili lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano§ lwa Kyala. Likooneka kunongwa jaa bandu bingi ukuti Kyala abahobokele ubutulanongwa bwabo. ²⁹ Looli nikubabwula nikuti, ndikwisa kunwamo kangu

‡ 26:17 26:17 Ikyaka ikya fisyese ifisita nkese Bala ku Isyakalingaania.

§ 26:28 26:28 Ulwitikano Bala ku Isyakalingaania.

ifinga iyi mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya pamopeene na nuumwe, mBunyafyale bwa Taata.”

³⁰ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubuka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Maalika 14:27-31; Luka 22:31-34; Johani 13:36-38)

³¹ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Pakilo kya lilino, umwe mwesa mukunde. Paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ngwisa kunkoma antiimi, po ing’oosi sikwisa kubalanila.’† ³² Looli bo nsyukile, ngubatalilapo ukubuka ku Galilai.” ³³ Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, “Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!” ³⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubwala ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungaana katatu.” ³⁵ Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!” Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo lililyo.

Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani

(Maalika 14:32-42; Luka 22:39-46)

³⁶ Po Jesu alinkufika pamopeene na bafundigwa baake, pabwajo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani, alinkubabwala alinkuti, “Namutugale papaapa, une ngubuka pala pakwipuuta.” ³⁷ Alinkubeega Peeteli na baana babili abaa Sebetai, alinkusulumania nu kutaamigwa fiijo mu ndumbula jaake. ³⁸ Po alinkubabwala alinkuti, “Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutugale papaapa, muje maaso pamopeene na niine.”

³⁹ Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta alinkuti, “Gwe Taata! Linga sibagiile, ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.‡ Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako.” ⁴⁰ Po Jesu alinkubuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkubabwala baa Peeteli alinkuti, “Keeta mutoliigwe ukuja maaso pamopeene na niine kukabalilo akanandi itolo?” ⁴¹ Mujege maaso, mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka.”

⁴² Jesu alinkubuka kangi ulwa bubili, alinkwipuuta alinkuti, “Gwe Taata, linga ingubilo isi sikabagila ukusookako kumyangu, po ubwigane bwako bubombigwe.” ⁴³ Po alinkwisa, kangi alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi. ⁴⁴ Jesu alinkubaleka kangi, alinkubuka alinkwipuuta ulwa butatu, alinkujoba amasyu galagala. ⁴⁵ Po alinkwisa ku bafundigwa baake, alinkubabwala alinkuti, “Mukaali mukogona utulo nu kutusya? Akabalilo kafikile! Keeta, ne Nnyamundu angubikigwa mmaboko agaa bandu ababiibi. ⁴⁶ Amusumuke! Tubuke. Keeta, undiili gwangu asegeliile.”

Bikunkola Jesu

(Maalika 14:43-50; Luka 22:47-53; Johani 18:3-12)

⁴⁷ Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo ikinywamu kya bandu aba baakolile inyubo ni nduaha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta. ⁴⁸ Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababwile kilingaani ikimanyilo aatile, “Uju ngwakumfipa,§ jo jujo, mukankole.” ⁴⁹ Nakalinga, Juuta alinkubuka kwa Jesu, alinkumbwala alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ugonile!” Po

* **26:30** 26:30 Bimbile ulwimbo Bo baliile ifindu fya Pasa, abajuuta baali na kajiilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † **26:31** 26:31 Bala kalata gwa Sakalija 13:7. ‡ **26:39** 26:39 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki. § **26:48** 26:48 Uju ngwakumfipa Ukufipana kaali kajiilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.

alinkumfipa. ⁵⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Mmanyaani, gwisile kukubomba syene isi?”

Po abandu bala balinkubuka kwa Jesu, balinkunkola. ⁵¹ Po jumo mbafundigwa baake Jesu, alinkukwaba uluubo, alinkunsenga imbukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba. ⁵² Po Jesu alinkumbwala alinkuti, “Gomosya uluubo lwako mu nyambi jaake, paapo abandu boosa aba bikubombela uluubo, aabikufwa ku luubo. ⁵³ Bule, mukamanya ukuti mbagiile ukusuma ubutuuli kwa Taata? Nakalinga aabagiile ukundwalila lululu abandumi baake, iflundilo ifinywamu kalongo na fibili nu kukindapo. ⁵⁴ Leelo linga mbombile bo ulu, sikubombigwa buleebule isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti mo muno sikulondeligwa ukuja?”

⁵⁵ Po Jesu alinkubabwala abandu bala alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyuubo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? Bwila naatugalaga ndupaso lwa tempeli, naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! ⁵⁶ Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi abakunguluka baasimbile mwa Kalata uMwikemo.” Po abafundigwa baake boosa balinkundeka Jesu, balinkubopa.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Maalika 14:53-65; Luka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

⁵⁷ Po abandu aba baalinkolile Jesu, balinkuntwala kwa Kajafa umpuuti unkulumba, kuno baabungeene abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta. ⁵⁸ Peeteli alinkunkonga Jesu pabatalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, ukuti akeete muno sikumalikilaga.

⁵⁹ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini* boosa, baalondaga ubukeeti ubwa butungulu ukuti bajaage injila ijaa kungoga Jesu. ⁶⁰ Looli bakaabwagile ubukeeti nabumo na paalema baaliisile abakeeti bingi abaa butungulu. Po kummalikisyo balinkwisa abakeeti babili balinkuti, ⁶¹ “Umundu ujw aajobile ukuti, ‘Mbagiile ukoomola itempeli jaa Kyala nu kujijenga kangi ku masiku matatu.’”

⁶² Po umpuuti unkulumba alinkwima, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?”

⁶³ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkumbwala kangi alinkuti, “Nikubwala ulape mu ngamu jaa Kyala uMwami, tubwale linga ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala.”

⁶⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lililyo ujobile. Looli nikubabwala mwesa, ukwandila lilino aamukumbona ne Nnyamundu ndugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”[†] ⁶⁵ Po umpuuti unkulumba bo apiliike amasyu ago, alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Ikuntuka Kyala! Po tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Mupiliike muno antukiile Kyala! ⁶⁶ Mukuti fiki umwe?” Balinkwamula balinkuti, “Ikulondigwa agogigwe!”

⁶⁷ Po bamo balinkunswela amata kumaaso, balinkumbulika ni fibuli, bamo balinkunkoma na mapi, ⁶⁸ balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?”

Peeteli ikunkaana Jesu

(Maalika 14:66-72; Luka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Akabalilo kalakala Peeteli aatugeele panja ndupaso. Po umbombi jumo undindwana alinkwisa kwa Peeteli, alinkuti, “Na nungwe gwali pamopeene na Jesu

* 26:59 26:59 ISanindhilini Bala ku Isyakulingaania. † 26:64 26:64 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

ugwa mu Galilai.” ⁷⁰ Looli Peeteli alinkukaana nkyeni ndi bala boosa alinkuti, “Ngasimanya isi kujoba!”

⁷¹ Po alinkusookapo pala, alinkubwuka ku kifigo. Apo umbombi ujungi undindwana alinkummbona, alinkubabwula abandũ aba baalipo pala alinkuti, “Umundu ujũ aali pamopeene na Jesu uNnasaleti.” ⁷² Peeteli alinkukaana kangi, alinkulapa alinkuti, “Ngammanya umundu ujo!”

⁷³ Akabalilo bo kakindilepo panandi, abandũ aba baalipo pala balinkwisa kwa Peeteli, balinkummbwula balinkuti, “Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo nu bujubi bwako bukukunangisya!” ⁷⁴ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, “Ngammanya umundu ujo!” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

⁷⁵ Po Peeteli alinkulikumbuka iisyũ ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu.” Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

27

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Maalika 15:1; Lũka 23:1-2; Johani 18:28-32)

¹ Nulubunju fiijo, abapuuti abalongosi boosa na balongosi baa Bajuuta, balinkutumula inongwa jaa Jesu, ukuti banngoge. ² Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisũ, ingamu jaake Pilati.

Juuta ikwigoga

(Imbombo sya Batumigwa 1:18-19)

³ Po Juuta undiili, bo aagile ukuti Jesu alongiigwe ukuti agogigwe, alinkwibona nsobi. Alinkwega indalama sila amalongo matatu, alinkubwuka kukubagomokesya abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta. ⁴ Alinkubabwula alinkuti, “Ndũlile inongwa ukunndiila umundu ujũ akaja na nongwa najimo.” Looli abeene balinkuti, “Isyo sitikututuula uswe, sili mmaboko gaako jujũugwe.” ⁵ Po Juuta alinkusitaaga indalama sila ndũpaso lwa tempeli, alinkusookapo, alinkwakwitũlika. ⁶ Abapuuti abalongosi balinkwega indalama sila, balinkuti, “Mwiko ukusibiika indalama isi ukũja ikemo lya tempeli, namanga isi ndalama sya ilopa.” ⁷ Po balinkujobesania, balinkũlila ungunũ ugwa mbũmba ndeko, ukuti bujege bujo bwa kubasyilamo aba bakaja benekaaja. ⁸ Fyobeene ungunũ ugo, ingamu jaake bikuti Ngũnda gwa Ilopa mpaka liilino.

⁹ Po silinkubonekelamo isi syajobiigwe nu nkunguluka Jelemija ukuti, “Baalyegile indalama amalongo matatu, untengo ugwa mundũ ugu aBanyaisilaili baaliitikeene.

¹⁰ Balinkũlila ungunũ ugwa mbũmba ndeko bo muno uNtwa aaliindagiile une.”*

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Maalika 15:2-15; Lũka 23:2-3, 18-25; Johani 18:29-19:16)

¹¹ Po Jesu alinkwima nkyeni mu ndongosi gwa kiisũ, undongosi ujo alinkunndaalũsya Jesu alinkuti, “Bũle, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile.” ¹² Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkũnsitaaka kwa Pilati undongosi gwa kiisũ, looli umwene akaalyamwile iisyũ nalimo. ¹³ Po Pilati alinkunndaalũsya alinkuti, “Bũle, utikusipilika syosa isi bikukũsitaaka?” ¹⁴ Looli Jesu akaalyamwilepo ni isyũ limo. Po Pilati alinkuswiga fiijo.

¹⁵ Po lwalĩ lwiho lwa ndongosi gwa kiisũ, pa kyaka kya Pasa, ukummwabũla umpinyigwa jũmo, ujũ abandũ baalondaga ukuti aabũligwe. ¹⁶ Po akabalilo ako, aaliko umpinyigwa jũmo umfumuke, ingamu jaake Balaba. ¹⁷ Abandũ bo

* 27:10 27:10 Bala kalata gwa Sakalija 11:12-13; Jelemija 19:1-13; 32:6-9.

babungeene, Pilati alinkubalaalusya alinkuti, “Jo jwani ujũ mukulonda mbaabulile? Bule, mbaabulile Balaba, pamo Jesu, ujũ bikuti Meesija?”¹⁸ Pilati aabalaalusisye bo ulo paapo aasyageenie ukuti baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹⁹ Pilati bo atugeele pa kikota kyake ikya bulongi, ukasi alinkuntumila indumi alinkuti, “Ulingambombelaga nasimo umundu ujũ, akatula inongwa najimo. Ikilo iki ndaamiigwe fiijo mu njosi kunongwa jaake.”

²⁰ Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubasonga abandu ukuti bansume Pilati, abaabulile Balaba nu kundonga Jesu ukuti agogigwe. ²¹ Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, “Jo jwani ujũ mukulonda mbaabulile mbapinyigwa aba babili?” Balinkuti, “Balaba.” ²² Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, “Po ndubulege na Jesu ujũ bikuti jo Meesija?” Abandu boosa balinkulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!” ²³ Pilati alinkubalaalusya kang'i alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki?” Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!”

²⁴ Pilati bo asyageenie ukuti akabagila ukwandula inyiinogono syabo, looli bandile ukulundukana, alinkwega amiisi, alinkusugusula amaboko gaake nkyeni mmyabo, alinkuti, “Ngaja na nongwa najimo kwi ilopa lya mundu ujũ. Isi syinu jujumwe!”

²⁵ Abandu boosa balinkummwamula balinkuti, “Inongwa ijaa kunngoga Jesu jijege jitu uswe na baaniitu!” ²⁶ Po Pilati alinkubaabulila Balaba, alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

*Abasikali bikummwangelila Jesu
(Maalika 15:16-20; Johani 19:2-3)*

²⁷ Po abasikali abaa ndongosi gwa kiisu balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Ikiindilo kyosa ikya basikali balinkunsyunguutula Jesu. ²⁸ Balinkumfuula imyenda gyake nu kumfwika unselekesye unkeseefu. ²⁹ Balinkutendekesya ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu, ni ilaasi balinkummbiikila ku kiboko kyake ikiililo. Balinkufugama nkyeni mmyake, balinkummoobela balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!” ³⁰ Po balinkunswela amata, balinkwega iilaasi lila, balinkunkoma koma nalyo muntu. ³¹ Bo bamalile ukummwangelila, balinkumfuula unselekesye gula, balinkumfwika kang'i imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Maalika 15:21-32; Luka 23:26-43; Johani 19:17-27)

³² Jesu na basikali bo bikusooka, balinkummwaga mu njila umundu jumo, ingamu jaake Simoni, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Abasikali bala balinkunkola, balinkumfimbilisa ukumpimbila Jesu ikikohekano. ³³ Po balinkufika pabũjo ubũ bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu. ³⁴ Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli bo onjile, aakaanile ukunwa. ³⁵ Balinkunkomelele pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.† ³⁶ Po balinkutugala, balinkunndindilila. ³⁷ Pamwanya pantũ gwake, baasimbile inongwa iji baalinngogiile ukuti,

Ujũ jo Jesu, ulMalafyale gwa Bajuuta

³⁸ Po abanyambuta babili boope baabakomeliile pa fikohekano, pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiililo nu jũngi kukibafu ikiimama. ³⁹ Abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa. ⁴⁰ Baatigi, “Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kang'i ku masiku matatu, gwipoke gwimwene! Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!” ⁴¹ Bo lulũlo na bapuuti

† 27:35 27:35 Bala kalata gwa Isabuli 22:18.

abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, pamopeene na balongosi baa Bajuuta bammoobelaga, ⁴² baatigi, “Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka! Linga jo Malafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, po aatukummwitika. ⁴³ Ikunsuubila Kyala, po ampoke ulu, linga ikunndonda, paapo aajobaga ukuti, ‘Une ndi Mwana gwa Kyala.’ ” ⁴⁴ Boope abanyambuta aba baakomeleliigwe pamopeene na Jesu, balinkantuka.

Ukwifwa kwa Jesu

(Maalika 15:33-41; Luka 23:44-49; Johani 19:28-30)

⁴⁵ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00. ⁴⁶ Po isala jaa 9:00 buno, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Eloi! Eloi! Lama sabakitani?” Kokuti, “Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundekile?” † ⁴⁷ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, “Uju ikummbilikila Elija.” § ⁴⁸ Nakalinga jumo mbasikali bala, alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe.* ⁴⁹ Abangi bala balinkuti, “Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukumpoka.” ⁵⁰ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta kangi ku maka, alinkufwa.

⁵¹ Nakalinga, iliibaalika lya tempeli † lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. Ikiisu kilinkusenyendeka, inyaalabwe silinkupasukana. ⁵² Amapumba galinkwiguka, imibili mingi igya biikemo aba baafwile, balinkusyuka, ⁵³ balinkusooka mmapumba gaabo. Jesu bo asyukile, balinkwingila nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka ku bandu bingi.

⁵⁴ Po undongosi gwa basikali, pamopeene na aba banndindililaga Jesu, bo bakabwene akasenyenda na isi siboniike, balinkutiila fiijo, balinkujoba balinkuti, “Nalooli umundu uju aali Mwana gwa Kyala!”

⁵⁵ Baalipo abakiikulu bingi pala, aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, bo aba bammbombelaga. Abo baakeetaga syosa isyo ukufuma pabutali. ⁵⁶ Mbakiikulu abo, aalimo Malija ugwa ku Magatala, Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, nu nna gwa baana baa Sebetai.

Bikunsiya Jesu

(Maalika 15:42-47; Luka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁵⁷ Amajolo bo gafikile, alinkwisa umundu jumo unkabi ukufuma mu Alimatai, ingamu jaake Joosefu. Ujo joope aali mfundigwa gwa Jesu. ⁵⁸ Joosefu alinkubwuka kwa Pilati, alinkusuma umfimba gwa Jesu, akasyile. Po Pilati alinkulagila ukuti bampepo. ⁵⁹ Joosefu alinkubwuka, alinkwega umfimba gwa Jesu, alinkuguniembetelela mmwenda umwelu. ⁶⁰ Alinkugubiika mwi ipumba lyake ili bakaalinsyililemo umundu najumo, lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe. † Po alinkubungulukisyapo iibwe iinywamu pa kifigo ikya ipumba, alinkusookapo. ⁶¹ Panja baatugeele Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, baakeetile kwi ipumba.

Abasikali bikulindilila ipumba

⁶² Kilaabo kyake lyali isiku ilya pa Sabati. Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkubungaana kwa Pilati. ⁶³ Balinkuti, “Gwe ntwana, tukukumbuka ukuti unsiyobi

† **27:46** 27:46 Bala kalata gwa Isabuli 22:1. § **27:47** 27:47 Uju ikummbilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo abajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimmwegile nkiisu bo muumi nu kubwuka nagwe kumwanya. Kangi baasuubilaga ukuti Elija ikwisa kangi nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5.

* **27:48** 27:48 Bala kalata gwa Isabuli 69:21. † **27:51** 27:51 Iliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisyu itempeli ku Isyakulingaania. † **27:60** 27:60 Lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako.

jula, aajobile bo muumi ukuti, 'Amasiku matatu bo gakindile angusyuka.' ⁶⁴ Po ulagile ukuti iipumba lilindililiigwe kanunu, mpaka pi isiku lya butatu, abafundigwa baake bangiisa kwiba umfimba gwake nu kubabwala abandu ukuti asyukile mbufwe. Ubusyobi ubu ubwa kummaliikisyo aabukuja bubibi ukubukinda ubwa kwanda." § ⁶⁵ Pilati alinkubabwala alinkuti, "Muli nabo abasikali, namubeege mukalindilile iipumba kanunu bo muno mwiganiile umwe." ⁶⁶ Po balinkubwuka kwi ipumba, balinkubiika ikikolekelo pi ibwe, nu kubabiika abasikali abaa kulindilila.

28

Jesu asyukile mbufwe

(Maalika 16:1-10; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, nulubanja fiijo pi isiku ilya pa ndungu, * Malija ugwa ku Magatala na Malija ujungi balinkubwuka kukulikeeta iipumba. ² Keeta, akasenyenda akanywamu kalinkukinda, paapo ugwandumi gwa Ntwa aasulwike ukufuma kumwanya, aalibungulwisye iibwe lila nu kulitugalila. ³ Kumaaso aalangalaga bo ikimweku ikya njasi, ni myenda gyake gyalu myelu fiijo. ⁴ Abalindilili balinkuntiila fiijo, balinkutetema, balinkuja bo ulwa bafwe. ⁵ Looli ugwandumi jula alinkubabwala abakiikulu bala alinkuti, "Umwe mulingatiilaga! Mmeenye ukuti mukunndonda Jesu uju aakomeleliigwe pa kikohekano. ⁶ Akajapo apa! Asyukile, bo muno aababwulile. Isaga mukeete apa baalindambaliike. ⁷ Po namubwuke mbimbibi mukababwale abafundigwa baake ukuti, 'Asyukile mbufwe, ikubatalila ukubwuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga.' Une mbabwulile!"

⁸ Po abakiikulu bala balinkusookapo mbimbibi pi ipumba, ku lutende nu lusekelo ulanywamu. Balinkubopa ukubwuka kukubabwala abafundigwa baa Jesu inongwa isyo. ⁹ Nakalinga, Jesu alinkwaganila nabo, alinkuti, "Mugonile!" Po balinkusegelela, balinkufugama, balinkunkola amalundi, balinkummwipuuta. ¹⁰ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Mulingatiilaga. Namubwuke mukababwale abakamu bangu, † babwuke mu Galilai, uko bikwakummbona."

Abalindilili bikujoba isya butungulu

¹¹ Abakiikulu bala bo bali mu njila kubwuka, abasikali bamo aba baalindililaga iipumba lya Jesu balinkubwuka nkaaja, balinkubabwala abapuuti abalongosi syosa isi siboniike.

¹² Po abapuuti abalongosi bala balinkubungaana na balongosi baa Bajuuta, balinkujobesania, balinkubapa indalama inyingi abasikali bala. ¹³ Balinkubabwala balinkuti, "Mujobege mutigi, 'Abafundigwa baake biisile kukwiba umbili gwake pakilo, uswe bo tuginile utulo.' ¹⁴ Linga Pilati ikupilika isyo, uswe aatukujoba nagwe ukuti umwe mulingiisa kukaba ubutolwe." ¹⁵ Po abasikali balinkwambilila indalama sila, balinkubabwala abandu bo muno baamanyisiigwe na balongosi baa Bajuuta. Inongwa isyo silinkubalanila fiijo pakati pa Bajuuta mpaka lilino.

Indagilo sya Jesu isya kummaliikisyo ku bafundigwa baake

(Maalika 16:14-18; Luka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-9)

¹⁶ Po abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jamo, balinkubwuka mu Galilai ku kyamba kuno Jesu aabalagiile. ¹⁷ Uko baalimmbwene, balinkummwipuuta, leelo bamo balinkwilaamwa. ¹⁸ Po Jesu alinkusegelela kumyabo alinkubabwala alinkuti, "Mbeeliigwe na Kyala amaka goosa, agaa kumwanya na gaa pakiisu. ¹⁹ Po

§ 27:64 27:64 Ubusyobi ubwa kwanda kwali ko kwijoba ukuti umwene jo Meesija. * 28:1 28:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakalingaania. † 28:10 28:10 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

namubũkege mukabapelege abandũ baa mfikolo fyosa, ukũja bafundigwa bangũ. Mukaboosyege mu ngamu jaa Taata Kyala, ijaa Mwana ni jaa Mbepo Mwikemo.
²⁰ Mukabamanyisyege ukũsikonga syosa isi naabalagiile umwe. Keeta, une ngujaga pamopeene na nuumwe amasikũ goosa, mpaka pi isikũ ilya kũmmaliikisyo.”

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Maalika Isyakulongosya

Kalata ujũ aasimbile Maalika, ujũ ingamu ijingi jo Johani Maalika. Aali ndũmyana bo Jesu alimo mu Jelusalemu, alinkũja mfundigwa gwa Jesu. Aajaga na Paũli mu mbombo jaa kulũmbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Po pabũngi alinkũja pamopeene nũ ntũmigwa Peeteli.

Mwa kalata ujũ ikũlingaania nyingi isi aabombaga Jesu ukũkinda isi aalũmbililaga. Tukũfibona ifiika ifingi ifi aabombile Jesu, aabũmbũlũsyaga abandũ, aabasoosyangamo imbepo inyali nũ kubahobokela abandũ ubũtũlanongwa. Isyo sikũnangisya ubũlagili bwa Jesu, ukũti aafumile kwa Kyala, ukwisa kubũninga ubũumi bwake ukũbaabũla abandũ ukũfuma mmaka gaa bũtũlanongwa.

Isi silimo mwa kalata ujũ

Jesu ikwanda imbombo jaake nkũisũ ikya Galilai

Jesu ikũmanyisya ubũnyafyale bwa Kyala, kangi ikũbomba ifiika mu Galilai

Jesu ikũbalania imbombo jaake kũ bandũ abaa mfiisũ ifingi

Jesu ikũbũũka kũ Jelusalemu

Jesu ikũmanyisya mu Jelusalemu inongwa sya bũlagili bwake na masikũ agaa kũmmaliikisya

Jesu ikũlongigwa nũ kũkomeleligwa pa kikohekano

Ukũsyuka kwa Jesu

*Johani uMoosi ikũtendekesya ukwisa kwa Jesu
(Matai 3:1-12; Lũũka 3:1-9; Johani 1:19-28)*

¹ Ubu bo bwandilo bwa Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti,* uMwana gwa Kyala.† ² Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa nkunguluka Jeesaaja ukũti,

“Keeta, une nikũntũma ugwandũmi gwangũ,
akũtalilepo nkyeni mmyako,
jo ikũjĩtendekesya injila jaako.”‡

³ “Iiisya lya mundũ likũkooolela ndũngalangala likũti,
‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!’ ”§

⁴ Umundũ ujo jo Johani uMoosi. Alinkũboneka ndũngalangala, aabalũmbililaga abandũ ukũti bapĩndũke, boosigwe, po Kyala ikũbahobokela ubũtũlanongwa bwabo.

⁵ Abandũ ukũfuma mu Jelusalemu na baa nkũisũ kyosa ikya Jutai baabũũkaga kwa Johani. Biilaataga imbiibi syabo, u mwene aaboosyaga ndwisi Jolitani. ⁶ Johani aafwalaga unselekesye gwa lũsyoja lwa ngamila nũ kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,* aalyaga amapalaalila nũ lũũki. ⁷ Aalũmbililaga, aatigi, “Kũnyuma kũmyangũ ikwisa ujũ ali na maka ukũnginda une, ngabagisya nũ kwĩnama paasi

* **1:1** 1:1 Kilisiti Bala kũ Isyakũlingaania. † **1:1** 1:1 uMwana gwa Kyala Bala kũ Isyakũlingaania. ‡ **1:2** 1:2 Bala kalata gwa Malaki 3:1. § **1:3** 1:3 Bala kalata gwa Jeesaaja 40:3. * **1:6** 1:6 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8.

ukwabula utukoba utwa filato fyake.† 8 Une nguboosya umwe na miisi, looli umwene ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo.”

Jesu ikoosigwa na kugeligwa

(Matai 3:13-4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9 Akabalilo kala Jesu alinkwisa ukufuma ku Nasaleti, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai,‡ alinkoosigwa na Johani ndwisi Jolitani. 10 Nakalinga bo oosiigwe, bo ikufyaka pi isihya alinkwaga kumwanya kwigwike, Mbepo Mwikemo ikusuluka pamwanya pamyake, na mbili bo ugwa ngunde. 11 Iiisya lya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

12 Po Mbepo Mwikemo nakalinga alinkuntwala Jesu ndungalangala. 13 Alinkujamo ndungalangala amasiku amalongo mana, po Seetano alinkugela ukunsofya. Alinkuja pamopeene ni finyamaana fya ndiisu amasiku goosa ago, looli abandumi baa Kyala balinkumbombela.

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Matai 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

14 Johani bo apinyigwe mu nnyololo,§ po Jesu alinkubuka nkiisu ikya Galilai, alinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala, 15 aatigi, “Akabalilo kafikile, uBunyafyale bwa Kyala* busegeliile. Amupindukege, mujiitike iNdumi iNunu!”

16 Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni† na gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga inyeelo syabo mwa sumbi. 17 Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukuja balobi baa bandu.”‡ 18 Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

19 Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo na gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Boope baali mwi ibooti baaten-dekesyaga inyeelo syabo. 20 Nakalinga Jesu alinkubakoolela, po paapo balinkunndeka mwi ibooti ugwisabo Sebetai pamopeene na babombi, balinkunkonga.

Jesu ikujikaga imbepo inyali

(Luuka 4:31-37)

21 Balinkubuka mu Kapelinaumu. Iisiku ilya pa Sabati§ bo lifikile, Jesu alinkwingila mu sinagogi* na bafundigwa baake, alinkwanda ukumanyisya. 22 Abandu aba baalimo mula baaswigile fiijo imanyisyo syake. Paapo akaamanyisye bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose,† looli bo umundu undagili. 23 Akabalilo kala mu sinagogi mula aalimo umundu ujū aali ni mbepo inyali, 24 jilinkulaata jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutapyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!” 25 Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila, alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu ujū!” 26 Po imbepo inyali jila jilinkunnjugaania umundu jula, jilinkukuuta fiijo, jilinkusookamo. 27 Abandu boosa baaswigile, balinkulaalusania balinkuti, “Fyo fiki ifi? Ku maka gaake ikumanyisya imbya. Kangi ikusilagila imbepo inyali, po syope sikantiila!” 28 Inongwa sya Jesu silinkubalanila mbibimbibi ntwaja toosa utwa mu Galilai.

† 1:7 1:7 Ukwabula utukoba utwa filato fyake imbombo ijo jaabombigwaga na batamwa. Bala iisya untamwa ku Isyakulingaania. ‡ 1:9 1:9 Galilai Bala ku Isyakulingaania. § 1:14 1:14 Bala kalata gwa Maalika 6:17-20. * 1:15 1:15 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 1:16 1:16 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli. ‡ 1:17 1:17 Ukujja balobi baa bandu ko kubalumbilila abandu na kubabungaania ukummwitika Jesu. § 1:21 1:21 ISabati Bala ku Isyakulingaania. * 1:21 1:21 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. † 1:22 1:22 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

Jesu ikubabumbulunya abandũ abingi
(Matai 8:14-17; Luuka 4:38-41)

²⁹ Jesu na bafundigwa baake Simoni, Andeleja, Jaakobo na Johani balinkusookamo mu sinagogi, balinkwingila mu nyumba jaa Simoni na Andeleja. ³⁰ Ũna gwa nkasi gwa Simoni aalambaleele, aali ni sekema. Jesu bo afikile balinkumpangila isya bubine bwake. ³¹ Alinkusegelela ku mbine, alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, isekema jila jilinkusookamo. Ũnkiikulũ jũla alinkwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

³² Namajolo, bo iisuba lijongile, abandũ balinkuntwalila Jesu ababine abingi na aba baali ni mbepo inyali. ³³ Abandũ ukufuma mu mbeto syosa isya kaaja kala, baabungeene pa kifigo ikya nyumba jaa Simoni. ³⁴ Jesu alinkubabumbulunya bingi aba baali na bubine ubwa luko na luko. Alinkusikaga imbepo inyali nyingi, looli akaasilekile ukuti sijobege, paapo syalimmeenye ukuti jo jwani.

Jesu aaliisile kukubalumbilila abandũ boosa
(Luuka 4:42-44)

³⁵ Kilaabo kyake nũlũbũnjũ bo kakaali kaliko akakiisi, Jesu alinkusumuka, alinkubũuka pabũjo bũmo ubũ bakajapo abandũ, po alinkwipuuta. ³⁶ Akabalilo bo kakindilepo, Simoni na banine balinkubũuka kukũndonda. ³⁷ Bo bammwagile balinkumbũula balinkuti, “Abandũ boosa bakufumbilwe.” ³⁸ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, “Tubũuke kubungi kutwaja utupalamani. Kũla koope ngalumbilileko, paapo syo isi niisiile, ukubalumbilila abandũ boosa.” ³⁹ Endaga ntwaja toosa utwa mu Galilai, aalumbililaga mu sinagogi na kusikaga imbepo inyali.

Jesu ikumbumbulunya unkoma
(Matai 8:1-4; Luuka 5:12-16)

⁴⁰ Po umundũ jũmo unkoma alinkubũuka kwa Jesu, alinkufugama na kulamba, alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukũnyeelusya.”

⁴¹ Jesu alinkumpaakisya, alinkugolosya ikiboko kyake, alinkupalamaasya,† alinkuti, “Niiganile, elukaga.” ⁴² Nakalinga ubukoma bwake balinkusookamo, alinkubumbuluka. ⁴³ Alinkunsoosyapo na kũnkansisya ku maka, alinkuti, ⁴⁴ “Ulingambũulaga umundũ najũmo inongwa isi! Looli ubũuke ukiinangisye ku mpuuti.‡ Kangi utwale iikemo lya kwelũsigwa ku tempeli,* ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”†

⁴⁵ Ũmundũ jũla alinkusookapo, looli alinkwanda ukupanga inongwa sya kubumbuluka kwake. Kũnongwa jaa kufumuka isyo abandũ bingi balinkũnkonga Jesu. Po Jesu alinkutoligwa ukũja pabwelu ukwingila ntwaja, paapo abandũ bingi banndondaga, alinkũja pabũtiitũ apa bakajapo abandũ. Poope abandũ bankongaga ukufuma ntwaja toosa.

2

Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulonongwa bwa bandũ
(Matai 9:1-8; Luuka 5:17-26)

¹ Amasikũ manandi bo gakindile, Jesu alinkubũuka kangi ku Kapelinaũmu, po abandũ balinkupilika ukuti iisile kangi kũkaaja. ² Balinkubũngaana abandũ bingi panja na nnyumba iji aatũgalaga, bũkaalipo na bũjo nabũmo pa kifigo. Jesu alinkubalumbilila iisya lya Kyala. ³ Po balinkwisa abandũ bana aba baalimpimbile

‡ **1:41** 1:41 Alinkupalamaasya ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukupalamaasya unkoma. Linga umundũ ampalamaasiisye kwali mwiko ukubũuka kukwipuuta. § **1:44** 1:44 Ũmpuuti Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. * **1:44** 1:44 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. † **1:44** 1:44 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

umundu ujū aalalile umbili gwake, ukuti bantwale kwa Jesu. ⁴ Baatoliigwe ukumfikila Jesu kunongwa jaa kilundilo kya bandu. Po balinkupangula pamwanya pa nyumba* ukubika ubwasi. Balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo. ⁵ Po paapo Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkumbwula umundu jula aalalile, alinkuti, “Mwanangu, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo baatugeesye mula, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, ⁷ “Fiki ujū ikujoba bo ulu? Ikuntuka Kyala! Akajako umundu ujū abagiile ukuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!” ⁸ Jesu nakalinga alinkumanya mu ndumbula jaake isi biinogonaga mu ndumbula syabo, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukwinogona bo ulo mu ndumbula syinu? ⁹ Liliku ipepe, ukumbwula ujū alalile ukuti, ‘Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,’ pamo ukuti, ‘Sumuka gwitwike ubulili bwako, gwendege?’ ¹⁰ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu† ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno...” Po alinkumbwula ujū aalalile, alinkuti, ¹¹ “Nikukubwula, sumuka, pimba ubulili bwako, bwakaga kukaaja kaako.” ¹² Nakalinga alinkusumuka nu kwitwika ubulili bwake, alinkusookapo bo bikunkeeta abandū boosa. Balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuti, “Bo isi tukakeetamo siku!”

Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge
(Matai 9:9-13; Luka 5:27-32)

¹³ Jesu alinkubwuka kangi kumbali kwa sambi Galilai. Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkumbungana, alinkubamanyisya. ¹⁴ Piitaasi bo ikwenda, alinkummbona Leebi,‡ umwana gwa Alifai, atugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkumbwula alinkuti, “Ungongege!” Alinkusumuka, alinkankonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

¹⁵ Jesu na bafundigwa baake baabwukile kukulya ifindu kwa Leebi. Abasongesya songo§ bingi na batulanongwa aba bankongaga Jesu, baatugeesenie nabo. ¹⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose, aba baali Bafalisai,* balinkummbona Jesu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, “Fiki ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?” ¹⁷ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabwula alinkuti, “Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine! Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli abatulanongwa.”

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Matai 9:14-17; Luka 5:33-39)

¹⁸ Akabalilo kamo abafundigwa baake Johani uMoosi na Bafalisai baafipiikaga ifindu.† Po abandū bamo balinkubwuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Abafundigwa baa Johani na Bafalisai bikufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?” ¹⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Aba umwega nkiikulū abapaalile ku bwegi, babagiile baleebule ukufipiika ifindu bo bali nagwe? Akabalilo koosa aka bali nagwe umwega nkiikulū, bakabagila ukufipiika. ²⁰ Looli amasiku aga gikwisa, abandū bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulū pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.

²¹ “Akajako umundu ujū ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya pa mwenda unkuulu. Linga asoniilepo, ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelesa. ²² Kangi najamo

* 2:4 2:4 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania. † 2:10 2:10 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:14 2:14 Leebi Ingamu jaake ijingi jo Matai. Bala kalata gwa Matai 9:9. § 2:15 2:15 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. * 2:16 2:16 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. † 2:18 2:18 Baafipiikaga ifindu Bala iisya Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania.

atikukusyamo ifinga‡ imbya mfinyambi ifikuuu. Linga abombile bo uo, ifinyambi fikunyaafuka nu koonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya.”§

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Luuka 6:1-5)

²³ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali. ²⁴ Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, “Fiki abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”* ²⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala? ²⁶ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala mmasiku gaa mpuuti unkulumba Abyatali. Aaliile ifisyese ifikemo ifi baaliitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aabapeele na banine aba aali nabo.” ²⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “ISabati jaabikiigwe kunongwa jaa bandu, abandu bakaabikiigwe kunongwa jaa Sabati. ²⁸ Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati joope.”

3

Jesu ikummbumbulunya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Luuka 6:6-11)

¹ Po Jesu alinkwingila kangi mu sinagogi jimo, muno aalimo umundu uju ikiboko kyake kyalalile. ² ABafalisai bamo baalimo, baalondaga injila ijaa kunsitaaka Jesu, po balinkuntegelela linga ikummbumbulunya umundu pi isiku ilya pa Sabati. ³ Jesu alinkummbwala umundu uju ikiboko kyake kilalile, alinkuti, “Isaga, gwime pakati.” ⁴ Po alinkubalaalusya aBafalisai, alinkuti, “Bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubwami pamo ukuboonanga?” Leelo balinkuja kimyemye. ⁵ Jesu alinkubakeeta ku bukalale, alinkusulumania kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo. Alinkummbwala umundu jula, alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.” Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu. ⁶ Nakalinga itolo aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania pamopeene na babombeli abaa Heloti* isya kunngogelamo.

Ikilundilo kya bandu kikunkonga Jesu

⁷⁻⁸ Umwene Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, balinkubwuka kumbali kwa sambi Galilai. Abandu bingi aba baafumile ku Galilai balinkunkonga. Kangi abandu bingi ukufuma mbujo nu bujo balinkunkonga bo bapiliike syosa isi aabombaga. Baafumile mu Jelusalemu na ntwaja utwa nkiisu ikya mu Jutai, nkiisu ikya mu Itumija, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani na ntwaja utwa ku Tili na ku Sitoni.

⁹ Jesu alinkubatama abafundigwa baake ukunsegelekesya ibooti mo atugale, ikilundilo kya bandu kilingamfinyatila bo ikumanyisya. ¹⁰ Namanga aababumbulwisye baa bingi, na boosa aba baali ni mbungo balinkulwilanila ukumpalamaasya. ¹¹ Na sii mbepo inyali isi syajaga mmbandw, linga simbwene Jesu syapelaga abandw ukugwa nkyeni mmyake. Syalataga syatigi, “Ugwe uli Mwana gwa Kyala.” ¹² Jesu alinkusikemela fiijo imbepo inyali ukuti silingannjobaga ukuti jo jwani.

‡ 2:22 2:22 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. § 2:22 2:22 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syali nguulu. * 2:24 2:24 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25. ABafalisai bwamanaga paapo ukupulula ifisaasali baatigi babombile imbombo. * 3:6 3:6 Ababombeli baa Heloti bo bandu aba baali balongosi mbunyafyale bwa Heloti Antipa, baali paasi pamyake. Bala iisya Heloti ku Isyakulingaania.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili

(Matai 10:1-4; Luka 6:12-16)

¹³ Po paapo Jesu alinkufyuka ku kyamba, alinkubakoolela bala aabalondaga, po balinkwisa. ¹⁴ Aabasungwile abandũ kalongo na babili abaa kũja nagwe, ukuti abatumege kukulumbilila, ¹⁵ kangĩ bajege na maka agaa kusikaga imbepo inyali. ¹⁶ Aba baasunguliigwe baali bo baa Simoni (ũju Jesu aalimpeelee ingamu ijaa Peeteli), ¹⁷ Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani (alinkubarapo ingamu ijaa Boneligesi, kokuti abaana baa njasi), ¹⁸ Andeleja, Filipino, Balitolomai, Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, Simoni undwila kiisu kyake,† ¹⁹ na Juuta Isikalyoti uju kummaliikisyo aalinndiilele Jesu.

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Matai 12:22-32; Luka 11:14-23; 12:10)

²⁰ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubũuka kumyabo. Po ikilundilo kya bandũ kilinkubũngaana kangĩ pala, umwene na bafundigwa baake balinkutoligwa ukukaaga akabalilo akaa kũya ifindũ. ²¹ Abakamu baa Jesu balinkupilika inongwa isyo, balinkwinogona ukuti abopile imbepo, balinkubũuka kukummwega. ²² Boope abamanyisi baa ndagilo sya Moose aba baasulwike ukufuma ku Jelusalemu, baalimo mu nyumba jila, balinkuti, “Ali na Belisebuli,‡ unkulumba gwa mbepo inyali! Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli.”

²³ Jesu alinkubakoolela, alinkubabũula ku fifwanikisyo, alinkuti, “Abagiile buleebule Seetano ukwikaga? ²⁴ Abandũ abaa mbunyangyale bũmo, linga bikusambukana, ubunyangyale ubo bukufwa. ²⁵ Boope abaa nkikolo kimo, linga basambũkeene, ikikolo ikyo kikufwa. ²⁶ Linga ubulongosi bwa Seetano busambũkeene, po bukabagila ukwima, looli bukumalikaga loosa. ²⁷ Akajako umundũ najũmo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupapa ifyuma fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpapa ifyuma fyake.

²⁸ “Nalooli nikubabũula nikuti, ubutulanongwa boosa ubwa bandũ, na maheelu goosa aga bikutuka fikhobokeligwa, ²⁹ looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, ujo atikwisa kuhobokeligwa siũ, aguniigwe bwila na bwila.” ³⁰ Alinkubabũula isyo paapo baatigi ali ni mbepo inyali.

Unna na bakamu baa Jesu

(Matai 12:46-50; Luka 8:19-21)

³¹ Po paapo unna na baamyabo balinkufika, balinkwima panja pa nyumba iji aalimo, balinkuntũma umundũ jũmo ukunkoolela Jesu. ³² Abandũ aba baalimo nnyumba baatũgeesye nu kummũngaani, balinkummũula balinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako bali panja, bikukulonda ugwe.” ³³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Juuba na bakamu bangũ bo baani?” ³⁴ Po alinkubakeeta abandũ aba baalimbũngaaniile, alinkuti, “Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bangũ! ³⁵ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ujo jo nkamu gwangũ, jo ilũmbũ gwangũ, jo juuba.”

4

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:1-9; Luka 8:4-8)

¹ Po Jesu alinkwanda ukubamanyisya abandũ kumbali kwa sũmbi Galilai. Kunongwa jaa bwingi bwa bandũ, alinkwipakila mwi ibooti ili lyali mwa sũmbi,

† 3:18 3:18 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni unkaanaani. ‡ 3:22 3:22 Belisebuli joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilundilo ikya bandu boosa baali pi isiilya. ² Po alinkubamanyisya inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, ³ “Amupilikisye! Umbyali jamo aabuwukile kukusopa imbeju. ⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya. ⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela. ⁶ Iisuba bo libalile ulumu bo lakali, silinkukofuka nu kuma, paapo imisi gikaabuwukile paasi. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila. Kunongwa ijo silinkusita kupa iseke. ⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu unnunu, silinkumela nu kukula, nu kupa iseke inyingi. Simo silinkupa iseke amalongo matatu, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa imia jimo.” ⁹ Po paapo Jesu alinkuti, “Uju ali ni mbulakutu isya kupilikila, jo apilikege!”

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:10-17; Luka 8:9-10)

¹⁰ Jesu bo iijeekiile, abafundigwa baake kalongo na babili, na bandu aba baalimbungaaniile, balinkunndaalusya isya fifwanikisyo fila. ¹¹ Alinkubabwula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli aba bakajapo pa kibugutula iki, bo syosa ngubamanyikisya mfifwanikisyo.

¹² ‘Nalinga bikukeeta fiijo, batikufibona,
nalinga bikupilika fiijo, batikusyagania.
Linga baapiliike nu kusyagania,
ngali bapindwike nu kuhobokeligwa.’ ”*

¹³ Jesu alinkuti, “Mukakimanya ikifwanikisyo iki? Po mukufyaganiaga buleebule ififwanikisyo fyosa ifingi? ¹⁴ Umbyali ikusopa iisya lya Kyala. ¹⁵ Abandu bamo bafwene bo imbeju isi sigwiliile mumbali mu njila. Bikupilika iisya ilyo, leelo nakalinga Seetano ikwisa nu kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula syabo. ¹⁶ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa lwalabwe, ulu lukaja nu mfu mwingi. Nakalinga bo balipiliike iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo. ¹⁷ Looli iisya litikwitoteka mu ndumbula syabo, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikubiisila pamo bikugeliga kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga bikululeka ulwitiko. ¹⁸ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa miifwa. Bikupilika iisya lya Kyala, ¹⁹ looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiusu, nu kusyobigwa, ni fyuma, ni kinyonyo ikya tandu twingi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, po litikupa iseke. ²⁰ Abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa mfu unnunu. Aba bo bandu aba bikupilika iisya ilyo, nu kulyambilila. Bikupa iseke, bamo amalongo matatu, bamo amalongo ntandatu, na bangi imia jimo.”

Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Luka 8:16-18)

²¹ Jesu alinkubamanyisya abandu, alinkuti, “Bule, abandu bikwasya inyaale nu kujikupikila ni kiibo, pamo bikujibiika kwi ifungu? Batikujibiika pa kikolela nyaale? ²² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga. ²³ Uju ali ni mbulakutu isya kupilikila, jo apilikege!”

²⁴ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Musyaganiege isi mukupilikisya! Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe, kangi mukwisa kongeleligwangapo. ²⁵ Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikon-geleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntwula.”

* 4:12 4:12 Bala kalata gwa Jeesa 6:9-10.

Ikifwanikisyo ikya mbeju iji jikumela

²⁶ Jesu alinkujoba alinkuti, “UḂunyafyale bwa Kyala bali bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko mundu uju aabyalaga imbeju mu mfu. ²⁷ Po pakilo aagonile utulo, nulubunju bo alembwike alinkwaga imbeju jimelile, kisita kumanya muno jimeliile. ²⁸ UḂmfu gwene gukumesya, likutala ilyani, kikukonga ikisaasa, po iseke nkisaasa. ²⁹ Iseke bo sibifwifwe, umundu ikwega ikitondolelo, paapo untondolo gufikile.”

Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka

(Matai 13:31-32; Lũka 13:18-19)

³⁰ Kangi Jesu alinkuti, “Tubufwanikisye ni fiki uḂunyafyale bwa Kyala? Tubamanyisye nkifwanikisyo kiliku? ³¹ Bufwene na kaseke akaa iseke ilya mutaka, akaseke akaniini ukukinda iseke syosa isya iseke isi sikubyaligwa. ³² Bo kabyaligwe kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja mpiki ugwa samba inywamu, ni njuni sibagiile ukutengamo ifufumbwa.”

³³ Mfifwanikisyo fii fingi bo ifi alinkubamanyisya iliisya lya Kyala, bo muno babagiile ukusyagania. ³⁴ Pa bandu abingi akaabamanyisyaga kisita kifwanikisyo, looli linga iijeekiile na bafundigwa baake, aabalingisaniaga syosa mbwelu.

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Matai 8:23-27; Lũka 8:22-25)

³⁵ Iliisiku lilalila namajolo, Jesu alinkubabwula abafundigwa baake, alinkuti, “Isaga, tuloboke sumbi, tubuuke kwi isiilya.” ³⁶ Balinkukileka ikilundilo kya bandu, balinkwipakila mwi ibooti muno aalimo. Po amabooti agangi galinkulongosania nagwe.

³⁷ Bo bali pakati paa sumbi umbelo ugwa mpetapeta gulinkwisa, amajiga galinkukoma mwi ibooti, lilinkwanda ukwisula amiisi. ³⁸ Jesu jo aali kubujo ubwa kunyuma, aagonile utulo, aalyegamiile ikiinulilo ikya ntu. Po abafundigwa baake balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Mmanyisi, utikupaasya ukuti tukufwa!” ³⁹ Alinkulembuka, alinkugukemela umbelo, alinkugabwula amajiga, alinkuti, “Kiba, boteela!” Umbelo gulinkuleka ukukula, kulinkuja mye jonjolo. ⁴⁰ Alinkubabwula alinkuti, “Fiki mukutiila? Mukaali mukaja nu lwitiko?” ⁴¹ Balinkuja nu lutende ulunywamu fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani? Umbelo na sumbi fyope fikuntiila!”

5

Jesu ikummbumbulasya uju aali ni mbepo inyali inyingi

(Matai 8:28-34; Lũka 8:26-39)

¹ Po paapo balinkufika nkiisu kya Bagelasi, kwi isiilya ilya sumbi Galilai. ² Jesu bo asulwike mwi ibooti, nakalinga alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali, aafumile ku mapumba. ³ Umundu uju ubujo bwake bwali bwa ku mapumba. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukumpinya, poope ni minyololo. ⁴ Kaa kingi umundu uju abandũ bampinyaga ni mbingo ni minyololo, looli aagilatulaniaga iminyololo nu kusipomola imbingo. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukuntola amaka. ⁵ Amasiku goosa, pakilo na pamuusi, aasyunguutitaga ku mapumba na mfyamba, aajwegaga unjwego nu kwibuuta buuta mu mbili na mabwe.

⁶ Umundu uju, bo ammbwene Jesu kubutali alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. ⁷ Imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tũli buki ugwe na niine? Ku ngamu jaa Kyala ngukusuma ulingaafundaga!” ⁸ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile kubwandilo aatile, “Gwe mbepo inyali, sookamo mmundu uju!”

⁹ Po alinkujilaalusya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilundilo,* paapo tali bingi.”
¹⁰ Silinkupyelesya fiijo kwa Jesu ukuti alingasikaga nkiisu kila.

¹¹ Gwalipo antiimo unnywamu ugwa ngulube ugu gwatiimigwaga nkyamba.
¹² Imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu silinkuti, “Ututame mu ngulube sila, mo twingilege.”
¹³ Po alinkusiitikisya. Silinkusookamo, silinkwakwingila mu ngulube. Utiimo goosa ugwa ngulube, syali mwa 2,000. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

¹⁴ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkwakufumusya syosa nkaaja na mmigunda. Abandu balinkwisa kukukeeta isi siboniike.
¹⁵ Balinkubuka kwa Jesu, balinkummwaga umundu jula aali ni kilundilo ikya mbepo inyali atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila.
¹⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi isya mundu jula aali ni mbepo inyali, ni sya ngulube.
¹⁷ Po abenekaaja bala balinkumpelesya Jesu, ukuti asookemo nkiisu kyabo.

¹⁸ Jesu bo ikwipaka mwi ibooti, umundu uju aponile imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abukege pamopeene nagwe.
¹⁹ Jesu akaalimmwitikiile, looli alinkummbuula alinkuti, “Ubukege kumyinu ku bakamugo, ukababukege syosa isi unywa Kyala akubombiile na muno akupaakiisye.”
²⁰ Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya ntwaja utwa ku Ndekapoli† syosa isi Jesu ammbombiile. Po paapo abandu boosa balinkuswiga.

*Jesu ikumbumbulusya unkiikulu uju oonekaga iilopa
 (Matai 9:18-22; Luka 8:40-48)*

²¹ Jesu na bafundigwa baake, baalobwike sumbi ni ibooti ukugomokelako kwi isiilya. Bo ali kumbali kwa sumbi ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungaana nkyeni mmyake.
²² Alinkwisa kumyake undongosi jumo ugwa mu sinagogi, ingamu jaake Jailo. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake.
²³ Alinkupyelesya fiijo, alinkuti, “Umwanangu undindwana unkeke mbine, ali kifuki ukufwa. Ngakusuma gwise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti abumbuluke ajege mumi.”
²⁴ Jesu alinkubuka nagwe. Ikilundilo ikya bandu ikinywamu kilinkunkonga nu kumfinyila.

²⁵ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili.
²⁶ Aataamigwaga nu bulwasi bwa baganga bingi, icyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba, looli kisita kupaona. Ububine bwake bwalyongeliile fiijo.
²⁷ Bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkwifinyatila nkilundilo kya bandu, alinkubuka kanyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya umwenda gwa Jesu.
²⁸ Namanga aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbalamaasiisye gwene umwenda gwake, ngupaona.”
²⁹ Bo apalamaasiisye umwenda, nakalinga iilopa lilinkuleka ukooneka, alinkwipilika umbili ukuti aponile ububine bwake.

³⁰ Nakalinga Jesu alinkwijaagania mu ndumbula ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile. Alinkukisanukila kuno na kuno ikilundilo kya bandu, alinkulaalusya alinkuti, “Jo jwani ambalamaasiisye imyenda gyangu?”
³¹ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Kukibona ikilundilo kya bandu kikukufinyatila finyatila. Fiki kulaalusya ukuti jwani akupalamaasiisye?”
³² Looli Jesu alinkukelengania ifibafu fyosa, ukuti ammbone uju ampalamaasiisye.

* 5:9 5:9 Kilundilo kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Kibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. † 5:20 5:20 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baatugalaga abandu aba bakaja Bajuuta.

³³ Unkiikula jula bo ameenye isi simmwagile, alinkuja nu lutende, alinkutetema,‡ alinkwinangisya, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkumbwula syosa mbwanalooli. ³⁴ Jesu alinkumbwula alinkuti, “Mwanangu, umbumbulwike umbubine kunongwa jaa lwitiko lwako. Kangi ujege nkafu itolo kisita butolwe bwako nabumo. Bwakaga nu lutengaano.”

Jesu ikunsiyusa umwana gwa Jailo
(Matai 9:23-26; Luka 8:49-56)

³⁵ Jesu bo ali pakujoba, balinkwisa abandw bamo ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, balinkumbwula balinkuti, “Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile.” ³⁶ Looli Jesu bo apiliike isi baajobaga, alinkumbwula undongosi jula, alinkuti, “Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo.”

³⁷ Akaalimmwitikiisye umundu najumo ukunkonga, looli beene baa Peeteli, Johani na Jaakobo ugwamyabo. ³⁸ Balinkufika pakaaja kaa ndongosi jula ugwa mu sinagogi, Jesu alinkugwaga unjwego na bandw aba baalilaga iifwa, baakuutaga fiijo. ³⁹ Po alinkwingila nnyumba, alinkubabwula abafwile, alinkuti, “Keeta mukujwega nu kulila? Undindwana ujw akafwa, looli agonile twene utulo.”

⁴⁰ Abandw bala balinkunseka, looli Jesu alinkubasoosya boosa panja. Alinkummwega ugwise gwa ndindwana nu nna palikimo na bafundigwa baake, alinkwingila ku kyumba kuno gwaliko umfimba gwa ndindwana. ⁴¹ Alinkunkola ikiboko, alinkumbwula alinkuti, “Talita, kumi!” Kokuti, “Ndindwana, lembuka!” ⁴² Nakalinga undindwana alinkusumuka nu kwenda. Aali nkusi gwa fyinja kalongo na fibili. Bo bikusikeeta isi balinkuswiga fiijo. ⁴³ Looli Jesu alinkubakaanisya fiijo ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike. Alinkubalagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

6

Abandw abaa ku Nasaleti bikunkaana Jesu
(Matai 13:53-58; Luka 4:16-30)

¹ Po Jesu alinkusookako kula na bafundigwa baake, balinkunkonga ukubwuka nkaaja aka akuliile. ² Iisiku ilya pa Sabati bo lifikile, Jesu alinkwanda ukumanyisya mu sinagogi. Abandw bingi aba baalimo balinkuswiga fiijo nu kulaalusania, balinkuti, “Mwe! Ujw asyagile kugw isi ikumanyisya? Mahala maki aga apeeliigwe ujw? Agaagile kugw amaka agaa kubomba ifika bo ifi? ³ Bule, ujw akaja jo nsongola matapwa, umwana gwa Malija, na baamyabo bo baa Jaakobo, Joose, Juuta na Simoni? Abalumbw baake bakaja bo aba tuli nabo pamyitu apa?” Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika.

⁴ Looli Jesu alinkubabwula alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko, looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.” ⁵ Alinkusita kubomba ifika fingi kula, looli kwene ukubabwika amaboko gaake ababine banandi nu kubabumbulwisa. ⁶ Umwene Jesu alinkubaswiga fiijo abandw baa kula, paapo bakammwitikaga. Po alinkwanda ukusyunguutula kuno na kuno ntwaja, ukumanyisya abandw.

Jesu ikubatuma abatmigwa
(Matai 10:5-15; Luka 9:1-6)

⁷ Alinkubabilikila abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubatuma babili babili, alinkubarapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali. ⁸ Alinkubalagila alinkuti, “Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatwula mu njila, nalinga findw, nalinga

‡ 5:33 5:33 Alinkutetema kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose, ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

kinyambi, syope ni ndalama, looli jeene ingili ijaa kwendela. ⁹ Mufwalege ifilato, looli mungajaga nu mwenda gwa kwandula. ¹⁰ Poosa pala bikubambilila nnyumba, mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ¹¹ Linga poosa apa batikubambilila umwe nu kusita kubapilikisya, mukusookengepo nu kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukaja kyo kimanyilo kya kubasoka."

¹² Balinkubuka, balinkwakumbilila ukuti abandubapindake, basileke imbiibi syabo. ¹³ Balinkusikaga imbepo inyali inyingi, balinkubapaka amafuta ababine, bingi balinkubumbuluka.

*Johani uMoosi ikugogigwa
(Matai 14:1-12; Luuka 9:7-9)*

¹⁴ Akabalilo ako, Heloti† ujua aali malafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu, paapo ingamu jaake jaafumwike. Abandubamo baatigi, "Ujo jo Johani uMoosi asyukile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika." ¹⁵ Abangi baatigi, "Jo Elija."‡ Abangi baatigi, "Jo nkunguluka jumo mbakunguluka abaa ijolo." ¹⁶ Looli umwene Heloti bo apiliike, alinkuti, "Johani uMoosi, ujua naalimbuutile untu, asyukile."

¹⁷⁻¹⁸ Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipino ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbuulaga Heloti alinkuti, "Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unkasi gwa gwamyinu." Heloti alinkubatuma abasikali abaa kunkola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhobosye Helotija. ¹⁹ Helotija alinkumfiifya Johani ulwa kilugu, aalondaga ukuti agogigwe, leelo aatoligwaga, ²⁰ paapo Heloti anndindililaga Johani. Anndindililaga paapo antiilaga, aalimmeenye ukaja mundu ngolofu kangu mwikemo. Heloti aaliiganile ukumpilikisya Johani na paapo amasyu gaake gantaamyaga fiijo mu ndumbula.

²¹ Helotija alinkukaaga akabalilo aka aakalondaga akaa kunngoga Johani. Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, alinkubabikila icyaka abakulu, abalongosi baa basikali na bakulumba abaa mu Galilai. ²² Po umwana undindwana ugwa Helotija alinkwingila nu kumoga, alinkubahobosya fiijo Heloti palikimo na baheesya boosa aba baalimo pakulya ifindu. Umalafyale alinkummbuula alinkuti, "Gusume fyosa ifi kulonda, ngukupa." ²³ Alinkulapa alinkuti, "Akandu koosa aka kusumaga nikukupa, nalinga tukujabana pakati na pakati icyuma iki kili mbunyafyale bwangu."

²⁴ Undindwana alinkusooka panja, alinkwakunndaalusya unna, alinkuti, "Nsume ifiki?" Unna alinkwamula alinkuti, "Untu ugwa Johani uMoosi." ²⁵ Nakalinga alinkubopa alinkugomoka ku malafyale, alinkusuma alinkuti, "Umbepo lululu untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni."

²⁶ Umalafyale alinkusulumana fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, akaalondaga ukunkaanila. ²⁷ Alinkuntuma unsikali, alinkunndagila ukuti akatwale untu ugwa Johani. Unsikali alinkubuka, alinkummbuuta Johani untu gwake mula mu nnyololo. ²⁸ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, nu kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna. ²⁹ Po paapo abafundigwa baake Johani uMoosi, bo bapiliike inongwa isyo, balinkubuka, balinkwega umfimba, balinkugusyila mwi ipumba.

* **6:11** 6:11 ABajuuta linga bikwenda ntwaya utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalundi na mmyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandubanyali, batikuntiila Kyala. † **6:14** 6:14 Heloti Bala ku Isyakulingaania. ‡ **6:15** 6:15 Elija Abandubamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangu, paapo Elija aafyukile kumwanya umumi kisita kufwa. Abandubaasubilaga ukuti ikwisa kangu. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

Jesu ikubaswila abandũ bingi fiijo
(Matai 14:13-21; Lũuka 9:10-17; Johani 6:1-14)

³⁰ Abatũmigwa§ balinkũgomoka ukufuma kũno aabatũmile Jesu, balinkũbungaana nkyeni mmyake, balinkũmpangila imbombo syosa isi baabombile na isi baamanyisiye. ³¹ Baalipo abandũ bingi kũla, aba biisaga kwa Jesu nũ kũgomoka, Jesu na bafundigwa baake bakaali na kabalilo nakamo akaa kũlyamo ifindũ. Po alinkũbabũula alinkũti, “Tũbũuke kũno twibeene tukiijeekele, mutũusyepo panandi.”

³² Balinkũbũuka beene mwi ibooti pabũjo ubũ bukaja na bandũ.

³³ Looli abandũ bingi balinkũbabona bo bikũsookapo. Po abandũ balinkũbopa na malũndi ukufuma ntwaja toosa, balinkwenda injila ijaa pi isiilya, balinkũtalapo ukufika. ³⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkũkibona ikilũndilo ikinywamu, kilinkũmmwaga ikisa, baali bo ulwa ng’oosi isi sikaja nũ ntiimi. Po alinkwanda ukubamanyisya inongwa inyingi.

³⁵ Namajolo, abafundigwa baake balinkũbũuka kwa Jesu, balinkũti, “Uũjo ubũ tulipo lukũbo, kangi ulũ majolo. ³⁶ Balage abandũ basookepo, ukũti babũuke ntwaja na mmigũnda igya kifuki, bakiijuũlile ifindũ.” ³⁷ Alinkũbaamula alinkũti, “Amubapepo umwe ifindũ.” Balinkũmmwamula balinkũti, “Poope linga twajaga nasyo indenali imia ibili,* ukũula ifisyese fya kubapapo ukũti balyemo, fitikũbafwana.” ³⁸ Alinkũbalaalũsya alinkũti, “Muli nafyo ifisyese filinga? Amubũuke mukakeete.” Bo bakeetile, balinkũti, “Tũli nafyo ifisyese fihaano ni iswi ibili.”

³⁹ Jesu alinkũbalagila ukũti abandũ boosa babatũugasye mfibugutila pa liisũ iliibisi. ⁴⁰ Balinkũtũugala mfibugutila ifya bandũ imia jimo ni fya bandũ amalongo mahaano. ⁴¹ Alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkũkeeta kũmwanya, alinkũgwa ulupi kwa Kyala, alinkũfimenya ifisyese, alinkũbapapo abafundigwa baake ukũti babajabile abandũ. Iiswi ibili sila, syope alinkũbajabila boosa. ⁴² Abandũ boosa balinkũlya, balinkwikũta. ⁴³ Po abafundigwa baake balinkũbungaania ifimeenya fya fisyese ni iswi, balinkwisũsya ifiibo kalongo na fibili. ⁴⁴ Abanyambala aba baaliile baali 5,000.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Matai 14:22-33; Johani 6:15-21)

⁴⁵ Nakalinga Jesu alinkũbalagila abafundigwa baake ukũti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubũuka kwi isiilya kũ Betisaita, bo umwene ali pakũkilaga ikilũndilo kya bandũ. ⁴⁶ Bo amalile ukũlagana nabo, alinkũfyũka mwene pa kyamba kũkwipuuta.

⁴⁷ Namajolo, iliibooti lyali pakati paa sũmbi, Jesu aakaali kũ kwi isiilya mwene. ⁴⁸ Alinkũbabona abafundigwa baake bikũtaamigwa ukũfiga, paapo umbelo gwali gwa maka, gwabapingaga. Po kubũkye alinkũbũuka kũno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. Aalondaga ukũbakiisania, ⁴⁹ looli abeene bo bammbwene ikwenda pamwanya pa miisi, balinkwinogona ukũti nsyũka, balinkũkuuta fiijo. ⁵⁰ Boosa bo bammbwene balinkũtetema fiijo. Nakalinga Jesu alinkũjoba nabo, alinkũti, “Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!” ⁵¹ Alinkwipaka mwi ibooti muno baalimo, po umbelo gulinkũbota. Balinkũnyomoka fiijo mu ndumbula syabo. ⁵² Bakaakyageenie ikiika ikya fisyese, paapo indumbula syabo syali sito.

Jesu ikubabũmbũlũsya ababine mu Genesaleti
(Matai 14:34-36)

⁵³ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sũmbi Galilai, balinkũfika nkiisũ ikya mu Genesaleti, balinkũlyimika iliibooti nũ kũsuluka. ⁵⁴ Nakalinga abandũ aba

§ 6:30 6:30 Abatũmigwa Bala kũ Isyakũlingaania. * 6:37 6:37 Indenali imia ibili syali ndalama isya mfwalo ugwa masiku imia ibili. Bala iisya indenali kũ Isyakũlingaania.

baalipo pi isiilya balinkwaga ukuti jo Jesu. ⁵⁵ Balinkubopa nu kusyunguutula nkiisu kila kyosa, balinkubapimba pa bulili abandũ aba baali babine, balinkubatwala kwa Jesu, koosa kũno baapilikaga ukuti aliko. ⁵⁶ Koosa kũno aabũukaga Jesu, pamo ntwaja, pamo mmigũnda, abandũ baabatwalaga ababine nu kubasulusya paa sokoni. Balinkũmpyelesya Jesu ukuti abiiitĩkisye ababine ukũmpalamaasya, nalinga kije kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabũmbũlwike.

7

Jesu ikũkaana inyiiho sya biisũkulũ (Matai 15:1-9)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukũfuma mu Jelusalemu, balinkubũngaana nkyeni mwa Jesu. ² Balinkubabona abafundigwa baake bamo bikũlya ifindũ na maboko aga bakasugusula. ³ ABajuuta boosa nnoono aBafalisai, batikũlya kisita kusugusula amaboko,* ukũkongana ni nyiiho sya biisũkulũ baabo. ⁴ Kangi batikũlya fyosa fila ifi fifumile kũ sokoni mpaka bafisuke nu kusugusula. Siliko inyiiho isingi isi bikũsikonga, bo isya kusuka ifikombe, indeko ni fyombo.

⁵ ABafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkũndaalũsya Jesu, balinkuti, "Fiki abafundigwa baako batikũkonga inyiiho isi tũsyambiliile kũ biisũkulũ biitũ? Bikũlya kisita kũkonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko." ⁶ Alinkũbaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukũkunguluka kũmyĩnu, bo ikũjoba ukuti,

'Abandũ aba, bikũnyĩmika ni milomo itolo,
looli indumbula syabo sili kũbutali na niine.

⁷ Bikũnyĩpuuta une isya itolo,
paapo bikũmanyisya inyiiho isya bandũ,
ngati sya Kyala.'

⁸ "Umwe mukũsileka indagilo sya Kyala, mukũsyũmilila inyiiho sya bandũ."

⁹ Alinkũbabũla alinkuti, "Mukũsitaaga indagilo sya Kyala kũ bũkomu, ukuti musikongege inyiiho syĩnu. ¹⁰ Namanga Moose aabalagiile ukuti, 'Ummwĩmĩkege ugũuso nu nyoko,'‡ kangi ukuti, 'Ujũ ikũntũka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'§

¹¹ Looli umwe mukũmanyisya mukuti, 'Kanunu umundũ linga ikũmmbũla ugwise pamo unna, ikuti, "Ifi naalondaga ukũkupapo ugwe ndikũkupapo, mfibiĩkile ukũja Kolibani, kokuti ikemo kwa Kyala." ' ¹² Kũ njila ijo mukũnsigila umundũ ujo ukũntũla ugwise pamo unna. ¹³ Uko ko kalifujula iisya lya Kyala, ukuti mukongege inyiiho syĩnu isi mukũpokesania. Kangi mukũbomba nyingi isi sifwene bo isyo."

Imbombo isi sikũnyasya umundũ sikũfuma mu ndumbula (Matai 15:10-20)

¹⁴ Jesu alinkũkikoolela kangi ikilũndilo kya bandũ, alinkũbabũla alinkuti, "Amumbilikisye mwesa, nu kusyagania! ¹⁵ Akandũ aka kali panja pa mundũ linga kammwingiile kakabagila ukũnyasya. Looli fila fikũsooka ukũfuma mmyake, fyoo fikũnyasya. [¹⁶ Ujũ ali ni mbũlukũtũ isya kũpilikila, jo apilikisyege!]"*

* **7:3** 7:3 Ukũsugusula amaboko ABafalisai baatigi, linga umundũ apalamaasiisye ifindũ kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindũ fila fikũja finyali, fikũmpela ujũ ikũlya ukũja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukũnyala. † **7:7** 7:6-7 Bala kalata gwa Jeesaja 29:13. ‡ **7:10** 7:10 Bala kalata gwa Ukũsooka 20:12; Ukũkũmbũka Ingomeelesyo 5:16. § **7:10** 7:10 Bala kalata gwa Ukũsooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. * **7:16** 7:16 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

17 Jesu alinkukileka ikilundilo kya bandu, alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Balinkunndaalusya isya kifwanikisyo kila. 18 Alinkubabwula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala? Bule, mukasyagania ukuti akandu aka kikummwingila umundu ukufuma panja, kakabagila ukunnyasya? 19 Ifindu fitikummwingila mu ndumbula, looli mwene mbula, po piitaasi fyende nu kusooka ku liisu." (Nkujoba bo ulo, Jesu aafyelwisye ifindu fyosa.) 20 Kangi alinkujoba alinkuti, "Isi sikusooka nkati mmundu syo isi sikunnyasya. 21 Kaabano nkati mu ndumbula sya bandu mo sikufuma inyiinogono imbiibi, ubulogwe, ubuhiji, ubugogi, 22 ifinyonyo, ububiibi, ubusyobi, ubuufi, akabini, amaheelu, amatingo nu bukonyofu. 23 Imbiibi syosa isi sikufuma nkati mu ndumbula jaa mundu, syo sikunnyasya umundu."

*Elwitiko ulwa nkiikulu jumo ujw akaja Njuuta
(Matai 15:21-28)*

24 Jesu alinkusookapo apa aalipo, alinkubwuka nkiisu ikya mu Tili. Alinkwingila mu nyumba jimo, akaalondaga abandu ukumanya apa aalipo, looli poope aatoliigwe ukwifisa. 25 Po aaliko unkiikulu jumo, ujw umwanaake undindwana aali ni mbepo inyali. Alinkupilika inongwa sya Jesu, alinkwisa, alinkugwa mmalundi gaake. 26 Unkiikulu ujw akaali Njuuta, aali Nsilofoinike. Alinkunsuuma Jesu ukuti asikage imbepo inyali mmwanaake undindwana.

27 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Leka taasi abaana biikute. Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kosisopela imbwa."† 28 Leelo unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, "Moomumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope isi sili kuusi ku meesa, sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi." 29 Jesu alinkummbwula unkiikulu jula, alinkuti, "Kunongwa jaa isyo ujobile, bwukaga, imbepo inyali jisookilemo mmwanaako." 30 Po paapo unkiikulu jula alinkubwuka kukaaja kaake, alinkummwaga umwanaake alambaleele pa kitala ni mbepo inyali jisookilemo.

Jesu ikummbwulasya ugwa mapuli nu kusita kujoba

31 Jesu alinkusookako ku Tili, alinkwendela injila ijaa mu Sitoni, alinkubwuka mpaka kwa sambi Galilai ukutumusania nkiisu ikya mu Ndekapoli.‡ 32 Abandu bamo balinkuntwalila umundu ugwa mapuli ujw kangi atikujoba kanunu, balinkunsuuma ukuti ammbiikepo amaboko, ukuti ammbwulasye.

33 Alinkummwega umundu jula pa kilundilo kya bandu, alinkunsookapo nagwe, alinkwijeekela nagwe. Alinkubiika inyoobe mu mbulukutu, po alinkuswa amata, alinkupalamaasya ululimi. 34 Po alinkukeeta kumwanya, alinkutuukisya, alinkummbwula ugwa mapuli, alinkuti, "Efata!" Kokuti, "Iguka!" 35 Nakalinga imbulukutu syake silinkwiguka, ikifundo kya lulimi lwake kilinkulegela, alinkwanda ukujoba kanunu.

36 Jesu alinkubalagila ukuti balingambwulaga umundu najumo. Looli bo ikubakaanisya fiijo, po abeene balinkukindilila fiijo ukufumusya inongwa isyo. 37 Balinkuswiga fiijo, balinkuti, "Abombile syosa kanunu! Boope abaa mapuli ikubapela ukuti bapilikege, aba batikujoba ukuti bajobege."

8

*Jesu ikubaswila abandu abingi fiijo
(Matai 15:32-39)*

† 7:27 7:27 Ukosisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa. ‡ 7:31 7:31 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo.

¹ Mmasiku gala kangi, ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene nkyeni mwa Jesu. Ku mmaliikisyo ifindu fyabo filinkamalika. Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabwula alinkuti, ² “Ngubapaakisya abandū aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lilino bakaja ni findu. ³ Linga une ngubalaga ukuti babwukege kukaaja, bo bali ni njala aabikufwa ulusi, paapo bamo bafumile kubutali.”

⁴ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Pa lukubo apa tufyage kuugu ifindu ifya kwikuta boosa?” ⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyese filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili!”

⁶ Po Jesu alinkubalagila abandū ukuti batugale paasi. Alinkwega ifisyese ifyo fihaano na fibili, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyana, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandū, po balinkubajabila. ⁷ Baali nato toope utuswi tunandi. Alinkugwa ulupi kwa Kyala ku tuswi uto, alinkubalagila ukuti babajabile abandū. ⁸ Abandū boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungaania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili. ⁹ Aba baaliile baali bandū 4,000 buno. Po Jesu alinkubalaga. ¹⁰ Alinkusumuka nu kwingila mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkubwuka, balinkwakufika mu Ndalimanuta.

*ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Matai 16:1-4)*

¹¹ Po bo bafikile kula, aBafalisai bamo balinkunkonga. Balinkwanda ukukaanikana nagwe nu kungela ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala. ¹² Alinkutuwukisya alinkuti, “Keeta abandū abaa nkabalilo aka bikulonda ikimanyilo? Nalooli nikubabwula nikuti, batikupeeligwa ikimanyilo nakimo.” ¹³ Po Jesu alinkubaleka, alinkwipaka kangi mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkuloboka ukubwuka kwi isiilya ilya sumbi Galilai.

*Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Heloti
(Matai 16:5-12)*

¹⁴ Abafundigwa baaliibibwe ukwega ifisyese, looli baali nakyō ikisyese kimokyene itolo mwi ibooti. ¹⁵ Po Jesu alinkubasoka, alinkuti, “Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai nu gwa Heloti.”* ¹⁶ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania, balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukaja ni fisyese.” ¹⁷ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukukaanikana ukuti mukaja ni fisyese? Bule, mukaali mutikusyagania? Bo busito buki indumbula syinu? ¹⁸ Amaaso muli nago, fiki mutikukeeta? Imbulukutu muli nasyo, fiki mutikupilika? Bule, poope mutikukumbuka ¹⁹ lula naamenyaniaga ifisyese fihaano nu kubaswila abandū 5,000? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya ifi fyasyele?” Balinkummwamula balinkuti, “Kalongo na fibili.” ²⁰ Jesu aabal-aalusisye kangi aatile, “Ni fisyese fila fihaano na fibili ku bandū bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifisule?” Balinkummwamula balinkuti, “Fihaano na fibili.” ²¹ Alinkubalaalusya alinkuti, “Po mukaali mukasyagania?”

Jesu ikumbumbulusya umfwa maaso ugwa mu Betisaita

²² Po Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo pala balinkufika mu Betisaita. Kula balinkuntwalila umfwa maaso, balinkunsuuma ukuti ampalamaasye nu kumbumbulusya. ²³ Alinkunkola ikiboko umfwa maaso jula, alinkusookapo nagwe ukufuma nkipanga iki baalipo. Alinkunswela amata mmaaso, alinkummbiikapo amaboko gaake. Po Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kufibona fimo?”

* **8:15** 8:15 Jesu ikubasoka abafundigwa baake ukuti balingakongaga imanyisyo sya Bafalisai ni mbombo sya Heloti. Bala kalata gwa Matai 16:12.

²⁴ Umfwa maaso jula alinkukeeta mmwanya, alinkuti, “Ngubabona abandu ngati mipiki, bikusyunguutula.” ²⁵ Po kangi alinkubiika amaboko pamaaso gaake, umfwa maaso alinkugalulika amaaso, alinkupona, alinkukeeta kanunu kukuti kandu. ²⁶ Jesu alinkuntuma kumyabo, alinkummbuula alinkuti, “Ulingenda nkaaja bo kubuuka kumyinu.”

Peeteli ikannjoba Jesu ukuti jo Meesija
(Matai 16:13-20; Luka 9:18-21)

²⁷ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka mfipanga fya kaaja kaa mu Kesalija Filipi. Bo bali mu njila, alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?” ²⁸ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti ugwe jo nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jamo mbakunguluka abangi.” ²⁹ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija,† uMpoki uju Kyala aatile ikuntuma.” ³⁰ Po Jesu alinkubasoka ukuti balingammbuulaga umundu najamo, ukuti umwene jo Meesija.

Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake
(Matai 16:21-28; Luka 9:22-27)

³¹ Po paapo alinkwanda ukubamanyisya abafundigwa baake alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.” ³² Umwene aajobaga iliisya ili pabwelu itolo. Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukunkemela. ³³ Jesu alinkusanuka, alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkunkemela Peeteli, alinkummbuula alinkuti, “Kinda kunyuma kumyangu, ugwe Seetano! Utikusiinogona isya Kyala, looli isya bandu.”

Ukunkonga Jesu na mbutolwe

³⁴ Po alinkukibilikila ikilundilo kya bandu palikimo na bafundigwa baake. Alinkubabuula alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege. ³⁵ Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila. ³⁶ Eemwa, kali umundu fikummbumbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiisu, looli ikubupeesya ubuumi bwa bwila na bwila? ³⁷ Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa buumi bwa bwila na bwila? ³⁸ Umundu gwesa uju ikufwilaga isoni une na masyu gangu, mmbandudu baa tubalilo utu, abalogwe na batulanongwa boosa, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwa Taata pamopeene na bandumi abiikemo.”

9

¹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone ubunyafyale bwa Kyala bo bukwise na maka.”

Jesu ikwanduka
(Matai 17:1-13; Luka 9:28-36)

² Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani, balinkufyuka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwijeekele nabo kula. Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo, ³ imyenda gyake gyalu myelu

† 8:29 8:29 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania.

gyanyekukaga fiijo, najamo unsuka myenda ugwa nkiisu abagiile ukugyelusya bo gila. ⁴ Po balinkusetuka abakunguluka Elija na Moose,* baajobaga na Jesu. ⁵ Po Peeteli alinkummbuula Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” ⁶ Akaameenye isya kujoba, paapo baanyomwike fiijo. ⁷ Po lilinkwisa iibingo, lilinkubakupikila. Po balinkupilika iisyu ukufuma mwi ibingo lilinkuti, “Uju jo Mwanangu uNkundwe, mumpilikisyege!” ⁸ Nakalinga, abafundigwa bo bikukelengania kuno na kuno, balinkusita kummbona najamo, looli Jesu mwene aali pamopeene nabo.

⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila abafundigwa bala alinkuti, “Mulingammbuulaga umundu najamo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyaka ukufuma mbafwe.” ¹⁰ Baalikolile iliisya ilyo, balinkulaalusania ukuti ukusyaka ukufuma mbafwe kokuti fiki?

¹¹ Balinkunndaalusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?” ¹² Alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendeke syosa. Pamopeene na isi, fiki sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti Nnyamundu ikwisa kukubilwa nu kufujuligwa? ¹³ Looli nikubabuula nikuti, Elija iisile,† baalimmbombiile imbiibi syosa isi baalondaga, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukummbumbulusya umwanike
(Matai 17:14-21; Luka 9:37-43)*

¹⁴ Jesu na bafundigwa bala batatu balinkufika apa baalipo abafundigwa aba baasyele. Balinkubabona basyanguutiliigwe ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bakaanikanaga nabo. ¹⁵ Nakalinga abandubabo bo bammwene Jesu balinkuswiga, balinkummbopela, balinkumponia. ¹⁶ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukukaanikana nabo sya fiki?” ¹⁷ Umundu jamo nkilundilo alinkummwamula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, nantwele umwanangu kumyako, ali ni mbepo ijaa kusita kujoba. ¹⁸ Kukuti jinkolile, jikummbiga paasi, ikusooka untotoofula nu kusegetula amiino, nu kuma. Mbasumile abafundigwa baako ukuti bajikage imbepo inyali, looli batoliigwe.”

¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mwe, bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bale, ngatugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kumyangu.” ²⁰ Balinkuntwala kumyake, imbepo ijo bo jimmbwene Jesu, jilinkunnjugaania umwanike, po alinkugwa paasi, alinkubunguluka, gulinkusooka untotoofula nkanwa. ²¹ Jesu alinkunndaalusya ugwise alinkuti, “Bummwagile ububine ubu ukufuma ndili?” Alinkuti, “Ukufuma mbukeke. ²² Kaa kingi imbepo inyali iji jikuntaaga lamo mmooto lamo mmiisi, ukuti jinngoge. Looli linga ubagiile ukubomba simo, utupaakisye nu kututuula.” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kuti, ‘Linga ubagiile?’ Syosa sibagiile kuli uju ali nu lwitiko kwa Kyala.” ²⁴ Nakalinga ugwise gwa mwanike alinkulaata alinkuti, “Ngwitika, looli undule ndingiilaamwaga.”

²⁵ Jesu bo ikukibona ikilundilo kya bandu kikongelela mbibimbibi, alinkujikemela imbepo inyali jila. Alinkujibuula alinkuti, “Gwe mbepo jaa kusita kujoba na mapuli, une nikukulagila, sookamo mmundu uju ungiisa kummwingilamo siku!” ²⁶ Imbepo inyali jilinkukuuta, jilinkunnjugaania fiijo umwanike, jilinkusookamo. Umwanike

* **9:4** 9:4 Elija na Moose baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5. † **9:13** 9:13 Elija iisile Jesu ikumbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14.

alinkufwana mfimba, ko kuno abandũ bingi balinkuti, “Afwile.” ²⁷ Looli Jesu alinkunkola ikiboko kyake, alinkummwinula. Po umwanike jala alinkwima.

²⁸ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Bo biijeekiile balinkunndaalusya balinkuti, “Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?” ²⁹ Alinkubabũla alinkuti, “Imbepo jaa luko ulu jitikusookamo, looli kwene ukusũma kwa Kyala.”

Jesu ikujoba kangĩ isya bũfwe nũ kũsyũka kwake

(Matai 17:22-23; Lũka 9:43-45)

³⁰ Balinkusookako uko, balinkutumusania mu Galilai. Jesu akaalondaga ukuti jumo amanye ukuti alipo, ³¹ paapo aabamanyisyaga abafundigwa baake beene, alinkubabũla alinkuti, “Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balũgũ. Bikwisa kũngoga, looli pi isiku lya butatũ, ngwisa kũsyũka.” ³² Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga, baatilaga ukunndaalusya.

Umbombeli gwa boosa jo nkũlũmba

(Matai 18:1-5; Lũka 9:46-48)

³³ Po balinkufika ku Kapelinaumu, balinkwingila mu nyumba jimo. Bo bali mula, alinkubalaalusya alinkuti, “Mwakaanikanaga sya fiki bo tũli mu njila?” ³⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye, paapo mu njila baakaanikanaga, ukuti jwani jo nkũlũmba nkibugutila kyabo.

³⁵ Jesu alinkutũgala paasi, alinkubakoolela bala kalongo na babili, alinkubabũla alinkuti, “Umundũ ujũ ikũlonda ukũja gwa kwanda, jo ikũlondigwa ukũja gwa kũmmaliikisyo, kangĩ ajege mbombeli gwa boosa.” ³⁶ Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, alinkummbũbatila alinkubabũla alinkuti, ³⁷ “Umundũ ujũ ikũmmwambilila umwanike jumo bo ujũ, mu ngamu jangũ, ikũnyambilila ũne. Ujũ ikũnyambilila ũne, atikũnyambilila ũne niimwene, looli ikũmmwambilila joope ujũ andũmile.”

Ujũ atikũmpinga Jesu jo ali kũkibafu kyake

(Lũka 9:49-50)

³⁸ Johani alinkummbũla Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, twalimmbwene umundũ jumo ikũkaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe.” ³⁹ Looli Jesu alinkuti, “Mulingankaanisyaga, paapo akajako umundũ ujũ ikũbomba ikiika mu ngamu jangũ, kangĩ nakalinga ende nũ kũnjoba ũne ubũbiibi. ⁴⁰ Ujũ atikũkindana na nuuswe, jo ali kũkibafu kyitũ. ⁴¹ Kangĩ linga jumo ikũbanwesya umwe ikikombe kya miisi mu ngamu jangũ, paapo umwe muli bandũ baa Kilisiti, nalooli nikũbabũla, atikwisa kũpondwa ifihombigwa kwa Kyala.”

Jesu ikũmanyisya injila jaa bũgولو

(Matai 18:6-9; Lũka 17:1-2)

⁴² “Linga kũnsobesya jumo mmbandũ abafujufu aba bikũnyitika ũne, ngali kũnunu fiijo kũmyako ukũpinyigwa ulwala mmakosi gaako, nũ kũsopigwa mu nyanja. ⁴³ Kangĩ linga ikiboko kyako kikũkusofya, kitumule! Kũnunu ukwingila mbũmi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukũkinda ukũja na maboko mabili nũ kwingila ndũpanga lwa mooto ugu gũtikũsimamo siku. [⁴⁴ Mbũjo ubo ifwingili sitikũfwa nũ mooto gũtikũsima.]‡ ⁴⁵ Linga ikilũndi kyako kikũkusofya, kitumule! Kũnunu ukwingila mbũmi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukũkinda ukũja na malũndi mabili nũ kũsopigwa ndũpanga lwa mooto. [⁴⁶ Mbũjo ubo ifwingili sitikũfwa nũ mooto gũtikũsima.]§ ⁴⁷ Ni kisige kyako linga kikũkusofya, kifyũle,

‡ 9:44 9:44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. § 9:46 9:46 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

ukitaage. Kununu ukwingila mBunyafyale bwa Kyala, bo ɔli ni kisige kimo, ukukinda ukɔja ni fisige fyofibili nɔ kusopigwa ndupanga lwa mooto, ⁴⁸ mbɔjo ɔbo ifwingili sitikufwa nɔ mooto gutikusima.*

⁴⁹ “Kukuti mundu ikwisa kwelusigwa nɔ mooto, bo apa iliikemo likwelusigwa nɔ muunyu.† ⁵⁰ Umunyu nnunu, looli umunyu linga gusukile, ubagiile balebule ukugomokesyamo ubununu? Mujege nɔ muunyu nkati mmyinu,‡ kangɔ mujege nɔ lutengaano na biiniinu.”

10

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kulekana

(Matai 19:1-12; Luka 16:18)

¹ Po paapo Jesu alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu kya Jutai na kwi isiilya ilya lwisi Jolitani. Ikilundilo ikinywamu kilinkubuka kumyake kilinkubungaana. Alinkumanyisya kangɔ bo muno aabombelaga umwene. ² Po aBafalisai bamo balinkumbukila ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyeye unkasi?” ³ Jesu alinkwamula alinkuti, “Moose aabalagiile aatile fiki?” ⁴ Balinkuti, “Moose aaliitikiisye unnyambala ukusimba kalata ugwa kunsoosya unkasi, nɔ kunndeka.”

⁵ Jesu alinkubabula alinkuti, “Moose aabasimbiile ululagilo ulu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu. ⁶ Looli ukufuma kubwandilo, Kyala bo ikupela ikiisu, ‘Aabapelile unnyambala nɔ nkiikulu.’* ⁷ ‘Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nɔ nna, ikummumililaga unkasi, ⁸ bobabili bikujaga mbili gumogwene.’† Po nikubabula nikuti, batikuja babilu kangɔ, looli mbili gumogwene. ⁹ Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

¹⁰ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo na bafundigwa baake. Po balinkunndaalusya inongwa isya kusoosya abakiikulu. ¹¹ Alinkubaamula alinkuti, “Umundu gwesa ujɔ andekile unkasi, nɔ kwegɔ ujungɔ, ikulogwa. ¹² Joopɔ nɔ nkiikulu linga asookile ku ndume nɔ kwegigwa nɔ mundu ujungɔ, ikulogwa.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Luka 18:15-17)

¹³ Po abandu balinkuntwalila Jesu abaanaabo abaniini ukuti abapalamaasye, looli abafundigwa baake balinkubakemela. ¹⁴ Looli Jesu bo asibwene isi silinkunkalasya fiijo, alinkubabula abafundigwa alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo uBunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba. ¹⁵ Nalooli nikubabula, umundu gwesa ujɔ atikunsuubila Kyala, bo umwana unniini muno ikubasuubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala.” ¹⁶ Alinkubeega abaana bala, alinkububatila, alinkubiikapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja.

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakisu

(Matai 19:16-30; Luka 18:18-30)

¹⁷ Jesu alinkusookapo pala. Bo ikwenda mu njila, umundu jumo alinkumbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. Alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubumi bwa bwila na bwila?” ¹⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kunjoba ukuti ndi nnunu? Akajako ununu, looli aliko jumojuwene, jo Kyala! ¹⁹ Usimeenye indagilo, Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga,

* **9:48** 9:48 Bala kalata gwa Jeesa 66:24. † **9:49** 9:49 Bala kalata gwa Abanyaleebi 2:13. ‡ **9:50** 9:50 Mujege nɔ muunyu nkati mmyinu Kokuti Mubabombelege kanunu abandu boosa. * **10:6** 10:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † **10:8** 10:7-8 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ulingasyobaga, ummwimikege uguuso na nyoko.’
 † 20 Joope alinkuti, “Gwe Mmanyisi, indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke
 bwangu.”

21 Jesu alinkunkeeta alinkunngana, alinkummbuula alinkuti, “Gwagiilwe kamo-
 keene. Buuka ukualisye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile
 abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile icyuma kumwanya. Po gwise
 gungongege.” 22 Looli umwene bo apiliike isyo alinkusulumania na kwiluka
 kumaaso. Alinkusookapo unsulumanie, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

23 Jesu alinkukeeta koosakoosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti,
 “Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!” 24 Abafundigwa
 balinkugaswiga amasyu gaake. Po Jesu alinkubabuula kangu alinkuti, “Baanangu,
 kupala fiijo ukwingila mBunyafyale bwa Kyala! 25 Ingamila ukwingila mbwasi
 bwa sindaano kurepe, ukukinda ukabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”
 26 Po balinkuswiga ukukindapo ulwa kwanda, balinkulaalusania baabo batupu,
 balinkuti, “Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?” § 27 Jesu alinkubakeeta fiijo,
 alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

28 Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile
 ugwe!” 29 Jesu alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ajilekile inyumba,
 pamo abakamu, pamo unna, pamo ugwise, pamo abaanaake, pamo imigunda,
 kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, 30 ikwisa kwambilila ku bwingi
 ukukindapo, nkabalilo aka. Ikukaba amalongo kalongo utundu utu, inyumba,
 abakamu, kangu abanna na baana, ni migunda. Looli ikwambililaga syope ni ngubilo.
 Po nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila. 31 Looli
 bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa
 kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga
 baa kwanda.”

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe na kusyuka kwake

(Matai 20:17-19; Luka 18:31-34)

32 Po Jesu na bafundigwa baake balinkwanda ukubuka mu Jelusalemu. Umwene
 Jesu jo aalongwile nkyeni mmyabo. Abafundigwa baake baaswigile, looli abenda
 njila abangi baatiilile fiijo. Alinkubeega kangu pambali abafundigwa bala kalongo
 na babili, alinkubabuula isi sikuja pakummwaga, 33 alinkuti, “Keeta, tukufyuka
 ukubuka mu Jelusalemu. Une Nnyamundu ngwakubikigwa mmaboko agaa bapuuti
 abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakundonga ukuti ngogigwe.
 Po bikwakumbika mmaboko agaa Balooma. 34 Po bikwakunyantalilaga, bik-
 wakuswelaga amata, bikwakungomaga ni fingoti, na kungoga. Amasiku matatu
 bo gakindile, angusyuka.”

Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo

(Matai 20:20-28)

35 Po Jaakobo na Johani abaana baa Sebetai, balinkummbuukila Jesu,
 balinkummbuula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukusuma ukubombela syosa isi
 tukusuma kumyako.” 36 Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele
 ifiki?” 37 Balinkummbuula balinkuti, “Bo uli mBunyafyale bwako ubasisya,
 utwitikisye uswe ukuti, tutugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulongosyege
 pamopeene na nungwe.”* 38 Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukasimanya

† 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. § 10:26 10:26
 Baaswigile paapo abajuuta baali na lwitiko, linga umundu nkabi asajigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

* 10:37 10:37 Tutugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti
 jumo atugale ku kiboko kyako ikiliilo na jangu ku kiboko kyako ikiimama.

isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?"†
 39 Balinkummwamula balinkuti, "Tubagiile." Jesu alinkubabwala alinkuti, "Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu aabikubapapo ingubilo. 40 Looli isya kutugala pabujo ubwimikigwa na kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala."

41 Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike amasyu gaa Jaakobo na Johani, balinkubakalalila. 42 Po Jesu alinkubakoolesa boosa pamopeene alinkubabwala alinkuti, "Mumeenye ukuti pakiisu apa, aba bikujobigwa ukuya balongosi biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikubabombesya ku maka. 43 Looli silingajaga bo ulu kumyinu. Umundu gwesa uju ikulonda ukuya nkulumba gwino, ikulondigwa ababombelege abangi. 44 Kangi umundu gwesa uju ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwa bandu boosa. 45 Paapo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baabombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, na kubuninga ubwami bwangu ukuti mbapoke abandu bingi."

Jesu ikumbumbwala umfwa maaso Balitimai
(Matai 20:29-34; Luka 18:35-43)

46 Po Jesu na bafundigwa baake balinkubwala na kwakufika ku Jeeliko. Bo ikusookako kula, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. Po umfwa maaso jumo, ingamu jaake Balitimai, kokuti umwana gwa Timai, aatugeele kambali ku njila, aasumaga ifya bususilwa. 47 Bo apiliike ukuti Jesu unnasaleti ikukinda, alinkulaata ukukoolesa alinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,‡ uliimbaakisya!" 48 Abandu bingi balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukoolesa alinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

49 Jesu alinkwima alinkuti, "Amunkoolesha." Balinkunkoolesa umfwa maaso jula, balinkumbwala balinkuti, "Gwikasyege, sumuka, ikukoolesha!" 50 Alinkusopa iigolole lyake paasi, alinkunyeela alinkubwala kwa Jesu. 51 Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Mmanyisi gwangu, ngulonda ukuti ngeetege."

52 Jesu alinkumbwala alinkuti, "Bwakaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako." Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu mu njila.

11

Jesu ikwingila mu Jerusalemu
(Matai 21:1-11; Luka 19:28-40; Johani 12:12-19)

1 Po Jesu na bafundigwa baake bo basegeliile mu Jerusalemu, balinkufika mu Betanija na mu Betifage, utwaja utu tuli kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti. Jesu alinkubatama abafundigwa baake babili, 2 alinkubabwala alinkuti, "Namubwukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwajajaaga imwana jaa mbunda jikungiigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa. 3 Linga umundu ikubalaalusya ikuti, 'Fiki mukubomba bo ulu?' mukatigi, 'Untwa afumbilwe najo, nakalinga ikwakujitama papaapa.' "

4 Po paapo balinkubwala, balinkwakujajaaga imwana jaa mbunda jiiimile pambali pa njila, jikungiigwe pa kifigo kya nyumba, balinkujabwala. 5 Bo bali pakujabwala, abandu bamo aba baalyimile palapala, balinkubalaalusya balinkuti,

† 10:38 10:38 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa NKigiliki bikuti Ukunwela ikikombe iki angunwela une na koosigwa uloosyo ulu angoosigwa une. ‡ 10:47 10:47 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu Iwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakalingaania.

“Fiki mukujabula imwana jaa mbunda jila?” ⁶ Balinkubaamula bo muno Jesu aabalagiliile, po balinkubiitikisya. ⁷ Balinkuntwalila Jesu imwana jaa mbunda, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya, Jesu alinkwitoga.* ⁸ Abandu bingi balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, bamo isamba isya mipiki isi baakonyolaga mmigunda. ⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukoolela balinkuti, “Hosyana!† Asajigwege ujũ ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!‡ ¹⁰ Busajigwege ubunyafyale ubwa taata Ndaabiti ubũ bukwise. Hosyana! Imikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹¹ Po Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli,§ Jesu alinkukeeta kuno na kuno, alinkufibona fyosa. Paapo gaali majolo alinkusookapo, alinkubũuka ku Betanija pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili.

Jesu ikuguguna unkuju
(Matai 21:18-19)

¹² Bo bukiile, Jesu na bafundigwa baake balinkusumuka ukufuma ku Betanija ukubũuka kangi ku Jelusalemu, po jilinkunnduma injala. ¹³ Po bo ali kubutali alinkugubona unkuju ugu guli na maani amateta, alinkubũuka apa gulipo, paapo aasubilaga ukuti ikusyagamo iseke simo. Bo afikile akaasibwenemo nasimo looli geene amaani, paapo kakaali kabalilo kaa kujamo iseke. ¹⁴ Po alinkugubũula umpiki gula alinkuti, “Umundu najumo ikwisa kulyamo iseke syako.”* Abafundigwa baake balinkupilikisya amasyũ gaake.

Jesu ikubakaga abũlisi ndupaso lwa tempeli
(Matai 21:12-17; Luka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹⁵ Po paapo balinkwakufika ku Jelusalemu, umwene alinkwingila ndupaso lwa tempeli. Alinkwanda ukubakagila panja aba bũlisyyaga na aba bũlaga. Alinkusigwisya imeesa sya bũsania ndalama,† ni fikota fya bũlisi baa ngunde. ¹⁶ Kangi aakaaniisye umundu ukupimba kamo akaa kuũlisya mbũjo bubũbo. ¹⁷ Alinkumanyisya alinkuti, “Bũle, sikasimbigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujobigwaga ukũja nyumba jaa kwipuutilamo ku bandũ baa mfikolo fyosa’?‡ Looli umwe mujibiikile ukũja, ‘Mbako jaa minyambuta.’ ”§

¹⁸ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo bapiliike isyo, balinkulonda injala ijaa kunngogela Jesu, bantiilaga paapo abandũ boosa syabakolile imanyisyo syake. ¹⁹ Amajolo bo gafikile, Jesu na bafundigwa baake balinkusookamo nkaaja kala.

Uju ikwitika ikupeeligwaga
(Matai 21:20-22)

²⁰ Kilaabo kyake nũlubũju, bo bikũkinda ukubũuka ku Jelusalemu, balinkugubona unkuju gula gũkofwike ukwandila imisi. ²¹ Po Peeteli alinkukũmbuka amasyũ gaa Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, keeta! Unkuju ugu gwagugunile gũkofwike!”

* **11:7** 11:7 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa na lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † **11:9** 11:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tũpoke! ‡ **11:9** 11:9 Bala kalata gwa Isabũli 118:25-26. § **11:11** 11:11 Itempeli Bala ku Isyakũlingaania. * **11:14** 11:14 Iseke sya nkuju syamanyiiigwe fiijo na Bajuuta ukũja kifwanikisyo. Sikunangisya akajiiilo akanunu, aka Kyala aasubilaga ukũkabona ku bandũ baake. Ukũgona apa kukunangisya ubũlongi bwa Meesija ku Banyaisilaili. † **11:15** 11:15 Abũsania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo aBajuuta bũsaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ **11:17** 11:17 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § **11:17** 11:17 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Mujege nū lwitiko kwa Kyala. ²³ Nalooli nikubabwula, gwesa ujū ikukibwula ikyamba iki ukuti, ‘Nyukuka, ukitaage mu nyanja,’ linga atikwilaamwa na panandi mu ndumbula jaake, looli ali nū lwitiko ukuti isi ikusijoba sikubombigwa, sikubombigwaga. ²⁴ Kunongwa ijo nikubabwula nikuti, syosa isi mukusuma ndwipuuto, mujege nū lwitiko ukuti mwambiliile, nuumwe mukupeeligwaga. ²⁵ Umwe, kukuti linga mukwima pakwipuuta nū kumanya ukuti muli ni nongwa nū mundu, munswege imbiibi, ukuti uGwiseemwe ugwa kumwanya abaswege na nuumwe ubutulanongwa bwinu. [²⁶ Looli linga umwe mutikubaswa abandu ubutulanongwa, joope uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu.]”*

*Jesu ikulaalusigwa isya maka gaake
(Matai 21:23-27; Luka 20:1-8)*

²⁷ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufika ku Jelusalemu kangi. Bo ikwenda ndapaso lwa tempeli, balinkubwuka kumyake abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, ²⁸ balinkunndaalusya balinkuti, “Ukabile kugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani ujū akupeele amaka agaa kuti ubombege isi?”

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalusya iisyu limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabwula ukuti ku maka gaani ngubomba isi. ³⁰ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu? Namuunyaamule niine.”

³¹ Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’ ³² Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu...” (Baatiilile ikilundilo kya bandu, paapo abandu boosa baaliitiike ukuti Johani aali nkunguluka gwa nalooli.) ³³ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya.” Jesu alinkubabwula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabwula umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

12

*Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi
(Matai 21:33-46; Luka 20:9-19)*

¹ Po paapo Jesu alinkwanda ukujoba na balongosi bala mfifwanikisyo alinkuti, “Aaliko umundu jumo ujū aali nū ngunda. Aabyele amaafilu, aasyunguusisye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabutali. ² Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. ³ Looli abalimi bala balinkunkola, balinkunkoma nū kunkaga kisita kumpapo nafimo. ⁴ Po umwene ngunda jala alinkuntuma kangi umbombeli ujungi, joope balinkumfulasya untu nū kumbombela ingosya soni. ⁵ Po alinkuntuma kangi ujungi, jo balinkunnogoga. Alinkubatuma na bangi baa bingi, po bamo balinkubakoma, abangi balinkubagoga. ⁶ Aasyele umundu jumo jwene itolo ugwa kuntuma, jo mwanaake jumo jwene ntiga undumyana, kangi unkundwe. Po kummaliikisyo joope alinkuntuma ku ngunda, alinkuti, ‘Umwanangu jo bikwakummwimikaga.’ ⁷ Looli abalimi balinkujobesania balinkuti, ‘Ujū jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti ikilingo kijege kyitu.’ ⁸ Balinkunkola, balinkunnogoga, balinkunsoosyamo mu ngunda.”

* 11:26 11:26 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Matai 6:15.

⁹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po umwene ngunda jula ikwakubomba ifiki? Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi. ¹⁰ Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti,

‘Ilibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*
lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.

¹¹ UNtwa Kyala jo uju asipelile isyo,
sya kiswigo fijo kumyitu ukusibona isyo.’”†

¹² Abalongosi baa Bajuuta balinkulonda ukunkola, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, po balinkunndeka, balinkusookapo.

*Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma
(Matai 22:15-22; Luka 20:20-26)*

¹³ Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkubatuma kwa Jesu aBafalisai bamo, na babombeli abaa Heloti, ukuti bankolele mmasyu gaake. ¹⁴ Bo bafikile kwa Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe ali ngolofu, kangi utikupaasya isi bikwinogona abandu. Kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli, kisita kupaasya ubusisya bwa bandu. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma? ¹⁵ Tusongege pamo talingasongaga?” Leelo bo abubwene ubusyobi bwabo alinkuti, “Fiki mukungela? Namundwalile ulatalama lomo ulwa ndenali, ngeete.” ¹⁶ Po paapo balinkuntwalila. Umwene Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?” Balinkummwamula balinkuti, “Fya malafyale gwa Balooma.” ¹⁷ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala.” Po abeene balinkuswiga muno aalyamuliile na mahala.

*Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Matai 22:23-33; Luka 20:27-40)*

¹⁸ Po aBasatukai‡ balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, ¹⁹ “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo, ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.’”§ ²⁰ Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. ²¹ Ugwa babili, alinkwenda nu kummwingilapo unkiikulu jula, alinkufwa kisita kupaapa nagwe, nu gwa butatu bubwabo, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe. ²² Boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kukaba umwana najumo. Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa. ²³ Abandu boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo.”

²⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajiliile. ²⁵ Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa. ²⁶ Looli isya kusyusigwa abafwe, bule mukabalamo kalata ugwa Moose, pala Kyala aajobaga nkisyanju kila kyakaga umooto? Kyala aalimmbwulile Moose aatile, Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na

* **12:10** 12:10 Ilibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano uLukulu ukwijoba umwene. † **12:11** 12:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23. ‡ **12:18** 12:18 ABasatukai Bala ku Isyakulingania. § **12:19** 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6.

Kyala gwa Jaakobo.* 27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi.† Umwe mukusoba fijo.”

*Jesu ikumanyisya ululagilo ulukulumba
(Matai 22:34-40; Luuka 10:25-28)*

28 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, aabukile pala baalipo. Aabapiliike bo bikujobesania baabo, aasyageenie ukuti Jesu aabaamwile isya nalooli. Po joope alinkunndaalusya alinkuti, “Lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?” 29 Jesu alinkuti, “Ulukulumba lo ulu lukuti, ‘Pilika mwe Banyaisilaili! Umtwa Kyala gwitwa jo Ntwa jumojuwene ntiga. 30 Unnganenge umtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa!’‡ 31 Ululagilo ulwa babili lo ulu lukuti, ‘Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.’§ Lukajako ululagilo ulukulumba ukusikinda isi.”

32 Po paapo ummanyisi jula alinkuti, “Moomuumo Mmanyisi! Ujobile isya nalooli ukuti Kyala ali jumojwene ntiga, kang'i akajako ujangi, jo jujujo mwene. 33 Ukunngana Kyala ni ndumbula jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa, na kubagana abanino bo ulu gwijiiganile ugwe, kukindile ukunsookesya Kyala ifyabape na makemo.” 34 Joope Jesu bo ammbwene ukuti ajobile isya mahala alinkummbuula alinkuti, “Ugwe ukaja kubutali na Bunyafyale bwa Kyala.” Akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kang'i Jesu.

*Meesija Mwana gwa Ndaabiti
(Matai 22:41-46; Luuka 20:41-44)*

35 Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkubalaalusya abandu aba baalipo alinkuti, “Fiki abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikujoba ukuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?‡ 36 Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo aatile,

‘Umtwa Kyala aalimmbuulile umtwa gwangu,
‘Itugasye kukibafu kyang'u ikiililo,
ubujjo ubwa lwimiko fijo,
ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako
paasi pa malundi gaako.” †

37 “Ndaabiti jujujo ikunjoba Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?” Ikiilundilo ikinywamu kya bandu kilinkupilikisya nu lusekelo.

*Jesu ikubasoka abafundigwa isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose
(Matai 23:1-36; Luuka 20:45-47)*

38 Jesu bo ikubamanyisya alinkuti, “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. 39 Bikwisalila ukutugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujjo ubwa biimikigwa pa lusekelo. 40 Bikukabila mbusyobi ifyama ku bakiikulu abafwile, kang'i bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!”

*Unkiikulu umfwile ikusoosya iikemo ukubakinda boosa
(Luuka 21:1-4)*

* 12:26 12:26 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. † 12:27 12:27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. ‡ 12:30 12:29-30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:4-5. § 12:31 12:31 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. * 12:35 12:35 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisyu Meesija ku Isyakulingaania. † 12:36 12:36 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

⁴¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkutugala ukuningisania ni kya kusopamo amakemo. Alinkubakeeta abandũ bo bali pakusopa indalama. Abakabi baa bingi baasopangamo indalama nyingi. ⁴² Po alinkwisa joope unkiikulũ jamo umfwile undondo, alinkusopa utusenti tubili. ⁴³ Po paapo Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabũula nikuti, unkiikulũ ujũ umfwile undondo, asoosiisye indalama nyingi ukubakinda boosa aba basoosiisye nkya kusopamo amakemo. ⁴⁴ Paapo abangĩ boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile ujũ mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisuubilaga mbũumi bwake.”

13

Jesu ikubabũula ngaani abafundigwa ku ngũbilo isi sikwisaga

(Matai 24:1-28; Lũuka 21:5-24)

¹ Po Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli pamopeene na bafundigwa baake. Po umfundigwa gwake jamo alinkuti, “Gwe Mmanyisi, keeta amabwe aga ni nyumba isi muno fijiilile ukubagila ubununu!” ² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bũle, kusikeeta inyumba inywamu inunu isi? Litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”*

³ Po baafikile pa Kyamba kya Misyunguti, Jesu aatugeele ukukeeta ku tempeli. Pabũjo ubũsita bandũ, baa Peeteli, Jaakobo, Johani na Andeleja balinkunndaalusya balinkuti, ⁴ “Tũbũle, inongwa isi kusijoba sikubonekaga ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

⁵ Jesu alinkubabũula alinkuti, “Mujege maaso, umundũ najamo alingabasyobaga. ⁶ Abandũ bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangũ, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandũ abingi. ⁷ Bo mukupilika isya bwite mbũjo mbũjo, mulingiisa kutiilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bũkaali. ⁸ Paapo ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubungi. Tukwisa kujangako utusenyenda mfiisu fingi, ni njala jikwisa kugwaga. Isyo sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikulũ ujũ ali kifuki ukupaapa.

⁹ “Umwe mujege maaso, paapo abandũ bikwisa kubatwalaga pabũlongi, nu kubakoma ni fingoti mu sinagogi. Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangũ. Ku njila ijo mukwisa kũufumusyaga une kũmyabo. ¹⁰ INdũmi iNunu ijaa Kyala jilũmbililigwe mfikolo fyosa ifya bandũ, bo bũkaali ukufika ubumaliikisyo ubwa kiisu. ¹¹ Bo bikubatwala pabũlongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba. Akabalilo ako mujobege syosa isi Kyala ikubapa, paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo. ¹² Kangi umundũ ikwisa kũmmoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kũmmoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambũkilaga abapaapi baabo nu kubagoga. ¹³ Abandũ boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangũ. Looli ujũ ikũmmũlila mpaka kũmmaliikisyo, jo ikwisa kũpokigwa.

¹⁴ “Po mukwisa kukabona, ‘Akandũ aka kikanyasya nu koonanga,’† kiimile pabũjo ubũ katikulondigwa ukujapo. Ujũ ikupilika amasyũ aga, asyaganiege isi ngũjoba. Isyo bo sikuboneka, po abandũ aba bali mu Jutai babopelege mfyamba. ¹⁵ Joope umundũ ujũ ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundũ twake utũ tũli nnyumba jaake, looli abopege. ¹⁶ Kangi umundũ ujũ ali mu ngũnda

* **13:2** 13:2 Goosa gikwisa koomoligwa htempeli jaalisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. † **13:14** 13:14 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31.

alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake. ¹⁷ Ahiili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! ¹⁸ Mwipuutege ukuti isyo silingiisa kuboneka nkabalilo akaa mu fula. ¹⁹ Nkabalilo ako bukwisa kujako ubutolwe ubu bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku. ²⁰ Linga uNtwa akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najamo ugwa kwisa kupa. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²¹ “Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabwila ikuti, ‘Keeta, Meesija alipo apa!’ pamo, ‘Aliko kula!’ mulingiisa kwitika. ²² Namanga bikwisa kwisa abandū aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandū, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala. ²³ Mujege maaso paapo mbabwile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!”

*Ukwisa kwa Nnyamundu
(Matai 24:29-35; Luka 21:25-33)*

²⁴ “Looli nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile,
‘Iiisuba likwisa kaja ni ngiisi,
nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

²⁵ ni ndondwa sikwisa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya.

Nu tundu toosa utanywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujungaanika.’‡

²⁶ “Po abandū bikwisa kumbona ne Nnyamundu, bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala. ²⁷ Une ngwisa kubatuma abandūmi bangū ukuti bababwile abasunguligwa bangū, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakiisu.

²⁸ “Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkujū. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile.

²⁹ Babwile na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumalikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile. ³⁰ Nalooli nikubabwila, abandū abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa.

³¹ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangū gatikoomokamo siku.”

*Akajako ujū alimeenye iisiku ilya kwisila Nnyamundu
(Matai 24:36-44)*

³² “Akajako najamo ujū alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandūmi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye. ³³ Mujege maaso, mukeetege, paapo mukakamanya akabalilo akaa kwisa Nnyamundu kikujaga ndili. ³⁴ Ukwisila kwake kuliti bo umundu ujū ikwenda injila, ikujileka inyumba jaake, ikubalagila ababombeli baake kukuti mundu ni mbombo jaake, ikundagila undindilili ukuti ajege maaso. ³⁵⁻³⁶ Po mujege maaso, ukuti umwene nyumba alingiisa kubaaga bo mwijibile pamo bo mugonile utulo. Paapo mukakamanya akabalilo aka ikwisa ukuti majolo, pamo pakilo pakati, pamo bo jikukoolela ingongobe, pamo nulubunju. ³⁷ Amasyu aga nikubabwila umwe, go nikubabwila na bangi boosa. Mujege maaso!”

14

*Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu
(Matai 26:1-5; Luka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

‡ 13:25 13:24-25 Bala kalata gwa Jeesaia 13:10; 34:4; Joeli 2:10. § 13:26 13:26 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

1 Po paapo, gaasyele amasiku mabili ukwimba ikyaka kya Pasa,* ni kyaka ikya fisyese ifisita nkese.† Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baajobesaniaga injila jaa kunkolelamo Jesu ku bakomu, ukuti banngoge. 2 Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandu balingiisa kulundukana.”

*Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu
(Matai 26:6-13; Lwuka 7:36-50; Johani 12:1-8)*

3 Akabalilo kalakala Jesu na bafundigwa baake baali ku Betanija, nnyumba jaa Simoni, uju bantigi uNkoma. Bo bali pakulyamo ifindu, alinkwisa unkiikulu jumo ni supa jaa mafuta agaa luma ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo. Pakwigula, alinkukonyola amakosi gaa supa, alinkummoonelela pantu Jesu. 4 Abandu bamo aba baalipo pala, baakaleele, balinkujobesania balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago? 5 Kwali kununu ukualisya amafuta aga ku ndenali imia itatu,‡ isi ngali bikupeeligwa abalondo!” Balinkunkemela fiijo unkiikulu jula.

6 Looli Jesu alinkuti, “Munndeke! Fiki mukuntaamya unkiikulu uju! Aambombiile imbombo inunu une. 7 Abalondo muli nabo amasiku goosa, mubagiile ukubatwula akabalilo koosa aka mwiganile. Looli une ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila. 8 Umwene abombile isi abagiile, aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani. 9 Nalooli nikubabwula, poosa apa iNdami iNunu ijaa Kyala jikulumbililigwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu uju sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

*Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu
(Matai 26:14-16; Lwuka 22:3-6)*

10 Po Juuta Isikalyoti, jumo mbafundigwa baake kalongo na babili, alinkubwuka ku bapuuti abalongosi kukunndiila Jesu. 11 Abapuuti abalongosi bo bapiliike amasyu gaa Juuta Isikalyoti, baahobwike fiijo. Balinkwitikana nagwe ukanhomba indalama. Po paapo Juuta alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila.

*Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa
(Matai 26:17-25; Lwuka 22:7-13, 21-23; Johani 13:21-30)*

12 Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyese ifisita nkese, akabalilo aka akang’oosi kaa Pasa kikubooligwa, abafundigwa baake balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tukakutendekesye kugu ifindu fya Pasa?” 13 Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili alinkubabwula alinkuti, “Namwingile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege. 14 Musingile nnyumba iji ikwingila. Mukambwule umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukulaalusya ikuti, ‘kyumba kya baheesya kili kugu? Ngulonda ukuliilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangu.’ 15 Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa iki kitendekesiigwe, mo mukatendekesyegwe ifindu fya Pasa kunongwa jitu.” 16 Abafundigwa baake balinkubwuka ku Jelusalemu, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aajobiile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

17 Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili balinkufika pala namajolo. 18 Bo batwugeele bali pakulyamo, Jesu alinkubabwula alinkuti, “Nalooli nikubabwula, jumo nkibugutila kyinu, uju ikulya na niine, jo ikunndiila.” 19 Balinkusulumania, po jumoojumo alinkunndaalusya Jesu, alinkuti, “Bule, jo une?” 20 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Jumo ndi mwe bafundigwa bangu kalongo na babili, uju kutobela ikisyese mu mposi pamopeene na niine jo jujujo. 21 Une Nnyamundu angufwa

* 14:1 14:1 iPasa Bala ku Isyakulingaania. † 14:1 14:1 Ikyaka ikya fisyese ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. ‡ 14:5 14:5 Indenali imia itatu sifwene nu mfwalu gwa masiku imia itatu. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania.

bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahiili umundu uju ikuundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaariigwe.”

IFindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Lũka 22:14-20; 1 Abakolinti 11:23-25)

²² Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabũla alinkuti, “Namwege, ugu go mbili gwangu.” ²³ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, balinkunwa boosa nkikombe kilakila. ²⁴ Alinkubabũla alinkuti, “Ili lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano§ Iwa Kyala. Likooneka ukubapoka bingi. ²⁵ Nalooli nikubabũla nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya mBunyafyale bwa Kyala.” ²⁶ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubũka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Lũka 22:31-34; Johani 13:36-38)

²⁷ Po paapo Jesu alinkubabũla abafundigwa baake alinkuti, “Umwe mwesa mukũndeka, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ngwisa kũkoma untiimi, po ing’oosi sikwisa kubalanila.’† ²⁸ Looli bo nsyukile, ngubatalilapo ukubũka ku Galilai.” ²⁹ Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, “Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!” ³⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikukubũla ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela ulwa kabili, kũngaana katatu.” ³¹ Umwene alinkukindilila ukujoba alinkuti, “Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukũkaana siku!” Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo lililyo.

Jesu ikwipuuta mu ngũnda gwa Getisemani

(Matai 26:36-46; Lũka 22:39-46)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkubũka pabũjo ubwa mipiki igya misyunguti, ubũ bikuti Getisemani. Po Jesu alinkubabũla alinkuti, “Namutũgale papaapa bo ngwipuuta.” ³³ Alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani alinkuja pamopeene nabo, alinkusulumania nu kũtaamigwa fiijo mu ndumbula jaake. ³⁴ Po alinkubabũla alinkuti, “Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutũgale papaapa, muje maaso.” ³⁵ Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta ukuti linga sibagiile akabalilo kaake akaa ngũbilo kakinde. ³⁶ Alinkujoba alinkuti, “Abba,‡ gwe Taata! Syosa sibagiile kũmyako. Ngũkusũma usookesyepo ingũbilo isi.§ Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako.”

³⁷ Po Jesu alinkubũka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkumbũla Peeteli alinkuti, “Simoni ugonile utulo? Bũle, utoliigwe ukũja maaso na kukabalilo akanandi itolo? ³⁸ Mujege maaso mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganiile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka.”

³⁹ Alinkubũka, kangu alinkwipuuta, alinkujoba amasyũ galagala. ⁴⁰ Po alinkwisa, kangu alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi, bakaasimeenye ni sya kummwamula.

⁴¹ Alinkwisa ulwa katatu, alinkubabũla alinkuti, “Mukaali mukũgona utulo nu kutũsya? Sifwene! Akabalilo kafikile. Keeta, ne Nnyamundu angubũkigwa mmaboko agaa bandũ ababiibi. ⁴² Amusumuke! Tũbũke. Keeta, undũli gwangu asegelele.”

§ 14:24 14:24 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania. * 14:26 14:26 Bimbile ulwimbo Bo baliile ifindu fya Pasa, aBajuuta baali na kajũlo akaa kwimba Isabuli 113-118. † 14:27 14:27 Bala kalata gwa Sakalija 13:7. ‡ 14:36 14:36 Abba Njobelo jaa Kialimaiki, kokuti Taata. § 14:36 14:36 Usookesyepo ingũbilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki.

*Bikunkola Jesu**(Matai 26:47-56; Luka 22:47-53; Johani 18:3-12)*

⁴³ Po Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo kya bandu aba baakolile inyambo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta. ⁴⁴ Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababulile kilingaani ikimanyilo, aatile, “Uju ngwakumfipa,* jo juuho, mukankole, mukasookengepo nagwe kanunu itolo.”

⁴⁵ Nakalinga, Juuta alinkubuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, “Mmanyisi!” Po alinkumfipa. ⁴⁶ Po abandu bala balinkunkola Jesu. ⁴⁷ Jumo ndi bala baalipo, alinkukwaba ulambo, alinkunsenga imbukutu untumwa gwa mpuuti unkulumba. ⁴⁸ Po paapo Jesu alinkujoba kumyabo alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyambo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? ⁴⁹ Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

⁵⁰ Po abafundigwa baake boosa balinkundeka Jesu, balinkubopa. ⁵¹ Looli aalipo undumyana jumo uju ankongaga Jesu, aaliibigile ikilundo ikya mwenda. Balinkugela ukunkola, ⁵² leelo aaliipukunywile, aabalekiile umwenda, alinkubopa kitali.

*Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta**(Matai 26:57-68; Luka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)*

⁵³ Abandu bala balinkummwega Jesu balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba,† kuno baabungeene boosa, abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. ⁵⁴ Peeteli alinkunkonga Jesu pabatalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, alinkoota umooto. ⁵⁵ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini‡ boosa, baalondaga ubukeeti ubwa kajaaga injila ijaa kungoga Jesu. Leelo balinkupondwa.

⁵⁶ Abandu bingi bannjobelaga ubukeeti bwa butungulu, leelo ubukeeti bwabo bwaleganaga. ⁵⁷ Na bangi balinkwima, balinkunnjobela ubukeeti bwa butungulu, balinkuti, ⁵⁸ “Uswa twalimpiliike uju bo ikuti, ‘Une nikujoomola itempeli iji jingigwe na maboko. Kangi ku masiku matatu nikujenga ijingi isita kujengigwa na maboko.’ ” ⁵⁹ Poopo ubukeeti bwabo bulinkulegana.

⁶⁰ Po mpuuti unkulumba alinkwima pakati, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?”

⁶¹ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po mpuuti unkulumba alinkunndaalusya kangi, alinkuti, “Bule, ugwe gwe Meesija, gwe Mwana gwa Kyala uNsisya?”

⁶² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Eena, jo une. Umwe mukwisa kumbona ne Nnyamundu ndugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”§ ⁶³ Po mpuuti unkulumba alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? ⁶⁴ Mupiliike muno antukiile Kyala! Mukuti fiki umwe?” Boosa balinkundonga ukuti kanunu agogigwe. ⁶⁵ Bamo balinkwanda ukunswela amata, balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?” Boopo abalindilili balinkummwega, balinkunkoma na mapi.

* **14:44** 14:44 Uju ngwakumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. † **14:53** 14:53 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ **14:55** 14:55 ISanhendilini Bala ku Isyakulingaania. § **14:62** 14:62 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:69-75; Luka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Po Peeteli aali pabwjo bwa ndupaso. Alinkwisa undindwana jumo ugwa mbabombi baa mpuuti ukulumba, ⁶⁷ alinkummbona Peeteli ikoota umoto. Alinkunduusamila alinkuti, "Na nungwe gwali pamopeene na Jesu unnasaleti." ⁶⁸ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Ngasimanya isi kujoba ugwe, ndikusyagania." Alinkusookapo apa aalipo, alinkubwuka ku kifigo ikya lupaso. Nakalinga ingongobe jilinkukooela. ⁶⁹ Undindwana jula alinkummbona kangi, alinkwanda ukubabwula aba baalyimile pala alinkuti, "Uju jo mwinaabo." ⁷⁰ Looli umwene alinkukaana kangi. Akabalilo bo kakindilepo panandi, aba baalyimile pala balinkummbwula Peeteli balinkuti, "Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo uli Ngalilai bo ulwabo." ⁷¹ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, "Ngammanya umundu uju mukunjoba." ⁷² Nakalinga ingongobe jilinkukooela ulwa kabili. Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, "Ingongobe bo jikaali ukukooela ulwa kabili, kungaana katatu." Po alinkwinogona, alinkulila fijo.

15

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Luka 23:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po nulubunju fijo, abaa lukomaano lwa Sanihendilini ulu bikujamo abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, pamopeene na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, boosa balinkutumula inongwa jaa Jesu. Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati. ² Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bo liliyo ujobile." ³ Po paapo abapuuti abalongosi balinkunsitaaka inongwa sii nyingi. ⁴ Po paapo Pilati alinkunndaalusya kangi alinkuti, "Utikwamula nasimo? Kana bikukusitaaka sii nyingi?" ⁵ Looli Jesu akaalyamwilepo nasimo. Po Pilati alinkuswiga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Luka 23:13-25; Johani 18:39-19:16)

⁶ Pa kyaka kya Pasa, Pilati aali nu lwiho ulwa kummwabula umpinyigwa jumo, uju abandw baalondaga ukuti aabuligwe. ⁷ Aalipo umpinyigwa jumo ingamu jaake aali jo Balaba. Umwene na banine baapinyigwe mu nnyololo paapo baabagogile abandw bo basambwike pakupinga ubulongosi bwa kiisu. ⁸ Kilinkubwuka ikilundilo kya bandw kwa Pilati. Balinkunsuuma ukuti ababombele ulwiho lwake ulwa kummwabula umundu jumo. ⁹ Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?" ¹⁰ Pilati aasijobile sisiisi paapo aasyageenie ukuti abapuuti abalongosi baalintwele Jesu kumyake ku bwifi itolo.

¹¹ Looli abapuuti abalongosi balinkubasonga abandw ukuti bansume Pilati, abaabulile Balaba. ¹² Pilati alinkubalaalusya kangi alinkuti, "Po ndubulege nagwe uju umwe mukuti jo Malafyale gwa Bajuuta?" ¹³ Balinkulaata kangi balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!" ¹⁴ Pilati alinkubalaalusya kangi alinkuti, "Fiki? Abombile mbiibi nki?" Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!"

¹⁵ Paapo Pilati aalondaga ukukihobosya ikilundilo kya bandw, alinkubaabulila Balaba. Alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwagalila Jesu

(Matai 27:27-31; Johani 19:2-3)

16 Po paapo ikilundilo kya basikali baa Balooma balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Po abasikali boosa balinkubungaana pala. 17 Balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale, ni ngiga ijaa miifwa muntu. 18 Balinkwanda ukumponia balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta.” 19 Balinkunkoma pantu ni ilaasi, kangu nu kunswela amata kumaaso. Balinkufugama, balinkunngwila ulupi ukummwangalila. 20 Bo bamalile ukummwangalila, balinkumfuula unselekesye umfubiifu ubutiitu, balinkumfwika kangu imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelela pa kikohekano.

Jesu ikukomelelwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Luka 23:26-43; Johani 19:17-27)

21 Mu njila balinkwaganila nu mundu jumo aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Ingamu jaake Simoni, ugwise gwa Alikisanda na Lufu, ugwa nkaaja akau mu Kilene. Jo balinkunkola balinkumfimbilisa ukumpimbila Jesu ikikohekano. 22 Balinkuntwala Jesu pabujo ubu bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu. 23 Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli umwene alinkukaana ukunwa. 24 Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi, ukuti jwani ikwegaga galiku. 25 Kaali kabalilo kaa sala jaa 3:00 nulubunju, akabalilo aka baalinkomeliile Jesu pa kikohekano. 26 Pamwanya pa kikohekano, baasimbile inongwa iji baalinnngogiile, baatile,

UMalafyale gwa Bajuuta

27 Baalinkomeliile pa kikohekano palikimo na banyambuta babili, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungu kukibafu ikiimama. [28 Syabombiigwe bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, “Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa.”*]†

29 Boope abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa, baatigi, “Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kangu ku masiku matatu, 30 gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!” 31 Bo lululo na bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baamulanilaga, bammwangalilaga baatigi, “Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka. 32 Meesija uju, uMalafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, ukuti tukeete twende nu kummwitika!” Boope na aba baakomeleliigwe pa kikohekano pamopeene nagwe, bantukaga.

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Luka 23:44-49; Johani 19:28-30)

33 Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00. 34 Po isala jaa 9:00, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Eloi! Eloi! Lama sabakitani?” Kokuti, “Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki undekele?” 35 Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, “Pilika! Ikummbilikila Elija.”‡ 36 Umundu jumo alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe, alinkuti, “Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukunsulusya.” 37 Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta, alinkufwa. 38 Iliibaalika lya tempeli§ lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya

* 15:28 15:28 Bala kalata gwa Jeosaja 53:12. † 15:28 15:28 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. ‡ 15:35 15:35 Ikummbilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo abajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimmwegile nkiisu bo muumi nu kubuka nagwe kumwanya. Kangu baasubilaga ukuti Elija ikwisa kangu nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5. § 15:38 15:38 Iliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya Itempeli ku Isyakulingaania.

mpaka paasi. ³⁹ Po undongosi gwa basikali uju aalyimile nkyeni mwa Jesu, bo akeetile muno aafwiliile, alinkuti, "Nalooli umundu uju aali Mwana gwa Kyala!"

⁴⁰ Baalipo boope abakiikulu aba baakeetaga ukufuma pabutali. Mbakiikulu abo aalimo Malija ugwa ku Magatala, Salome, Malija unna gwa Jaakobo unnandi na Joose.

⁴¹ Abakiikulu abo baalongoseenie na Jesu nu kumbombela mu Galilai. Baalipo na bakiikulu abangi abingi aba baafyukile nagwe ukubuka mu Jelusalemu.

Bikunsiya Jesu

(Matai 27:57-61; Luka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁴² Iisiku lila lyali lya kwitendekesya,* ukulembukila iisiku ilya pa Sabati. Amajolo bo gafikile, ⁴³ alinkwisa umundu jumo umwimikigwa, ugwa ndukomaano lwa Sanihendilini, ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Joope umundu uju aabugulilaga ubunyafyale bwa Kyala ukwisa. Alinkukiba ukumbukila Pilati, alinkunsuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile. ⁴⁴ Pilati bo ikupilika ukuti Jesu afwile litaasi, alinkuswiga, alinkunkoolela undongosi gwa basikali, alinkunndaalusya linga Jesu afwile nalooli litaasi. ⁴⁵ Pilati bo asyageenie, alinkwitikisya ukuti Joosefu eege umfimba gwa Jesu. ⁴⁶ Po Joosefu alinkula umwenda ununu. Alinkugusulusya paasi umfimba gwa Jesu ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela mmwenda, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe. Po alinkubungulukisyapo iibwe pa kifigo ikya ipumba.† ⁴⁷ Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Joose, baapabwene apa baagulambaliike umfimba gwa Jesu.

16

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-8; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, Malija ugwa ku Magatala, Salome na Malija unna gwa Jaakobo, balinkula imikota gya kwa kugupaka umfimba gwa Jesu. ² Po nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* balinkubuka kwi ipumba, bo iliisuba likwanda ukusooka. ³ Po balinkujobesania balinkuti, "Jwani, ikwakubungulusya iibwe lila pa kifigo ikya ipumba?" ⁴ Leelo balinkukeeta, balinkwaga iibwe libungulusiigwe. Iiibwe lyali inywamu fiijo. ⁵ Balinkwingila nkati mwi ipumba, balinkummbona undumyana jumo uju aafwele umwenda umwelu. Aatugeesye kukibafu ikiiliilo. Abakiikulu abo balinkunyomoka fiijo. ⁶ Po undumyana ujo alinkubabula alinkuti, "Mulinganyomokaga. Mukunndonda Jesu ugwa mu Nasaleti uju aakomeleliigwe pa kikohekano. Akajapo apa! Asyukile! Isaga mukeete apa baalindambaliike. ⁷ Namubukege mukababule abafundigwa baake, nnoono Peeteli, ukuti ikubatalila ukubuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga, bo muno aababulile." ⁸ Po paapo balinkusookapo pala pi ipumba, balinkubopa paapo lwabakomile ulutende, balinkutetema. Balinkusita nu kumbubula umundu najamo simo, namanga baatiilaga.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Johani 20:11-18)

[⁹ Jesu bo asyukile nulubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu, alinkunsetukila taasi Malija ugwa ku Magatala, uju Jesu aasisoosiisye mmyake imbepo inyali ihaano na ibili. ¹⁰ Malija ujo alinkubuka alinkwakubabula bala baajaga pamopeene na Jesu.

* **15:42** 15:42 Iisiku lila lyali lya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo.

† **15:46** 15:46 Pa kifigo ikya ipumba Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako.

* **16:2** 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingania.

Akabalilo ako baali nkati nkwililiisya nu kulila. ¹¹ Looli abeene bo bapiliike ukuti Jesu mumi, kangi nu kuti Malija ugwa ku Magatala ammbwene, bakaaliitiike.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili

(Luka 24:13-35)

¹² Po piitaasi pali isi, abafundigwa babili bendaga mmigunda. Po Jesu alinkubabonekela mu njila, aalyandwike alinkuboneka ngati jangi. ¹³ Balinkubuka kangi ku Jelusalemu, balinkwakubabwala abafundigwa biinaabo, looli boope bakaabiitiike.

Jesu ikubatuma abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Luka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-8)

¹⁴ Kummaliikisyo, Jesu alinkubabonekela abafundigwa baake kalongo na jumo, bo bali boosa pakulyamo. Alinkubakemela fiijo kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo, paapo bakaabiitiike bala baalimmbwene bo asyakile.

¹⁵ Po paapo alinkubabwala alinkuti, "Namubwukege nkiisu kyosa, mukalumbililege iNdumi iNunu ijaa Kyala ku bandu boosa! ¹⁶ Uju ikwitika, kangi nu koosigwa, jo ikupokigwa. Looli uju atikwitika ikwisa kulongigwa. ¹⁷ Kangi aba bikwitika, bikubombaga ifika bo ifi. Mu ngamu jangu bikusikagaga imbepo inyali, bikujobaga injobelo imbya, ¹⁸ bikukolaga injoka, linga bikunwa kamo akagogi, katikuboonangaga, kangi bikubiikaga amaboko pa babine, po ababine bikubambulakaga."

Jesu ikufyuka ukubuka kumwanya

(Luka 24:50-53; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

¹⁹ Untwa Jesu bo amalile ukujoba na bafundigwa baake, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. Alinkutuugala kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala. ²⁰ Abafundigwa balinkubuka kukalumbilila moosamoosa. Untwa aabombaga imbombo pamopeene nabo, alinkulisisimikisya iisyu lyake ni fiika ifi baabombaga.]†

† 16:20 16:9-20 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile **Luuka** **Isyakulongosya**

Kalata ujũ aasimbiigwe na Luuka ujũ aasimbile kalata gwa *Imbombo sya Batumigwa*. Akaali Njuuta looli aali Ngiliki ummanyili ujũ aali Nkilisiti. Ntubalilo tumo endaga pamopeene na Pauli ukũmbilila iNdumi iNunu. Mwa kalata ujũ, Luuka ikũlingaania imbombo sya Jesu kũ lubaatiko ulununu, ukũti abandũ aba bakaja Bajuuta basyaganie.

Mwa kalata ujũ silimo inongwa inyingi isi sikasimbigwa mwa baakalata abangi abaa Ndwitikano ulũpya, bo ukũpaapigwa kwa Johani uMoosi, ukũpaapigwa kwa Jesu ni nongwa syake isya mbũkeke, nũ kũmbilila kwa Johani uMoosi. Kangi ikũnangisya muno lujũlile ulũgano lwa Kyala kũ bandũ baa lũko nũ lũko. Jesu aanangiisye ulũgano ulũo kũ njila jaa kũbapangila abandũ kũ fifwanikisyo, bo ikya kapango akaa uNsamalija unununu (ulũtũulo lwa 10) nũ mwana unsobi (ulũtũulo lwa 15), nũ kũ njila jaa kutũugala kanunu pamopeene nũ nsongesya songo ujũ aabengiigwe fiijo na bandũ (ulũtũulo lwa 19), nũ kũfinga ukũmpa ubũumi bwa bwila na bwila untũlanongwa ujũ aakomeleliigwe pa kikohekano (ulũtũulo lwa 23).

Isi silimo mwa kalata ujũ	Ulu
Amasyũ gaa kwandila	1:1-
Ukũpaapigwa kwa Jesu nũ bũkeke bwake	1:5-
Imbombo jaa Johani uMoosi nũ kũgeligwa kwa Jesu	3:1-
Jesu ikũmanyisya isya Bũnyafyale bwa Kyala nũ kũbomba ifiika mu Galilai	4:14-
Jesu ikũmanyisya nyingi isya aba bikũnkonga, bo ali mu njila ukũbũuka kũ Jelusalemu	9:51-
Jesu ikwingila mu Jelusalemu nũ kũmanyisya amasikũ agaa kũmmaliikisyo	19:28-
Ukũfwa kwa Jesu	22:1-
Ukũsyũka kwa Jesu	24:1-

Amasyũ agaa kwandila

¹ Kũmyako gwe mwimikigwa Tyofili:

Abandũ bingi biijuũlile ukũsimba inongwa sya Jesu Kilisiti, isi syaboniike pakati pamyitũ. ² Basimbile inongwa isyo, bo ulũ baatũpangiile aba baasibwene nũ kũsifumusya ukũfuma kũbwandilo. ³ Ndondile kanunu ubwanalooli ubwa nongwa sya Jesu ukũfuma kũbwandilo, po na niine nsibwene ukũja kanunu ukũkũsimbila isyo syosa kũ lubaatiko, ⁴ ukũti ubwaganie ubwanalooli ubwa nongwa syosa isi umanyisiigwe.

Ubuũkunguluka ubwa kũpaapigwa Johani uMoosi

⁵ Amasikũ aga Heloti aali malafyale gwa nkiisu ikya Jutai, aalipo umpuuti* jũmo ingamu jaake Sakalija, ugwa nkibugutila kya bũpuuti ikya Abija. Uũkasi gwa Sakalija aali jo Elisabeti, ugwa nkikolo ikya Aaloni.† ⁶ Sakalija na Elisabeti baali bagolofu nkyeni mwa Kyala, baasikongile kanunu indagilo syosa isya Kyala, kisita

* **1:5** 1:5 Umpuuti Bala iisya Abapuuti kũ Isyakulingaania. † **1:5** 1:5 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose, aali mpuuti unũkũmba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukũsooka 28:1-3.

koonanga. ⁷ Abandu aba bakaali nu mwana, paapo Elisabeti aali nngumba, kang'i baali bakangale.

⁸⁻⁹ Lwaliko ulubaatiko ulwa bapuuti ulwa kubomba imbombo mu tempeli.‡ Akabalilo kamo ndubaatiko ulu, kaali kabalilo akaa kibugutula ikya Abija. Bo ulu lwajiliile ulwiho ulwa bapuuti, baabombile ubulagusi.§ Po Sakalija aasaliigwe ukwingila mu tempeli ukuti ookye lubani nkyeni mwa Kyala. ¹⁰ Bo ali mu tempeli ikookya, abandu bingi baali ndupaso lwa tempeli biipuutaga. ¹¹ Po ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila Sakalija, aalyimile ikibafu ikya ku kiililo ikya kigemo kya kookela lubani. ¹² Sakalija bo ikummbona ugwandumi jula, aanyomwike, kang'i aakoliigwe nu lutende. ¹³ Looli ugwandumi jula alinkummbuula alinkuti, "Sakalija, ulingatiilaga! Kyala apiliike ukusuma kwako, po ukasi gwako Elisabeti ikukupapila umwana unnyambala, unkoolege ingamu ijaa Johani. ¹⁴ Apo kujaga nu lusekelo ulunywamu, kang'i abandu bingi aabikuhoboka kunongwa jaa kupaapigwa kwake, ¹⁵ paapo ikujaga nu bukulumba ubufuma ku Ntwa. Atikunwaga ifinga* pamo koosa kala aka kikugaalisya, kang'i ikwisula Mbepo Mwikemo ukufuma bo ali ndwanda lwa nna. ¹⁶ Ikubagomokesyaga aBanyaisilaili bingi ku Ntwa, Kyala gwabo. ¹⁷ Ujo ikutalapo nkyeni mu Ntwa, bo ali na Mbepo Mwikemo na maka bo ulwa Elija,† ukubafwania abapaapi na baanaabo, kang'i ukubagomokesya abatulanongwa amahala agaa bugolofu, nu kubatendekesya abandu ukummwambilila uNtwa."

¹⁸ Po Sakalija alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, "Kandu nki aka kikumbela une ukwitika amasya aga ukujaga gaa nalooli? Paapo une nu nkasi gwangu tuli bakangale, amasiku gakindile." ¹⁹ Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Une ne Gabilieli, ne ngwima nkyeni mwa Kyala, andumile kukujoba na nungwe nu kukubuula indumi iji inunu. ²⁰ Ulu, paapo ukitika isi ngubulile, utikujobaga mpaka iliisiku ili sikwisa kuboneka. Nalooli isi aasikuboneka pakabalilo kaake."

²¹ Akabalilo ako, abandu bala bannguulilaga Sakalija balinkunswiga, paapo aakaabiile ukusooka mu tempeli. ²² Bo ikusooka aatoliigwe ukujoba simo kumyabo, po abeene balinkumanya ukuti, finsetukiile fimo mu tempeli. Joope alinkujobela geene amaboko, aasyele nsita kujoba. ²³ Amasiku gaake agaa kubomba imbombo sya bapuuti bo gamaliike, alinkubuuka kukaaja.

²⁴ Piitaasi ukasi gwake Elisabeti alinkuja ni kifuba, alinkuja nnyumba imyesi mihaano. ²⁵ Alinkwinogona ukuti, "Isi syo isi uNtwa aambombiile une. Mmasiku aga, ambeliile ikisa nu kusookesyapo isoni nkyeni mmband'u."

Ubukunguluka bwa nongwa jaa kupaapigwa Kilisiti

²⁶ Imyesi mihaano igya kaja ni kifuba Elisabeti bo gikindile, mmwesi gwa ntandat'u, Kyala alinkuntama ugwandumi Gabilieli nkaaja akaa mu Nasaleti, aka kaali nkiisu ikya Galilai.‡ ²⁷ Apo aalipo undindwana jumo, ingamu jaake aali jo Malija. Akaalimmeenyo sik'u unnyambala, aasingiliigwe nu mundu jumo, ingamu jaake ali jo Joosefu, ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti.§ ²⁸ Ugwandumi bo afikile kwa Malija alinkummbuula alinkuti, "Nikukuponia, ugwe gwe ukabile iliipyana! UNtwa ali na nungwe!"

²⁹ Malija alinkutaamigwa fiijo mu ndumbula, alinkwilaalusya alinkuti, "Uluponio ulu, lwa luko luki?" ³⁰ Po ugwandumi alinkuti, "Malija, ulingatiilaga, paapo

‡ **1:8-9** 1:8-9 Htempeli Bala ku Isyakulingaania. § **1:8-9** 1:8-9 Ubulagusi ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugiisyaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa mundu lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. * **1:15** 1:15 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † **1:17** 1:17 Elija ABajuuta baakeetelelaga ukwisa kang'i ukunguluka Elija, kukutendekesya ukwisa kwa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 3:1; 4:5. ‡ **1:26** 1:26 Galilai Bala ku Isyakulingaania. § **1:27** 1:27 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

ukabile iliipyana ukufuma kwa Kyala. ³¹ Keeta, kukaba ikifuba, kupaapa umwana unnyambala, unkoolelege ingamu ijaa Jesu. ³² Umwana ujo ikujaga nkulumba, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala unkulumba.* Unywa Kyala ikumpapo ikikota kya butwa ikya mwisukulu Ndaabiti. ³³ Kangi ikubalongosyaga abanyaisilaili bwila na bwila, unyafyale bwake butikumalikaga.”†

³⁴ Malija alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, “Une ngamanyamo siku unnyambala, po isi sikujaga buleebule?” ³⁵ Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, “Mbepo Mwikemo ikukwisila, goope na maka agaa Kyala unkulumba aagikukukupikila ngati kipepo. Kunongwa ijo umwana ujū ikupaapigwa ikujaga mwikemo, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala. ³⁶ Keeta! Joope unkatu gwako Elisabeti, ujū bantigi nngumba, mbukangale bwake ali ni kifuba ikya myesi ntandatu, ikya mwana unnyambala. ³⁷ Paapo kakajako aka abagiile ukutoligwa Kyala.” ³⁸ Po Malija alinkuti, “Keeta une, ndi mbombeli gwa Ntwa! Sijege bo muumo ujobiile kumyangu.” Po ugwandumi alinkusookapo.

Malija ikubuka kumponia Elisabeti

³⁹ Bo gakindle amasiku gamo, Malija alinkubuka mbimbibi nkaaja akaa mfyamba akaa nkisi ikya Jutai. ⁴⁰ Bo afikile kula alinkwingila nnyumba jaa Sakalija, alinkumponia Elisabeti. ⁴¹ Elisabeti bo apiliike uluponio ulwa Malija, umwana ndwanda lwake aakinile. Elisabeti alinkwisila Mbepo Mwikemo, ⁴² alinkulaata ukujoba alinkuti, “Usajiigwe ugwe mbakikulu boosa, joope asajiigwe umwana ujū kupaapaga! ⁴³ Fiki siinyaagile une isi, unna gwa Ntwa gwangu aanyendiile une? ⁴⁴ Paapo bo mbiliike iliisya ili gumboniisye, umwana ujū ali ndwanda lwangu akinile ku lusekelo. ⁴⁵ Usajiigwe gwe gwitiike ukuti aasikubombigwa sila ajobile kumyako unywa.”

Uwimbo ulwa Malija ulwa kuntuufya Kyala

⁴⁶ Po Malija alinkuti,
 “Nguntuufya unywa ni ndumbula jangu,
⁴⁷ indumbula jangu jinsaaliile Kyala, upoki gwangu,
⁴⁸ paapo abubwene ubufujufu bwa mbombeli gwake.
 Keeta, ukufuma akabalilo aka,
 ingulilo syosa isya bandu bikunjobaga ukujā nsajigwa,
⁴⁹ paapo uGwa maka aambombiile ingulumba,
 ni ngamu jaake nyiikemo.
⁵⁰ Kibabibili kyake kilipo kuli aba bikuntiila,
 mu ngulilo syosa.
⁵¹ Abombile ingulumba ni kiboko kyake,
 aba bali na matingo mu ndumbula syabo, ababaleenie.
⁵² Abasulwisye abakulumba mfikota fyabo ifya butwa,
 abaa lwijiisyo abinwile.
⁵³ Abaa njala abisukiisye utununu,
 abakabi abakagile maboko matupu.
⁵⁴ Abatulile ababombeli baake abanyaisilaili,
 ukukumbuka kibabibili kyake,
⁵⁵ ulwa bwila na bwila, bo muno aabatulile baataata,
 Abulahamu nu lujungu lwake.”
⁵⁶ Malija aatugeele na Elisabeti imyesi mitatu bano, po alinkubuka kumyake.

Ukupaapigwa kwa Johani unmoosi

* **1:32** 1:32 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakalingaania. † **1:33** 1:33 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:16; Ndaanieli 7:14; Jeosaja 9:7.

⁵⁷ Ubusiku bwa kupaapa Elisabeti bulinkufika, alinkupaapa umwana unnyambala.
⁵⁸ Abapalamani na bakamu balinkupilika ukuti uNtwa ampeliile fiijo ikisa, balinkusekela pamopeene nagwe.

⁵⁹ Pi isiku lya lwele ukufuma pakupaapigwa umwana, balinkwisa kukummbuuta kakyeni umwana.‡ Baalondaga ukumpa umwana ingamu jaa gwise, ijaa Sakaliya.
⁶⁰ Looli unna alinkubaamula alinkuti, “Mma, ikukooleligwaga ijaa Johani.” ⁶¹ Abeene balinkummbuula balinkuti, “Nkikolo kyako akajapo najumo umundu ugwa ngamu bo ijo.” ⁶² Po balinkujobela amaboko ukunndaalusya ugwise ingamu ijaa kumpapo umwana. ⁶³ Sakaliya alinkusuma ikitapwa ikya kusimbapo, alinkusimba alinkuti, “Ingamu jaake jo Johani.” Abandu boosa balinkuswiga. ⁶⁴ Palapala akanwa kalinkwiguka, ululimi lalinkugoloka, alinkwanda ukujoba nu kuntuufya Kyala.
⁶⁵ Abapalamani boosa abaa Sakaliya lwabakolile ulutende. Inongwa isi syabalaniile nkaaja koosa akaa mfyamba fya mu Jutai. ⁶⁶ Abandu boosa aba baapiliike, balinkwilaalusya mu ndumbula syabo balinkuti, “Umwana uju ikujaga gwa luko luki?” Baajobaga bo ulo paapo amaka gaa Ntwa gaali pamopeene nagwe.

Ulwimbo ulwa Sakaliya ulwa kuntuufya Kyala

⁶⁷ Po Sakaliya ugwise gwa mwanike, alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkukunguluka alinkuti,

⁶⁸ “Atuufigwege uNtwa Kyala gwa Isilaili,
 paapo abiisiile nu kubaabula abandu baake.

⁶⁹ Atupeele uMpoki ugwa maka,§
 ukufuma nkikolo ikya mbombeli gwake Ndaabiti.

⁷⁰ Bo muno Kyala aajobiile ijolo,
 ukwendela mbakunguluka baake abiikemo ukuti,

⁷¹ tupokigwe ku balugu biitu,
 mmaboko gaa bandu boosa aba bikutubenga,

⁷² ukunangisya ikibabiilisi ku biisukulu biitu,
 nu kukumbuka ulwitikano* lwake ulwikemo.†

⁷³ Ukulapa uko aalinndapiile umwisukulu gwitu Abulahamu,

⁷⁴ ukutupoka uswe mmaboko gaa balugu biitu,
 ukuti tummbombelege umwene kisita lutende,

⁷⁵ mbwikemo na mbugolofu,
 mmasiku goosa agaa buumi bwitu.

⁷⁶ Po ugwe gwe mwanangu,
 kukooleligwaga nkunguluka gwa Kyala uNkulumba,

paapo kuntalilapo uNtwa
 ukuntendekekesya umwene injila,

⁷⁷ ukubabuula abandu baake isya bupoki,
 ukwendela nkubahobokela ubutulanongwa bwabo.

⁷⁸ Kunongwa jaa kibabiilisi ikikulumba ikya Kyala gwitu,
 undangalila ukufuma kumwanya gukutwisila,

⁷⁹ ukubamulikila aba bali mu ngiisi na nkipepo ikya bufwe,‡
 nu kutulongosya mu njila jaa lutengaano.”

‡ **1:59** 1:59 Kukummbuuta kakyeni umwana Bala iisya Ukubuitigwa kakyeni ku Isyakulingaania. § **1:69** 1:69 Umpoki ugwa maka NKigiliki bikuti imbembe jaa bupoki. Mwa Kalata uMwikemo imbembe jaa kinyamaana kyo kifwanikisyo ikya mundu ugwa maka mingi. * **1:72** 1:72 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania. † **1:72** 1:72 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:7. ‡ **1:79** 1:79 Bala kalata gwa Jeesaja 9:1-2.

⁸⁰ Umwanike Johani aakulile, amaka agaa kufuma kwa Mbepo Mwikemo galinkongelela. Alinkutugala ndungalangala, mpaka iisiku ili aaliinangiisye ku Banyaisilaili.

2

Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti (Matai 1:18-25)

¹ Nkabalilo kala, umalafyale gwa Balooma ingamu jaake Agusiti, aalagiile ukuti abandū boosa mfiisu fya mbulongosi bwake babaligwe. ² Lwali lwa kwanda ukubala abandū, akabalilo aka Kilenio aalongosyaga ikiisu kya Silija. ³ Po abandū boosa baabukile kukuti mundu nkipanga kyake kukubaligwa.

⁴ Joope Joosefu alinkusookamo nkaaja akaa mu Nasaleti akaa nkiisu ikya Galilai, alinkubuka nkaaja akaa mu Betelehemu akaa nkiisu ikya Jutai, kuno aapaapiigwe umalafyale Ndaabiti, paapo Joosefu aali gwa ndujungu lwa Ndaabiti. ⁵ Aabukile kukubaligwa pamopeene na Malija ujū aalingsiile. Akabalilo ako Malija aali ni kifuba. ⁶ Bo bali ku Betelehemu, Malija kalinkufika akabalilo kaake akaa kupaapa. ⁷ Alinkupaapa umwana gwa kwanda unnyambala, alinkunniembetelela imyenda igya baanike. Kangi alinkundambalika nkipondo ikya kulilamo ing'ombe, kunongwa jaa kuti Joosefu na Malija bakaabwagile ubujo nnyumba jaa baheesya.

Abatiimi bikwambilila inongwa isya kupaapigwa Jesu

⁸ Kifuki na pala baalipo, baaliko abatiimi aba baatugalaga ku lukubo, baalindililaga ing'oosi pakilo. ⁹ Ugwandami gwa Ntwa alinkubabonekela nakalinga, undangalila ugwa Ntwa gwabamuliike ifibafu fyosa, balinkutiila fiijo. ¹⁰ Ugwandami alinkuti, "Pilikisya, mungatiilaga, mbatwaliile umwe indami inunu ijaa kubahobosya fiijo abandū boosa. ¹¹ Umwisyugu, umpoki apaapiigwe kunongwa jinu nkaaja akaa Ndaabiti, jo Meesija* uNtwa. ¹² Ikimanyilo kumyinu kyo iki. Mukwakummwaga umwana umfyele, banniembeteeliile imyenda igya baanike, alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe."

¹³ Nakalinga ugwandami jula alinkuja ni kilundilo ikinywamu ikya bandami abaa kumwanya, bantuufyaga Kyala baatigi,

¹⁴ "Atuufigwege Kyala kumwanya,
nu lutengaano lujeye nkiisu,

ku bandu aba abitiike ukubapapo iliipyana."

¹⁵ Abandami balinkusookapo ukubuka kumwanya, abatiimi bala balinkujobesania balinkuti, "Uu, tusookepo tubuke ku Betelehemu, tukakeete isi siboniike, isi uNtwa atubulile."

¹⁶ Balinkubuka mbibimbibi ku Betelehemu. Balinkummwaga Malija na Joosefu, nu mwana alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing'ombe. ¹⁷ Bo bankeetile umwana, balinkubapangila abandū inongwa isi ugwandami aababulile isya mwana jula. ¹⁸ Boosa aba baapiliike inongwa iji, baaswigile. ¹⁹ Looli Malija aagiinogoniile aga goosa nu kugabiika mu ndumbula jaake. ²⁰ Abatiimi bala balinkugomoka kuno bikunngindika nu kuntuufya Kyala, ku syosa isi baasipiliike nu kusikeeta, bo muno ababulile ugwandami.

Umwana ikupeeligwa ingamu

²¹ Iiisiku lya lwele ukufuma umwana pakupaapigwa bo lifikile, kalinkuja kabalilo kaa kummbuuta kukiye, balinkumpapo ingamu ijaa Jesu. Ingamu iji aapeeliigwe nu gwandami, bo unna akaali ukuja ni kifuba.

* 2:11 2:11 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania.

Jesu ikubikigwa ku Ntwa

²² Akabalilo kaa kwelusigwa† kwa Joosefu na Malija bo kakindile, bo muno sijiliile indagilo sya Moose, baabukile nu mwana kula ku Jelusalemu kukumbiika ku Ntwa. ²³ Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa ndagilo isya Ntwa Kyala ukuti, “Umwana unnyambala gwesa jula ugwa kwanda mu nna, abikigwe ukujja mwikemo ku Ntwa.”‡ ²⁴ Kangi baasoosiisye iikemo kunongwa jaa kwelusigwa, bo muno lwajiliile ululagilo ulwa Ntwa ukuti, basoosye ingunde ibili pamo ingungubija imwana ibili.§

²⁵ Po akabalilo kala mu Jelusalemu, aalipo umundu jumo ingamu jaake Simyoni. Umundu ujo aali ngolofu, antiilaga Kyala, aasubilaga ukupokigwa aBanyaisilaili. Mbepo Mwikemo anndongosyaga, ²⁶ aalimbuulile Simyoni ukuti atikufwa mpaka apa ikwisa kummbona Meesija gwa Ntwa. ²⁷ Apo, Mbepo Mwikemo aalinndongwisye Simyoni ukubuka ndupaso lwa tempeli. Abapaapi baa Jesu bo bantwele Jesu ndupaso lwa tempeli, ukuti bambombele bo muno syalagiliigwe mu ndagilo, ²⁸ Simyoni alinkummwega, alinkumpagata, alinkuntuufya Kyala alinkuti,

²⁹ “Gwe Ntwa,
unyitikisye ne mbombeli gwako mfwe nu lutengaano,
bo ulu gwafingile.

³⁰ Amaaso gangu gabubwene ubupoki bwako,
³¹ ubu ubusetwile nkyeni mmbandwa boosa.

³² Bukujaga lumuli lwa kubamulikila boosa
aba bakaja Banyaisilaili,
nu kutwala ubusisya

ku bandu baako aBanyaisilaili.”

³³ Inongwa isya mwana isi Simyoni aajobile, syabaswigiisye ugwise nu nna gwa Jesu. ³⁴ Po Simyoni alinkubasaja, alinkummbuula Malija unna alinkuti, “Keeta, umwana uju abikiigwe na Kyala, kunongwa jaa kubagwisya nu kubinula abandwa bingi mBanyaisilaili. Ikujaga kimanyilo iki kifumile kwa Kyala iki bamo bikukipingaga. ³⁵ Po inyinogono isya bingi sikujaga pabwelu. Na nungwe kwisa kubabigwaga mu ndumbula, ngati kulasigwa nu lubo.”

³⁶ Kangi aalipo unkunguluka unkiikulu uju aali nkangale fiijo, ingamu jaake Ana. Aali mwana gwa Fanweli umfuma nkikolo ikya Aaseli. Bo atugeele ifyinja fihaano na fibili ukufuma pakwegigwa, undume alinkufwa. ³⁷ Aali mfwile uju aali ni fyinja 84. Akabalilo koosa ako aajaga ndupaso lwa tempeli, iipuutaga nu kufipiika ifindu kunongwa jaa kunsuuma Kyala pakilo na pamuusi. ³⁸ Akabalilo kalakala bo Simyoni ikujoba na Joosefu pamopeene na Malija, unkunguluka Ana alinkwisa apa baalipo. Po alinkuntuufya Kyala nu kufumusya inongwa isya mwana jula ku bandu boosa aba bankeetelelaga Kyala ukubaabula aBanyaisilaili.

³⁹ Joosefu na Malija bo bamalile ukubomba ulubaatiko loosa ulwa ndagilo sya Ntwa, balinkubuka kumyabo ku Nasaleti nkiisu ikya Galilai. ⁴⁰ Umwana jula alinkukula, Kyala alinkumpa amaka, amahala nu bundu. Iliipyana lya Kyala lyali pamopeene nagwe.

Jesu ndupaso lwa tempeli

⁴¹ Kukuti kyinja abapaapi baake Jesu baabukaga ku Jelusalemu kukusekela ikyaka kya Pasa.* ⁴² Jesu bo ali ni fyinja kalongo na fibili, aabukile na bapaapi baake

† 2:22 2:22 Akabalilo kaa kwelusigwa Moose aabalagiile ukuti, unkiikulu linga apaapile umwana, atugelele amasiku amalongo mana kisita kupalamaasya akandu akiikemo pamo ukwingila mu tempeli. Bo gakindile amasiku ago, atwalege iikemo ku tempeli ukuti eelusiigwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:1-4. ‡ 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ukusooka 13:2, 12, 15. § 2:24 2:22-24 Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:6-8. * 2:41 2:41 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

kula, bo muno lwajiiliile ulwiho. ⁴³ Amasiku gaa kyaka kya Pasa bo gamaliike, abapaapi baake balinkusookapo ukugomoka kukaaja, kisita kumanya ukuti umwana Jesu asyele kula ku Jerusalemu. ⁴⁴ Bo bikugomoka kukaaja, baatigi Jesu ali nkibugutila ikya bendanjila. Bo bendile iisiku limo, po balinkwanda ukunndonda mbakamu na mbamanyaani, ⁴⁵ bakaalimmbwene. Po balinkugomoka kula ku Jerusalemu kuno bikunndonda.

⁴⁶ Amasiku matatu bo gakindile, balinkummbona ndupaso lwa tempeli, atugeele na bamanyisya ndagilo sya Moose, ikubapilikisya nu kubalaalusya. ⁴⁷ Boosa aba bampilikisyaga, balinkunswiga fiijo amahala gaake nu kwamula kwake. ⁴⁸ Boope abapaapi baake bo bammwagile ndupaso lwa tempeli, baaswigile fiijo. Po unna alinkunndaalusya alinkuti, "Mwanangu, fiki utubombiile bo ulu? Keeta! Une nu guuso tukulondile nu lutende!" ⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Fiki mwandondaga? Bule, mukaameenye ukuti une ngulondigwa na Taata ukuya mu nyumba jaake?" ⁵⁰ Looli abapaapi baake bakaasyageenie isi aababulaga.

⁵¹ Po Jesu alinkugomoka na bapaapi baake ku Nasaleti, aabapilikaga. Unna alinkusibiika syosa isi mu ndumbula jaake. ⁵² Jesu alinkukula amahala, ubundu nu mbili, alinkunhobosya Kyala na bandu.

3

Johani umoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu (Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Johani 1:19-28)

¹ Ikyinja kya 15 mbulongosi bwa malafyale gwa Balooma Tibelio, Pontio Pilati aalongosyaga nkiisu ikya mu Jutai. Heloti* aalongosyaga ikiisu ikya Galilai, joope Filipino ugwamyabo aalongosyaga mu Ituleja na mu Tulakoniti. Lisaniya joope aalongosyaga mu Abilene. ² Anasi na Kajafa baali bapuuti abalongosi.†

Akabalilo ako, Kyala alinkuntuma Johani umwana gwa Sakalija ukulumbilila ndungalangala. ³ Po Johani alinkwenda ntwaja toosa utu twali kifuki nu lwisi Jolitani. Aalumbililaga ukuti abandu bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubatulanongwa bwabo. ⁴ Isyo siboniike syo isi syasimbiigwe liijolo mwa kalata gwa nkunguluka Jeesaja ukuti,

"Iiisya lya mundu likukoolela ndungalangala likuti,
'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo unywa!

Mugolosye injila syake!

⁵ Kukuti lusooko lusyiligwe,
kukuti kyamba nu twamba fitelamikigwege.

Apa paniongeele pagolosigwege,
apa pakaja kanunu pagwasigwege.

⁶ Po abandu boosa bikububona ubupoki bwa Kyala.' "‡

⁷ Abandu bingi bankongaga Johani kukoosigwa. Alinkubabwala alinkuti, "Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi?" ⁸ Po munangisye iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike. Muleke ukwinogona ukuti, 'Uswe taata jo Abulahamu.' § Nikubabwala, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukuya baana baa Abulahamu! ⁹ Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendekiisye ukutumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga nu kusopigwa mmooto."

* **3:1** 3:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † **3:2** 3:2 Bapuuti abalongosi Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania.

‡ **3:6** 3:4-6 Bala kalata gwa Jeesaja 40:3-5. § **3:8** 3:8 Uswe taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania.

¹⁰ Po ikilundilo kya bandu balinkunndaalusya balinkuti, “Ulu po tuti fiki?”
¹¹ Johani alinkubaamula alinkuti, “Uju ali ni myenda mibili annjabile uju akaja ni myenda, joope uju ali ni findu annjabile uju akaja ni findu.” ¹² Abasongesya songo* boope baabuukile ukuti boosigwe, balinkunndaalusya Johani balinkuti, “Gwe Mmanyisi, na uswe tuti fiki?” ¹³ Alinkubaamula alinkuti, “Muleke ukusongesya isongo ukukinda ikipimo iki kibiikiigwe.” ¹⁴ Boope abasikali balinkunndaalusya balinkuti, “Na uswe tuti fiki?” Alinkubabuula alinkuti, “Muleke ukwega indalama sya bandu ku maka, mulingasitaakaga abandu isya butungulu, looli mufwanege nu mfwalo gwinu.”

¹⁵ Akabalilo ako abandu baaguulilaga ukwisa kwa Meesija, boosa biinogonaga ukuti pamo Johani jo Meesija. ¹⁶ Looli Johani bo asyageenie isyo, alinkubaamula boosa alinkuti, “Une nguboosya na miisi, looli ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake.† Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto. ¹⁷ Afwene nu mundu uju akolile mmaboko ikya kululukisya, iitendekiisye ukululusya. Bo alulusiisye, ikubungaania mu ndamba, looli imikukujilo ikugikosya nu mooto ugu gutikusima siku.”

¹⁸ Ku masyu ago na gangi amingi, Johani aabasokaga abandu nu kubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. ¹⁹ Akabalilo akangi Johani alinkunkemela amalafyale Heloti, paapo Heloti aalimmwegile Helotija unkasi gwa gwamyabo, na ku mbiibi nyingi isi aabombile. ²⁰ Po Heloti alinkongelapo ububiibi, alinkampinya Johani mu nnyololo.

Jesu ikoosigwa

(Matai 3:13-17; Maalika 1:9-11)

²¹ Abandu bingi bo bikoosigwa, joope Jesu alinkoosigwa. Bo ikwipuuta, kumwanya kulinkwiguka, ²² Mbepo Mwikemo alinkusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. Iiisya lya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu‡ uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

Ikikolo kya Jesu Kilisiti

(Matai 1:1-17)

²³ Jesu bo ikwanda imbombo jaake, aali ni fyinja amalongo matatu bano. Abandu biinogonaga ukuti Jesu aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Eli,

²⁴ Eli aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

Leebi aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Jana,

Jana aali mwana gwa Joosefu,

²⁵ Joosefu aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Aamosi,

Aamosi aali mwana gwa Nahumu,

Nahumu aali mwana gwa Esili,

Esili aali mwana gwa Nagaji,

²⁶ Nagaji aali mwana gwa Maati,

Maati aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Semeji,

Semeji aali mwana gwa Joseki,

* **3:12** 3:12 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. † **3:16** 3:16 Ukwabula utukoba utwa filato fyake imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya utumwa ku Isyakulingaania. ‡ **3:22** 3:22 Mwanangu Bala iisya Umwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

Joseki aali mwana gwa Jota,
²⁷ Jota aali mwana gwa Jwanani,
 Jwanani aali mwana gwa Lesa,
 Lesa aali mwana gwa Selubabeli,
 Selubabeli aali mwana gwa Salatyeli,
 Salatyeli aali mwana gwa Neli,
²⁸ Neli aali mwana gwa Meliki,
 Meliki aali mwana gwa Andi,
 Andi aali mwana gwa Kosamu,
 Kosamu aali mwana gwa Elimatamu,
 Elimatamu aali mwana gwa Eli,
²⁹ Eli aali mwana gwa Jooswa,
 Jooswa aali mwana gwa Elieseli,
 Elieseli aali mwana gwa Jolimu,
 Jolimu aali mwana gwa Matati,
 Matati aali mwana gwa Leebi,
³⁰ Leebi aali mwana gwa Simyoni,
 Simyoni aali mwana gwa Juuta,
 Juuta aali mwana gwa Joosefu,
 Joosefu aali mwana gwa Jonamu,
 Jonamu aali mwana gwa Elyakimu,
³¹ Elyakimu aali mwana gwa Meleja,
 Meleja aali mwana gwa Mena,
 Mena aali mwana gwa Matata,
 Matata aali mwana gwa Natani,
 Natani aali mwana gwa Ndaabiti,
³² Ndaabiti aali mwana gwa Jese,
 Jese aali mwana gwa Obeti,
 Obeti aali mwana gwa Boasi,
 Boasi aali mwana gwa Salimoni,
 Salimoni aali mwana gwa Nasoni,
³³ Nasoni aali mwana gwa Aminatabu,
 Aminatabu aali mwana gwa Andimini,§
 Andimini aali mwana gwa Esoloni,
 Esoloni aali mwana gwa Pelesi,
 Pelesi aali mwana gwa Juuta,
³⁴ Juuta aali mwana gwa Jaakobo,
 Jaakobo aali mwana gwa Isaka,
 Isaka aali mwana gwa Abulahamu,
 Abulahamu aali mwana gwa Tela,
 Tela aali mwana gwa Naholi,
³⁵ Naholi aali mwana gwa Selugi,
 Selugi aali mwana gwa Lagau,
 Lagau aali mwana gwa Pelegi,
 Pelegi aali mwana gwa Ebeli,
 Ebeli aali mwana gwa Sala,
³⁶ Sala aali mwana gwa Kenani,
 Kenani aali mwana gwa Alipakisati,
 Alipakisati aali mwana gwa Semu,

§ 3:33 3:33 Andimini Mwa baakalata bamo basimbile Alamu pamo Alini.

Semu aali mwana gwa Nwaka,
 Nwaka aali mwana gwa Lameki,
³⁷ Lameki aali mwana gwa Metusela,
 Metusela aali mwana gwa Enoki,
 Enoki aali mwana gwa Jaleti,
 Jaleti aali mwana gwa Mahalaleli,
 Mahalaleli aali mwana gwa Kenani,
³⁸ Kenani aali mwana gwa Enosi,
 Enosi aali mwana gwa Seti,
 Seti aali mwana gwa Atamu,
 Atamu aali mwana gwa Kyala.

4

Jesu ikugeligwa na Seetano (Matai 4:1-11; Maalika 1:12-13)

¹ Jesu bo iiswile Mbepo Mwikemo alinkusookako ku lwisi Jolitani, alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalangala. ² Uko Jesu aageligwaga na Seetano amasiku amalongo mana. Amasiku ago aafipikile ifindu.* Bo gamaliike injala jilinkunduma. ³ Po Seetano alinkumbwula Jesu alinkuti, "Linga ugwe uri Mwana gwa Kyala, libwile iibwe ili lisanuke ukujja kisyese." ⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukujja mwami.'"†

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu apa piinwike fiijo, nakalinga alinkunnangisya ifisu fyosa ifya pakiisu. ⁶ Seetano alinkuti, "Nikukupa ukujja malafyale gwa fiisu fyosa ifyo, pamopeene nu busisya bwake, paapo mbeeliigwe ubunyafyale bwa fiisu fyosa ifyo, une ngumpapo umundu gwesa ku bwigane bwangu. ⁷ Linga kufugama nu kunyipuuta, fyosa fikujaga fyako." ⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, 'Ummwipuutege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.'"‡

⁹ Po Seetano alinkundongosya Jesu mpaka ku Jusalemu, alinkumbiika ndupaso lwa tempeli apa pali pamwanya fiijo, alinkumbwula alinkuti, "Linga ugwe uri Mwana gwa Kyala, isope paasi. ¹⁰ Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Kyala ikubatama abandami baake kunongwa jaako, bakulindilile.

¹¹ Bikukupimba mmaboko gaabo, ukuti ungangulala ikilundi kyako pi ibwe.'"§

¹² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Kalata uMwikemo ikuti, 'Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"* ¹³ Seetano bo amalile ukungela Jesu ku njila syosa, alinkundeke kukabalilo.

Abandu abaa ku Nasaleti bikunikaana Jesu (Matai 4:12-17; 13:53-58; Maalika 1:14-15; 6:1-6)

¹⁴ Po Jesu alinkubuka nkiisu ikya Galilai, aalongosigwaga na Mbepo Mwikemo. Inongwa syake silinkubalanila ntwaja toosa. ¹⁵ Umwene aamanyisyaga mu sinagogi† syabo, na bandu boosa aba baalimpiliike bantuufyaga.

* **4:2** 4:2 Ukufipika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † **4:4** 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3.

‡ **4:8** 4:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13. § **4:11** 4:10-11 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12.

* **4:12** 4:12 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16. † **4:15** 4:15 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

16 Po Jesu alinkufika ku Nasaleti, nkaaja aka aakuliile. Pi isiku ilya pa Sabati‡ alinkwingila mu sinagogi bo muno lwajiliile ulwiho lwake. Alinkwima ukuti abale Kalata uMwikemo. 17 Balinkumpa kalata ugwa nkunguluka Jeesa, alinkubaalula, alinkupaaga apa mwa Kalata uMwikemo pasimbiigwe ukuti,

18 “Mbepo gwa Ntwa ikundongosya,

paapo Kyala aasungwile ukubalumbilila abalondo iNdumi iNunu.

Andumile ukubafumukisya aba bali mu nnyololo, indumi jaa kwabuligwa kwabo, na bafwa maaso ukukeeta kangi.

Andumile ukubaabula aba baboneliigwe,

19 kangi ukufumusya akabalilo aka uNtwa ikwisa kukubasaja.”§

20 Bo amalile ukubala, alinkukupikila kalata jula, alinkunngomokesya umbombeli ugwa mu sinagogi, alinkutugala ukwanda ukumanyisya. Abandu boosa aba baalimo mula balinkunnduusamila. 21 Po alinkubabwala alinkuti, “Mupiliike amasyu ago agaa Kalata uMwikemo aga mbalile, siboniike umwisyugu.” 22 Boosa balinkunjoba kanunu, balinkuswiga amasyu agaa ipyana aga ajobile, balinkuti, “Bule, ujua akaja jo mwana gwa Joosefu?”

23 Po joope alinkubabwala alinkuti, “Mmeenye, mukaja pakujoba isya mbupingamu isi sikuti, ‘Gwe nganga, ibumbuluse! Imbombo isi tusipiliike ukuti usibombile mu Kapelinaumu, usibombe na papaapa nkipanga kyako iki.’ ” 24 Alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabwala, akajako unkunguluka ujua ikwambililigwa nkaaja kaake. 25 Mmasiku gaa nkunguluka Elija,* ifula jikaatimile ifyinja fitatu ni myesi ntandatu, injala inywamu jaalisile nkiisu kyosa ikya Isilaili. Nalooli nikubabwala, akabalilo ako baalipo abafwile bingi nkiisu iki, 26 leelo Elija akaatumigwe kuli jumo mbafwile bala abaa nkiisu kya Isilaili, looli aatumigwe ku mfwile gwa nkipanga kya Salepati kifuki na mu Sitoni. 27 Kangi mmasiku gaa nkunguluka Elisa,† baalipo abandu bingi aba baali nu bukoma nkiisu kya Isilaili. Leelo akaalyelusigwe najumo, looli Elisa aalimbumbulwisye Naamani mwene ujua aafumile nkiisu kya Silija!”

28 Po abandu boosa aba baali mu sinagogi, bo bapiliike amasyu ago, baakaleele fiijo. 29 Balinkwima, balinkunsoosyamo ku maka nkipanga kyabo, iki kyali pamwanya pa kyamba. Balinkuntwala ku lupanga ulwa kyamba ukuti banngutile paasi. 30 Leelo umwene aalyendile pakati pamyabo, alinkusookapo.

Jesu ikujikaga imbepo inyali (Maalika 1:21-28)

31 Po Jesu alinkubwuka ku Kapelinaumu, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai. Pi isiku ilya pa Sabati aalingiile mu sinagogi, alinkubamanyisya abandu. 32 Balinkuswiga fiijo imanyisyo syake, paapo syali manyisyo sya maka, aamanyisyaga ngati mundu undagili.

33 Mu sinagogi mula aalimo umundu ujua aali ni mbepo inyali, jilinkulaata fiijo, 34 jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutupyuta? Ngameenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!” 35 Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila alinkuti, “Myeka! Sookamo mmundu ujua!” Po imbepo inyali jila jilinkunngwisya pakati pamyabo, jilinkusooka kisita kumfulasya. 36 Abandu boosa balinkuswiga fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Tukasibonamo bo isi! Umundu ujua ikusikaga imbepo inyali ku bulagili na ku maka gaake, po syope sikusooka!” 37 Inongwa sya Jesu silinkubalanila nkiisu kila kyosa.

‡ 4:16 4:16 ISabati Bala ku Isyakulingaania. § 4:19 4:18-19 Bala kalata gwa Jeesa 61:1-2. * 4:25 4:25-26 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:8-24. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 5:1-19.

Jesu ikubabumbulunya ababine bingi
(Matai 8:14-17; Maalika 1:29-39)

³⁸ Jesu alinkusookamo mu sinagogi, alinkwingila mu nyumba ijaa Simoni.‡ Unna gwa nkasi gwa Simoni aakoliigwe fiijo ni sekema, balinkunsuuma Jesu ukuti ammbumbuluse. ³⁹ Po alinkwima kifuki na mbine, alinkujikemela isekema jila, jilinkusookamo. Nakalinga unkiikulu jula alinkusumuka, alinkwima na kwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

⁴⁰ Iisuba bo likujonga, abandu boosa balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baali na babine ubwa luko na luko. Umwene alinkubiika amaboko gaake pamwanya pa kukuti mbine, alinkubabumbulunya. ⁴¹ Kangi imbepo inyali syasookaga mmbandubingi, kuno syajwegaga syatigi, “Ugwe uli Mwana gwa Kyala!” Jesu aasikemelaga na kusibwala ukuti silingajobaga, paapo syalimmeenye ukuti jo Meesija.

⁴² Bo kukiile, Jesu alinkusookamo nkaaja kala, alinkubwaka pabujo bumo ubu bakajapo abandu. Ikilundilo ikinywamu ikya bandu balinkunndonda, kubwabo balinkufika apa aalipo. Baagelile ukunsigila ukuti alingasookapo. ⁴³ Looli umwene Jesu alinkubawala alinkuti, “Ngulondigwa ukufumusya iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala§ ntwaja utungi toope. Jo nongwa iji naatumiiigwe.” ⁴⁴ Po Jesu aalumbililaga mu sinagogi isya nkiisu ikyo.

5

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Matai 4:18-22; Maalika 1:16-20)

¹ Iiisiku limo Jesu aalyimile kumbali kwa sumbi Genesaleti.* Abandu bingi baapapateene ukuti bapilikisye iisya lya Kyala kumyake. ² Kumbali kwa sumbi, Jesu alinkugabona amabooti mabili. Abalobi bakaalimo, paapo baasukaga inyeelo syabo. ³ Jesu alinkwingila mwi ibooti limo, ili lyali lya Simoni. Alinkunsuuma Simoni ukuti alisemekesye panandi nkati mwa sumbi. Po Jesu alinkutugala mwi ibooti alinkumanyisya ikilundilo kila ikya bandu.

⁴ Bo amalile ukumanyisya, alinkummbwala Simoni alinkuti, “Ubwuke pakati pa nyanja, mukataagile inyeelo syinu, mulobe iiswi.” ⁵ Simoni alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, tubombile imbombo ingafu ikilo kyosa, tukakabapo nakamo, po tukabagila ukukaba simo pamuusi. Looli paapo ujobile ugwe, tukutaagila inyeelo.”

⁶ Bo bataagiile inyeelo, baalobile iiswi inyingi fiijo, inyeelo syabo silinkwanda ukunyaafuka. ⁷ Po balinkubakoopa abiinaabo aba baali mwi ibooti ilingi, ukuti biise kukubatwala. Balinkwisa, balinkwisusya iiswi amabooti gomabili, na mabooti galinkwanda ukwibila. ⁸ Simoni uju ingamu ijingi aali jo Peeteli, bo asibwene isyo, alinkufugama nkyeni mwa Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, sookapo apa ndipo, paapo une ndi ntulanongwa!” ⁹ Umwene na bangi boosa aba baali pamopeene nagwe, baaswigile fiijo kunongwa jaa nswi inyingi isi baalobile. ¹⁰ Boope baa Jaakobo na Johani, abanya Sebetai, aba baali balobi banine baa Simoni, baaswigile fiijo. Po Jesu alinkummbwala Simoni alinkuti, “Ulingatiilaga, ukwandila akabalilo aka, kulobaga abandu.”† ¹¹ Po baagabiikile amabooti gaabo pi isiilya, balinkufileka fyosa, balinkunkonga Jesu.

Jesu ikummbumbulunya uncoma
(Matai 8:1-4; Maalika 1:40-45)

‡ 4:38 4:38 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli. § 4:43 4:43 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. * 5:1 5:1 Sumbi Genesaleti fji jo ngamu ijingi jaa sumbi Galilai. † 5:10 5:10 Kulobaga abandu ko kubalumbilila abandu na kubabungaania ukummwitika Jesu.

¹² Hlisiku limo Jesu bo ali nkaaja kamo, aalipo umundu ugwa bukoma umbili goosa. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nu kwinama mpaka paasi nkyeni mmyake, alinkulamba alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya." ¹³ Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,‡ alinkuti, "Niiganile, elukaga." Nakalinga ubukoma bulinkusookamo mu mbili gwake. ¹⁴ Alinkunkaanisya umundu jula alinkuti, "Ulingambүүлaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli, ukunangisya ukuti ubambulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose."§ ¹⁵ Poope inongwa sya Jesu silinkongelapo ukubalanila. Po abandū bingi baabungaana ukumpilikisya nu kubumbulusigwa ububine bwabo. ¹⁶ Po umwene aasookangapo, aabukaga pabujo ubu bukaja na bandu, ukuti iipuute.

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu
(Matai 9:1-8; Maalika 2:1-12)*

¹⁷ Hlisiku limo Jesu aali mu nyumba jimo, aamanyisyaga abandū. ABafalisai* na bamanyisi baa ndagilo sya Moose† ukufuma ntwaja toosa utwa Galilai nu twa Jutai, na nkaaja akanywamu akaa Jelusalemu, baatuugeele apo. Amaka gaa Ntwa Kyala gaali nagwe ukubumbulusya ababine.

¹⁸ Po balinkwisa abandū bamo, baalimpimbile pa bulili umundu ujū aalalile. Balinkulonda ukummwingisya nnyumba ukuti bammūike nkyeni mwa Jesu, ammbumbulusye. ¹⁹ Leelo baatoliigwe ukummwingisya umbine jula nnyumba kunongwa jaa kilundilo kya bandu. Po balinkubūka pamwanya pa nyumba,‡ balinkupangula, balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

²⁰ Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbūla umbine jula, alinkuti, "Mmanyaani, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako." ²¹ Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bala balinkwanda ukwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Jo jwani ujū? Ikuntuka Kyala! Akajako umundu ujū abagiile ukuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!" ²² Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalūasya alinkuti, "Fiki mukwinogona bo ulo mu ndumbula syinu? ²³ Liliku ipepe, ukummbūla ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?' ²⁴ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu,§ ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Po alinkummbūla ujū aalalile alinkuti, "Nikukubūla, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." ²⁵ Nakalinga umundu jula alinkusumuka nkyeni mmyabo, alinkupimba ubulili ubu aalambalelepo, alinkubūka kukaaja kaake, kuno ikuntuufya Kyala. ²⁶ Boosa balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuja nu latende, balinkuti, "Liilino tusibwene isya kuswigisya."

*Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge
(Matai 9:9-13; Maalika 2:13-17)*

²⁷ Piitaasi Jesu aasookile mu nyumba jila, alinkummbona unsongesya songo jumo, ingamu jaake Leebi, aatuugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbūla alinkuti, "Ungongege." ²⁸ Leebi alinkufileka fyosa, alinkusookapo, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. ²⁹ Leebi alinkuntendekekesya Jesu ifindu fya lusekelo ulunywamu nnyumba jaake. Kangi kyalipo ni kilundilo ikinywamu ikya basongesya songo na bandu abangi aba baalyaga pamopeene nabo. ³⁰ Po aBafalisai na bamanyisi

‡ **5:13** 5:13 Alinkumpalamaasya ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukumpalamaasya unkoma. Linga umundu ampalamaasiisye, kwali mwiko ukubūka kukwipuuta. § **5:14** 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

* **5:17** 5:17 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. † **5:17** 5:17 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. ‡ **5:19** 5:19 Pamwanya pa nyumba Bala iisye Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania.

§ **5:24** 5:24 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

baabo abaa ndagilo sya Moose, buumanaga na bafundigwa baa Jesu, balinkuti, “Fiki mukulya na kunwa pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?”³¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine!³² Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli niisile kukubakoolela abatulanongwa, ukuti bapinduke.”

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Maalika 2:18-22)

³³ Po balinkujoba kwa Jesu balinkuti, “Abafundigwa baa Johani uMoosi bikufipiika ifindu kaa kingi na kwipuuta, boope aBafalisai. Keeta abafundigwa baako bikulya na kunwa amasiku goosa?”³⁴ Leelo Jesu alinkubaamula alinkuti, “Kali mubagiile ukubapinya ukuti bafipiike ifindu aba bapaaliigwe pa bwegi, bo umwega nkiikulu ali pamopeene nabo?”³⁵ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipikaga ifindu.”³⁶ Alinkubabwula mfifwanikisyo alinkuti, “Akajako umundu ujw ikunyaafula ikigamba ikya mmwenda umpya na kusunelapo pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo, bo anyaaafwile umwenda umpya, ni kigamba ikya mwenda umpya kitikubagisya na mwenda unkuulu.”³⁷ Kangi akajapo umundu ujw ikukusya ifinga imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika.*³⁸ Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya.³⁹ Kangi akajapo umundu ujw anwile ifinga inguulu, ukuti anyonywe ifinga imbya, paapo ikuti, ‘Inguulu jo nunu.’”

6

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Maalika 2:23-28)

¹ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali na kufigisa mmaboko na kulya.

² Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Fiki mukupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”*³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?”⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aalyegile ifisyese ifikemo ifi baaliitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aaliile, aabapeele na banine aba aali nabo.”†⁵ Jesu alinkubabwula alinkuti, “Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Maalika 3:1-6)

⁶ Iliisiku ilingi ilya pa Sabati, Jesu alinkwingila mu sinagogi, alinkumanyisya. Nkati mula, aalimo umundu jumo ujw ikiboko kyake ikya ku kiililo kyalalile.⁷ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai balinkuntegelela Jesu, ukuti bammbone linga ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati, ukuti basyage simo isya kunsitaaka.⁸ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, alinkumbwula jula ugwa kiboko iki kilalile, alinkuti, “Sumuka, gwime pakati!” Alinkusumuka na kwima.⁹ Po Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nikubalaalusya umwe ukuti, bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka

* **5:37** 5:37 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syali nguulu. * **6:2** 6:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati ndagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. † **6:4** 6:4 Bala kalata gwa 1 Samweli 21:1-6.

ubuumi pamo ukuboonanga?" ¹⁰ Jesu alinkubalusamila boosa, alinkummbuula umundu jula alinkuti, "Golosya ikiboko kyako." Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu. ¹¹ Baakaleele fijo, balinkujobesania ukuti bammbombele buleebule Jesu.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili
(Matai 10:1-4; Maalika 3:13-19)

¹² Iiisiku limo, Jesu alinkubuuka ku kyamba kukwipuuta, uko ko alinkusuma kwa Kyala ikilo kyosa. ¹³ Nulubunju, alinkubakoolela abafundigwa baake. Ndi abo alinkubasungula kalongo na babili, alinkubabiika ukuja batumigwa.† ¹⁴ Ingamu syabo baali bo baa Simoni (uju Jesu aalimpeepele ingamu ijaa Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo, Johani, Filipino, Balitolomai, ¹⁵ Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,§ ¹⁶ Juuta umwana gwa Jaakobo, na Juuta Isikalayoti uju aalinndiilele Jesu.

Jesu ikubumbulusya ababine
(Matai 4:23-25)

¹⁷ Jesu alinkusuluka ukufuma ku kyamba pamopeene na bafundigwa baake. Alinkwima pa butelamu pamopeene na bafundigwa abingi ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, aba baafumile mu Jelusalemu na moosa nkiisu ikya mu Jutai. Bamo baafumile mu Tili na mu Sitoni, utwaja utwa kumbali ku nyanja. ¹⁸ Baaliisile kukumpilikisya Jesu nu kubumbulusigwa ububine bwabo. Boope aba baataamigwaga ni mbepo inyali, baabumbulusigwaga. ¹⁹ Ikiilundilo kyosa ikya babine baalondaga ukumpalamaasya Jesu, paapo amaka gaafumaga mmyake, aababumbulusyaga boosa.

Jesu ikumanyisya isya sajo ni figune
(Matai 5:1-12)

²⁰ Jesu alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, "Musajiigwe umwe, mwe muli balondo, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwinu.
²¹ Musajiigwe umwe mwe muli ni njala akabalilo aka, paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.
Musajiigwe umwe mwe mukulila akabalilo aka, paapo mukwisa kusekaga.
²² Musajiigwe umwe mwe bikubabengaga abandu nu kubasambukila nu kubatuka nu kubajoba ukuti muli batulanongwa, kunongwa jangu ne Nnyamundu.
²³ "Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka bo lululo. Bo isyo sikubombigwa, musekelege nu kukina akabalilo ako, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.
²⁴ Looli ahiili umwe mwe muli bakabi, paapo ulusekelo lwinu, muli pakukaba.
²⁵ Ahiili umwe mwe mwikwite akabalilo aka, paapo mukwisa kujaga ni njala.
Ahiili umwe mwe mukuseka akabalilo aka, paapo mukwisa kwililiisyaga nu kulila.
²⁶ Ahiili umwe mwe abandu boosa bikubajoba kanunu,

† 6:13 6:13 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. § 6:15 6:15 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote.

paapo abiisukulu baabo baababombelaga abakunguluka abaa butungulu bo lululo.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu
(Matai 5:38-48; 7:12)

²⁷ “Looli nikubabwala umwe mwe mukupilika, mubaganegwe abalugu biinu. Aba bikubakalalila umwe mubabombelege inunu. ²⁸ Aba bikubaguna umwe, mubasuumilege kwa Kyala ukuti abasaje. Aba bikubabonela umwe, mubasuumilege. ²⁹ Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiililo, unsanukisye nu lwa ku kiimama. Linga umundu ikupoka ikoti lyako, ulingasiitilaga isyati. ³⁰ Linga jumo ikukusuma fimo, umpege. Uju ikupoka utundu twako, ulingalondaga ukukugomokesya. ³¹ Mubabombelege abangi bo muno mukulondela ukubombeligwa.

³² “Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope abatulanongwa, bikubagana aba bikubagana abeene. ³³ Linga umwe mukubabombela inunu aba bikubabombela inunu, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi bikubomba bo ulu. ³⁴ Linga umwe mukubakopesya aba mukusubila ukuti bikubahomba, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi, bikubakopesya ababomba mbiibi biinaabo ukuti babahombe bo filafila.

³⁵ “Looli umwe mubaganegwe abalugu biinu, mubabombelege inunu. Mubakopesyegwe kisita kusubila ukubagomokesya. Linga mukubomba bo ulu, po ifihombigwa fyinu fikujaga finywamu, kangi mukujaga baana baa Kyala uNkulumba, paapo umwene nnunu na kuli aba batikugwa ulupi kumyake, na ku batulanongwa. ³⁶ Po mujegwe ni kibabilisi bo ulwa Gwiseemwe uju ali ni kibabilisi.”

Ukubalanga abangi
(Matai 7:1-5)

³⁷ “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala. Mulingannjobaga najumo kabiibi nuumwe mutikujobigwaga. Muhobokelege abangi nuumwe mukuhobokeligwaga. ³⁸ Mubapege abandw nuumwe mukupeeligwaga, pa kipimo iki kiiswile, kangi kikanyisiigwe nu kujugisigwa nu kusaata. Paapo ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.”

³⁹ Jesu alinkubabwala mfifwanikisyo alinkuti, “Kali, umfwa maaso abagiile ukunndongosya umfwa maaso nnine? Batikugwila mbwina bobabili? ⁴⁰ Umfundigwa atikunkinda ummanyisi gwake, looli uju amalile ukumanyila ikufwana bo ummanyisi gwake.

⁴¹ “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? ⁴² Kangi ubagiile baleebule ukummbwala unnino ukuti, ‘Gwe nkamu gwangu, isaga ngusosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ looli ugwe utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? Gwe nsyobi ugwe! Sosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!”

Abandw bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo
(Matai 7:16-20; 12:33-35)

⁴³ “Umpiki unnunu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu. ⁴⁴ Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiilile ku seke syake, paapo abandw bakabagila ukupaata iseke sya nkaju pamo isya maafilu mmipiki igya miifwa. ⁴⁵ Umundu unnunu ikusosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. Paapo isi umundu ikujoba, syo isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake.”

*Ukujenga pa lwalabwe na pa mfu
(Matai 7:24-27)*

⁴⁶ “Fiki mukungoolela, ‘Gwe Ntwa, gwe Ntwa,’ looli mutikubomba isi nikubabwala?
⁴⁷ Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kupilikisya imanyisyo syangu nu kusikonga, ⁴⁸ afwene bo ulwa mundu uju ajengile inyumba. Bo akaali ukujenga aakumbile paasi fiijo, aafikile pa lwalabwe, po aajengile ulwalo lwa nyumba jaake. Bo gufikile umweleesyo, ulwisi lwajigutile ku maka fiijo, looli lwatoliigwe ukujijugisya, paapo jaajengiigwe kanunu. ⁴⁹ Looli umundu gwesa uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, afwene bo ulwa mundu uju aajengile inyumba jaake pa mfu kisita lwalo. Ulwisi bo lwisile lwajigutile ku maka fiijo, jilinkugwa nu kupanguka joosa.”

7

*Ulwitiko ulwa nkulumba gwa basikali baa Balooma
(Matai 8:5-13; Johani 4:43-54)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isi aalondaga ukuti aband u bapilike, alinkubwuka nkaaja akaa mu Kapelinaumu. ² Uko aaliko undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma. Undongosi ujo aali nu mbombi uju aalinnganile fiijo. Umbombi ujo aali mbine, aali kifuki ukufwa. ³ Undongosi jula bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkubatuma kwa Jesu abalongosi bamo abaa Bajuuta, ukuti babwuke bakansume iise ammbumbulasye umbombi gwake. ⁴ Abalongosi bala bo bafikile kwa Jesu, balinkundamba balinkuti, “Umundu uju abagiisye ukubombeligwa isi, ⁵ paapo akiganile ikiisa kytu, kangi atujengiile isinagogi.”

⁶ Po Jesu alinkusookapo na balongosi bala, ukubwuka ku nyumba jaa ndongosi gwa basikali. Bo bali kifuki ni nyumba, undongosi jula aabatamile abamanyaani baake kwa Jesu, ukuti bantwalile indumi ijaa kuti, “Gwe Ntwa, ulingiikatasyaga, une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu. ⁷ Fyobeene une naaliibwene ukuti, ngabagisya ukwisa kumyako. Looli ujobe iisya lyene, umbombi gwangu ikubumbuluka. ⁸ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbwulile jumo ndile, ‘Bwuka!’ ikubwuka. Ku jangi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntumwa gwangu linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.”

⁹ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo. Po alinkukisanukila ikilundilo ikya bandu iki kyankongaga, alinkuti, “Nikubabwala nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali nu lwitiko ulunywamu bo ulu!” ¹⁰ Abandu aba baatumigwe kwa Jesu, bo bagomwike ku nyumba jaa ndongosi jula, balinkummwaga umbombi jula abumbulwike.

Jesu ikunsysya umwana gwa nkiikul ufwile

¹¹ Piitaasi, Jesu na bafundigwa baake, pamopeene ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, balinkubwuka nkaaja aka kikukoleligwa ingamu jaa Naini. ¹² Bo ali kifuki ni kipata ikya kaaja, aalyaganiile na bandu aba baasookangamo nkaaja, baapimbile umfimba gwa ndumyana. Undumyana uju aali mwana jumojuwene ntiga mu nna, uju aasyilile undume. Abandu bingi abaa nkaaja kala baali pamopeene nu nkiikul ufwile jula.

¹³ UNtwa Jesu bo ammbwene umfwile jula, alinkumpelela ikisa. Alinkummbwala alinkuti, “Ulingalilaga.” ¹⁴ Po alinkusegelela, alinkulipalamaasya iibokosi lya mfimba, aband u aba baapimbile balinkwima. Jesu alinkuti, “Gwe ndumyana ugwe, nikubabwala, sumuka!” ¹⁵ Umfwile jula alinkusumuka, alinkwanda ukujoba. Po Jesu alinkumpapo unna umwana jula. ¹⁶ Abandu boosa balinkutiila, balinkuntuufya Kyala balinkuti, “Unkunguluka ukulumba abonike kumyitu! Kyala iisile kukubatwala

abandu baake!" ¹⁷ Inongwa isi aabombile Jesu, syafumwike nkaaja koosa akaa Jutai na ntwa ja toosa utwa kifuki.

Bule, Jesu jo Meesija?

(Matai 11:2-19)

¹⁸ Abafundigwa baa Johani uMoosi baalimpangiile syosa isi Jesu aabombaga. Po Johani alinkubakoolela babili mbafundigwa baake, ¹⁹ alinkubatuma ku Ntwa Jesu ukuti bakandaalusye bakati, "Bule, ugwe jo ujū abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?" ²⁰ Abafundigwa bala bo bafikile kwa Jesu, balinkuti, "Johani uMoosi atutumile tukalaalusye ukuti, 'Bule, ugwe jo ujū abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?'" ²¹ Akabalilo kalakala, Jesu aababumbulwisye bingi ububine ubwa luko nu luko, na aba baali ni mbepo inyali, kangi abafwa maaso bingi aabapelile ukukeeta. ²² Po alinkubaamula aba baatumigwe alinkuti, "Mubukege mukammbele Johani isi musibwene nu kusipilika. Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa iNdumi iNunu.* ²³ Asajiigwe umundu gwesa ujū atikuleka ukusubila."

²⁴ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwala iflundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabukile kukunkeeta umundu ujū akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugisigwa nu mbelo? Mma! ²⁵ Po mwabukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu ujū afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, nu kuja nafyo ifindu fyosa ifinunu, bikutugala mfitangaalala. ²⁶ Po mwabukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomu! Nikubabwala nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. ²⁷ Ujo jo ujū inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

'Keeta, une nikutuma ugwandumi gwangu,

akutalilepo nkyeni mmyako,

jo ikujitendekesya injila jaako.' "†

²⁸ Jesu kangi alinkuti, "Nikubabwala nikuti, mmbandū boosa, akajapo ujū jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unandi mBunyafyale bwa Kyala, jo nkulumba ukunkinda umwene." ²⁹ Po abandu boosa, boope na basongesya songo, bo bapiliike amasyu gaa Jesu, balinkwitika ukuti injila jaa Kyala jo ngolofu, paapo baalyosiigwe nu loosyo lwa Johani. ³⁰ Looli aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baalukaanile ulubaatiko lwa Kyala, paapo bakaalyosiigwe na Johani.

³¹ Jesu alinkuti, "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bali buleebule? ³² Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,

'Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,

leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,

leelo mukaalilile!'

³³ "Po Johani uMoosi bo iisile, aafipiikaga ifindu ni finga, umwe mwatigi, 'Ali ni mbepo inyali.' ³⁴ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, umwe mukuti, 'Keeta! Umpafu ujū, kangi ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!'

³⁵ Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukujā magolofu mu mbombo sya baanaake boosa."

* **7:22** 7:22 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Meesija (Kilisiti) bo iisile. Bala kalata gwa Jeosaja 61:1. † **7:27** 7:27 Bala kalata gwa Malaki 3:1.

Jesu ikunhobokela untulanongwa

³⁶ Eliisiku limo uMfalisai jumo, ingamu jaake Simoni, aalimpaalile Jesu kukulya ifindu kumyake. Po Jesu alinkubuka kukaaja kaa Mfalisai jula, alinkutugala na kulya ifindu. ³⁷ Nkaaja kala aalipo unkiikulu jumo, uju aali na lwendo ulubiibi. Unkiikulu ujo, bo apiliike ukuti Jesu ali pakulya nnyumba jaa Mfalisai jula, alinkubuka ni supa jaa mafuta agaa luma ulununu. ³⁸ Alinkwima kunyuma kwa Jesu, kifuki na malundi gaake bo ikulila. Amaasosi gaake galinkutimisya amalundi gaa Jesu. Po alinkupyagiisya amalundi gaa Jesu ni nywili syake, kuno ikugafipa na kugapaka amafuta.

³⁹ Umfalisai jula, uju aalimpaalile Jesu, bo asibwene isyo, alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, “Umundu uju linga aali nkunguluka, ngali ameenye ukuti unkiikulu uju ikumpalamaasya jo jwani, gwa lako laki, kangi ntulanongwa.” ⁴⁰ Po Jesu alinkummbuula alinkuti, “Simoni, ndi nasyo simo isya kukubula.” Simoni alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbuula.”

⁴¹ Po Jesu alinkuti, “Baaliko abandubabili aba baakopile indalama ku mundu jumo. Jumo aakopile indenali imia ihaano,‡ ujujungi aakopile indenali amalongo mahaano.

⁴² Abandu abo baatoliigwe ukuhomba, po uju aabakopiisye alinkubahobokela bobabiili. Aliku ndi aba baameleligwaga, ikunngana ukukindapo uju aabakopiisye?”

⁴³ Simoni alinkummwamula alinkuti, “Une nguti, uju aahobokeliigwe inyingi.” Jesu alinkuti, “Utalwisye.”

⁴⁴ Po Jesu alinkunsanukila unkiikulu jula, alinkummbuula Simoni alinkuti, “Ummbwene unkiikulu uju? Ningiile nnyumba jaako, ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu. § Looli uju, aasuguswisye amalundi gangu na maasosi gaake, na kugapyagiisya ni nywili syake. ⁴⁵ Bo kumbonia, ukaafipapo.* Looli uju, ukufuma lulo ningiliile muno, akalekapo ukugafipa amalundi gangu. ⁴⁶ Ukambaka amafuta pantu,† looli uju agapakile amalundi gangu amafuta agaa luma ulununu. ⁴⁷ Po kunongwa jaa isyo ngukubula ukuti, anangiisye ulugano ulunywamu, ukeetege ahobokeliigwe ubutulanongwa bwake ubwingi. Looli umundu uju ikuhobokeligwa ubutulanongwa ubunandi, jo uju ikugana panandi.” ⁴⁸ Po Jesu alinkummbuula unkiikulu jula alinkuti, “Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako.”

⁴⁹ Po aba baali pamopeene na Jesu pakulya ifindu, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani, ikuhobokela ubutulanongwa?” ⁵⁰ Jesu alinkummbuula unkiikulu jula alinkuti, “Ulwitiko lwako lukupokile. Ubukege na lutengaano!”

8

Abakiikulu aba bantulaga Jesu

¹ Po Jesu alinkubuka ntwaja utunywamu na tunandi, aalambililaga iNdami iNunu ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile nkiisu. Aali pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili, ² na bakiikulu bamo, aba aabasoosiisemo imbepo inyali na kubabambulasya ububine bwabo. Aalimo Malija, uju bantigi ugwa ku Magatala, uju Jesu aalinsoosiisemo imbepo inyali ihaano na ibili, ³ kangi aalimo Joana unkasi gwa Kusa. Kusa ujo iimililaga ifyuma fya malafyale Heloti. Kangi aalimo Susaana na bakiikulu abangi abingi. Abakiikulu aba baasoosyaga utundu twabo ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

‡ **7:41** 7:41 Indenali imia ihaano gwali mfwalo gwa masiku imia ihaano. Bala iisya indenali ku Isyakulingaania.

§ **7:44** 7:44 Ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gaake, paapo injila syali ni fumbi akabalilo akaa palamu na matope akabalilo akaa kisiku. * **7:45** 7:45 Ukaafipapo ukampapa umundu, lwali lwiho lwa Bajuuta ukummwambilila umundu.

† **7:46** 7:46 Ukambaka amafuta pantu ukumpaka unheesya amafuta pantu, lwali lwiho ukunangisya ubooloolo ku nheesya gwako.

Ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:1-9; Maalika 4:1-9)

⁴ Iiisiku limo ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene kwa Jesu, abandu biisaga ukufuma kukuti kaaja. Po Jesu alinkubabwula nkifwanikisyo, alinkuti, ⁵ “Umbyali jumo aabuwukile kukusopa imbeju. Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkukanyigwa na bandu, injuni silinkulya. ⁶ Isingi syagwiliile pa lwalabwe. Bo simelile, silinkuma paapo pakaali pabundafu. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pa miifwa. Imiifwa bo gimelile pamopeene ni mbeju, gilinkusifinyatila. ⁸ Po isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela nu kupa iseke, kukuti mbeju jaapeele iseke imia jimo.” Jesu bo amalile ukujoba isyo, alinkulaata alinkuti, “Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

Jesu ikulingania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Matai 13:10-23; Maalika 4:10-20)

⁹ Abafundigwa baake balinkundaalusya balinkuti, “Ikifwanikisyo iki kokuti fiki?” ¹⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli abangi nikubabwula mfifwanikisyo, paapo, ‘Nalinga bikukeeta, batikufibona.

Nalinga bikupilika, batikusyagania.’*

¹¹ “Po ikifwanikisyo iki kokuti bano. Imbeju lya isya lya Kyala. ¹² Isi syagwiliile mumbali mu njila, bo bandu aba bikupilika iliisya lya Kyala, looli Seetano ikwisa nu kulisoosyamo iliisya ilyo mu ndumbula syabo, ukuti balingiisa kwitika nu kupokigwa. ¹³ Isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa bandu aba bikupilika iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo, looli iisya likaja ni misi. Bikwitika kukabalilo akapimba, pakabalilo akaa ngelo bikululeka ulwitiko. ¹⁴ Isi syagwiliile pa miifwa, bo aba bikupilika iisya lya Kyala, looli pabungi mbumi bwabo bikwikolaania ni mbombo, ikyuma ni finyonyo ifya nkiisu. Po batikukula. ¹⁵ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, bo bandu aba bali ni ndumbula inyeelu kangu nunu, bikupilika iisya ilyo, nu kulikola. Po bikupa iseke nu kwikasya mu ngubilo.”

Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Maalika 4:21-25)

¹⁶ “Akajako umundu uju ikwasya inyaale, ikujikupikila ni kyombo pamo ikujibiika kwi ifungu. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. ¹⁷ Namanga syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Kangu syosa isi sili mbutiitu sikwisa kukuputuligwaga.

¹⁸ “Po mupilikisyege kanunu! Paapo uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikon-geleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntwula.”

Unna na bakamu baa Jesu
(Matai 12:46-50; Maalika 3:31-35)

¹⁹ Unna na baamyabo baa Jesu baaliisile kukunkeeta. Looli baatoliigwe ukusegelela apa aalipo, paapo aali pa kilundilo ikinywamu ikya bandu. ²⁰ Po umundu jumo alinkummbwula alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukwaganila na nungwe.” ²¹ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Juba na bakamu bangu bo bala bikupilika iisya lya Kyala nu kulibombela.”

Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Matai 8:23-27; Maalika 4:35-41)

* 8:10 8:10 Bala kalata gwa Jeesa 6:9.

²² Hlisiku limo Jesu alinkwipaka na bafundigwa baake mwi ibooti alinkuti, “Isaga, taloboke sumbi, tabuuke kwi isiilya.” Po balinkwanda ukuloboka. ²³ Bo bikuloboka, Jesu alinkugona utulo. Umbelo ugwa mpetapeta gulinkwisa, amiisi galinkwanda ukwisula mwi ibooti, balinkuja kifuki ukwibila.

²⁴ Po abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Ntwa, tukufwa!” Jesu alinkulembuka, alinkugukemela umbelo na majiga, filinkubota, kulinkuja mye jonjolo. ²⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Ulwitiko lwinu luli kokugwa?” Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkulaalusania balinkuti, “Uju jo jwani? Ikukemela umbelo na majiga, fyope fikuntiila!”

*Jesu ikumbumbulusya umundu uju aali ni mbepo inyali
(Matai 8:28-34; Maalika 5:1-20)*

²⁶ Jesu na bafundigwa baake balinkuloboka sumbi Galilai, balinkufika kwi isiilya, nkiisu ikya Bagelasi. ²⁷ Jesu bo iikile kwi isiilya, alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali. Amasiku mingi endaga ngelebuno, kangi akaatugalaga pakaaja, looli aatugalaga ku mapamba.

²⁸ Bo ammbwene Jesu, imbepo inyali jilinkujwega, umundu jula alinkugwa nkyeni mmyake, imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tuli buki ugwe na niine? Ngakusuma ulingaafundaga!” ²⁹ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile, ukuti jisookemo mmundu jula. Jankolaga umundu jula kaa kingi. Abandu bampinyaga iminyololo ni mbingo, ukundindilila, poope aagilatulaniaga. Imbepo jila jankagilaga ndiisu.

³⁰ Jesu alinkujilaalusya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilundilo.”† Jaajobile bo ulo paapo imbepo inyali nyingi syalingiile mmundu jula. ³¹ Imbepo inyali sila silinkundamba Jesu ukuti, alingasilagila ukubuka mbwina ubwa ku ngolongo.‡

³² Akabalilo ako nkyamba, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu ukuti, asiitikisye ukwingila mu ngulube sila. Po alinkusiitikisya. ³³ Po imbepo inyali silinkusookamo mmundu jula, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³⁴ Abatiimi baa ngulube bo basibwene isyo, balinkubopa ulubilo, balinkubuka nkaaja na mmigunda, balinkupanga isi baasibwene. ³⁵ Abandu balinkubuka kukukeeta isi syaboniike. Bo bafikile kwa Jesu, balinkumbona umundu jula, uju sisookilemo imbepo inyali, atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila. ³⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi muno abumbulukisiigwe uju aali ni mbepo inyali. ³⁷ Po abandu boosa abaa nkiisu kya Bagelasi, lalinkubakola ulutende, balinkusuma Jesu ukuti asookemo nkiisu kyabo. Jesu alinkwingila mwi ibooti, alinkusookamo.

³⁸ Jesu bo ikusookamo, umundu jula uju syasookilemo imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abuukege pamopeene nagwe. Looli Jesu akaalimmwitikiile alinkuti, ³⁹ “Ubuuke kumyinu, ukababuule abandu isi Kyala akubombiile.” Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya nkaaja koosa, isi Jesu ammbombiile.

*Jesu ikumbumbulusya unkiikulu uju oonekaga ilopa
(Matai 9:18-22; Maalika 5:21-34)*

⁴⁰ Jesu bo agomwike ukufuma kwi isiilya, aalyambililiigwe ni kilundilo ikya bandu, paapo boosa bannguulilaga. ⁴¹ Po alinkubuka umundu jumo kwa Jesu, ingamu jaake

† 8:30 8:30 Kilundilo kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Hkibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. ‡ 8:31 8:31 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

Jailo, aali ndongosi gwa sinagogi. Alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkupyelesya fiijo ukuti abuuke kukaaja kaake, ⁴² paapo umwanaake undindwana ugwa fyinja kalongo na fibili bano, ujw aali mwanaake jumojuwene ntiga, aali mbine ulwa kufwa.

Jesu bo ikubuuca kukaaja kaa Jailo, ikilundilo kya bandu balinkumfinyatila. ⁴³ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, ujw aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili. [Ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba abaganga,]§ poope akaaliko ujw aabagiile ukumbumbulunya.

⁴⁴ Po unkiikulu jula alinkubuuca kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, palapala iilopa lilinkuleka ukooneka. ⁴⁵ Jesu alinkulaalusya alinkuti, "Jo jwani ambalamaasiisye?" Abandu boosa balinkukaana. Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, abandu bingi bakusyunguutiile kangi bikukufinyatila." ⁴⁶ Looli Jesu alinkuti, "Alipo umundu ujw ambalamaasiisye, paapo ngwipilika ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile." ⁴⁷ Unkiikulu jula bo aagile ukuti Jesu asyageenie, alinkwisa bo ikutetema.* Alinkufugama nkyeni mmyake, alinkummbuula Jesu nkyeni mmbandw boosa isi syalimpelile ukumpalamaasya, na muno abumbulukiile palapala. ⁴⁸ Jesu alinkummbuula alinkuti, "Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Buukaga nu lutengaano!"

Jesu ikunsiyasya umwana gwa Jailo

(Matai 9:23-26; Maalika 5:35-43)

⁴⁹ Jesu bo ali pakujoba, alinkwisa umundu ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, alinkummbuula alinkuti, "Ulingantaamyaga uMmanyisi, umwanaako undindwana afwile." ⁵⁰ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkummbuula Jailo alinkuti, "Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo, umwanaako ikubumbuluka."

⁵¹ Jesu bo afikile pa nyumba jaa Jailo, aabakaaniisye abandu ukwingila pamopeene nagwe, looli aabiitikiisye ugwise nu nna gwa ndindwana, na baa Peeteli, Johani na Jaakobo.

⁵² Abandu boosa balinkukuuta nu kunnidilila iifwa undindwana jula. Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mulingakuutaga! Akafwa, looli agonile twene utulo."

⁵³ Abandu bala balinkunseka Jesu, paapo baameenye ukuti undindwana jula afwile.

⁵⁴ Jesu alinkunkola ikiboko undindwana jula, alinkulaata alinkuti, "Ndindwana, lembuka!" ⁵⁵ Undindwana jula, ubuumi bwake balinkugomokelamo, alinkusumuka akabalilo kalakala. Jesu alinkulagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

⁵⁶ Abapaapi baa ndindwana baaswigile fiijo. Looli Jesu alinkubalagila ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike.

9

Jesu ikubatuma abafundigwa baake kalongo na babili

(Matai 10:5-15; Maalika 6:7-13)

¹ Jesu aababungeenie abafundigwa baake kalongo na babili. Alinkubapapo amaka nu bulagili bwa kusikaga imbepo inyali syosa, nu kubumbulunya ububine. ² Po alinkubatuma ukulumbilila uBunyafyale bwa Kyala nu kubumbulunya ababine. ³ Alinkubabuula alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatula mu njila, nalinga ngili jaa kwendela, nalinga kinyambi, nalinga findu, nalinga ndalama, kangi nalinga mwenda gwa kwandula. ⁴ Inyumba joosa jila mukwakwingilaga,

§ 8:43 8:43 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. * 8:47 8:47 Ikutetema kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ⁵ Linga abandũ batikubambilila, mukasookengepo nũ kũkung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukũja kyo kimanyilo kya kubasoka." ⁶ Po balinkubũuka ntwaja, balinkũmbilila iNdũmi iNunu, nũ kubũmbũsya ababine koosa kũno baabũukaga.

*Johani ũMoosi ikugogigwa
(Matai 14:1-12; Maalika 6:14-29)*

⁷ Heloti, Ʃmalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa syosa isi aabombaga Jesu. Leelo silinkũmmwalangania, paapo abandũ bamo baatigi Johani ũMoosi asyũkile ukufuma mbafwe. ⁸ Abangi baatigi, Ʃnkunguluka Elija iisile kangi.† Abangi baatigi, jũmo mbakunguluka abaa ijolo asyũkile. ⁹ Looli Heloti alinkũti, "Johani naalimbuutile Ʃntũ! Po jo jwani ujũ ngũsipilika inongwa syake?" Po Heloti alinkũlonda fiijo ukũmmbona Jesu.

*Jesu ikũbaswila abandũ bingi fiijo
(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Johani 6:1-14)*

¹⁰ Abatũmigwa balinkũgomoka kwa Jesu, balinkũmpangila imbombo syosa isi baabombile. Po alinkũbeega, alinkũbũuka nabo nkaaja aka ingamu jaake jo Betisaita, ukũti baje beene pabũjo Ʃbwa kwijeekele. ¹¹ Abandũ bingi bo bakũmeenye kũno ikũbũuka, balinkũnkonga. Jesu alinkũbambilila, alinkũbamanyisya inongwa sya Bũnyafyale bwa Kyala. Alinkũbabũmbũsya Ʃbũbine, aba baafumbilwe ukũbũmbũsigwa.

¹² Akabalilo akaa namajolo bo kasegeliile, abafundigwa kalongo na babili balinkũbũuka kwa Jesu, balinkũti, "Ʃbalage abandũ ukũti babũuke ntwaja na mmigũnda igya kifuki, babagiile ukũfyaga ifindũ na pa bũgono, paapo apa tũlipo lũkũbo." ¹³ Jesu alinkũbaamula alinkũti, "Amubapepo Ʃmwe ifindũ." Balinkũmmwamula balinkũti, "Ʃswe tũkaja nafyo nafimo, looli fyene ifisyesyẽ fihaano ni iswi ibili. Pamo tũbũuke tũkũule ifindũ ifya kubafwana abandũ aba boosa!" ¹⁴ Baalipo abandũ abanyambala 5,000 bũno.

Po Jesu alinkũbabũula abafundigwa baake alinkũti, "Mubatũgasye abandũ mfibugũtila fya bandũ amalongo mahaano mahaano bũno." ¹⁵ Po balinkũbomba bo muno abalagiliile, balinkũbatũgasya boosa.

¹⁶ Po Jesu alinkũwega ifisyesyẽ fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkũkeeta kũmwanya, alinkũgwa Ʃlũpi kwa Kyala, alinkũfimenya ifisyesyẽ, alinkũbapapo abafundigwa baake ukũti babajabile abandũ. ¹⁷ Abandũ boosa balinkũlya, balinkũwikũta. Po abafundigwa baake balinkũbũngania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkũwisũsya ifiibo kalongo na fibili.

*Peeteli ikũnnjoba Jesu ukũti jo Meesija
(Matai 16:13-19; Maalika 8:27-29)*

¹⁸ Hliisikũ limo, Jesu na bafundigwa baake baali pamopeene pabũjo bamo Ʃbwa kwijeekele, iipuutaga. Alinkũbalaalũsya abafundigwa baake alinkũti, "Abandũ bikũti, Ʃne ne ani?" ¹⁹ Balinkũmmwamula balinkũti, "Bamo bikũti gwe Johani ũMoosi, abangi bikũti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikũti ugwe jo jũmo mbakunguluka abaa ijolo, ujũ asyũkile."

* **9:5** 9:5 ABajuuta linga bikwenda ntwaja Ʃtũ tũkaali twa Bajuuta, baakung'undaga ifumbi jaa mmalundi na mmyenda gyabo, ukũnangisya ukũti mula bikwenda abandũ banyali, batikũntũla Kyala. † **9:8** 9:8 Ʃnkunguluka Elija iisile kangi Abandũ bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangi, paapo Elija aafyũkile kũmwanya Ʃmũũmi kisita kũfwa, abandũ baasũbilaga ukũti ikwisa kangi. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

²⁰ Po Jesu alinkubalaalũsya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, umpoki ujũ Kyala aatile ikũntuma.” ²¹ Jesu alinkubasoka ukuti balingambũulaga inongwa ijo najũmo.

Jesu ikũjuba isya bũfwe nu kusyũka kwake

(Matai 16:20-28; Maalika 8:30-9:1)

²² Jesu alinkubabũula alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingũbilo nyingi nu kũkaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukũgogigwa. Po pi isiku lya batatu, ngwisa kusyũka.”

²³ Po Jesu alinkubabũula boosa alinkuti, “Umundu gwesa ujũ ikũlonda ukũngonga, jo fikuti alingũpaakisyaga na panandi, nalinga aikũgogigwa pa kikohekano kũnongwa jangũ, angongege kukuti isiku. ²⁴ Ujũ linga ikũlonda ukũbũponesya ubũumi bwake, ikũbũpeesyaga ubũumi bwa bwila na bwila. Looli umundu ujũ atikũpaasya ukũfwa kũnongwa jangũ, jo ikũbukabaga ubũumi bwa bwila na bwila. ²⁵ Eemwa, kali umundu fikũmbũmbũlila ifiki ukũkikaba ikyũma kyosa ikya nkiisu, looli ikũbũpeesya ubũumi bwa bwila na bwila? ²⁶ Umundu gwesa ujũ ikũũfwilaga isoni une na masyũ gangũ, ne Nnyamundu ngwisa kũmfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbũsisya bwangũ, ubwa Taata nu bwa bandũmi abiikemo. ²⁷ Nalooli nikũbabũula, balipo bamo papaapa aba batikũfwa mpaka taasi babũbone ubũnyafyale bwa Kyala.”

Jesu ikwandũka

(Matai 17:1-8; Maalika 9:2-8)

²⁸ Amasiku lwele bũno bo gakindile, ukũfuma pakũjuba amasyũ ago, Jesu alinkũbeega baa Peeteli, Johani na Jaakobo, alinkũfyũka nabo pa kyamba kũkwipuuta. ²⁹ Bo ikwipuuta, aalyandwike kũmaaso, ni myenda gyake gilinkũja myelu, gilinkũlangala fiijo. ³⁰⁻³¹ Nakalinga abandũ babili baasetwike nu bũsisya, baajobaga na Jesu. Abandũ abo baali bakunguluka, Moose na Elija.† Baajobaga inongwa isya kũfwa kwake Jesu, isi aali kifuki ukũsimaliisya kũ Jelusalemu.

³² Peeteli na banine twabakolile utũlo. Nakalinga balinkũlembũka balinkũmbona Jesu mbũsisya bwake na bandũ babili abo biĩmile pamopeene nagwe. ³³ Abandũ bala babili bo bikũbalanila na Jesu, Peeteli alinkũmbũula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukũjapo apa. Tũjenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” Peeteli akaasimeenye na isi aajobaga.

³⁴ Peeteli bo akaali ikũjuba, lilinkwisa iibingo lilinkũbakupikila. Po abafundigwa balinkũtiila fiijo. ³⁵ Po balinkũpilika iisyũ ukũfuma mwi ibingo, lilinkuti, “Ujũ jo Mwanangũ uNsungũligwa, mumpilikisyege!” ³⁶ Hliisyũ bo limyekile, Jesu alinkũboneka ali mwene. Boope abafundigwa baake balinkũja kimyemye, bakaalimpangiilemo umundu najũmo isi baasibwene, mmasiku ago.

Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukũmbũmbũlũsya umwanike

(Matai 17:14-21; Maalika 9:14-29)

³⁷ Kilaabo kyake, Jesu na bafundigwa bala batatu bo basulwike ukũfuma kũ kyamba, baalyaganiile ni kilũndilo ikinywamu ikya bandũ. ³⁸ Umundu jũmo nkilũndilo alinkũkoolela alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ngũkusũũma unkeete umwanangũ, paapo jo mwanangũ jũmojwene ntiga. ³⁹ Imbepo inyali jikũnkola kaa kingi, ikũjwega, jikũnnjugaania ikũsoosya untotoofula nkanwa. Imbepo inyali ijo jikũntaamyũ fiijo, jitikũndeka, looli lũmoolũmo. ⁴⁰ Mbasũũmile abafundigwa baako ukuti bajikage, looli batoliigwe.” ⁴¹ Jesu alinkũbabũula alinkuti, “Mwe bandũ baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bũle,

† 9:30-31 9:30-31 Moose na Elija baali bakunguluka bakũlũmba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukũfuma kũ Misili ukũbũka kũkiisu kya Isilaili. Elija aasũũbililigwaga ukuti ikũgomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale apa umwanike.”

⁴² Umwana jula bo ikubuka kwa Jesu, imbepo inyali jilinkunnjugaania, jilinkumbiga paasi. Po Jesu alinkujikemela, alinkumbumbulasya umwana jula, alinkunngomokesya ugwise. ⁴³ Abandu boosa baagaswigile amaka amakulumba agaa Kyala.

*Jesu ikujoba kangi isya bafwe
(Matai 17:22-23; Maalika 9:30-32)*

Abandu bala bo bikuswiga syosa isi abombile Jesu, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, ⁴⁴ “Mupilikisye kanunu isi. Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu.” ⁴⁵ Looli abeene bakaasyageenie isi aajobaga Jesu, paapo syafisiigwe kumyabo ukuti balingasyagania. Kangi baatilaga ukunndaalasya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Maalika 9:33-37)*

⁴⁶ Abafundigwa baa Jesu balinkwanda ukukaanikana ukuti, jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo. ⁴⁷ Jesu aasyageenie inyiinogono syabo. Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika kifuki nagwe. ⁴⁸ Alinkubabwala alinkuti, “Umundu gwesa ujū ikummwambilila umwanike ujū mu ngamu jangu, ikunyambilila une. Kangi ujū ikunyambilila une, ikummwambilila ujū andumile. Paapo unnandi ukukinda mwesa pakati pamyinu, jo nkulumba ukukinda boosa.”

*Ujū atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Maalika 9:38-40)*

⁴⁹ Johani alinkummbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, twalimmbwene umundu jumo ikakaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe.” ⁵⁰ Looli Jesu alinkuti, “Mulingankaanisyaga, paapo umundu ujū atikukindana na nuumwe, jo ali kukibafu kyinu.”

ABasamalija bamo bikukaana ukummwambilila Jesu

⁵¹ Akabalilo kaake akaa kufyuka kumwanya bo kali kifuki, Jesu aatumwile ukubuka ku Jelusalemu, alinkubuka. ⁵² Po alinkubatama abandu abaa kutalapo, abo balinkubuka nkaaja kamo akaa Basamalija, kukantendekekesya ubujo. ⁵³ Looli abandu baa kula balinkukaana ukummwambilila Jesu, paapo aabukaga ku Jelusalemu. ⁵⁴ Abafundigwa baake, Jaakobo na Johani, bo basibwene isyo balinkuti, “Gwe Ntwa, kulonda tusume umoto gusuluke ukufuma kumwanya gubapyute [bo ulu aabombile Elija]?” ⁵⁵ Looli Jesu alinkubasanukila nu kubakemela. [Alinkuti, “Mukasyagania ukuti mukulondigwa ukujā ni nyiinogono isya luko luki. ⁵⁶ Namanga Nnyamundu akaaliisile kukubapyuta abandu looli kukubaroka.”]* Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo, balinkubuka nkaaja akangi.

*Isi sikulondigwa kali aba bikunkonga Jesu
(Matai 8:19-22)*

⁵⁷ Jesu na bafundigwa baake bo bali mu njila, umundu jumo alinkummbwala Jesu alinkuti, “Une nikukongaga koosa kuno kubuka ukuti nje mfundigwa gwako!” ⁵⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Utumbwe tali ni mbako, ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu ngaja nu bujo ubwa kulambalala.”

⁵⁹ Jesu alinkummbwala umundu ujungi, alinkuti, “Ungongege!” Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, leka taasi mbuke ngansyile taata.” ⁶⁰ Jesu alinkummwamula

§ 9:54 9:54 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. * 9:56 9:55-56 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

alinkuti, “Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo. Looli ugwe, ubuuke kukufumusya uBunyafyale bwa Kyala.”

⁶¹ Joope ujangi alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, ngakukongaga, looli undekeye taasi ngalage kukaaja.” ⁶² Jesu alinkummbuula alinkuti, “Umundu uju ali pakulima, linga ikukeetako kunyuma, akabagisya ukaja mbombeli mBunyafyale bwa Kyala.”

10

Jesu ikubatuma abafundigwa 72

¹ Bo sikindile isyo, uNtwa Jesu alinkubasungula abandu abangi 72. Po alinkubatuma babili babili, ukuti batalepo kukuti kaaja nu bujo, kuno aabingiliile ukubuuka umwene. ² Jesu alinkubabuula alinkuti, “Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi. Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatume abatondoli mu ngunda gwake. ³ Namubuuke, ngubatuma ngati ng’oosi imwana pakati pa mbwa isya ndiisu! ⁴ Mulingendaga ni ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato. Kangi mulingataagaga akabalilo ukuponia abandu mu njila.

⁵ “Inyumba jooa iji mukwakwingilaga mukabaponiege abenekaaja, mukatigi, ‘Kyala abapepo ulutengaano mu nyumba iji.’ ⁶ Linga umwene nyumba gwa lutengaano, ulutengaano lukujaga nagwe. Linga akaja gwa lutengaano, atikujaga nu lutengaano. ⁷ Musyalege mu nyumba iji babambiliile, mulyege nu kunwa ifi bikubapapo. Paapo kukuti mbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. Mulingasaamaga saamaga ukubuuka mu nyumba isingi.

⁸ “Bo mwingiile nkaaja koosa kala, linga abenekaaja babambiliile, mukalyege ifi bikwabapaga. ⁹ Ababine aba balimo nkaaja ako, mubabumbulusyeye. Mubabuulege ukuti, ‘UBunyafyale bwa Kyala busegeliile.’ ¹⁰ Looli linga mukwakwingila nkaaja koosa kala, batikubambilila, mukabuukege mmisebo gyabo mukatigi, ¹¹ ‘Joope ifumbi jaa kaaja kiinu iji jituumiliile mmalundi giitu, tukubakung’undila. Looli mumanye ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile.’ ¹² Nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma!”*

Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika

(Matai 11:20-24)

¹³ “Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo kuno bafwele amalogota nu kupakala umfwandilo.† ¹⁴ Looli pi isiku lya bulongi, mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni! ¹⁵ Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.”

¹⁶ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu uju ikubapilika umwe, ikumbilika une. Uju ikubakaana umwe, ikungaana une. Kangi uju ikungaana une, ikunkaana uju andumile.”

Abafundigwa 72 bikugomoka basaalile

* **10:12** 10:12 Abandu baa mu Sotoma Kyala aafipyutile ifiisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. † **10:13** 10:13 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuta. Abandu baa ntwaja utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu baa ntwaja utangi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuta.

17 Po abafundigwa baa Jesu 72, balinkugomoka nu lusekelo, balinkummbuula Jesu balinkuti, "Gwe Ntwa, syope imbepo inyali, mu ngamu jaako, sikututiila!"
 18 Jesu alinkubabuula alinkuti, "Naalimmbwene Seetano ikusatuka ngati kimweku ikya njasi ukufuma kumwanya. 19 Keeta! Mbapeele amaka agaa kusikanya injoka na baa kaliisa, nu kutola amaka goosa agaa ndugu. Kakajako akaa kubafulasya.
 20 Leelo mulingasekelaga kwene ukubatiila imbepo inyali, looli musekelege fiijo paapo ingamu syinu sisimbiigwe kumwanya."

Ukusekelo lwa Jesu

(Matai 11:25-27; 13:16-17)

21 Akabalilo kalakala, ku maka agaa Mbepo Mwikemo, Jesu alinkusekela fiijo alinkuti, "Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang'anyi, ubanangiisye aba bikwijiisya bo ulwa baana. Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile." 22 Kangi alinkuti, "Taata ambeele utundu toosa. Akajako ujumbe ammeenye uMwana, looli Taata, pamo ujumbe ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa ujumbe uMwana iiganile ukunnangisya."

23 Po Jesu alinkubasanukila abafundigwa baake, alinkubabuula kubutiitu alinkuti, "Basajiigwe aba bikusibona isi mukusibona! 24 Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na banyafyale baalondaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baalondaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike."

Ikifwanikisyo kya Nsamalija ununu

25 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, alinkwima ukunndaalusya Jesu kunongwa jaa kunnigela, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mbombe ifiki, ukuti ngabe ubuami bwa bwila na bwila?" 26 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe siliku mu ndagilo sya Moose? Ukyageenie buleebule?" 27 Ummanyisi jula alinkwamula alinkuti, "Unnganege uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na maka gaako goosa, na mahala gaako goosa, kangi ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe." 28 Jesu alinkuti, "Gwamwile kanunu! Ubombe bo lululo, po kujaga nu buami bwa bwila na bwila."

29 Looli ummanyisi jula, aalondaga ukunangisya ukuti ngolofu, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Po umwinangu jo jwani?" 30 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu jumo aafumile ku Jelusalemu, aasulukaga kukaaja kaa mu Jeeliko. Mu njila aalyaganiile ni minyambuta, gyalimfuulile imyenda, gyalinkomile fiijo, gilinkunndeka bo ali kifuki ukufwa. 31 Nakalinga umpuuti jumo aasulukaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula aalyendile kumbali. 32 Joope uNnyaleebi, § bo afikile pala, bo ammbwene umundu jula, joope aalyendile kumbali. 33 Looli alinkwisa uNsamalija* jumo, ujumbe endaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula, alinkumpelela ikisa, 34 alinkusegelela, alinkumpaka ifinga na mafuta mfilonda fyake, alinkumpinya nu mwenda. Alinkunkwesya pamwanya pa mbunda jaake, alinkuntwala ku nyumba jaa baheesya, alinkunndwasya.

35 "Kilaabo kyake, aasoosiisye indenali ibili, alinkumpapo umwene nyumba jila, alinkummbuula alinkuti, 'Unndwasye umundu ujumbe. Linga indalama isi sitikufwana, ngwisa kusoosya isingi bo ngugomoka.'" 36 Po Jesu alinkunndaalusya ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jula alinkuti, "Bule, mmbandubata abo, jo jwani unnine ugwa mundu ujumbe aalyaganiile ni minyambuta?" 37 Alinkummwamula alinkuti, "Ujumbe

‡ **10:27** 10:27 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:5; Abanyaleebi 19:18. § **10:32** 10:32 UNnyaleebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. * **10:33** 10:33 UNsamalija ABajuuta na Basamalija bakaapilikisaniaga. ABajuuta baabiilaamwaga aBasamalija, paapo aBasamalija abaa ijolo baalyegeene na bandu aba bakaja Bajuuta.

aalimpeliile ikisa.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Nungwe buukaga ukabombege bo lulu!”

Jesu mu nyumba jaa Maalita na Malija

³⁸ Jesu na bafundigwa baake, bo bali mu njila bikubuka ku Jelusalemu, balinkufika nkaaja kamo. Unkiikulu jumo, uju ingamu jaake aali jo Maalita, aalimmwambiliile Jesu pakaaja kaake. ³⁹ Maalita aali nu nnuguna, ingamu jaake aali jo Malija. Ujo aatugeele nkyeni mwa Jesu, aapilikisyaga isi aajobaga. ⁴⁰ Looli Maalita aapakanyikaga ni mbombo nyingi isya kummwambilila Jesu. Po alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, utikusibona ukaja kabiibi, ulu unnuguna gwangu aandekiile ngubomba niimwene? Po ummbuule anduule!”

⁴¹ UNtwa alinkummwamula alinkuti, “Maalita, Maalita! Fiki kutaamigwa kunongwa jaa mbombo nyingi? ⁴² Kamokeene itolo kikulondigwa. Malija asalile akanunu ako, akanunu ako akajako najumo ugwa kwegu.”

11

Jesu ikumanyisya ukwipuuta

(Matai 6:9-13; 7:7-11)

¹ Iliisiku limo Jesu aali pabujo bumo iipuutaga. Bo amalile, umfundigwa gwake jumo alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa utumanyisye ukwipuuta, bo ulu Johani aabamanyisye abafundigwa baake.”

² Jesu alinkubabuula alinkuti, “Bo mukwipuuta mutigi,

‘Taata [gwitu ugwa kumwanya],*

ingamu jaako jimikigwege.

UBunyafyale bwako bwisege.

[Isi kulonda sibombigwege pakiisu apa,

bo ulwa kumwanya.]

³ Utupege kukuti isiku ifindu fyitu.

⁴ Utuswege ubutulanongwa bwitu,

bo ulu nuuswe tukubaswa boosa aba bikutula inongwa kumyitu.

Utwepusye mu ngelo,

[utupoke ku mbiibi jula].’ ”

Ukusuma kisita kukatala

⁵ Po alinkubabuula alinkuti, “Mbabuule ikifwanikisyo. Umundu jumo pakati pamyinu, ikubuka ku mmanyaani pakilo pakati, ikummbuula ikuti, ‘Nkamu gwangu, angopesye ifisyesye fitatu. ⁶ Paapo ummanyaani gwangu ali ni njila, endile pamyangu, leelo une ngaja ni findu ifya kumpa.’ ⁷ Ummanyaani jula ikummwamula ikuti, ‘Ungandaamyaga! Niigeeleko ku kifigo! Une na baanangu tulambaleele. Ngabagila ukusumuka ukukupapo fimo!’ ⁸ Nikubabuula, atikusumuka ukumpapo ifisyesye kunongwa jaa bumanyaani bwene, looli ikusumuka nu kumpapo fyosa ifi kulonda kunongwa jaa mmanyaani ikumilila ukusuma.

⁹ “Po nikubabuula nikuti, musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwigi, mukwiguliligwaga. ¹⁰ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju kulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa. ¹¹ Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyesye, ikumpapo iliibwe? Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka? ¹² Pamo linga ikusuma iifumbi, ikumpapo kaliisa? ¹³ Po linga umwe mwe babiibi, mumeenye ukubarapo

abaaninu utundu utununu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubarapo Mbepo Mwikemo aba bikusuma?”

* **11:2** 11:2-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga gali mu [].

*Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano
(Matai 12:22-30; Maalika 3:22-27)*

¹⁴ Eliisiku limo, Jesu aajikagaga mmundu imbepo inyali iji jaalimpelile ukusita kujoba. Imbepo jila bo jisookilemo, umundu jula alinkwanda ukujoba. Ikiundilo kya bandu baaswigile fiijo. ¹⁵ Looli abandū bamo pakati pamyabo balinkuti, “Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, unkulumba gwa mbepo inyali!”[†] ¹⁶ Bamo balinkungela Jesu, baalondaga ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

¹⁷ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, po alinkubabuula alinkuti, “Abandū abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nzikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ¹⁸ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima. Ngulijoba ilyo paapo mukuti ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli. ¹⁹ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. ²⁰ Looli linga nalooli ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

²¹ “Umundu ugwa maka, linga ali ni filwilo kangi ikulindilila inyumba jaake, ifyama fyake fikuja kanunu itolo. ²² Looli linga iisile umundu ugwa maka ukunkinda umwene, ikuntola, ikupoka ifilwilo fyake fyosa ifi aafisubilaga. Kangi ikwega utundu toosa utu tulimo nnyumba nu kubajabila abangi. ²³ Umundu gwesa ujū akaja na niine, ikupingana na niine, na ujū atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania.”

*Ikifwanikisyo ikya mundu ujū aali ni mbepo inyali
(Matai 12:43-45)*

²⁴ “Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutuusa, jitikubwaga. Po kujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.’ ²⁵ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu. ²⁶ Po jikubuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, isi mbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutugala mmundu ujo. Po akajiilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulutasi.”

Abandū aba basajiigwe

²⁷ Jesu bo kujoba isyo, unkiikulu jumo nkilundilo kila, alinkulaata ukujoba alinkuti, “Asajiigwe unkiikulu ujū aakupaapile nu kukongesya!” ²⁸ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Basajiigwe ukukindapo aba bikulipilika nu kulibombela iisya lya Kyala!”

*Abandū bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Matai 12:38-42)*

²⁹ Abandū bo bikongelela ukubungaana, Jesu alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala! Ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joona.” ³⁰ Bo ulwa Joona aali kimanyilo ku bandu baa nkaaja akaa mu Ninibe,[‡] bubuubo Nnyamundu ikujaga kimanyilo ku bandu baa nkabalilo aka.

³¹ “Pi isiku lya bulongi, umalafyale unkiikulu ugwa kwitongo ikwisa kwima ukubabuula mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubutali, aaliisile kukupilikisya amasya gaa mahala agaa Solomoni. § Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni! ³² Pi isiku lya bulongi, boope abandū abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabuula, mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti

[†] 11:15 11:15 Belisebuli Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, ujū jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa. [‡] 11:30 11:30 Bala kalata gwa Joona 3:2-4. [§] 11:31 11:31 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

mulu babiibi, paapo Jona bo alumbiliile iliisya lya Kyala kumyabo, baapindwike.*
 Apa lilino alipo ukulamba ukunkinda Jona!”

Inyaale jaa mbili

(Matai 5:15; 6:22-23)

³³ “Akajako umundu ujw ikwasya inyaale na kujifisa pamo ukujikupikila ni kiibo. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. ³⁴ Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iyi jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukaja na ndangalila. Looli linga amaaso gaako mabine, po umbili gwako gukaja ni ngiisi. ³⁵ Po uje maaso, undangalila ugu gulimo nkati mmyako, galingasanuka ukaja ngiisi! ³⁶ Linga umbili gwako goosa gwiswile undangalila, kisita kaja ni ngiisi napamo, apo undangalila gukajaga poosa, bo ulwa nyaale iyi jikukumulika fiijo.”

Jesu ikubasoka aBafalisai

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

³⁷ Jesu bo ajobile amasya ago, umfalisai jumo alinkansuma ukuti abuuke kumyake akalyemo. Po Jesu alinkubuka, alinkutugala pakulya ifindu. ³⁸ Umfalisai jula aaswigile bo ammbwene Jesu ikulya kisita kusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula abajuuta.† ³⁹ Po unntwa alinkummbuula alinkuti, “Umwe mwe Bafalisai, mukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli nkati mu ndumbula syinu, mwiswile ubuufi na babiibi.‡ ⁴⁰ Mwe bakonyofu umwe! Ujw aabumbile panja, akaja jo ujw aabumbile na nkati? ⁴¹ Po mubatulege abalondo ni ndumbula syinu syosa, po fyosa fikwelusigwa.

⁴² “Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo, ukufuma mfilango ifya findu na maseeke. Looli mulekile isya bagolofu ni sya lugano lwa Kyala. Mukulondigwa ukusibomba isya bagolofu na lugano, kisita kaleka ukusosya ifya pi ilongo. ⁴³ Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mwiganile ukutugala pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, na kuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. ⁴⁴ Ahiili kumyinu! Paapo mufwene na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, abandu bikwenda pamwanya pa mapumba ago kisita kumanya.”§

⁴⁵ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ukujoba bo ulo, kutujoba kabiibi nuuswe, twe bamanyisi baa ndagilo sya Moose.” ⁴⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Na nuumwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose, ahiili! Paapo mukubatwika abandu ifitwalo ifisito* ukupimbigwa. Kangi umwe mutikabatwulapo ukupimba, koope na kupalamaasyapo ni nyoobe syinu!

⁴⁷ “Ahiili kumyinu! Paapo mukujenga amapumba gaa bakunguluka, aba bagogigwe na biisukulu biinu! ⁴⁸ Apo mukunangisya ukuti mukwitikana na isi abiisukulu biinu baasibombile. Paapo abeene baabagogile abakunguluka, po umwe mukujenga amapumba!

⁴⁹ “Fyobeene Kyala umwene mahala aatile, ‘Nikubatuma abakunguluka na batumigwa kumyabo, bamo bikwakubagoga, abangi bikwakubafunda ni ngubilo.’

* **11:32** 11:32 Bala kalata gwa Jona 3:5. † **11:38** 11:38 Ukusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula abajuuta ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula na kwipuuta taasi, ifindu fila fikaja finyali, fikampela ujw ikulya ukaja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. ‡ **11:39** 11:39 ABafalisai biijulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. § **11:44** 11:44 Mu nyiho isya Bajuuta, kwali mwiko ukwenda pamwanya pa mapumba, linga umundu endile, aajaga nnyali. Nkifwanikisyo iki aBafalisai ikubafwanikisya na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, bikuboneka ngati bagolofu looli mu ndumbula mmyabo munyali. * **11:46** 11:46 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu na kusibombela imbombo.

⁵⁰ Kunongwa ijo abandũ baa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa bakunguluka boosa aba baagogiigwe, ukufuma kubwandilo bwa kiisu, ⁵¹ ukufuma ukugogigwa Aabeli, mpaka apa aagogiigwe Sakalija,† uju aagogiigwe mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo. Nalooli nikubabuula, abandũ abaa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa isyo syosa.

⁵² “Ahiili mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Paapo musigiile injila jaa bandũ ukummanya Kyala. Na nuumwe mukammanya, kangĩ mubasigiile aba bikulonda ukummanya.”

⁵³ Jesu bo asookilemo nnyumba jaa Mfalisai jula, aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwanda ukumpinga fiijo nu kundaalusya Jesu sii nyingi itolo, ⁵⁴ kunongwa jaa kuntega, ukuti pamo bankole mbujobi bwake.

12

Jesu ikubasoka aba bikumanyisya imanyisyo isya busyobi

¹ Akabalilo ako baabungeene abandũ baelufu na baelufu, baakanyanaga. Jesu alinkwanda ukubabuula taasi abafundigwa baake alinkuti, “Mujege maaso nu busyobi ubwa Bafalisai, paapo bukubomba imbombo ngati nkese.* ² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitũ sikwisa kumanyigwa. ³ Po isi mujobile mu ngiisi, sikupilikigwaga pabwelu. Kangĩ isi mukusipilika mbutiitũ, sikufumusigwaga nkyeni mmbandũ boosa.”

Kyala mwene jo gwa kutiligwa (Matai 10:28-31)

⁴ “Mwe bamanyaani bangu, nikubabuula nikuti, mungabatiilaga aba bikugogoga umbili, bo bagugogile bakabagila ukubomba isingi. ⁵ Looli nikubanangisya uju mukulondigwa ukuntiila, muntiilege uju bo agogile umundu, ali na maka agaa kantaaga ndupanga lwa mooto. Nalooli nikubabuula, ujo jo muntiilege!

⁶ “Bule, baatundũ† bahaano batikulisigwa ku senti ibili? Poope Kyala atikumwibwamo najũmo. ⁷ Syope ni nywili syosa isya mmitũ gyinu asibalile. Bule, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatundũ? Po mulingatiilaga!”

Ukulingaania ulwitiko lwinu nkyeni mmbandũ (Matai 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ “Nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbandũ ukuti aanyiitiike une, ne Nnyamundu ngwisa kummwitikila nkyeni mbandumi baa Kyala.

⁹ Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mmbandũ, ujo ngwisa kunkaana nkyeni mbandumi baa Kyala. ¹⁰ Umundu gwesa uju ikuntũka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikuntũka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

¹¹ “Bo bikubatwala mu sinagogi, ku bakulumba na ku balagili, mulingiipaakisyaga isya kwamula pamo isya kujoba, ¹² paapo Mbepo Mwikemo ikubamanyisyaga akabalilo kalakala isya kujoba.”

Ikifwanikisyo ikya nkabi unkonyofu

¹³ Umundu jũmo ugwa nkilundilo kila, alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mmbuule ugwamyitũ ukuti aanjabile ifya pa kilingo kyitũ.” ¹⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Jo jwani uju aambiikile une ukũja ndamuli pamo ukũja njabi gwĩnu?” ¹⁵ Po alinkubabuula alinkuti, “Mujege maaso, mungajaga bapafu, paapo ubũmi bwa mundũ butikufuma mbwingi bwa tũndũ twake.”

† 11:51 11:51 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntabalilo 24:20-22. * 12:1 12:1 Bukubomba imbombo ngati nkese Ubusyobi ubwa Bafalisai bukubingisya abandũ bingi mbutulanongwa bo ulwa nkese ugu gukatupisya ikisyese bo bali pakakitendekesya. † 12:6 12:6 Baatundũ lako lwa njani iniini.

16 Po alinkubabwala ikifwanikisyo iki alinkuti, “Aalipo ukabi jumo, uju ungunda gwake gwalyelile. 17 Alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Kali, mbombe ifiki? Apa ngaja nu bujo ubwa kubikamo ifi ngutondolaga.’ 18 Po alinkuti, ‘Ngubomba bo ulu, ngupangula indamba syangu nu kujenga indamba isingi inywamu ukukindapo. Umo mo muno ngubika untodolo gwangu goosa nu tundu twangu. 19 Po ngwibwulaga jujune ngutigi, ‘Uli nu tundu twingi utununu utu gwibiikiile, utwa kukutwala ifyinja fingi. Tenganaga, ulyege nu kunwa, usaalege.’” 20 Looli Kyala alinkumbwala alinkuti, ‘Gwe nkonyofu ugwe! Kufwa ikilo iki! Po utundu utu gwibiikiile, tukujaga twani?’

21 “Bo sikujaga bo ulo ku mundu gwesa uju ikwilundikila icyuma, kisita kubomba isi ikulonda Kyala.”

Ukunsuwila Kyala (Matai 6:25-34)

22 Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Kunongwa ijo nikubabwala nikuti, mulingapaasyaga isya bwami bwini, ukuti mukulyaga ifiki, pamo imibili gyinu, ukuti mukufwalaga ifiki. 23 Paapo ubwami bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili nkulumba ukukinda imyenda. 24 Amwinogone amakungulu. Gatikubwala nu kutondola, gakaja ni ndamba pamo ubujo ubwa kubikamo, leelo Kyala ikugaswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injani isyo?

25 “Akajako najamo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubwami bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya bwami bwake. 26 Linga mukabagila ukubomba akandu akanandi bo ako, fiki mukwipaakisyu ku singi?

27 “Mukeete ubulenge muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. Looli nikubabwala nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo! 28 Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyugu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubafwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

29 “Po mulingapaasyaga ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, kangu mulingajaga nu lutende kunongwa jaa isyo. 30 Paapo abandu aba bakampanya Kyala, bikwizwala ukutulonda utundu utu toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda utu! 31 Looli umwe mubulondege uBunyafyale bwa Kyala,‡ po ni singi syosa ikubongelapo.”

Ubukabi bwa kumwanya (Matai 6:19-21)

32 “Mulingatiilaga, mwe baa nkatiimo akanandi, paapo uGwiseemwe iikyeliile ukubapa uBunyafyale bwake. 33 Mwalisye ifi muli nafyo, mubapepo abalondo. Uko ko kubika indalama mfinyambi ifi fitikukulupa, ko kwibiikila icyuma kumwanya iki kitikumalika, kuno unhiiji atikusegelelako, na majenje gatikoonanga. 34 Kuno mukubika icyuma kyinu, ko kuno ni ndumbula syinu sikujaga.”

Mujege maaso (Matai 24:45-51)

35 “Mwitendekesye ngaani akabalilo koosa kuli syosa isi sikuboneka, ni nyaale syinu syakege. 36 Mujege bo ababombeli aba bikunnguulila untwa gwabo ukugomoka ukufuma ku lusekelo. Bo afikile nu kukung’unda ku lwigu, biise bammwigulile nakalinga. 37 Aasikujaga kanunu ku babombeli aba untwa gwabo bo iisile, ikubaaga bali maaso. Nalooli nikubabwala nikuti, umwene ikwitendekesya nu kubakoolela ukuti batugale, ikubategelekesya ifindu, nu kubabombela bo bikulya. 38 Po aasikujaga

‡ 12:31 12:31 Mubulondege uBunyafyale bwa Kyala Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbwami bwitu.

kanunu ku babombeli abo, untwa gwabo linga ikubaaga bali maaso, nalinga ikwisa pakilo pakati, pamo kubukye.

³⁹ “Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikuja maaso, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa.

⁴⁰ Na nuumwe mwitendekesyeye, paapo Nnyamundu ikwisa pakabalilo aka mutikusubila.”

*Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu
(Matai 24:45-51)*

⁴¹ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, ikifwanikisyo iki, kutubula twibeene pamo abandu boosa?” ⁴² UNtwa alinkuti, “Po jo jwani mwimilili unsubiligwa, ugwa mahala? Jo uju untwa gwake ikummbiika ukwimilila ababombeli banine, ukubapa ifindu pakabalilo kaake. ⁴³ Aasikuja kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulo. ⁴⁴ Nalooli nikubabula, ikummbiika umbombeli ujo ukuja mwimilili gwa tundu twake toosa.

⁴⁵ Looli umbombeli jula linga ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nu kunwa nu kugaala, ⁴⁶ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya. Ikwisa kummbuutania nu kummbiika pajujo bumo na bandu aba bakaja bagolofu.

⁴⁷ “Umbombeli uju abumeenye ubwigane bwa ntw gwake, looli akiitendekesya pamo akabomba bo muno ikulondela untwa gwake, ujo ikwisa kukomigwa fiijo.

⁴⁸ Looli umbombeli uju akabumanya ubwigane bwa ntw gwake, linga abombile kabiibi, ujo ikwisa kukomigwa panandi. Ku mundu uju apeeliigwe twingi, ujo ikwisa kumeleligwaga twingi. Kuli uju apeeliigwe ukulindilila fingi, fikwisa kulondigwaga ifingi ukukindapo.”

*Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:34-36)*

⁴⁹ “Niisile pakiisu apa ukwasya umoto, naalondaga fiijo ngali gwakile! ⁵⁰ Ndi ni ngubilo isya kukubilwa, ngutaamigwa mu ndumbula jangu mpaka simalike! ⁵¹ Baati, mukuti niisile nkiisu ukutwala ulutengaano? Himma! Nikubabula nikuti, niisile ukutwala ukutapukana. ⁵² Ukufuma ulu, nnyumba jimo bikujangamo abandu bahaano aba batapukeene. Abandu batatu bikutapukanaga na bandu babili, kangi abandu babili bikutapukanaga na bandu batatu. ⁵³ Ugwise ikutapukanaga nu mwanaake, joope umwana nu gwise. Unna ikutapukanaga nu mwanaake undindwana, joope undindwana nu nna. Unkamwana unkiikulu ikutapukanaga nu nkasi gwa mwanaake, joope unkasi gwa mwanaake nu nkamwana unkiikulu.” §

*Ukumanya ikimanyilo kya kabalilo kaa kwisa kwa Jesu
(Matai 16:2-3)*

⁵⁴ Jesu alinkubabula kangi abandu abaa nkilundilo kila, alinkuti, “Linga mukulibona iibingo likufyuka ukufuma kubujongelo iisuba, nakalinga mukuti, ‘Ifula jikuja pakutima,’ nalooli jikutima. ⁵⁵ Kangi linga mukugubona umbelo gukukula ukufuma ikibafu kya kwitongo, mukuti, ‘Gikuja pakwanda amafuku,’ nalooli sikuja bo ulo. ⁵⁶ Mwe basyobi umwe! Mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya pakiisu na mu mpaalanga. Po fiki mutoliigwe ukulingaania isya nkabalilo aka?”

*Ukupilikisania nu ndugu
(Matai 5:25-26)*

⁵⁷ “Po fiki mukutoligwa ukusyagania isya bugolofu? ⁵⁸ Linga kubuuka nu ndugu gwako ku ndongi, bo muli mu njila gwijuulege ukuti mupilikisane, ukuti alingakutwala ku ndongi, paapo undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo. ⁵⁹ Nikukubwala nikuti, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumeleligwa!”

13

Amupinduke ukuti mulingiisa kupyutigwa

¹ Akabalilo kalakala, abandū bamo aba baalipo pala, balinkumbwala Jesu ukuti undongosi gwa Balooma Pilati aabagogile aBagalilai bamo, bo bikunsookesya Kyala iikemo, po iilopa lyabo lilinkooneka nu kongana ni ikemo. ² Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Paapo baagogiigwe bo ulo, bule, mukwinogona umwe ukuti baali batulanongwa ukukinda aBagalilai boosa? ³ Mma! Looli nikubabwala umwe nikuti, linga mutikupinduka nuumwe mwesa mukwisa kupyutigwa! ⁴ Pamo abandū bala kalongo na lwele aba ikisonge ikya mu Siloamu kyabagwiliile, baafwile. Bule, mukwinogona ukuti abeene baali batulanongwa ukukinda abandū boosa abaa mu Jelusalemu? ⁵ Mma! Looli nikubabwala nikuti, linga mutikupinduka, nuumwe mwesa mukwisa kupyutigwa.”

Ikifwanikisyo ikya mpiki ugu gutikupa iseke

⁶ Po Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aalipo umundu jumo ujū aabyele ukujū mu ngunda gwake, po alinkubwala nkutungula iseke sya nkujū, akaasyagilemo nasimo. ⁷ Po alinkumbwala umbombi gwa ngunda alinkuti, ‘Keeta! Ifyinja fitatu ifi ngwisa nkutungula iseke mu nkujū ugu, ndikusyaga iseke nasimo. Po gutumule! Fiki gukoonanga itolo umfu?’

⁸ “Umbombi jula alinkummwamula alinkuti, ‘Gwe ntwā gwangu, guleke ikyinja iki, ngulimilile nu kugutaagilila indope. ⁹ Linga gukupa iseke ikyinja kya kilaabo, kanunu! Looli linga gutikupa iseke, po kwisa kugatumula.’”

Jesu ikumbumbulusya unkiikulu pi isiku ilya pa Sabati

¹⁰ Po leelo Jesu aamanyisyaga mu sinagogi jimo pi isiku ilya pa Sabati. ¹¹ Ūmo aalimo unkiikulu jumo, ujū aali ni mbepo inyali, iji jaalintwaliile uboonywa, ifyinja kalongo na lwele. Unkiikulu ujū aali ni kyengeenyuma, aatoligwaga loosa ukwigolosya.

¹² Jesu bo ammbwene unkiikulu jula, alinkunkoolela, alinkumbwala alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, gwabuliigwe uboonywa bwako!” ¹³ Alinkubiikapo amaboko gaake pa nkiikulu jula, nakalinga alinkwima agolwike inyuma, alinkantuufya Kyala.

¹⁴ Po unkulumba gwa sinagogi alinkukalala, kunongwa jaa kuti Jesu ammbumbulwisye umundu pi isiku ilya pa Sabati. Unkulumba jula alinkubabwala abandū aba baabungeene alinkuti, “Kuli na masiku ntandatu mu ndungu, agaa kubomba imbombo. Mwisege kukubumbulusigwa mmasiku ago, somma pi isiku ilya pa Sabati!”

¹⁵ ŪNtwa alinkummwamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe! Bule, kukuti mundu atikubomba imbombo ijaa kujabwala ndwama ing’ombe pamo imbunda jaake, nu kujitwala kukunwa amiisi, mmasiku gaa Sabati? ¹⁶ Bule, unkiikulu ujū ugwa ndajungu lwa Abulahamu, ujū aapinyiigwe na Seetano ifyinja kalongo na lwele, akabagisya ukwabuligwa pi isiku ilya pa Sabati?”

¹⁷ Jesu bo ajobile isyo, silinkubakola isoni boosa aba baapinganaga nagwe. Looli abangi boosa, balinkuhoboka kunongwa jaa mbombo isisya isi aabombaga.

*Ififwanikisyo ifya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese
(Matai 13:31-33; Maalika 4:30-32)*

¹⁸ Po Jesu alinkulaalusya alinkuti, “U Banyafyale bwa Kyala bafwene ni fiki? Mbufwanikisye ni fiki? ¹⁹ Bafwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aabyele mu ngunda gwake. Kalinkumela kalinkuja mpiki, ni njuni silinkutenga ififufumbwa mu samba syake.”

²⁰ Jesu alinkulaalusya kangu alinkuti, “Mbufwanikisye ni fiki, u Banyafyale bwa Kyala? ²¹ Bafwene na nkese ugu unkiikula jumo aalyongeenie na bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa.”

*Ikifigo ikifinye
(Matai 7:13-14, 21-23)*

²² Jesu aabukaga ku Jelusalemu, alinkwenda ntwaja utanywamu na tanandi, aamanyisyaga. ²³ Umundu jumo alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe ntwaga, bale bikuja banandi itolo abandaga aba bikupokigwa?”

Jesu alinkubabwala alinkuti, ²⁴ “Ukwingila m Banyafyale bwa Kyala kuli bo ukwingila pa kifigo ikifinye. Nikubabwala nikuti, bingi bikulondaga ukwingila, looli bikutoligwaga! Umwe mwijwale ukwingila umo. ²⁵ Bo umwene nyumba iigeeleko ulwigi, po umwe mukwimaga panja, mukwandaga ukukung’unda ku kifigo mukutigi, ‘Gwe ntwaga, twigulile!’ Looli umwene ikwisa kwamulaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kano mufumile!’ ²⁶ Na nuumwe mukwisa kummwamulaga ukuti, ‘Uswe jo uswe twalyaga na kunwa pamopeene na nungwe! Kangi ugwe gwatamanyisyaga ntwaga twitu!’ ²⁷ Looli umwene ikwisa kujobaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kano mufumile! Sookapo apa, mwesa mwe babomba mbiibi umwe!’

²⁸ “Po jikwisa kaja nguuto na kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyaga, bo mukummbona Abulahamu, Isaka, Jaakobo na bakunguluka boosa m Banyafyale bwa Kyala, looli umwe bo mutaagiigwe panja! ²⁹ Kangi abandaga aabikwisa ukufuma kubafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya m Banyafyale bwa Kyala.

³⁰ “Keeta! Bamo aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda, na aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda, bikujaga baa kummaliikisyo.”

*Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandaga baa mu Jelusalemu
(Matai 23:37-39)*

³¹ Akabalilo kalakala abafalisai bamo balinkubwaka kwa Jesu balinkummbwala balinkuti, “Sookapo apa, ubwukege kubungi, paapo umalafyale Heloti ikulonda ukukugoga.” ³² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mubwuke mukakabwale akambwe kala ukuti, ‘Keeta! Liilino na kilaabo, ngusikaga imbepo inyali na kubambulwaga ababine, iliisika lya butatu ngumaliisya imbombo jangu.’ ³³ Looli mpaka nendelelege ni njila jaa kubwaka ku Jelusalemu umwisyagu, kilaabo na palubunja, mpaka mfike. Paapo sikulondigwa kukuti nkunguluka afwilege mu Jelusalemu, somma kubungi!’

³⁴ “Mwe bandaga baa mu Jelusalemu, mwe bandaga baa mu Jelusalemu! Mukubagoga abakunguluka na kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatuma kumyinu. Kalinga ndondile ukubabwangaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubwangaania utwanaake na kutubwata mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile! ³⁵ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kaja kisaame! Nikubabwala nikuti, mutikumbonaga kangu mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, ‘Asajigwege ujw ikwisila mu ngamu jaa Ntwaga Kyala.’ ”*

* 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabali 118:26.

14

Jesu ikumbumbulunya umbine pi isiku ilya pa Sabati

¹ Iiisiku limo ilya pa Sabati, Jesu aabukile kukulya ifindu kukaaja kaa ndongosi jumo ugwa Bafalisai. ABafalisai na bandu abangi, balinkuntegelela isi ikubomba.

² Nkyeni mwa Jesu, aalipo umundu jumo, ujw aali nu bubine bwa kwisula umbili.

³ Po Jesu alinkubalaalusya aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, alinkuti, "Bule, indagilo sya Moose siitikiisye ukubumbulunya abandu pi isiku ilya pa Sabati, pamo mma?" ⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye. Jesu alinkumpalamaasya umbine jula, alinkumbumbulunya, alinkummwitikisya ukusookapo pala.

⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Jo jwani pakati pamyinu, umwanaake pamo ing'ombe jaake linga jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, atikufyula nakalinga?"

⁶ Abandu bala balinkutoligwa isya kwamula.

Uwijiisyo nu booolo

⁷ Jesu bo ababwene abaheesya aba baapaaliigwe, bikwisalila ifikota ifya biimikigwa, alinkubabwula ikifwanikisyo alinkuti, ⁸ "Linga umundu akupaalile pa lusekelo, ulingatugalaga pabwjo ubwa biimikigwa, paapo lomo apaaliigwe umwimikigwa ukukukinda ugwe. ⁹ Ujw abapaalile ikwisa kukubwula ukuti, 'Mwepukile ujw apa.' Po kusookangapo ni soni ukubwuka kukutugala pabwjo ubafujufu.

¹⁰ "Looli linga upaaliigwe kukulyamo, utugalege pabwjo ubw bukaja bwimikigwa, ukuti bo iisile ujw abapaalile, kumyako atigi, 'Mmanyaani gwangu, isaga utugale kubwjo ubwa biimikigwa.' Po kwimikigwaga nkyeni mmbandw boosa aba batugeele pamopeene na nungwe. ¹¹ Paapo kukuti mundu ujw ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa ujw ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala."

¹² Jesu alinkumbwula ujw aalimpaalile kukulya alinkuti, "Linga kutendekesya ifindu fya pamuusi pamo namajolo, ulingabakooelaga abamanyaani baako pamo abaamyinu, pamo abakamu baako, pamo abapalamani baako abakabi, ukuti boope bangiisa kukupaala nungwe ukukuhomba isi gwababombiile. ¹³ Looli linga kutendekesya ifindu fya lusekelo, ubapaalege abalondo, aba bikukwema, abalemale na bafwa maaso. ¹⁴ Po ugwe kusajigwa, paapo abo bakaja ni fya kukuhomba. Kwisa kuhombigwa na Kyala bo bikusyuka abagolofu."

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi

(Matai 22:1-10)

¹⁵ Umundu jumo ndi bala baatugeele pakulya ifindu, bo apiliike isyo, alinkumbwula Jesu alinkuti, "Asajiigwe umundu ujw ikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala!" ¹⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Aaliko umundu jumo ujw aatendekiisye ifindu fya lusekelo ulunywamu, alinkubapaala abandw abingi. ¹⁷ Akabalilo kaa findu bo kafikile, alinkuntama umbombeli gwake, kukubabwula abandw aba aabapaalile ukuti, 'Mwisege, fyosa fitendekesiigwe!'

¹⁸ "Looli boosa aba aabapaalile, kukuti mundu alinkwanda ukujoba isi sikunsigila ukubwuka. Ugwa kwanda alinkujoba alinkuti, 'Nuulile ungunwa, ngulondigwa ukuti mbwuke ngagukeete, ngusuma uhobokele, ndikwisa.' ¹⁹ Ujungi alinkujoba alinkuti, 'Nuulile ing'ombe kalongo isya kulimila, nsumwike nkusigela, ngusuma uhobokele, ndikwisa.' ²⁰ Ujungi alinkujoba alinkuti, 'Naali pakwega unkiikulu, po ngabagila ukwisa.'

²¹ "Umbombeli jula alinkugomoka, alinkumpangila sisiisi untwa gwake. Po untwa gwa nyumba jula alinkukalala, alinkumbwula umbombeli gwake alinkuti, 'Sooka panja mbibimbibi, ubwuke mmisebo na mu njila isya nkaaja, ukabatwale abalondo, aba bikukwema, abafwa maaso na balemale.'

²² “Piitaasi umbombeli jula alinkugomoka, alinkummbuula alinkuti, ‘Ntwa, mbom-bile isi guundagiile, leelo ubujjo bukaali balipo.’

²³ “Untwa alinkummbuula umbombeli alinkuti, ‘Sooka panja, ubuuke mmisebo na mu njila isya mmigunda, ukabafimbilisye abandũ ukwisa, ukuti inyumba jangu jiusule abandũ. ²⁴ Nikubabuula umwe nikuti, abandũ bala naabapaalile kubwandilo, atikonjapo najamo ifindũ fyangu!’ ”

*Untengo ugwa kujja mfundigwa gwa Jesu
(Matai 10:37-38)*

²⁵ Jesu aalongeseenie ni kilundilo ikinywamu ikya bandũ. Po alinkusanuka, alinkubabuula alinkuti, ²⁶ “Linga umundu ikwisa kumyangu, ikulondigwa ukungana une, ukukinda ugwise, unna, unkasi, abaanaake, na bakamu abanyambala na bakiikulu. Kangi ikulondigwa ukungana une ukubakinda ubuumi bwake. Linga atoliigwe ukubomba bo ulo, ujo akabagisya ukujja mfundigwa gwangu. ²⁷ Gwesa ujũ atikungonga nũ kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukujja mfundigwa gwangu.

²⁸ “Linga jũmo pakati pamyinu, ikulonda ukujenga ikisonge, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi ukumanya untengo, ukuti amanye ukuti icyuma kyake kibagiile ukumaliisya ukujenga? ²⁹ Paapo linga ajengile ulwalo, leelo atoliigwe ukumaliisya ukujenga ikisonge, abandũ boosa aba bikukibonaga ikisonge bikunsekaga. ³⁰ Bikutigi, ‘Umundu ujũ aalyandile ukujenga, looli atoliigwe ukumaliisya!’

³¹ “Pamo linga umalafyale ikulonda ukulwa ubwite nũ malafyale ujungi, ikubomba buleebule? Bule, atikutugala taasi nũ kwino-gona, linga abagiile ukulwa nũ malafyale ujũ ali na basikali 20,000, bo umwene ali nabo abasikali 10,000 itolo? ³² Linga aagile akabagila ukulwa nagwe, bo abalugũ bali kubutali, umwene ikubatuma abandũ baa kwakwaganila nũ malafyale unine, kukunsuma ukuti bapilikisane isya kutwala ulutengaano.

³³ “Ukufwana bo sisiisyo, umundu gwesa pakati pamyinu ujũ atikufleka fyosa ifi ali nafyo, akabagisya ukujja mfundigwa gwangu.”

*Ikifwanikisyo ikya muunyu ugũ gusũukile
(Matai 5:13; Maalika 9:50)*

³⁴ “Umunyu nnunu, looli umunyu linga gusũukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? ³⁵ Gukaja na mbombo najimo ukutendekesya umfu ukujja nnunu, abandũ bikugutaaga itolo. Ujũ ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

15

*Ikifwanikisyo ikya ng’oosi iji jisobile
(Matai 18:12-14)*

¹ Iisiku limo, abasongesya songo na bafujufu bingi, baasegelelaga kwa Jesu ukuti bampilikisye. ² Po aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkwijobeesya balinkuti, “Umundu ujũ ikubambilila abatulanongwa, kangi ikulya nabo.”

³ Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo iki, alinkuti, ⁴ “Jo jwani pakati pamyinu ujũ ali ni ng’oosi imia jimo, linga jimo jisobile, atikusileka ing’oosi 99 ndiisa, ukuti akajilonde iji jisobile mpaka ajaage? ⁵ Bo ajaagile, ikujibagala nũ lusekelo. ⁶ Bo afikile kumyake, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikuti, ‘Namusekelege pamopeene na niine, paapo ing’oosi jangu iji jaasobile, njaagile!’

7 “Nikubabuula nikuti, bo lululo lukujaga lusekelo kumwanya, kunongwa jaa ntulanongwa jumo ujū apindwike, ukukinda ulusekelo kunongwa jaa banda bala 99, aba bakaja batulanongwa.”

Ikifwanikisyo ikya lutalama ulu lwasobile

8 “Pamo unkiikulu ujū ali ni ndalama kalongo, asobiisye ulutamama lūmo,* ikubomba buleebule? Bule, atikwasya inyaale nū kupyagila nnyumba, nū kujilonda fiijo mpaka ajaage? 9 Bo alwagile, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikutigi, ‘Amusekelege pamopeene na niine, paapo ulutamama lwangu ulu lwasobile, ndwagile!’

10 “Nikubabuula nikuti, bo lululo abandami baa Kyala bali nū lusekelo ulukulumba fiijo, kunongwa jaa ntulanongwa jumo ujū apindwike.”

Ikifwanikisyo ikya taata ugwa kibabiilisi

11 Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jumo, ujū aali na baana babili abalūmyana. 12 Unnandi alinkummbuula ugwise alinkuti, ‘Taata, unjabile ikyuma kya kilingo kyangu.’ Po ugwisabo alinkubajabania ikyuma abaanaake bobabiili.

13 “Bo gakakindapo amasiku mingi, unnandi jūla alinkubungania fyosa ifi ali nafyo, alinkwenda injila jaa kubuuka nkiisu ikya kubutali. Uko alinkwakubululusya ikyuma kyake mu mbombo sya bwalangani. 14 Bo amalile ukubombela kyosa, injala ingulumba jilinkugwa nkiisu kila, alinkuja ndondo. 15 Po alinkubuuka ku mwenekaaja jumo ugwa nkiisu kila, alinkunsuuma imbombo. Umundu jūla alinkuntuma mu ngunda gwake, ukuti atiimege ingulube. 16 Undumyana jūla aali ni njala, mpaka alinkunyonywa ukulya amakandi aga syalyaga ingulube, poope najumo akaalimpeeipo ifindu ifya kulya.

17 “Bo asyageenie alinkuti, ‘Ababomba mbombo baa taata balinga, bikulya nū kusyasya, looli une ngufwa ni njala! 18 Une ngubuuka kwa taata, ngwakummbuula ngwakuti, “Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. 19 Ngabagisya ukuja mwanaako, umbiike ukuja jumo mbabomba mbombo baako.”’

20 “Po paapo alinkusookapo alinkubuuka ku gwise. Bo ali kifuki na pakaaja, ugwise alinkummbona, alinkumpelela ikisa, alinkubopa, alinkummuubatila, alinkumfipa. 21 Umwanaake jūla, alinkummbuula ugwise alinkuti, ‘Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. Ngabagisya ukuja mwanaako.’

22 “Looli ugwise alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, ‘Namutwale mbibimbibi umwenda unnunu, mumfwike. Mumfwike na kakuba ndoobe, ni filato mmalundi.† 23 Namutwale indama iji jitupile, muboole, tulye nū kusekela. 24 Paapo umwanangu ujū aafwile, lilino asyakile; aasobile, lilino aboniike!’ Po balinkwanda ukusekela.

25 “Akabalilo ako umwanaake unkulumba aali mu ngunda. Alinkubuuka kukaaja. Bo ali kifuki ni nyumba, alinkupilika akoogo kaa nyimbo na banda ukumoga. 26 Alinkunkoolela umbombeli jumo, alinkunndaalusya alinkuti, ‘Filiko ifiki?’ 27 Alinkummbuula alinkuti, ‘Unnugunago iisile, uguuso ankomiile indama indupe, paapo ammwambiliile umwanaake unkafu itolo.’ 28 Umwanaake unkulumba jūla alinkukalala, alinkukaana ukwingila nnyumba. Po ugwise alinkusooka panja alinkutengalila. 29 Looli umwene alinkummwamula ugwise alinkuti, ‘Keeta ifyinja fingi ngubombiile, ngakilaniamo siku indagilo syako! Ukambamo une siku na kapeene, ukuti mbiikepo ulusekelo na bamanyaani bangū. 30 Looli bo iisile

* 15:8 15:8 Ulutamama lūmo gwali mfwalo gwa mundu gwa isiku limo. † 15:22 15:22 Utundu utu ugwise aalimfwikile umwanaake, fikunangisya ukuti ammwambiliile umwanaake, akammbiika ukuja mbomba mbombo.

umwanaako ujū abululwisye ikyuma kyako na baa malaja, gunkomiile indama indupe!’

³¹ “Ugwise alinkummbuula alinkuti, ‘Mwanangu, ugwe bwila ũli pamopeene na niine, fyosa ifi ndi nafyo fyako. ³² Liilino tutile tusekele nu kumoga, paapo unnugunago ujū aafwile, liilino asyukile. Aasobile, liilino aboniike!’ ”

16

Ikifwanikisyo ikya mwimilili gwa kyuma

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Aaliko umundu jumo unkabi, ujū aali nu mwimilili gwa kyuma kyake. Unkabi jula balinkummbuula ukuti umwimilili ikubululusya ikyuma kyake. ² Po unkabi alinkunkoolela umwimilili, alinkunndaalusya alinkuti, ‘Sili buleebule inongwa isi ngupilika bikukujoba? Mbalila ikyuma kyangū iki kwimilila! Ukabagisya ukujā mwimilili kangī!’

³ “Umwimilili jula alinkwinogona mu ndumbula alinkuti, ‘Mbombe buleebule? Paapo untwa gwangu ikulonda ukusoosyapo ukujā mwimilili. Ukulima ngaja na maka, ukusuma sya soni. ⁴ Mmeenye isi ngūja pakubomba, ukuti bo ngagiigwe mbwimilili, abandū baanyambililege nnyumba syabo.’

⁵ “Po alinkubakooolela jumoojumo aba untwa gwake ikubamelela. Alinkunndaalusya ugwa kwanda alinkuti, ‘Kumeleligwa filinga nu ntwā gwangu?’ ⁶ Alinkwamula alinkuti, ‘Amapiipa agaa mafuta amalongo mabili.’ Umwimilili alinkummbuula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, tūgala mbibimbibi, usimbe kalongo.’ ⁷ Po alinkunndaalusya ugwa bubili alinkuti, ‘Ugwe kumeleligwa filinga?’ Alinkwamula alinkuti, ‘Ifinyambi imia jimo ifya nganu.’ Umwimilili jula alinkummbuula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, usimbe amalongo lwele.’

⁸ “Untwa jula alinkusyagania isi aabombile umwimilili unyobi jula, alinkuntuufya paapo aabombile na mahala. Namanga abandū abaa nkabalilo aka, bikubomba imbombo syabo na mahala ukubakinda aba bikummwitika Kyala. ⁹ Nikubabuula nikuti, ikyuma kya pakiisu apa kikamalika. Mubombelege ikyuma ikyo ukubatūla abangi, po mukukabaga abamanyaani. Po Kyala ikwisa kubambililaga umwe pabūjo bwa bwila na bwila.

¹⁰ “Umundu gwesa unsubiligwa ntundu utunandi, ikujā nsubiligwa ntundu utunywamu. Umundu gwesa ujū akaja ngolofu ntundu utunandi, moope ntundu utunywamu atikujā ngolofu. ¹¹ Po linga mukaja basubiligwa ukwimilila ikyuma kya pakiisu, jo jwani ikubasubilaga ukwimilila ikyuma kya bwila na bwila? ¹² Kangi linga mukaja basubiligwa pa kyuma kya mundu ujungi, jo jwani ugwa kubapa iki kyo kyinu jujumwe? ¹³ Akajako umbombeli ujū abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbenga jumo nu kunnana ujungi, pamo ikummwimikaga jumo nu kummwila ujungi. Mukabagila ukumbombela Kyala kano mukukibombela ikyuma!”

¹⁴ Po aBafalisai, aba baali bagana ndalama, bo bapiliike isyo syosa, balinkummysya Jesu. ¹⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Umwe, mukwinangisya ukujā bagolofu nkyeni mmbandū, looli Kyala asimeenye indumbula syinu. Paapo isi abandū bikusyimika, sikunkalasya Kyala!”

Indagilo nu Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 11:12-13; 5:31-32; Maalika 10:11-12)

¹⁶ “Indagilo sya Moose na masimbo gaa bakunguluka, fyabalongwisye abandū mpaka pakabalilo kaa Johani uMoosi. Ukufuma pakabalilo ako, iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikulumbililigwa, kukuti mundu ikwingila mBunyafyale ku

maka. ¹⁷ Looli kurepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akaa ndagilo.

¹⁸ “Umundu gwesa uju andekile unkasi nu kwegu unkiikulu ujungi, ikulogwa. Joope na uju ikummwega unkiikulu uju alekiigwe nu ndume, ikulogwa.”

Unkabi na Laasalo undondo

¹⁹ “Akabalilo kamo aaliko umundu jumo unkabi, uju aafwalaga imyenda igya ntengo, kangu aalyaga ifindu ifinunu amasiku goosa. ²⁰ Pa kifigo kya nkabi jula, bammbiikaga undondo jumo ingamu jaake Laasalo, aali ni filonda umbili goosa. ²¹ Laasalo alinkunyonywa ukulya utubulukisya twa findu utu twasatukaga ukufuma pa meesa jaa nkabi jula, syope imbwa siisaga kukumyanda ifilonda fyake.

²² “Akabalilo kalinkufika aka undondo jula alinkufwa, abandumi balinkummwega, balinkwakuntugasya kumwanya kifuki na Abulahamu. Joope unkabi jula alinkufwa, balinkunsiya. ²³ Bo unkabi ikutaamigwa ku ngolongo,* alinkukeeta kumwanya, alinkummbona Abulahamu kubutali, na Laasalo ali kifuki nagwe. ²⁴ Alinkunkoolela alinkuti, ‘Gwe taata Abulahamu, uliimbaakisya une, untume Laasalo, ajubike uloobe lwake mmiisi ku sulo, ukuti alutalalisye ululimi lwangu, paapo ngutaamigwa fijo mmooto ugu.’

²⁵ “Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Mwanangu, ukumbukege ukuti bo uli ku bume gwakabile ifinunu, joope Laasalo aakabile ifibiibi. Looli apa ali pakusubisigwa, ugu uli pakukubilwa fijo. ²⁶ Pali syosa isyo, pakati pamyitu na nuumwe, lubiikiigwe ulupanga ulunywamu, ukuti aba bikulonda ukwisa uko, ukufuma kuno batoligwege, boope aba bikufuma uko batoligwege ukwisa kumyitu.’

²⁷ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Po taata Abulahamu, ngukusuma untume Laasalo kukaaja kaa taata, ²⁸ paapo ndi nabo abaamyitu bahaano. Akabasoke ukuti boope bangiisa kwisa pabujo ubu ubwa ngubilo.’ ²⁹ Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Bali nabo baakalata abaa Moose na baa bakunguluka. Basiitikege isi sisimbiigwe nabo.’

³⁰ “Unkabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Mma, taata Abulahamu! Looli linga abukile kumyabo umundu ukufuma mbafwe, bikwakupinduka.’ ³¹ Abulahamu alinkummbuula alinkuti, ‘Linga batikusipilika isi sisimbiigwe na Moose na bakunguluka, po sitikabakolaga nalinga umundu asyukile ukufuma mbafwe.’ ”

17

Imanyisyo sya kuhobokelanila

(Matai 18:6-7, 21-22; Maalika 9:42)

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli sikwisa isi sikubasobesya abandui! Looli ahili umundu uju ikusitwala! ² Ngali kununu ukupinyigwa ulwala mmakosi gaake nu kusopigwa mu nyanja, ukukindapo ukunsobesya jumo mmbandui abafujufu aba! ³ Muje maaso! Linga unnino akutuliile inongwa, unsokege. Kangu linga ikukusuma uluhobokelo, unhobokelege. ⁴ Nalinga akutuliile inongwa kahaano na kabili kwi isiku limo, ikwisa kumyako, ikuti, ‘Nsobile,’ unhobokelege!”

Amaka gaa lwitiko

⁵ Abatamigwa balinkummbuula uNtwa balinkuti, “Utongelepo ulwitiko!” ⁶ UNtwa alinkubaamula alinkuti, “Linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukugubuula unkuju ugu ukuti, ‘Nyukuka, ukiibyale mu nyanja,’ gwabagiile ukubiitika.”

* 16:23 16:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

Isi simmbagiile umbombi

⁷ “Jo jwani mmyinu ujū ali nū mbombi gwake, ujū ikulima pamo ikutiima ing’oosi, ikummbuula bo akotwike mu mbombo ukuti, ‘Isaga mbibimbibi, utuugale, ulyemo ifindu?’ ⁸ Bule, atikummbuula ukuti, ‘Ndendekekesya ifindu, ubombege isi ngulonda, bo ndi pakulya nū kūnwa. Bo mmalile, po na nungwe kulyamo nū kūnwa?’ ⁹ Bule, ikunngwila ulupi umbombi jala, paapo abombile isi alagiliigwe? ¹⁰ Nuumwe bo mumalile ukubomba syosa isi Kyala abalagiile, mutigi, ‘Uswē tūli babombeli abasita kubagisyā, tubombile itolo isi twalondigwaga ukusibomba.’”

Jesu ikubabumbulūsyā abakoma kalongo

¹¹ Jesu bo ali mu njila ukubūka kū Jelusalemu, alinkwenda mu mpaka gwa Samalija na Galilai. ¹² Bo ikwingila nkaaja kamo, alinkwaganila na bandū kalongo, aba baali ni mbungo jaa bukoma. Balinkwima pabutali,* ¹³ balinkukoolela fiijo balinkuti, “Gwe Jesu gwe Malafyale, uliitupaakisya!” ¹⁴ Bo ababwene alinkubabuula alinkuti, “Amubūke mukiinangisye kū bapuuti.” Bo bali mu njila bikwenda, balinkweluka.

¹⁵ Jūmo ndi balabala, bo iibwene ukuti abumbulwike, aagomwike ikulaata ukuntuufya Kyala. ¹⁶ Bo afikile alinkufugama nū kwina paasi nkyeni mwa Jesu, ukugwa ulupi kumyake. Umundu ujo aali Nsamalija. ¹⁷ Jesu alinkulaalusya alinkuti, “Bule, bakeelusigwa boosa kalongo? Bala bahaano na bana bali kūgu? ¹⁸ Bule, najūmo ujū agomwike kukuuntuufya Kyala, looli mwene unjanga ujū?” ¹⁹ Po paapo Jesu alinkummbuula alinkuti, “Sumuka, bukaga, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako!”

Ukwisa kwa Būnyafyale bwa Kyala (Matai 24:23-28, 37-41)

²⁰ Iiisiku limo, aBafalisai baalinndaalusisye Jesu baatile, “UBūnyafyale bwa Kyala bukwise ndili?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “UBūnyafyale bwa Kyala butikwisa ni fimanyilo ifi fikuboneka na maaso. ²¹ Kangi abandū batikwisa kujobaga ukuti, ‘Keeta! Būliko kuno!’ pamo, ‘Būli kula!’ Paapo UBūnyafyale bwa Kyala būlimo mmyinu.”

²² Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Gikwisa amasiku aga mukwisa kunyonywaga iisiku lya kwisa kwangu une ne Nnyamundu, leelo mutikwisa kulibona. ²³ Kangi abandū bikwisa kubabulaga ukuti, ‘Keeta aliko kula!’ pamo, ‘Keeta aliko kuno!’ Mulingiisa kusookangapo apa mulipo, pamo ukubakonga. ²⁴ Namanga pi isiku ili ngwisa kwisa ne Nnyamundu, ngwisa bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lūmo kikwakufika ulubafu ulungi. ²⁵ Bo sikaali ukuboneka isyo, Nnyamundu sikunyaaga ingubilo inyingi nū kukaanigwa na bandū baa nkabalilo aka.

²⁶ “Bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujilaga akabalilo akaa kugomoka Nnyamundu. ²⁷ Abandū baalyaga nū kūnwa, beegaga nū kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. Ifula jaa mweleesyo jilinkutima, jilinkubapyuta boosa.

²⁸ “Kangi syali bo lulūlo mmasiku gaa Looti. Abandū baalyaga nū kūnwa, būlaga nū kүүлisya, baabyalaga nū kujenga. ²⁹ Looli iliisiku ili Looti aasookilemo mu Sotoma, umooto na mabwe aga gikwaka, fyalagalaga ukufuma kumwanya, ngati fula, filinkubapyuta boosa. ³⁰ Būbūbo bo sikwisa kujilaga, bo ngusetuligwa pabwelu ne Nnyamundu.

* **17:12** 17:12 Abakoma baali bandū aba baabiikigwaga pabutali na bandū, baababonaga ukūja banyali. Indagilo sya Moose syalagiile ukuti batuugalege pabutali na bandū abangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 13:45-46.

³¹ “Iisiku ilyo, umundu ujū ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwegwa utundu twake utu tuli nnyumba, looli abopege. Kangi umundu ujū ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja. ³² Munkumbakege unkasi gwa Looti!† ³³ Umundu gwesa ujū ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu ujū atikubupaasya ubuumi bwake pakiisu apa, ujo jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

³⁴ “Nikubabwila nikuti, pakilo ikyo abandu babili linga balambaleele pa kitala kimo, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. ³⁵ Abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. [³⁶ Abanyambala babili bikwisa kubombaga imbombo mu ngunda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.]”‡

³⁷ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Ntwa, isyo sikwisa kubombigwa kuugu?” Alinkubaamula alinkuti, “Apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubungaana.”

18

Ikifwanikisyo ikya nkiikulu umfwile nu ndongi

¹ Po paapo Jesu alinkubabwila abafundigwa baake ikifwanikisyo, ukubamanyisya ukuti, bikulondigwa bansuumege Kyala bwila kisita kuleka. ² Alinkujoba alinkuti, “Aaliko undongi nkaaja kamo akanywamu, ujū akantiilaga Kyala, kangi akampaasyaga umundu. ³ Nkaaja ako aaliko unkiikulu jumo umfwile, ujū aabuwaka ku ndongi kaa kingi, alinkujoba alinkuti, ‘Ngukusuma undongele kanunu inongwa jangu nu ndugu gwangu.’

⁴ “Akabalilo kaa kingi undongi aakaanaga, looli kubwabo alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Ndikuntiila Kyala pamo ukumpaasya umundu. ⁵ Looli paapo unkiikulu umfwile ujū ikuusingula fiijo, ngunndongela kanunu inongwa jaake, ukuti alingangatasyaga ukungilila bwila!’ ”

⁶ UNtwa alinkujoba alinkuti, “Musyaganie isi ikujoba undongi unningafu jula! ⁷ Bule, Kyala atikubabombela kanunu abasunguligwa baake, aba bikunndilila pamuusi na pakilo? Bule, ikukaabila ukubatwila? ⁸ Nikubabwila nikuti, Kyala ikubapa mbibimbibi ifi bikusuma. Looli bo ngwisa ne Nnyamundu, bule, ngwisa kubaaga abandu aba bikunnyiitika?”

Ikifwanikisyo ikya Mfalisai nu nsongesya songo

⁹ Po Jesu alinkubabwila ikifwanikisyo, abandu bala bikwibona ukaja bagolofu, bikubiila abandu abangi. ¹⁰ Alinkuti, “Iisiku limo abandu babili baabuwakile kukwipuuta ndupaso lwa tempeli, jumo aali Mfalisai, ujungi aali nsongesya songo. ¹¹ UMfalisai jula alinkwima, alinkwipuuta mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Gwe Kyala, ngugwa ulupi, paapo une ngaja bo abandu abangi, aba bikukaba ikyuma ku busyobi, abaniongafu, abalogwe, pamo bo ulwa nsongesya songo ujū! ¹² Une ngufipiika ifindu nu kwipuuta, kabili ku ndungu, kangi fyosa ifi ngukaba ngukusookesya ifya pi ilongo.’ ¹³ Looli unsongesya songo jula, alinkwima pabutali, akaagelilepo ukwinwila amaaso gaake kumwanya, looli alinkwikoma koma ku kipambaga ukunangisya ubusulumanie, alinkujoba alinkuti, ‘Gwe Kyala, ulimbaakisya une, ne ntulanongwa!’ ” ¹⁴ Jesu alinkubabwila alinkuti, “Nikubabwila, unsongesya songo ujū aagomwike kukaaja, aabaliigwe ukaja ngolofu, somma uMfalisai. Namanga kukuti

† 17:32 17:32 Unkasi gwa Looti aasanwike ukaja kyulu kya muunyu, paapo aanyonyilwe ukugomoka ku Sotoma, nkaaja aka Kyala aalagile ukuti kapyutigwe. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:26. ‡ 17:36 17:36 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

mundu ujw ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa ujw ikwisulusya ikwinuligwaga na Kyala.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Maalika 10:13-16)

¹⁵ Abandũ bantwalilaga Jesu na baana abaniini, ukuti abapalamaasye. Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkubakemela. ¹⁶ Looli Jesu alinkubakoolela abaana bala, alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangũ, mulingabasigilaga, paapo ubunyafyale bwa Kyala bwa bandũ aba bali bo abaana aba. ¹⁷ Nalooli nikubabũla, umundu gwesa ujw atikunsũbila Kyala bo umwana unniini muno ikubasũbila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala.”

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Matai 19:16-30; Maalika 10:17-31)

¹⁸ Ũdongosi jumo alinkũndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubũmi bwa bwila na bwila?” ¹⁹ Jesu alinkũmmwamula alinkuti, “Fiki kũnjoba ukuti ndi nnunu? Akajako unnu, looli aliko jumojuwene, jo Kyala! ²⁰ Ũsimeenye indagilo, ‘Ũlingalogwaga, ũlingagogaga, ũlingahijaga, ũlingajaga nkeeti gwa butungũ, ummwimikege uguuso na nyoko.’” ²¹ Ũmwene alinkuti, “Indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangũ.”

²² Jesu bo apiliike isyo, alinkũmbũla alinkuti, “Gwagiilwe kamokeene. Ũlisya utundu toosa utu ũli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ũlo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege.” ²³ Ũdongosi jula bo apiliike isyo, alinkũsulumania fiijo, paapo aali ni kyuma kingi fiijo. ²⁴ Jesu bo ammbwene ukuti asulumeenie, alinkũjoba alinkuti, “Bo bũpala bũki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala! ²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kũpepe, ukũkinda unakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”

²⁶ Abandũ aba baasipiliike isyo, balinkũjoba balinkuti, “Po jo jwani ujw abagiile ukũpokigwa?”† ²⁷ Jesu alinkũbabũla alinkuti, “Isi bikũtoligwa abandũ, abagiile Kyala.” ²⁸ Peeteli alinkũjoba alinkuti, “Keeta, uswe tũfilekile fyosa, tukũkongile ugwe!” ²⁹ Jesu alinkũbabũla alinkuti, “Nalooli nikubabũla, umundu gwesa ujw ajilekile inyumba, pamo unakasi, pamo abakamu, pamo abapaapi, pamo abaanaake, kũnongwa jaa Bunyafyale bwa Kyala, ³⁰ ikwisa kwambilila kũ bwingi ukũkindapo, nkabalilo aka. Kangi nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kũkaba ubũmi bwa bwila na bwila.”

Jesu ikũjoba ulwa butatu isya bũfwe nũ kũsyũka kwake

(Matai 20:17-19; Maalika 10:32-34)

³¹ Jesu alinkũbeega abafundigwa bala kalongo na babili, alinkũja nabo pambali, alinkũbabũla alinkuti, “Keeta! Tukũfyũka ukũbũka mu Jelusalemu, syosa isi baasimbile abakunguluka, isya kũnjoba ne Nnyamundu, sikũbombigwa. ³² Ngwakũbiikigwa mmaboko agaa Balooma. Bikwakũnyangalilaga, bikwakũndũkaga nũ kũswela amata. ³³ Bikwakũngoma ni fingoti, po bikwakũngoga. Pi isiku lya butatu, angũsyũka.”

³⁴ Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga. Inongwa isi aajobaga bakaameenye ukuti sikuti fiki, paapo syafisiigwe kũmyabo.

Jesu ikũmbũmbũlusya umfwa maaso

(Matai 20:29-34; Maalika 10:46-52)

* **18:20** 18:20 Bala kalata gwa Ũkusooka 20:12-16; Ũkũkũmbũka Ingomeelesyo 5:16-20. † **18:26** 18:26 Baaswigile paapo abajuuta baali nũ lwitiko ukuti linga umundu nkabi, asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

³⁵ Bo Jesu asegelele nkaaja akaa mu Jeeliko, umundu jumo umfwa maaso, aatugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa. ³⁶ Bo apiliike ikilundilo kya bandu bikukinda, alinkulaalusya alinkuti, "Filiko ifiki?" ³⁷ Balinkummbuula balinkuti, "Jesu ugwa mu Nasaleti ikukinda." ³⁸ Po alinkukoolela alinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,‡ uliimbaakisya!" ³⁹ Abandu aba baatalilepo nkyeni mwa Jesu, balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

⁴⁰ Jesu alinkwima, alinkubalagila ukuti bantwale kumyake. Bo asegelele alinkunndaalusya alinkuti, ⁴¹ "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngulonda ukuti ngeetege." ⁴² Jesu alinkummbuula alinkuti, "Keetaga! Ubambulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako." ⁴³ Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu kuno ikantuufya Kyala. Abandu boosa bo basibwene isyo, boope balinkuntuufya Kyala.

19

Jesu ikwaganila na Sakai

¹ Jesu alinkwingila mu Jeeliko, aakiisaniaga nkaaja kala. ² Aalimo umundu jumo ingamu jaake Sakai, ujū aali nkulumba gwa basongesya songo, kangi aali nkabi. ³ Umundu ujū aalondaga ukummbona Jesu muno ajiliile, looli alinkutoligwa ukummbona, kunongwa jaa kilundilo kya bandu, paapo umwene aali mpimba. ⁴ Po alinkubopa ukutalapo nkyeni, alinkukwela mu nkujū ukuti ambone, paapo Jesu aa-jaga pakukinda mu njila jila. ⁵ Jesu bo afikile pa nkujū gula, alinkukeeta kumwanya, alinkummbuula Sakai alinkuti, "Sakai, suluka nakalinga! Paapo liilino ngwakulinda nnyumba mmyako." ⁶ Sakai alinkusuluka nakalinga nu kummwambilila Jesu nu lusekelo.

⁷ Abandu boosa aba baalimmbwene Jesu bo ikwingila mu nyumba jaa Sakai, balinkwibuneesya, balinkuti, "Abuukile kukuja nheesya gwa ntulanongwa!" ⁸ Looli Sakai alinkwima, alinkummbuula uNtwa alinkuti, "Keeta Ntwa! Ikyuma kyangu ngujaba pakati, kimo ngubapapo abalondo. Kangi umundu ujū linga naalinsyobile fimo, ngunngomokesya ifi naalinsyobile kana."* ⁹ Po Jesu alinkummbuula Sakai alinkuti, "Liilino ubupoki bwisile nnyumba iji, paapo joope ujū mwana gwa Abulahamu. ¹⁰ Paapo Nnyamundu iisile kukubalonda nu kubapoka aba basobile."

Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe ulutalama (Matai 25:14-30)

¹¹ Bo bikugapilikisya amasyu gaake, Jesu alinkwendelela ukubabuula ikifwanikisyo, paapo aali kifuki ukufika ku Jelusalemu, kangi abandu bala biinogonaga ukuti uBunyafyale bwa Kyala bukujā pakuboneka nakalinga.† ¹² Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Aaliko umundu jumo ugwa nkikolo ikyimikigwa, ujū aalondaga ukwenda injila ukubuka nkiisu ikya kubutali nu kugomoka, ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake.‡

‡ **18:38** 18:38 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. * **19:8** 19:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 6:1-5. † **19:11** 19:11 UBunyafyale bwa Kyala bukujā pakuboneka nakalinga Abandu biinogonaga ukuti Jesu ikubuka ku Jelusalemu kukulongosya uBunyafyale. ‡ **19:12** 19:12 Ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake Akabalilo kala abandu baabukaga ku malafyale unkulumba gwa Balooma, kakapeeligwa ubunyafyale bwa kulongosya ifiisu fyabo.

13 “Bo akaali ukubuka, aabakooliile ababombeli baake kalongo, alinkumpapo kukuti mbombeli indalama inyingi, § alinkubabwala alinkuti, ‘Musibombele indalama isi, ukuti syongelengepo, mpaka bo ngugomoka.’ 14 Looli abandũ baa nkiisũ kyake baalimbengile, balinkutuma abandũ abaa kwa kujoba ukuti, ‘Tutikulonda umundu ujũ ukũja ndagili gwitũ!’ 15 Poope umundu jũla aakabile ubunyafyale, alinkugomoka kũkaaja. Bo afikile alinkubakoolela ababombeli aba aabapeele indalama, aalondaga ukuti amanye ifi akabiileko kukuti mbombeli.

16 “Alinkwisa ugwa kwanda, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko ifijabo kalongo.’ 17 Untwa gwake alinkummbwala alinkuti, ‘Ubombile kanunu, gwe mbombeli nnunu! Paapo uli ngolofu mu mbombo inandi fijo, ngakupapo ukulongosya utwaja kalongo.’ 18 Alinkwisa umbombeli ugwa bubili alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko indalama isingi ifijabo fihaano.’ 19 Untwa gwake alinkummbwala joope ujũ, alinkuti, ‘Ugwe, ngakupapo ukulongosya utwaja tũhaano.’

20 “Alinkwisa ujungi alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, isi syo ndalama syako, naapinyile nkitambala, ukuti silingasoba. 21 Naabombile bo ulo paapo nakutiilaga, namanga ugwe uli mundũ unkali. Kwega ifi ukaabiikile nũ kutondola ifi ukaabyele.’

22 “Untwa jũla alinkummbwala alinkuti, ‘Gwe mbombeli umbiibi ugwe! Ngakulongela mu mmasyũ gaako aga ujobile. Gwameenye ukuti une ndi nkali. Ngwega ifi ngaabiikile nũ kutondola ifi ngaabyele. 23 Po fiki ukaabiikile indalama syangu kũli aba bikusibombela ukuti ngabileko? Une bo niisile ngali neegile na isi ngabiileko.’

24 “Po alinkubalagila aba baalyimile kifuki, alinkuti, ‘Namupoke indalama, mukampapo jũla ujũ akabile ndalama ifijabo kalongo.’ 25 Balinkwamula balinkuti, ‘Ntwa, keeta ali nasyo indalama ifijabo kalongo!’

26 “Joope alinkubaamula alinkuti, ‘Nikubabwala nikuti, ujũ ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukupeeligwa. Ujũ atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. 27 Po mubatwale abalũgũ bangũ, aba batikulonda ukuti njege malafyale gwabo, mubatwale apa, mubagoge, bo ngũkeeta!’ ”

*Jesu ikwambililigwa na kaluulu kaa butoli mu Jelusalemu
(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Johani 12:12-19)*

28 Jesu bo amalile ukujoba isyo alinkutalapo nkyeni, alinkwanda injila jaa kufyũka ukubwuka kũ Jelusalemu. 29 Bo asegelele mu Betifage na mu Betanija, utwaja utũ tũli kifuki nũ bũjo ubũ bikuti Kyamba kya Misyunguti, alinkubatũma abafundigwa baake babili, 30 alinkubabwala alinkuti, “Namubũukege nkaaja aka kali nkyeni mmyĩnu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungũigwe, ijũ umundu akiitogamo sikũ. Mukajaabũle, mukajitwale apa. 31 Linga umundu ikubalaalũsya ikuti, ‘Fiki mukujaabũla?’ mukammbũulege mukatigi, ‘Untwa afumbilwe najo.’ ”

32 Po bala baatũmiigwe balinkubwuka, balinkwaga sijiĩliile bo muno aababũlile. 33 Bo bali pakũjaabũla imwana jaa mbunda, abeene najo balinkubalaalũsya balinkuti, “Fiki mukujaabũla imwana jaa mbunda?” 34 Balinkubaamula balinkuti, “Untwa afumbilwe najo.” 35 Balinkutwalila Jesu, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya paa mwana jaa mbunda, Jesu alinkwitoga.*

36 Jesu bo ikwenda, abandũ baalisyaga imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kũmyake. 37 Bo ali kifuki nũ nsebo ugũ gukusuluka ukufuma kũ Kyamba kya Misyunguti, ikibugutila kyosa ikya bafundigwa baake, kilinkwanda ukũsekela

§ 19:13 19:13 Indalama inyingi NKigiliki bikuti Mina kalongo. Mina gwali mfwalo gwa mundũ kũ masikũ imia jimo. * 19:35 19:35 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nũ lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo.

na kulaata ukuntuufya Kyala, kunongwa jaa mbombo sya fiika fyosa ifi baafibwene,
³⁸ balinkuti,

“Asajigwege uMalafyale ujua ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!†

Ulutengaano kumwanya na busisya kwa Kyala gwa kumwanya fiijo!”

³⁹ ABafalisai bamo, aba baalimo nkilundilo, balinkummbuula balinkuti, “Mmanyisi, ubakemele abafundigwa baako, bamyeke!” ⁴⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Nikubabuula nikuti, linga bamyekile aba, amabwe gikulaataga!”

Jesu ikujoba ukuti akaaja kaa Jelusalemu kikwisa kubulutuligwa

⁴¹ Jesu bo ali kifuki, alinkukabona akaaja kaa Jelusalemu, alinkukalilila,
⁴² alinkuti, “Ngali sili kanunu kumyako umwisyugu, linga gwasimeenye isi sikutwala ulutengaano! Looli akabalilo aka utikusibona. ⁴³ Paapo amasiku gikwisa, aga abalugu baako bikwisa kujenga iilinga ilya mabwe ukukusyunguutula, bikwisa kukufinyatila mfibafu fyosa. ⁴⁴ Bikwisa kukupondania paasi ugwe na baanaako, mwi ilinga lyako ilya mabwe. Batikwisa kukulekela iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine,‡ kunongwa jaa kuti ukaakaageenie akabalilo aka Kyala aaliisile kukukupoka!”

Jesu ikubakaga abuelisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Maalika 11:15-19; Johani 2:13-22)

⁴⁵ Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukubakagila panja aba buulisyaga utundu. ⁴⁶ Alinkubabuula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujaga nyumba jaa kwipuutilamo.’ § Looli umwe, mujibiikile ukujaga, ‘Mbako jaa minyambuta.’ ”*

⁴⁷ Jesu aamanyisyaga kukuti isiku ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkulonda injila ijaa kunngogela, ⁴⁸ looli bakaajaagile najimo, paapo abandua boosa baapilikisyaga kanunu isi aajobaga.

20

Jesu ikulaaluu sigwa isya maka gaake

(Matai 21:23-27; Maalika 11:27-33)

¹ Iisiku limo, Jesu aabamanyisyaga na kubalumbilila abandua iNdumi iNunu ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkubuuuka kumyake, ² balinkunndaaluu sya balinkuti, “Tubuule, ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani ujua akupeele amaka aga?”

³ Alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaaluu sya iisyu limo. Muumbuuule, ⁴ bule, amaka agaa Johani agaa kubosya abandua gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?” ⁵ Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’ ⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, ikilundilo iki ikya bandu bikututuunya na mabwe, paapo biitiike ukuti Johani aali nkunguluka.” ⁷ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya kuno gaafumile.” ⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabuula umwe ukuti jwani ambeelee amaka agaa kubomba isi.”

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Maalika 12:1-12)

† 19:38 19:38 Bala kalata gwa Isabuli 118:26. ‡ 19:44 19:44 Itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. § 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jeesa 56:7. * 19:46 19:46 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

⁹ Po Jesu alinkwanda ukubabwala abandu ikifwanikisyo iki, alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aabyele amaafilu mu ngunda gwake. Alinkubabwala abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila akabalilo akatali. ¹⁰ Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. Looli abalimi bala balinkunkoma, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

¹¹ "Po umwene ngunda jula alinkuntuma kangu umbombeli ujungi. Abalimi bala joope balinkunkoma, balinkumbombela ingosya soni, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo. ¹² Alinkuntuma kangu ugwa butatu, joope balinkumfulasya, balinkunkaga.

¹³ "Po umwene ngunda alinkwinogona alinkuti, 'Mbombe ifiki? Nguntuma umwanangu ukundwe. Pamo uju jo bikwakummwimikaga.' ¹⁴ Looli abalimi bala bo bammwene, balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tannogwe, ukuti ikilingo kijege kyitu.' ¹⁵ Balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunnogoga."

Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Umwene ngunda jula ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala? ¹⁶ Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubarapo abangi!" Abandu bo bapiliike isyo, balinkujoba balinkuti, "Buno silingiisa kuboneka isyo siku!" ¹⁷ Looli Jesu alinkubakeeta, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti,

'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto'†

¹⁸ "Kukuti mundu uju ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunnwila, likuntakania."

¹⁹ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na bapuuti abalongosi, balinkulonda ukunkola akabalilo kalakala, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkubatiila abandu.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Maalika 12:13-17)

²⁰ Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkuntegelela Jesu. Balinkubatuma abandu baa kuntendeela, aba baaliibiikile ngati bagolofu, ukuti bankole mbujobi bwake, po bantwale ku ndongosi gwa kiisu ukuti banndonge.

²¹ Po abandu bala baalintegeliile, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti kujoba nu kumanyisya isya nalooli. Tumeenye ukuti utikupaasya isi bikwinogona abandu, ugwe kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli.

²² Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?"

²³ Looli Jesu alinkubumanya ubukomu bwabo, alinkubabwala alinkuti,

²⁴ "Namuunangisye ulutalama lomo ulwa ndenali. Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." ²⁵ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpege umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpege Kyala."

²⁶ Abandu bala balinkuswiga fiijo ukwamula kwa Jesu, balinkumyeka. Balinkutoligwa inongwa ijaa kunkolela, kunongwa jaa masyu aga ajobile nkyeni mmbandwa.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Maalika 12:18-27)

* **20:17** 20:17 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano ulukwulu ukwijoba umwene. † **20:17** 20:17 Bala kalata gwa Isabali 118:22.

27 ABasatukai‡ bamo balinkubuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, 28 “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengapo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana ujw afwile.’” § 29 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. 30 Ugwa bubili [alinkummwingilapo ikilingo umfwile jula, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe,]* 31 nu gwa butatu, joope alinkummwingilapo. Bo lululo boosa bahaano na babili balinkummwingilapo, balinkufwa kisita kupaapa nagwe. 32 Kummaliikisyo, unkiikulu jula joope alinkufwa. 33 Abandu boosa bo basyakile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo aalyegiigwemo na banyambala boosa bahaano na babili.”

34 Jesu alinkubabwala alinkuti, “Abandu baa nkabalilo aka bikwega nu kwegigwa. 35 Looli aba Kyala ababwene ukuti babagiisye ukuja nkiisu ikipya, nu kusyuka ukufuma mbafwe, batikwisa kwega pamo ukwegigwa. 36 Bakabagila ukwisa kufwa kangi, paapo bikwisa kujaga bo ulwa bandumi. Abandu abo baana baa Kyala, paapo basyusiigwe ukufuma mbafwe.

37 “Joope Moose aatile, abafwe bikwisa kusyuka. Aajobile isyo mwa Kalata uMwikemo, pala aasimbile isya kisyanja iki kyakaga umoto. Aalinnjobile uNtwa Kyala, ukuti jo, ‘Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’† 38 Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami,‡ paapo kumyake boosa bwami.”

39 Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ujobile kanunu!” 40 Ukwandila apo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangi Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Maalika 12:35-37)

41 Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki abandu bikuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti? 42 Umwene Ndaabiti ikujoba mwa kalata gwa Isabuli ikuti, ‘UNtwa Kyala aalimmbwulile uNtwa gwangu, “Itugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubwajo ubwa lwimiko fiijo,

43 ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.” §

44 “Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?”

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

45 Abandu boosa bo bikumpilikisya, Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, 46 “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabwajo ubwa biimikigwa pa lusekelo. 47 Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangi bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!”

‡ 20:27 20:27 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania. § 20:28 20:28 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6. * 20:30 20:30 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. † 20:37 20:37 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. ‡ 20:38 20:38 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami Ubwajobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo bwami, bali pamopeene na Kyala kumwanya. § 20:43 20:42-43 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

21

*Ukiikulu umfwile asoosiisye iikemo ukubakinda boosa
(Maalika 12:41-44)*

¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkubabona abakabi bikusopa amakemo gaabo nkya kusopamo amakemo. ² Alinkummbona joope umfwile jamo undondo, ikusopa mula utusenti tubili. ³ Po Jesu alinkujoba alinkuti, “Nalooli nikubabwala, ukiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye fiijo ukubakinda boosa. ⁴ Paapo abo boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisubilaga mbuumi bwake!”

*Ingubilo isi sikwisa mmasiku gaa kummaliikisyo
(Matai 24:1-14; Maalika 13:1-13)*

⁵ Abafundigwa bamo abaa Jesu baajobaga isya tempeli, muno jaanokesiigwe na mabwe amanunu, na tundu utununu utu abandū baalinsookiisye Kyala. Looli Jesu alinkujoba alinkuti, ⁶ “Ifi mukufikeeta, gikwisa amasiku aga litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”

⁷ Abandū bala balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, isyo sikwisa ndili? Kangi kimanyilo nki kikwisa kutanangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

⁸ Alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso, ukuti mulingiisa kasyobigwa! Abandū bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Kangi bikutigi, ‘Akabalilo kasegeliile!’ Looli umwe mulingiisa kubakongaga! ⁹ Bo mukupilika isya bwite na kabini, mulingiisa kutiilaga. Paapo isyo mpaka sikwisa kutala ukuboneka, looli ubumaliikisyo bo bukaali.”

¹⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, na bunyafyale bamo bukwisa kulwaga na bunyafyale ubungi. ¹¹ Kukuti bujo tukwisa kujako utusenyenda utunywamu, injala ni mbungo iji jikwambukila abandū. Fikwisa kujako ifya kutiilisa, ni fimanyilo ifikulamba ukufuma kumwanya.

¹² “Looli bo syosa isyo sikaali ukuboneka, bikwisa kubakolaga umwe na kubafunda ni ngubilo, bikwisa kubatwalaga mbalongosi baa mu sinagogi, na kubapinya mu nnyololo. Kangi bikwisa kubatwalaga nkyeni mbanyafyale na mbalongosi baa kiisu ukuti mulongigwege, paapo muli bafundigwa bangu. ¹³ Looli kumyinu ako ko kabalilo kaa kufumunya. ¹⁴ Mulingapaasyaga, ukuti mukwakwamula buleebule, bo bikubalaalusya pabulongi. ¹⁵ Paapo une angubapapo amasya na mahala, aga akajako najumo undugu gwinu, uju abagiile ukugatola pamo ukugapinga.

¹⁶ “Kangi bikwisa kuboohelaga umwe, abapaapi biinu, abaamyinu, abakamu biinu na bamanyaani biinu. Bamo pakati pamyinu mukwisa kugogigwaga. ¹⁷ Abandū boosa bikwisa kubabengaga, paapo muli bafundigwa bangu. ¹⁸ Looli litikwisa kusobapo na lunywili nalumo ulwa mita gyinu! ¹⁹ Kunongwa jaa kwikasya kwinu, mukwisa kukaba ubuumi.”

*Jesu ikujoba isya kupanguligwa akaaja kaa Jelusalemu
(Matai 24:15-21; Maalika 13:14-19)*

²⁰ “Bo mwagile akaaja kaa Jelusalemu kasyunguutiliigwe ni filundilo fya basikali, po mwise mumanyege ukuti kikuja pakupyutigwa. ²¹ Po abandū aba bali mu Jutai babopelege mfyamba, aba bali nkati nkaaja basookengemo na kubopa, na aba bali mmigunda balingagomokelangamo nkaaja. ²² Paapo amasiku ago gikwisa kuja gaa ngubilo, ukuti syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo siboneke. ²³ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! Paapo bukwisa kujako ubutolwe ubwingi nkiisu, ni ngalalisi sya Kyala ku bandū abaa nkiisu iki. ²⁴ Abandū bamo bikwisa kugogigwa ni nyubo, abangi bikwisa kukoligwa, na kwa kupinyigwa mfiisu

fyosa. Abandu aba bakaja Bajuuta, bikwisa kukakanya akaaja kaa Jelusalemu mpaka akabalilo kaabo kamalike.”

*Ukwisa kwa Nnyamundu kukulongosya
(Matai 24:29-35; Maalika 13:24-31)*

²⁵ “Kangi fikwisa kubonekaga ifimanyilo mwi isaba, mmwesi na mu ndondwa. Abandu abaa nkiisu, bikwisa kaja na butolwe na booga, kunongwa jaa koobela na kusambuka kwa nyanja. ²⁶ Abandu amaka gikwisa kubamalikila, kunongwa jaa lutende, bo bikuguulila ifi fikwisa pakiisu, paapo utundu toosa utunywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujunganika.

²⁷ “Po bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo na maka amingi na busisya bwa Kyala.* ²⁸ Isyo bo syandile ukuboneka, mwise mwikasyege, paapo ukupokigwa kwinu kuli kifuki!”

²⁹ Jesu alinkubabwula abafundigwa baake ikifwanikisyo, alinkuti, “Namukeete umpiki gwa nkujū ni mipiki igingi gyosa. ³⁰ Amaani bo gikutulula, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile. ³¹ Babwubo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile. ³² Nalooli nikubabwula, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³³ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku.”

Mujege maaso

³⁴ “Mujege maaso, ukuti indumbula syinu silingakoligwa na kajiilo akabiibi akaa bugaala bwalwa, na kukoligwa ni mbombo isya pakiisu. Iisiku lila lilingiisa kubaaga bo mwijibile. ³⁵ Paapo iisiku ilyo nakalinga likwisa kubaaga abandu boosa abaa pakiisu. ³⁶ Po mujege maaso akabalilo koosa, munsamege Kyala, ukuti muje na maka agaa kwendela kanunu ndi syosa isi sikubonekaga, na kwima nkyeni mu Nnyamundu.”

³⁷ Kukuti isiku Jesu aamanyisyaga ndupaso lwa tempeli. Pakilo aabwukaga kukugona ku Kyamba kya Misyunguti. ³⁸ Abandu boosa baalaabilaga nubunju ukubwuka ndupaso lwa tempeli, ukuti bampilikisye.

22

Juuta Isikalyoti ikwitika ukundiila Jesu

(Matai 26:1-5, 14-16; Maalika 14:1-2, 10-11; Johani 11:45-53)

¹ Ikyaka ikya fisyese ifisita nkese,* iki bikuti kyaka kya Pasa,† kyasegeliile. ² Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalondaga injila ijaa kunnogela Jesu. Baabombaga isyo kubutiitū, paapo baabatilaga abandu.

³ Seetano alinkummwingila Juuta Isikalyoti, aali jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili. ⁴ Po Juuta alinkubwuka ku bapuuti abalongosi na bakulumba baa basikali aba baalindililaga itempeli, alinkwitikana nabo muno abagiile ukundiila Jesu. ⁵ Balinkuhoboka, balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. ⁶ Po Juuta alinkwitika, alinkulonda injila ijaa kundiila Jesu, bo ikilundilo kya bandu kikajapo.

Ukutendekesya ifindu fya Pasa

(Matai 26:17-19; Maalika 14:12-16; Johani 13:21-30)

⁷ Iisiku lya fisyese ifisita nkese lilinkufika. Iisiku ilyo lya isiku ili baaboolaga akang’oosi kaa kalya pa kyaka kya Pasa. ⁸ Po Jesu alinkubatama baa Peeteli na Johani, alinkubabwula alinkuti, “Mubwuke mukatutendekesye ifindu fya Pasa, ukuti talyemo.” ⁹ Balinkunndaalusya balinkuti, “Kulonda tukatendekesye kwagu?”

* **21:27** 21:27 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. * **22:1** 22:1 Ikyaka ikya fisyese ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. † **22:1** 22:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

¹⁰ Alinkubabwala alinkuti, “Bo mwingiile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege mpaka nnyumba iji ikwakwingila. ¹¹ Mukambwale umwene nyumba ukuti uMmanyisi ikukulaalusya ikuti, ‘Ikyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangw.’ ¹² Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa, kitendekesiigwe kanunu pa butugalo, mukatendekesyegwe ifindu fya Pasa umo.”

¹³ Balinkubwaka, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aababwiliile. Po balinkutendekesyaga ifindu fya Pasa.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Maalika 14:22-26; 1 Abakolinti 11:23-25)

¹⁴ Namajolo akabalilo kaa kulya bo kafikile, Jesu alinkutugala pakulya ifindu pamopeene na batumigwa baake kalongo na babili. ¹⁵ Alinkubabwala alinkuti, “Nnyonyilwe fiijo ukulya iPasa iji pamopeene na nuumwe, bo taasi ngaali ukutaamigwa. ¹⁶ Nikubabwala nikuti, ndikwisa kwandisyamo siku ukulya ifindu fya Pasa, mpaka apa ngwisa kulya iPasa ijaa nalooli mBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁷ Po alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkujoba alinkuti, “Namwege ikikombe iki ikya finga, kukuti mundu anwe! ¹⁸ Paapo nikubabwala nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga mpaka bwise uBunyafyale bwa Kyala.”

¹⁹ Alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo, alinkubabwala alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu guningiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.” ²⁰ Kangu bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga, alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu, ili likooneka ukubapoka umwe.

²¹ “Looli ujw ikuja pakundiila, ikulya pamopeene na niine apa pa meesa. ²² Paapo une Nnyamundu angufwa bo muno Kyala aasibaatikiile, looli ahiili umundu ujw ikundiila!” ²³ Balinkwanda ukulaalusania ukuti jo jwani ikuja pakubomba isyo.

Abatumigwa bikukaanikana isya bukumba

²⁴ Po abatumigwa balinkwanda ukukaanikana, ukuti jo jwani nkumba nkibugutila kyabo. ²⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Abanyafyale baa pakiisu apa biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikujobigwa ukuti batuuli baa bandu.

²⁶ “Looli kumyinu umwe silingajaga bo ulu. Uju jo nkumba nkibugutila kyinu, jo ajege bo unnandi. Kangu ujw ikulongosya, ikulondigwa ababombelege abangi. ²⁷ Po jwani nkumba ku nnine? Uju atugeele pakulya ifindu pamo ujw ikuntwalila ifindu? Bule, akaja jo ujw atugeele pakulya? Looli une nkibugutila kyinu ndi bo umbombeli.

²⁸ “Umwe jo umwe musyele na niine, bo ndi mbatolwe ubwa ngelo. ²⁹ Une ngubapapo umwe uBunyafyale bo ulu Taata aalimbeele une, ³⁰ ukuti mwise mulye nu kunwa mBunyafyale bwangu, kangu mwise mutugale pa fikota fya butwa, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Johani 13:36-38)

³¹ Jesu alinkujoba alinkuti, “Simoni, Simoni! Seetano asumile kwa Kyala, ukubagela umwe mwesa, bo ulwa ndimi ujw ikululusya. ³² Looli ngwipuutiile, ukuti ulwitiko lwako lalinganaganika. Bo guungomokiile, gwise ubakasyege abafundigwa biinaako.” ³³ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, une nitendekiisye ukupinyigwa, poope nu kafwa pamopeene na nungwe!”

³⁴ Jesu alinkuti, “Nikubabwala Simoni Peeteli ukuti, bo ingongobe jikaali ukukoolesa umwisyugw, ugwe kungaana katatu ukuti ukamanya.”

Akanyambi akaa ndalama nu lumbi

³⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Bo mbatumile kisita ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato, bule, mwalyagiilwe fimo?” Balinkuti, “Mma, tukaalyagiilwe nafimo.” ³⁶ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Ulu, ujw ali na kanyambi akaa ndalama akolelege, na joope ujw ali ni kinyambi akolelege. Ujw akaja nu lumbi, uwisyege ikoti lyake, akwile. ³⁷ Paapo nikubabwala, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa.’[‡] Nalooli syosa isi sisimbiigwe kunongwa jangu, mpaka sibombigwe.” ³⁸ Abafundigwa baake balinkuti, “Gwe Ntwa, keeta, apa silipo inyumbo ibili.” Alinkubaamula alinkuti, “Tusileke isyo.”

Jesu ikwipuuta nKyamba kya Misyunguti (Matai 26:36-46; Maalika 14:32-42)

³⁹ Po Jesu alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubwuka ku Kyamba kya Misyunguti, bo muno lwajiliile ulwiho lwake, abafundigwa baake balinkunkonga. ⁴⁰ Bo afikile pabwjo bule, alinkubabwala alinkuti, “Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

⁴¹ Alinkusookapo apa baalipo, alinkubwuka pabwatalipo, apa likugomokela iibwe linga umundu atuunyile. Alinkufugama, alinkwipuuta, ⁴² alinkuti, “Gwe Taata! Linga bwigane bwako, usookesyepo ingubilo isi. § Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako!” [⁴³ Po ugwandumi ukufuma kumwanya alinkummwisila, alinkumpa amaka. ⁴⁴ Aali mu ngubilo inywamu isya mu ndumbula, po alinkukindilila fiijo ukwipuuta, amafuku gaake galinkwja bo ulwa matondobya gaa ilopa, galinkutoonya paasi.]*

⁴⁵ Bo iipuutile, alinkwima, alinkubwuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo, kunongwa jaa busulumanie. ⁴⁶ Alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukugona utulo? Namusumuke! Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo.”

Bikunkola Jesu (Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Johani 18:3-11)

⁴⁷ Bo akaali ikujoba, nakalinga kilinkwisa ikilundilo kya bandu, kilongosiigwe na juuta, ugwa ndi bala kalongo na babili. Alinkusegelela kwa Jesu, alinkumfipa.† ⁴⁸ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Juuta! Kundiila ne Nnyamundu ku njila jaa kufipa?”

⁴⁹ Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Ntwa! Bule, tubasenge ni nyumbo?” ⁵⁰ Po umwinaabo jumo alinkunsenga nu lumbi untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiililo. ⁵¹ Jesu alinkujoba alinkuti, “Namuleke ukubomba isyo!” Alinkupalamaasya imbulukutu jaa ntumwa jala, alinkumbumbulusya.

⁵² Jesu alinkubabwala abapuuti abalongosi, abakulumba baa basikali abaa mu tempeli, pamopeene na balongosi baa Bajuuta, aba baaliisile kukunkola, alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyumbo ni nduaha ngati mukulikola inyambuta? ⁵³ Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli, mukaalingolilemo siku! Looli aka kabalilo kiinu, kabalilo kaa bulagili bwa ngiisi.” ⁵⁴ Po abandw bala balinkunkola

‡ 22:37 22:37 Bala kalata gwa Jeesaja 53:12. § 22:42 22:42 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki. * 22:44 22:43-44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tanandi utu. † 22:47 22:47 Alinkumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene.

Jesu, balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba.‡ Peeteli alinkunkonga pabatalipo.

Peeteli ikankaana Jesu

(Matai 26:57-58, 69-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Johani 18:12-18, 25-27)

⁵⁵ Abandu balinkukosya umotoo pakati pa lupaso, balinkutugala pamopeene, joope Peeteli alinkutugala pamopeene nabo. ⁵⁶ Umbombi jumo undindwana, alinkummbona Peeteli atugeele apa umotoo gwakaga, aalinkeetile kanunu, alinkujoba alinkuti, "Joope ujū, aali pamopeene na Jesu." ⁵⁷ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, "Gwe nkiikulu ugwe! Une ngampanya!"

⁵⁸ Bo bangelepo panandi, umundu ujungi alinkummbona Peeteli, alinkujoba alinkuti, "Na nungwe ūli mwinaabo bala." Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, ungaasaaka une!"

⁵⁹ Bo jikindile isala jimo bano, umundu ujungi alinkusisimikisya, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu ujū aali pamopeene na Jesu! Paapo joope ujū Ngalilai!"

⁶⁰ Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, "Gwe mundu ugwe, isi kusijoba ngasimanya!" Nakalinga bo ali pakujoba isyo, ingongobe jilinkukoolela. ⁶¹ Untwa Jesu alinkusanuka, alinkunkeeta Peeteli. Po Peeteli alinkugakumbuka amasyu aga untwa aalimmbuulile ukuti, "Liilino ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katatu."

⁶² Po alinkusooka panja, alinkulila fijo.

Abasikali bikummugiilila nu kunkoma Jesu

(Matai 26:67-68; Maalika 14:65)

⁶³ Abasikali aba banndindililaga Jesu, balinkummugiilila nu kunkoma. ⁶⁴ Balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkunndaalussy balinkuti, "Kunguluka! Jo jwani akukomile?" ⁶⁵ Balinkuntuka amaheelu agangi amingi.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Johani 18:19-24)

⁶⁶ Bo bukiile, balinkukomaana abaa lukomaano lwa Sanihendilini,§ ūlu bikujamo abalongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Po abasikali balinkuntwala Jesu nkyeni mmyabo. ⁶⁷ Po balinkunndaalussy balinkuti, "Tubuule, ugwe gwe Meesija?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalinga mbabuulile, mutikunyitika. ⁶⁸ Kangi linga ngubalaalussy, mutikunyaamula. ⁶⁹ Looli ukwandila liilino, une ne Nnyamundu ngutugalaga kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiililo ikya Kyala umwene maka."

⁷⁰ Balinkujoba boosa balinkuti, "Kokuti ugwe ūli Mwana gwa Kyala?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mujobile isya nalooli."

⁷¹ Po balinkujoba balinkuti, "Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Keeta, tupiliike jujusswe amasyu ukufuma nkanwa mmyake!"

23

Jesu ikulongigwa na Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po abalongosi abakulumba bala abaa Bajuuta, balinkwima, balinkuntwala Jesu kwa Pilati, undongosi gwa kiisu ikya Jutai. ² Balinkwanda ukunsitaaka balinkuti, "Umundu ujū tummbwene ikubasofya abandu baa nkiisu kyitu. Ikukaanisya abandu ukusonga isongo ku malafyale gwa Baloona, kangi ikwijoba ukuti umwene jo Meesija, umalafyale."

‡ 22:54 22:54 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakalingaania. § 22:66 22:66 ISanhendilini Bala ku Isyakalingaania.

³ Po Pilati alinkunndaaluuuya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe ɔli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ɔjobile.” ⁴ Pilati alinkubabuuula abapuuti abalongosi ni kilundilo ikya bandu, alinkuti, “Ngajaagamo inongwa najimo mmundu ɔju.” ⁵ Looli abeene balinkusisimikisya ukujoba balinkuti, “Ikubasonga abandu ukubusambukila ubunyafyale ni manyisyo syake, moosa mu Jutai. Aalyandi-ile ku Galilai mpaka afikile kuno.”

⁶ Pilati bo apiliike isyo, alinkulaaluuuya alinkuti, “Bule, umundu ɔju gwa mu Galilai?” ⁷ Bo asyageenie ukuti Ngalilai, ikufuma mbunyafyale bwa Heloti, alinkuntuma kwa Heloti, ɔju joope akabalilo ako aalimo mu Jelusalemu.

Heloti ikunndaaluuuya Jesu

⁸ Heloti bo ammbwene Jesu, aahobwike fiijo, paapo amasiku mingi aalondaga ukummbona. Aapiliike inongwa syake, aasubilaga ukummbona Jesu ikubomba ikiika kimo. ⁹ Po Heloti alinkunndaaluuuya Jesu amasyu mingi, looli umwene akaalimmwamwile iisya nalimo. ¹⁰ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalipo, balinkujoba amasyu gaa kunsitaaka ku maka fiijo.

¹¹ Po Heloti na basikali baake, balinkummwangelila nu kummoobela. Balinkumfwika imyenda igya bunyafyale, balinkuntwala kangu kwa Pilati. ¹² Hliisiku ilyo, Heloti na Pilati balinkuja bamanyaani, paapo kunyuma baali kilugu.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Maalika 15:6-15; Johani 18:39-19:16)

¹³ Po Pilati alinkubabungaania abapuuti abalongosi, abalongosi baa bandu na bandu abangi. ¹⁴ Alinkubabuuula alinkuti, “Umundu ɔju muntwele kumyangu, mukunsitaaka ukuti ikubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu. Nunndaaluuusiisye nkyeni mmyinu, looli ngajaaga inongwa najimo iji atulile, ndi syosa isi munsitaakile. ¹⁵ Joope Heloti akajaaga inongwa najimo kumyake, fyobeene anngomwisye kumyitu. Akabomba nasimo isya kumpelela ukulongigwa ukugogigwa. ¹⁶ Po leelo, ikukomigwa ifingoti, po ngummwabalaga.” [¹⁷ Lwali lwiho ukummwabula umpinyigwa jumo pa kyaka kya Pasa.]*

¹⁸ Looli abandu boosa balinkujwega palikimokyene balinkuti, “Nngoge umundu ɔju! Utwabulile Balaba!” ¹⁹ Balaba aapinyigwe mu nnyololo, paapo aapelile ukusambuka abandu nkaaja ukupinga ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi.

²⁰ Pilati aalondaga ukummwabula Jesu, alinkujoba na bandu kangu. ²¹ Looli abeene balinkongelapo ukujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano! Nkomelele pa kikohekano!”

²² Pilati alinkujoba nabo kangu ulwa butatu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki? Une ngajaaga inongwa najimo kumyake, ijaa kumpelela ukuti alongigwe ukugogigwa! Kunongwa ijo ngulagila akomigwe ifingoti, po ngummwabalaga.” ²³ Looli abandu balinkukindapo ukujwega ku maka fiijo, balinkuumilila ukusuma ukuti Jesu akomeleligwe pa kikohekano. Unjwego gwabo galinkupela ukuti biitikisigwe.

²⁴ Po Pilati alinkutumula ukuti sibombigwe isi baasumaga. ²⁵ Alinkummwabula Balaba ɔju aapinyigwe kunongwa jaa kubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi, alinkubarapo Jesu abasikali, ukuti bammbombele isi baalondaga abandu.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Johani 19:17-27)

* **23:17** 23:17 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

²⁶ Abasikali bo bikuntwala Jesu kukunngoga, balinkwaganila nu mundu jumo ingamu jaake Simoni ugwa mu Kilene, aafumile mmiganda, iisaga nkaaja. Balinkunkola, balinkuntwika ikikohekano ukuti ampimbile Jesu. Po alinkupimba, alinkunkonga Jesu.

²⁷ Ikilundilo ikinywamu kya bandu kilinkunkonga Jesu. Nkilundilo ikyo, baalimo abakiikulu aba banndililaga nu kunkuutila. ²⁸ Jesu alinkubasanukila, alinkubabwala alinkuti, "Mwe bakiikulu baa mu Jelusalemu! Mulingaandililaga une, looli mwilililege mwibeene na baaniinu! ²⁹ Paapo gikwisa amasiku aga abandu bikutigi, 'Basajiigwe abakiikulu abagumba, aba bakapaapamo nu kongesyamo abaana!' ³⁰ Po,

'Abandu bikwisa kufibwulaga ifyamba ukuti,
"Namutugwilege!"

Kangi nu twamba ukuti,

"Namutusyilege!" †

³¹ "Abandu bikumbombela une bo ulu, ne ngaja ntulanongwa. Po sikwisa kujaga buleebule ku batulanongwa?" ‡

³² Balinkubatwala boope abanyambuta babili, ukuti bagogiigwe pamopeene na Jesu. ³³ Po balinkufika pabujo ubu ingamu jaake bikuti Lupaja Iwa Ntu, balinkubakomelela pa fikohekano, Jesu na banyambuta babili bala, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungi kukibafu ikiimama. ³⁴ Po Jesu alinkuti, "Gwe Taata, ubahobokele, paapo bakasimanya isi bali pakusibomba." Balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.

³⁵ Abandu baalyimile kifuki baakeetaga. Abalongosi baa Bajuuta bammwangelilaga Jesu, baatigi, "Aabapokaga abangi, oko na iipoke umwene, linga jo Meesija gwa Kyala, unsunguligwa gwake!" ³⁶ Abasikali boope balinkummwangelila, balinkusegelela kumyake, balinkumpa ifinga ingali, ³⁷ kangi balinkuti, "Linga ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta, na gwipoke gwimwene!"

³⁸ Pamwanya pa kikohekano baasimbile baatile,

Uju jo Malafyale gwa Bajuuta

³⁹ Jumo mbanyambuta aba baakomeleliigwe pa kikohekano kifuki na Jesu, alinkuntuka Jesu alinkuti, "Ugwe ukaja gwe Meesija? Gwipoke gwimwene kangi utupoke na nuuswe!" ⁴⁰ Looli unnyambuta ujungi alinkunkemela unnine alinkuti, "Ugwe utikuntiila Kyala, na apa nungwe ulongiigwe ukufwa bo umwene? ⁴¹ Uswe kutubagiile ukulongigwa kunongwa jaa isi tubombile, looli umundu uju akabomba imbiibi najimo." ⁴² Po alinkujoba alinkuti, "Gwe Jesu! Bo kwingila mBunyafyale bwako gungumbukege!" ⁴³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubwala nikuti, lilino kwakujaga pamopeene na niine kamwanya."

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Johani 19:28-30)

⁴⁴ Jaali sala jaa 6:00 bunu pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00, ⁴⁵ iisuba lilinkuleka ukubala. Hliibaalika lya tempeli§ lilinkunyaafuka pakati na pakati. ⁴⁶ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta alinkuti, "Gwe Taata! Ubwami bwangu ngububiika mmaboko gaako." Bo ajobile isyo, alinkufwa.

⁴⁷ Undongosi gwa basikali bo asibwene isi siboniike, alinkuntuufya Kyala, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali ngolofu!"

† **23:30** 23:30 Bala kalata gwa Osija 10:8. ‡ **23:31** 23:31 NKigiliki bikuti Paapo linga babombile bo ulu ku mpiki umbisi, sikujaga buleebule ku mpiki umuamu? § **23:45** 23:45 Hliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo babili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya itempeli ku Isyakulingaania.

⁴⁸ Abandũ boosa aba baabungeene pala, pakusikeeta isi siboniike, balinkugomoka kumyabo, kuno bikwikoma koma mfipambaga fyabo, ukunangisya ubusulumanie. ⁴⁹ Looli abandũ boosa aba baalimmeenye, pamopeene na bakiikulu aba baalongoseenie nagwe ukufuma mu Galilai, baalyimile pabutali ukusikeeta isyo.

Bikunsiya Jesu

(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Johani 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Aalipo umundu jumo ingamu jaake Joosefu, ugwa mu Alimatai, nkiisu ikya Jutai. Aali mundũ nnunu kangĩ ngolofu, aabũguulilaga ubũnyafyale bwa Kyala ukwisa. Akaaliitikeene na balongosi banine abaa ndukomaano lwa Sanihendilini, kũli isi baalimbombiile Jesu. ⁵² Umundu ujũ alinkubũka kwa Pilati, alinkunsuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile. ⁵³ Pilati alinkwitika, po alinkugusulusya paasi umfimba ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela mmwenda ununu, alinkugubiika mwi ipũmba ili lyasongoleligwe kilingaani ndwalabwe,* ili bakaalinsyililemo umundu najumo. ⁵⁴ Iiisiku ilyo, lyali isiku ilya kwitendekesya,† bo iSabati jikũja pakwanda.

⁵⁵ Abakiikulu bala aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, balinkunkonga Joosefu, balinkulibona ipũmba, nu mfimba gwa Jesu muno gulambalikiigwe. ⁵⁶ Po balinkugomoka kũkaaja, balinkutendekesya imikota na mafuta gaa luma ulununu.‡ Looli pi isiku ilya pa Sabati, balinkutũsya ukukongana ni ndagilo sya Moose.

24

Jesu asyakile mbafwe

(Matai 28:1-10; Maalika 16:1-8; Johani 20:1-10)

¹ Nulubũnjũ fiijo pi isiku ilya pa ndungũ,* abakiikulu bala balinkubũka kwi ipũmba, baatwele imikota igi baatendekiisye. ² Bo bafikile balinkwaga iibwe libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipũmba. ³ Balinkwingila nkati, balinkwaga umfimba gwa Ntwa Jesu gũkajamo. ⁴ Bo bakaali bikuswiga isyo, nakalinga abandumi babili, aba baafwele imyenda igi gikulangala, balinkwima kifuki nabo. ⁵ Abakiikulu abo balinkutiila, balinkwinama paasi. Looli abandumi bala balinkubabũla balinkuti, "Fiki mukunndonda umũmi mbafwe? ⁶ Akajapo apa! Asyakile! Namukũmbukege amasyũ aga aababũlile, bo ali na nuumwe mu Galilai, ⁷ aatile, 'Mpaka Nnyamundu abiikigwe kũ batulanongwa, akomeleligwe pa kikohekano, na pi isiku lya butatu asyake!' "

⁸ Po abakiikulu bala balinkugakũmbuka amasyũ gaa Jesu. ⁹ Po balinkusookapo pi ipũmba, balinkubũka apa baalipo abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi boosa, balinkubabũla syosa isi baasibwene. ¹⁰ Abakiikulu aba baababũlile abatũmigwa baa Jesu inongwa isyo, bo baa Malija ugwa kũ Magatala, Joana, Malija unna gwa Jaakobo, na bakiikulu abangi aba baali pamopeene nabo.

¹¹ Looli abatũmigwa bo bapiliike inongwa isi baabũliigwe na bakiikulu bala, bakaasiitiike, balinkwaga ngati sya mwalo. ¹² Looli Peeteli alinkwima, alinkubopa ukubũka kwi ipũmba. Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipũmba, alinkugubona gwene umwenda ugũ baalinsyilile Jesu. Alinkusookapo pala, kuno ikuswiga isi syaboniike.

* **23:53** 23:53 Ipũmba ili lyasongoleligwe kilingaani ndwalabwe Amapũmba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. † **23:54** 23:54 Iiisiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. ‡ **23:56** 23:56 Imikota na mafuta gaa luma ulununu fyalĩ fya kũgũpaka umfimba gwa Jesu. * **24:1** 24:1 Iiisiku ilya pa ndungũ Bala kũ Isyakulingania.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa babili aba baabukaga ku Emau
(Maalika 16:12-13)*

¹³ Hiisiku lilalila, abafundigwa babili baa Jesu bendaga mu njila ukubuka nkaaja akaa mu Emau, aka kaali pabutali bwa kilomita kalongo na jimo ukufuma ku Jelusalemu. ¹⁴ Bo bikwenda mu njila, baajobaga inongwa syosa isi syaboniike. ¹⁵ Bo bikujoba nu kulaalusania, Jesu jaujo alinkusegelela nu kwenda pamopeene nabo. ¹⁶ Looli amaaso gaabo gaakoliigwe, ukuti balingampanya.

¹⁷ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Masyu maki aga mukujobesania bo mukwenda?" Balinkwima, kuno baasulumeenie. ¹⁸ Jumo uju ingamu jaake aali jo Kilyopa, alinkwamula alinkuti, "Bule, ugwe gwimwene uli nheesya mu Jelusalemu, gwe ukampanya isi siboniike umo amasiku aga?"

¹⁹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Isya fiki?" Balinkummbuula balinkuti, "Isya Jesu ugwa mu Nasaleti. Umwene aali nkunguluka, isi aajobaga nu kubomba syali na maka nkyeni mwa Kyala na mbandu boosa. ²⁰ Abapuuti abalongosi na balongosi biitu baalintwele ku ndongosi gwa Balooma, ukuti alongigwe ukugogigwa, balinkunkomelela pa kikohekano. ²¹ Uswewe twasubilaga ukuti umwene ali jo gwa kutwabuula twe Banyaisilaili. Pali syosa sisiisi, lilino isiku lya butatu ukufuma apa syabonekiile.

²² "Kangi abakiikulu bamo nkibugutula kyitu ikya bafundigwa, batanyomwisye. Balaabiile nulubunju fiijo ukubuka kwi ipamba, ²³ leelo bakagwaga umfimba gwake. Biisile kukutubuula ukuti babasetukiile abandami, bababulile ukuti Jesu muumi. ²⁴ Po bamo nkibugutula kyitu babukile kwi ipamba, baagile sili bo muno bajobiile abakiikulu bala, looli umwene bakammbona."

²⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mwe bakonyofu umwe! Muli basito ukusiitika syosa isi baajobile abakunguluka! ²⁶ Bule, akaalondigwaga Meesija mpaka akubilwe bo ulu, po ingile mbusisya bwake?" ²⁷ Po Jesu alinkwanda ukubalingaania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, isi sikunjoba umwene, ukwandila isi aasimbile Moose na bakunguluka boosa.

²⁸ Bo bali kifuki ukufika nkaaja aka baabukaga, Jesu alinkufwana ikukisania. ²⁹ Looli abeene balinkupelesya fiijo balinkuti, "Uyale apa pamopeene na nuuswe. Keeta bwilile, ingiisi jili kifuki."

Po Jesu alinkwingila nnyumba, alinkutugala nabo. ³⁰ Bo atugeele pakulya ifindu pamopeene nabo, alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenyania, alinkubapa. ³¹ Po Kyala alinkubiigula, balinkumwagania ukuti jo Jesu, po umwene alinkusoba nkyeni mmyabo. ³² Balinkulaalusania balinkuti, "Bule, gukaafwanaga mooto gukwaka mu ndumbula syitu, bo ikujoba na nuuswe mu njila nu kutulingaania amasyu agaa Kalata uMwikemo?"

³³ Akabalilo kalakala balinkusookapo, balinkugomokelako ku Jelusalemu. Balinkubaaga abatungwa bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi aba baali pamopeene nabo, babungeene. ³⁴ Boosa baajobaga baatigi, "Nalooli uNtwa asyukile! Ammbonekiile Simoni!"

³⁵ Po boope abafundigwa babili bala, balinkubapangila syosa isi sibabonekiile mu njila, na muno bammanyiile Jesu bo ikumenyania ikisyese.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa baake
(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batungwa 1:6-8)*

³⁶ Bo bali pakubapangila inongwa isyo, umwene Jesu alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile, ulutengaano luge na nuumwe!"

³⁷ Balinkunyumoka nu kutiila, balinkwinogona ukuti bikummbona unyuka.

³⁸ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila? Fiki mukwilaamwa mu ndumbula syinu? ³⁹ Amukeete amaboko na malundi gangu, jo une. Namumbalamaasye, mukeete, paapo unsyuka akaja na mbili ni fifupa, bo ulu mukumbona une ndi nafyo.”

⁴⁰ Jesu bo ajobile isyo, alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na mmalundi gaake. ⁴¹ Kunongwa jaa lusekelo na kuswiga isi siboniike, baatoliigwe ukwitika isi. Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli ni findu fimo apa?” ⁴² Balinkumpapo ikibalali ikya iswi inyookye, ⁴³ alinkwambilila na kulya nkyeni mmyabo. ⁴⁴ Po alinkubabuula alinkuti, “Isi syo isi naababuulile, bo ngaali ndi na nuumwe, ukuti syosa isi sisimbiigwe ukunjuba une, mu ndagilo sya Moose, mwa baakalata baa bakunguluka na mwa kalata gwa Isabuli, mpaka siboneke.”

⁴⁵ Po alinkwigula amahala gaabo, ukuti basyaganiege isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. ⁴⁶ Alinkubabuula alinkuti, “Isyo syo isi sisimbiigwe, ukuti Meesija ikwisa kukubilwa, pi isiku lya butatu, ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe. ⁴⁷ Kangi mu ngamu jaake abandu baa mfikolo fyosa, ukwandila mu Jelusalemu, bikwisa kulumbililigwa ukuti basume uluhobokelo lwa butulanongwa bwabo. ⁴⁸ Umwe muli bakeeti baa nongwa isi sibombiigwe.

⁴⁹ “Pilikisya! Ngantama kumyinu ujua Taata aafingile ukuti ikubatamila umwe. Looli mutugale nkaaja aka,[†] mpaka bo mwambiliile amaka aga gikufuma kwa Kyala.”

Jesu ikufyuka kumwanya

(Maalika 16:19-20; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

⁵⁰ Po Jesu alinkubalongosya ukusookamo mu Jelusalemu, alinkufika nabo ku Betanija, alinkwinula amaboko gaake, alinkubasaja. ⁵¹ Bo ikubasaja, alinkubaleka, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. ⁵² Abeene balinkummwipuuta, po balinkusookapo pala, balinkubuuka mu Jelusalemu na lusekelo ulanywamu. ⁵³ Bwila baajaga ndupaso lwa tempeli, nkantuufya Kyala.

[†] 24:49 24:49 Nkaaja aka Kokuti mu Jelusalemu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Johani Isyakulongosya

Johani aali jumo mbafundigwa kalongo na babili abaa Jesu. Aasimbile kalata ujũ ukuti abatũle abiiitiki boosa ukuti bammwitike Jesu. Akasimba inongwa syosa isya bũumi bwa Jesu, looli ikũpanga isya fiika fimo ifi Jesu aabombile, ni manyisyo simo isi aamanyiisye. Isi sikũngisya ukuti Jesu akaali mundũ itolo, looli aali jo Kyala.

Kalata ujũ kũbwandilo ikũsisimikisya ukuti Jesu jo Isyũ lya Kyala. Kangi ikuti jo Meesija ujũ abakunguluka abaa Lwitikano ulũkũlũ baakungulwike, nũ kuti ubũfwe bwake lyo ikemo ili likũsoosya ubũtulanongwa bwa pakiisũ. Ndũtũlo ulwa 13-17 ikũjoba isya lugano lwake kũ bafundigwa baake nũ kũbabũula amasyũ agaa kũbakasya. Kalata amaliikiisye ikũpanga isya kũlongigwa Jesu nũ kũkomeleligwa pa kũkohekano, na muno aasyũkiile ukũfuma mbũfwe, nũ kũbabonekela kaa kingi abafundigwa baake.

Isi silimo mwa kalata ujũ	Ulutuulo
Jesu Isyũ lya Kyala ili lisanwike ukũja mundũ	1:1-18
Jesu ikwanda imbombo jaake ni kiika ni manyisyo isya kũbwandilo	1:19-4:54
Jesu ikongelapo imanyisyo ni fiika fingi	5:1-8:11
Jesu ikwaganila na Bafalisai nũ kũngisya ubũlagili bwake	8:12-10:42
Isi Jesu aabombile bo ali mu njĩla ukũbũuka kũ Jelusalemu	11:1-12:50
Jesu ikũbapa abafundigwa baake imanyisyo, bo ali kifuki ukũfwa	13:1-17:26
Jesu ikũkoligwa nũ kũgogigwa pa kũkohekano	18:1-19:42
Jesu ikũsyũka mbũfwe nũ kũboneka kũ bafundigwa baake	20:1-21:25

Isyũ aaliisile alinkũja mundũ

¹ Kũbwandilo bwa syosa aaliko Isyũ. Isyũ ujo aali pamopeene na Kyala. Kangi Isyũ aali jo Kyala. ² Kũbwandilo bwa syosa, Isyũ ujo aaliko kilingaani pamopeene na Kyala.

³ Kyala aafipelile fyosa ukwendela mmyake. Akaakapelile akandũ nakamo kisita kwendela mmyake. ⁴ Umwene jo bwandilo bwa bũumi boosa. Po ubũumi ubo bukũtwala ulũmuli kũ bandũ boosa. ⁵ Ulũmuli ulo lukũmulika mu ngiisi, looli ingiisi jitoliigwe ukũlũtola.

⁶ Kyala aalintũmile umundũ jumo ujũ ingamu jaake aali jo Johani.* ⁷ Johani aaliisile ukũja nkeeti gwa kũfumusya ulũmuli ulo, ukuti abandũ boosa balwitike. ⁸ Johani akaali lũmuli ulo, looli aaliisile kũkũfumusya isya lũmuli ulo. ⁹ Ulũmuli ulo lwali lũmuli lwa nalooli, ulũ lukũbamulikila boosa. Kangi ulũmuli ulo lwaliisile pakiisũ apa.

¹⁰ Isyũ aalipo pakiisũ apa. Abandũ boosa abaa pakiisũ bakaalimmeenye, na paapo aali jo ujũ Kyala aapelile ikiisũ kyosa ukwendela mmyake. ¹¹ Aaliisile kũ bandũ baake, leelo abandũ baake bakaalimmwambiliile. ¹² Looli aba baalimmwambiliile nũ kũmmwitika, aabapelile ukũja baana baa Kyala. ¹³ Abeene bo baana baa Kyala, looli somma kũnongwa jaa kikolo kyabo, kangi somma kũnongwa jaa kũpaapigwa nũ nnyambala nũ nkiikũlũ, looli Kyala jo ujũ ikũbapela ukũja baanaake jũujo.

* **1:6** 1:6 Johani Ujũ jo Johani uMoosi.

14 Isyu ujo aaliisile alinkuja mundu, aaliisile kutugala kumyitu. Uswetwabuwene ubusisya bwake, ubusisya ubwa uju ali jumojwene ntiga, ukufuma kwa Taata Kyala, kangu uju ali ni ipyana nu bwanalooli ku bwingi.

15 Johani alinkubabwala abandw inongwa isya mundu ujo, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Uju jo uju naababwulaga naatigi, 'Ikwisa umundu jumo kunyuma kumyangw, uju jo nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' "

16 Ukukongana nu kusita kwagilwa kwake, Kyala atupeele twesa iipyana, ongiilepo pi ipyana ili lyatalilepo. 17 Kokuti ijolo Kyala aatupeele indagilo syake ku njila jaa Moose, looli akabalilo aka atupeele iipyana lyake nu bwanalooli bwake ku njila jaa Meesija† Jesu. 18 Akajako umundu uju ammbwenemo Kyala. Looli ujo, uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala,‡ kangu ali pamopeene na Taata Kyala, jo uju atusetuliile Kyala.

Ubukeeti bwa Johani uMoosi

(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18)

19 Iisiku limo abalongosi baa Bajuuta baabatwile abapuuti§ na Banyaleebi* ukufuma mu Jelusalemu, kukunndaalusya Johani, ukuti jo jwani. Umwene aasisimikiisye, 20 aabaamwile kisita kufinda ubwanalooli, aatile, "Une ngaja ne Meesija." 21 Balinkunndaalusya kangu balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Bule, ugwe gwe nkunguluka Elija?" Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja ne Elija." Abeene balinkunndaalusya kangu balinkuti, "Bule, ugwe gwe nkunguluka ujungi, uju tukunnguulila ukufuma kwa Kyala?"† Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja jo une." 22 Balinkunndaalusya kangu balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Ukuti tukababwale aba batwile. Ugwe kwijoba ukuti gwe gwani?" 23 Johani alinkubaamula ukukongana na masyu aga aajobile ukunguluka Jeesaja, ukuti, "Une ndi isyu lya mundu, likukoolela ndungalangala likuti, 'Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!' "‡

24 Po abandw bala, aba aBafalisai§ baabatwile kwa Johani, 25 balinkunndaalusya balinkuti, "Linga ugwe ukaja gwe Meesija, pamo ukaja gwe nkunguluka Elija, pamo ukaja gwe nkunguluka ujungi ugwa Kyala, keeta koosya?" 26 Johani alinkubaamula alinkuti, "Une nguboosya na miisi, looli pakati pamyinu alipo uju umwe mukammanya. 27 Ujo jo uju ikwisa kunyuma kumyangw, kangu jo uju ngabagisya nu kwabwla utukoba utwa filato fyake."* 28 Syosa isyo syabombiigwe nkaaja akaa mu Betanija, kukibafu ikya kubusookelo ikya lwisi Jolitani, kuno Johani oosyaga abandw.

Jesu jo Kang'oosi kaa Kyala

29 Kilaabo kyake, Johani alinkummbona Jesu ikwisa kumyake. Alinkubabwala abandw aba baalipo pala alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'oosi kaa Kyala,† uju ikubusoosyamo ubutulanongwa bwa bandw boosa!‡ 30 Uju jo uju naababwulaga ukuti, 'Ikwisa umundu jumo kunyuma kumyangw, uju nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' 31 Na niine ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli naaliisile kukuboosya abandw na miisi ukuti, nunsetule ku Banyaisilali."

† 1:17 1:17 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyu Kilisiti ku Isyakulingaania. ‡ 1:18 1:18 Uju ali jumojwene ntiga, uju joope jo Kyala Mwa baakalata bamo basimbile uMwana gwa Kyala jumojwene ntiga. § 1:19 1:19 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. * 1:19 1:19 ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. † 1:21 1:21 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22. ‡ 1:23 1:23 Bala kalata gwa Jeesaja 40:3. § 1:24 1:24 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. * 1:27 1:27 Ukwabwla utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batwma. Bala iisyu Untwma ku Isyakulingaania. † 1:29 1:29 Kang'oosi kaa Kyala Bala iisyu Kang'oosi ku Isyakulingaania. ‡ 1:29 1:29 Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-28.

³² Po Johani alinkubabwula isi asibwene, alinkuti, “Numbwene Mbepo Mwikemo ukufuma kamwanya, bo ikusuluka pamwanya pamyake na mbili bo ugwa ngande, asyele pamopeene nagwe. ³³ Leelo ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli Kyala uju aalindumile kukoosya aatile, ‘Linga gummbwene umundu uju Mbepo gwangu ikusuluka pamwanya pamyake, na kusyala nagwe, ujo jo uju ikubosyaga abandwa na Mbepo Mwikemo.’ ” ³⁴ Po Johani alinkuti, “Na niine nsibwene, kang’i ngusisimikisya, ukuti ujo Mwana gwa Kyala.”§

Jesu ikubasala abafundigwa baake abaa kwanda

³⁵ Kilaabo kyake, Johani aalipo pala kang’i pamopeene na bafundigwa baake babili. ³⁶ Po alinkummbona Jesu ikwenda kifuki nabo. Alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, “Keeta, ujo jo Kang’oosi kaa Kyala!” ³⁷ Abafundigwa baa Johani bo bapiliike isyo, balinkunkonga Jesu. ³⁸ Po Jesu alinkusanuka, alinkubabona abafundigwa bala bikunkonga. Alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukulonda ifiki?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Gwe Labi (ingamu iji kokuti Mmanyisi), kali, kutuugala kuugu?” ³⁹ Jesu alinkuti, “Isaga, mukwakupabona.” Po balinkunkonga. Isala jaa 10:00 pamuusi, balinkufika apa aatuuagalaga, balinkulinda nagwe iisiku lila. ⁴⁰ Umfundigwa jumo mbafundigwa babili aba baapiliike amasya gaa Johani, na aba baalinkongile Jesu, ingamu jaake aali jo Andeleja, ugwamyabo gwa Simoni Peeteli. ⁴¹ Nakalinga ujo alinkubuuka kukundonda Simoni. Bo ammwagile, alinkummbwula alinkuti, “Tummwagile umpoki, uju jo Meesija!” (ingamu iji kokuti Kilisiti.) ⁴² Po Andeleja alinkuntwala Simoni kwa Jesu. Jesu alinkunkeeta Simoni, alinkummbwula alinkuti, “Ugwe gwe Simoni umwana gwa Johani. Ukwandila lilino, ingamu jaako kujaga gwe Kefa” (pamo Peeteli, kokuti Lwalabwe).

Jesu ikubasala abafundigwa abangi babili

⁴³ Kilaabo kyake, Jesu alinkutumula ukubuuka nkiisu ikya Galilai.* Po alinkummwaga Filipino, alinkummbwula alinkuti, “Filipo, isaga ungongege.” ⁴⁴ Filipino aafumile mu Betisaita, muno Andeleja na Peeteli boope baatuuagalaga. ⁴⁵ Po Filipino alinkummwaga Natanaeli, alinkummbwula alinkuti, “Tumbwene umundu uju Moose aasimbile inongwa syake mwa Kalata gwa Ndagilo, kang’i uju boope abakunguluka baasimbile inongwa syake. Ingamu jaake jo Jesu ugwa mu Nasaleti, mwana gwa Joosefu.” ⁴⁶ Looli Natanaeli alinkunndaalusya Filipino alinkuti, “Kandu nki akanunu aka kabagiile ukufuma nkaaja akanandi akaa mu Nasaleti?” Filipino alinkummwamula alinkuti, “Isaga gwikeetele.” ⁴⁷ Jesu bo ammbwene Natanaeli ikwisa kumyake, alinkuti, “Keeta, umundu ujo Mwisilaili gwa nalooli, uju akaja nsyobi.” ⁴⁸ Natanaeli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe ntwa, gummeenye buleebule?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Na bo Filipino akaali ukwisa kukukoolela, une bo ngubwene utuugeele pa nkujw.” ⁴⁹ Po Natanaeli alinkwamula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, lilino mmeenye ukuti ugwe uli Mwana gwa Kyala! Ugwe uli Malafyale gwa kiisu kya Isilaili!” ⁵⁰ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kwitika paapo ngubwulile ukuti ngubwene bo utuugeele pa nkujw? Kusibona isingi ingulumba ukusikinda isi! ⁵¹ Nalooli nikubabwula, mukwisa kukubona kamwanya kukwiguka, na kubabona abandwami baa Kyala bikufyuka na kusuluka pamwanya pamyangu ne Nnyamundu.”†

2

Uluskelo ulwa bwegi mu Kana

§ 1:34 1:34 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. * 1:43 1:43 Galilai Bala ku Isyakulingaania. † 1:51 1:51 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

¹ Bo ajobile isyo, pi isiku lya butatu, lwalipo ulusekelo ulwa bwegi mu Kana, nkiisu ikya Galilai. Pa bwegi ubo aalipo joope unna gwa Jesu. ² Jesu na bafundigwa baake boope baalipo pa bwegi ubo, baapaaliigwe. ³ Akabalilo bo kakindilepo, abaheesya baanwile ifinga* joosa. Po unna gwa Jesu alinkummbuula alinkuti, "Gwe mwanangu, abaheesya bamalile ifinga."† ⁴ Jesu alinkummwamula unna alinkuti, "Juba, fiki kujoba bo ulu? Akabalilo kaa kubomba imbombo jangu kakaali ukufika." ⁵ Po unna alinkubabuula ababombi alinkuti, "Syosa isi ikubabuula umwanangu, mubombege."

⁶ Pabujo bula, syalipo ingumbe ntandatu isya mabwe. Abajuuta baabiikangamo amiisi agaa kubombela ulwiho lwabo, ulwa kwijeelusya. Ingumbe jimo jiusulaga amalebe mahaano pamo ntandatu. ⁷ Po Jesu alinkubabuula ababombi bala alinkuti, "Namwisusye amiisi mu ngumbe isyo." Po balinkunega amiisi nu kwisusya mu ngumbe sila. ⁸ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namunega amiisi gamo, mukampepo unkulumba gwa lusekelo." Po balinkunega amiisi nu kwakumpapo unkulumba jula. ⁹ Unkulumba alinkunwa amiisi gala, aga Jesu aaganwisye ukujaja finga. Umwene akaameenye kuno jifumile, looli ababombi aba baanegile amiisi baameenye kuno jifumile. Po alinkunkoolela umwega nkiikulu. ¹⁰ Bo iisile, unkulumba jula alinkuti, "Umundu gwesa kubwandilo ikujaba ifinga inunu, looli abandub bo banwile nu kwikuta, po ikwisa ni finga iyi jikaja nunu. Looli ugwe utwele ifinga inunu kumaliikisyo!"

¹¹ Jesu aabombile ikiika iki nkaaja akaa mu Kana mu Galilai. Ikiika ikyo kyali kya kwanda ukubomba, ukunangisya ubusisya bwake ku bandu. Kunongwa ijo abafundigwa baake balinkummwitika. ¹² Ulusekelo lwa bwegi bo lumaliike, Jesu alinkusuluka mu Kapelinaumu pamopeene nu nna, abanuguna na bafundigwa baake. Balinkutugala uko amasiku manandi.

Jesu ikubakaga abulisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luka 19:45-46)

¹³ Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, iki bikuti Pasa, bo kili kifuki, Jesu alinkufyuka ukubuka mu Jelusalemu. ¹⁴ Po alinkwingila ndupaso lwa tempeli.‡ Umw alinkubaaga aba bulisyaga ing'ombe, ing'oosi ni ngunde, na aba buusaniaga indalama.§ ¹⁵ Jesu bo asibwene isyo, alinkupota utugoje ukujaja kingoti, alinkubakaga boosa aba bulisyaga ndupaso lwa tempeli, pamopeene ni ng'ombe ni ng'oosi. Alinkusipetusya imeesa sya buusania ndalama nu koono indalama syabo. ¹⁶ Po Jesu alinkubabuula aba bulisyaga ingunde alinkuti, "Namusisoosyepo ingunde apa. Mulingajibikaga inyumba jaa Taata ukujaja sokoni." ¹⁷ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkukumbuka amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ulugano lwangu ku nyumba jaako, lukwaka nkati mmyangu bo ulwa mooto."*

¹⁸ Po abalongosi baa Bajuuta bo basibwene isi Jesu abombile, balinkunndaalusya balinkuti, "Kubomba ikimanyilo kiliku, ukunangisya ukuti uli nu bulagili ubwa kubomba isi?" ¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namoomole itempeli iyi, une ngujijenga ku masiku matatu." ²⁰ Po abeene balinkummwamula balinkuti, "Ittempeli iyi jaajengiigwe ku fyinja 46. Po ugwe ubagiile buleebule ukujijenga ku masiku matatu?" ²¹ Looli Jesu akaajobaga isya tempeli, aajobaga isya mbili gwake umwene, ugu gwajaga pakubomoligwa. ²² Po Jesu bo asyukile ukufuma mbufwe, abafundigwa

* **2:3** 2:3 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † **2:3** 2:3 Bamalile ifinga Nkabalilo kala syali sya soni fiijo ku mweka nkiikulu na uju ikwegigwa, ukumalika ifinga pa lusekelo ulwa bwegi. ‡ **2:14** 2:14 Ittempeli Bala ku Isyakulingaania. § **2:14** 2:14 Aba buusaniaga indalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. * **2:17** 2:17 Bala kalata gwa Isabuli 69:9.

baake balinkukumbuka amasyu aga aajobile. Ku njila ijo, balinkwitika amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, na masyu aga Jesu aajobile.

Jesu asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu

²³ Jesu bo ali pa kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, abandu bingi balinkwanda ukummwitika, paapo baafibwene ifika ifi aabombaga. ²⁴ Looli Jesu akaabiitiike, paapo aasyageenie isi silimo mu ndumbula syabo. ²⁵ Kangi akaalondaga umundu gwesa jula, ukumbwula isi abandu bikwinogona, paapo aasimeenye syosa isi silimo mu ndumbula sya bandu boosa.

3

Jesu ikujobesania na Nikotemu

¹ Aaliko undongosi jumo ugwa Bajuuta, ugwa nkibugutila kya Bafalisai, ingamu jaake aali jo Nikotemu. ² Hliisiku limo pakilo, alinkubwuka kwa Jesu alinkumbwula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uhi manyisi uju atumiigwe na Kyala, paapo akajako umundu uju abagiile ukubomba ifika ifi kubomba, linga Kyala akaja pamopeene nagwe." ³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubwula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala,* linga akapaapigwa ulwa bubili." ⁴ Nikotemu alinkundaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ukangale abagiile buleebule ukupaapigwa ulwa bubili?† Bule, abagiile ukwingila kangi ndwanda lwa nna ukuti apaapigwe?" ⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubwula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala, linga akapaapigwa ku miisi na kwa Mbepo gwa Kyala. ⁶ Abapaapi bikubapaapa abaanaabo nu mbili, looli Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapaapa abandu ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila. ⁷ Ulingaswigaga isi ngubwulile ukuti, 'Fikuti upaapigwe ulwa bubili.' ⁸ Umbelo gukukula ukulabila kuno gwiganile. Ubagiile ukupilika ukukula kwake, looli utikumanya kuno gukufuma na kuno gukulabila. Isi bo sili na ku mundu gwesa uju apaapiigwe na Mbepo gwa Kyala."

⁹ Nikotemu alinkundaalusya Jesu alinkuti, "Bule, umundu abagiile buleebule ukupaapigwa na Mbepo gwa Kyala?" ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe uhi manyisi umwimikigwa ugwa bandu abaa nkiisu ikya Isilaili. Bule, ukasimanya syosa isi? ¹¹ Nalooli nikukubwula, uswe tusimeenye isi tukusijoba, kangi tusibwene isi tukusilingaania. Looli umwe mutikwitika isyo. ¹² Mbabwulile isi sikubombigwa pakiisu apa, looli umwe mutikwitika. Po mubagiile buleebule ukunyitika, linga ngubabwula isi sikubombigwa kumwanya? ¹³ Akajako umundu najumo uju abukileko kumwanya. Looli ne Nnyamundu jo une naaliisile ukufuma kumwanya.

¹⁴ "Moose aatendekiisye ikifwani kya njoka jaa kibungu‡ nu kukifyusya pa kipiki, ukuti abapoke aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Bubwubo ne Nnyamundu ngwisa kufyusigwa, ¹⁵ ukuti mbape ubuumi bwa bwila na bwila abandu aba bukunyitika."

¹⁶ Kyala abaganile fiijo abandu boosa abaa pakiisu apa. Jo nongwa iji aalintumile uMwanaake jumojuwene ntiga, ukwisa pakiisu apa, ukuti umundu gwesa uju ikummwitika alingasobaga, looli akabe ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁷ Kyala akaalintumile uMwanaake pakiisu kukubalanga abandu, looli kukubapoka.

¹⁸ Kyala atikundonga umundu uju ikummwitika uMwanaake, looli umundu uju atikummwitika alongiigwe, paapo akammwitika uMwanaake jumojuwene ntiga. ¹⁹ Ubulongi bo ubu, ulumuli lwisile pakiisu apa, looli abandu bingi biiganile ukuja mu ngiisi ukukindapo ukuja ndumuli, paapo imbombo syabo mbiibi. ²⁰ Abandu boosa

* **3:3** 3:3 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † **3:4** 3:4 Ukupaapigwa ulwa bubili ko kaja mwana gwa Kyala. ‡ **3:14** 3:14 Injoka jaa kibungu Moose aabombile bo uho ukuti abapoke aBanyaisilaili ukufuma mu mbiibi syabo. Bala kalata gwa Imbalilo 21:8-9.

aba bikubomba isi sikaja nunu, balubengile ulumuli ulo. Kangi bomma ukubuka ndumuli, ukuti imbiibi syabo silingiisa kuboneka pabwelu. ²¹ Looli abandũ boosa aba bikulonda fiijo isya bwanalooli bikubuka ndumuli ulo, ukuti imbombo syabo sije pabwelu, simanyigwege ukuti jo Kyala uju ikubapa amaka agaa kusibomba.

Johani uMoosi ikujoba inongwa isya Jesu

²² Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu na bafundigwa baake balinkubuka nkiisu ikya Jutai. Balinkutugala mula kukabalilo kamo, paapo oosyaga abandũ. ²³ Nkabalilo kalakala, joope Johani oosyaga abandũ mu Ainoni, kifuki na nkaaja akaa mu Salimu, paapo gaaliko amiisi mingi. Abandũ bingi balinkubuka kumyake ukuti aboosye. ²⁴ Johani aabombaga imbombo ijo, bo Heloti akaali ukunkola nu kummbika mu nnyololo.

²⁵ Hlisiku limo abafundigwa bamo abaa Johani, balinkwanda ukukaanikana nu Njuuta jumo, isya lwiho ulwa kwijeelasya bo kaja pakwipuuta. ²⁶ Po balinkubuka kwa Johani, balinkummbula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, umundu uju gwali nagwe kwi isiilya ilingi ilya lwisi Jolitani, uju gwatubulile inongwa syake, joope ikoosya abandũ. Kangi bingi bikubuka kumyake ukukindapo kumyako."

²⁷ Johani alinkubaamula alinkuti, "Umundu akabagila ukukaaga akandũ nakamo, linga Kyala akampa. ²⁸ Umwe muli bakeeti bangũ, kuli isi ngusijoba ukuti, 'Une ngaja ne Meesija, looli Kyala aalindumile une ukuti ndalepo nkyeni mmyake.' ²⁹ Undindwana uju ikwegigwa ikulondigwa ukubuka ku nnyambala uju ikummwega. Une ndi bo ulwa mmanyaani ugwa mwega nkiikulu, niimile kumbali kumyake uju ikwega, ngusekela bo ngupilika iisyu lyake. Nalooli jo mbombo iji jihobwisye fiijo. ³⁰ Fikuti Jesu ajege nkulumba ukukindapo, looli une njege nandi ukukindapo."

Inongwa isya uju ikufuma kumwanya

³¹ Umwana gwa Kyala uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandũ boosa. Gwesa uju atikufuma kumwanya, ikujoba syene inongwa isya pakiisu apa. Kokuti uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandũ boosa. ³² Jesu ikulingaania isi asibwene nu kusipilika ukufuma kwa Kyala, looli abandũ banandi itolo aba bikwitika ukuti isi ikujoba sya nalooli. ³³ Umundu gwesa uju ikwitika amasyu gaa Jesu, ikunangisya ukuti isi Kyala ikujoba sya nalooli, ³⁴ namanga Kyala aalintumile Jesu ukujoba amasyu gaa Kyala. Kyala aalimpeepele Mbepo Mwikemo kisita kipimo. ³⁵ Taata Kyala annganile umwanaake, kangi ampeepele amaka agaa kulagila utundu toosa. ³⁶ Umundu gwesa uju ikummwitika umwanaake Kyala, ali nu buumi bwa bwila na bwila. Looli umundu gwesa uju ikunkaana, akaja nu buumi bwa bwila na bwila, paapo ingalalisi sya Kyala sikwendelelaga ukaja pamyake bwila.

4

Jesu ikujoba nu nkiikulu uNsamalija

¹ Po aBafalisai balinkupilika inongwa sya Jesu ukuti ikoosya nu kukaba abafundigwa bingi ukunkinda Johani. ² Isya bwanalooli, Jesu akoosyaga, looli abafundigwa baake bo aba boosyaga. ³ Jesu bo asyageenie ukuti inongwa isyo sibalaniile, alinkusookamo nkiisu ikya Jutai pamopeene na bafundigwa baake, alinkubuka nkiisu ikya Galilai. ⁴ Bo bikubuka mu Galilai, baalondigwaga ukwendela nkiisu ikya mu Samalija.

⁵ Po balinkufika mu Samalija, nkaaja kamo aka baatigi mo mu Sikali. Akaaja ako kaali kifuki nu ngunda ugu Jaakobo aalimpeepele ikilingo umwanaake, Joosefu.* ⁶ Apo

* 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 33:19; 48:22.

kyalipo ikiina kimo ikya miisi iki baakitigi kiina kya Jaakobo. Iisuba bo lili pantu, Jesu alinkutugala kumbali ku kiina ikyo ukuti atausye, kunongwa jaa bakatale ubwa kwenda injila indali.

7-8 Po abafundigwa baake balinkubuka nkaaja kukuula ifindu, Jesu alinkusyala mwene pa kiina. Po unkiikulu jumo unsamalija alinkwisa kukunega amiisi nkiina kila. Bo Jesu ammbwene, alinkummbuula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, ngusuma amiisi gamo agaa kunwa.”⁹ Po unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Ugwe uli Njuuta, une ndi Nsamalija. Sya kiswigo ukusuma amiisi kumyangu.” Aajobile bo ulo paapo abajuuta baakaanaga ukulya pamopeene na Basamalija.¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga gwameenye ifi Kyala ikulonda ukukupa nu kuti jo jwani uju ikukusuma amiisi gamo agaa kunwa, gwabagiile ukusuma une, niine naabagiile ukukupa amiisi aga gikubapa abandu ubumi bwa bwila na bwila.”¹¹ Unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe taata, ugwe ukaja nu lugoje pamo ikya kunegela amiisi, kangu ikiina iki kisolofu fiijo, po kugaaga kugu amiisi ago, aga gikubapa abandu ubumi? ¹² Umwisukulu gwitu Jaakobo juju aatupeele ikiina iki ikya miisi, aga aanwaga na baanaake, pamopeene ni finyamaana fyake ifya kutiima. Bule, kwibona ugwe uli nkulumba fiijo ukunkinda umwene?”

¹³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu gwesa uju ikunwa amiisi aga gikufuma nkiina iki, ikumilwa kangu. ¹⁴ Looli umundu uju ikunwa amiisi aga une ngumpa, atikumilwaga bwila na bwila. Amiisi aga ngumpaga une gikujaga bo ulwa nyibuko jaa miisi nkati mmyake, iji jitikuma siku, jikumpaga ubumi bwa bwila na bwila.” ¹⁵ Po unkiikulu jula alinkusuma Jesu alinkuti, “Gwe taata, ngukusuma gumbepo amiisi aga ugajobile, ukuti ndingumilwangamo, kangu ndeke ukwisa kukunega amiisi nkiina iki!”

¹⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Buka ukankooolele undumego, gwise nagwe apa.” ¹⁷ Alinkwamula alinkuti, “Une ngeegigwa.” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ujobile isya nalooli ukuti ukeegigwa! ¹⁸ Namanga gwegiigwemo na banyambala bahaano mpaka ulu, joope unnyambala uju kutugala nagwe akabalilo aka, akaja ndumego. Ujobile isya nalooli.” ¹⁹ Unkiikulu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe taata, lilino nsyageenie ukuti ugwe uli nkunguluka. ²⁰ Abisukulu biitu bammwipuutaga Kyala nkyamba iki ikya Gelisimu,[†] looli umwe mwe Bajuuta mukuti tubukege kukummwipuuta Kyala mu Jerusalemu. Bule, ubwanalooli bo buliku?”

²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, itikaga isi ngujoba sya nalooli. Akabalilo aakikwisa aka aamutikumwipuutaga Taata Kyala nkyamba iki pamo mu tempeli ijaa mu Jerusalemu. ²² Umwe mwe Basamalija mukummwipuuta Kyala uju mukamanya, looli uswe twe Bajuuta tukummwipuuta Kyala uju tummeenye. Paapo aikubapoka abandu ukwendela ku Bajuuta. ²³ Akabalilo kikwisa, kangu kafikile, aka abandu aba bikulonda ukummwipuuta Kyala ku bwanalooli, aabikumwipuutaga Taata bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli. Taata Kyala ikubalonda abandu aba bikummwipuuta ku njila ijo. ²⁴ Kyala jo Mbepo. Abandu aba bikummwipuuta, bikulondigwa ukuti bammwipuutege bo muno Mbepo gwake abanangiisye, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli.” ²⁵ Unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, “Mmeenye ukuti Meesija ikwisa, uju bikuti Kilisiti. Kangu mmeenye ukuti bo iisile ikwisa kutulingaania syosa.” ²⁶ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Une, ne ngujoba na nungwe, jo uju ugwe kunnjoba.”

[†] 4:20 4:20 Nkyamba iki ikya Gelisimu ABasamalija biitikaga ukuti bikulondigwa ukummwipuuta Kyala nkyamba iki. Kunongwa ijo baajengile itempeli jaabo uko. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 11:29.

²⁷ Akabalilo ako abafundigwa baake balinkwisa, balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu.‡ Looli najamo umfundigwa uju aalinndaalusisye Jesu ukuti, “Kulonda ifiki kumyake?” pamo ukuti, “Fiki kujoba nagwe?”

²⁸ Unkiikulu jula alinkujileka indeko jaake ijaa miisi palapala, alinkubuuka nkaaja. Bo afikile alinkubabuula abandu alinkuti, ²⁹ “Tubuuke mukankeete umundu uju aambuulile syosa isi mbombilemo. Bule, umundu ujo abagiile ukujja jo Meesija uju tukusubila ukuti ikwisa?” ³⁰ Po bo abandu bapiliike isyo, balinkusookamo nkaaja kala, nu kwanda ukubuuka kuno Jesu aaliko.

³¹ Bo abandu bala bakaali ukufika, abafundigwa baake balinkunsuuma balinkuti, “Gwe Mmanyisi, isaga pakulya ifindu.” ³² Looli umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ndi ni findu ifya luko ulungi ifi umwe mukafimanya.” ³³ Po abafundigwa baake balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, alipo umundu uju iisile kukampapo ifindu bo tukajapo?” ³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ifindu fyangu une ko kubomba isya bwigane bwa Taata uju aalindumile, kukumaliisya imbombo jaake. ³⁵ Umwe mukuti, ‘Gisyele imyesi mina itolo ukufika untondolo.’ Looli sikaja bo ulo! Namukeete imigunda muno gijiilile. Ifya kutondola fikomile ukuti fitondoligwe. ³⁶ Kangi untondoli akabile umfwalo gwake. Ali pakubungania mu ndamba syake ifi atondwile, kokuti ubuumi bwa bwila na bwila. Po umbyali nu ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene. § ³⁷ Bulipo ubujobi ubu bukuti, ‘Umundu jumo ikubyala imbeju, ujungi ikutondola.’ Ubujobi ubo bwa nalooli. ³⁸ Naabatumile umwe kukutondola ifi mukaabyele. Abandu abangi baabombile imbombo joosa ingafu, umwe mukukaba kunongwa jaa mbombo jaabo.”

ABasamaliya bikummwitika Jesu

³⁹ ABasamaliya bingi abaa nkaaja kala akaa mu Sikali, balinkummwitika Jesu, paapo baapiliike isi unkiikulu jula aajobile ukuti, “Umundu ujo aambuulile syosa isi mbombilemo.” ⁴⁰ Po aBasamaliya bala balinkufika apa Jesu aalipo, balinkunsuuma fiijo ukuti atugalepo pamopeene nabo. Po alinkutugala nkaaja ako amasiku mabili. ⁴¹ Nkabalilo ako, abandu bingi fiijo balinkummwitika Jesu kunongwa jaa isi aajobaga. ⁴² Balinkummbuula unkiikulu jula balinkuti, “Mpaka ulu tummwitiike umundu uju kunongwa jaa syene isi utubuulile ugwe. Looli ulu tubagiile ukummwitika fiijo, paapo tupiliike jujuswe isi ikujoba. Kangi tusyageenie ukuti nalooli umundu uju jo Mpoki gwa kiisu.”

Jesu ikumbumbulunya umwana gwa ndongosi

(Matai 8:5-13; Luka 7:1-10)

⁴³ Amasiku mabili bo gakindile, Jesu alinkusookamo nkaaja akaa mu Sikali, alinkubuuka mu Galilai. ⁴⁴ Jesu aajobile ku bafundigwa baake ukuti, unkunguluka atikwimikigwa na bandu abaa kumyabo. ⁴⁵ Abandu abaa mu Galilai balinkummwambilila kanunu, paapo boope baabukile ku kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, koope baasibwene syosa isi Jesu aabombile.

⁴⁶ Po Jesu alinkubuuka kangi nkaaja akaa mu Kana aka kali mu Galilai. Nkaaja ako mo muno aasanwisye amiisi ukujja finga. Aalimo undongosi jumo ugwa silikali mu Kapelinaumu uju umwanaake undumyana aali mbine. ⁴⁷ Undongosi ujo aapiliike ukuti Jesu iisile kangi mu Galilai, ukufuma nkiisu ikya Jutai. Alinkubuuka kwa Jesu nu kunsuuma fiijo ukuti abuuke mu Kapelinaumu, kukumbumbulunya umwanaake, uju aali kifuki ukufwa. ⁴⁸ Jesu alinkummwamula

‡ 4:27 4:27 Balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu Abamanyisi baa Bajuuta bakaajobaga na bakiikulu bo bali beene, fiijo ukujoba na bakiikulu abaheesya. § 4:36 4:36 Umbyali nu ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene Johani uMoosi aabyele imbeju, akabalilo aka Jesu ali pakutondola. Untondolo bo bafundigwa bingi aba bikummwitika.

undongosi jula alinkuti, “Mwe bandu umwe, bure, mukabagila ukunyitika kisita kufibona ifika ifikulumba?”⁴⁹ Undongosi alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ngakusuma, tubuke ukambumbulwisyemwanangu bo akaali ukufwa.”⁵⁰ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bukaga kumyinu, umwanaako abumbulwike.” Undongosi jula alinkwitika amasyu gaa Jesu, po alinkubuka kumyake.

⁵¹ Undongosi jula bo ikwenda mu njila, alinkwaganila na babombeli baake. Balinkumbula balinkuti, “Umwanaako abumbulwike, nkafu itolo.”⁵² Po alinkubalaalusya alinkuti, “Abumbulwike ukwandila ndili?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Abumbulwike ukwandila mmajolo pamuusi, isala jaa 7:00.”⁵³ Po ugwise ugwa ndumyana jula alinkusyagania ukuti abumbulwike ukwandila akabalilo kalakala aka Jesu aatile, “Umwanaako abumbulwike.” Po undongosi jula pamopeene na baa nnyumba jaake balinkumwitika Jesu.⁵⁴ Ulu lwali lwa babili Jesu ukufuma mu Jutai ukubomba ikiika mu Galilai.

5

Jesu ikumbumbulwisyemujukwema

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkubuka nkaaja akaa mu Jelusalemu, kukusekela ikyaka kimo ikyaka Bajuuta.² Nkaaja ako, kyalipo ikipata ikinywamu iki ingamu jaake baatigi, Kipata kya Ng’oosi.* Kifuki ni kipata ikyo, kyalipo ikisiba iki ingamu jaake mu njobelo jaabo baatigi Betisaita. Gaalipo amabalaasa mahaano aga gaali ni mbanda. Amabalaasa ago gaasyungutiile ikisiba ikyo.³ Pa kipepo ikyaka mabalaasa ago, baalambalalaga ababine bingi, bo abafwa maaso, aba bikukwema, na aba balalile. [Baaguulilaga amiisi ukusukaanika,⁴ paapo ugwandumi gwa Kyala iisaga akabalilo kamo kukugasukaanika amiisi nkisiba kila. Umbine ugwa kwanda ukwingila aabumbulwika ukubine bwake ubu aali nabo.]†⁵ Pa kisiba kila aalipo unnyambala jumo ujukwema aali mbine ifyinja 38.⁶ Po Jesu alinkummbona alambaleele pala. Bo ameenye ukuti abinile akabalilo akatali, alinkunndaalusya alinkuti, “Bure, ugwe kulonda ukubumbulwika?”⁷ Po umbine jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe taata, akajapo umundu ugwa kumbiika nkisiba bo amiisi gikusukaanika. Paapo bo ngulonda ukwingila nkisiba ikyo, umundu ukungu ikutalapo nkyeni mmyangu.”⁸ Po Jesu alinkummbula umbine jula alinkuti, “Sumuka, pimba ubulili bwako, bukaga.”⁹ Nakalinga, umundu jula alinkubumbulwika ukubine bwake, alinkupimba ubulili bwake alinkwanda ukusyungutiile syungutiile palapala.

Jesu aalimbumbulwisyemundu ujukwema pi isiku ilya pa Sabati.‡¹⁰ Po abalongosi baa Bajuuta balinkummbula umundu jula, ujukwema Jesu aalimbumbulwisyem balinkuti, “Umwisyugu isiku lya Sabati, indagilo sitikukwitikisya ukupimba ubulili bwako.”¹¹ Looli umundu jula alinkubaamula alinkuti, “Umundu ujukwema aambumbulwisyem jo ujukwema aambulile ukuti mbimbe ubulili bwangu mbukege.”¹² Po abalongosi bala balinkunndaalusya balinkuti, “Bure, jo jwani ujukwema akubulile ukubomba bo ulu?”¹³ Looli umundu jula akaalimbeenye ujukwema aalimbumbulwisyem, paapo Jesu aasookilepo pa kilundilo kya bandu, aba baalipo pala.

¹⁴ Hlisiku lilalila bo kakindilepo akabalilo kanandi, Jesu alinkwakummwaga umundu jula ndupaso lwa tempeli, alinkunsoka alinkuti, “Pilikisya, lilino ubumbulwike. Ulingatulaga kangu inongwa, paapo linga kwendelela ukutula inongwa, aakutaamigwa fijo ukukinda akabalilo aka gwataamigwaga kubwandilo.”

* **5:2** 5:2 Kipata kya Ng’oosi Akaaja kaa Jelusalemu baajengile iilinga ilya mabwe, lyasyungutiile akaaja koosa. Iilinga ilyo lyali ni fipata fingi. Kukuti kipata kyali ni ngamu jaake. Ikipata kimo baakipeele ingamu ijaa, “Kipata kya Ng’oosi,” paapo ikipata ikyo kyali kifuki ni sokoni, iji buulisyangapo ing’oosi ni finyamaana ifingi. Bala kalata gwa Nehemija 3:1; 12:39. † **5:4** 5:3-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. ‡ **5:9** 5:9 ISabati Bala ku isyakulingaania.

¹⁵ Nakalinga, umundu jula alinkundeka Jesu, alinkugomokelako kangi kukubabwula abalongosi baa Bajuuta, ukuti jo Jesu ujw ammbumbulwisye. ¹⁶ Po abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukuntaamya Jesu, paapo aababumbulwisyaga abandu pi isiku ilya pa Sabati.

Abandu bikukaba ubwumi ukwendela ku Mwana gwa Kyala

¹⁷ Looli Jesu alinkubabwula alinkuti, “Taata ikubomba imbombo amasiku goosa kisita kuleka. Po na niine ngubomba imbombo kisita kuleka.” ¹⁸ Kunongwa ijo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu. Baabombile bo ulo paapo jikaali jeene inongwa ijaa kukilania iSabati, looli paapo aajobaga ukuti Kyala jo Gwise. Ku njila ijo iibikaga ukuti ali bo muno ajiliile Kyala.

¹⁹ Jesu alinkubabwula abalongosi bala alinkuti, “Nalooli nikubabwula, une ne Mwanaake, ngabagila ukubomba syosyosa ku maka gangu. Une ngusibomba syene isi ngummbona Taata ikusibomba, kangi syosa isi Taata ikusibomba, syo isi na niine ne Mwanaake ngusibomba. ²⁰ Taata aanganile une, jo nongwa iji ikunangisya imbombo syosa isi ikusibomba, kangi aikunangisya muno angubombelaga ifika ifikulumba ukukinda ifyo, po mukuswigaga fiijo. ²¹ Bo ulu Taata ikubasyasya abafwe nu kubapa ubwumi bwa bwila na bwila, bo lululo na niine mbagiile ukubapa ubwumi abandu aba niiganile ukubapa. ²² Taata atikundonga umundu gwesa jula, looli ambeele une ubulagili ubwa kubalanga abandu boosa. ²³ Ku njila ijo, abandu boosa aabikunyimikaga bo ulu bikummwimika Taata. Umundu gwesa ujw atikunyimika une ne Mwanaake, po atikummwimika Taata ujw andumile.

²⁴ “Nalooli nikubabwula, abandu boosa aba bikugapilika amasyu gangu nu kummwitika Kyala ujw andumile, bali nu bwumi bwa bwila na bwila. Aabatikulongigwa ku butulanongwa bwabo, looli balobwike ukufuma mbufwe nu kwingila mbwumi bwa bwila na bwila. ²⁵ Nalooli nikubabwula, akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abafwe aabikupilika isi ne Mwana gwa Kyala ngujoba. Po aba bikupilikaga, bikujaga nu bwumi bwa bwila na bwila. ²⁶ Bo ulu Taata ali na maka agaa kumpapo umundu ubwumi bwa bwila na bwila, na niine ne Mwanaake ambeele amaka aga kubapapo abandu ubwumi bwa bwila na bwila. ²⁷ Kangi ambeele amaka agaa kubalanga abandu, paapo une ne Nnyamundu. ²⁸ Mulingaswigaga! Aakikwisa akabalilo aka abafwe boosa bikwisa kumbilikaga bo ngubakoolela, ²⁹ bikwisa kusooka mmapumba gaabo, bikwisa kusyusigwa na Kyala. Aba baabombaga inunu, bikwisa kapeeligwa ubwumi bwa bwila na bwila, looli aba baabombaga imbiibi, bikwisa kulongigwa.”

Aba bikunjoba Jesu ukujwa jo gwa bwanalooli

³⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Kakajako akandu nakamo aka mbagiile ukukabomba ku bulagili bwangu. Ngubalanga abandu ukukongana na muno Taata ikumbwulila. Kunongwa ijo ubulongi bwangu bwa nalooli, paapo ndikubomba isi niiganile une, looli ngubomba isya bwigane bwa Kyala, ujw andumile. ³¹ Linga ngubabwula umwe inongwa syangu jajuune, mukabagila ukwitika isi ngujoba ukuti sya nalooli. ³² Leelo Taata joope ikusijoba inongwa syangu kumyinu, na niine mmeenye ukuti syosa isi ikunjoba sya nalooli. ³³ Umwe mwabatumile abandumi kwa Johani uMoosi, joope aalinjobile isya nalooli kumyinu. ³⁴ Une ndikusubila isi abandu bikunjoba, looli ngubabwula syosa isyo ukuti mupokigwe.

³⁵ “Johani uMoosi abunangiisye ubwanalooli kumyinu, bo ulwa nyaale muno jikwakila nu kumulika mu ngiisi. Umwe mwalusaaliile ulumuli ulo kukabalilo akanandi. ³⁶ Looli ndi nasyo isi sikusisimikisya fiijo, sikindilepo isi Johani aajobaga. Paapo imbombo isi Taata aalimbeele ukuti nsibombege syo isi sikunangisya ukuti Taata Kyala, jo ujw andumile. ³⁷ Joope Taata ujw andumile une, aasisimikiisye une

kumyinu. Umwe mukapilikamo siku iisya lyake, kangu mukammbonamo siku muno ajiilile. ³⁸ Mukukaana ukugabiika amasya agaa Kyala mu ndumbula syinu paapo mutikumanyiitika une, ne Kyala andumile kumyinu. ³⁹ Mukwijwula fiijo ukubala Kalata uMwikemo, paapo mukwinogona ukuti mubagiile ukukabamo ubuumi bwa bwila na bwila. Nalooli isyo sikusisimikisya une, ⁴⁰ leelo mukukaana ukwisa kumyangu, ukuti mupeeligwe ubuumi bwa bwila na bwila.

⁴¹ “Inyango jangu kukaja ko kukaba ubasisya ukufuma ku bandu. ⁴² Looli mbameenye umwe muno mujilile, ukuti mukanngana Kyala mu ndumbula syinu. ⁴³ Une niisile ku bulagili bwa Taata, looli mukukaana ukunyambilila. Linga umundu ujungi ikwisa ku bulagili ubwake mwene, aamukummwitika nu kummwambilila. ⁴⁴ Mwiganile ukwimikigwa na biininu, looli mutikwijwula ukulonda ulwimiko ula lukufuma kwa Kyala jujo. Po leelo, mubagiile buleebule ukunyitika une?”

⁴⁵ “Mulingiinogonaga ukuti une angubasitaaka kwa Taata. Himma! Moose jo uju aikubasitaaka, paapo jo uju mukusubila. ⁴⁶ Linga nalooli mwaliitiike amasya agaa Moose, po mwabagiile ukunyitika na niine, paapo Moose jo uju aasimbile inongwa syangu. ⁴⁷ Mutikwitika amasya gaa Moose. Po mubagiile buleebule ukwitika amasya gangu?”

6

Jesu ikubaswila abandũ bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luka 9:10-17)

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkuloboka sumbi Galilai, uju ingamu ijingi jo sumbi Tibelija. ² Ikiindilo ikinywamu ikya bandu bankongaga Jesu, paapo baafibonaga ifiika ifi aabombaga ku babine. ³ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufyuka pa kyamba kimo, balinkutugala pamopeene. ⁴ Akabalilo ako, ikyaka kya Pasa kyali kifuki.

⁵ Jesu alinkukeeta, alinkukibona ikiindilo ikinywamu ikya bandu, iki kiisaga kumyake. Po alinkunndaalusya Filipino alinkuti, “Filipo, bule, tubagiile ukwaula kugu ifindu ifya kubaswila abandũ boosa aba?” ⁶ Jesu aalinndaalusisye Filipino bo ulo, ukungela, paapo aameenye isya kubomba. ⁷ Filipino alinkummwamula alinkuti, “Nalinga twalondaga ukufyaga ifindu ukuti kukuti mundu akabepo fimo, leelo indenali imia ibili* sikabagila ukufwana.” ⁸ Po Andeleja, uju aali mfundigwa ujungi, kangu gwamyabo gwa Simoni Peeteli, alinkummwamula Jesu alinkuti, ⁹ “Gwe Ntwa, alipo undumyana jujo apa, uju ali ni fisyese fihaano ifya syaili nu tuswi utunandi tubili. Leelo ifindu ifi fibagiile buleebule ukukifwana ikiindilo iki?”

¹⁰ Po Jesu alinkubalagila abafundigwa baake alinkuti, “Namubabule abandũ batugale paasi.” Paju bule lyalipo ilisu lingi, boosa baatugeele paasi. Nkiindilo kila, baalimo abanyambala 5,000 bunu. ¹¹ Po Jesu alinkwega ifisyese fila, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya, alinkubajabila abandũ boosa aba baalipo pala. Alinkubomba bo ulo na ku tuswi tula, bo muno baalondelaga ukulya.

¹² Abandũ boosa bo biikwite, Jesu alinkubabula abafundigwa baake alinkuti, “Namubunganie ifindu fyosa ifi fisyese, ukuti fingisa koonangika.” ¹³ Po balinkubungania ifindu fyosa ifi fisyese nu kwisya ifiibo kalongo na fibili. ¹⁴ Abandũ bala bo bakibwene ikiika iki Jesu aabombile, balinkujoba balinkuti, “Nalooli umundu uju nkunguluka gwa Kyala, jo uju twasubilaga ukuti ikwisa pakisu apa.”† ¹⁵ Jesu alinkumanya ukuti abandũ bala bikulonda ukunkola,

* **6:7** 6:7 Indenali imia ibili gwali mfwalo gwa masiku imia ibili. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania. † **6:14** 6:14 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-22.

nū kummbiika kū maka ukūja Malafyale gwabo. Looli umwene alinkusookapo alinkubūka kangī mwene kū kyamba.

*Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Matai 14:22-33; Maalika 6:45-52)*

¹⁶ Akabalilo akaa namajolo, abafundigwa baa Jesu balinkusuluka ukubūka kwa sūmbi Galilai. ¹⁷ Balinkwingila mwi ibooti, nū kwanda ukuloboka sūmbi ukubūka mu Kapelinaumu. Akabalilo ako jaali ngiisi, looli Jesu aakaali ukufika, ukūja pamopeene nabo.

¹⁸ Po sūmbi alinkusambuka, paapo umbelo unkali fijo gwakulaga. ¹⁹ Abafundigwa baa Jesu bo bafigilepo iibooti ikilomita ihaano, pamo ntandatū buno, balinkummbona Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, ukusegelela kwi ibooti, po balinkutiila fijo. ²⁰ Po Jesu alinkubabūla alinkuti, “Jo une! Mungatiilaga!” ²¹ Po abeene baalondaga ukuti ingile mwi ibooti. Nakalinga iibooti lilinkufika kwi isiilya kuno baabūkaga.

Jesu fyo findū ifi fikubapa ubūmi abandū

²² Kilaabo kyake, ikilundilo ikya bandū aba baasyele kwi isiilya ilingi ilya sūmbi, balinkusyagania ukuti lilipo iibooti limolyene itolo pala. Kangi balinkusyagania ukuti Jesu akaabūkile mwi ibooti lila pamopeene na bafundigwa baake, looli abafundigwa baake baabūkile beene. ²³ Po abandū abangi balinkwisa na mabooti agangi ukufuma mu Tibelija, balinkufika apa ikilundilo kya bandū baaliile ifisyese, bo Jesu agwile ulupi kwa Kyala. ²⁴ Po ikilundilo ikya bandū bala, bo basyageenie ukuti Jesu akajapo pala, na bafundigwa baake boope bakajapo, balinkwingila mmabooti gala, balinkubūka mu Kapelinaumu kukundonda Jesu.

²⁵ Abandū bala bo bafikile kwi isiilya ilya sūmbi, balinkummwaga, balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, gwisile ndili kuno?” ²⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabūla, mmeenye ukuti mukundonda somma kunongwa jaa kufyagania ifiika ifi naabombile, looli paapo naabapeele ifisyese, mwaliile nū kwikuta. ²⁷ Mulingabombaga imbombo kunongwa jaa kukaba ifindū ifi fikoonangika, looli mubombege kunongwa jaa findū ifi fitikoonangika, ifi fikubapa ubūmi bwa bwila na bwila. Une ne Nnyamundū ngubapa abandū ifindū ifyo, paapo Taata Kyala aanangiisye pabwelu amaka gangū agaa kubomba isyo.”

²⁸ Po abeene balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, tuti fiki ukuti tusibombege imbombo isi Kyala ikusilonda?” ²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Imbombo iji Kyala ikulonda mujibombege, jo jaa kunyitika une, ne ndamiigwe nagwe.” ³⁰ Balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, kubomba kiika nki ukuti tukibone, nū kwitika? Kubomba mbombo jiliku? ³¹ Abiisukulū biitū baaliile imana bo bali ndungalangala,‡ bo ulū sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, ‘Aabapeele ifindū ifya kufuma kumwanya.’ ” ³² Po Jesu alinkubabūla alinkuti, “Nalooli nikubabūla, akaja jo Moose ujū aabapeele abiisukulū biinu ifindū fila, looli jo Taata ujū liilino ikubapa umwe ifindū ifya nalooli ifya kufuma kumwanya. ³³ Namanga ifindū ifya Kyala fyo ifi ikufitama ukufuma kumwanya, ukuti fibape ubūmi bwa bwila na bwila, abandū boosa abaa pakiisu apa.” ³⁴ Po balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukusūma utupege ifindū ifya luko ulo amasiku goosa.”

³⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ndi findū ifi fikubapa ubūmi. Umundū gwesa ujū ikwisa kumyangū, nū kunyitika, jitikwisa kundumamo siku injala, kangī atikwisa kumilwamo siku.”

Jesu ikubomba isya bwigane bwa Taata

‡ 6:31 6:31 ABanyaisilaili baapeeliigwe na Kyala ifindū ifi baatigi Mana. Bala kalata gwa Ukusooka 16. § 6:31 6:31 Bala kalata gwa Isabuli 78:24.

³⁶ “Looli une mbabwile ukuti na paapo muumbwene, mukaali mutikumanyiitika. ³⁷ Abandu boosa aba Taata ikumbapo, bikwisa kumyangu nu kunyitika. Kangi une ndikankaana najumo uju ikwisa kumyangu. ³⁸ Paapo une niisile ukufuma kumwanya ukuti nsibombege isya bwigane bwa Taata uju andumile. Ngiisa kukusibomba isya bwigane bwangu. ³⁹ Bwigane bwa Taata uju andumile, ukuti ndingiisa kunsobesya najumo ndi bala ambeele, looli mbasyusye boosa, baje buumi pi isiku lya bulongi. ⁴⁰ Paapo ubwigane bwa Taata bo ubu, kukuti mundu uju ikusyagania ukuti une ndi Mwanaake, nu kunyitika, akabe ubuumi bwa bwila na bwila. Une ngwisa kunsyusa pi isiku lya bulongi.”

⁴¹ Po abajuuta balinkwanda ukwibuneesya paapo Jesu aalijobile ukuti, “Une ndi findu ifi Kyala afitumile ukufuma kumwanya.” ⁴² Balinkulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo Jesu, umwana gwa Joosefu, uju tubameenye abapaapi baake boosa? Po abagiile ukujoba buleebule ukuti afumile kumwanya?”

⁴³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Namuleke ukwibuneesya mwibeene. ⁴⁴ Akajako umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata uju andumile akanndongosya. Na niine ngwisa kunsyusa pi isiku lya bulongi. ⁴⁵ Mwa Kalata umwikemo unkunguluka jumo aasimbile ukuti, ‘Kyala aikubamanyisya abandu boosa.’” Po leelo umundu gwesa uju ikupilikisya nu kumanyila ukufuma kwa Taata, jo ikwisa kumyangu. ⁴⁶ Ndikuti aliko umundu uju ammbwenemo Taata Kyala. Looli une niimwene numbwene, paapo mfumile kumyake.”

Ukunyitika nu kunwa Nnyamundu

⁴⁷ “Nalooli nikubabwile, umundu gwesa uju ikunyitika une, ali nu buumi bwa bwila na bwila. ⁴⁸ Une ndi findu ifi fikubapa abandu ubuumi bwa bwila na bwila. ⁴⁹ Na paapo abiisukulu biinu baaliile imana ndungalangala, poope baafwile. ⁵⁰ Looli apa filipo ifindu ifi fifumile kwa Kyala. Linga umundu aliile ifindu ifyo, atiisakufwamo siku. ⁵¹ Une ndi findu ifi fifumile kumwanya, ifi fikubapa abandu ubuumi. Umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikuja nu buumi bwa bwila na bwila. Ifindu ifi go mbili gwangu, ugu angugusoosya ku bandu boosa, ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila.”

⁵² Po abajuuta balinkwanda ukukaanikana nu kulaalusania, balinkuti, “Umundu uju abagiile buleebule ukutupapo umbili gwake, ukuti tugulye?” ⁵³ Looli Jesu alinkubabwile alinkuti, “Nalooli nikubabwile, linga mutikugulya umbili gwangu, nu kunwa iilopa lyangu une ne Nnyamundu, mutikujaga nu buumi bwa bwila na bwila. ⁵⁴ Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu nu kunwa iilopa lyangu, ali nu buumi bwa bwila na bwila, na niine ngwisa kunsyusa pi isiku lya bulongi. ⁵⁵ Paapo umbili gwangu fyo findu fya nalooli, ni ilopa lyangu fyo fya kunwa ifya nalooli. ⁵⁶ Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu nu kunwa iilopa lyangu, ikwendelelaga ukuja mmyangu na niine ngujaga mmyake.”

⁵⁷ “Bo apa Taata uju andumile muumi, une ngukaba ubuumi ukufuma kumyake. Bububo umundu gwesa uju ikunyitika une, ikukaba ubuumi ukufuma kumyangu. ⁵⁸ Po une ndi findu ifi fifumile kwa Kyala. Ifindu ifi, fikafwana ni findu ifi abiisukulu biinu baaliile. Abeene baafwile. Looli umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikujaga nu buumi bwa bwila na bwila.”

⁵⁹ Jesu aajobile amasya aga bo ali pakumanyisya mu sinagogi,† kula ku Kapelinaamu.

Abafundigwa bingi bikuleka ukummwitika Jesu

* **6:45** 6:45 Bala kalata gwa Jeesa 54:13. † **6:59** 6:59 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

⁶⁰ Bo bapiliike isyo, bingi ndi aba bankongaga balinkujobesania balinkuti, “Imanyisyo isi ngafu fiijo! Bule, jo jwani abagiile ukusiitika?” ⁶¹ Jesu bo asyageenie ukuti bikwibuneesya kuli isi ajobile, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, isyu ili likubapela ukwikinyamo? ⁶² Po sikujaga buleebule, linga mukumbona ne Nnyamundu, ngufyuka ukubuuka kumwanya kuno naaliko kubwandilo? ⁶³ Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapa aband ubumi. Umundu akabagila ukubomba nasimo ku maka gaake mwene. Amasyu aga mbabulile gikuntwala kumyinu Mbepo gwa Kyala, nu bumi bwa bwila na bwila. ⁶⁴ Leelo balipo bamo pakati pamyinu aba bikukaana ukunyitika.”

Jesu aajobile bo ulo paapo aameenye ukufuma kubwandilo ukuti bo baani aba aabikunkaana ukummwitika, nu kuti jo jwani uju aikwisa kundiila. ⁶⁵ Po alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Jo nongwa iji mbabulile ukuti, akajapo umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata akanndongosya.”

⁶⁶ Ukufuma akabalilo kala, bingi ndi aba bankongaga balinkunndeka, baalekile ukulongosania nagwe kangi. ⁶⁷ Po Jesu alinkubalaalusya bala kalongo na babili alinkuti, “Bule, na nuumwe mukulonda ukunndeka?” ⁶⁸ Simoni Peeteli alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani ujungi, uju tubagiile ukubuuka kumyake? Ugwe gwimwene ali na masyu aga gikutupa ubumi bwa bwila na bwila. ⁶⁹ Uswe tukwitika, kangi tumeenye ukuti ugwe ali Mwikemo ukufuma kwa Kyala.” ⁷⁰ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Naabasalile umwe kalongo na babili ukujabafundigwa bangwa, looli jumo pakati pamyinu ikulongosigwa na Seetano.” ⁷¹ Apa Jesu annjobaga Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti. Ujo jo uju aaliisile kundiila Jesu, na paapo ali jumo mbafundigwa kalongo na babili.

7

Jesu ikubuuka ku Jerusalemu pa kyaka ikya fitembe

¹ Isyo bo sikindile, Jesu alinkwanda ukusyunguutula ntwaja utwa mu Galilai. Akaalondaga ukusyunguutula mu Jutai, paapo abalongosi baa Bajuuta baalondaga ukunngoga. ² Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta ikya fitembe* kaasegeliile. ³ Po abanuguna baa Jesu balinkummbwala balinkuti, “Sookapo apa, ubuke mu Jutai ukuti aba kubalongosya bakafibone ifiika ifi kubomba. ⁴ Linga umundu ikulonda ukujabafundigwa ku bandu, atikubomba imbombo syake kubutiita. Linga ugwe ubagiile ukubomba syosa isi, gwinangisye ku bandu boosa ukuti bakumanye.”

⁵ Abanuguna baajobile bo ulo paapo boope bakaalimmwitiike Jesu ukujabafundigwa.

⁶ Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Akabalilo kangwa akaa kubwala kakaali ukufika, looli umwe mubagiile ukubuuka akabalilo koosa. ⁷ Abandu abaa pakiisu apa bakabagila ukubabenga umwe, looli bikumbenga une paapo nikubabwala nikuti, isi bikubomba mbiibi. ⁸ Namufyuke mwibeene ukubuuka mu Jerusalemu ku kyaka. Une ndikubuuka, paapo akabalilo kangwa kakaali ukufika.” ⁹ Jesu bo ajobile isyo, alinkusyala nkiisu ikya Galilai.

¹⁰ Leelo bo abanuguna babukile mu Jerusalemu ku kyaka, Jesu joope alinkufyuka, looli kisita kwintangisya pabwelu. ¹¹ Po abalongosi baa Bajuuta, bo bali pa kyaka, balinkunndonda Jesu. Balinkubalaalusya aband balinkuti, “Ali kuugu umundu jula?” ¹² Abandu bingi ukufuma nkilandilo kila, baakaanikanaga isya Jesu. Bamo baatigi Jesu mundu nnuu, looli bamo baatigi Jesu mundu uju ikubasyoba aband.

* **7:2** 7:2 Ikyaka ikya fitembe kyali kyaka iki aBajuuta baasekelaga untondolo ugwa maafilu ni seke isya misyunguti, nu kusuma ifula ijaa kinyja iki kikwisa. Bo bikusekela ikya ikyo, baatugalaga mfitembe ifi baajengiile amaani gaa mipiki. Baabombaga bo ulo ukukumbuka muno abiisukulu baabo baalyendile injila nu kutugala ndungalangala ifyinja amalongo mana. Bala kalata gwa Abanyaleebi 23:33-43. Abandu bingi baabukaga ku Jerusalemu kukusekela ikya ikyo pamopeene.

13 Po akaalipo umundu ujū annjobaga Jesu pabwelu, kunongwa jaa kubatiila abalongosi baa Bajuuta.

Jesu ikubamanyisya abandū mu tempeli

14 Bo amasiku agaa kyaka gafikile pakati, Jesu alinkubuka, alinkwingila ndupaso ulwa tempeli, alinkwanda ukubamanyisya abandū. 15 Po abalongosi baa Bajuuta balinkuswiga nu kwanda ukujobesania balinkuti, “Bule, umundu ujū abagiile ukusimanya buleebule syosa isi kisita kumanyilamo?” 16 Po Jesu alinkubabwala alinkuti, “Imanyisyo isi ngumanyisya sikaja syangu, looli sifumile kuli ujū andumile kumyinu. 17 Umundu gwesa ujū ikulonda ukubomba isya bwigane bwa Kyala, ikusyagania ukuti imanyisyo isi sifumile kwa Kyala, nu kuti ndikujoba ku maka gangu. 18 Umundu gwesa ujū ikujoba ku maka gaake, ikwilondela ubusisya bwake mwene. Looli ujū ikulonda ubusisya ubwa jula antumile, ikujoba isya nalooli, sikaja sya butungulu.”

Meesija jo nkulumba ukunkinda Moose

19 Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumeenye ukuti Moose aabapeele abiisukulu biinu indagilo sya Kyala. Looli najamo umundu pakati pamyinu ujū ikusikonga indagilo isyo. Po fiki mukulonda ukungoga?” 20 Ikiilundilo ikya bandu kilinkummwamula kilinkuti, “Ugwe uli ni mbepo inyali! Bule, jo jwani ujū ikulonda ukukugoga?” 21 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Naabombile ikiika kimo pi isiku ilya pa Sabati, umwe mwesa mwanomwike.† 22 Keeta, Moose aabalagiile umwe ukubabuuta kakyeni‡ abaaniinu abanyambala, na paapo abiisukulu baake bo aba baalyandiisye ulwiho ulu, bo akaali ukwisa Moose. Umwe muli nu lwiho ulwa kubabuuta kakyeni abaaniinu na pi isiku ilya pa Sabati. 23 Linga mukwijwala ukukonga indagilo sya Moose, ukubabuuta kakyeni abaaniinu abanyambala pi isiku ilya pa Sabati, po fiki mukungalalila une, ukumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati? 24 Mulinganndongaga umundu kuli isi sikuboneka panja, looli munndongege umundu ukukongana ni sya bwanalooli.”

Abandū bikulaalusania ukuti Jesu jo Meesija

25 Po abandū bamo abaa mu Jelusalemu balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, umundu ujū akaja jo ujū abalongosi bikulonda ukungoga? 26 Keeta liilino ikujoba pabwelu, leelo abeene batikujoba nasimo! Bule, abalongosi babagiile ukwinogona ukuti ujū jo Meesija? 27 Meesija bo ikwisa akajako umundu ujū aikumanya kuno afumile, leelo tumeenye kuno afumile umundu ujū!”

28 Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli muumeenye une, kang'i mukumeenye kuno mfumile. Une ngiisa ku maka gangu! Looli Kyala ujū andumile jo gwa bwanalooli. Umwe mukamanya. 29 Une nummeenye paapo mfumile kumyake, kang'i jo ujū andumile kumyinu.” 30 Po balinkulonda ukunkola, looli akaaliko umundu ujū aabagiile ukunkola, paapo akabalilo kaake kakaali ukufika.

Abasikali bikutumigwa kukunkola Jesu

31 Leelo abandū bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu. Baajobaga baatigi, “Linga Meesija ikwisa, bule, aikubomba ifiika fingi ukukinda ifi umundu ujū abombile?”

32 Po aBafalisai na bapuuti abalongosi bo bakipiliike ikilundilo ikya bandu bikuheha isyo, balinkubatama abasikali ukuti bankole Jesu. 33 Po Jesu alinkubabwala abandū bala alinkuti, “Ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba

† 7:21 7:21 Jesu ikujoba ikiika kya kumbumbulasya umbine pa kisiba Betisaita, pi isiku ilya pa Sabati. Bala kalata gwa Johani 5:1-15. ‡ 7:22 7:22 Ukubuutigwa kakyeni Bala ku Isyakulingania.

itolo, bo ngaali ukugomokelako kumyake uju andumile. ³⁴ Mukuundondaga, looli aamutikunyaaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga.”

³⁵ Po abandũ abaa nkilundilo kila balinkujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju ikubũuka kũgu kuno uswe tukabagila ukummwaga? Bule, ikulonda ukubũuka ku Bajũuta aba babalaniile ntwaja utuheesya? Bule, ikwakubamanyisyaga abeene?

³⁶ Bule, ikulonda ukutubũula isya fiki ku masyũ gaake aga ikuti, ‘Mukuundondaga, looli aamutikunyaaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga?’ ”

Jesu ikujoba isya Mbepo Mwikemo

³⁷ Iisiku ilya kummaliikisyo ilya kyaka kya fitembe, lyali isiku ikulumba. Po Jesu alinkwima ndũpaso ulwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Umwe linga mũmiilwe amiisi, mwisege kumyangu une kukunwa. ³⁸ Kalata uMwikemo ikubabũula abandũ ukuti umundu gwesa uju ikũnyitika une, ikujaga ni nyiibũko isya miisi ku bwingi fiijo ncati mmyake.”* ³⁹ Jesu aajobaga isya Mbepo Mwikemo, uju abandũ boosa aba bikummwitika Jesu, bikwisa kummwambililaga. Akabalilo ako, Kyala aakaali ukuntũma Mbepo gwake kumyabo, paapo Kyala aakaali ukubũangisya pabwelu ubũsisya bwa Jesu.

Abandũ bikutapũkana kũongwa jaa Jesu

⁴⁰ Abandũ bamo abaa nkilundilo kila bo bapiliike amasyũ ago, balinkwanda ukujoba balinkuti, “Nalooli umundu uju, jo nkunguluka uju tukũnguulila ukufuma kwa Kyala.”† ⁴¹ Abandũ abangi balinkuti, “Umundu uju jo Meesija.” Looli bamo balinkuti, “Himma, Meesija akabagila ukufuma nkiisu ikya Galilai. ⁴² Kali, Kalata uMwikemo atikujoba ukuti Meesija aikufuma ndũjũngu ulwa malafyale Ndaabiti?‡ Kangi ukuti aikũpaapigwa mu Betelehemu, nkaaja aka Ndaabiti aapaapiigwe?”§ ⁴³ Po abandũ balinkutapũkana kũongwa jaa Jesu. ⁴⁴ Bamo baalondaga ukũnkola, looli akaaliko umundu uju aalinkolilepo.

Abalongosi baa Bajũuta batikummwitika Jesu

⁴⁵ Kummaliikisyo abasikali balinkugomokelako ku bapuuti abalongosi na Bafalisai, kisita kũnkola Jesu. Po balinkubalaalũsya balinkuti, “Fiki mukankola Jesu nu kũntwala kumyitu?” ⁴⁶ Abasikali bala balinkwamula balinkuti, “Akajako umundu uju uju abagiile ukujoba bo isi umundu jũla ikujoba.” ⁴⁷ Balinkubalaalũsya balinkuti, “Bule, Jesu abasyobile na nuumwe? ⁴⁸ Bule, alipo undongosi gwesa jũla pamo uMfalisi jũmo uju ammwitiike? ⁴⁹ Looli ikilundilo ikya bandũ aba bikummwitika bakasimanya indagilo sya Moose. Bali ni kigune.”

⁵⁰ Po Nikotemu, jũmo mbalongosi baa Bafalisai, uju aabũukile iisiku limo pakilo kwa Jesu, akabalilo akaa kũnyuma, alinkubalaalũsya abanine alinkuti, ⁵¹ “Bule, indagilo syitu sikutwitikisya ukũndonga umundu bo tukampilikisya taasi nu kũsyagania isi ikũsibomba?” ⁵² Abeene balinkummwamula Nikotemu balinkuti, “Bule, na nungwe ufumile mu Galilai? Bũuka ukabale kangi kanunu Kalata uMwikemo, po na nungwe kũsyagania ukuti akajako ukunguluka uju abagiile ukufuma mu Galilai.” [⁵³ Po abandũ boosa balinkubũuka ntwaja twabo.

8

Unkiikũũ uju akoliigwe mbũlogwe

§ 7:37 7:37 Mwisege kumyangu une kukunwa Pi isiku ilya kyaka kya fitembe, aBajũuta bansũumaga Kyala ifula, nu kukũmbuka ukuti Kyala aabapeele abiisukũũ baabo amiisi ndũngalangala. Bala kalata gwa Ukũsooka 17:1-7; Imbalilo 20:1-11. Jesu ikũsisimikisya ukuti umwene jo nyiibũko jaa miisi ijaa nalooli. * 7:38 7:38 Bala kalata gwa Jeesa 44:3; 55:1; 58:11. † 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukũkũmbuka Ingomeelesyo 18:15-22. ‡ 7:42 7:42 Ndaabiti Bala ku Isyakalingaania. § 7:42 7:42 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:12-16; Mika 5:2.

¹ Looli Jesu alinkusookamo ndupaso ulwa tempeli, alinkubuka pabujo ubu bikuti iKyamba kya Misyunguti. ² Nulubunja bo bukiile, alinkubuka kang'i alinkwingila ndupaso ulwa tempeli. Abandu boosa balinkubuka kumyake, po alinkutugala nu kwanda ukubamanyisa. ³ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* na Bafalisai, balinkuntwala kumyake unkiikulu jumo uju aakoliigwe mbulogwe, balinkummbiika pakati pa kilundilo ikya bandu. ⁴ Po balinkummbiika Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, unkiikulu uju akoliigwe bo ali pakulogwa. ⁵ Moose, ukukongana ni ndagilo syake, aatulagiile ukunngoga unkiikulu ugwa luko ulu, ku njila ijaa kuntuunya na mabwe.† Po ugwe kuti fiki?" ⁶ Abeene baalindaalusisye bo ulo ukunngela, ukuti bajaage injila ijaa kunsitaaka. Looli Jesu alinkwinama alinkusimba nu loobe lwake paasi pa mfu. ⁷ Bo bikwendelela ukunndaalusya, Jesu alinkwima alinkubaamula alinkuti, "Linga alipo jumo pakati pamyinu, uju akabombamo siku ubutulanongwa, jo aje gwa kwanda kuntuunya ni ibwe unkiikulu uju." ⁸ Po Jesu alinkwinama kang'i paasi, alinkusimba pa mfu.

⁹ Bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusookapo jumoojumo, ukwandila abakangale mpaka abalunya. Kumaliikisyo Jesu alinkusyala mwene nu nkiikulu jula, uju aalyimile nkyeni mmyake. ¹⁰ Po Jesu alinkwima, alinkunndaalusya alinkuti, "Juba, bali kugu aba bikukusitaaka? Bule, akajapo najumo uju asyele ukuti akulonge?" ¹¹ Alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, akajapo najumo." Po Jesu alinkummbiika alinkuti, "Na niine ndikukulonga. Bwakaga, looli ukwandila umwisyugu, ulingatulaga kang'i inongwa."‡

Jesu jo lumuli lwa kiisu

¹² Po Jesu alinkwendelela ukujoba kang'i ni kilundilo kila alinkuti, "Une ndi lumuli ku bandu abaa pakiisu. Umundu gwesa uju ikungonga une, atikwisa kwendamo siku mu ngisi, looli ikujaga nu lumuli ulu aalukundongosyaga mbumi bwa bwila na bwila." ¹³ ABafalisai balinkummbiika Jesu balinkuti, "Ugwe kwisisimikisya gwimwene, isi kujoba sikaja sya kusubiligwa." ¹⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalinga ngwisisimikisya jujuune, isi ngujoba sya nalooli, paapo mmeenye kuno mfumile, kang'i mmeenye kuno ngubuka. Looli umwe mukamanya kuno mfumile na kuno ngubuka. ¹⁵ Umwe mukundonga une ukukongana nu tundu utu tukuboneka, looli une ndikundonga najumo. ¹⁶ Leelo linga une ngundonga umundu, ngundonga ku bugolofu, paapo ndikuja niimwene, looli nguja na Taata uju andumile. ¹⁷ Mu ndagilo syinu sisimbiigwe ukuti, ubakeeti ubwa bandu babili, bukusubiligwa ukuja bwa nalooli.§ ¹⁸ Ku njila iji une ngwisisimikisya jujuune, na Taata uju andumile jo nkeeti gwangu."

¹⁹ Po aBafalisai balinkunndaalusya Jesu balinkuti, "Bule, uGuso ali kugu?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mukaamanya une, joope Taata mukamanya. Linga mwaliimeenye une, po mwabagiile ukumanya Taata." ²⁰ Jesu aajobile isyo syosa bo ali pakumanyisa ndupaso lwa tempeli, pabujo ubu baabikangapo amabokosi agaa ndalama. Looli akaaliko umundu ugwa kunkola, paapo akabalilo kaake kaakaali ukufika.

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

²¹ Po Jesu alinkubabuka kang'i aBafalisai bala alinkuti, "Une nsumwike, umwe aamukundondaga, looli aamukufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Umwe mukabagila ukwisa kuno ngubuka." ²² Po balinkwanda ukulaalusania balinkuti, "Fiki ikujoba ukuti tukabagila ukunkonga kuno ikubuka? Kali, ikubuka

* **8:3** 8:3 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. † **8:5** 8:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:10; Ukukumbuka Ingomeesyo 22:22-24. ‡ **8:11** 8:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu 7:53-8:11. § **8:17** 8:17 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 17:6; 19:15.

kukwigoga?”²³ Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Umwe mufumile paasi apa, looli une mfumile kamwanya. Umwe muli baa pakiisu apa, looli une ngaja gwa pakiisu apa.”²⁴ Jo nongwa iji mbabuulile ukuti aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Po linga mutikuunyitika une ukuti jo juujo,* aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu.”

²⁵ Po balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tubuule ugwe gwe gwani?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ukufuma kubwandilo bo ngumanyisya, mbabuulile ukuti une ne ani.”²⁶ Ndi nasyo nyingi isi naabagiile ukubajoba nu kubalanga umwe, looli ndikubomba bo ulo. Paapo une ngubabuula abandu boosa inongwa syene sila, isi nsipiliike ukufuma kumyake Taata. Jo uju aalindumile kangi ikujoba ubwanalooli.”

²⁷ Abeene bakaasyageenie ukuti aajobaga nabo isya Taata ugwa kamwanya.²⁸ Po Jesu alinkusisimikisya alinkuti, “Bo mumfyusiisye Nnyamundu ukuti munngoge, po aamukwisa kamanya ukuti une jo juujo. Kangi aamukwisa kamanyaga ukuti syosa isi ngubomba, ndikubomba ku maka gangu, looli ngusijoba isi Taata aamanyiisye.”²⁹ Uju andumile ali pamopeene na niine. Akaandeka niimwene, paapo akabalilo koosa ngusibomba isi sikunkyela.”

³⁰ Jesu bo ali pakujoba isyo, abandu bingi balinkummwitika.

Kyala ikubabiika abandu mbwabuke

³¹ Po Jesu alinkubabuula abajuuta bala, aba bammwitiike, alinkuti, “Linga mukugakonga amasyu gangu, po nalooli mukujaga bafundigwa bangu.”³² Kangi aamukubumanyaga ubwanalooli. Po ku njila jaa bwanalooli ubo, Kyala ikwisa kubabiika mbwabuke.”

³³ Abeene balinkunndaalusya balinkuti, “Uswe tuli biisukulu baa Abulahamu. Tukabiikigwamo siku nu mundu ukuja batumwa. Fiki kujoba ukuti uswe aatukuja baabuke?”³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikwendelela ukubomba ubutulanongwa, ikububombela ubutulanongwa bo ulwa ntumwa.”³⁵ Untumwa atikutugala mu nyumba jaa ntwaga gwake amasiku goosa, looli umwana gwa ntwaga, jo uju ikusyala mu nyumba amasiku goosa.³⁶ Po linga ne Mwana gwa Kyala mbaabwile ukufuma mbutulanongwa bwinu, mutikujaga batumwa kangi, looli mukujaga baabuke nalooli.³⁷ Mmeenye ukuti umwe muli biisukulu baa Abulahamu, leelo mukulonda ukungoga une, paapo mukukaana ukwitika isi ngubamanyisya.³⁸ Une ngubabuula isi nsibwene kwa Taata, looli umwe mukusibomba isi ugwiseemwe abamanyiisye.”

³⁹ Abeene balinkummwamula Jesu balinkuti, “Uswe taata jo Abulahamu.”⁴⁰ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Linga nalooli muli baana baa Abulahamu, ngali mukusibomba isi Abulahamu aabombaga.”⁴¹ Looli lilino mukulonda injila ijaa kungoga, na paapo mbabuulile ubwanalooli ubu naabupiliike ukufuma kwa Kyala. Abulahamu akaabombile bo isi mukulonda ukubombela une.⁴² Imbombo isi mukusibomba sikufuma ku gwiseemwe ujungi.” ABajuuta bala balinkummwamula Jesu balinkuti, “Uswe tukaja sigwana, looli Kyala mwene jo Taata.”⁴³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga Kyala aali Gwiseemwe, po ngali muunganile. Une ngiisa ku maka gangu, looli jo Kyala uju andumile.”⁴⁴ Fiki mutikusyagania isi ngujoba? Paapo mukusikaana inongwa syangu.⁴⁵ Umwe muli baa Seetano uju jo gwiseemwe, nuumwe mukulonda ukubomba isi ugwiseemwe ikusilonda. Seetano ngogi bwila, kangi akiigana ukwima mbwanalooli, paapo ubwanalooli bukajamo mu ndumbula jaake. Linga Seetano ikujoba ubutungulu ako ko kajilo kaake, paapo umwene

* **8:24** 8:24 Mutikuunyitika une ukuti jo juujo Apa Jesu ikwijoba bo muno Kyala ikwijobela ndwitikano ulukulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeosaja 43:10. † **8:34** 8:34 Untumwa Bala ku Isyakalingaania. ‡ **8:39** 8:39 Uswe taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakalingaania.

ntungulu kangi jo gwise gwa batungulu boosa. ⁴⁵ Looli paapo une ngubabwala isya nalooli, jo nongwa iji mutikunyitika.

⁴⁶ “Jo jwani pakati pamyinu uju abagiile ukusisimikisya ukuti une ndi ntulanongwa? Linga isi ngubabwala sya bwanalooli, po fiki mutikunyitika?

⁴⁷ Fyobeene umwe mutikusikonga isi Kyala ikujoba, paapo umwe mukaja bandu baake.”

Jesu nkulumba ukunkinda Abulahamu

⁴⁸ ABajuuta balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, tutikujoba isya nalooli linga tukuti ugwe uli Nsamalija nu kuti uli ni mbepo inyali?” ⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ngaja ni mbepo inyali. Une ngummwimika Taata, looli umwe mutikunyimika une. ⁵⁰ Ndikulonda ukuti umwe mumbenge ubusisya, looli alipo uju ikulonda ukumbapo, kangi jo aikujaga Ndongi gwa nalooli. ⁵¹ Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atiisakufwamo siku.”

⁵² Po aBajuuta balinkumbwala Jesu balinkuti, “Akabalilo aka tusyageenie ukuti ugwe uli ni mbepo inyali! Abulahamu aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Looli ugwe kuti, ‘Umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atiisakufwamo siku.’

⁵³ Kali ugwe, kwipela ukaja nkulumba ukunkinda umwisukulu gwitu Abulahamu? Umwene aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Kali, ugwe kwipela ukaja gwe gwani?” ⁵⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ngwipapo ubusisya, ubusisya bwangu bukaja na mbombo najimo. Looli Taata, uju umwe mukuti jo Kyala gwinu, jo uju ikumbapo ubusisya une. ⁵⁵ Na ulu mukaali mukamanya Kyala, looli une nummeenye. Linga ngujoba ukuti ngamanya Kyala, po bo ndi ntungulu bo umwe. Looli une nummeenye Kyala, kangi isi ikujoba ngusikonga. ⁵⁶ Umwisukulu gwinu Abulahamu aahobwike fiijo ukamanya ukuti une ngwisa. Aafwene aaliimbwene, aahobwike fiijo.”

⁵⁷ Po aBajuuta balinkukalala, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Ugwe ukaali ukufika ifyinja amalongo mahaano, po gwalimbwene buleebule Abulahamu?”

⁵⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabwala, une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa.” § ⁵⁹ ABajuuta bo basipiliike isyo, balinkusala amabwe ukuti bantuunye nago nu kunngoga, looli Jesu alinkwifisa, alinkusookamo ndupaso lwa tempeli.

9

Jesu ikumbumbwala umfwa maaso

¹ Po iisiku limo bo Jesu ikwenda, alinkummbona umundu jumo uju aapaapiigwe mfwa maaso. ² Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, umundu uju aapaapiigwe mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwani? Bwa mundu uju pamo bwa bapaapi baake?”* ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Uju akaja mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwake, pamo ubutulanongwa bwa bapaapi baake. Looli aapaapiigwe mfwa maaso, ukuti amaka agaa Kyala gaboneke ku bandu mbumi bwake. ⁴ Bo pakaali po pamuusi, tukulondigwa ukubomba imbombo ijaa Kyala uju andumile. Ikilo kikwisa, apa tukabagila ukubomba imbombo isi. ⁵ Bo ngaali ndipo pakiisu apa, une ndi lamuli ku bandu boosa.”

⁶ Jesu bo ajobile isyo, alinkuswa amata pa mfu, alinkufuga nu mfu, alinkumpaka amatope mmaaso umfwa maaso jula. ⁷ Po alinkumbwala umfwa maaso

§ 8:58 8:58 Une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa Apa Jesu aabombiile ingamu jaa Kyala bo muno jisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeeseja 43:10. * 9:2 9:2 ABajuuta biitikaga ukuti ubufwa maaso nu bulemale ubungi, fikufuma kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa bwa mbine, pamo umundu jumo mbiisukulu baake. Bala kalata gwa Ukusooka 20:5.

jula alinkuti, “Bwuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu” (Siloamu kokuti uju atumiigwe). Po umfwa maaso alinkubwuka, alinkwakusugusula kumaaso, alinkubumbuluka, alinkugomoka kukaaja kaake.

⁸ Po abapalamani baake na bangi aba bammbonaga kubwandilo bo ikusuma ssuma, balinkulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo jula aatugalaga nu kusuma ssuma?” ⁹ Bamo balinkuti, “Umundu uju jo jujo.” Abangi balinkuti, “Umundu uju akaja jo jujo, looli afwene nagwe fiijo.” Looli umwene alinkubabwula alinkuti, “Moomumo, jo une.” ¹⁰ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Linga nalooli jo ugwe, po amaaso gaako gandile ukukeeta buleebule?” ¹¹ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju ingamu jaake jo Jesu, aaswile amata pa mfu, aafugile nu mfu, aalimbakile mmaaso gangu, aalimbwulile aatile, ‘Bwuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu.’ Po ndinkubwuka, ndinkusugusula, ndinkwanda ukukeeta.” ¹² Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo ali kuju?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya kuno aliko.”

ABafalisai bikunndaalusya uju aali mfwa maaso

¹³ Po abandu bala balinkuntwala ku Bafalisai umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo. ¹⁴ Isiku ili Jesu aafugile umfu nu kumbumbulusya umfwa maaso jula, lyali isiku ilya pa Sabati. ¹⁵ Po aBafalisai boope balinkunndaalusya umundu jula balinkuti, “Bule, gwandile ukukeeta buleebule?” Alinkubaamula alinkuti, “Umundu jumo aalimbakile amatope mmaaso, naasuguswile, ngukeeta.” ¹⁶ Po aBafalisai bamo balinkuti, “Umundu uju abombile bo ulu akabagila ukufuma kwa Kyala, paapo ikubomba isi sikaanisiigwe ukubomba pi isiku ilya pa Sabati.” Looli bamo balinkuti, “Bule, sibagiile buleebule ku mundu untulanongwa ukubomba ifiika ifyo?” Po balinkutapakana baabo kwa baabo.

¹⁷ Po aBafalisai balinkunndaalusya kangu balinkuti, “Kujoba isya fiki ku mundu uju akubumbulwisye amaaso gaako?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngwaga umundu ujo nkunguluka gwa Kyala.” ¹⁸ Looli bakaaliitiike ukuti umundu uju kubwandilo aapaapiigwe mfwa maaso, ikukeeta. Po balinkubakooela abapaapi baake. ¹⁹ Balinkubalaalusya balinkuti, “Bule, umundu uju mwaniinu? Linga bo sili, bule, mukusisimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso? Linga bo sili, po andile ukukeeta buleebule?” ²⁰ Po abapaapi baake balinkubaamula balinkuti, “Uswetumeenye ukuti uju mwaniitu nalooli, kangu tukusisimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso. ²¹ Looli tukamanya muno andiile ukukeeta, kangu tukamanya nu mundu uju ammbumbulwisye amaaso gaake. Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba jujo.” ²² Abapaapi baake baajobile bo ulo paapo baabatiilaga abalongosi bala, paapo abalongosi baaliitikeene ukuti umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, bikunkaga mu sinagogi syabo. ²³ Jo nongwa iji abapaapi baatile, “Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba jujo.”

²⁴ Po abalongosi baa Bajuuta balinkunkooela kangu ulwa bubili, umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo, balinkummbwula balinkuti, “Ulape kwa Kyala ukuti kujoba sya nalooli! Uswetumeenye ukuti umundu ujo, uju akubumbulwisye, ntulanongwa.” ²⁵ Po alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya ukuti umundu ujo ntulanongwa, leelo ndimeenye limolyene itolo, ukuti naali mfwa maaso, looli akabalilo aka ngukeeta.” ²⁶ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo aabombile ifiki? Akubumbulwisye amaaso gaako buleebule?” ²⁷ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une mbabwulile inongwa isyo, looli mukaapilikiisye. Po fiki mukulonda mbabwule kangu? Kali, na nuumwe mukulonda ukaja bafundigwa baake?”

²⁸ Po abeene balinkuntuka balinkuti, “Jujugwe ɔli mfundigwa gwake! Looli ɔswe tɔli bafundigwa baa Moose. ²⁹ Tumeenye ukuti Kyala aajobile na Moose, looli ɔmundu ujo tukamanya na kuno afumile.”

³⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Une nguswiga fijo! Umwe mukamanya kuno afumile, leelo umwene aambumbulwisye amaaso gangu! ³¹ Tumeenye ukuti Kyala atikupilika inyiipuuto isya batulanongwa, looli ikumpilika umundu gwesa uju ikummwimika nu kubomba isya bwigane bwake. ³² Ukufuma lɔlo Kyala aakipelile ikiisu, tukapilikamo siku ukuti umundu ammbumbulwisye uju aapaapiigwe mfwa maaso. ³³ Linga umundu ujo akaafumile kwa Kyala, po akaabagiile ukubomba isyo.” ³⁴ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ugwe gwapaapiigwe nu kuswiligwa bo untulanongwa. Bule, ɔli nu bulagili baki ubwa kutamanyisya ɔswe?” Po balinkunkaga apa baalipo.

Ubwafwa maaso ubwa mu ndumbula

³⁵ Jesu bo apiliike ukuti bankagile umundu ujo, alinkubuka kukandonda. Bo ammwagile, alinkundaalɔsya alinkuti, “Bule, kummwitika Nnyamundu?” ³⁶ Umundu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, Nnyamundu jo jwani ukuti nummwitikege?” ³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gummbwene, kangu jo uju ikujoba na nungwe.” ³⁸ Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, nikukwitika.” Po alinkufugama nkyeni mwa Jesu nu kummwipuuta.

³⁹ Po Jesu alinkuti, “Une naaliisile pakiisu apa kukulonga, ukuti abafwa maaso bakeetege, kangu aba bikukeeta, baje bafwa maaso.” ⁴⁰ Po aBafalisai bamo aba baalipo pala, bo bapiliike inongwa isyo, balinkundaalɔsya balinkuti, “Bule, kuti ɔswe tɔli bafwa maaso?” ⁴¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga mwali bafwa maaso ngali mukaja batulanongwa. Looli akabalilo aka mukaali muli nu butulanongwa, paapo mukuti mukukeeta.”

10

Ikifwanikisyo ikya ntiimi ununu

¹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikwingila pa kifigo ikya kibaga kya ng’oosi, looli ikwingilila pabungi, ujo nhiji kangu inyambuta. ² Looli uju ikwingilila pa kifigo ikya kibaga, ujo jo ntiimi gwa ng’oosi. ³ Undindilili ugwa kibaga ikummwigulila ulwigi antiimi ujo ugwa ng’oosi. Syope sibagiile ukupilika iisya lyake. Untiimi ikujikooolela kukuti ng’oosi ingamu jaake nu kusilongosya ukusooka panja. ⁴ Linga asisoosiisye panja ing’oosi syake syosa, ikutalapo nkyeni, syope sikunkonga paapo silimeenye iisya lyake. ⁵ Ing’oosi sikabagila ukunkonga unheesya, looli sikumbopa paapo sikalimanya iisya lyake.” ⁶ Jesu aababulile aBafalisai ikifwanikisyo iki, looli abeene bakaasyageenie isi aababulaga.

⁷ Po Jesu kangu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ndi bo ikifigo ikyo, iki ing’oosi sikwingilila nkibaga. ⁸ Boosa aba baalindaliilepo ukaja batiimi baa ng’oosi, baali bahiji kangu minyambuta, looli ing’oosi sikaabapilikisyaga. ⁹ Une ndi bo ikifigo ikyo. Gwesa uju ikwingilila nkibaga ukwendela kumyangu aikupokigwa, kangu ikuja mwabuke ukwingila nu kusooka, ukubuka pa liisu inunu. ¹⁰ Unhiji ikwisa nkibaga ku nyango jeene ijaa kuhiji ing’oosi, ukusigoga nu koonanga. Looli une niisile ukuti bajege nu buumi, kangu bajege nabo ku bwingi.

¹¹ “Une ndi Ntiimi ununu. Unntiimi ununu, ikubaninga ubumi bwake, ukuti ing’oosi syake silingasoba. ¹² Umbombi uju akaja ntiimi gwa ng’oosi, kangu ing’oosi sikaja syake, linga akibwene ikinyamaana kikwisa, ikubopa nu kusileka ing’oosi syene. Po ikinyamaana kikukola ing’oosi simo, ni singi sikubalanila. ¹³ Umbombi

ikubopa paapo mundu gwa kuhombigwa, kangi atikusipaasya ing'oosi. ¹⁴ Une ndi Ntiimi uNnunu. Nsimeenye kanunu ing'oosi syangu, syope siimeenye, ¹⁵ bo ulu Taata aameenye une, na niine nammeenye. Niine ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti ing'oosi syangu silingasoba. ¹⁶ Une ndi ni ng'oosi isingi isi sikajamo nkibaga iki, syope ngulondigwa ukusilongosya. Ing'oosi isyo syope aasikulimanya iisyu lyangu. Ku njila ijo, aagukuja ntiimo gumogwene, nu Ntiimi jumojwene.

¹⁷ "Taata aanganile, paapo ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti mbakabe kangi. ¹⁸ Akajako umundu uju abagiile ukubanyaka ubuumi bwangu. Une jo une ngusala ukubuninga ubuumi bwangu. Une ndi na maka agaa kubuninga ubuumi bwangu, kangi ndi na maka agaa kuja muumi kangi. Jo Taata juju uju aandagiile ukubomba bo ulu."

¹⁹ Bo bapiliike inongwa isyo, aBajuuta balinkulegana mbujobi. ²⁰ Bingi balinkujoba balinkuti, "Uju ali ni mbepo inyali, iji jimpelile ukuja gwa kigili. Mmasyu gaake tukukabamo ifiki?" ²¹ Looli bamo balinkukaanika balinkuti, "Amasyu ago gatikufuma mmundu uju ali ni mbepo inyali. Bule, imbepo inyali jibagiile ukumpela umfwa maaso ukukeeta?"

Abandu bingi bikunkaana Jesu

²² Po akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, ikya kukumbuka ukwigula itempeli, kalinkufika kula ku Jelusalemu. Akabalilo ako kaali kaa mmapepo. ²³ Jesu aasyunguutilaga ndupaso lwa tempeli, mwi ibalaasa ili ingamu jaake baatigi, iBalaasa lya Solomoni. ²⁴ ABajuuta bamo balinkusyunguutila balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, kututaamyaga mu ndumbula syitu mpaka ndili? Linga ugwe gwe Meesija, tubuule pabwelu." ²⁵ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, "Une mbabuulile ukuti ne ani, looli umwe mukukaana ukunyitika. Ifika ifi ngubomba ku maka agaa Taata fyo ifi fikusisimikisya ukuti une ne ani.

²⁶ "Looli mukukaana ukunyitika paapo mukaja baa nkibugutila ikya ng'oosi syangu. ²⁷ Ing'oosi syangu sikulipilika iisyu lyangu. Une nsimeenye kanunu, syope sikungonga. ²⁸ Une ngubapa ubuumi bwa bwila na bwila, batikwisa kusobamo siku. Kangi akajako umundu ugwa kubanyaka ku maka ukufuma mmaboko gangu. ²⁹ Taata uju ambeele abo nkulumba ukukinda boosa. Po akajako umundu uju abagiile ukubanyaka mmaboko gaake. ³⁰ Une na Taata tuli kandu kamokeene."

³¹ Po aBajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusala amabwe kangi, ukuti bantuunye nu kunnogoga Jesu. ³² Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mbanangiisye imbombo sii nyingi inunu, isi mbombile ku maka agaa Taata. Imbombo jiliku iji jikubapela umwe ukunduunya na mabwe?" ³³ ABajuuta balinkwamula balinkuti, "Tutikulonda ukukutuunya na mabwe kunongwa jaa kubomba inunu, looli paapo kuntuka Kyala. Paapo ugwe kwijoba ukuti gwe Kyala, bo uli mundu itolo ulwa abandu abangi!"

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, sikasimbigwa mwa baakalata biinu abaa ndagilo ukuti Kyala aatile, 'Umwe mwe baakyala?'" ³⁵ Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti abandu aba baalyambiliile indumi jaa Kyala, Kyala aabajobaga ukuti mwe baakyala. Na nuuswe tumeenye ukuti isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo sya nalooli amasiku goosa. ³⁶ Kali, fiki mukuti une ngantuka Kyala, apa nguti, 'Une ndi Mwana gwa Kyala?' Taata jo uju aasungwile nu kunduma pakiisu. ³⁷ Linga ndikubomba imbombo isya Taata isi ikusibomba, po mulingaanyiitikaga. ³⁸ Looli linga ngubomba imbombo isi Taata ikusibomba, nalinga mutikwitika isi ngujoba, po namusiitikege imbombo isyo. Ku njila ijo, po aamukumanya ukuti Taata

* 10:34 10:34 Bala kalata gwa Isabuli 82:6.

ali mmyangu, na niine ndi mwa Taata.” ³⁹ Po aBajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkulonda ukunkola kangi, looli Jesu alinkupulumunyuka mmaboko gaabo.

⁴⁰ Po Jesu alinkubuka kangi kwi isiilya ilya lwisi Jolitani, alinkufika apa Johani oosyaga abandu kubwandilo, alinkutugala uko amasiku manandi. ⁴¹ Jesu bo ali kulakula, abandu bingi balinkummwisila nu kujoba nagwe balinkuti, “Johani akaabombile ikiika nakimo, looli inongwa syosa isya Jesu isi aajobaga syali sya nalooli.” ⁴² Po abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu.

11

Ubufwe bwa Laasalo

¹ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Laasalo. Ujo aali mbine. Aatugalaga nkaaja akaa mu Betanija pamopeene na balumbu baake, Malija na Maalita. ² Malija ujo aali ilumbu gwa Laasalo, jo uju aalimpakile uNtwa amafuta agaa lumu ulununu nu kumpyasiila mmalundi ni nywili syake.* ³ Po Malija na Maalita balinkutuma indumi kwa Jesu balinkuti, “Gwe Ntwa, tukubuka ukuti ummanyani gwako Laasalo mbine.” ⁴ Jesu bo apiliike inongwa isyo alinkuti, “Ubuine uko bukaja bwa kunngoga, looli bwa kunangisya ubusisya bwa Kyala, ukuti abandu baanyimikege ne Mwanaake ukwendela mbubine uko.”

⁵ Jesu aabaganile fiijo Maalita na baamyabo Malija na Laasalo. ⁶ Looli Jesu bo apiliike ukuti Laasalo mbine, alinkongelapo ukutugala pabujo uko amasiku mabili. ⁷ Po bo gakindile amasiku mabili, Jesu alinkubabuka abafundigwa baake alinkuti, “Tubuuke kangu mu Jutai.” ⁸ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, akabalilo kakaaka itolo aBajuuta bamo baalondaga ukukutuunya na mabwe ukuti ufwe. Po fiki kulonda ukubuka kangu uko?”

⁹ Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, pamuusi pakaja ni sala kalongo na ibili? Linga umundu ikwenda pamuusi, akabagila ukwitika ikilundi kyake paapo ulumuli lukummulikila fyosa. ¹⁰ Looli uju ikwenda pakilo, ikwitika paapo ulumuli ulwa kuntula lukajapo.”

¹¹ Jesu bo ajobile isyo, alinkwendelela ukubabuka abafundigwa baake alinkuti, “Ummanyani gwitu Laasalo agonile utulo, looli ngubuka kukandembusya.” ¹² Po abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, linga agonile utulo, ikupona.” ¹³ Jesu apa aajobaga ukuti Laasalo afwile, looli abafundigwa baake biinogonaga ukuti ikujoba ukuti agonile utulo.

¹⁴ Po Jesu alinkubabuka pabwelu alinkuti, “Laasalo afwile. ¹⁵ Looli une nhobwike ukuti ngaalipo bo Laasalo ikufwa, ukuti umwe mukindililepo ukunyitika. Po mwisege tubuuke kumyake.” ¹⁶ Po umfundigwa jumo ingamu jaake Tomasi uju bantigi Mbasu, alinkubabuka abafundigwa abanine alinkuti, “Na nuuswe tubuuke, ukuti tukafwe pamopeene nagwe.”

Jesu ali na maka agaa kubasyusa abafwe

¹⁷ Po Jesu bo afikile nkiisu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Betanija, alinkwaga Laasalo amalile amasiku mana mwi ipamba. ¹⁸ Akaaja kaa mu Betanija mpaka mu Jelusalemu kilomita itatu buno. ¹⁹ Abandu bingi ukufuma mu Jutai baaliisile mu Betanija kukubakeeta Maalita na Malija, kunongwa jaa bufwe ubwa ilumbu gwabo Laasalo.

²⁰ Po Maalita alinkupilika ukuti Jesu ali mu njila, alinkusooka panja nu kubuka kukummwambilila, looli Malija alinkusyala nnyumba. ²¹ Maalita alinkumbuka Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, ilumbu gwangu ngali akafwa. ²² Looli na ulu mmeenye ukuti kokoosa aka kunsuuma Kyala ikukupa.”

* **11:2** 11:2 Bala kalata gwa Johani 12:1-8.

²³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Uliilumbago ikusyuka nu kija muumi kangi.” ²⁴ Maalita alinkuti, “Gwe Ntwa, mmeenye ukuti Kyala bo ikubasyusa abandū boosa pi isiku lya bulongi, joope ikwisa kusyuka nu kija muumi kangi.” ²⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Une jo une ngusyusa, kangi ne buumi. Umundu gwesa uju ikunyitika une, nalinga ikufwa aikujaga muumi. ²⁶ Joope uju muumi, kangi ikunyitika une atisakufwamo siku. Bule, kwitika isyo?” ²⁷ Maalita alinkwamula alinkuti, “Nalooli Ntwa, niitiike ukuti ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala, jo ugwe Kyala akutumile pakiisu.”

Jesu ikulila

²⁸ Maalita bo ajobile isyo, alinkubuka kukumbilikila unnuguna Malija. Po alinkumbula kumbali alinkuti, “Ummanyisi alipo apa, ikukubilikila.” ²⁹ Malija bo apiliike isyo, alinkusumuka mbimbibi alinkubuka kwa Jesu. ³⁰ Jesu aakaali ukwingila nkaaja ako, looli aali pabujo ubu Maalita aabukile kukummwambilila. ³¹ Abandū bala aba baabukile kukunkeeta Malija, baalimbwene ikusumuka nu kusooka panja. Po balinkunkonga, paapo biinogonaga ukuti Malija ikubuka kwi ipumba ukuti ko akalililege.

³² Malija bo afikile apa aalipo Jesu, alinkummbona, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, po alinkumbula alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, iilumbu gwangu ngali akafwa.” ³³ Jesu bo ammbwene Malija ikulila, na bandū aba iisile nabo boope bikulila, alinkukalala fiijo nu kusulumana mu ndumbula jaake. ³⁴ Po alinkubalaalusya alinkuti, “Mummbikile kugu?” Balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tubuke tukakunangisye.” ³⁵ Jesu alinkulila. ³⁶ Po abandū aba baaliisile kufwa balinkuti, “Keeta muno aalinnganiile Laasalo!” ³⁷ Looli bamo balinkuti, “Umundu uju jo uju aalimbumbulwisye umfwa maaso. Po fiki akabomba nasimo kwa Laasalo, ukuti alingafwa?”

Jesu ikunsiyusa Laasalo

³⁸ Jesu bo akaali akaleele mu ndumbula jaake, alinkufika pi ipumba. Iipumba ilyo jaali mbako iji baajikupikiile ni ibwe iinywamu pa kifigo. ³⁹ Jesu alinkubabula abandū aba baalipo pala alinkuti, “Namulisoosyepo iibwe ilyo pa kifigo.” Po Maalita uju aali ilumbu ugwa uju afwile alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, ulu andile ukununga, paapo gakindile amasiku mana bo ali mwi ipumba.” ⁴⁰ Po Jesu alinkumbula alinkuti, “Bule, ngakubula ukuti linga kwitika, kububona ubusisya ubwa Kyala muno bujiliile?”

⁴¹ Po balinkulisoosyapo iibwe lila. Jesu alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta kwa Kyala alinkuti, “Gwe Taata, nikugwa ulupi kumyako paapo kupilika inyipuuto syangu. ⁴² Mmeenye ukuti kumbilika akabalilo koosa, looli ngujoba isi kunongwa jaa kilundilo kya bandū aba, ukuti biitike ukuti jo ugwe undumile.”

⁴³ Jesu bo ajobile isyo alinkulaata ukukolela alinkuti, “Laasalo, sooka panja!” ⁴⁴ Po uju aafwile alinkusooka panja. Amalundi na maboko gaake ganiembeteleliigwe nu mwenda ugwa kusyilila. Kangi aali ni kitambala iki baalimpinyile kumaaso. Po Jesu alinkubabula abandū bala alinkuti, “Namummwabule imyenda igyo, munndeke abukege.”

Abalongosi bikulonda injila ijaa kunnogoga Jesu (Matai 26:1-5; Maalika 14:1-2; Lwuka 22:1-2)

⁴⁵ Po aBajuuta bingi aba baaliisile kukunkeeta iifwa Malija, bo basibwene isi Jesu asibombile, balinkummwitika. ⁴⁶ Leelo aBajuuta bamo balinkubuka ku Bafalisai nu kubabula isi Jesu abombile. ⁴⁷ Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkukolela

ulukomaano lwa Sanihendilini,[†] balinkulaaluušana balinkuti, “Tubombe ifiki? Paapo umundu ujū ikubomba ifiika fingi. ⁴⁸ Linga tukundeke ukuti abombege itolo ifiika ifyo, abandu boosa aabikummitika. ABalooma aabikwisa, bikwisa kakyonanga ikiisu kiyu ni tempeli.”

⁴⁹ Po jumo mbakulumba bala ingamu jaake Kajafa, ujū aali mpuuti unkulumba[‡] nkabalilo ako, alinkubabwila alinkuti, “Umwe mukasimanya nasimo!” ⁵⁰ Bule, mukamanya ukuti kanunu kumyinu ukuti umundu jumo abafwile abandu boosa, ukukinda ikiisu kyosa ukupyutigwa? ⁵¹ Kajafa akaajobile isyo ku bwigane bwake juju. Looli paapo aali mpuuti unkulumba nkabalilo ako, aakungulukaga ukuti Jesu aikukifwila ikikolo kya Bajuuta. ⁵² Kangi Jesu atikukifwila ikikolo ikyo kyene, looli ukuti ababungaanie abaana baa Kyala aba baabalaniile, baje pamopeene.

⁵³ Ukufuma iisiku ilyo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kungoga Jesu. ⁵⁴ Kunongwa ijo, Jesu alinkuleka ukwenda pabwelu mu Jutai. Looli alinkusookamo nu kubwika kifuki na ndungalangala, mu Efulaimu, alinkutugala kulakula pamopeene na bafundigwa baake.

⁵⁵ Ikyaka kya Bajuuta ikya Pasa kyali kifuki. Po abandu bingi balinkusookamo ukufuma ntwaja twabo, ukubwika mu Jerusalem ukuti bakijeeluseye. ⁵⁶ Po balinkwendelela ukundonda Jesu, balinkulaaluušana bo babungeene pamopeene ndupaso lwa tempeli, balinkuti, “Umwe mukwinogona isya fiki? Bule, umundu ujo ikwisa pa kyaka iki pamo atikwisa?” ⁵⁷ Abapuuti abalongosi na Bafalisai baalagiile ukuti, umundu gwesa ujū ameenye kuno aliko Jesu, abwike kukubabwila ukuti bankole.

12

Maliya ikumpaka amafuta Jesu

(Maalika 14:3-9; Matai 26:6-13; Luka 7:36-50)

¹ Bo gasyele amasiku ntandatu ukufika pa kyaka kya Pasa, Jesu alinkubwika kangi ku Betanija, nkaaja aka aalinsyusiisye Laasalo ukufuma mbafwe. ² Po abandu abaa pabujo bula balinkumpijila ifindu ifya namajolo. Maalita alinkummbombela. Laasalo aali jumo mbaheesya aba baatugeele pa meesa pamopeene na Jesu. ³ Po Maliya alinkwega isupa jaa mafuta agaa ntengo unnywamu, agaa luma ulununu, alinkumpaka Jesu mmalundi, alinkumpyasiila ni nywili syake. Inyumba joosa jilinkwisula uluma ulwa mafuta.

⁴ Looli jumo mbafundigwa baake ingamu jaake Juuta Isikalyoti, ujū aalondaga ukundila Jesu, alinkuti, ⁵ “Fiki amafuta ago gatikulisigwa indenali imia itatu* nu kapeeligwa abalondo?” ⁶ Juuta akaajobile bo ulo kunongwa jaa kubapaakisya abalondo, looli paapo aali nhiji. Umwene jo ujū aajaga ni kinyambi ikya ndalama. Aahijaga indalama isi aajaga nasyo nu kusibombela mwene. ⁷ Po Jesu alinkummwamula Juuta alinkuti, “Mulingantaamyaga unkiikulu ujū, mundeke, abikile amafuta gaa pi isiku ili aabikuusyila. ⁸ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikuja pakaja pamopeene na nuumwe bwila.”

Abalongosi baa Bajuuta bikujobesania isya kungoga Laasalo

⁹ Po abandu bingi balinkupilika ukuti Jesu alipo pabujo bula, balinkubwika komma kukunkeeta umwene itolo, looli koope nu kunkeeta Laasalo, ujū Jesu aalinsyusiisye

[†] **11:47** 11:47 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania. [‡] **11:49** 11:49 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. **§ 11:55** 11:55 Bakijeeluseye Kyala aabalagiile abandu baake ukwijeeluseya pakabalilo akaa kyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, ukuti baje beelu abasita kababye nakamo nkyeni mmyake. Bala kalata gwa 2 Isya Ntabalilo 30:17-19. ^{*} **12:5** 12:5 Indenali imia itatu gwali mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania.

ukufuma mbafwe. ¹⁰ Po abapuuti abalongosi balinkulonda injila ijaa kunngoga joope Laasalo, ¹¹ paapo kunongwa jaa kusyuka Laasalo, aBajuuta bingi baabasambukiile abalongosi baabo, balinkummwitika Jesu.

*Abandu bikummwambilila Jesu na kaluulu mu Jelusalemu
(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Lwuka 19:28-40)*

¹² Kilaabo kyake, ikilundilo ikinywamu ikya bandu aba baaliisile kukusekela ikyaka kya Pasa, baapiliike ukuti Jesu ali mu njila ikwisa mu Jelusalemu. ¹³ Po balinkwega isamba isya tugindwa, balinkubuka kukummwambilila Jesu. Balinkulaata balinkuti, "Hosyana!† Asajigwege ujū ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!

Asajigwege uMalafyale gwa Banyaisilaili."‡

¹⁴ Po Jesu alinkujaaga imwana jaa mbunda, alinkwitoga bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunnjoba umwene ukuti,

¹⁵ "Mwe bandu baa mu Syoni,§ mulingatiilaga!

Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa,

iitogile imwana jaa mbunda."*†

¹⁶ Akabalilo ako, abafundigwa baa Jesu bakaasyageenie isyo. Leelo bo Jesu asyukile, po balinkukumbuka ukuti isyo syasimbiigwe ukunnjoba umwene, na muno baalimbombiile.

¹⁷ Abandu aba baali na Jesu bo ikummilikila Laasalo ukufuma mwi ipumba nu kunsyasya ukufuma mbafwe, baasifumwisye inongwa isyo. ¹⁸ Po abandu bingi baapiliike inongwa isya kiika iki aabombile, jo nongwa iji baafumile ku Jelusalemu ukubuka kukummwambilila Jesu. ¹⁹ Looli aBafalisai balinkulaalusania balinkuti, "Mukukeeta? Takabagila ukubomba nakamo! Keeta, abandu boosa bikankonga umwene."

Jesu ikujoba isya bwfwe bwake

²⁰ Abandu aba baabukile ku Jelusalemu, kukummwipuuta Kyala pa kyaka kya Pasa, bamo bakaali Bajuuta. ²¹ Po abandu abo balinkubuka kwa Filipino ujū aafumile mu Betisaita nkiisu ikya Galilai, balinkunsuuma balinkuti, "Mwimikigwa, tukusuuma tujobepo na Jesu." ²² Filipino alinkubuka kukumbula Andeleja inongwa isyo, po Filipino na Andeleja balinkubuka kwa Jesu kukumbula.

²³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Akabalilo kafikile akaa busisya ubwa Nnyamundu ukuboneka pawelu. ²⁴ Nalooli nikubabula, linga uluseke lukasyiligwa mu mfu bo ulwa mundu ujū afwile, lukabagila ukumela, looli linga lusyiliigwe, lukumela nu kupa iseke inyingi. ²⁵ Umundu gwesa ujū ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila, looli umundu gwesa ujū atikubupaasya ubuumi bwake pakiisu apa, ujo ikubuponesya ubuumi bwake, ukuti bujege bwa bwila na bwila. ²⁶ Umundu gwesa ujū ikumbombela une, fikuti angongege. Kangi popoosa pala apa ndipo, po apa umbombeli gwangu ikujapo. Taata ikummwimikaga umundu gwesa ujū ikumbombela une.

²⁷ "Lilino nandile ukusulumania fiijo mu ndumbula jangu. Kali njobe buleebule? Kali ndigi, 'Gwe Taata, ngakusuuma gumboke nkabalilo akaa ngubilo aka?' Himma, ngabagila ukusuuma bo ulo paapo niisile kukutaamigwa pakiisu apa. ²⁸ Gwe Taata Kyala, ubusetule ubusisya ubwa ngamu jaako."

Po Kyala alinkujoba ukufuma kumwanya alinkuti, "Gwe Mwanangu, nsetwile, kangi ngwendelelaga ukubusetula." ²⁹ Po ikilundilo ikya bandu aba baalipo pala

† 12:13 12:13 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupo! ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. § 12:15 12:15 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. * 12:15 12:15 Iitogile imwana jaa mbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutangaano, jo malafyale gwa lwijiisyo! † 12:15 12:15 Bala kalata gwa Sakalija 9:9.

bo bapiliike iisyu ukufuma kumwanya, bamo balinkuti, “Injasi jikutajanika,” abangi balinkuti, “Gwandumi gwa Kyala aajobaga nagwe.”³⁰ Looli Jesu alinkubabwula abandu bala alinkuti, “Iisyu ili mwalipilikaga likaaali lya kundwula une, looli lyali lya kubatwula umwe.”³¹ Liilino kafikile akabalilo akaa Kyala ukubalanga abandu abaa pakiisu apa. Liilino kafikile akabalilo akaa Kyala akaa kunkaga Seetano, uju jo ndagili gwa pakiisu apa.³² Une bo mfyusiigwe, nikwisa kubakwaba boosa ukuti biise kumyangw.”³³ Jesu aajobile bo ulo, ukunangisya muno aikufwila.

³⁴ Po ikilundilo ikya bandu balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tubalile mwa Kalata uMwikemo ukuti, Meesija aikujaga mumi bwila na bwila.‡ Po fiki kuti abandu aabikumfyusa Nnyamundu? Bule, Nnyamundu jo jwani?”³⁵ Jesu alinkubabwula alinkuti, “Ulamuli lukaja pamopeene na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Mwendelelege ukwenda ndumuli ulu bo lulipo, ukuti ingiisi jilingiisa kubatola, paapo umundu uju ikwenda mu ngiisi akakumanya kuno ikubwuka.”³⁶ Mubiikege ulusubilo lwinu ndumuli ulo ukuti mujege baana baa lamuli.” Jesu bo aajobile isyo, alinkukileka ikilundilo kila, alinkwakwibwila.

ABajuuta bingi bikukaana ukummwitika Jesu

³⁷ Na paapo Jesu aabombile ifiika fingi nkyeni mmyabo, poope abandu bingi bakaalimmwitiike.³⁸ Syali bo ulo ukuti gaboneke amasyu aga ukunguluka Jeeseja aajobile ukuti,

“Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jitu?

Kangi, uNtwa ansetuliile jwani amaka gaake?”§

³⁹ Bakaalimmwitiike paapo Kyala aajobile ukwendela kwa Jeeseja ukuti,

⁴⁰ “Agogile amaaso gaabo,

nu kusipela ubukafu indumbula syabo,

ukuti balingakeetaga,

balingasyaganiaga mu ndumbula,

ukuti balingapinduka, po naababumbulasyaga.”*

⁴¹ Jeeseja aajobile isyo paapo aabubwene ubasisya bwa Jesu nu kujoba inongwa syake.

⁴² Poope, abalongosi bingi abaa Bajuuta baalimmwitiike Jesu, looli bakaajobaga pabwelu ukuti bammwitiike, kunongwa jaa kubatiila aBafalisai ukubakaga mu sinagogi.⁴³ Abalongosi abo baaliiganile fiijo ukwimikigwa na bandu, ukukindapo ukwimikigwa na Kyala.

Abandu bikwisa kulongigwa ku masyu aga aajobile Jesu

⁴⁴ Po Jesu alinkujoba pabwelu alinkuti, “Umundu uju ikunnyiitika une, atikunnyiitika une niimwene, looli ukummwitika na uju andumile.”⁴⁵ Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na uju andumile.⁴⁶ Une niisile pakiisu apa bo ulwa lamuli, ukuti kukuti mundu uju ikunnyiitika aleke ukaja mu ngiisi.

⁴⁷ “Umundu gwesa uju ikupilikisya amasyu gangu, looli atikugakonga, une ndikwisa kumdonga, paapo ngaaliisile pakiisu apa kukubalanga abandu, looli naaliisile kukubapoka.”⁴⁸ Bubuabo umundu gwesa uju ikungaana une pamopeene na masyu gangu ikwisa kulongigwa. Amasyu aga njobile go aga gikwisa kumdonga pi isiku ilya kummaliikisyo.⁴⁹ Namanga ngajoba ku bulagili bwangu jujune, looli Taata uju andumile, jo uju aandagiile isya kujoba, na muno ngusijobelaga.⁵⁰ Kangi mmeenye ukuti ululagilo lwake lukubapa abandu ubumi bwa bwila na bwila. Po une ngujoba syene isi Taata aandagiile ukusijoba.”

‡ 12:34 12:34 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. § 12:38 12:38 Bala kalata gwa Jeeseja 53:1. * 12:40 12:40 Bala kalata gwa Jeeseja 6:10.

13

Jesu ikubasugusuya amalundi abafundigwa baake

¹ Po icyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, Jesu alinkusyagania ukuti akabalilo kaake kafikile, akaa kusookapo pakiisu apa ukubuka ku Gwise. Akabalilo koosa bo ali pakiisu apa, aabaganile abandu baake, kangu aabaganile mpaka kummaliikisyo.

² Jesu na bafundigwa baake balinkutugala pakulya ifindu ifya namajolo. Akabalilo ako Seetano aalimo mu ndumbula jaa Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti, ukuti anndiile Jesu. ³ Jesu aameenye ukuti Taata aalimpeelee ubulagili ubwa kutulongosya utundu toosa, kangu ukuti aafumile kwa Kyala, nu kuti aikubuka kangu kwa Kyala. ⁴ Po Jesu alinkuleka ukulya, alinkwima alinkubiika iigolole lyake pambali, alinkwega iitaabulo alinkwipinya mu nsana. ⁵ Alinkukusya amiisi mwi ibeeseni. Po alinkwanda ukubasugusuya amalundi* abafundigwa baake nu kubapyasiila ni taabulo ili aaliipinyile.

⁶ Jesu bo afikile apa aalipo Simoni Peeteli, Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa bule, kulonda ukusugusuya amalundi gangu?" ⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe ukasimanya isi ngubomba akabalilo aka, looli aakusimanya piitaasi." ⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ukabagila siku ukusugusuya amalundi gangu!" Po Jesu alinkummwamula alinkuti, "Linga ngakusugusuya ugwe, ukabagila ukujja pamopeene na niine kangu." ⁹ Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga sili bo ulo, ulingaasugusuya geene amalundi, looli na maboko gangu pamopeene nu ntwa gwangu." ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Umundu ujja oogile, atikalondigwa ukooga kangu, looli ukusugusula amalundi geene. Ujo mwelu loosa. Umwe muli beelu, looli jumo pakati pamyinu akaja mwelu." ¹¹ Jesu aalimmeenye ujja aikunndiila, jo nongwa iji aajobile ukuti, "Jumo pakati pamyinu akaja mwelu."

¹² Jesu bo amalile ukubasugusuya amalundi abafundigwa baake, alinkwega iigolole lyake, alinkutugala kangu apa baalyaga ifindu, alinkubabwala alinkuti, "Bule, musyageenie isi mbabombiile umwe? ¹³ Umwe mukunjoba une mukuti, 'Mmanyisi,' kangu mukuti, 'Ntwa.' Mukujoba sya nalooli, paapo une ndi Mmanyisi, kangu ndi Ntwa. ¹⁴ Une ne Mmanyisi, kangu ne Ntwa, mbasuguswisye amalundi. Bubuho na nuumwe musugusaniege amalundi. ¹⁵ Mbanangiisye ikifwanikisyo ukuti na nuumwe mubombelanilege bo muno une mbabombiile umwe. ¹⁶ Nalooli nikubabwala, untumwa akaja nkulamba ukunkinda untwa gwake, kangu ujja ikutumigwa akaja nkulamba ukunkinda ujja ikuntuma. ¹⁷ Linga musyaganie isyo, po Kyala ikubasajaga linga mukukonga ikifwanikisyo iki.

¹⁸ "Ndikujoba isi kuli umwe mwesa. Mbameenye ukufuma kubwandilo abandu aba mbasalile ukujja bafundigwa bangu. Looli njobile isi ukuti sibonekelemo isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ummanyaani gwangu ujja aalyaga ifindu pamopeene na niine, asanwike ukujja ndugu gwangu.'† ¹⁹ Nikubabwala syosa isi akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike, mukwitikaga ukuti une jo jula.‡ ²⁰ Nalooli nikubabwala, umundu gwesa ujja ikummwambilila ujja nuntumile, ikunyangibilila jo une. Bubuho ujja ikunyangibilila une, ikummwambilila ujja andumile."

Jesu ikujoba isya ujja aikunndiila

(Matai 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luka 22:21-23)

²¹ Jesu bo ajobile isyo, aasulumeenie fiijo mu ndumbula jaake, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Nalooli nikubabwala, jumo nkibugutila kyinu, ikunndiila." ²² Po

* **13:5** 13:5 Ukubasugusuya amalundi Jesu aabombaga imbombo ijo iji abatumwa baajibombaga ku batwa baabo. † **13:18** 13:18 Bala kalata gwa Isabali 41:9. ‡ **13:19** 13:19 Une jo jula Ulo mo muno Kyala aaliijobile nDwitikano uLukwala. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesa 43:10.

abafundigwa baake balinkwanda ukukeetana, paapo bakaameenye ukuti ikunjoba jo jwani. ²³ Aalipo umfundigwa jumo ujū Jesu aalinnganile fiijo. Umwene aatugeele kifuki na Jesu bo ali pakulya. ²⁴ Po Simoni Peeteli alinkunkoopa umfundigwa ujo, alinkummbuula alinkuti, “Gundaalūsyē Jesu, ikunjoba jwani?” ²⁵ Po umfundigwa jula alinkummwegamila Jesu, alinkunndaalūsyā alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?”

²⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo ujū ngūja pakūmpa akameenya akāa kisyesye bo ndobiile mu mposi.” Po alinkwega akameenya akāa kisyesye, alinkutobela mu mposi, alinkūmpa Juuta, umwana gwa Simoni Isikalyoti. ²⁷ Juuta bo ambiliile akameenya kala akāa kisyesye, nakalinga Seetano alinkummwingila. Po Jesu alinkummbuula alinkuti, “Isi kulonda ukubomba, bombaga mbibimbibi!” ²⁸ Looli abandū boosa aba baalyaga, bakaasyageenie ukuti fiki Jesu ajobile bo ūlo.

²⁹ Kunongwa jaa kuti Juuta jo ujū aakolaga ikinyambi ikya ndalama, bamo biinogonaga ukuti Jesu ammbuulile ukuti akuule ifi fikulondigwa pa kyaka, pamo abape abalondo indalama simo. ³⁰ Po Juuta bo ambiliile akameenya kala, nakalinga alinkusooka panja. Kaali kabalilo kaa pakilo.

Jesu ikubapa abafundigwa baake ululagilo ulūpya

³¹ Po Juuta bo asookile panja, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Liilino ubusisya bwangu ne Nnyamundu bukūja pakuboneka pabwelu. Kangi aabukuboneka pabwelu ubusisya bwa Kyala ukwendela mu mbombo syangu. ³² Linga bukuboneka ubusisya bwake ukwendela mu mbombo syangu, po joope Kyala ikubanangisya abandū ubusisya bwangu ne Nnyamundu, kangi ikubomba bo ūlo lululu.

³³ “Mwe baanangu, ngūjaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Bo ūlū naababuulile abalongosi baa Bajuuta, bubūbo nikubabuula na nuumwe liilino ukuti, mukūndondaga looli mukabagila ukwisa kuno ngubūka. ³⁴ Looli liilino ngubapa ululagilo ulūpya, ngubalagila ukuti, ‘Mugananegē. Bo ūlū ūne mbaganile umwe, bubūbo nuumwe mugananegē.’ ³⁵ Linga mukuganana, po abandū boosa aabikumanyaga ukuti umwe muli bafundigwa bangu.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikūja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Lūka 22:31-34)

³⁶ Po Peeteli alinkunndaalūsyā Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kubūka kūgu?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ngubūka kuno ugwe ukabagila ukungonga akabalilo aka, looli aakungonga piitaasi.” ³⁷ Peeteli alinkunndaalūsyā alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, paapo fiki ngabagila ukukukonga akabalilo aka? ūne ngufwaga kunongwa jaako!” ³⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Peeteli, bule ubagiile ukufwa kunongwa jangu? Nalooli nikukubūla, bo ingongobe jikaali ukukoolēla, kungaana katatū.”

14

Injila jaa kubūka kwa Kyala

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, mummwitikege Kyala, kangi muunyiitikege na niine. ² ūbūjo būlimo bwingi mu nyumba jaa Taata. Linga sikaali bo ūlo, ngali mbabuulile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubūjo.* ³ Bo mbūkile nū kubatendekekesya ubūjo, angwisa kangi kukubeega, ukuti ubūjo ubū ngūjangapo, na nuumwe mukūjaga palapala

* **14:2** 14:2 Linga sikaali bo ūlo, ngali mbabuulile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubūjo Mwa baakalata bamo basimbile Linga sikaali bo ūlo, bule ngali mbabuulile ukuti nsumwike kukubatendekekesya ubūjo?

pamopeene na niine. ⁴ Umwe mujimeenye injila iyi jikubalongosya kubajo kuno ngubuka.”

⁵ Po Tomasi alinkundaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, uswe tukakumanya kuno kubuka. Bule, po tubagiile ukujimanya injila buleebule?” ⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Une ne njila, ne bwanalooli, kangi ne buumi. Akajako umundu gwesa uju abagiile ukwisa kwa Taata linga akendela kumyangu. ⁷ Linga mwaliimeenye, po ngali mummeenye joope Taata. Ukwandila ulu, mummeenye, kangi mummbwene.”

⁸ Po Filipino alinkumbwula alinkuti, “Gwe Ntwa, tukusuma utunangisye Taata. Linga tunangiisye bo situfwene.” ⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Filipo, ndi na nuumwe akabalilo akatali koosa aka, poope ukaali ukaamanya une? Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na Taata. Po fiki kundaalusya ukuti, ‘Tunangisye Taata?’ ¹⁰ Bule, utikwitika ukuti une ndi mwa Taata, na Taata ali mmyangu? Amasyu aga ngubabwula gatikufuma mu nyiinogono syangu, looli Taata ikubomba imbombo jaake bo ali nkati mmyangu. ¹¹ Mwitikege isi ngujoba ukuti ndi nkati mwa Taata, nu kuti ali nkati mmyangu. Looli linga umwe mutikwitika isi ngujoba, po namwitikege kunongwa jaa mbombo isi ngubomba. ¹² Nalooli nikubabwula, umundu gwesa uju ikunyitika, ikusibombaga imbombo silasila isi une ngusibomba. Kangi aikubombaga ni nywamu ukukinda isi ngubomba, paapo ngubuka kwa Taata. ¹³ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, une angubomba bo muno mukusumila. Ku njila ijo, ngunangisya ubusisya bwa Taata muno bujiliile. ¹⁴ Linga mukusuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, angubomba bo muno mukusumila.”

Jesu ikujoba isya kwisa kwa Mbepo Mwikemo

¹⁵ “Linga muunganile mukusibombaga imbombo syosa isi naabalagiile. ¹⁶ Po na niine angusuma Taata ukuti abape uNjili† ujungi, ukuti ajege pamopeene na nuumwe, kangi atisakubaleka siku. ¹⁷ Mbepo uju aikubasetulila abandu ubwanalooli. Abandu aba bikankaana Kyala bakabagila ukummwambilila Mbepo ujo, paapo batikummbona, kangi bakamannya. Looli umwe mummeenye Mbepo gwa Kyala paapo ikutugala pamopeene na nuumwe, kangi ikujaga nkati mmyinu.

¹⁸ “Ndikubaleka mwibeene bo ulwa bapina, looli angwisa kangi kumyinu. ¹⁹ Pasyele panandi andikubonekaga kangi pakiisu apa. Looli umwe aamukumbona. Kunongwa jaa kuti une anguja muumi, nuumwe aamukuja buumi. ²⁰ Pi isiku lila, aamukumanya ukuti une ndi nkati mwa Taata, na nuumwe muli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyinu. ²¹ Umundu gwesa uju ikusimanya nu kusibomba isi ngulagila, ujo jo uju aanganile. Joope umundu uju aanganile, Taata ikunngana. Niine ngunngana nu kwibonesya kumyake.”

²² Po umfundigwa jamo ingamu jaake Juuta, uju akaja jo Juuta Isikalyoti, alinkundaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, sibagiile buleebule ukwibonesya kumyitu, looli utikwibonesya ku bandu abangi boosa?” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu gwesa uju aanganile ikusibombelaga isi ngunndagila. Bububo Taata ikunngana, kangi une na Taata aatukwisa kumyake, nu kutugala pamopeene nagwe. ²⁴ Looli umundu gwesa uju akaangana, atikusibombela isi ngunndagila. Kangi, isi ngubalagila sikaja syangu, looli sikufuma kuli uju andumile kumyinu.

²⁵ “Mbabwulile syosa isyo bo ngaali ngutugala pamopeene na nuumwe. ²⁶ Looli uNjili ujo, kokuti Mbepo Mwikemo, uju Taata ikuntuma kumyinu mu ngamu jangu, jo uju aikubamanyisyaga nu kubakumbusya syosa isi naababwulile. ²⁷ Bo ngusookapo, ngubapa ulutengaano lwangu. Ngubapapo ulutengaano ulu lukaja bo ulu lukufuma ku bandu aba bikankaana Kyala. Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, kangi

† 14:16 14:16 uNjili Kokuti uNtuali. Bala iisya uNjili ku Isyakalingaania.

mulingatiilaga syosyosa. ²⁸ Mupiliike isi mbabūlile ukuti, ‘Ngubūka, looli angwisa kangi kumyinu.’ Linga nalooli muunganile, ngali mukuhoboka ukupilika ukuti ngubūka kwa Taata, paapo Taata jo nkulumba ukunginda une.

²⁹ “Mbabūlile syosa isyo akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike mukunyitika. ³⁰ Ngabagila ukujoba na nuumwe akabalilo akatali, paapo undagili gwa pakiisu apa, kokuti Seetano, ikwisa. Looli akaja na maka kumyangu. ³¹ Isi ngusibomba syo isi Taata aaliindagiile ukubomba, ukuti abandū boosa bamanye ukuti nunnganile. Ulu, namwime ukuti tusookepo apa.”

15

Jesu jo mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Une ndi mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli, Taata jo ndimi. ² Kukuti kasamba kangu aka katikupa iseke, Taata ikukasoosyamo. Looli kukuti kasamba aka kikupa iseke, Taata ikukapaatilila ukuti kapege fiijo. ³ Umwe mupaatiliigwe, kokuti muli beelu, paapo mwitiike imanyisyo syangu. ⁴ Mwendelelege ukujja mmyangu, na niine ngwendelelaga ukujja mmyinu. Bo ulu akasamba kakabagila ukupa iseke keene kisita kwitoteka mmaafilu, babūbo mukabagila ukubomba ubwigane bwa Kyala kisita kujja mmyangu.

⁵ “Une ndi mpiki ugwa maafilu, umwe muli tusamba. Umundu ujja ikujja mmyangu, na niine nguja mmyake, ujo ikupaga iseke inyingi, paapo kisita une mukabagila ukubomba nasimo. ⁶ Umundu gwesa ujja atikujja mmyangu afwene na kasamba aka kikutaagigwa nu kuma. Po abandū bikukasala nu kukasopa mmooto, kikupa. ⁷ Linga mukujja mmyangu na masya gangu gikujja nkati mmyinu, po munsūmege Taata koosa aka mukulonda, ikubapaga. ⁸ Linga mukupa iseke inyingi, nu kujja bafundigwa bangu baa nalooli, mukubunangisyaga pabwelu ubusisya bwa Taata. ⁹ Bo ulwa Taata muno aanganiile une, mo muno niine mbaganile umwe. Po mwendelelege ukujja ndugano lwangu. ¹⁰ Linga mukubomba isi ngubalagila, po mukwendelelaga ukujja ndugano lwangu, bo muno une nsibombile isi Taata aaliindagiile nu kujja ndugano lwake.

¹¹ “Mbabūlile isi ukuti musekelege bo ulwangu, kangu musekelege fiijo. ¹² Isi ngubalagila syo isi, mugananegwe bo ulu une mbaganile umwe akabalilo aka bo ndi pamopeene na nuumwe. ¹³ Umundu ujja ikubafwila abamanyaani, ali nu lugano ukukinda ulugano ulwa luko loosa. ¹⁴ Linga mukubomba isi mbalagile, umwe muli bamanyaani bangu. ¹⁵ Ukwandila ulu, ndikubakoolelaga kangu ukujja batumwa bangu, paapo untumwa akajimanya inyango jaa nkulumba gwake. Looli umwe mbasetuliile syosa isi naafumile nasyo ukufuma kwa Taata, po ulu ngubakoolelaga bamanyaani bangu. ¹⁶ Mukaja jo umwe mwaliisalile une, looli jo une naabasalile umwe ukujja bafundigwa bangu. Naabasungwile ukuti mupege iseke isi sitikumalika siku. Po syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga. ¹⁷ Po leelo ngubalagila umwe ukuti mugananegwe.”

Abandū abaa pakiisu apa bababengile aba bikummwitika Jesu

¹⁸ “Linga abandū abaa pakiisu apa bikubabenga umwe, mukumbukege ukuti baatalile ukumbenga une. ¹⁹ Linga mwali bandū abaa pakiisu apa, po abo ngali babaganile bo muno babaganiile abandū baake. Looli umwe mukaja baa pakiisu apa, paapo mbasalile ukufuma pakiisu apa, jo nongwa iji abandū abaa pakiisu apa bababengile. ²⁰ Mulingiibwaga isi naababūlile ukuti, ‘Untumwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake.’ Po linga baalimbeeke ingubilo une, na nuumwe bikubapaga ingubilo, looli linga bikwitika imanyisyo syangu, aabikwitikaga ni syinu. ²¹ Looli bikubabombela syosa isyo kunongwa jaa kujikonga ingamu jangu, kangu

kunongwa jaa kuti bakammanya uju andumile. ²² Linga ngaaliisile kumyabo nu kujoba nabo, po ngali bakaja nu butulanongwa. Looli liilino, bakabagila ukwinosya ukuti bakaja nu butulanongwa.

²³ “Umundu gwesa uju ikumbenga une, ikumbenga na Taata. ²⁴ Mbombile ifiika ifinywamu ifi akabombamo najamo. Linga bakaafibwene, ngali bakaja nu butulanongwa. Looli liilino basibwene syosa isi naabombile, poope bakaali bikumbenga, joope Taata bikumbenga. ²⁵ Isi siboniike ukuti amasya gaboneke aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Baaliimbengile itolo.’* ”

²⁶ “Ngantuma kumyinu uNjiili, uju jo Mbepo Mwikemo, ugwa kubasetulila abandu boosa ubwanalooli. Ikufuma kwa Taata, na bo ikufika kumyinu aikubasisimikisyaga ubwanalooli bwangu. ²⁷ Kangi na nuumwe aamukusisimikisyaga inongwa syangu, paapo mwali pamopeene na niine ukufuma kubwandilo.”

16

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Mbabuulile syosa isi ukuti mulingaleka ukunyitika. ² Looli abandu aabikubakagaga umwe mu sinagogi syabo. Kikwisa akabalilo aka linga umundu ikunngoga jumo pakati pamyinu, ikwinogonaga ukuti ikubomba imbombo jaa Kyala. ³ Aabikubabombelaga bo ulo paapo bakammanya Taata, kangi bakaamanya une. ⁴ Looli mbabuulile isyo ukuti akabalilo kaabo akaa kubomba isyo bo kafikile, aamusikumbukege isi naababuulile.”

Imbombo jaa Mbepo Mwikemo

“Ngaababuulile isyo syosa kubwandilo, paapo naali pamopeene na nuumwe. ⁵ Po ulu ngubuuka kwa Taata uju andumile kumyinu. Looli akajapo najamo pakati pamyinu ugwa kuundaalusya ukuti, ‘Bule, kubuuka kuugu?’ ⁶ Musulumeenie fiijo mu ndumbula syinu paapo mbabuulile ukuti ngubuuka kwa Taata.

⁷ “Ngubabuula isya nalooli, kanunu kumyinu ukuti ngubuuka kwa Taata. Linga ndikubuuka, uNjiili jula akabagila ukwisa kumyinu. Looli linga ngubuuka, angantuma kumyinu. ⁸ Jula bo iisile, aikubanangisyaga abandu boosa ukuti abeene batulanongwa, nu kuti une ndi ngolofu, kangi ukuti Kyala ikwisa kubalanga. ⁹ Aikubanangisyaga abeene ukuja batulanongwa, paapo batikunyitika une. ¹⁰ Aikubanangisyaga ukuti ndi ngolofu paapo ngubuuka kwa Taata nu kuti aamutikumbona siku. ¹¹ Aikubanangisyaga pabwelu ukuti Kyala aikubalanga paapo anndongile Seetano uju jo ndagili gwa pakiisu apa.

¹² “Ngaali ndi nasyo nyingi isya kubabuula, looli akabalilo aka mukabagila ukusyagania. ¹³ Mbepo jula, uju aikubasetulila ubwanalooli boosa, bo iisile kumyinu, aikubalongosyaga ukubumanya ubwanalooli boosa. Atiisakujobaga ku bulagili bwake jujo, looli ikujobaga isi asipiliike nu kubabuula isi aasikuboneka. ¹⁴ Mbepo ujo aikubanangisyaga ubusisya bwangu, paapo aikubabulaga syosa isi aikwegaga kumyangu. ¹⁵ Utundu toosa utu Taata ali nato twangu. Jo nongwa iji ngujoba ukuti Mbepo ujo aikubabulaga syosa isi aikwegaga ukufuma kumyangu.”

Ubusulumanie aabukusanuka ukuja lusekelo

¹⁶ “Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona.”

¹⁷ Po abafundigwa baake bamo balinkulaalusania balinkuti, “Bule, kokuti fiki ulu ikujoba ukuti, ‘Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona,’ nu kuti, ‘Ngubuuka kwa Taata?’ ” ¹⁸ Po balinkwendelela ukulaalusania balinkuti, “Kokuti fiki, ‘Akabalilo akapimba?’ Uswetitikusyagania isi ikusijoba.”

* 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 35:19; 69:4.

¹⁹ Jesu alinkusyagania ukuti bikulonda ukunndaalusya isi ajobile, po alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulaalusyana isi njobile ukuti, 'Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona?' ²⁰ Nalooli nikubabwala, umwe aamukulilaga na kusulumania, looli abandũ abaa pakiisũ apa aabikuhobokaga. Aamukusulumania kukabalilo akapimba, looli ubusulumanie bwinu aabukusanuka ukujã lusekelo. ²¹ Linga unkiikulu ikubwuka kukupaapa umwana, ikusulumania paapo akabalilo kaa butolwe bwake kafikile. Looli bo apaapile, atikukumbuka kangi ubutolwe ubo kunongwa jaa lusekelo lwa kupaapigwa umwana pakiisũ. ²² Bubuabo na nuumwe muli na busulumanie kukabalilo. Looli angwisa kangi kumyinu, po aamukujaga na lusekelo mu ndumbula syinu. Akajako ujũ aikulusoosyamo ulusekelo ulo mu ndumbula syinu. ²³ Kangi akabalilo ako bo kafikile, aamutikusumaga kokoosa. Nalooli nikubabwala, syosa isi mukusuma mu ngamu jangũ, Taata ikubapaga. ²⁴ Mpaka ulũ, mukusuma nakamo kwa Taata ukubombela ingamu jangũ. Musumege kwa Kyala, umwene ikubapaga. Ku njila ijo mukwendelelaga ukujã na lusekelo fiijo mu ndumbula syinu."

Jesu agatolile amaka amabiibi agaa pakiisũ

²⁵ "Mbabwile syosa isyo ku njila jaa fifwanikisyo. Akabalilo kikwisa aka andikujobaga na nuumwe ku njila jaa fifwanikisyo, looli angubabwala pabwelu isya Taata. ²⁶ Nkabalilo ako, aamukubombelaga ingamu jangũ ukusuma Taata. Ndikujoba ukuti une angubasumilaga kwa Taata. ²⁷ Umwene Taata abaganile umwe, paapo nuumwe muunganile une, kangi mwitiike ukuti naafumile kwa Taata. ²⁸ Naaliisile pakiisũ apa ukufuma kwa Taata, looli ulũ ngusookapo pakiisũ apa, ngugomokelako kwa Taata."

²⁹ Po abafundigwa baake balinkumbwala balinkuti, "Gwe Mmanyisi, ulũ gwandile ukujoba na nuuswe kisita kubombela ififwanikisyo! ³⁰ Po ulũ tasyageenie ukuti usimeenye syosa, kangi utikulonda umundu ukulaalusya syosyosa. Isyo syo isi situpelile ukwitika ukuti gwafumile kwa Kyala." ³¹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mwandile ukwitika ulũ? ³² Akabalilo kasegeliile, kangi kali kifuki fiijo, apa mwesa aamukubalanila. Mwesa mukubwuka kumyinu, na kumdeka niimwene. Looli andikujã niimwene, paapo Taata ali pamopeene na niine. ³³ Mwe bakundwe, mbabwile isyo syosa ukuti mujege na lutengaano mu ndumbula syinu, kunongwa jaa kujã nkati mmyangũ. Pakiisũ apa aamukukaba ingubilo inyingi, looli mwikasyege paapo une nkitolile ikiisũ."

17

Jesu ikwipuuta kwa Kyala

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isyo, alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata, akabalilo kangũ kafikile. Ubanangisye abandũ ubusisya bwangũ ne Mwanaako, ukuti niine mbanangisye ubusisya bwako muno bujiliile. ² Namanga umbeele ubulagili ubwa kubalongsya abandũ boosa, ukuti mbape abandũ aba bikunyiitika ubumi bwa bwila na bwila. ³ Ubumi bwa bwila na bwila bo ubũ, abandũ bakumanye ugwe, gwe Kyala gwa nalooli gwimwene, kangi baamanye une ne Jesu Kilisiti, ne gwalindumile kumyabo. ⁴ Une nnangiisye ubusisya bwako ku bandũ boosa, ukwendela mu mbombo iji gwalindumile kukujibomba. ⁵ Gwe Taata, ngusuma unangisye ubusisya bwangũ, ukuti abandũ boosa babubone ubusisya ubũ naali nabo bo tuli pamopeene, bo ukaali ukukipela ikiisũ."

Jesu ikubiipuuuula abafundigwa baake

⁶ “Gwe Taata, ngusetwile muno ujiliile ugwe, ku bandu aba gwalimbeele pakiisu apa. Abeene baali baako, ugwe gwalimbeele. Kangi basibombile syosa isi gwabalagiile. ⁷ Po basyageenie ukuti utandu toosa utu gwalimbeele, tufumile kumyako, ⁸ paapo mbabulile syosa isi gwaliimbulile. Boope basyambiliile, bameenye nalooli ukuti mfumile kumyako, kangi biitiike ukuti jo ugwe gwalindumile. ⁹ Ngubiipuutula abo paapo bandu baako. Ndikubiipuutula abandu boosa, looli ngubiipuutula beene abandu aba gwalimbeele. ¹⁰ Abandu boosa aba bo bangu une, na nungwe baako, kangi abandu boosa aba bo baako, na niine bangu. Ubasisya bwangu muno ujiliile, busetuliigwe ku bandu ukwendela mmyabo. ¹¹ Une ngwisa kumyako, po ndikujapo kangi pakiisu apa. Looli abeene bikwendelelaga ukujapakiisu apa. Gwe Taata, gwe Mwikemo, ngukusuma ubalindilile mu ngamu jaako iji umbeele, ukuti bajege kandu kamokeene bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene. ¹² Bo ndi pamopeene nabo naabalindililaga mu ngamu jaako iji umbeele. Naabatiimaga kanunu ukuti ndingansobesya najumo ndi bala, looli mwene uju sibagiisye ukuti afwe, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

¹³ “Gwe Taata, ulu ndi mu njila ngwisa kumyako. Une ngubabula syosa isyo abafundigwa bangu bo ngaali ndipo pakiisu apa, ukuti bajege nu lusekelo fiijo mu ndumbula syabo, bo ulu une ndi nu lusekelo. ¹⁴ Mbabulile abafundigwa bangu inongwa isi umbeele. Looli abandu abaa pakiisu apa bababengile, paapo abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu na niine ngaja gwa pakiisu apa.

¹⁵ “Gwe Taata, ndikukusuma ukuti ubasoosyepo pakiisu apa, looli ukuti ubapoke kwa Seetano, uju jo mbiibi. ¹⁶ Abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu une ngaja gwa pakiisu apa. ¹⁷ Gwe Taata, ngukusuma ubapele ukujabiikemo, ku njila jaa bwanalooli bwako. Iisyu lyako bo bwanalooli. ¹⁸ Bo ulu gwalindumile une pakiisu, bububo na niine mbatumile abeene pakiisu. ¹⁹ Ngwibiika ukukubombela ugwe kunongwa jaabo, ukuti boope biibiike kumyako mbwanalooli.”

Jesu ikubiipuutula aba bikummwitika

²⁰ “Ndikubiipuutula beene itolo, looli ngubiipuutula boope boosa, aba aabikwisa kunyitika, kunongwa jaa isi abafundigwa bangu bikumanyisya. ²¹ Ngwipuuta ukuti abandu boosa bajege kandu kamokeene. Taata! Ngwipuuta bajege nkati mmyitu, bo ulu ugwe uli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyako. Ngwipuuta ukuti bajege kandu kamokeene, ukuti biitike ukuti jo ugwe gwalindumile. ²² Ubasisya ubu gwalimbeele na niine mbapeele abafundigwa bangu, ukuti bajege kandu kamokeene, bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene. ²³ Une ndi nkati mmyabo, nungwe uli nkati mmyangu. Ngusuma ukuti bajege kandu kamokeene loosa, ukuti ku njila iji abandu boosa abaa pakiisu bamanye ukuti jo ugwe gwalindumile, kangi bamanye ukuti ubaganile bo ulu guunganile une.

²⁴ “Gwe Taata, ngunyonywa ukuti aba umbeele bajege pamopeene na niine apa ngujaga, ukuti babubone ubasisya bwangu ubu gwalimbeele, paapo gwalinganile na bo ukaali ukukipela ikiisu. ²⁵ Gwe Taata, gwe gwa bwanalooli, abandu abaa pakiisu apa bakakumanya. Looli une ngumeenye, kangi abafundigwa bangu bameenye ukuti jo ugwe gwalindumile. ²⁶ Une mbamanyiisye muno ujiliile ugwe, kangi ngwendelelaga ukubomba bo ulu, ukuti bagananenge bo ulu guunganile une, kangi ukuti njege nkati mmyabo.”

* 17:12 17:12 Bala kalata gwa Isabuli 41:9.

18

Abalongosi baa Bajuuta bikunkola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Lũka 22:47-53)

¹ Jesu bo amalile ukwipuuta, alinkusookapo na bafundigwa baake, alinkubũuka nkisooko Ketiloni, apa gwalipo ungunda ugwa misyunguti. Balinkwingila umo. ² Po Juuta ujũ aabũukaga kukundiila Jesu, aagumeenye ungunda ugo, paapo Jesu aaliisibiile ukubũuka mula akabalilo kaa kingi pamopeene na bafundigwa baake. ³ Po alinkukilongosya ikibugutila kya basikali, pamopeene na babombeli bamo ukufuma ku bapuuti abalongosi na ku Bafalisai, balinkubũuka mu ngunda gala, baakolile inyaale ni filwilo.

⁴ Jesu aasimeenye syosa isi syajaga pakubombigwa kumyake. Po alinkusookapo pakati pa bafundigwa baake, alinkubalaalusya abandũ aba baaliisile alinkuti, "Bũle, mukundonda jwani?" ⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukundonda Jesu ujũ afumile mu Nasaleti." Jesu alinkubaamula alinkuti, "Jo une ujũ mukundonda." Juuta ujũ aalinndiile Jesu aalyimile pamopeene nabo. ⁶ Po Jesu bo ababũulile ukuti, "Jo une ujũ mukundonda," abasikali bala balinkugomoka kunyuma nu kugwa paasi. ⁷ Jesu alinkubalaalusya kangĩ alinkuti, "Bũle, mukundonda jwani?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Tukundonda Jesu ujũ afumile mu Nasaleti." ⁸ Jesu alinkubabũula alinkuti, "Mbabũulile ukuti jo une ujũ mukundonda. Linga mukundonda une, po namubaleke abandũ aba babũukege." ⁹ Jesu aajobile bo ulo ukuti siboneke isi aajobile kubwandilo ukuti, "Naabatiimaga kanunu, ukuti ndingansobesya najũmo ndi bala aba gwalimbeele."*

¹⁰ Simoni Peeteli aali nu lũubo, po alinkukwaba, alinkunsenga untũmwa gwa mpuuti unkulũmba, imbũlukutu jaa ku kiiliilo. Untũmwa ujo ingamu jaake aali jo Maaliko. ¹¹ Looli Jesu alinkundagila Peeteli alinkuti, "Peeteli, gomosya ulũubo lwako mu nyambi jaake. Bũle, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe?"†

Bikubũuka na Jesu kwa Anasi

(Matai 26:57-58; Maalika 14:53-54; Lũka 22:54)

¹² Po unkulũmba gwa basikali, pamopeene ni kibugutila kyake, na babombeli baa balongosi baa Bajuuta, balinkunkola Jesu, balinkumpinya. ¹³ Po balinkuntwala taasi kwa Anasi, ujũ aali nko gwa Kajafa, ujũ aali jo mpuuti unkulũmba nkabalilo ako. ¹⁴ Mmasiku agaa kunyuma, Kajafa jo ujũ aababũulile abalongosi baa Bajuuta, ukuti kanunu umundu jũmo abafwile abandũ boosa.‡

Peeteli ikũnkaana Jesu

(Matai 26:69-70; Maalika 14:66-68; Lũka 22:55-57)

¹⁵ Simoni Peeteli nu mfundigwa ujũngi jũmo, bankongaga kunyuma. Ufundigwa jũla, umpuuti unkulũmba aalimmeenye, jo alinkwingila na Jesu ndũpaso lwa nyumba jaa mpuuti unkulũmba. ¹⁶ Looli Peeteli alinkwima panja pa kipata. Po umfundigwa ujũngi jũla, ujũ umpuuti unkulũmba aalimmeenye, alinkusooka panja. Alinkũjoba nu ndindwana jũmo ujũ aali ndindilili pa kipata, alinkummwitikisya Peeteli ukwingila ndũpaso. ¹⁷ Po undindwana undindilili jũla, alinkunndaalusya Peeteli alinkuti, "Bũle, na nungwe ukaja gwe jũmo mbafundigwa baa mundũ ujo?" Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Himma, ngaja jo une." ¹⁸ Kunongwa jaa kuti kwali ni mbepo, abatũmwa na babombeli bala baalyimile apa gwalipo umooto gwa nkala, bootaga umooto. Joope Peeteli aalyimile pamopeene nabo, ootaga umooto.

* **18:9** 18:9 Bala kalata gwa Johani 17:12. † **18:11** 18:11 Bũle, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe? NKigiliki bikuti Ndingiisa kunwela ikikombe iki Taata ambeelee ukuti nnwelemo? ‡ **18:14** 18:14 Bala kalata gwa Johani 11:50.

*Umpuuti unkulumba ikunndaalusya Jesu
(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Luuka 22:66-71)*

¹⁹ Po umpuuti unkulumba jula, ingamu jaake Anasi, alinkunndaalusya Jesu isya bafundigwa baake ni manyisyo syake. ²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Akabalilo koosa naajobaga ku bandu boosa pabwelu, naamanyisyaga abandū mu sinagogi syinu na ndupaso lwa tempeli, muno aBajuuta bingi bikubungaana pamopeene. Mmanyiisye imanyisyo syangu syosa pabwelu. ²¹ Po fiki kundaalusya une? Po fiki utikubalaalusya abandū aba bambilikisyaga bo ngumanyisya? Abeene basimeenye isi naajobaga na kumanyisya.”

²² Jesu bo ajobile isyo, umbombeli jumo uju aalyimile kifuki nagwe, alinkunkoma ni ipi, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kummwamula bo ulo umpuuti unkulumba?” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga njobile kabiibi, joba ububiibi bwangu. Looli linga njobile isya bwanalooli, po fiki kungoma?” ²⁴ Po Jesu bo akaali apinyigwe, Anasi alinkulagila ukuti bammwege na kubuka nagwe ku mpuuti unkulumba, Kajafa.

*Peeteli ikunkaana Jesu kang'i
(Matai 26:71-75; Maalika 14:69-72; Luuka 22:58-62)*

²⁵ Po Peeteli bo akaali ikoota umoto, abandū bamo balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundu jula?” Peeteli alinkwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo une.” ²⁶ Looli jumo mbatumwa abaa mpuuti unkulumba, uju aali nkamu gwa mundu uju Peeteli aalinsengile imbulukutu, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, ukaja jo ugwe naakubwene bo uli pamopeene na Jesu mu ngunda?” ²⁷ Peeteli alinkukaana kang'i alinkuti, “Ngaja jo une.” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

*Jesu bikuntwala kwa Pilati
(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Luuka 23:1-5)*

²⁸ Po nubunju fijo, abalongosi baa Bajuuta balinkummwega Jesu ukufuma kwa Kajafa. Balinkubuka nagwe ku kitangaalala kya ndongosi gwa Balooma. Looli abeene bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya, § baatiilaga ukuti aabatikulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa. ²⁹ Po undongosi gwa kiisu ikya Jutai, ingamu jaake Pilati, alinkusooka panja na kubuka apa baalipo, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, umundu uju abobile mbiibi siliku isi mukunsitaaka?” ³⁰ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Linga umundu uju akaali ni mbiibi, tukaabagiile ukwisa nagwe kumyako.” ³¹ Pilati alinkubabwala alinkuti, “Po jujumwe namummwege mukandongege ukukongana ni ndagilo syinu.” Looli abeene balinkummwamula balinkuti, “Tukaja na bulagili ubwa kundangwa umundu gwesa ukuti afwe.” ³² Isyo syabombiigwe bo ulo, ukuti isi Jesu aajobile siboneke, ukunangisya muno aikufwila.

Pilati ikunndaalusya Jesu

³³ Po Pilati alinkwingila kang'i nnyumba, alinkulagila ukuti bantwale Jesu kumyake, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” ³⁴ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bule, isi kundaalusya, sikufuma mu nyiinogono syako pamo abandū abangi bakubulile inongwa syangu?” ³⁵ Pilati alinkummwamula alinkuti, “Bule, une ndi Njuuta? Moomuumo, abandū abaa nkikolo kyako pamopeene na bapuuti abalongosi bo aba bakutwele kumyangu ukuti ngalonge. Bule, ubobile ifiki?” ³⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Ubunafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa.

§ 18:28 18:28 Bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, linga uNjuuta ingiile mu nyumba jaa mundu uju akaja Njuuta aanyalaga, akaabagiile ukulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

Linga bwali bwa pakiisu apa, po abafundigwa bangu baabagiile ukundwila ukuti ndingakoligwa na Bajuuta. Looli ubunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa.”³⁷ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, po sya nalooli ukuti ugwe uri malafyale?” Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo ugwe ujobile ukuti une ndi malafyale. Une naapaapiigwe pakiisu apa, kangu naaliisile, ukuti mbamanyisye abandu ubwanalooli. Umundu gwesa uju ikubukonga ubwanalooli, ikugapilika amasyu gangu.”³⁸ Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Ubwanalooli fyo fiki?”

Pilati bo ajobile isyo, alinkusooka panja, alinkubabwala abalongosi baa Bajuuta alinkuti, “Une ngajaaga inongwa najimo ku mundu uju.”³⁹ Looli muli nu lwiho ulwa kusuma ukubaabulila umpinyigwa jumo pakabalilo akaa pa kyaka kya Pasa. Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?”⁴⁰ Looli abandu boosa balinkujwega balinkuti, “Himma! Ulingatwabulile umundu ujo, looli utwabulile Balaba!” Balaba aapinyigwe mu nnyololo kunongwa jaa kubupinga ubulongosi bwa Balooma.

19

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luka 23:13-25)

¹ Po Pilati alinkummwega Jesu nnyumba, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankome Jesu ni fingoti. ² Abasikali balinkuluka ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu. Kangu balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale. ³ Balinkubwaka kumyake, balinkumponia balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!” Balinkunkoma na mapi.

⁴ Pilati alinkusooka panja kangu, alinkukibwala ikilundilo ikya bandu bala alinkuti, “Namupilikisye, nuntwele panja kumyinu umundu uju, ukuti mumanye ukuti ngajaaga inongwa najimo mmyake.” ⁵ Po balinkunsoosya Jesu panja bo afwele ingiga ijaa miifwa nu nselekesye umfubiifu ubutiitu. Po Pilati alinkujoba pabwelu alinkuti, “Keeta, umundu umwene jo ujo!” ⁶ Abapuuti abalongosi na babombeli baabo bo bammwene Jesu, balinkujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano, nkomelele pa kikohekano!” Po Pilati alinkubabwala alinkuti, “Namummwege jujumwe mukankomelele pa kikohekano, namanga une ngajaaga inongwa najimo mmyake.” ⁷ ABajuuta balinkummwamula balinkuti, “Uswa tuli nu lalagilo. Ukukongana nu lalagilo ulo, ikulondigwa ukugogigwa, paapo ikwijoba ukuti Mwana gwa Kyala.”

⁸ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkukindilila ukutiila fiijo. ⁹ Po alinkwingila kangu nnyumba jaake, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe mundu ugwe, ufumile kugu?” Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. ¹⁰ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Fiki utikunyaamula? Bule, ukamanya ukuti ndi nu bulagili ubwa kukwabwala, kangu nu bwa kukukomelele pa kikohekano?” ¹¹ Jesu alinkummwamula Pilati alinkuti, “Ngali ukaja nu bulagili nabumo linga ukapeeliigwe na Kyala. Looli umundu uju aambiikile mmaboko gaako, ali nu butulanongwa ubunywamu fiijo ukukinda ubutulanongwa bwako.” ¹² Po Pilati bo apiliike isyo, alinkugela ukulonda injila ijaa kummwabwala Jesu, looli abajuuta balinkukindilila ukujwega balinkuti, “Linga gummwabwile umundu ujo, po ukaja mmanyaani gwa malafyale gwa Balooma. Umundu gwesa uju ikwipela ukaja malafyale, ikumpinga umalafyale gwa Balooma.” ¹³ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkuntwala Jesu panja, alinkwakutugala pa kikota kya bulongi, ubujo ubu baatigi, Lwalo lwa Mabwe (ingamu iji mu njobelo ijaa Bajuuta, bikuti Gabata).

¹⁴ Kaali kabalilo aka iisuba lyali pantu, pi isiku lya kwitendekesya kunongwa jaa kyaka kya Pasa. Pilati alinkukibwala ikilundilo ikya bandu alinkuti, “Keeta,

umalafyale gwinu jo ujū!”¹⁵ Abeene balinkujwega balinkuti, “Nngoge, nn-goge! Nkomelele pa kikohekano!” Pilati alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukulonda nankomelele pa kikohekano umalafyale gwinu?” Abapuuti abalongosi balinkummwamula balinkuti, “Uswē tukaja nagwe umalafyale ujungi, looli mwene umalafyale gwa Balooma!”¹⁶ Po kummaliikisyo Pilati alinkummbiika Jesu mmaboko gaabo ukuti bankomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Po abasikali balinkummwega Jesu nu kubuuka nagwe.¹⁷ Alinkupimba ikikohekano kyake, alinkusookamo nkaaja, alinkubuuka pabujo ubu mu njobelo jaabo bikuti Goligota, kokuti ulupaja lwa Ntu.¹⁸ Bo bafikile pala, balinkunkomelela Jesu pa kikohekano. Pabujo bulabula baalipo abandū bamo babili aba baabakomeliile pa fikohekano pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungi kukibafu ikiimama.

¹⁹ Pilati alinkulagila ukuti gasimbigwe amasyu nu kugabiika pa kikohekano kya Jesu, aga gikuti,

*Uju jo Jesu ugwa mu Nasaleti
uMalafyale gwa Bajuuta*

²⁰ Ubusimbe ubo kwasimbiigwe mu njobelo ijaa Bajuuta, aBalooma na Bagiliki. ABajuuta bingi baabalaga ubusimbe ubo, paapo pabujo ubo apa baalinkomeliile pa kikohekano, paali kifuki na mu Jelusalemu.²¹ Po abapuuti abalongosi baalimmbuulile Pilati ukuti, “Ulingasimbaga ukuti, ‘Uju jo Malafyale gwa Bajuuta,’ looli usimbe ukuti, ‘Umundu uju aajobile ukuti umwene jo Malafyale gwa Bajuuta.’”²² Pilati alinkubaamula alinkuti, “Himma, ubusimbe busyale bubuubo bo muno naalagiile.”

²³ Abasikali bo bankomeliile Jesu pa kikohekano, balinkwega imyenda gyake, balinkujaba ifijabo fina. Kikuti nsikali alinkwega ikijabo kyake. Kangi balinkwega unselekesye gwake. Unselekesye ugu, gwalukiigwe ulupande lumolwene itolo ulwa mwenda, gukaali nu busone nabumo.²⁴ Po balinkujobesania balinkuti, “Tulinganyaafulania unselekesye ugu, looli tubombe ubulagusi ukuti gujege gwani.” Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Baajabeene imyenda gyangu, nu kubomba ubulagusi ubwa nselekesye gwangu.”* Syo isi baabombile abasikali.

²⁵ Po baalipo abakiikulu bamo bana aba baalyimile kifuki ni kikohekano kya Jesu. Abakiikulu abo aalipo unna gwa Jesu, unna unnandi gwa Jesu, Malija unkasi gwa Kilyopa, na Malija ugwa ku Magatala.²⁶ Jesu bo ammbwene unna, kangi nu mfundigwa uju aalinnganile fiijo iimile kifuki nu nna, alinkuti, “Gwe juuba, nkeete uju. Mbiike ukuja mwanaako.”²⁷ Kangi alinkummbuula umfundigwa jula alinkuti, “Nkeete uju. Mbiike ukuja jo nyoko.” Po ukufuma akabalilo kalakala umfundigwa jula alinkubuuka nu nna gwa Jesu, alinkwakutuugala nagwe kukaaja kaake.

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49)

²⁸ Po Jesu alinkusyagania ukuti amalile ukujibomba imbombo jaake. Po alinkujoba alinkuti, “Nuumiilwe amiisi.” Ulo syaboniike isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.†²⁹ Pabujo bula kyalipo ikyombo iki baaliiswisyemo ifinga ingali iji jilulile. Po balinkwega isipanji, balinkujubika mu finga ijo, balinkufyika ku lutete, balinkuntwalila Jesu ku ndomo.³⁰ Jesu bo onjile ifinga ijo, alinkujoba alinkuti, “Imbombo jangu jimaliike!” Po untu gulinkugoboka, alinkufwa.

* 19:24 19:24 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. † 19:28 19:28 Bala kalata gwa Isabuli 69:21.

Abasikali bikunndasa Jesu ni ngwego

³¹ Lyali isiku ilya kwitendekesya,‡ kangi iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi. § Kuningwa jaa kuti abalongosi baa Bajuuta bakaalondaga umfimba gusyale pa kikohekano pi isiku ilya pa Sabati, po balinkubuka kwa Pilati, balinkunsuma ukuti abasikali babuke bakabakonyole amalundi* abandu aba baabakomeliile, nu kusoosyapo imifimba gyabo pa fikohekano. ³² Po balinkubuka, balinkunonyola amalundi ugwa kwanda nu gwa bubili aba baabakomeliile pamopeene na Jesu. ³³ Looli bo bikubuka kwa Jesu, balinkwaga afwile, po bakaalinkonywile amalundi. ³⁴ Leelo unsikali jumo alinkunndasa Jesu ni ngwego pa lubafu. Po iilopa na miisi flinkusooka. ³⁵ Inongwa isi sisimbiigwe nu mundu ujw aasikeetaga isi syabombigwaga. Isi ikusijoba sya nalooli, kangi joope ameenye ukuti isi ikujoba sya nalooli. Po ulo na nuumwe mwitikege. ³⁶ Iso syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ikifupa kyake nakimo iki aakikukonyoka.” † ³⁷ Kangi Kalata uMwikemo ikuti, “Bikwisa kunkteetaga ujw baalinndasile.” ‡

Bikunsiya Jesu

(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Luka 23:50-56)

³⁸ Iso bo sikindile, alinkwisa umundu jumo ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Umundu ujw aali mfundigwa gwa Jesu, looli kubutiitu itolo, paapo aabatiilaga abalongosi baa Bajuuta. Po umundu jula alinkubuka kwa Pilati, alinkunsuma ukuti agwege umfimba gwa Jesu akasyile. Pilati alinkummwitikisya. Po Joosefu alinkubuka, alinkugusoosyapo umfimba.

³⁹ Po Nikotemu, ujw akabalilo kamo aabukile kwa Jesu pakilo, § alinkwisa na mafuta agaa luma ulununu, gaali kilo amalongo matatu. ⁴⁰ Po abandu babili bala balinkwega umfimba gwa Jesu, balinkuguniembetelela umwenda umwelu, balinkugupaka amafuta gala agaa luma ulununu ukukongana nu lwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandu. ⁴¹ Pabujo apa baalinkomeliile Jesu gwalipo unganda. Mu nganda mula lyalimo iipumba iipya ili bakaalinsyililemo umundu najumo.* ⁴² Iisiku ilyo, lyali isiku ilya Bajuuta ukwitendekesya pa Sabati. Kuningwa ijo balinkunsiya Jesu mwi ipumba lila, paapo lyali kifuki.

20

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-8; Maalika 16:1-8; Luka 24:1-12)

¹ Nulubunja fiijo bo bukaali ukukya, pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala alinkubuka kwi ipumba lya Jesu. Alinkwaga iliibwe lila libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba. ² Po alinkubopa pala, alinkubuka kwa Peeteli na ku mfundigwa jula, ujw Jesu aalinnganile fiijo. Alinkubabwala alinkuti, “Abandu bamo bagusoosiyemo umfimba gwa Ntwa gwitu mwi ipumba, kangi tukakumanya kuno bagubiikile!” ³ Peeteli nu mfundigwa ujungi jula, balinkusookapo, balinkubuka kwi ipumba. ⁴ Bobabili baabopaga bo bikubuka, looli umfundigwa jula aabopile ukunkinda Peeteli, nu kuntalilapo ukufika pi ipumba. ⁵ Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona umwenda ugu baalinsyiliile Jesu, looli akaalingiile nkati.

‡ **19:31** 19:31 Iisiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. § **19:31** 19:31 iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi paapo jaali pa masiku gaa kyaka kya Pasa. * **19:31** 19:31 Babuke bakabakonyole amalundi Baabombile bo ulo ukuti bafwe nakalinga. † **19:36** 19:36 Bala kalata

gwa Isabali 34:20. ‡ **19:37** 19:37 Bala kalata gwa Sakalija 12:10. § **19:39** 19:39 Bala kalata gwa Johani 3:1-2.

* **19:41** 19:41 Ulwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandu, baababiikaga abafwe mu mbako nu kubikapo iibwe pa kifigo. Iipumba lya Jesu lyali mu mbako. * **20:1** 20:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

⁶ Po Simoni Peeteli alinkunkonga, alinkufika pala, alinkwingila mwi ipumba nũ kugwaga umwenda ugu baalinsyiliile Jesu. ⁷ Kangi alinkukyaga ni kitambala iki baalimpinyile Jesu kuntu. Kikaali pamopeene ni myenda igingi, looli kyapindiigwe pasima, pambali. ⁸ Po umfundigwa ujungi jula, uju aatalilepo ukufika pala, joope alinkwingila mwi ipumba. Alinkukeeta, alinkwitika, ⁹ na paapo baakaali ukusyagania isya mwa Kalata umwikemo isi sikuti, Jesu mpaka asyuke ukufuma mbafwe. ¹⁰ Po abafundigwa bala balinkubũuka kũmyabo.

*Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala
(Matai 28:9-10; Maalika 16:9-11)*

¹¹ Looli Malija ugwa ku Magatala alinkusyala nũ kwima panja pi ipumba, aalilaga. Bo ali pakulila, alinkwinama nũ kulingulila mwi ipumba, ¹² alinkubabona abandumi babili aba baafwele imyenda imyelu. Baatugeele apa kubwandilo paali nũ mfimba gwa Jesu. Ugwandumi jumo aatugeele kuntu, ujungi aatugeele ku malundi. ¹³ Abandumi bala balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe jũba, fiki kulila?” Joope alinkubaamula alinkuti, “Abandu bamo bagusoosiisyepo umfimba gwa Ntwa gwangu, kangi ngamanya na kũno bagubiikile!”

¹⁴ Malija bo ajobile amasya ago, alinkusanuka, alinkummbona umundu jumo iimile palapala. Ngimba umundu jula aali jo Jesu, looli Malija akaalimmeenye. ¹⁵ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe jũba, fiki kulila? Bũle, kũndonda jwani?” Malija iinogonaga ukuti umundu jula aali mbombi ugwa mu ngunda, po alinkummwamula alinkuti, “Gwe taata, linga jo ugwe ugusoosiisyepo umfimba gwake, mbũla kũno ugubiikile, niine ngubũuka kukugwega.” ¹⁶ Jesu alinkunkoolela ingamu jaake alinkuti, “Gwe Malija!” Po Malija alinkusanuka, alinkummbona Jesu, alinkujoba mu njobelo jaake alinkuti, “Laboni!” Ingamu iji kokuti Mmanyisi. ¹⁷ Jesu alinkummbũla alinkuti, “Leka ulingangolaga. Ngaali ukubũuka kũmwanya kwa Taata. Po bũuka ukababũle abakamu bangu,† ukuti ngubũuka kũmwanya kwa Taata, uju jo Gwiseemwe, kwa Kyala gwangu uju jo Kyala gwinu.” ¹⁸ Po Malija ugwa ku Magatala alinkubũuka ku bafundigwa baa Jesu, alinkubabũla inongwa isi, alinkuti, “Keeta, une nummbwene uNtwa!” Po alinkubalingania syosa isi Jesu aalinndagiile.

*Jesu ikubasetukila abafundigwa baake
(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Lũka 24:36-49)*

¹⁹ Namajolo iliisiku lilalila, abafundigwa baa Jesu baabungeene mu nyumba jimo, nũ kwigala inyiigi paapo baabatiilaga abalongosi baa Bajuuta. Na paapo inyiigi syaliigaliigwe, nakalinga Jesu alinkuboneka pabwelu, nũ kwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile, ulutengaano lujjege na nuumwe!” ²⁰ Po alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na pa lubafu lwake. Abafundigwa bo bammbwene uNtwa, balinkuhoboka fiijo. ²¹ Jesu alinkubaponia kangi alinkuti, “Ulutengaano lujjege na nuumwe. Bo ulu Taata aalindumile une, bo lulũlo na niine ngubatũma umwe pakiisu apa.” ²² Po alinkubapuutula umũji, alinkubabũla alinkuti, “Namwambilile Mbepo Mwikemo. ²³ Linga mukubahobokela abandu ubutulonongwa bwabo, Kyala joope ikubahobokelaga ubutulonongwa bwabo. Linga mutikubahobokela, Kyala joope atikubahobokelaga.”

Jesu ikunsetukila Tomasi

²⁴ Umfundigwa jumo mbafundigwa baa Jesu, ingamu jaake Tomasi, uju bantigi Mbasa, akaali pamopeene na bafundigwa abangi bo Jesu ikubasetukila. ²⁵ Po abafundigwa abangi bala balinkummbũla balinkuti, “Uswẽ tummbwene uNtwa.” Looli

† 20:17 20:17 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngabagila ukwitika isyo linga ngagabona taasi amakoko agaa misumali mmaboko gaake na pa lubafu lwake, nu kumpalamaasya ni nyooobe syangu.”

²⁶ Undungu gumo bo gukindile, abafundigwa baa Jesu balinkubungaana pamopeene kangu nnyumba. Hlisiku ilyo joope Tomasi aalipo pamopeene nabo. Inyiigi baaliigeele, nakalinga, Jesu alinkuboneka pabwelu, alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile. Ulutengaano lujjege na nuumwe!” ²⁷ Po Jesu alinkummbuula Tomasi alinkuti, “Gwe Tomasi, isaga upalamaasye nu loobe lwako mmaboko gangu. Kangu upalamaasye na maboko gaako pa lubafu lwangu. Ulingendelelaga ukusita kwitika, looli gwitike.” ²⁸ Tomasi alinkummwamula alinkuti, “Ugwe uli Ntwa gwangu! Kangu gwe Kyala gwangu!” ²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwitiike paapo umbwene. Basajigwe aba baanyiitiike na paapo bakaambona.”

Inyango jaa kalata uju

³⁰ Jesu abombile ifika fii fingi ifingi, ifi abafundigwa baake baafibwene. Ifika ifyo fikasimbigwa mwa kalata uju. ³¹ Looli ifika ifi filimo mwa kalata uju, fisimbiigwe ukuti mwitike ukuti Jesu jo Meesija, Mwana gwa Kyala, nu kuti ku njila jaa kummwitika, mukabe umbumi bwa bwila na bwila mu ngamu jaake.

21

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake mu Galilai

¹ Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu alinkubasetukila kangu abafundigwa baake kumbali kwa sumbi Galilai. ² Baalipo Simoni Peeteli, Tomasi uju ingamu ijingi jo Mbase, Natanaeli uju aafumile mu Kana mu Galilai, abaana babili abaa Sebetai,* na bafundigwa abangi babili. ³ Simoni Peeteli alinkubabuula abanine alinkuti, “Ngubuka ku nyanja kukuloba iiswi.” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Na nuuswe tukubuka pamopeene na nungwe.” Po balinkubuka, balinkwipaka mwi ibooti, baalobile ikilo kyosa, leelo bakaakolilepo iiswi najimo. ⁴ Kubukye, Jesu alinkwima kumbali kwa sumbi, leelo abafundigwa baake bakaameenye ukuti jo Jesu. ⁵ Po Jesu alinkubakoolela alinkuti, “Mwe bamanyaani bangu, bule, mukolilepo iiswi simo?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Himma.” ⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namusope ulwelo kukibafu kya ku kiililo ikya ibooti, mukukola iiswi.” Po balinkusopa ulwelo mwa sumbi, leelo baatoliigwe ukulukwaba paapo baakolile iiswi inyingi fiijo. ⁷ Po umfundigwa jula uju Jesu aalinnanile fiijo, alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Jo Ntwa!” Simoni Peeteli bo apiliike ukuti jo Ntwa, alinkufwala umwenda gwake ugu aafuulile bo andile ukuloba, alinkwitaaga mwa sumbi. ⁸ Abafundigwa abangi bala balinkubuka kumbali kwa sumbi ni ibooti, paapo bakaali patali, looli baali imitambo imia jimo buno. Balinkulukwaba ulwelo ulu lwaliiswile iiswi.

⁹ Bo bafikile kumbali kwa sumbi, baagwagile umooto. Pa mooto gula syalipo iiswi ni kisyesye. ¹⁰ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga, namutwale apa iiswi simo isi mulobile.” ¹¹ Po Peeteli alinkwingila mwi ibooti, alinkulukwabala kumbali ulwelo lula ulu lwaliiswile iiswi. Ndwelo lula syalimo iiswi inywamu 153. Na paapo syalimo iiswi inyingi fiijo, poope ulwelo lukaanyaafwike.

¹² Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga mulyemo ifindu.” Akaalipo umfundigwa uju aagelilepo ukunndaalusya ukuti, “Ugwe gwe gwani?” Paapo baameenye ukuti jo Ntwa. ¹³ Po Jesu alinkwisa, alinkwega ikisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake. Kangu alinkwega syope iiswi, alinkubomba bo

* **21:2** 21:2 Abaana babili abaa Sebetai ingamu syabo baali bo baa Jaakobo na Johani. Bala kalata gwa Matai 10:2.

lululo. ¹⁴ Ulo lwali lwa katatu Jesu ukubasetukila abafundigwa baake, bo asyukile ukufuma mbafwe.

Jesu ikujoba na Peeteli

¹⁵ Bo baliile, Jesu alinkunndaalusya Peeteli alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bale, uunganile fiijo ukubakinda muno baanganile abanino aba?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege utung’oosi twangu.”

¹⁶ Jesu alinkunndaalusya Peeteli ulwa bubili alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bale uunganile?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.”

¹⁷ Alinkunndaalusya ulwa butatu alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bale uunganile?” Po Peeteli alinkusulumania paapo aalinndaalusisye ulwa butatu ukuti, “Bale, uunganile?” Alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye syosa. Umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu. ¹⁸ Nalooli nikukubuula ugwe bo uli ndamyana, gwaliisibiile ukufwala imyenda gyako jujugwe, nu kubuuka koosa kuno gwalondaga. Looli bo ukangeele, kugolosyaga amaboko gaako, umundu ujungi ikukufwalisyaga imyenda gyako, nu kubuuka na nungwe kuno ukiigana ukubuuka.” ¹⁹ Jesu aajobile bo ulo ukunangisya injila iji Peeteli ikwisa kufwila nu kantuufya Kyala. Po Jesu alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Ungongege.”

²⁰ Po Peeteli alinkusanuka, alinkummbona umfundigwa uju Jesu aalinnganile fiijo, aabakongaga. Umfundigwa ujo jo jula aalimmwegamiile Jesu bo bikulya ifindu, nu kundaalusya ukuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?” ²¹ Po Peeteli bo ammbwene umfundigwa jula, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bale, fiki aafikuboneka ku mfundigwa ujo?” ²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngulonda ukuti aje mumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya? Ugwe ungongege.” ²³ Kunongwa ijo, abafundigwa bingi biinogonaga ukuti umfundigwa ujo atiisakufwamo siku. Looli Jesu akammbuulaga umfundigwa ujo ukuti atiisakufwamo siku, looli aatile, “Linga ngulonda ukuti aje mumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya?”

²⁴ Umfundigwa ujo jo uju ikusisimikisya isi nu kisisimba. Nuuswe tumeenye ukuti isi ikujoba sya nalooli.

Jesu aabombile isingi inyingi

²⁵ Silipo isingi inyingi isi Jesu aabombaga. Linga syosa isyo syasimbiigwe, ngwaga pakiisu poosa pakaafwanaga ukubikamo baakalata aba baasimbigwaga.

Imbombo sya Batumigwa Isyakulongosya

Umsimbi gwa kalata uju aali jo Luuka, jo uju aasimbile joope na kalata gwa *INdumi iNunu ijaa Luuka*. Mwa kalata uju ikupanga ukuti, Jesu bo anyakiigwe ukubuuka kumwanya, abafundigwa baake balinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ku Bajuta abaa nkiisu kyabo. Luuka ikulingaania muno abafundigwa boosa kubwandilo baalimmwambiliile Mbepo Mwikemo, na muno Mbepo ujo endelelaga ukubalongosya na kubakasya abeene pamopeene na balongosi baabo, mu mbombo jaabo ijaa kulumbilila iNdumi ijaa Jesu.

Ndutulo ulwa 1-12 Luuka ikupanga isi untumigwa Peeteli aabombile, na isi syaboniike ku biitiki abaa mu Jelusalemu. Kangi Mbepo Mwikemo muno aabatuliile fiijo ukusyagania ukuti Kyala ikulonda iNdumi iNunu ijaa Jesu jifumusigwe ku bandu abaa mfiisu fyosa. INdumi ijo jikaja jaa Bajuta beene. Kangi ulutulo ulwa 13-28, Luuka ikulingaania muno Mbepo Mwikemo aalinndongwisye untumigwa Pauli ukubuuka nkulumbilila iNdumi iNunu mbujo ubwingi ubwa mu Asija na mbulaja, na kamaliikisya nkaaja akaa mu Looma. Mwa kalata uju aasimbile simo isi untumigwa Pauli aalumbiliile. Isi sikututula uswe ukusyagania muno baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ku bandu abaa luko na luko, na isi baaganilaga nasyo bo bikulumbilila.

Isi silimo mwa kalata uju	Ututulo
Ubwandilo bwa kipanga kya Kyala	1:1-5:42
Ingubilo sya Bakilisiti bo bikulumbilila iNdumi iNunu	6:1-9:31
Imbombo jaa Peeteli	9:32-12:25
Injila jaa Pauli ijaa kwanda ukubuuka kukulumbilila	13:1-14:28
Ulukomaano ulwa mu Jelusalemu	15:1-41
Injila jaa Pauli ijaa bubili ukubuuka kukulumbilila	16:1-18:22
Injila jaa Pauli ijaa butatu ukubuuka kukulumbilila	18:23-21:14
Ukukoligwa Pauli na kwenda injila jaa kubuuka ku Looma	21:15-28:31

Jesu ikunyakigwa ukubuuka kumwanya

¹ Mwitiki mwinangu Tyofili, mwa kalata gwangu jula ugwa kwanda,* naasimbile syosa isi Jesu aabombaga na kumanyisya, ukufuma kubwandilo bwa mbombo jaake, ² ukufika pi isiku lila aalyegiigwe ukufyuka kumwanya, bo abalagiile ku njila jaa Mbepo Mwikemo abatumigwa† aba aabasungwile. ³ Ku masiku amalongo mana bo asyakile ukufuma mbufwe, aabasetukilaga abatumigwa bala kaa kingi, ku njila nyingi, ukubanangisya ukuti umwene nalooli mumi. Aajobaga nabo inongwa isya Bunyafyale bwa Kyala.‡

⁴ Iiisiku limo, bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, alinkubalagila alinkuti, “Mulingasookangamo mu Jelusalemu, looli muguulile ukwambilila Mbepo Mwikemo uju Taata aafingile, uju mwapiliike bo ngujoba inongwa syake. ⁵ Namanga Johani uMoosi aaboosyaga abandū na miisi, looli amasiku manandi aga gikwisa, umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.”§

* **1:1** 1:1 Kalata gwangu jula ugwa kwanda jo kalata gwa Luuka. † **1:2** 1:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:3** 1:3 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. § **1:5** 1:5 Aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo Kokuti Kyala ikwisa kantuma Mbepo Mwikemo ukutugala nkati mu ndumbula syabo na kubalongosya. Bala kalata gwa Johani 14:16-17.

⁶ Akabalilo akangi bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule Ntwa, akabalilo aka ko kaa kubagomokesya abanyaisilaili ubunyafyale bwabo?” ⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Iiisiku na kabalilo kaa kubombigwa, afibaatiike Taata, jikaja mbombo jinu ukumanya. ⁸ Looli mukwisa kwambilila amaka bo Mbepo Mwikemo abasulukiile, po mukufumusyaga mu Jelusalemu, moosa nkiisu ikya Jutai ni kya mu Samalija, ukwakufika kuno kimalikiile ikiisu.”

⁹ Jesu bo amalile ukujoba isyo, boosa bo bikunkeeta, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya, ibingo lilinkumfisa, balinkutoligwa ukummbona kangi. ¹⁰ Bo bakaali baluusamiile kumwanya, bo ikufyuka, nakalinga balinkuboneka abanyambala babili aba baafwele imyenda imyelu, biimile kifuki nabo. ¹¹ Balinkuti, “Umwe mwe banyambala baa mu Galilai, fiki mwimile apa muluusamiile kumwanya? Jesu uju anyakiigwe kumyinu ukubuka kumwanya, muno mummboniile bo ikufyuka kumwanya, ikwisa kugomoka kangi bo lululo.”

Matija ikusaligwa ukupyanilapo pabujo bwa Juuta

¹² Po abatumigwa baa Jesu balinkusookapo pa Kyamba kya Misyunguti, balinkubuka mu Jelusalemu, paali kifuki ikilomita jimo* ukufuma pa kyamba kila. ¹³ Bo bafikile nkaaja balinkwingila nnyumba, balinkufyuka nkyumba ikya ku golofwa muno baatugalaga. Baalimo baa Peeteli, Johani, Jaakobo, Andeleja, Filipino, Tomasi, Balitolomai, Matai, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta umwana gwa Jaakobo. ¹⁴ Boosa babaaba baaganilaga bwila pakwipuuta, pamopeene na bakiikulu, na Malija unna gwa Jesu, na baamyabo baa Jesu.

¹⁵ Iiisiku limo Peeteli aalyimile pakati pa biitiki, bo babungeene. Boosa baali bandu imia jimo na malongo mabili bano. ¹⁶ Alinkubabwala alinkuti, “Mwe baamitu, syalondigwaga mpaka sibombiigwe isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Isyo ijolo aasijobile Ndaabiti‡ ku njila jaa Mbepo Mwikemo, isya Juuta uju aabalongwisye aba baalinkolile Jesu. ¹⁷ Juuta aali gwa nkibugutila kyitu, twabombaga imbombo pamopeene nagwe. ¹⁸⁻²⁰ Sisimbiigwe mwa kalata ugwa Isabuli ukuti, ‘Akaaja kaake na kajege kisaame,

kangi angatugasyangamo umundu najumo.’ ”§

(Juuta aalyulile ungunda ni ndalama isi aakabiile mbuniongafu, alinkugwila ulwanda, alinkupufuka nu bula bwake balinkusooka panja. Inongwa isyo sya-fumwike ku bandu boosa aba baatugalaga mu Jelusalemu, po ungunda gula balinkugukolela ingamu jaa Akelitama, mu njobelo jaabo kokuti ungunda gwa Ilopa.)

Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Sisimbiigwe kangi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,

‘Umundu ujungi apyanilepo pabujo bwake ubwa bulongosi.’*

²¹ “Kunongwa ijo tunsale umundu jumo ndi aba baajaga na nuuswe akabalilo koosa aka uNtwa Jesu asyunguutilaga na nuuswe. Ujo ikulondigwa ukujaga jo jumo ndi bala baajaga na nuuswe, ²² ukwandila akabalilo aka Johani uMoosi oosyaga, mpaka iisiku ili Jesu aanyakiigwe kumyitu ukufyuka kumwanya. Ikujaga nkeeti pamopeene na nuuswe ukufumusyaga ukusyuka kwa Jesu.”

²³ Po paapo balinkubajoba abandu babili. Jumo ingamu jaake aali jo Joosefu, ijingi bantigi Balisaba, uju kangi bankoolelaga ingamu ijaa Jusiti. Ugwa bubili, ingamu jaake aali jo Matija. ²⁴ Po balinkwipuuta balinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye indumbula

* **1:12** 1:12 Kifuki ikilomita jimo NKigiliki bikuti Ubwende ubwa pa Sabati. † **1:13** 1:13 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote. ‡ **1:16** 1:16 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § **1:18-20** 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 69:25. * **1:18-20** 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 109:8.

sya bandu boosa. Utunangisye abandu babili aba, jo aliku uju gusalile, ²⁵ ukuti apyanilepo pa mbombo jaa batumigwa iji Juuta aajilekile, po afwile, abukile pabujo bwa bala batikummwitika uNtwa Jesu.” ²⁶ Po balinkubomba ubulagusi† ku bandu babili bala. Ubulagusi bulinkunangisya ingamu jaa Matija, jo alinkuja pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo.

2

Mbepo Mwikemo ikubasulukila abitiki

¹ Iisiku lya Pentekositi* bo lifikile, abandu boosa aba baalimmwitiike Jesu, baabungeene pabujo bumobwene. ² Nakalinga akoogo kalinkufuma kumwanya, kalinkufwana koobela kwa mbelo gwa maka, kalinkwisula nnyumba joosa iji baatugeelemo. ³ Po balinkusibona indimi ngati sya mooto, silinkubalanila nu kunsulukila kukuti mundu uju aalipo pala. ⁴ Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, bo muumo Mbepo Mwikemo aabapaga ukujoba.

⁵ Mu Jelusalemu baalimo abajuuta aba bantiilaga Kyala, baafumile mfiisu fyosa ifya panja. ⁶ Abandu abo bo bapiliike iliisya ilya koogo, balinkwisa ku bwingi pala. Balinkwalangana paapo kukuti mundu aajipilikaga injobelo jaake jikujobigwa na bitiki bala. ⁷ Balinkuswiga, balinkujoba balinkuti, “Keeta aba boosa bikujoba bo ulo, bakaja Bagalilai? ⁸ Sili buleebule, uswe kukuti mundu ikubapilika bikujoba mu njobelo jaake, iji aapaapiigwe najo? ⁹ Balipo abandu baa mu Palitija, Metija, Elamu, abandu baa mu Mesopotamija, Jutai, Kapatokija, Ponti, Asija, ¹⁰ Filigija, Pamfilija, Misili, kukibafu kya Libija kifuki na Kilene, abaheesya ukufuma ku Looma, ¹¹ abajuuta na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, abakileti na Baalabu. Uswa twesa tukupilika bikujoba mu njobelo syitu imbombo ingulumba isi abombile Kyala!”

Peeteli ikulumbilila

¹² Boosa balinkuswiga nu kwalangana, balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Kali, sikunangisya ifiki sisiisi?” ¹³ Looli bamo balinkugila balinkuti, “Abandu aba bagaalile ubwalwa.”

¹⁴ Po Peeteli alinkwima pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo, alinkulaata ukubalumbilila alinkuti, “Mwe Bajuuta biinangu, na mwesa mwe mukutugala mu Jelusalemu, musimanyege inongwa isi siboniike kumyinu, mupilikisye isi ngujoba. ¹⁵ Mungi muno mukubiinogonela, abandu aba bakagaala. Ulu lubunju, isala jaa 3:00! ¹⁶ Looli isi syo isi unkunguluka Joeli aakungulwike aatile, ¹⁷ Kyala ukujoba ikuti, Mmasiku agaa kususulo,

nikwisa kubonela Mbepo gwangu abandu boosa.

Abaaniinu abanyambala na balindwana bikwisa kukungulukaga,
abaaniinu abalomyana bikwisa kufibonaga ifya mbusetaka,†
kangi abanyambala abakangale bikwisa kugogwaga injosi.

¹⁸ Na boope ababombeli bangu, abanyambala na bakiikulu,
nikwisa kubonela Mbepo gwangu,
bikwisa kukungulukaga.

¹⁹ Ngwisa kubomba ifiika kumwanya mu mpaalanga,
ni fimanyilo paasi pakiisu.

Pakiisu apa fikwisa kuboneka ifya ilopa,

† **1:26** 1:26 Ubulagusi ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisya mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa mundu lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. * **2:1** 2:1 IPentekositi Bala ku Isyakulingaania. † **2:17** 2:17 Ubusetaka Bala ku Isyakulingaania.

umooto ni lyosi ili likufuuka ngati lubeefu.

²⁰ Kamwanya, iisaba likwisa kwinisigwa ukujja ngiisi,
umwesi gukwisa kaja nkeseefu ngati ilopa.

Fyosa ifyo fikwisa kuboneka,

bo likaaali ukwisa iliisiku lya Ntwa ikulumba iisisya.

²¹ Kukuti mundu ujja ikusumila mu ngamu jaa Ntwa,
ikupokigwa.' "‡

²² Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, amupilikisye amasya aga! Jesu ugwa mu Nasaleti, aali mundu ujja Kyala aabanangiisye ukuti aalintumile kumyinu, ni fiika, ifiswigo ni fimanyilo. Kyala aafibombile pakati pamyinu, ukwendela mwa Jesu, bo muno musimanyiile umwe. ²³ Kyala ukukongana na lubaatiko lwake, aatumwile ukubananga umwe Jesu. Umwe mwalinngogile, ku njila jaa kunninga Jesu ku bapanja ukuti bankomelele pa kikohekano. ²⁴ Looli Kyala aalinsyusiisye Jesu, aalimmwabwile ukufuma mu ngubilo sya bufwe, paapo ubufwe bukaabagiile ukumpinya Jesu. ²⁵ Umalafyale Ndaabiti aajobile bo ulo isya Jesu aatile, 'Nammbonaga uNtwa Kyala nkyeni mmyangu bwila,
ukuti ndingajungaanikaga, paapo ntuali gwangu bwila.

²⁶ Fyobeene indumbula jangu jikuhoboka,
ululimi lwangu lukululuutula na lusekelo.

Kangi ndi na lusubilo, umbili gwangu gukujja mumi,

²⁷ paapo ugwe utikuundeka une mbusyuka,

kangi utikwitikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gubolege.

²⁸ Gaanangiisye injila isi sikutwala ku bumi,

kwisa kuhobosya fiijo, ukujapo apa ndipo.' "§

²⁹ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe baamyitu, ngulonda ukubabwila pabwelu isya mwisukulu gwitu Ndaabiti, ukuti joope aafwile na kusyiligwa. Iipamba lyake lilipo apa pamyitu mpaka lilino. ³⁰ Paapo Ndaabiti aali nkunguluka, kangi aameenye ukuti Kyala aalapile na lufingo, ukuti umundu jumo ugwa ndujungu lwake, ikwisa kutuugalaga pa kikota kyake Ndaabiti ikya butwa. ³¹ Ndaabiti bo asiboniile ngaani isya nkyeni, aasijobile isya kusyuka Meesija,* ukuti Kyala akaalinndekile mbusyuka, umbili gwake gukaabolile. ³² Po Kyala aalinsyusiisye Jesu Kilisiti, uswe twesa tuli bakeeti baake. ³³ Jesu bo afyusiigwe na Kyala ukutuugala pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala, ambiliile ulufingo lwa Mbepo Mwikemo kwa Taata, po joope oonile isi na nuumwe mukusibona na kusipilika.

³⁴ "Ndaabiti akaafyakileko kamwanya, leelo umwene ikujoba ikuti,

'UNtwa Kyala aalimmbwulile uNtwa gwangu,

"Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubujo ubwa lwimiko fiijo,

³⁵ ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako." ' "‡

³⁶ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Po aBanyaisilaili boosa basyaganie kisita kwilaamwa ukuti Kyala ammbiikile Jesu ukujja jo Ntwa, kangi jo Meesija, ujja umwe mwalinkomeliile pa kikohekano."

³⁷ Po abandu bo bapiliike amasya ago, baalasiigwe mu ndumbula syabo. Balinkubalaalusya Peeteli na batumigwa banine balinkuti, "Baamyitu, tubombe ifiki leelo?" ³⁸ Peeteli alinkubaamula alinkuti, "Amupinduke, kukuti mundu oosigwe mu

‡ 2:21 2:17-21 Bala kalata gwa Joeli 2:28-32. § 2:28 2:25-28 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-11. * 2:31 2:31 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania. † 2:35 2:34-35 Nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako Kokuti Ukubatola na kubalongosya abalugu. ‡ 2:35 2:34-35 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mulwage uluhobokelo lwa butulanongwa bwinu, kang'i mukwambililaga ikikungilwa kya Mbepo Mwikemo. ³⁹ Namanga ulufingo ulo lwinu, lwa baaniinu, kang'i lwa bandu boosa aba bali kubutali, lwa boosa aba uNtwa Kyala gwit'u ikubakooolelaga."

⁴⁰ Peeteli alinkubasisimikisya na masyu agangi gaa mingi, alinkubalamba alinkuti, "Amwipoke ku bandu abaniongafu abaa nkabalilo aka." ⁴¹ Abandu aba baagiitiike amasyu gaake balinkoosigwa, abandu 3,000 bano baalingiile nkipanga kya Kyala iisiku lila.

Ikipanga kya Kyala ikya kwanda

⁴² Abiitiki abo baasikongaga imanyisyo sya batumigwa ni ndumbula joosa, nu kukeetana, ukumenya ikisyesye nu kwipuuta. ⁴³ Kukuti mundu alinkuswiga fiijo ku fiswigo ni fimanyilo fingi ifi abatumigwa baabombaga. ⁴⁴ Abiitiki boosa balinkuja kandu kamokeene, fyosa balinkuliilanila. ⁴⁵ Bualisyaga icyuma kyabo nu tundu twabo, baajabaga indalama isi bakabile, ku mundu gwesa ukukongana nu butolwe bwake. ⁴⁶ Baakomaanaga bwila ni ndumbula jimojeene ndupaso lwa tempeli, S baamenyaniaga ikisyesye mu nyumba syabo nu kulya ifindu fyabo pamopeene, nu lusekelo ni ndumbula isangalufu. ⁴⁷ Bantuufyaga Kyala nu kuya bakundwe ku bandu boosa. Kukuti isiku uNtwa alinkongelapo nkibugutula abandu aba baapokigwaga.

3

Peeteli ikumbumbulasya uj'u aakwemaga

¹ Iiisiku limo Peeteli na Johani baalongoseenie ukubuka ndupaso lwa tempeli, isala jaa 9:00 pamuusi, akabalilo kaa kwipuuta. ² Ndupaso lwa tempeli aalipo umundu jumo uj'u aakwemaga, aalemele ukufuma munda mu nna. Aapimbigwaga na bandu kukuti isiku, bammbiikaga pa kipata kya tempeli, ingamu jaake iKipata iKinunu, ukuti asumege indalama ku bandu aba bikwingila ndupaso lwa tempeli.

³ Umundu ujo bo ikubabona Peeteli na Johani bali kifuki ukwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubasuma indalama. ⁴ Po Peeteli na Johani balinkunng'aatulila amaaso, Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Tukeete uswe!" ⁵ Alinkubakeeta, alinkusubila ukukaba fimo kumyabo.

⁶ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Une ngaja ni ndalama, looli ifi ndi nafyo fyo ngukupapo. Mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti, sumuka gwendege!" ⁷ Po Peeteli alinkunkola ikiboko ikiiliilo, alinkumwinula. Nakalinga injajo ni fipuuto fya malundi gaake filinkukaba amaka. ⁸ Alinkwima nakalinga nu kwanda ukwenda, alinkwingila nabo ndupaso lwa tempeli kuno ikunyeela nyeela nu kuntuufya Kyala. ⁹ Abandu boosa balinkummbona umundu jula ikwenda nu kuntuufya Kyala. ¹⁰ Bo basyageenie ukuti jo jula aatugalaga pa Kipata iKinunu ikya tempeli, ukusuma ifya bususilwa, lalinkubakola ulatende nu kuswiga fiijo kuli isi simmwagile.

Peeteli ikubalumbilila abandu ndupaso lwa tempeli

¹¹ Po umundu jula akaalondaga ukubaleka baa Peeteli na Johani. Abandu boosa balinkuswiga fiijo ukubambuluka kwake, balinkubabopela mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli. ¹² Peeteli bo ababwene abandu bala, alinkubabuula alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, fiki mukuswiga isi? Fiki mutuluwamiile, ngati ku maka giitu pamo ku bwikemo bwitu tupelile umundu uj'u ukwenda?" ¹³ Kyala gwa biisukul'u biitu, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo, ammwimiike umbombeli gwake Jesu. Umwe mwajile kummbiika kwa Pilati ukuti alongigwe, mulinkunkaana nkyeni mwa Pilati, bo umwene alongile ukuti Jesu aabuligwe.

14 Looli umwe mulinkunkaana umwikemo jula kangi ungolofu, mulinkusuma ukuti bammwabule unngogi. 15 Umwene jo Mpeli gwa bami, umwe mwalinngogile. Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbufwe, po uswe tuli bakeeti baa kusyuka kwake. 16 Umundu uju mukummbona apa, mummeenye fiijo. Akabile amaka ku njila jaa ngamu jaa Jesu. Ku nongwa jaa kwitika ingamu ijo nu kummwitika Jesu, abumbulwike loosa, bo ulu mwesa mukeetile.

17 "Po lilino baamyitu, une mmeenye ukuti mwasibombile isi kisita kusyagania, bo ulu abalongosi biinu baabombile. 18 Looli isyo Kyala asibombile ukukongana na masyu aga aajobile ijolo ukwendela mbakunguluka baake boosa, ukuti Meesija gwake ikwisa kukubilwa. 19 Po mupinduke, musanukile kwa Kyala, ukuti abaswe loosa ubutulanongwa bwinu. 20 Mubombe bo ulu ukuti unntwa Kyala abapepo utubalilo utwa kusaala mu ndumbula. Kangi antume Jesu uju jo Meesija, uju aabiikiigwe kunongwa jinu ukufuma liijolo. 21 Jesu ikulondigwa ukusyala kumwanya mpaka pakabalilo akaa kutendekesya ubupya kukuti kandu, bo ulu Kyala aafingile ukufuma liijolo ukwendela mbakunguluka baake abiikemo. 22 Bo ulu Moose aajobile aatile, 'Unntwa Kyala gwinu ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbandubini. Mwise mupilikisyege syosa isi ikwisa kubabulaga. 23 Umundu gwesa uju atikwisa kumpilikisya unkunguluka ujo, ikwisa kusoosigwangako ku bandu baa Kyala nu kupyutigwa.'" 24 Ukwandila unkunguluka Samweli na bangi boosa aba baakongile, abakunguluka baajobaga inongwa sya masiku agaa lilino. 25 Umwe muli baa kilingo kya bakunguluka na baa lwitikanof ulu Kyala aabalagiile abiisukulu biinu. Aalimmbulile Abulahamu,‡ ukuti, 'Ifikolo fyosa ifya nkiisu fikusajigwaga ukwendela ndujungu lwako.'§ 26 Po Kyala bo abiinuliile umbombeli gwake Jesu, aalintumile taasi kumyinu ukuti abasaje, anngomole kukuti mundu ukuti abuleke ubutulanongwa bwake."

4

Abalongosi bikubwatwala Peeteli na Johani mu Sanihendilini

1 Peeteli na Johani bo bali pakujoba na bandu bala, nakalinga balinkwisa abapuuti,* unkulumba gwa basikali baa tempeli, na Basatukai† bamo. 2 Balinkukalala fiijo kunongwa jaa kuti Peeteli na Johani babamanyisyaga abandubini nu kubalumbilila ukuti, Kyala ikubasyusa abafwe bo ulu ansyusiisye Jesu. 3 Po balinkubakola Peeteli na Johani, balinkubiigalila mu nnyololo mpaka nulubunju, paapo gaali majolo. 4 Looli abandubini bingi ndi aba baapiliike iisyu ili baalumbililaga Peeteli na Johani, baalimmwitiike Jesu. Abandubini aba baalimmwitiike Jesu baafikile 5,000.

5 Po paapo kilaabo kyake abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,‡ balinkubungaana mu Jelusalemu. 6 Joope Anasi umpuuti unkulumba aalipo, pamopeene na Kajafa, Johani, Alikisanda na bakamu abangi abaa mpuuti unkulumba. 7 Bo babiimiike baa Peeteli na Johani nkyeni, balinkubalaalusya balinkuti, "Umwe mubombile isyo ku maka gaani, pamo ku ngamu jaani?"

8 Peeteli alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkubabwala alinkuti, "Mwe bapuuti abalongosi, na mwe balongosi baa bandu! 9 Umwisyugu, umundu uju ikukwema abombeliigwe imbombo inunu, mukutulaalusya uswe ukuti

* 3:23 3:22-23 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 18:15-19. † 3:25 3:25 Uwitikano Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:25 3:25 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. § 3:25 3:25 Bala kalata gwa Ukwandilo 22:18. * 4:1 4:1 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. † 4:1 4:1 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania. ‡ 4:5 4:5 Abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo aba baalimo mu Sanihendilini. Bala iisyu ISanihendilini ku Isyakulingaania.

abumbulwike baleebule. ¹⁰ Po mumanyege umwe na bandu boosa abaa mu Isilaili, ukuti umundu ujya himile nkyeni mmyinu abumbulwike mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti. Ujo jo ujya umwe mwalinkomeliile pa kikohekano, Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbufwe. ¹¹ Jesu ujo jo ujya Kalata uMwikemo ikuti, 'Iiibwe ili mwalikaanile mwe bajenga nyumba,

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.'§

¹² "Kunongwa ijo, bakajamo nabamo ubupoki ukufuma ku mundu ujungi, paapo jikajako ingamu ijingi, iji tupeeliigwe pakiisu, ijaa ujya abagiile ukutupoka."

¹³ Abalongosi bala bo babubwene ubukifu bwa Peeteli na Johani na kubamanyanya ukuti bakaja bamanya kalata, kangu bakaja bamang'anyi, balinkuswiga, balinkusyagania ukuti abandu aba baali pamopeene na Jesu. ¹⁴ Looli bakaali nalyo iliisya ilya kubaamula, paapo baalimmbwene umundu jala abumbulusiigwe, himile pamopeene na Peeteli na Johani. ¹⁵ Po balinkubalagila Peeteli na Johani ukuti basooke panja ukufuma nkyumba iki baabombelaga ukukomaano lwa Sanihendilini. Abaa lukomaano balinkusyala, balinkujobesania bo biijeekiile, ¹⁶ balinkuti, "Tubombe isya fiki na bandu aba? Paapo sifumwike ku bandu boosa aba bikutuugala mu Jelusalemu, ukuti ikiika ikinywamu kibombiigwe nabo. Tukabagila nu kukaana. ¹⁷ Looli ukuti isi silingongelangapo ukufumuka, tubakemele, balingajobaga kangu nu mundu gwesa mu ngamu jaa Jesu."

¹⁸ Po balinkubakooolela Peeteli na Johani ukuti bingile, balinkubalagila balinkuti, "Mulingandisya ukujoba pamo ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, inongwa syosa!"

¹⁹ Looli Peeteli na Johani balinkubaamula balinkuti, "Bule, bugolofu nkyeni mwa Kyala ukubapilika umwe ukukinda ukumpilika Kyala? Mulamule jujumwe, ²⁰ namanga uswe tukabagila ukuleka ukusijoba isi tusibwene nu kusipilika."

²¹ Abalongosi bo bongiilepo ukubakemela baa Peeteli na Johani, balinkubaabula. Baatoliigwe injila jaa kubafundilamo, kunongwa jaa kuti abandu boosa bantuufyaga Kyala kuli isi sibombiigwe. ²² Namanga umundu ujya aabombeliigwe ikimanyilo iki ikya kubumbulusigwa, ifyinja fyake fyakindile amalongo mana.

Abiitiki bikunsuuma Kyala ukuti abakasye

²³ Bo babalekiisye, Peeteli na Johani balinkubwuka ku biinaabo, balinkubabwula inongwa syosa isi baabwuliigwe na bapuuti abalongosi na balongosi baa bandu.

²⁴ Abiinaabo bo bapiliike isyo, boosa palikimokyene balinkulaata ukunsuuma Kyala, balinkuti, "Gwe Mwene nafyo fyosa, gwe gwapelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo. ²⁵ Jo taata Ndaabiti, umbombeli gwako, aajobile amasyu ku njila jaa Mbepo Mwikemo ukuti,

'Fiki ifikolo ifingi fikujobesania ukunsambukila Kyala?

Kangu ifiisu fikwinogona isya mwalo?

²⁶ Abanyafyale abaa mfiisu biitendekiisye, abalongosi bikujobesania pamopeene,

ukunsambukila uNtwa, na Meesija gwake.*

²⁷ "Po nalooli umalafyale Heloti, Pontio Pilati, pamopeene na Banyaisilaili na aba bakaja Banyaisilaili, baabungeene muno mu Jelusalemu, ukupanga ukunngoga Jesu umbombeli gwako umwikemo, ujya umpakile amafuta ukuya malafyale. ²⁸ Baabombile syosa isi gwasibaatiike liijolo ku maka gaako nu bwigane bwako. ²⁹ Po gwe Ntwa Kyala, ukeetege ukutukemela kwabo, ututuule twe babombeli baako ukuti tulumbililege iisya lyako nu bukifu boosa. ³⁰ Setula amaka gaako ukubumbulusya abandu. Bomba ifiika ifikulumba mu ngamu jaa mbombeli gwako umwikemo Jesu."

§ 4:11 4:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. * 4:26 4:25-26 Bala kalata gwa Isabuli 2:1-2.

³¹ Bo biipuutile kwa Kyala, palinkusenyendeka pabujo apa baabungeene. Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukulumbilila iisyu lya Kyala na bukifu boosa.

Ubaliilani bwa biitiki baa Jesu

³² Po abiitiki boosa baali ni ndumbula jimojeene na mu nyinogono syabo baali kandu kamojeene. Akaaliko najumo nkilundilo kyabo uju aatigi icyuma iki ali nakyo kyake mwene, looli icyuma kyabo kyosa baaliilanilaga. ³³ Abatumigwa, ku maka amakulumba, baalumbililaga ukuti uNtwa Jesu asyukile mbufwe. Kyala aabasajaga fiyo abiitiki boosa. ³⁴ Po akaalipo umundu najumo uju aafumbilwe nkibugutila kyabo, paapo aba baali ni migunda pamo inyumba buulisyaga, baatwalaga indalama isi bakabile. ³⁵ Baabapaga abatumigwa indalama isyo ukuti basibiikege, aajabiligwaga kukuti mundu ukukongana na butolwe bwake.

³⁶ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Joosefu, uNnyaleebi, ukufuma nkiisu kya ndusungu lwa mu Saipulasi. Abatumigwa bankoolelaga ingamu ijingi Balinaba, kokuti uju ikukasya. ³⁷ Aalyuliisye ungunda gwake. Indalama isi aakabile, alinkubapapo abatumigwa ukuti basibiikege.

5

Ananija na Safila bikutungulupa

¹ Looli umundu jumo ingamu jaake Ananija na nkasi gwake Safila balinkuulisyu ungunda gwabo. ² Leelo alinkutapulapo indalama simo kubutiita, joope na nkasi aasimeenye isyo, ikijabo kimo alinkubatwalila abatumigwa ukuti basibiikege.

³ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Ananija! Fiki Seetano iswile mu ndumbula jaako ukuti untungulupilege Mbepo Mwikemo? Ufisileko ikijabo kimo bo guuliisye ungunda. ⁴ Bule, bo ukaali ukulisyu, gukaali ngunda gwako? Bo guuliisye, syali ndalama syako ukubombela muno gwiganiile. Fiki leelo gwinogwine mu ndumbula jaako ukubomba bo isyo? Ukabatungulupila abandu, looli gutungulupiile Kyala!"

⁵ Ananija bo apiliike amasyu gaa Peeteli, alinkugwa paasi, alinkufwa. Boosa aba baapiliike isi syaboniike, balinkuja na lutende fiyo. ⁶ Po abalomyana balinkuguniembetelela umfimba gwake na mwenda, balinkugusoosya panja na kugusyila.

⁷ Isala itatu buno bo sikindile, ukasi ugwa Ananija alinkwingila mu nyumba jila, kisita kumanya isi syaboniike. ⁸ Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Umbuule, indalama isi mwakabile bo muuliisye ungunda gwinu, bule syo isi itolo?" Ukasi gwa Ananija alinkummwamula alinkuti, "Nalooli, syo isyo itolo!" ⁹ Alinkunndaalusya kangi alinkuti, "Syendile bulebuule, mwitikeene na ndumego ukungela Mbepo gwa Ntwa Kyala? Pilikisya, undindo pa kifigo ugwa bandu aba baali kukunsiyila undumego, na nungwe bikukutwala panja na kwa kukusyila."

¹⁰ Nakalinga Safila alinkugwa nkyeni mwa Peeteli, alinkufwa. Abalomyana balinkwingila balinkwaga Safila afwile, balinkugutwala umfimba gwake panja, balinkugusyila kumbali kwi ipumba lya ndume. ¹¹ Abandu abaa nkipanga kya Kyala na bandu boosa aba baapiliike isyo, balinkuja na lutende fiyo.

Abatumigwa bikubomba ifika

¹² Abatumigwa baabombaga ifika ifikulumba fii fingi ku bandu, ku maka agaa Kyala. Abiitiki boosa baakomaanaga mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli. ¹³ Akaaliko umundu najumo uju akaali mwitiki, uju aagemile ukuya pamopeene nabo, looli abiitiki bimikigwaga na bandu ukuya bandu banunu. ¹⁴ Boope aba bammwitiike uNtwa, abanyambala na bakiikulu, bongelelaga fiyo ubwingi.

balinkunkonga. Looli ujũ joope aagogiigwe, po boosa aba baalinkongile baabalaniile. ³⁸ Po liilino nikubabũla nikuti, muje pabutali na bandũ aba, mubaleke itolo! Linga sisiisi biinogwine baabo pamo linga isi bikubomba sifumile mmbandũ, aasikufuba. ³⁹ Looli linga sifumile kwa Kyala, mukabagila ukubatola, mukwisa kwijaaga mukulwa na Kyala.”

⁴⁰ Po balinkwitika amasyũ gaake. Balinkubakoolela abatumigwa bala, balinkulagila ukuti bakomigwe. Balinkukomigwa ifingoti, po balinkubakaanisya ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, balinkubalekesya ukuti babũukege.

⁴¹ Abatumigwa balinkusookamo mu Sanihendilini nu lusekelo, paapo Kyala aalyagile ukuti baabagiisye ukusũuka, kunongwa jaa ngamu jaa Jesu. ⁴² Bakaalekile ukumanyisya abandũ nu kulambilila bwila iNdũmi iNunu, ukuti Jesu jo Meesija, ndũpaso lwa tempeli na mu nyumba sya bandũ.

6

Bikusaligwa abatũli bahaano na babili

¹ Mmasikũ gala abiiitiki baa Ntwa Jesu bo bikongelapo ukubaala, kwalipo ukwibuneesya mBajuuta aba baajobaga iKigiliki ku Bajuuta aba baajobaga iKihibũli. Aba baajobaga iKigiliki biibuneesyaga ukuti, abakiikulu baa nkibugutila kyabo, aba bafwile abalũme baabo, batikukeetigwa ukujabiligwa ifindũ ifya kukuti isikũ. ² Po leelo abatumigwa bala kalongo na babili balinkubabilikila abiiitiki boosa abaa Ntwa Jesu, balinkubabũla balinkuti, “Kukaja kununu uswe ukuti tuleke ukumanyisya iisya lya Kyala, kunongwa jaa kujaba ifindũ. ³ Po leelo baamyitũ, amusale abanyambala bahaano na babili ukufuma mmyĩnu, abandũ aba bikujobigwa kanunu, biiswile Mbepo Mwikemo, nu kũja na mahala. Bo tukubabiika pa mbombo iji. ⁴ Po uswe tukũmiililaga ukwipuuta, ukulambilila nu kumanyisya iisya lya Kyala.”

⁵ Iisya ilyo lilinkubakyela abandũ boosa nkibugutila, po paapo balinkubasala Sitefani, ujũ aaliiswile ulwitiko na Mbepo Mwikemo, pamopeene na Filipo, Pulokoli, Nikanoli, Timoni, Palimena na Nikolai ugwa ku Antyokija, ujũ aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. ⁶ Bo balinkubabiika nkyeni mbatumigwa, po abatumigwa balinkwipuuta, balinkubabiikapo amaboko ukubomba imbombo ijo.

⁷ Iisya lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiiitiki balinkongelela ku bwingi fiijo mu Jelusalemu, kangĩ abapuuti bingi balinkummwitika uNtwa Jesu.

Sitefani ikukoligwa

⁸ Sitefani aaliiswile iliipyana na maka, aabombaga ifiswigo ni fimanyilo ifikulumba mmbandũ. ⁹ Looli iliisikũ limo, abandũ bamo balinkwanda ukukaanikana na Sitefani. Abo baafumile mu sinagogi,* iji ingamu jaake baatigi, Sinagogi jaa Baabũke. Baali Bajuuta aba baafumile ntwaja utwa mu Kilene, Alikisandalija, Kilikija na nkiisũ ikya Asija. ¹⁰ Looli baatoliigwe kunongwa jaa mahala gaake, paapo Mbepo Mwikemo anndongosyaga ukujoba.

¹¹ Po balinkubapapo indalama abandũ bamo kubũtiitũ, balinkubabũla ukuti batigi, “Tũmpiliike umundũ ujũ ikujoba amasyũ gaa kuntũka Moose na Kyala.” ¹² Po balinkubasambũla abandũ, abalongosi baa bandũ na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Balinkũmbũkila Sitefani, balinkũnkola, balinkũntwala mu Sanihendilini. ¹³ Balinkubatwala abakeeti baa butungũũ aba balinkujoba balinkuti, “ũmundũ ujũ atikuleka ukujoba amasyũ gaa kujitũka itempeli iji inyiikemo, ni ndagilo sya Moose! ¹⁴ Namanga tũpiliike ikujoba ukuti Jesu ugwa mu Nasaleti ikwisa kũpoonanga loosa pabũjo ubũ nu kwandũla inyiiho isi aatũlekiile Moose.”

* 6:9 6:9 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

¹⁵ Abandũ boosa aba baatũgeesye mu Sanihendilini balinkũng'aatulila amaaso Sitefani, balinkwaga kũmaaso kũfwene bo ugwandũmi.

7

Sitefani ikũbalũmbilila abandũ baa mu Sanihendilini

¹ Po umpuuti unkulumba alinkũndaalusya Sitefani alinkũti, "Bũle, inongwa isi bo sili?" ² Sitefani alinkwamula alinkũti, "Mwe baamyitũ na mwe baataata, namumbilikisye! Kyala unsisya aalinsetũkiile taata Abulahamu bo ali nkiisũ kya Mesopotamija, bo akaali ukũtũgala kũ Halani. ³ Kyala alinkũmbũula alinkũti, 'Sookamo nkiisũ kyako na mbakamu baako, gwise nkiisũ iki nikũkũngisya.'* ⁴ Po paapo Abulahamu alinkũsookamo nkiisũ kya Bakalitai,† alinkwaktũgasya mu Halani. Ugwise bo afwile, Kyala alinkũsaamisya kũla, alinkũntwala nkiisũ iki mujengile umwe akabalilo aka.

⁵ "Kũbwandilo Kyala akaalimpeelee ikilingo nakimo Abulahamu nkiisũ iki, goope nũ ngũnda ugwa kũfwana untambo gumo. Looli aafingile ukũmpa ikiisũ iki ukũja kyake nũ kũja kya lujungu lwake,‡ na paapo akabalilo ako akaali nũ mwana. ⁶ Kyala alinkũmbũula Abulahamu alinkũti, 'Ndũjungu lwako bikwakũja baheesya nkiisũ kya bandũ abangi, bikwakũbũkigwa ukũja batũmwa baabo nũ kũbombeligwa kabiibi ifyinja 400. ⁷ Looli une ngwisa kũkilonga ikiisũ iki kikwisa kũbabũka ukũja batũmwa. Po bikwisa kũsookamo nkiisũ kila, bikwisa kũnyũpuutaga pabũjo ubũ. § ⁸ Po Kyala alinkũbũka ulwitikano ulwa bũbuutigwa kũkyeni* na Abulahamu. Po Abulahamu alinkũmpaapa Isaka, alinkũmbũuta kũkyeni bo amalile amasikũ lwele ukũfuma pakũpaapigwa. Isaka alinkwisa kũmpaapa Jaakobo, Jaakobo joope alinkwisa kũbapaapa abiisũkũlu biitũ kalongo na babilũ.

⁹ "Abaana bala abaa Jaakobo, kũngwa jaa bũffi balinkũmmũlisya Joosefu mbutũmwa nkiisũ kya Misili. Looli Kyala alinkũja pamopeene nagwe, ¹⁰ ampokaga mu ndaamyũ syake syosa. Kyala alinkũmpapo Joosefu iliipyana na mahala nkyeni mwa Falao umalafyale gwa Misili. Po Falao alinkũmbũika Joosefu ukũja gwa kibili kũmyake, ukũbalongosya abandũ abaa mu Misili na baa nnyumba jaake.

¹¹ "Po leelo jilinkũgwa injala moosa nkiisũ kya Misili ni kya Kaanaani, abandũ balinkũtaamigwa fiijo. Abiisũkũlu biitũ boope ifindũ filinkũbamalikila. ¹² Jaakobo bo apiliike ukũti nkiisũ ikya Misili filiko ifindũ, alinkũbatũma uko ulwa kwanda abaanaake, aba bo biisũkũlu biitũ. ¹³ Ulwa bũbili Joosefu alinkwĩngisya kũ baamyabo, po Falao alinkũkimanya ikikolo kya Joosefu. ¹⁴ Joosefu alinkũtũma indũmi kũ gwise Jaakobo ni kikolo kyake kyosa, abandũ 75, ukũti biise kũ Misili. ¹⁵ Po Jaakobo alinkũsuluka kũ Misili, alinkũfwila kulakũla, umwene na baanaake. ¹⁶ Looli imibili gyabo gyagomosiigwe kũ Sekemu, baagisyilile mwi ipũmba ili Abulahamu aalyũlile ni ndalama kũ baana baa Emoli mu Sekemu.

¹⁷ "Akabalilo bo kasegeliile akaa Kyala ukũbomba isi aafingile kwa Abulahamu, abandũ baabeele kangĩ baalyongilepo ukũja bingi fiijo nkiisũ kya Misili. ¹⁸ Kũmmaliikisyo, alinkũlongosya umalafyale ujangĩ mu Misili, uju akaalimmeenye Joosefu. ¹⁹ Umalafyale ujo alinkũbalongosya abaa nkikolo kyitũ ni kipahũ nũ kũbabombela kabiibi. Aabafimbilisyaga ukũbataaga abaanaabo abafyele, ukũti bafwege.

²⁰ "Po Moose alinkũpaapigwa akabalilo ako, aali mwana nnunu fiijo. Balinkũnswila imyesi mitatũ nnyumba jaa gwise. ²¹ Looli bo bantaagile, umwana undindwana

* **7:3** 7:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1. † **7:4** 7:4 Nkiisũ kya Bakalitai Ingamu ijingi ijaa kiisũ iki jo Mesopotamija. ‡ **7:5** 7:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7; 17:8. § **7:7** 7:6-7 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:13-14; Ukũsooka 3:12. * **7:8** 7:8 Bala iisya Ukũbuutigwa kũkyeni kũ Isyakũlingaania.

ugwa Falao alinkummwega, alinkunswila ngati mwanaake unnyambala. ²² Moose aamanyisiigwe amahala goosa agaa Bamisili, alinkuja mundu gwa maka mbujobi na mu mbombo syake.

²³ “Moose bo aali ni fynja amalongo mana, alinkusyukwa ukuti abuke kukubakeeta abaamyabo aBanyaisilaili. ²⁴ Alinkummwaga ummisili jumo ikummbonela umwisilaili jumo, alinkuntula uju aaboneligwaga, alinkugomola ukunkoma, alinkunnogoga ummisili jula. ²⁵ Moose iinogonaga ukuti abaamyabo aBanyaisilaili bikusyagania ukuti Kyala ikubapoka ukwendela kumyake Moose, looli abeene balinkusita kusyagania. ²⁶ Kilaabo kyake, Moose alinkubabona aBanyaisilaili babili bikulwa. Alinkugela ukubafwania, alinkubabula alinkuti, ‘Baamyitu, umwe muli baa nkikolo kimo! Fiki mukufulasania?’ ²⁷ Looli umundu uju ammbonelaga umwinaake alinkunnutula Moose kumbali, alinkulaalusya alinkuti, ‘Jo jwani uju akubiikile ukuja ndongosi, kangi ukuja ndamuli gwitu?’ ²⁸ Bule, ugwe kulonda ukunnogoga niine, bo ulu unnogogile ummisili jula mmajolo?’ ²⁹ Moose bo apiliike amasyu ago aabopile, alinkwakuja mbuheesya nkiisu kya Mitiani, mo alinkwakupaapila abaana abanyambala babili.†

³⁰ “Ifynja amalongo mana bo fikindile, iliisiku limo Moose aali ndungalangala kifuki ni kyamba Sinai. Po ugwandumi alinkunsetukila nkisyanju iki kyakaga umooto. ³¹ Moose bo asibwene isyo, alinkuswiga, alinkusegelela ukuti akikeete kanunu ikisyanju. Po alinkupilika iliisyu lya Ntwa Kyala likuti, ³² ‘Une ne Kyala gwa biisukulu baako, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo.’‡ Moose alinkutetema, alinkutiila nu kukeetako kangi.

³³ “Po unntwa Kyala alinkummbula alinkuti, ‘Fuula iflato fyako, paapo apa gwimile po pabujo ubwikemo. ³⁴ Nalooli mbabwene abandu bangu muno bikutaamigwa nkiisu kya Misili. Mbiliike inguuto jaabo, nsulwike kukubapoka mbutumwa. Po ulu isaga, ngutume ku Misili.’§

³⁵ “Moose jo uju baalinkaanile. Baatile, ‘Jo jwani uju akubiikile ukuja ndongosi, kangi ukuja ndamuli?’ Looli jo uju aatumiiigwe na Kyala ukuja ndongosi nu kuja mpoki gwabo, ukwendela ngwandumi uju aalinsetukiile nkisyanju. ³⁶ Jo uju aabalongwisye ukusookamo nkiisu kya Misili. Aabombile ifiswigo ni fimanyilo mu Misili, mu Nyanja ingeseefu, kangi ndungalangala ku fynja amalongo mana.

³⁷ “Moose jo uju aababulile aBanyaisilaili ukuti, ‘Kyala ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbandanda biinu.’* ³⁸ Moose jo uju aalipo ndungalangala apa baabungeene abiisukulu biitu. Pa kyamba Sinai ugwandumi aajobile nagwe, ukuti abapepo abiisukulu biitu indumi. Jo uju aalyambiliile amasyu gaa buumi ukuti atupepo uswe.

³⁹ “Looli abiisukulu biitu bakaalondaga ukumpilika Moose, balinkunkaana. Mu ndumbula syabo balinkugomokelako kukiisu ikya Misili. ⁴⁰ Balinkummbula Aaloni balinkuti, ‘Ututendekekesye gyabaakyala igi gikutulongosyaga mu njila. Paapo umundu uju Moose, atulongwisye ukusookamo nkiisu kya Misili, tukasimanya isi simmwagile!’† ⁴¹ Po mmasiku ago balinkubamba ikifwani kya ngwata, balinkukisookesya iliikemo, balinkubiika ulusekelo kunongwa jaa kandu aka batendekiisye na maboko gaabo. ⁴² Kyala alinkubakaana, po alinkubaleka ukuti biipuutege kwi isuba, ku mwesi na ku ndondwa, bo ulu sisimbiigwe mwa kalata gwa bakunguluka ukuti,

‘Mwe Banyaisilaili, bule, mwasookesyaga une ifinyamaana fya kbooligwa ni fya ikemo,

† 7:29 7:23-29 Bala kalata gwa Ukusooka 2:11-15. ‡ 7:32 7:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. § 7:34 7:34 Bala kalata gwa Ukusooka 3:7-10. * 7:37 7:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15. † 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukusooka 32:1.

ifyinja amalongo mana ndungalangala?

⁴³ Looli mwapimbile iheema jaa kifwani kya Moloki,
ni kifwani ikya lutondwa lwa lyakyala lyinu Lefani,
ififwani ifi mwafibumbile ukuti mufipuutege.

Kunongwa ijo ngubatwala kubutali
ukukinda kukiisu ikya mu Babeli.' "‡

⁴⁴ Sitefani alinkongelapo alinkuti, "Ndungalangala mula abiisukulu biitu baali ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala. § Iheema ijo jaatendekesiigwe bo muumo Kyala aalinndagiile Moose ukujitendekesya, ukufwana ni kifwani iki aakibwene. ⁴⁵ Po paapo abiisukulu biitu balinkupokanila ukwisa najo, mpaka akabalilo aka Jooswa aabalongosyaga ukukaba ikiisu ukufuma mmaboko gaa fikolo, ifi Kyala aafikagile nkyeni mmyabo. Iheema jilinkujako ukwisa kufika mmasiku agaa malafyale Ndaabiti.

⁴⁶ "Ndaabiti aakabile iliipyana nkyeni mwa Kyala, alinkunsuuma Kyala ukuti ammwitikisye ukujenga ubujo bwa kutugasyamo Kyala gwa Jaakobo. ⁴⁷ Looli ujū aalinnjengiile inyumba, jo Solomoni umwana gwa Ndaabiti. ⁴⁸ Looli Kyala unkulumba, atikutugala mu nyumba isi sijengiigwe na maboko gaa bandu. Bo muno ikujobela unkunguluka ukuti,

⁴⁹ 'UNtwa Kyala ikuti,
"Kumwanya kyo kikota kyangū ikya butwa,
ikiisu ko kakota kaa kubikapo amalundi gangu.

Po mukunjengela une inyumba jaa luko luki?

Pabujo buliku apa nikutusyaga?

⁵⁰ Bule, ifyo fyosa ngaja jo une naafipelile?" ' "*

⁵¹ Sitefani alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe bandu umwe muli ni mitu imikafu! Indumbula syinu ni mbulukutu syinu sikutaamya, sili bo isya bandu aba bakaja Banyaisilaili. Amasiku goosa umwe mukumpinga Mbepo Mwikemo, mufwene bo muumo abiisukulu biinu baabombelaga! ⁵² Bule, alipo unkunguluka jumo ujū abiisukulu biinu bakaalintaamiisepo? Baabagogile aba baakungulukaga ukwisa kwa Ngolofu, Jesu Kilisiti! Jo ujū umwe mwalinndiile na kunngoga. ⁵³ Umwe mwe mwalyambiliile indagilo sya Kyala isi baabatwaliile abandami baake, mutikusikonga."

Sitefani ikugogigwa

⁵⁴ Abandu baa mu Sanihendilini, bo bapiliike amasyu gaa Sitefani, balinkwimemena amiino, paapo baakaleele fiijo. ⁵⁵ Looli Sitefani alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkung'atulila amaaso kumwanya, alinkububona ubusisya bwa Kyala, na Jesu iimile pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala. ⁵⁶ Po alinkujoba alinkuti, "Keeta! Ngakubona kumwanya kwigwike, Nnyamundu† iimile kukibafu ikiiliilo ikya Kyala!"

⁵⁷ Po abandū boosa balinkujwega, balinkusindila imbulukutu syabo na maboko, balinkummotokela palikimo, ⁵⁸ balinkunsoosyamo nkaaja, balinkuntuunya na mabwe. Abakeeti balinkufuula amakoti gaabo, balinkugabiika kifuki na ndumyana jumo, ingamu jaake Sauli, ukuti agalindililege.

⁵⁹ Bo bikuntuunya na mabwe, Sitefani alinkusuma alinkuti, "Gwe Ntwa Jesu, ambulila ubumi bwangu!" ⁶⁰ Po alinkufugama paasi, alinkulaata alinkuti, "Gwe Ntwa, ulingababalilako ubutulanongwa ubu." Bo ajobile isyo, alinkufwa.

‡ 7:43 7:42-43 Bala kalata gwa Aamosi 5:25-27. § 7:44 7:44 Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania. * 7:50 7:49-50 Bala kalata gwa Jeosaja 66:1-2. † 7:56 7:56 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

8

1-2 Joope Saŭli aalipo, aaliitiike ukugogigwa Sitefani. Abandu abatiila Kyala balinkunsyila Sitefani, balinkubiiika iifwa inywamu fiijo.

Isiku ilyo syalyandile ingubilo inywamu nkipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Po abiiitiki boosa balinkubalanila ukubwuka mu Jutai, na mu Samalija, balinkusyala beene abatumigwa. ³ Akabalilo ako akaa ndaamyoo joope Saŭli aabapinyaga mu nnyololo abandu abaa nkipanga kya Kyala, ingilaga kukuti nyumba, aabakwabaga abanyambala na bakiikulu.

Filipo ikulumbilila mu Samalija

⁴ Looli abiiitiki aba baabalaniile balinkubwuka kukuti bujo, baalumbililaga iNdumi iNunu. ⁵ Filippo* joope alinkubwuka nkaaja kamo akaa mu Samalija, aalumbililaga isya Kilisiti. ⁶ Abandu bingi balinkupilikisya kanunu amasyu aga aajobaga Filippo, bo bapiliike inongwa isya fiika nu kufibona ifi aabombaga. ⁷ Po imbepo inyali aasikagaga mmbandũ abingi aba baakoliigwe nasyo. Syasookaga nu kukuuta fiijo. Abandu bingi abakokonyale na aba bikukwema balinkubumbuluka. ⁸ Po paapo lulinukujamo ulusekelo ulunywamu nkaaja kala.

Peeteli ikankemela Simoni undosi

⁹ Po nkaaja kala, aalimo umundu jumo ingamu jaake Simoni, ujũ kubwandilo aabombaga isya bulosi, nu kubaswigisya aBasamalija, iijobaga ukuti nkulumba.† ¹⁰ Abandu boosa bampilikaga, ukwandila abandu abaa paasi mpaka abalongosi, baajobaga ukuti, “Umundu ujũ go Maka gaa Kyala, aga baatigi Makulumba.” ¹¹ Bampilikisyaaga fiijo kunongwa jaa kuti akabalilo kaa kingi aabaswigisyaaga ni mbombo sya bulosi bwake.

¹² Looli abandu bo bammwitiike Filippo bo ikulumbilila iNdumi iNunu ijaa Bũnyafyale bwa Kyala, ni ngamu jaa Jesu Kilisiti, boosigwaga abanyambala na bakiikulu. ¹³ Joope Simoni alinkwitika alinkoosigwa. Alinkunkonga Filippo koosa kuno aabwukaga, alinkuswiga bo ikufibona ifimanyilo ni fiika ifinywamu ifi fyabombigwaga.

¹⁴ Mu Jelusalemu abatumigwa baapiliike ukuti abandu baa mu Samalija balyambiliile iliisya lya Kyala, balinkubatuma Peeteli na Johani ku bandu bala. ¹⁵ Bo bafikile balinkubasuumila bala, ukuti bammwambilile Mbepo Mwikemo, ¹⁶ namanga Mbepo Mwikemo aakaali ukunsololokela najumo mmbandũ abo, looli baalyosiigwe itolo mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ¹⁷ Po Peeteli na Johani balinkubabiikapo amaboko, abandu bala balinkummwambilila Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Simoni aababwene abandu bikwambilila Mbepo Mwikemo bo babiikiigwepo amaboko na batumigwa. Po alinkubatwalila indalama Peeteli na Johani, ¹⁹ alinkubasuma alinkuti, “Namumbepo niine amaka gagaaga, ukuti kukuti mundu ujũ ngummbiikilangapo amaboko gangũ, ambulilege Mbepo Mwikemo.”

²⁰ Looli Peeteli alinkummbwula alinkuti, “Ugwe pamopeene ni ndalama syako usobege! Kwinogona ukuti ubagiile ukwula ikikungilwa kya Kyala! ²¹ Ugwe ukaja pamopeene na nuuswe, kangĩ ukajamo mu mbombo iji, paapo indumbula jaako jikaja ngolofu nkyeni mwa Kyala. ²² Po leelo upindake ubutulanongwa bwako ubu, kangĩ usume uluhobokelo ku Ntwa, ukuti pamo ikukuhobokela inyiinogono syako. ²³ Ngakubona gwiswile ubwafi, kangĩ ugwe uli mpinyigwa gwa mbiibi.” ²⁴ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, “Muusumile umwe ku Ntwa, ukuti silingaanyaaga nasimo isi mujobile!”

* **8:5** 8:5 Filippo aalimo mbatwuli baa kipanga bahaano na babili aba basimbiigwe mwa kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:5. † **8:9** 8:9 Iijobaga ukuti nkulumba Ukujoba bo ulo iijobaga ukuti jo Kyala.

²⁵ Peeteli na Johani bo bapangile inongwa isi Kyala ababombiile abandu na kulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu, balinkwanda ukubuka mu Jelusalemu. Mu njila baalumbililaga iNdumi iNunu ntwaja twingi utwa Basamalija.

Filipo ikummoosya umfule gwa ku Ityopija

²⁶ Iisiku limo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummbuula Filipo alinkuti, “Ubuke ukulabila kwitongo, mu njila ijaa ndungalangala, iyi jifumile ku Jelusalemu, jikubuka ku Gasa.” ²⁷ Po Filipo alinkusumuka alinkubuka. Akabalilo kalakala mu njila jila aaliko umundu umfule,[‡] ugwa nkiisu kya Ityopija. Uju imililaga ikyuma kyosa ikya malafyale unkiikulu Kandake. Umfule ujo, kubwandilo aabukile ku Jelusalemu kukwipuuta, ²⁸ akabalilo ako aagomokaga kukaaja, aatugeele mwi igeleti lyake, aabalaga kalata gwa nkunguluka Jeesaja.

²⁹ Po Mbepo Mwikemo alinkummbuula Filipo, alinkuti, “Buka kifuki ni igeleti ilyo, alongosanie nalyo.” ³⁰ Po Filipo alinkubopela kifuki ni igeleti, alinkupilika umundu jula ikubala kalata gwa nkunguluka Jeesaja, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, isi kubala kusyagania?” ³¹ Umfule jula alinkumwamula alinkuti, “Ngusyaganiaga buleebule, linga umundu atikundangaania?” Alinkusuma Filipo afyuke mwi igeleti, atugale pamopeene nagwe. ³² Inongwa iyi aabalaga mwa Kalata uMwikemo jo iyi,

“Aalongosiigwe ngati ng’oosi iyi basumwike kukujiboola,
kangi ngati kang’oosi aka kikumyeka
bo kali pakumweligwa ulusyoja,
bunoobuno joope alinkusita nu kujoba iliisyu nalimo.

³³ Aafujuliigwe nu kulongigwa kabiibi.

Akajapo uju abagiile ukupanga isya baanaake,
paapo ubumi bwake busoosiigwepo pakiisu.”*

³⁴ Umfule jula alinkwendelela ukunndaalusya Filipo alinkuti, “Ngukusuma umbule, unkunguluka uju ikujoba inongwa ijaani? Ikujoba inongwa ijaake, pamo inongwa jaa mundu ujungi?” ³⁵ Po Filipo alinkwamula alinkwandila mwa kalata jujujo, alinkundumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu.

³⁶ Bo bakaali bikwenda mu njila, balinkufika pajujo ubu amiisi gaalipo. Umfule jula alinkujoba alinkuti, “Keeta! Amiisi galipo apa. Kali ifiki fikusigila ukoosigwa?” [³⁷ Filipo alinkujoba alinkuti, “Linga kummwitika Jesu Kilisiti ni ndumbula jaako joosa, ubagiile ukoosigwa.” Umfule jula alinkumwamula alinkuti, “Niitiike ukuti Jesu Kilisiti jo Mwana gwa Kyala.”]† ³⁸ Po umfule jula alinkulagila ukuti iliigeleti lyime, balinkusuluka bobabili mmiisi. Po Filipo alinkummoosya. ³⁹ Bo bafyakile ukufuma mmiisi, Mbepo gwa Ntwa Kyala alinkunnyaka Filipo, umfule jula akaalimbwene kangi, po alinkwenda injila jaake nu lusekelo. ⁴⁰ Filipo alinkwaga ali mu Asoto, po alinkusookamo. Bo ikwenda aalumbililaga ntwaja toosa utwa mu njila iNdumi iNunu, mpaka bo afikile mu Kesalija.

9

Ukupinduka kwa Sauli

(Imbombo sya Batamigwa 22:6-16; 26:12-18)

¹ Akabalilo ako, Sauli endelelaga ukubatiilisa abiiitiki baa Ntwa Jesu, ukuti ikubagoga. Po alinkubuka ku mpuuti unkulumba, ² alinkusuma ukuti ampepo

‡ **8:27** 8:27 Umfule mundu uju mu ndumbula akaja ni nyiinogono isya kulonda unkiikulu. Baalimfulile kunongwa jaa mbombo jaake. § **8:28** 8:28 Mwi igeleti lyake Iigeleti ili lyaluusigwaga ni falaasi, likaabombelaga amafuta. Lyapimbaga abandu babili pamo batatu. * **8:33** 8:32-33 Bala kalata gwa Jeesaja 53:7-8. † **8:37** 8:37 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

baakalata abaa kubuuka nabo ku bakulumba baa sinagogi isya nkaaja akaa mu Ndamasika. Baakalata baalimmwitikiisye ukuti, linga ammwagile umundu gwesa ugwa Njila jaa Jesu, aje nnyambala pamo nkiikulu, abapinyege nu kubatwala ku Jelusalemu.

³ Po Sauli alinkwenda injila ijaa kubuuka mu Ndamasika. Bo ali kifuki, nakalinga undangalila ukufuma kumwanya gulinkummulika koosakoosa. ⁴ Aagwile paasi, alinkupilika iliisya ili likummbuula likuti, "Sauli! Sauli! Fiki kuufunda?" ⁵ Sauli alinkulaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa, gwe gwani?" Iisya lila lilinkwamula lilinkuti, "Une ne Jesu, ujw ugwe kumfunda. ⁶ Sumuka! Gwingile nkaaja, umo mo kwakubauligwa syosa isi kulondigwa ukusibomba."

⁷ Abandu aba bendaga pamopeene nagwe mu njila, baalyimile kisita kaja nasyo isya kujoba, paapo boope baapiliike iisya, looli bakaalimmbwene umundu najumo.

⁸ Po Sauli alinkwinuka ukufuma paasi. Bo ikugela ukukeeta, alinkwaga atikukeeta. Abanine balinkunkola ikiboko, balinkundongosya ukuntwala mu Ndamasika.

⁹ Gaakindile amasiku matatu kisita kukeeta. Nkabalilo ako akaaliilemo nu kanwa nafimo.

¹⁰ Ku Ndamasika aaliko umwitiki jumo, ingamu jaake Ananija. UNtwa Jesu alinkujoba nagwe mbusetuka,* alinkuti, "Ananija!" Ananija alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, une apa." ¹¹ Po UNtwa alinkummbuula alinkuti, "Ubuke ku lukindi ulu ingamu jaake bikuti Lugolofu. Ukalaalusye mu nyumba jaa Juuta, linga alimo umundu ujw ingamu jaake bikuti Sauli, afumile ku Taliso. Ulu ali pakwipuuta. ¹² Mbusetuka ammbwene umundu, ingamu jaake Ananija, ikwingila muno alimo nu kummbiikilapo amaboko, ukuti akeetege kangi."

¹³ Ananija alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, mbiliike ku bandu baa bingi, inongwa sya mundu ujw, ababombiile imbiibi nyingi abandu baako mu Jelusalemu!

¹⁴ Na ulu apa, abapuuti abalongosi bammwitikiisye ukuti abapinyege boosa aba bikukwipuuta." ¹⁵ Looli UNtwa alinkummbuula Ananija alinkuti, "Bukaga itolo! Umundu ujo, kibombelo kyangu ikisunguligwa, ikya kufumunya ingamu jangu kuli aba bakaja Banyaisilaili na banyafyale baabo, kangu ku bandu bangu aBanyaisilaili.

¹⁶ Une nikunnangisya ingubilo isi mpaka akubilwe kunongwa jangu."

¹⁷ Po Ananija alinkubuuka, alinkwingila nnyumba jila, alinkummbiikapo amaboko Sauli, alinkummbuula alinkuti, "Gwamyitu Sauli, UNtwa Jesu andumile kumyako, ukuti ukeetege kangu nu kwisula Mbepo Mwikemo. Jesu ujo jo ujw aakusetukiile mu njila iji gwisilaga." ¹⁸ Nakalinga utundu ngati makakala, tulinkusatuka ukufuma mmaaso gaa Sauli, alinkukeeta kangu, alinkusumuka, alinkoosigwa. ¹⁹ Po alinkulyamo ifindu, alinkukaba amaka.

Sauli ikundumbilila UNtwa Jesu ku Ndamasika

Sauli aatugeele amasiku gamo pamopeene na biitiki aba baalimo mu Ndamasika.

²⁰ Aabukaga mu sinagogi, aalumbililaga inongwa sya Jesu aatigi, "Ujo jo Mwana gwa Kyala."† ²¹ Abandu boosa aba bampilikisyaga Sauli baaswigaga, baatigi, "Bule, akaja jo ujw aabafundaga abandu aba bikummwipuuta Jesu, kula ku Jelusalemu? Na apa iisile ukuti abapinyege abandu abo nu kubatwala ku bapuuti abalongosi!" ²² Looli Sauli alinkukindapo ukaja na maka, aabaswigisyaga abajuuta aba baatugalaga mu Ndamasika, ukubanangisya ukuti Jesu jo Meesija.

²³ Amasiku mingi bo gakindile, abajuuta balinkwitikana ukuti banngoge Sauli.

²⁴ Bansigilaga mfipata fya nkaaja, pakilo na pamuusi, ukuti banngoge. Looli Sauli alinkusimanya isi biitikeene. ²⁵ Pakilo abafundigwa baake baalimmwegile,

* 9:10 9:10 Ubusetuka Bala ku Isyakulingaania. † 9:20 9:20 UMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

baalimmbiikile nkiibo ikinywamu, baalinsulwisye na lugoje mwi imato ukwendela pabujo ubu bwali bwasi.

Saŭli ikubũka ku Jerusalemu

²⁶ Po Saŭli aabũkile mu Jerusalemu, alinkugela ukũja pamopeene na aba bammwitiike Jesu. Looli boosa bantiilaga, paapo bakaaliitiike ukuti joope mwitiki gwa Jesu. ²⁷ Looli Balinaba alinkwisa kukummwega Saŭli, alinkuntwala ku batumigwa. Alinkubapangila muno Saŭli aalimmboniile uNtwa mu njila iji jikubũka ku Ndamasika, na kuti uNtwa aajobile nagwe. Alinkubabũla muno Saŭli aalumbililiile inongwa sya Jesu kula, kisita kutiila.

²⁸ Po Saŭli aatugalaga pamopeene na biitiki, aasyunguutilaga mu Jerusalemu kuno ikulumbilila mu ngamu jaa Ntwa Jesu, kisita kutiila. ²⁹ Aajobaga na kũkaanikana na Bajuuta aba baajobaga injobelo ijaa Kigiliki, looli abeene baalondaga ukungoga. ³⁰ Abiitiki bo basyageenie isyo, balinkuntwala mu Kesalija, po balinkuntama ku Taliso.

³¹ Akabalilo kala, ikipanga kyosa ikya Kyala kyali na lutengaano moosa mu Jutai, mu Galilai na mu Samalija. Abandũ baa nkipanga kya Kyala baapeeligwaga amaka na kwendelela ukuntiila uNtwa. Ku butũli bwa Mbepo Mwikemo, baalyongeliile ukũja bingi.

Peeteli ikummbũmbũsya Aineja

³² Akabalilo kala Peeteli endaga moosamoosa. Po alinkubũka kukubakeeta abiitiki aba baatugalaga nkaaja akaa mu Lita. ³³ Nkaaja kala alinkummwaga umundũ jũmo ingamu jaake Aineja, ujũ aalalile. Aalambaleele pa kitala akabalilo kaa fyinja lwele. ³⁴ Peeteli alinkummbũla alinkuti, “Ugwe Aineja, Jesu Kilisiti akubumbũlwisye. Sumuka! Ubagiile ukutenga ikitala kyako.” Nakalinga Aineja alinkusumuka. ³⁵ Abandũ boosa abaa mu Lita na nkaaja akatelamu akaa mu Saloni, balinkummbona Aineja, balinkupindũka.

Peeteli ikũnsyũsya Tabita

³⁶ Nkaaja akaa mu Jopa aaliko unkiikulũ jũmo umwitiki gwa Jesu, ingamu jaake Tabita, kokuti Ndolikasi, akasya.† Aabatũlaga abalondo na kubomba imbombo inunu isingi. ³⁷ Akabalilo kala, alinkubina na kũfwa. Bo bagoosiisye umfimba, balinkugulambalika nkyumba ikya ku golofwa. ³⁸ Akaaja kaa mu Jopa kaali kifuki na ku Lita. Fyobeene abiitiki baa Jesu bo bapiliike ukuti Peeteli aliko ku Lita, balinkubatama abandũ babili kũmyake ukuti bakandambe. Baatile, “Ulingakaabilaga ukwisa kũmyitũ!”

³⁹ Po Peeteli alinkusumuka, alinkulongosania nabo. Bo afikile, balinkuntwala ku kyumba kila ikya ku golofwa. Abakiikulũ boosa aba baasyilile abalũme baabo, balinkwima kifuki nagwe. Balinkulila na kũnangisya imiselekesye ni myenda igingi igi Tabita aabasonelaga bo mũumi. ⁴⁰ Peeteli alinkubasoosya abandũ boosa panja. Alinkufugama alinkwipuuta, po alinkugukeeta umfimba gula, alinkũjoba alinkuti, “Tabita, sumuka!” Po Tabita amaaso gaake galinkũkeeta. Bo ammbwene Peeteli alinkusumuka. ⁴¹ Peeteli alinkũnkola ikiboko, alinkũnsumusya, alinkũbakoolela abakiikulũ abafwile na biitiki abangi, alinkũbanangisya Tabita mũumi. ⁴² Inongwa isyo silinkufumuka moosa mu Jopa, abandũ bingi balinkummwitika uNtwa Jesu. ⁴³ Peeteli alinkutũgala amasiku mingi mu Jopa, nnyumba jaa mundũ jũmo ingamu jaake Simoni, untendekesya utũndũ twa fipapa.

† 9:36 9:36 Ingamu Tabita jaa Kialimaiki, kokuti akasya. NKigiliki ingamu iji bikuti Ndolikasi.

10

Kolineli ikankoolela Peeteli

¹ Aaliko umundu jumo mu Kesalija, ujū akaali Njuuta, ingamu jaake Kolineli. Aali nkulumba gwa basikali baa Balooma. Aalongosyaga abasikali imia jimo ukufuma nkibugutula ikinywamu iki baatigi, Kibugutula kya baa Italiya. ² Aali mundu ujū antiilaga Kyala, umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake. Aabapaga fiijo abandū ifya kubatūla nū kwipuuta kwa Kyala bwila.

³ Iiisiku limo isala jaa 9:00 buno pamuusi, alinkusibona isya mbusetuka. Ugwandami gwa Kyala alinkummwisila, alinkumbūla alinkuti, “Kolineli!”

⁴ Kolineli alinkunng'aatulila amaaso, alinkutiila, alinkujoba alinkuti, “Gwe ntwa, filiko ifiki?” Ugwandami alinkummwamula alinkuti, “Kyala apiliike inyiipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatūla abandū afibwene, syosa isyo atikwibwa. ⁵ Po ulū ubatume abandū babūke kū Jopa, bakankoolele umundu jumo, ujū ingamu jaake jo Simoni, ijingi bikuti Peeteli. ⁶ Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekesya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kumbali kū nyanja.”

⁷ Ugwandami ujū aajobaga na Kolineli bo abūukile, po alinkubakoolela abandū babili mbabombeli baake, nū nsikali gwake jumo ujū antiilaga Kyala. ⁸ Bo abalingeenie syosa isi syaboniike, alinkubatuma ukubūka kū Jopa.

Peeteli ikusibona isya mbusetuka

⁹ Kilaabo kyake bo iisuba lili pantu, abandū aba aabatūmile Kolineli baasegeliile ukufika mu Jopa. Akabalilo kala, Peeteli alinkufyuka pamwanya pa nyumba,* pakwipuuta. ¹⁰ Injala jilinkunduma, alinkulonda ukulya. Bo bali pakutendekesya ifindu, alinkusibona isya mbusetuka. ¹¹ Nsya mbusetuka isyo, alinkukubona kumwanya kwigwike, na kandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukasololosigwa mu mbeto syake ina. ¹² Nkati mula fyalimo ifinyamaana ifya luko loosa,† ifya nkaaja, utundu ni njuni.

¹³ Po Peeteli alinkupilika iliisya, likumbūla likuti, “Peeteli, sumuka! Boola uye!” ¹⁴ Peeteli alinkwamula alinkuti, “Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko!” ¹⁵ Po iliisya lilinkujoba kangi lilinkuti, “Ifindu ifi fyelusiigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.” ¹⁶ Iiisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po nakalinga umwenda gula gulinkufyusigwa kangi kumwanya.

¹⁷ Peeteli bo ikwalangana mu ndumbula jaake ukuti isya mbusetuka sikunangisya sya fiki, abandū aba baatūmiigwe na Kolineli, balinkwisa. Baalaalusisye inyumba jaa Simoni, po balinkujimanya, balinkwima pa kipata. ¹⁸ Balinkukoolela, balinkulaalusya balinkuti, “Bule, alimo unheesya ujū ikutūgasya muno, ingamu jaake jo Simoni, ijingi jo Peeteli?” ¹⁹ Peeteli bo akaali ikwinogona isyo, Mbepo Mwikemo alinkumbūla alinkuti, “Balipo abandū batatu aba bikukulonda. ²⁰ Suluka, ulongosanie nabo kisita kwilaamwa, paapo jo une mbatūmile.”

²¹ Peeteli alinkusuluka paasi, alinkubabūla abandū bala alinkuti, “Jo une mukūndonda. Mubingiliile ifiki?” ²² Balinkummwamula balinkuti, “Unkulumba jumo ugwa basikali atutūmile. Ingamu jaake jo Kolineli, mundu ngolofu, ntiila Kyala, aBajuuta boosa bikummwimika kunongwa jaa kajiilo kaake akanunu. Alagiliigwe nū gwandami umwikemo, ukuti abatume abandū kumyako, ubūke nabo kukaaja kaake, akapilikisye amasya aga kwa kumbūlaga.” ²³ Po Peeteli alinkubambilila ukūja baheesya baake.

Peeteli mu nyumba jaa Kolineli

* **10:9** 10:9 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta kū Isyakulingaania. † **10:12** 10:12 ifinyamaana ifya luko loosa Mfinyamaana ifyo, fyalimo fimo ifi mu ndagilo sya Moose fyakaanisigwaga ukulya.

Kilaabo kyake Peeteli alinkubuka pamopeene nabo, abiiitiki bamo ukufuma ku Jopa balinkulongosania nagwe. ²⁴ Iisiku lya bubili balinkufika ku Kesalija. Kolineli aabaguulilaga, aababungeenie abakamu na bamanyaani baake.

²⁵ Peeteli bo ikufika, Kolineli alinkusooka kukummwambilila, alinkubunguluka mmalundi gaake ukummwipuuta. ²⁶ Looli Peeteli alinkummwinula, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka! Paapo une ndi mundu itolo bo ulwako!"

²⁷ Peeteli bo ikujoba na Kolineli, alinkwingila nnyumba, alinkubaaga abandu bingi babungeene. ²⁸ Po alinkubabuula alinkuti, "Umwe mumeenye ukuti, twe Bajuuta indagilo syitu sikutukaanisya ukuliilanila nu mundu ugwa nkikolo ikingi, pamo ukunjaatila. Looli Kyala aanangiisye ukuti ndingannjobaga umundu najamo ukuti mwiko. ²⁹ Kunongwa ijo, bo ubatumile abandu kukungoolela, niisile kisita kwilaamwa. Ngubalaalusya mungooleliile siliku?"

³⁰ Kolineli alinkwamula alinkuti, "Amasiku matatu aga gakindile, mu sala jijiji, ijaa 9:00 pamuusi, niipuutaga munomuno nnyumba jangu. Nakalinga ndinkummbona umundu iimile nkyeni mmyangu, afwele imyenda igi gikulangala, ³¹ alinkumbuula alinkuti, 'Kolineli, Kyala apiliike inyipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatuula abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa. ³² Po leelo, ubatume abandu babuuke ku Jopa, bakankooolele Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. Umwene nheesya gwa mundu jamo, ingamu jaake Simoni, untendekesya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kambali ku nyanja.' ³³ Nakalinga ndinkubatuma abandu kumyako, ugwe ubombile kanunu apa gwisile. Po ulu twesa uswe tui nkyeni mwa Kyala, tupilikisye amasyu goosa aga akulagiile ukuti utubuule."

³⁴ Po Peeteli alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nsyageenie ukuti Kyala atikwegamila ku bandu bamo! ³⁵ Looli kukuti kikolo, ikubiitika abandu aba bikuntiila nu kubomba isya bugolofu. ³⁶ Jo Ndumi iNunu ijaa lutengaano, iji Kyala aajitumile ku Banyaisilaili ku njila jaa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwa bandu boosa. ³⁷ Umwe musimeenye isi syabombiigwe moosa mu Jutai, syalyandiile mu Galilai, bo Johani uMoosi afumile pakulumbilila abandu ukuti boosigwe. ³⁸ Kangi musimeenye inongwa isya Jesu ugwa mu Nasaleti, muno Kyala aalinsungwile ukumpa Mbepo Mwikemo na maka. Jesu aabombaga imbombo inunu nu kubumbulusya boosa aba baataamigwaga na Seetano kukuti bujo. Namanga Kyala aali pamopeene nagwe.

³⁹ "Uswe tui bakeeti baa syosa isi Jesu aasibombile nkiisu kya Bajuuta na mu Jelusalemu. Piitaasi baalinngogile ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano. ⁴⁰ Looli iisiku lya butatu Kyala aalinsyusiisye Jesu, alinkunnangisya pabwelu ku bandu. ⁴¹ Komma ku bandu boosa, looli kumyitu twe twasaliigwe kilingaani na Kyala ukuja bakeeti. Bo afumile pakusyuka ku bafwe, uswe twaliile nu kunwa pamopeene nagwe. ⁴² Aatulagiile ukuti tubalumbililege abandu boosa, tubasokege ukuti umwene jo uju Kyala ammbiikile ukuja Ndongi gwa buumi na bafwe. ⁴³ Ujo jo uju abakunguluka boosa bikumfumusya ukuti, kukuti mundu uju ikummwitika, ikuhobokeligwa imbiibi syake, ukwendela mu ngamu jaake."

Aba bakaja Bajuuta bikummwambilila Mbepo Mwikemo

⁴⁴ Peeteli bo ali pakujoba amasyu ago, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila boosa aba baagapiliike. ⁴⁵ ABajuuta abiiitiki aba baaliisile pamopeene na Peeteli, balinkuswiga kunongwa jaa kuti boope aba bakaja Bajuuta, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo. ⁴⁶ Namanga baabapiliike bikujoba mu njobelo isingi, nu kuntuufya Kyala ku mbombo syake ingulumba.

Po Peeteli alinkuti, ⁴⁷ "Abandu aba bambiliile Mbepo Mwikemo bo uswe. Jo jwani abagiile ukubakaanisya ukoosigwa?" ⁴⁸ Alinkulagila ukuti boosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti. Po balinkunsuuma ukuti asyale nabo amasiku manandi.

11

Peeteli ikujoba isi siboniike ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po abatumigwa na biitiki abangi aba baaliko ku Jutai, balinkupilika ukuti boope aba bakaja Bajuuta balyambiliile iliisya lya Kyala. ² Peeteli bo abukile ku Jerusalem, abajuuta abiitiki balinkwanda ukukaanikana nagwe, ³ balinkuti, "Fiki ugwe gwingilaga mu nyumba jaa bandu aba bakaja Bajuuta, ulinkulya pamopeene nabo?"

⁴ Po paapo Peeteli alinkwanda ukubalingaania kukuti kandu ku lubaatiko, alinkubabwala alinkuti, ⁵ "Iliisiku limo naali mu Jopa niipuutaga kwa Kyala, ndinkusibona isya mbusetaka. Nsya mbusetaka isyo, ndinkukabona akandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukusololosigwa ukufuma kumwanya mu mbeto syake ina, kalinkufikila. ⁶ Ndinkukeeta nkati, ndinkufibona filimo ifinyamaana ifya lako loosa, fimo fyali fya nkaaja, fimo fyali fya ndiisu, utundu ni njuni.

⁷ "Po paapo, ndinkupilika iisya likuti, 'Peeteli, sumuka! Boola uye!' ⁸ Ndinkwamula ndinkuti, 'Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko.' ⁹ Looli iliisya ukufuma kumwanya lilinkujoba kangi lilinkuti, 'Ifindu ifi fyelusiigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.' ¹⁰ Iliisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po paapo ifindu fyosa filinkukwabigwa kangi ukugomoka kumwanya.

¹¹ "Nakalinga abandu batatu, aba baatumigwe kumyangu ukufuma mu Kesalija, balinkwima pa kipata kya nyumba iyi naalimo. ¹² Po paapo Mbepo Mwikemo alinkubwala alinkuti mbukeke nabo kisita kwilaamwa. Ndinkubwala pamopeene na bandu aba ntandatu. Bo twingiile mu nyumba jaa Kolineli, ¹³ alinkutupangila muno aalimboniile ugwandami imile nnyumba mmyake. Ugwandami ujo alinkubwala alinkuti, 'Ubatume abandu babuke ku Jopa, bakankoolele Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. ¹⁴ Ujo ikwakubwala amasya agaa kukupoka ugwe, na bandu boosa abaa nnyumba mmyako.'

¹⁵ "Bo nandile ukujoba na bandu abo, nakalinga Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, bo ulu aatusulukiile na nuuswe kubwandilo. ¹⁶ Po leelo ndinkulikumbuka iisya lila, ili uNtwa Jesu aatubwulile aatile, 'Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.'* ¹⁷ Po linga Kyala abapeele abo ikikungilwa kilakila iki aatupeele na nuuswe, twe tummwitiike uNtwa gwitu Jesu Kilisiti, une ne ani ukumpinga Kyala?"

¹⁸ Abajuuta bo bapiliike amasya aga, balinkuleka ukukaanika, balinkuntuufya Kyala, balinkujoba balinkuti, "Ngimba Kyala abapeele boope aba bakaja Bajuuta ukupinduka, ukukaba ubwami bwa bwila na bwila!"

Ikipanga ikya mu Antyokija kikusajigwa

¹⁹ Po abiitiki aba baabalaniile kunongwa jaa ndaamyo isi syasookiile bo Sitefani agogiigwe, balinkubwala nkiisu ikya mu Foinike, mu Saipulasi na mu Antyokija. Koosa uko baalumbililaga iisya lya Ntwa Jesu ku Bajuuta beene. ²⁰ Looli baalipo abandu bamo abaa mu Saipulasi na mu Kilene, aba bo biisile mu Antyokija, baajobile na bandu aba bakaja Bajuuta boope, ukunndumbilila uNtwa Jesu. ²¹ UNtwa Kyala alinkubalongosya na maka gaake, abandu bingi fiijo balinkummwitika uNtwa Jesu, balinkupinduka.

²² Abandu baa nkipanga kya Kyala kya mu Jerusalem bo basipiliike isi syabombigwaga mu Antyokija, balinkuntuma Balinaba ukuti abuke uko. ²³ Balinaba bo afikile na kubabona abandu muno Kyala abasajiile, alinkuhoboka. Aabakasyaga boosa ukuti bwamiilege ukummwitika uNtwa ni ndumbula joosa. ²⁴ Balinaba aali mundu nnuu,

* 11:16 11:16 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 1:5.

aaliiswile Mbepo Mwikemo na lwitiko. Po abandu bingi balinkwanda ukummwitika unntwa Jesu.

²⁵ Piitaasi Balinaba alinkusookako kula alinkubuka ku Taliso kukundonda Sauli. ²⁶ Bo ammwagile, alinkuntwala ku Antyokija. Balinkutugala uko ni kipanga kya Kyala ikyinja kyosa, baabamanyisyaga abandu abingi fiijo. Ku Antyokija ko kuno abandu baalyandile ukubakoolela abiitiki baa Jesu, ingamu jaa Bakilisiti.

²⁷ Mmasiku gagaago, abakunguluka bamo ukufuma ku Jelusalemu balinkwisa ku Antyokija. ²⁸ Jumo ndi abo ingamu jaake Agabo, alinkwima, alinkukunguluka ku maka agaa Mbepo Mwikemo ukuti, injala ingali jikuja pakugwa mfiisu fyosa. Injala ijo jaagwile bo ikulongosya umalafyale Kilautio. ²⁹ Po abiitiki baa Jesu balinkwitikana ukutuma ubutuuli, ukubatuula abiitiki aba baatugasyaga mu Jutai. Kukuti mundu alinkusoosya ukukongana na ifi ali nafyo mbukabi bwake. ³⁰ Bo bafibungeenie ifya butuuli, balinkubapa baa Balinaba na Sauli, ukuti bafitwale ku bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu.

12

Ukugogigwa kwa Jaakobo na kwabuligwa kwa Peeteli mu Jelusalemu

¹ Nkabalilo kalakala, umalafyale Heloti* alinkwanda ukubakola abiitiki abaa mu Jelusalemu bamo, ukuti ababombele kabiibi. ² Alinkulagila ukugogigwa na luabo Jaakobo,† unkuu gwa Johani. ³ Bo agile isyo sibahobwisye abajuuta, alinkongelapo ukubabombela kabiibi, alinkunkola joope Peeteli. Isyo syaboniike mmasiku agaa kyaka kya Pasa. ⁴ Bo ankolile Peeteli, alinkumpinya mu nnyololo, alinkummbika mbulindilili bwa fibugutila fina ifya basikali, kukuti kibugutila kyali na basikali bana. Abasikali abo baapokanilaga ukundindilila bana bana. Aalondaga bo ifyaka ifyo fikindile, ansoosye na kundonga nkyeni mmband. ⁵ Po Peeteli aalindiligwaga mu nnyololo, looli ikipanga kya Kyala kiijulaga fiijo ukusuma Kyala, ukuti antuule.

⁶ Ikilo iki kilaabo kyake Heloti aajaga pakundonga nkyeni mmband, Peeteli aalambaleele pakati pa basikali babili, aapinyigwe iminyololo mibili. Pa kifigo baalipo abasikali biinaabo aba baalindililaga inyumba jaa nnyololo. ⁷ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkwima kifuki nagwe, undangalila gulinkumulika nkyumba kya nnyololo. Ugwandumi ujo alinkunjugaania Peeteli pa lubafu, alinkundembusya, alinkummbuula alinkuti, “Sumuka mbibimbibi!” iminyololo gilinkusatuka paasi, ukufuma mmaboko gaa Peeteli! ⁸ Ugwandumi ujo alinkummbuula alinkuti, “Ipinye umpango, fwala ifilato.” Peeteli alinkubomba bo uo, po ugwandumi alinkummbuula alinkuti, “Fwala ikoti lyako, ungongege!” ⁹ Po Peeteli alinkunkonga ugwandumi, ukusooka nkyumba. Looli akaasimeenye isi syabombigwaga na gwandumi ukuti sya nalooli, iinogonaga ukuti isi ikusibona sya mbusetuka. ¹⁰ Bo bankindile undindilili ugwa kwanda na gwa bubili, balinkufika pa kipata kya kyela, ikya kusooka mu nnyololo, ukwingila nkaaja. Ikipata kilinkwiguka kyene, balinkusooka panja. Bo bendile mu njila jimo, nakalinga ugwandumi alinkundeke. ¹¹ Po Peeteli alinkusyagania isi siboniike, alinkuti, “Lilino mmeenye nalooli ukuti unntwa antumile ugwandumi gwake, ambokile mmaboko gaa Heloti, na ndi syosa isi abajuuta baasubilaga.”

¹² Bo asyageenie isi, alinkubuka mu nyumba jaa Malija, unna gwa Johani, uju ingamu ijingi aali jo Maalika. Nnyumba ijo abandu bingi baabungeene, biipuutaga. ¹³ Peeteli alinkukoolela pa lwegi lwa pa kipata kya lupaso. Umbombi undindwana, ingamu jaake Loota, alinkwisa kukupilikisya. ¹⁴ Bo alyageenie iisya lya

* **12:1** 12:1 Heloti Bala ku isyakulingaania. † **12:2** 12:2 Jaakobo aali mwana gwa Sebetai, aalimo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

Peeteli, alinkusekela fiijo, looli akaalimmwiguliile ulwigi. Alinkubopa ukugomokela nnyumba, alinkubabwula aba baalimo alinkuti, "Peeteli iimile panja pa lwigi!"

¹⁵ Balinkummbwula balinkuti, "Uli ni kigili!" Looli undindwana jula, aasisimikisyaga ukuti sya nalooli. Abeene balinkuti, "Ujo gwandumi gwake."

¹⁶ Peeteli aalyongiilepo ukukung'unda ulwigi. Bo biigwile ulwigi, balinkummbona, balinkuswiga. ¹⁷ Peeteli alinkwinula ikiboko kyake ukunangisya ukuti bamyeye. Alinkubabwula muno uNtwa ansookiisye mu nnyololo. Kangi alinkuti, "Mubabwule Jaakobo, na baamyitu abangi, inongwa isi." Po Peeteli alinkusookapo, alinkubwuka pabujo ubungi.

¹⁸ Bo bukiile, abasikali balinkuja nu lutende fiijo, paapo bakaameenye isi simmwagile Peeteli. ¹⁹ Heloti alinkulagila abasikali baake ukuti banndonde fiijo, looli balinkutoligwa ukummwaga. Alinkubalaalusya abasikali aba banndindililaga, alinkulagila ukuti bagogigwe abasikali abo. Po Heloti alinkusookako nkiisu ikya Jutai, alinkubwuka mu Kesalija, kuno aatugalaga.

Umalafyale Heloti ikufwa

²⁰ Heloti aababengile fiijo abandwa baa mu Tili na mu Sitoni. Looli abeene balinkukomaana pamopeene, balinkusala abandwa abaa kwa kujoba nagwe. Abandwa abo balinkumanyana taasi nu mundu jumo ingamu jaake Bulasiti, ujw aali mbombeli mwimikigwa ugwa malafyale Heloti, iimililaga ikyuma kyake. Po balinkunsuuma Heloti ukuti kuje nu lutengaano, paapo ikiisu kyabo kyasubulaga ifindu, ukufuma nkiisu kyake.

²¹ Hliisiku limo ili aapangile ukujoba nabo, umalafyale Heloti alinkufwala imyenda gyake igya bunyafyale, alinkutugala pa kikota kyake ikya butwa, alinkwanda ukubalumbilila abandwa inongwa. ²² Ikiindilo kya bandu balinkujwega nu lusekelo balinkuti, "Iyo isyu lya lyakyalala! Likaja isyu lya mundu!" ²³ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkupela Heloti ukujw mbine fiijo, paapo akaababwulile abandwa ukuti bantuufyege mwene Kyala. Po alinkuliligwa munda ni fwingili, alinkufwa.

²⁴ Iisyu lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiitiki balinkongelelapo ku bwingi fiijo.

²⁵ Balinaba na Sauli bo bamalile imbombo iji jaabatwele mu Jelusalemu,‡ balinkusookamo umo balinkubwuka mu Antyokija, balinkummwega Johani ujw bantigi Maalika, ukujw pamopeene nabo.

13

Ikipanga kya Kyala kikubatumu Sauli na Balinaba

¹ Mmandu baa nkipanga kya Kyala ikya Antyokija baalimo abakunguluka na bamanyisi aba: Balinaba, Simyoni ujw ingamu ijingi bantigi Ntiitu, Lukio ugwa mu Kilene, Manaeni ujw aakulile pamopeene nu malafyale Heloti, na Sauli. ² Hliisiku limo biipuutaga ku Ntwa nu kufipiika ifindu.* Po Mbepo Mwikemo alinkubabwula alinkuti, "Muusungulile Balinaba na Sauli, ukubomba imbombo iji mbakooliile." ³ Pabungi bo biipuutile nu kufipiika ifindu, balinkubabiikapo amaboko Balinaba na Sauli, po balinkubatumu ku mbombo.

Pauli ikukaanikana na Elima unkunguluka gwa butungulu

⁴ Mbepo Mwikemo bo abatamile baa Balinaba na Sauli, balinkubwuka mu Seloikija. Ukufuma nkaaja ako, balinkuloboka mu nyanja ukubwuka ndusungo lwa mu Saipulasi. ⁵ Bo bafikile mu Salami ku Saipulasi, baalumbililaga iisyu lya Kyala

‡ 12:25 12:25 Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 11:30.

* 13:2 13:2 Ukufipiika ifindu Bala ku

Iyakulingania.

mu sinagogi sya Bajuuta. Baali nagwe Johani, ingamu ijingi Maalika, ukubatwala imbombo ijo.

⁶ Baatumuseenie mu Saipulasi, balinkufika mu Pafu. Mula baalimmwagile uNjuuta jumo, undosi, unkunguluka gwa butungulu, ingamu jaake aali jo Bali-Jesu. ⁷ Umundu ujo aali mbombeli gwa Seligio Pauli, unkulumba gwa ndusungo lwa mu Saipulasi, umundu gwa mahala. Unkulumba ujo alinkubakooela baa Sauli na Balinaba kumyake, alinkubabwala ukuti ikulonda ukupilikisya iliisyu Iya Kyala. ⁸ Looli undosi jula, uju ingamu ijingi bantigi Elima, aabapingaga baa Sauli na Balinaba, nu kugela ukunsofya unkulumba ujo, ukuti alingammwitika Jesu.

⁹ Looli Sauli, uju ingamu jaake ijingi jo Pauli,† alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkunng'aatulila amaaso Elima. ¹⁰ Alinkummbwala alinkuti, "Ugwe uli mwana gwa Seetano, kupinga syosa ingolofu! Bwila kubasyoba nu kubabombela inyali abandw. Uleke ukwandula injila ingolofu isya Ntwa! ¹¹ Keeta! Lulwulu uNtwa ikukupapo ulufundo, ulu kujaga mfw maaso, kukabalilo."

Nakalinga amaaso gaake galinkutoligwa ukukeeta, alinkwanda ukupusanyika nu kulonda umundu gwa kunkola ikiboko ukuti anndongosye. ¹² Po unkulumba jula bo asibwene isi sibombiigwe, alinkummwitika uNtwa Jesu, paapo syalinswigiisye inongwa syake isi baamanyisyaga.

Pauli ikulumbilila mu Antyokija nkiisu ikya mu Pisitija

¹³ Po Pauli na banine balinkwipakila mu sitima‡ ukufuma nkaaja akaa mu Pafu, balinkubwuka mu Pelige nkiisu ikya mu Pamfilija. Apo Johani, ingamu ijingi Maalika, alinkubaleka, alinkugomoka ku Jelusalemu. ¹⁴ Pauli na Balinaba balinkufuma ku Pelige, balinkwenda ukubwuka nkaaja akaa mu Antyokija, aka kali nkiisu ikya mu Pisitija. Iliisiku ilya pa Sabati§ balinkwingila mu sinagogi, balinkutwugala. ¹⁵ Bo gabaliigwe amasyu ukufuma mu ndagilo sya Moose na baakalata abaa bakunguluka, abalongosi baa sinagogi balinkuntuma umundu ugwa kubabwala baa Pauli na Balinaba ukuti, "Mwe baamyitu, linga muli nasyo inongwa isya kubakasya abandw aba, isaga mujobe."

¹⁶ Pauli alinkwima, alinkwinula ikiboko ukunangisya ukuti bamyeye, po alinkujoba alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, na mwe bandw mwe mwingiile ndwitiko lwitu, mupilikisye! ¹⁷ Kyala uju twe Banyaisilaili tukummwipuuta, aabasalile abiisukulu biitu, aapelile ukujja bingi, bo bikutwugala mbuheesya nkiisu kya Misili. Alinkubatwala na maka gaake amakulumba ukusookako kula. ¹⁸ Alinkuti lyambepa ndungalangala, kukabalilo kaa fyinja amalongo mana. ¹⁹ Alinkufipyuta ifikolo fihaano na fibili ifya nkiisu kya Kaanaani, alinkubapapo abiisukulu biitu ikiisu kila ukujja kyabo. ²⁰ Fyakindile ifyinja 450 ukufuma bo bikwingila nkiisu ikya Misili, mpaka bo bikukitola ikiisu kya Kaanaani.

"Bo kakindilepo akabalilo, Kyala alinkubapapo abalamuli ukubalongosya, mpaka akabalilo akaa nkunguluka Samweli. ²¹ Akabalilo kala, aBanyaisilaili balinkunsumama ukuti abasalile umalafyale. Po Kyala alinkubapapo Sauli umwana gwa Kisi, umundu gwa nkikolo kya Benjamini, ukujja malafyale gwabo. Alinkulongosya kukabalilo kaa fyinja amalongo mana. ²² Looli Kyala alinkunsoosya Sauli mbunyafyale, alinkunsala Ndaabiti ukujja malafyale gwabo. Kyala alinkunsisimikisya, alinkuti, 'Nammwagile Ndaabiti umwana gwa Jese, umundu uju indumbula jangu jiikeyeliile, jo ikubombaga ubwigane bwangu boosa.'*

† 13:9 13:9 Sauli ngamu jaa Kijuuta. Pauli ngamu jaa Kigiliki. ‡ 13:13 13:13 Isitima Bala ku Isyakulingaania.

§ 13:14 13:14 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

* 13:22 13:22 Bala kalata gwa 1 Samweli 13:14; 16:11-13.

23 “Ukufuma ndujungu lwake umundu ujū, Kyala abatwaliile aBanyaisilaili uMpoki, jo Jesu, bo muumo aafingiile. 24 Jesu bo akaali ukwanda imbombo jaake, Johani aabalumbiliile aBanyaisilaili boosa, ukuti bapinduke nu koosigwa. 25 Johani bo ikujimaliisya imbombo jaake, aababuulaga abandu aatigi, ‘Mukwinogona ukuti une ne ani? Une ngaja jo ujū mukuti, jo jūjo! Looli ikwisa kunyuma kumyangū, ujū une ngabagisya koope nu kwabula utukoba utwa filato fyake.’†

26 “Mwe baamyitū, mwe baa ndujungu lwa Abulahamu, na nuumwe mwe mwingiile ndwitiko lwa Bajuuta, mupilikisye. Indami jaa bupoki jitumiigwe kumyitū twesa. 27 Abenekaaja kaa Jelusalemu, na balongosi baabo, bakaameenye ukuti Jesu aali Mpoki, balinkundonga ukuti agogigwe. Ukubomba bo ulu syaboniike isya Jesu isi baajobile abakunguluka, isi sikubaligwa kukuti isiku ilya pa Sabati. 28 Na paapo bakaajaagile inongwa najimo ijaa kunnogogela, balinkansuma Pilati ukuti Jesu agogigwe. 29 Bo bambombiile Jesu syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, balinkansulusya pa kikohekano, balinkwakumbiika mwi ipumba. 30 Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. 31 Kaa kingi Jesu aabasetukilaga abandu aba aalongeseenye nabo, ukufuma ku Galilai ukubuka ku Jelusalemu. Abo bo bakeeti baake, ukubabuula abandu ukuti asyakile.

32 “Uwe tulipo apa ukubabuula iNdami iNunu, ijaa isi Kyala aafingile ku biisukulu biitū ukuti ikubomba. 33 Asibombile isi aafingile kuli twe baa ndujungu lwabo, ku njila jaa kunsyusya Jesu ukufuma mbafwe, bo ulu sisimbiigwe mu Sabuli ijaa bubili ukuti,

‘Ugwe uli Mwanangu,
umwisyugu une ngupaapile.’‡

34 “Kangi isya kunsyusya ukufuma mbafwe, ukuti umbili gwake gulingabola, Kyala aajobile amasyu aga,
‘Ngwisa kubapapo isajo inyiikemo isya nalooli,
bo ulu naafingile kwa Ndaabiti.’§

35 “Bo ulu sisimbiigwe pabangi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,
‘Utikwikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gubolege.’ **

36 Pauli alinkongelapo ukujoba alinkuti, “Ndaabiti bo abombile syosa isya bwigane bwa Kyala nkabaliilo akaa bandu baa ngulilo jaake, alinkufwa, balinkansyila kifuki na biisukulu baake, umbili gwake gulingabola. 37 Looli ujū Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe akaabolile.

38 “Po leelo mwe baamyitū, mumanyege ukuti, indami ijaa kuhobokeligwa ubutulanongwa ku njila jaa Jesu, jikufumusigwa kumyinu. 39 Ku njila jaake, kukuti mundu ujū ikummwitika, ikubaligwa na Kyala ukujā ngolofu kuli syosa isi akaabagiile ukubaligwa ukujā ngolofu ku njila jaa ndagilo sya Moose. 40 Mujege maaso, singiisa kubaaga inongwa isi baajobile abakunguluka ukuti,

41 ‘Amupilikisye umwe mwe baa loobelo,
muswigege, mufwege.

Une ngwisa kubomba simo isisya mmasiku giinu,
isi mutikwisa kwitikamo siku ukuti nsibombile,
nalinga umundu jumo ikubabuula!’ †

42 Pauli na Balinaba bo bikusooka mu sinagogi jila, abandu balinkubasuma ukuti biise pa Sabati iji jikwisa, isababamanyisye kangi inongwa isyo. 43 Bo lumaliike ulukomaano ulwa mu sinagogi, aBajuuta abingi na bandu aba bingiile ndwitiko lwa

† 13:25 13:25 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania. Bala kalata gwa Luka 3:16. ‡ 13:33 13:33 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 13:34 13:34 Bala kalata gwa Jeosaja 55:3. * 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 16:10. † 13:41 13:41 Bala kalata gwa Habakuki 1:5.

Bajuuta, balinkwanda ukubakonga baa Pauli na Balinaba. Po Pauli na Balinaba, baajobaga nabo, balinkubakasya ukuti, buumiilege iliipyana ilya Kyala.

⁴⁴ Po pa Sabati iji jaakongile, abandũ bingi, ko kũja akaaja koosa, baaliisile kukubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikũmbilila iisyũ lya Ntwa Jesu.

⁴⁵ Looli aBajuuta bingi bo bakibwene ikilũdilo kya bandũ, balinkukoligwa nu buufi, balinkwanda ukusipinga isi Pauli aalũmbililaga, nu kantũka. ⁴⁶ Pauli na Balinaba balinkũjoba kisita kũtiila, balinkũti, "Twalondigwaga ukũmbilila taasi iliisya lya Kyala kũmyinu. Looli paapo mulikaanile, nu kwibona ukuti mukabagisya ukũkaba ubuumi bwa bwila na bwila, po tubalekile, tukwakubalũmbililaga aba bakaja Bajuuta. ⁴⁷ Tukũbomba bo ulo paapo uNtwa atũlagiile atile,

'Ngũbiikile ukũja lumuli ku bandũ abaa mfikolo ifingi,

ukuti ubatwalile abandũ ubũpoki,

mpaka kũno kimalikiile ikiisũ.' "‡

⁴⁸ Abandũ aba bakaja Bajuuta bo bapiliike amasyũ ago, balinkũlituufya iisyũ lya Ntwa. Po aba baasungũliigwe ukũkaba ubuumi bwa bwila na bwila, balinkũja biitiki.

⁴⁹ Iisyũ lya Ntwa lyabalanilaga nkiisũ kila. ⁵⁰ Looli aBajuuta balinkũbasonga abakiikũlu abakabi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, na balongosi baa kaaja kala. Balinkwanda ukũbataamya baa Pauli na Balinaba, balinkũbakaga nkaaja kaabo. ⁵¹ Po Pauli na Balinaba balinkũbakung'undila ifumbi jaa mmalũndi gaabo ukũbasoka,§ balinkũbuuka nkaaja akaa mu Ikonija. ⁵² Looli abiitiki baa Jesu baahobokaga fiijo, baaliiswile ulũsekelo na Mbepo Mwikemo.

14

Pauli na Balinaba bikũmbilila mu Ikonija

¹ Bo bafikile ku Ikonija, koope Pauli na Balinaba balinkwingila mu sinagogi jaa Bajuuta, bo ulũ kaajiiliile akajiilo kaabo. Ukũkongana nu kulũmbilila kwabo, ikilũdilo ikinywamu ikya Bajuuta na aba bakaja Bajuuta balinkũmmwitika Jesu. ² Looli aBajuuta bamo balinkũkaana ukũmmwitika Jesu. Abo balinkwanda ukũbasonga abandũ aba bakaja Bajuuta, ukuti babakalalile abiitiki abo. ³ Pauli na Balinaba balinkũtũgala uko akabalilo akatali, baalũmbililaga kisita kũtiila, bansũbilaga uNtwa Jesu. UNtwa aabapaga amaka agaa kubomba ifiika ifikũlũmba. Ku njila ijo aanangisyaga ukuti isi baalũmbililaga, isya ipyana lyake, syali sya nalooli. ⁴ Looli abandũ baa nkaaja ako baatarũkeene, bamo balinkũja ku lũbafu lwa Bajuuta aba bakaaliitiike, abangi balinkũja ku lũbafu lwa batumigwa Pauli na Balinaba.

⁵ Po bamo aba bakaja Bajuuta na Bajuuta, pamopeene na balongosi baabo, balinkwitikana ukũbabombela kabiibi baa Pauli na Balinaba, nu kubatuunya na mabwe. ⁶ Bo basipiliike inongwa isyo, Pauli na Balinaba balinkũbopela nkiisũ ikya mu Likaonija, ntwa ja utwa mu Lisitila na mu Ndelibe. ⁷ Uko baalũmbililaga iNdũmi iNunu.

Pauli ikũmbilila mu Lisitila

⁸ Nkaaja akaa mu Lisitila, aaliko umundũ jũmo uju aakwemaga, aalemeele amalũndi ukũfuma munda mu nna, akaalyendilemo siku. ⁹ Umundũ uju ampilikisya Pauli bo ikũmbilila. Pauli alinkũnkeeta fiijo umundũ jũla, alinkũmbona ukuti ali nu lwitiko, ulwa kuti abagiile ukũbũmbũsigwa. ¹⁰ Po Pauli alinkũlaata ukũmbũla alinkũti, "Ima!" Umundũ jũla alinkwima mbibimbibi, alinkwanda ukwenda.

‡ 13:47 13:47 Bala kalata gwa Jeesa ja 49:6. § 13:51 13:51 Balinkũbakung'undila ifumbi jaa mmalũndi gaabo ukũbasoka ko kũnangisya ukuti Kyala abalekile kangĩ ikũbapapo ulũfundo. Bala kalata gwa Matai 10:14.

¹¹ Abandu bingi baabungeene pala. Bo basibwene isi sibombiigwe na Pauli, balinkulaata ukujoba mu njobelo jaabo ijaa Kilikaonija, balinkuti, “Gyabaakyala giipelile ukuboneka ngati bandu, gitusulukiile!” ¹² Balinkujoba ukuti, Balinaba lyo lyakyala ikulumba, ili ingamu jaake jo Selu, na Pauli balinkumpapo ingamu ijaa Elime,* paapo Pauli jo ujū aajobaga. ¹³ Kifuki na nkaaja, jaalipo itempeli iji abandu biipuutaga kwa Selu. Po umpuuti gwa tempeli jila, alinkutwala ingambaku ibili ni ngiga sya bulenge nkaaja. Aalondaga umwene pamopeene ni kilundilo kya bandu, ukubasookesya iliikemo ilya kubimika baa Pauli na Balinaba.

¹⁴ Looli abatumigwa Balinaba na Pauli, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunyaafulania imyenda gyabo ukunangisya ukubalale, balinkubopela nkilundilo kya bandu, balinkulaata balinkuti, ¹⁵ “Mwe bandu umwe, fiki mukubomba isyo? Uswa tūli bandu itolo bo jujūumwe. Talipo apa tukubalumbilila iNdami iNunu, ukuti mugileke gyabaakyala gikaja ni mbombo najimo. Mupindake, munkonge Kyala uMuumi, ujū apelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo. ¹⁶ Ijolo Kyala aabalekile abandu boosa, ukubomba isi bikusilonda abeene, ¹⁷ na paapo akaalekile ukwibonesya mu mbombo inunu isi ikubabombela. Aabatwalilaga umwe ifula, ni seke ukupa pakabalilo akabagisye. Aabapaga imboto jaa findu nū kubisukisya ulusekelo mu ndumbula syinu.” ¹⁸ Na paapo baajobile amasyu ago, kwali kupalapala fijo Pauli na Balinaba ukubasigila abandu ukubasookesya iliikemo.

¹⁹ Po baaliisile aBajuuta bamo ukufuma ku Antyokija na ku Ikonija, balinkubasonga abandu bingi ukuti balingasiitikaga isi aalumbililaga Pauli. Abo boosa balinkuntuunya Pauli na mabwe, balinkunkwaba ukunsoosya nkaaja, paapo baatigi afwile. ²⁰ Looli abiitiki baa Jesu balinkunsyunguutilila Pauli, po alinkwima, alinkubuka nkaaja. Kilaabo kyake alinkusookapo apo, alinkubuka pamopeene na Balinaba nkaaja akaa mu Ndelibe.

Pauli na Balinaba bikubuka mu Antyokija, ijaa nkiisu ikya mu Siliya

²¹ Pauli na Balinaba bo balumbilile iNdami iNunu mu Ndelibe, abandu bingi balinkummwitika Jesu. Pauli na Balinaba balinkubuka kangi ku Lisitila, po balinkubuka ku Ikonija na ku Antyokija. ²² Moosa umo, baaganilaga na biitiki, baabasubisyaga nū kubakasya ukuumilila ulwitiko, baatigi, “Tukukaba ubutolwe bwingi, mpaka nkabalilo akaa kwingila mBunyafyale bwa Kyala.”

²³ Kukuti kipanga iki baabukaga, baabasaliile abiitiki ukūja bakūlu baa kipanga. Ku njila jaa nyiipuuto nū kufipiika ifindu, baababiikaga mu Ntwa Jesu ujū baalimmwitiike, abalindililege. ²⁴ Po Pauli na Balinaba balinkukisania nkiisu kya Pisitija, balinkwingila nkiisu ikya mu Pamfilija, ²⁵ balinkufika mu Pelige. Umo balinkumanyisya iisyu lya Kyala, po balinkubuka mu Atalija. ²⁶ Ukufuma kula balinkwipakila mu sitima, ukubuka ku Antyokija, kuno kubwandilo abiitiki baabasumiile ku mbombo iji baajimaliisiisye ukujibomba.

²⁷ Bo bafikile ku Antyokija, Pauli na Balinaba balinkukoolela ulukomaano lwa kipanga kya Kyala, balinkubabwala syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo, nū kuti abiiguliile abandu aba bakaja Bajuuta ukummwitika Jesu. ²⁸ Po balinkutugala na biitiki abo amasiku mingi.

15

Ukomaano lwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu

¹ Pauli na Balinaba bo bali mu Antyokija, abiitiki bamo aBajuuta balinkufuma mu Jutai, balinkwisa, balinkwanda ukubamanyisya abiitiki aba bakaja Bajuuta

* **14:12** 14:12 Selu...Elime gyo gyabaakyala gya Bagiliki. Selu aali nkulumba gwa gyabaakyala, na Elime lyali lyo lyakyala ili lyatumigwaga, lyo ili lyabajobelaga abanine.

ukuti, “Linga mukabuutigwa kukiye ni ndagilo sya Moose, mukabagila ukupokigwa.”² Pauli na Balinaba baakaanikeene fiijo na aba baamanyisyaga isyo. Po ikipanga kya Kyala ikya mu Antyokija, kilinkubasala baa Pauli na Balinaba na biitiki bamo, ukuti bakajobe na batumigwa pamopeene na bakuuu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu, inongwa iji baakaanikanaga.³ Po abiitiki abo abaa mu Antyokija balinkubatuma baa Pauli na banine ukubuuka ku Jelusalemu. Balinkukiisania nkiisu ikya mu Foinike ni kya Samalija, umo baababuuwaga abiitiki ukuti boope aba bakaja Bajuuta bapokiigwe. Inongwa isyo silinkubahobosya abiitiki boosa.

⁴ Pauli na banine bo bafikile ku Jelusalemu, balinkwambililigwa ni kipanga kya Kyala, abatumigwa na bakuuu baa kipanga. Balinkubabuuwaga syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo.⁵ Po abiitiki bamo, abaa nkibugutila kya Bafalisai, balinkwima balinkuti, “Abiitiki aba bakaja Bajuuta mpaka babuutigwe kukiye, kangi balagiligwe ukusikonga indagilo sya Moose.”

⁶ Po abatumigwa na bakuuu baa kipanga balinkukomaana, ukuti bajikeete inongwa ijo.⁷ Bo bajobeseenie kukabalilo akatali, Peeteli alinkwima, alinkubabuuwaga alinkuti, “Baamyitu ndwitiko, mumeenye ukuti kubwandilo, Kyala aaliisalile une ukufuma pakati pamyinu, ukubalumbilila abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bajipilike iNdami iNunu nu kujitika.”⁸ Kyala, ujw asimeenye indumbula sya bandu, aanangiisye ukuti abiitiki aba bakaja Bajuuta, ku njila jaa kubapa Mbepo Mwikemo, bo uu aatupeele uswe.⁹ Kyala akaabiikilepo ukukindana uswe na beene, aabeelwisye indumbula syabo boope, ku njila jaa kummwitika uNtwa Jesu.¹⁰ Fiki mukubatwika abiitiki abo ikitwalo ikya kusikonga indagilo sya Moose, iki na biisukulu biitu baatoliigwe ukupimba, kangi na nuuswe tutoliigwe? Po fiki mukangela Kyala ku njila ijo?¹¹ Silingajaga bo ulu, looli tukwitika ukuti uswe bo abeene, kwi ipyana lya Ntwa Jesu ko kuno tukupokigwa.”

¹² Ikiindilo kyosa kilinkwendelela ukumyeka, balinkubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikubapangila ifiika ifikulumba, ifi Kyala aabapelelaga abandu aba bakaja Bajuuta, ukwendela mu mbombo isi baabombaga Pauli na Balinaba.¹³ Bo bamalile ukujoba, Jaakobo alinkubaamula alinkuti, “Baamyitu ndwitiko, namumbilikisye!”¹⁴ Simoni Peeteli atulingeenie muno Kyala kubwandilo aabakeetile abandu aba bakaja Bajuuta, ukubasalamo bamo ukujwa bandu baake.¹⁵ Isyo sikwitikana ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka ukuti,

¹⁶ uNtwa Kyala aatile,

“Isyo bo sikindile, ngwisa kugomoka,
isangwisa kububiika kangi ubunyafyale bwa Ndaabiti.

Ngujenga kangi ikitangaalala kyake iki kyagwile,
nu kwisa kukiyimika.

¹⁷ Po abandu abangi boosa bikuundondaga,
abandu abaa mfiisu ifingi,
aba mbakooliile ukuti bajege bangu.”

Isyo ajobile uNtwa, ujw abombile isyo,*

¹⁸ isi syamanyiiigwe ukufuma liijolo.”

¹⁹ Jaakobo alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Une ngeetile ukuti, tulingabataamyaga abandu aba bakaja Bajuuta, aba bapindwike, bankongile Kyala.²⁰ Looli tubasimbile kalata ukubabuuwaga ukuti basikongege indagilo simo isya Moose. Kokuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukujwa ikemo, balingalogwaga, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi,†

* **15:17** 15:16-17 Bala kalata gwa Aamosi 9:11-12. † **15:20** 15:20 Inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi ABajuuta baali nu lalagilo ukuti aba bikuboola ifinyamaana, bo bikuboola, iilopa lyonekege paasi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 17:13-14.

balingalyaga iilopa. ²¹ Ngulagila bo ɔlo paapo ukufuma liijolo indagilo sya Moose sikulambililigwa kukuti kaaja, sikubaligwa kukuti Sabati mu sinagogi.”

Kalata ku biitiki aba bakaja Bajuuta

²² Isi aajobile Jaakobo, abatumigwa, abakuulu ni kipanga kyosa ikya Kyala ikya mu Jelusalemu baaliitiike. Baatumwile ukubasalamo abandu nkibugutila kyabo, nu kubatuma ku Antyokija pamopeene na Pauli na Balinaba. Baabasalile Juuta (uju bantigi Balisaba) na Sila, aba baali balongosi baa kipanga. ²³ Balinkubapa kalata uju asimbiigwe ukuti,

Uwe twe batumigwa na bakulu baa kipanga kya Kyala, uwe twe biiniinu, tukubaponia umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe muli ku Antyokija, nkiisu ikya Silija na Kilikija.

²⁴ Tupiliike ukuti abandu bamo, ukufuma nkibugutila kyitu, bikubataamya na masyu gaabo, bikubabwula isi sikonanga indumbula syinu. Looli uwe tukabatamapo. ²⁵ Po twitikeene, ukubasala abandu bamo, nu kubatuma kumyinu, pamopeene na bakundwe Balinaba na Pauli. ²⁶ Abo batikupaasya ukufwa, kunongwa jaa kummbombela uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

²⁷ Po leelo tubatumile kumyinu Juuta na Sila, ukuti bababwule isi tusimbile, na kanwa kaabo. ²⁸ Mbepo Mwikemo na nuuswe, twagile kanunu ukuti talingabatwika ikitwalo ikya kusikonga indagilo isya Bajuuta, ukukindapo pa ndagilo isi: ²⁹ Mulingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukuja ikemo, mulingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, mulingalyaga iilopa, kangu mulingalogwaga. Linga mukubomba bo ɔlo po munosiisye.

Mugonege!

³⁰ Po Pauli na banine baatumiiigwe ukubwuka ku Antyokija. Bo bafikile, balinkubabungaania abiitiki boosa, balinkubapapo kalata jula. ³¹ Abiitiki bo babaliliigwe kalata, baahobwike paapo jaali na masyu agaa kubakasya. ³² Juuta na Sila, boope baali bakunguluka, balinkujoba na biitiki biinaabo amasyu gaa mingi, agaa kubasumbisya nu kubakasya ndwitiko. ³³ Bo bagonilepo, abiitiki abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Antyokija balinkubalaga nu lutengaano, ukugomoka ku Jelusalemu kuli aba baabatumile. [³⁴ Looli Sila alinkwaga kanunu umwene ukusyala kulakula.] ³⁵ Pauli na Balinaba balinkusyala ku Antyokija, baamanyisyaga nu kulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu, pamopeene na bandu abangi abingi.

Pauli na Balinaba bikulekana

³⁶ Amasiku manandi bo gakindilepo, Pauli alinkummbwula Balinaba alinkuti, “Tugomoke tukabakeete abiitiki ntwaya toosa, utu twalumbililaga iisyu lya Ntwa Jesu, tukabakeete muno bajiliile ndwitiko.” ³⁷ Balinaba alinkulonda ukuti babwuke nagwe Johani, uju ingamu ijingi bantigi Maalika. ³⁸ Looli Pauli akaalondaga ukubwuka na Maalika, paapo ulutasi Maalika aabalekile ku Pamfilija, akaalondaga ukubomba nabo imbombo. ³⁹ Iisyu ilyo lilinkutwala ulukaani ulukulumba, lulinkubapelela ukutapukana. Balinaba alinkummwega Maalika, balinkwipaka mu sitima, ukubwuka ku Saipulasi. ⁴⁰ Looli Pauli alinkunsala Sila. Abiitiki balinkubasumila iliipyana lya Kyala, po Pauli na Sila balinkusookako ku Antyokija. ⁴¹ Baalyendile nkiisu ikya mu Silija na mu Kilikija, baafikasyaga ifipanga fya Kyala ndwitiko.

16

Pauli ikunsala Timoti ukubomba nagwe imbombo

‡ 15:34 15:34 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

¹ Paŭli na Sila balinkufika mu Ndelibe, po balinkubuka mu Lisitila. Ūko aaliko umwitiki gwa Jesu jumo, ingamu jaake Timoti. Ūgwise akaali Njuuta, unna aali Njuuta uju aalimmwitiike Jesu. ² Abiitiki abaa mu Lisitila na mu Ikonija, bannjobaga Timoti ukujā mundu nnunu. ³ Paŭli alinkundonda Timoti ukuti alongosaniege nagwe mu mbombo. Po alinkummbuuta kukiye. Aabombile bo ulo ukuti aBajuuta aba balimo ntwaja tula balingankanaga, paapo baameenye ukuti ugwise akaali Njuuta. ⁴ Paŭli na banine bo bikukinda ntwaja utwa kula, balinkubabwala abiitiki aba bakaja Bajuuta, ukuti basikongege indagilo isi baaliitikeene abatumigwa na bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. ⁵ Po ifipanga fya Kyala fyakakaga ndwitiko, na biitiki bongelagala kukuti isiku.

Paŭli ikusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija

⁶ Paŭli na banine, baalondaga ukwakulumbilila iisya lya Ntwā Jesu nkiisu ikya mu Asija, looli Mbepo Mwikemo alinkubakaanisa. Po balinkukinda nkiisu ikya Filigija ni kya Galatija. ⁷ Bo bafikile mu mpaka gwa kiisu ikya mu Misija, balinkulonda ukwingila nkiisu ikya mu Bitinija, leelo Mbepo Mwikemo ukufuma kwa Jesu akaabiitikiisye. ⁸ Po balinkukinda mu Misija, balinkubuka ku Tiloja. ⁹ Ikilo kila, Paŭli alinkusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija, aalyimile nkyeni mmyake, aapyelesyaga, aatigi, “Loboka, gwise ku Maketonija,* ututule.” ¹⁰ Paŭli bo asibwene isyo isya mbusetuka, tulinkumanya ukuti Kyala aatukooliile kukubalumbilila abandū abo iNdami iNunu, po tulinkwitendekesya ukubuka mu Maketonija.

Litija ikummwitika Jesu

¹¹ Po uko ku Tiloja, tulinkwipakila mu sitima, tulinkusookako, tulinkubuka ndusungo lwa mu Samatilake, kilaabo kyake tulinkufika mu Nijapoli. ¹² Ukufuma uko tulinkufika mu Filipi, akaaja kamo akakulumba uko ku Maketonija, kaali kaaja aka baatugalaga aBalooma. Twatugeele nkaaja kala amasiku manandi.

¹³ Pi isiku ilya pa Sabati tulinkusookamo nkaaja, tulinkubuka kumbali ku lwisi, twasubilaga ukuti tukwakubwaga ubwo ubu abandū bikwipuutamo. Tulinkutugala, tulinkujoba na bakiikulu aba baabungeene pala, ukwipuuta. ¹⁴ Ndi bala baapilikisya aalipo unkiikulu jumo, ingamu jaake Litija, umwulisya myenda imifubifu ubutiitu igya ntengo fiijo. Akaapaapiigwe Njuuta, looli aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, aali gwa nkaaja akaa mu Tyatila. Aatupilikiisye, paapo uNtwā aalimmwigwile indumbula jaake, alinkwitika isi aajobaga Paŭli. ¹⁵ Alinkoosigwa, umwene na bandū baa nnyumba jaake, alinkutapyelesya alinkuti, “Linga muumbwene ukuti nalooli nummwitiike uNtwā Jesu, tubuke mukatugalege mu nyumba jangu.” Alinkutufimbilisya fiijo mpaka twaliitiike.

Paŭli na Sila mu nnyololo

¹⁶ Iiisiku limo bo tukubuka pa bwipuutilo, tulinkwaganila nu ndindwana jumo untumwa, uju aali ni mbepo inyali ijaa kulagula. Undindwana ujo aabakabilaga indalama inyingi abatwa baake ku mbombo jaa kulagula. ¹⁷ Po undindwana ujo alinkunkongesya Paŭli na nuuswe, aalaataga aatigi, “Abandū aba babombeli baa Kyala uNkulumba, bikubalumbilila umwe injila ijaa bupoki!” ¹⁸ Aabombaga bo ulo amasiku mingi. Looli iisiku limo bo undindwana ujo ikujoba isyo, Paŭli aakaleele. Po alinkunsanukila undindwana, alinkujibwala imbepo inyali jila alinkuti, “Nikukulagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, sookamo mu ndindwana uju!” Nakalinga jilinkusookamo.

¹⁹ Abatwa abaa ndindwana jula, bo baagile ukuti ulusubilo lwabo ulwa kukabilamo indalama lumaliike, balinkubakola baa Paŭli na Sila, balinkubaluusa

* **16:9** 16:9 Maketonija kyali kiisu ikya ku Bulaja. Baalondigwaga ukuloboka inyanja ukubuka kula.

mpaka pa kibanja ikya lukomaano, nkyeni mbalongosi. ²⁰ Balinkubasitaaka balinkuti, “Abandu aba Bajuuta, bikuleefya nkaaja kiitu. ²¹ Bikumanyisya inyiiho syabo, isi indagilo syitu twe Balooma situkaaniisye ukusiitika pamo ukusikonga.”

²² Ikilundilo ikya bandu kilinkongaana na aba baabasitaakaga baa Pauli na Sila, balinkubaalukila. Po abalongosi balinkubafuula imyenda baa Pauli na Sila, nu kulagila ukuti bakomigwe ni ngili. ²³ Bo babakomile fiijo, balinkubapinya mu nnyololo, po abalongi balinkunndagila unkulumba gwa nnyololo ukuti abalindililege fiijo. ²⁴ Ukukongana nu lalagilo ulu, unkulumba gwa nnyololo alinkubiigalila nkyumba ikya ku sofufiijo, nu kubingisya amalundi mwi ibokosi ilya matapwa.

²⁵ Pakilo pakati, Pauli na Sila biipuuuta nu kwimba inyimbo isya kuntuufya Kyala. Abapinyigwa abangi babapilikisya. ²⁶ Nakalinga akasenyenda akakulumba kalinkuboneka, syope ni nyaalo sya nnyololo silinkusukaanika. Nakalinga inyiigi syosa silinkwiguka, ni minyololo igi baapinyiigwe kukuti mundu gilinkwabuka. ²⁷ Unkulumba gwa nnyololo bo alembwike, alinkwaga inyiigi sili bwasi. Alinkufyutula uluubo lwake ukuti iigoge, paapo inogonaga ukuti abapinyigwa boosa bajongile. ²⁸ Looli Pauli alinkulaata fiijo alinkuti, “Ulingiigoga, twesa tulimo muno.”

²⁹ Unkulumba gwa nnyololo jula alinkulagila ababombeli baake ukuti batwale inyaale. Bo bantwaliile, alinkwingila nkyumba, alinkugwa ulupi nkyeni mwa baa Pauli na Sila bo ikutetema. ³⁰ Po alinkubuka nabo panja, alinkubalaalusya alinkuti, “Batwa bangu, mbombe fiki ukuti mbokigwe?” ³¹ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ugwe ummwitike uNtwa Jesu, pamopeene na baa nnyumba jaako, po mukupokigwa.” ³² Po Pauli na Sila balinkunndumbilila unkulumba jula iisyu lya Ntwa, pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³³ Akabalilo kalakala akaa pakilo, alinkubasuka ififulalo baa Pauli na Sila, po alinkoosigwa pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³⁴ Alinkufyuka nabo mu nyumba jaake, alinkubapapo ifindu. Umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake balinkuhoboka fiijo, paapo baalimmwitiike Kyala.

³⁵ Kilaabo kyake abalongosi, balinkubatama ababombeli ku unkulumba gwa nnyololo, balinkujoba balinkuti, “Namubalekesye abandu bala babuukege.” ³⁶ Unkulumba gwa nnyololo alinkummwamula Pauli alinkuti, “Abalongosi batumile indumi, ukuti mwabuligwe mu nnyololo. Po ulu namusooke, mubuukege nu latengaano.”

³⁷ Looli Pauli alinkubabwala ababombeli bala alinkuti, “Batukomile nkyeni mm-bandu, nu kutapinya mu nnyololo kisita kutalunga, na paapo uswe teli Balooma ku lalagilo lwa kiisu.† Liilino fiki bikulonda ukutulekesya kubutiitu? Himma! Biise baabo batusoosye.” ³⁸ Ababombeli bala balinkubabwala abalongosi inongwa isyo. Abalongosi bo bapiliike ukuti baa Pauli na Sila Balooma, balinkutiila. ³⁹ Po balinkwisa kukubasuma uluhobokelo. Balinkubasoosya mu nnyololo, balinkubasuma ukuti basookemo nkaaja kala. ⁴⁰ Pauli na Sila bo basookile mu nnyololo, balinkubuka kwa Litija. Uko balinkwaganila na baamyabo abiitiki, balinkubakasya, po balinkusookapo.

17

Unjwego mu Tesaloniki

¹ Pauli na Sila bo basookilemo mu Filipi, balinkukisania nkaaja akaa mu Amfipoli na mu Apolonija, balinkufika mu Tesaloniki. Kuno kwali ni sinagogi jaa Bajuuta. ² Pauli alinkwingila mu sinagogi, bo muumo lwajiilile ulwiho lwake.

† **16:37** 16:37 Tuli Balooma ku lalagilo lwa kiisu Pauli na Sila baali baana baa bandu aba baahombile indalama ukaja bandu baa nkiisu ikya Looma. Indagilo sya Balooma syakaanisyaga ukampinya pamo ukankoma uNdooma mwinaabo kisita kunndonga.

Alinkumanyisya amasyu ukufuma mwa Kalata uMwikemo, kukabalilo akaa Sabati itatu. ³ Aabalingaaniaga nu kubanangisya ukuti, Kilisiti mpaka akubilwe nu kusyuka ukufuma mbafwe. Aafumusyaga inongwa sya Jesu, ukuti jo Meesija. ⁴ ABajuuta bamo balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila. Boope aba bakaja Bajuuta abingi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta na bakiikulu abingi abimikigwa balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila.

⁵ Looli aBajuuta aba bakaali biitiki ubuufi bulinkubakola, balinkubeega abandu bamo abaa kajiilo akabiibi. Abo balinkubabungaania abandu abingi, balinkuleefya nkaaja. Balinkubuuka ku nyumba jaa Jaasoni, balinkwingila ku maka, baabalondaga baa Pauli na Sila, ukuti babatwale pa kilundilo kya bandu. ⁶ Bo bakabaaga, balinkunnduusa Jaasoni na biitiki biiniitu bamo, balinkubuuka nabo ku balongosi baa kaaja, balinkulaata balinkuti, “Koope kuno biisile, abandu aba bafisambuleenie ifiisu fyosa. ⁷ Jaasoni abambiliile kumyake. Umwene na bandu abo bikukilania indagilo sya malafyale gwa Balooma, bikuti baati alipo umalafyale ujungi, ingamu jaake jo Jesu.” ⁸ Ikilundilo kya bandu na balongosi baa kaaja bo basipiliike isyo, syabataamiisye. ⁹ Jaasoni na biitiki biiniitu balinkusoosya indalama isya kwabuligwa ku balongosi, balinkubalekesya.

Pauli na Sila bali mu Beloja

¹⁰ Ikilo kilakila abiitiki abaa nkaaja kala, balinkubatuma baa Pauli na Sila ku Beloja. Bo bafikile kula, balinkubuuka mu sinagogi jaa Bajuuta. ¹¹ Abandu baa mu Beloja baapilikisyaga ukubakinda abandu baa mu Tesaloniki, baalyambiliile iisya lya Kyala ni ndumbula joosa. Beeneesyaga Kalata uMwikemo kukuti isiku, ukuti basimanye isi baamanyisyaga Pauli na Sila linga sya nalooli. ¹² ABajuuta bingi balinkwitika, pamopeene na bakiikulu abimikigwa aba bakaja Bajuuta, na banyambala boope.

¹³ Looli aBajuuta abaa mu Tesaloniki, bo bapiliike ukuti Pauli ikulumbilila iisya lya Kyala mu Beloja, balinkubuuka koope, balinkutwala unjwego nu kufisofania ifilundilo fya bandu. ¹⁴ Nakalinga abiitiki abaa kula, balinkunsindikila Pauli ukubuuka ku nyanja, looli Sila na Timoti balinkusyala ku Beloja. ¹⁵ Aba bansindikilaga Pauli balinkwenda nagwe mpaka mu Ateni. Bo bikugomoka baali ni ndumi ijaa kufuma kwa Pauli, ukubabwala baa Sila na Timoti ukuti bankonge mbibimbibi.

Pauli ikujoba na bandu baa mu Ateni

¹⁶ Pauli bo ikubaguulila baa Timoti na Sila mu Ateni, indumbula jaake jaasulumeenie fiijo paapo aalyagile akaaja kala kiiswile ififwani ifya gyabaakyala. ¹⁷ Po aamanyisyaga aBajuuta mu sinagogi, pamopeene na bandu abangi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. Na poope pa kibanja ikya lukomaano, aamanyisyaga kukuti isiku abandu aba aaganilaga nabo.

¹⁸ Pa kibanja apo, baalipo abamanyi bamo aba baabatigi, aBaepikuli* na Basitoiki.† Abo baajobesaniaga na Pauli, bamo balinkuti, “Ugwa ndomo uju ikulonda ukujoba isya fiki?” Abangi balinkuti, “Sikunangisya ukuti ndumbilili gwa gyabaakyala imiheesya.” Baajobile isi paapo Pauli aalumbililaga iNdumi iNunu ijaa Jesu, ni sya kusyuka. ¹⁹ Po abamanyi abo balinkutwala Pauli ndukomaano lwa bamanyi ulu baatigi Alyopagi, balinkuti, “Tukukusuma utulinganie ulumanyisyo ulupya ulu kufumasya. ²⁰ Ugwe utwele inongwa imbya, tukulonda tusimanye isyo sili buleebule.” ²¹ Abandu boosa abaa mu Ateni na baheesya aba baatugalaga nkaaja

* **17:18** 17:18 ABAepikuli baatigi akandu akanunu mbuuni bwa mundu ko kwihobosya ni fya pakiisu. Kangi bakaalondaga indaamyu, bakiitikaga utusumo utwa gyabaakyala gya Bagiliki. † **17:18** 17:18 ABasitoiki baasipaasyaga inyiinogono syabo, baakaanaga imanyisyo sya kwihobosya pakiisu. Looli baatigi kanunu ukubomba imbombo inunu isi sikulondigwa ku mundu.

ako, baabombelaga akabalilo kaabo koosa ukupanga pamo ukupilikisya inongwa imbya.

²² Po Pauli alinkwima ndukomaano lwa Alyopagi, alinkuti, “Mwe bandu baa mu Ateni! Ngwaga ukuti mukusyimika fiijo syosa isya gyabaakyala gyinu. ²³ Bo ngwenda kuno na kuno nkaaja, mfiwene ififwani ifi mukufiipuuta. Kangi nkibwene ikigemo iki kisimbiigwe ukuti, ‘kwa Kyala ujū akamanyigwa.’ Po Kyala ujo, ujū mukummwipuuta kisita kummanya, jo ujū ngumfumusya kumyinu.

²⁴ “Kyala ujo jo Ntwa gwa kumwanya na paasi, paapo jo ujū aapelile ikiisu na fyosa ifi filimo umo. Umwene atikutugala mu tempeli isi basijengile abandū. ²⁵ Kangi atikubombeligwa na bandu ngati ikulonda fimo, paapo umwene jo ujū ikubapa abandū boosa ubuumi, umuji nu tundu toosa. ²⁶ Aalimpelile umundu jumo, ukufuma mmundu ujo aapelile ifikolo fyosa ifya bandu, ukuti batugalege mfiisu fyosa. Aababikiile ukuti bikutugalaga pooki, na kukabalilo kaliku. ²⁷ Kyala aabombile bo ulo, ukuti abandū banndondege, pamo babagiile ukumfikila bo bikupalamaasya palamaasya, na paapo akaja kubatali nu mundu gwesa. ²⁸ Ngujoba bo ulo, ‘Paapo mmyake tuli buumi, tukwenda, kangi tuliko.’ Bo abimba nyimbo biinu bamo baatile, ‘Uswe tuli baanaake Kyala.’ ”

²⁹ Pauli alinkwendelela ukujoba, alinkuti, “Paapo tuli baana baa Kyala, talingiinogonaga ukuti afwene ni fifwani ifya sahabu pamo ifeesa, pamo iibwe. Fitendekesiigwe ku bumang’anyi na mahala gaa bandu. ³⁰ Akabalilo kaa kunyuma, aka abandū baabombaga isyo ku bukonyofu, Kyala aaliibikile ngati atikukeeta. Looli akabalilo aka ikubalagila abandū boosa kukuti bujo, ukupinduka. ³¹ Bikulondigwa ukupinduka paapo alibiikile iliisiku ili ikwisa kubalanga abandū boosa mbugolofu, ku njila jaa mundu ujū aalinsalile. Kyala aabanangiisye isi abandū boosa, ku njila jaa kunsyasya umundu ujo mbufwe.”

³² Abandū bala bo bapiliike isya kusyuka abafwe, bamo buugilaga, looli bamo balinkuti, “Tukulonda ukupilikisya kangi sisiisi pabungi.” ³³ Po Pauli alinkusookapo pa lukomaano. ³⁴ Bamo balinkulongosania nagwe, balinkummwitika Jesu. Ndi abo aalimo Ndyonisi, ugwa ndukomaano lwa Alyopagi, nu nkiikulu jumo ingamu jaake Ndamali, na bandu abangi aba baali pamopeene nabo.

18

Pauli nkaaja akaa mu Kolinti

¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkusookamo mu Ateni, alinkubuuka mu Kolinti. ² Mula alinkwaganila nu Njuuta jumo ingamu jaake Akwila, ujū aapaapiigwe mu Ponti. Akwila nu nkasi Pilisika, baafumile pakufika ukufuma nkisu ikya Italiya, paapo Kilautio umalafyale gwa Baloona aalagiile ukuti aBajuuta boosa basookemo mu Looma. Pauli alinkubuuka kukubakeeta. ³ Abeene baabombaga imbombo jaa kusona iheema, imbombo iji joope Pauli aabombaga. Po alinkwanda ukutugala nabo, balinkubomba imbombo ijo pamopeene. ⁴ Kukuti isiku ilya pa Sabati Pauli ingilaga mu sinagogi, aamanyisyaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, ukubakwaba ukuti baje biitiki.

⁵ Sila na Timoti bo bafikile ukufuma mu Maketonija, Pauli alinkwanda ukubombela akabalilo kaake koosa ukulumbilila nu kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Meesija. ⁶ Looli balinkumpinga nu kantuka. Po Pauli alinkukung’unda imyenda gyake* nkyeni mmyabo, alinkubabuula alinkuti, “Linga Kyala ikubapyuta,

* **18:6** 18:6 Alinkukung’unda imyenda gyake Pauli aabombile bo ulo ukunangisya ukuti Kyala ikubabona ukuti bakaja bandu baake. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:51.

lwinu jujumwe! Une ngaja na nongwa najimo. Ukwandila ulu ngubukaga kukubalumbilila abandũ aba bakaja Bajuuta.”

⁷ Po Pauli alinkusookapo pa sinagogi, alinkubũuka ku mundũ jumo ingamu jaake Tiiti Jusiti, ujũ aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, inyumba jaake jaapalameene ni sinagogi. ⁸ Unkulumba gwa sinagogi jila, ingamu jaake Kilisipo, alinkummwitika uNtwa Jesu, pamopeene na bandũ boosa abaa nnyumba jaake. Boope aBakolinti bingi aba baalimpilikiisye Pauli, balinkummwitika uNtwa Jesu nu koosigwa.

⁹ Iisiku limo pakilo, uNtwa alinkumbũula Pauli nkisetuka alinkuti, “Ulingatiilaga, looli endelelaga ukujoba, ungamyekaga, ¹⁰ paapo une ndi pamopeene na nungwe. Akajako umundu najumo ugwa kukwisila kukukufulasya. Nkaaja aka balimo abandũ bingi abaa kũja biitiki bangũ.” ¹¹ Po Pauli alinkutũugala mu Kolinti ikyinja kimo ni myesi ntandatu, ukuti abamanyisye abandũ iisye lya Kyala.

¹² Looli nkabalilo ako alinkufika unkulumba umpya ugwa nkiisũ ikya Akaja, ingamu jaake Galio. ABajuuta balinkummotokela Pauli, balinkuntwala nkyeni mu nkulumba, pabulongi, ¹³ balinkuti, “Umundu ujũ ikubasonga abandũ, ukuti biipuutege kwa Kyala ukukindana ni ndagilo.”

¹⁴ Na paapo Pauli aalondaga ukujoba, Galio aakaanile, alinkubabũula aBajuuta alinkuti, “Linga mwansitaakaga umundu ujũ kunongwa simo imbiibi pamo kunongwa jaa bukomu, mwe Bajuuta naabagiile ukubapilikisya. ¹⁵ Looli paapo nongwa jaa masyũ, ingamu ni ndagilo syinu, amusikeete jujumwe mutumule. Une ngukaana ukũja ndongi gwa nongwa isyo!” ¹⁶ Po alinkubakaga pabulongi. ¹⁷ Po boosa balinkunkola unkulumba gwa sinagogi, ingamu jaake Sositeni, balinkunkoma palapala nkyeni mu ndongi. Looli Galio akaapaasiisye po na panandi isi syabombigwaga nkyeni mmyake.

Pauli ikubũuka kangĩ mu Antyokija ijaa ku Silija

¹⁸ Pauli alinkwendelela ukutũugala mu Kolinti amasiku mingi. Po alinkulagana na biitiki bala, alinkubũuka pamopeene na Pilisika na Akwila ku Kenkeleja, kumbali ku nyanja. Bo bafikile uko, Pauli alinkumwa inywili syake,[†] paapo syali sya lujiganiko, alinkwipakila mu sitima ukubũuka nkiisũ ikya mu Silija. ¹⁹ Balinkufika mu Efesi, apa aabalekile baa Pilisika na Akwila. Kũla Pauli alinkwingila mu sinagogi, alinkubamanyisya aBajuuta. ²⁰ Po balinkunsũuma Pauli ukuti atũugale nabo akabalilo akatalipo, leelo aakaanile. ²¹ Looli bo ikulagana nabo alinkuti, “Linga Kyala iiganile, ngwakwisa kangĩ kumyinu.” Po alinkusookamo mu Efesi ni sitima.

²² Po Pauli alinkufika mu Kesalija, alinkwika mu sitima, alinkubũuka mu Jelusalemu nkukiponia ikipanga kya Kyala. Po alinkubũuka mu Antyokija. ²³ Bo atũugeele umo akabalilo akanandi, alinkusookamo. Alinkusyungũũtila ntwa ja utwingi utwa mu Galatija na mu Filigija, aabakasyaga abiitiki boosa.

Apolo ikulumbilila mu Efesi

²⁴ Akabalilo ako uNjuuta jumo ingamu jaake Apolo alinkwisa mu Efesi, umwenekaaja gwa mu Alikisandalija, aali mundũ mmanyi ukujoba, kangĩ aasimeenye isya mwa Kalata uMwikemo. ²⁵ Umundu ujo aamanyisiigwe iNjila jaa Ntwa, aamanyisyaga kanunu inongwa isya Jesu muno sijiliile, kangĩ ku maka, na paapo aalumeenye lwene uloosyo ulwa Johani. ²⁶ Alinkwanda ukujoba isyo kisita kutiila mu sinagogi. Pilisika na Akwila bo bampilikiisye, balinkummwega balinkubũuka nagwe kũkaaja kaabo, balinkummanyisya iNjila jaa Kyala kanunu.

²⁷ Pabungĩ Apolo alinkulonda ukuloboka mu nyanja ukubũuka mu Akaja. Abiitiki banine abaa mu Efesi balinkunkasya, balinkumpapo kalata ugwa kubatwalila abiitiki

[†] **18:18** 18:18 Alinkumwa inywili syake ABajuuta linga balapile simo kwa Kyala bakaaliitikiisigwe ukumwa inywili, bo babombile isi baalapile, biitikisigwaga ukumwa.

abaa mu Akaja, ukuti bakammwambilile. Bo afikile kula, aabatwulile fiijo abandu aba baalimmwitiike Jesu kwi ipyana lya Kyala. ²⁸ Alinkubatobesya aBajuuta nkyeni mmbandũ boosa, aabanangisyaga mwa Kalata uMwikemo, ukuti Jesu jo Meesija.

19

Pauli ikulumbilila mu Efesi

¹ Uko nkiisu ikya mu Akaja, Apolo aatwugalaga mu Kolinti. Akabalilo kalakala, Pauli alinkwenda paasi ukubuuka ku Efesi. Uko ku Efesi alinkubaaga abiitiki bamo abaa Jesu. ² Alinkubalaalusya alinkuti, "Bo mummwitiike Jesu, bale mwalimmwambilile Mbepo Mwikemo?" Balinkummwamula balinkuti, "Himma, tukapilikamo siku nu kuti aliko Mbepo Mwikemo." ³ Alinkubalaalusya kangi alinkuti, "Po mwalyosiigwe uloosyo lulikũ?" Balinkummwamula balinkuti, "Uloosyo lwa Johani."

⁴ Pauli alinkubabwula alinkuti, "Johani aaboosyaga abandu ukunangisya ukuti bapindwike. Aababwulaga ukuti bammwitikege ujũ ikũja pakwisa kunyuma kũmyake, jo Jesu." ⁵ Bo bapiliike amasyũ aga, balinkoosigwa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ⁶ Po Pauli alinkubiika amaboko gaake pamwanya pamyabo, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, nu kukunguluka. ⁷ Baali banyambala kalongo na babili bũno.

⁸ Pauli ingilaga mu sinagogi, aajobaga kisita kutiila, kukabalilo akaa myesi mitatũ, aamanyisyaga abandu ukuti basiitike inongwa sya Bũnyafyale bwa Kyala. ⁹ Looli bamo baali bakafu, baakaanile ukwitika, balinkujituka iNjila ijaa Ntwa Jesu pa kilũndilo kya bandũ. Pauli alinkubaleka, alinkubeega abiitiki baa Jesu ukwenda nagwe. Aamanyisyaga kukuti isiku pabũjo ubwa mundũ jũmo, ingamu jaake Tilano. ¹⁰ Pauli alinkwendelela ukubomba bũnoobũno ifyinja fibili, po boosa aba baatwugalaga nkiisu ikya mu Asija, aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, balinkupilikisya iisyũ lya Ntwa Jesu.

Abaana abaa Sikeba bikukomigwa ni mbepo inyali

¹¹ Akabalilo ako Kyala aabombaga ifiika ifikulumba ku njila jaa Pauli. ¹² Fyope ifitambala ni myenda igi gipalamaasiisye umbili gwa Pauli, baabatwalilaga ababine. Ababine baabumbulukaga ubabine bwabo, ni mbepo inyali syasookangamo.

¹³ Baaliko aBajuuta bamo aba baagelaga ukusoosya imbepo inyali mmbandũ nkaaja ako, kukubombela ingamu jaa Jesu, baatigi, "Mu ngamu jaa Jesu ujũ ikulumbililigwa na Pauli, nikukulagila sookamo!" ¹⁴ Ndi abo baalipo abaana abanyambala bahaano na babili, abaa mpuuti undongosi gwa Bajuuta, ingamu jaake Sikeba. ¹⁵ Looli iliisiku limo bo bikujikaga imbepo inyali mmundũ jũmo, imbepo inyali jila jilinkubaamula jilinkuti, "Jesu nummeenye, joope Pauli nummwageenie, leelo umwe mwe baani?" ¹⁶ Po umundũ ujũ aali ni mbepo inyali, alinkubanyeelela, alinkubafulasya, alinkubatola amaka, balinkubopa kitali ukusooka nnyumba jila.

¹⁷ Abandu boosa aba baatwugalaga mu Efesi, aBajuuta boosa na aba bakaja Bajuuta, baasipiliike inongwa isi baabombeliigwe abaana baa Sikeba. Boosa balinkũja nu lutende, ingamu jaa Ntwa Jesu jilinkwimikigwa fiijo. ¹⁸ Abandu bingi aba baalimmwitiike Jesu balinkwisa, balinkwilaata pabwelu imbiibi isi babombile. ¹⁹ Bamo ndi abo balinkubungaania baakalata abaa kubombela ubulosi, balinkukosya nkyeni mmbandũ boosa. Baabalile untengo gwa baakalata bala, syali ndalama nyingi fiijo, syafwene umfwalo gwa isiku limo ugwa bandũ 50,000. ²⁰ Ku njila ijo iliisyũ lya Ntwa lyakindililaga ukufumuka nu kongelela ukũja na maka.

Ujwego mu Efesi

²¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkutumula ukubuuka mu Jelusalemu, ukwendela mu Maketonija na mu Akaja, alinkwinogona alinkuti, "Bo ngonilemo mu Jelusalemu,

mpaka mbũuke koope ku Looma.” ²² Po alinkubatuma abatuuli baake babili, Timoti na Elasi, ukuti batalepo ukubũuka ku Maketonija. Umwene alinkusyala akabalilo akanandi nkiisu ikya mu Asija.

²³ Akabalilo ako mu Efesi, gulinkusookela unjwego unnywamu fiijo kunongwa jaa manyisyo isya Njila jaa Ntwa. ²⁴ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, umponda fifwani fya feesa. Aapondaga ififwani fya tempeli ijaa lyakyala ikiikulu, ingamu jaake Alitemi. Ku mbombo ijo Ndemetilio na bafundi baake baakabilangamo ubukabi ubwingi. ²⁵ Ndemetilio aababungeenie ababombi baake na bandu abangi aba baabombaga imbombo bo ijo, alinkubabũula alinkuti, “Mwe bandu umwe, mumeenye ukuti imbombo iji jikututwalila ubukabi ubwingi. ²⁶ Looli musibwene nu kusipilika ukuti, Pauli ujo abasongile abandũ abingi nu kubasyutula inyiinogono syabo. Biitiike ukuti gyabaakyala igi gikutendekesigwa na bandu gikaja gyo gyabaakyala. Ikubomba bo ulo momma mwene mu Efesi, looli mbũjo bwingi ubwa nkiisu ikya mu Asija. ²⁷ Ngutiila imbombo jitu iji, abandũ batikujimikaga, joope ni tempeli ijaa lyakyala ikiikulu ikulumba Alitemi, batikujimikaga. Kangi ubusisya bwa lyakyala ilyo, ili abandũ boosa abaa mu Asija ni fiisu fyosa bikwipuuta kumyake, bukumalika.”

²⁸ Abafundi abanine bo bapiliike inongwa isyo, baakaleele fiijo, balinkwanda ukujwega balinkuti, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!” ²⁹ Akaaja koosa kalinkwisula unjwego. Abandũ balinkwaluka pamopeene, balinkukũja ukwakubakwaba baa Gajo na Alisitaliko, ukubũuka pa kibanja ikya lukomaano. Abandũ abo baali baa nkiisu ikya mu Maketonija, aba baalyendile pamopeene na Pauli. ³⁰ Pauli alinkulonda ukwingila pakati pa kilundilo kya bandu, leelo abiitiki abanine balinkunngomola. ³¹ Baalipo abalongosi bamo abaa nkaaja kala, aba baali bamanyaani baa Pauli. Baabatũmile abandũ kwa Pauli ukummbũula ukuti, alingasulwa ukubũuka pa kibanja ikya lukomaano.

³² Abandũ aba baabungeene pala, bamo balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Ulukomaano lwalyonangiike. Abandũ bingi bakaasimeenye na isi baako-maaniile pala. ³³ Abajuuta balinkunnguta umundu gwabo jumo, ingamu jaake Alikisanda, na bandu bamo abaa nkilundilo kila balinkummwimika ukuti ajobe. Joope Alikisanda alinkwinũla ikiboko kyake, ukuti abajobele isya kubanokesya pabwelu. ³⁴ Looli abandũ aba baabungeene pala bo basyageenie ukuti Njuuta, boosa balinkũlaata palikimo kukabalilo akaa sala ibili, baatigi, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!”

³⁵ Kummaliikisyo unsimbi gwa kaaja kala alinkubabatamisa abandũ, alinkujoba alinkuti, “Mwe bandu baa mu Efesi, jwani ujũ akamanya ukuti akaaja akaa mu Efesi, ko aka kikujilindilila itempeli ijaa Alitemi unkulumba, ni kifwani kyake iki kyasatwike ukufuma kumwanya? ³⁶ Akajako umundu ujũ abagiile ukubũkaana ubwanalooli ubũ. Po mumyeke, kangi mulingakũjaga ukubomba simo, ³⁷ paapo mubatwele abandũ aba apa, na paapo bakalitukamo siku lyakyala lyitu ikiikulu Alitemi, kangi bakiiba nafimo mu tempeli jaake. ³⁸ Po linga Ndemetilio na bafundi banine, bali ni nongwa simo ku bandu bamo, pabulongi na balongi abakulumba balipo. Babagiile ukubasitaaka uko. ³⁹ Linga muli nasyo inongwa isingi, mutwale ku lukomaano ulu lwitikisiigwe ni ndagilo syitu. ⁴⁰ Ngujoba bo ulo paapo ulu tubagiile ukulongigwa kunongwa jaa njwego ugwa mwisyũgũ, namanga tukaja nasyo nasimo isya kwinokesya kunongwa jaa njwego ugũ.” ⁴¹ Bo amalile ukujoba isi, alinkulubalania ulukomaano.

1 Unjwego gula bo gumaliike, Pauli alinkubakooela pamopeene abiiitiki, alinkubakasya. Po alinkubalaga, alinkusookapo ukubuka mu Maketonija. 2 Bo ikwenda mfiisu fila, aajobaga na biitiki boosa nu kubakasya. Po alinkufika mBugiliki, 3 uko aatugeele akabalilo akaa myesi mitatu. Bo ikwitendekesya ukwipakila mu sitima ukubuka mu Silija, alinkusyagania ukuti aBajuuta bikuntegelela ukumbombela kabiibi. Po alinkutumula ukwenda injila ijaa nkiisu ikya mu Maketonija. 4-5 Abandu abaa baatusindikilaga baatalilepo ukubuka, baatuguuliile nkaaja akaa mu Tiloja. Ingamu syabo baali bo baa Sopatelo umwana gwa Pilo ugwa mu Beloja, Alisitaliko na Sekundo abaa mu Tesaloniki, Gajo na Timoti abaa mu Ndelibe, Tikiko na Tilofimo abaa nkiisu ikya mu Asija. 6 Ikyaka kya Pasa bo kikingile, tulinkusookako ku Filipi ni sitima, tulinkwenda amasiku mahaano, tulinkubaaga abiiniitu mu Tiloja. Uko twagonile amasiku mahaano na mabili.

Pauli ikunsiyasya Jutika

7 Pi isiku ilya pa ndungu,* twalyaganiile pakwipuuta nu kumenya ikisyese. Pauli alinkubamanyisya abandu mpaka pakilo pakati, paapo aalondaga ukusookapo kilaabo kyake. 8 Ikyumba ikya ku golofwa iki twabungeene, kyalu ni nyaale nyingi. 9 Aaliko undumyana jumo, ingamu jaake Jutika, aatugeele pi itulo. Pauli alinkwendelela ukulumbilila akabalilo akatali, mpaka undumyana ujo alinkwanda ukusipuka. Utulo bo tukindiliile fiijo, alinkutunyuka ukufuma ku golofwa ijaa butatu. Abandu balinkummwinula, looli aafwile. 10 Pauli alinkusuluka paasi, alinkwinama, alinkummubatila undumyana jula, alinkubabwula abandu alinkuti, "Mulinganyomokaga, ubwami bwake bukaali balimo!" 11 Po Pauli alinkufyaka kangu ku golofwa ukwipuuta, alinkumenya ikisyese, balinkulya. Alinkwendelela ukulumbilila mpaka kubukye, po alinkusookapo. 12 Abandu bala, balinkuntwala kukaaja undumyana jula un kafu itolo, balinkuhoboka fiijo.

Pauli ikubalaga abakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

13 Pauli aatumwile ukwenda paasi ukubuka ku Aso. Aapangile ukuti tutalepo tukammwage kula. Po uswe tulinkwipakila mu sitima, tulinkufika kula. 14 Bo atwagile mu Aso, tulinkumpakila mu sitima, tulinkubuka twesa mpaka mu Mitilene. 15 Ukufuma uko iisiku lya bubili tulinkuningana nu lusungo lwa mu Kija. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungo lwa mu Samu, kilaabo ikingi tulinkufika mu Mileti. 16 Pauli aatumwile ukukisania kisita kwendela mu Efesi, ukuti alingakaabila nkiisu ikya mu Asija. Aalondaga ukwandana mu Jelusalemu, linga sibagiile bo kikaali ikyaka kya Pentekositi.

17 Ukufuma ku Mileti, Pauli alinkutuma indumi ku bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, ukuti baaganile nagwe. 18 Bo bafikile kumyake, alinkubabwula alinkuti, "Umwe mumeenye muno naatugalaga na nuumwe amasiku goosa ukufuma iisiku lya kwanda ili naafikile apa pa Asija. 19 Bo ngumbombela uNtwa Jesu pakati pamyinu, naali nu lwijiisyo ndi syosa, kaa kingi naalilaga mu ndumbula kunongwa jinu. Kangu naalyendile mu ngubilo inyingi, fiijo ku Bajuuta aba baalindegeliile. 20 Mumeenye ukuti ngaasyonganiike ukubalumbilila isi sibagiile ukubatwula umwe, kangu naamanyisyaga pabwelu na mu nyumba syinu. 21 Naabalumbililaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta ukuti bapindake, basume uluhobokelo kwa Kyala, nu kummwitika uNtwa gwitw Jesu.

22 "Namupilikisye. Une nsumwike ku Jelusalemu, Mbepo Mwikemo ikufimbilisya. Ngubuka kisita kusimanya isi sikwakunyaaga uko. 23 Looli isi nsimeenye syo isi, Mbepo Mwikemo ikusisimikisya, kukuti kaaja aka ngwendamo, ukuti ukupinyigwa

* 20:7 20:7 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

mu nnyololo ni ngubilo fyo ifi fikunguulila. ²⁴ Looli ndikubupaasya ubuumi bwangu ukujja kanda kaa ntengo, ukuti njimaliisye imbombo iyi uNtwa Jesu aalimbeele, fyobeene ngujilumbilila iNdumi iNunu ijaa ipyana lya Kyala.

²⁵ “Lilino mmeenye akajapo najumo pakati pamyinu ujja ikwisa kumbona kangu, mwe nendaga pakati pamyinu bo nikubalumbilila isya Bunyafyale bwa Kyala.

²⁶ Kunongwa ijo, ngulonda mwesa mumanye umwisyuga, ukuti linga jumo ikusoba jikaja nongwa jangu, ²⁷ paapo ngaasyonganiikepo ukabafumukisya syosa isi Kyala aasibaatiike. ²⁸ Mwikeetege bununu, kangu mugukeetege goope nu ntiimo goosa ugu Mbepo Mwikemo aababiikile umwe ukujja biimilili. Mukitiimege ikipanga kya Kyala iki aalyulile ni ilopa lyake jujo. ²⁹ Mmeenye fiijo ukuti bo nsokilepo, imbwa ingali isya ndiisu aasikwisa pakati pamyinu, sitikugupaakisyaga antiimo. ³⁰ Na nuumwe pakati pamyinu mwe biitiki, aabikwinaka abandua aba aabikujobaga inongwa sya butungulu, isya kubasofya abiitiki ukuti babakongeege abeene. ³¹ Kunongwa ijo, mujege maaso! Mukumbukege ukuti ifyinja fitatu pakilo na pamuusi, ngaalekile ukunsoka kukuti mundu, kaa kingi naalilaga mu ndumbula.

³² “Po ulu nikubabiika mbulindilili bwa Kyala nu bwa isyu ilya ipyana lyake, ili libagiile ukubapa amaka ni sajo syosa isi aafingile ukubapa abandua baake abiikemo.” ³³ Une ngasuumamo siku umfwalo, pamo imyenda ku mundu gwesa jula. ³⁴ Mumeenye jujumwe ukuti naabombaga imbombo na maboko gangu jujume, ukuti ngabe fyosa ifi naalondaga ukubombela, une na biinangu. ³⁵ Ndi syosa isi naabombaga, mbanangiisye ukuti tukulondigwa ukwijaula ukubomba imbombo, ukuti tubatulege abonywa. Mugakumbukege amasyu agaa Ntwa Jesu, jujo aatile, ‘Sajo fiijo ukusoosya ukukinda ukwambilila.’”

³⁶ Pauli bo amalisiisye ukusijoba isi, alinkufugama, alinkwipuuta pamopeene nabo boosa. ³⁷ Po boosa balinkulila fiijo, balinkummubatila Pauli nu kumfipa. ³⁸ Baakindiliile ukusulumania, paapo aababulile ukuti batikwisa kummbonamo kangu. Po balinkansindikila mpaka mu sitima.

21

Pauli ikubuka ku Jerusalemu

¹ Bo tulageene nabo, tulinkwipakila mu sitima, tulinkugoloka ukubuka mpaka ndusungo lwa mu Kosi. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungo lwa mu Loto, ukufuma uko tulinkubuka mu Patala. ² Uko tulinkujaaga isitima ijaa kubuka mu Foinike, tulinkwipakila, tulinkubuka. ³ Bo tufikile apa ulusungo lwa mu Saipulasi lukuboneka, tulinkwenda injila ijaa kwitongo ukubuka nkiisu ikya mu Silija. Apo isitima jilinkwima nkaaja akaa mu Tili, ukuti jisulusye ifitwalo. ⁴ Tulinkusuluka, twabalondile abiitiki baa pala. Twatugeele nabo amasiku mahaano na mabili. Abiitiki abo baalongosigwaga ukujoba na Mbepo Mwikemo, balinkummbula Pauli ukuti alingabukaga mu Jerusalemu. ⁵ Looli iliisiku lya kusookapo bo lifikile, abiitiki boosa abanyambala pamopeene na bakasi baabo, na baanaabo, baatusindikiile ukusookamo nkaaja. Bo tufikile kumbali ku nyanja, twesa tulinkufugama, tulinkwipuuta. ⁶ Po tulinkulagana, uswe tulinkwipakila mu sitima jilajila, abeene balinkugomoka kumyabo.

⁷ Ukufuma mu Tili, tulinkwendelela ni njila jiitu, tulinkufika mu Tolomei. Uko tulinkubapona abiitiki, tulinkutugala nabo iisiku limo. ⁸ Kilaabo kyake tulinkubuka mu Kesalija. Uko tulinkwingila nnyumba jaa Filipo undumbilili, tulinkutugala kumyake. Ujo aali jumo mmbandua bala bahaano na babili, aba baasaliigwe ukujaba ifindu kala ku Jerusalemu.* ⁹ Filipo aali na baana bana

† 20:32 20:32 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. * 21:8 21:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:1-7.

abalindwana, aba bakaali beegi, baali ni kikungilwa ikya kukunguluka.

¹⁰ Bo tutuugeele kula amasiku mingi, alinkwisa unkunguluka jumo ukufuma mu Jutai, ingamu jaake Agabo. ¹¹ Bo afikile, alinkwega umpango gwa Pauli, alinkwipinya amalundi na maboko alinkuti, “Mbepo Mwikemo ikujoba ikuti, ‘Abalongosi baa Bajuuta abaa mu Jelusalemu bikwakumpinya bo ulu, umwene mpango ugu, bikwakummbiika mmaboko gaa bandu aba bakaja Bajuuta.’”

¹² Bo tupiliike isyo, uswe pamopeene na bandu abangi aba baalipo pala, talinkumpelesya Pauli ukuti alingabukaga mu Jelusalemu. ¹³ Looli umwene alinkwamula alinkuti, “Fiki mukulila nu kunyogonyola indumbula jangu? Une ndikupaasya syosa, kuje ko kupinyigwa pamo koope nu kufwa mu Jelusalemu, kunongwa jaa ngamu jaa Ntwa Jesu.” ¹⁴ Bo twagile Pauli asikaanile isi tummbuulile, twalekile ukumpelesya, twatile, “Ubwigane bwa Ntwa bubombigewe.”

¹⁵ Bo tutuugeelepo amasiku agangi, talinkwega ifyombo fyitu, talinkwendelela ni njila jaa kubuka ku Jelusalemu. ¹⁶ Abiitiki bamo abaa mu Kesalija balinkulongosania na nuuswe. Balinkututwala ukuti tukatugalege nnyumba jaa mundu jumo ujū bantigi Munasoni, umundu gwa mu Saipulasi, ujū aali jumo mbiitiki abaa kubwandilo.

Pauli ikufika mu Jelusalemu

¹⁷ Bo tafikile mu Jelusalemu, abiitiki balinkutwambilila nu lusekelo. ¹⁸ Kilaabo kyake, Pauli alinkubuka pamopeene na nuuswe kukumponia Jaakobo, boope na bakulu boosa abaa kipanga baalipo. ¹⁹ Pauli bo abaponiisye, alinkubabula syosa isi Kyala aabombile ku bandu aba bakaja Bajuuta, mbubombeli bwake.

²⁰ Bo basipiliike isyo, balinkuntuufya Kyala, po balinkummbuula Pauli balinkuti, “Gwamyitu, bule usibwene isi silipo apa? Balipo aBajuuta baelufu bingi aba bammwitiike Jesu. Boosa abo bikwendelela ukusikonga fiijo indagilo sya Moose. ²¹ Leelo baabuliigwe inongwa syako ukuti kubamanyisya aBajuuta boosa aba bikutugala mfiisu fya bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti basileke indagilo sya Moose, balingababuutaga kukyeni abaanaabo, kangsi balingasikongaga inyiiho syitu. ²² Ulu tuti fiki? Sili pabwelu, aabikupilika ukuti gwisile. ²³ Po ubombe isi tukubula. Tuli nabo apa abandu bana aba bikulonda ukubomba isi banndapiile Kyala. ²⁴ Uje pamopeene nabo, ubombe ulubaatiko ulwa kwijeelasya, ubahombe, ukuti bamwe inywili syabo.† Linga ubombile bo ulu, abandu boosa aabikumanya ukuti inongwa syako syosa isi baabuligwaga sya itolo, looli uguwe usikolile indagilo sya Moose. ²⁵ Looli ku biitiki aba bakaja Bajuuta, twabasimbiile kalata ugwa kubabula isi twatumwile, ukuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukujā ikemo, balingalyaga iilopa, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, kangsi balingalogwaga.”

²⁶ Po kilaabo kyake Pauli alinkubeega abandu bala, alinkwipuuta ulwipuuto lwa kwijeelasya pamopeene nabo. Alinkwingila ndupaso lwa tempeli ukubabula abapuuti akabalilo akaa kumaliisya ukwijeelasya, na kabalilo akaa bapuuti ukubasookesya iikemo kwa Kyala kukuti mundu ujū aalapile.

Pauli ikukoligwa ndupaso lwa tempeli

²⁷ Amasiku ago mahaano na mabili agaa kwijeelasya bo gikujā pakumalika, aBajuuta bamo aba baafumile mu Asija balinkummbona Pauli ndupaso lwa tempeli, balinkubasambulania abandu boosa aba baalipo pala, balinkunkola. ²⁸ Balinkujwega balinkuti, “Mwe Banyaisilaili, namututuule! Ujū jo ujū ikumanyisya kukuti mundu na kukuti bujo, isi sikupinga ikikolo kyitu, indagilo sya Moose, fiijo apa Pabujo uBwikemo. Kangsi anyasiisye itempeli inyikemo paapo ikubingisya mbujo bwitu

† 21:24 21:24 Bamwe inywili syabo Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 18:18.

aba bakaja Bajuuta.”²⁹ Baajobile bo ɔlo paapo baalimmbwene nkaaja umundu ɔju akaja Njuuta, ɔju aali Mwefesi, ingamu jaake Tilofimo, bo ali pamopeene na Pauli. Balinkwinogona ukuti kingamo Pauli aalimwingiisye mbujo bwabo ubwa tempeli.

³⁰ Po akaaja koosa kaa Jelusalemu kalinkusambuka, abandũ balinkubungaana mbibimbibi, balinkunkola Pauli, balinkunkwabila panja ukufuma mbujo bwa Bajuuta. Nakalinga abalindilili baa mu tempeli balinkwigala inyiigi.³¹ Bo bikulonda ukunngoga Pauli, indumi jilinkumfikila undongosi unkulumba gwa basikali aBalooma, ukuti akaaja kaa Jelusalemu koosa kasambwike.³² Nakalinga undongosi ujo alinkubeega abasikali na balongosi baabo, balinkubopa ukusuluka pa kilundilo kya bandũ. Abandũ abo bo bammwene undongosi unkulumba na basikali baake, balinkuleka ukunkoma Pauli.

³³ Undongosi unkulumba gwa basikali alinkummbukila Pauli, alinkunkola, alinkulagila ukuti apinyigwe ni minyololo mibili. Po alinkulaalusya alinkuti, “Uju jo jwani? Abombile sya fiki?”³⁴ Bamo nkilundilo kila ikya bandũ balinkujwega, kukuti mundũ alinkujoba isyake. Undongosi unkulumba gwa basikali alinkutoligwa ukusyagania isi sitwele unjwego. Kunongwa ijo alinkubalagila ukuti bantwale Pauli mwi ilinga ilya basikali.³⁵ Pauli bo afikile mu ntandalilo ugwa ilinga lila, abasikali bala balinkumpimba, paapo abandũ baali bingi aba baalondaga ukunngoga.³⁶ Ikilundilo kya bandũ kyankongaga, kyajwegaga kyangi, “Agogigwe!”

Pauli ikujoba isya kwinkesya nkyeni mBajuuta

³⁷ Abasikali bo bali kifuki ukumwingisya Pauli mwi ilinga lyabo, Pauli alinkunndaalusya undongosi gwabo unkulumba alinkuti, “Bule, mbagiile ukukubwala simo?” Undongosi jula alinkwamula alinkuti, “Ngimba umeenye iKigiliki!”³⁸ Bule, ugwe ukaja jo Mmisili jula uju amasiku aga gakindile, aabasongile abandũ ukusambuka nu kulongosya ikilundilo kya bandũ abagogi 4,000, ukubwaka nabo ndungalangala?”³⁹ Pauli alinkwamula alinkuti, “Mma! Une ndi Njuuta gwa mu Taliso, akaaja akafumuke akaa mu Kilikija. Ngusuma unyitikiisye njobepo na bandũ aba.”⁴⁰ Undongosi jula bo ammwitikiisye, Pauli alinkubabatamisa abandũ ni kiboko kyake, aalyimile pa ntandalilo. Bo bamyekile, alinkujoba nabo mu njobelo jaabo.

22

¹ Pauli alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye isi ngujoba nkyeni mmyinu, isya kwinkesya.”

² Bo baagile ikujoba mu njobelo jaabo, balinkongelapo ukumyeka.

Po Pauli alinkujoba alinkuti,³ “Une niine ndi Njuuta bo ulwinu, mbaapiigwe mu Taliso nkiisu ikya mu Kilikija, looli nguliile nkaaja akanywamu kakaaka akaa Jelusalemu, mmanyisiigwe na Gamalieli,* ukusikonga fijo indagilo sya biisukulu biitu. Bwila ngummbombela Kyala ni ndumbula jangu joosa, bo ulu umwe mukubomba lilino.

⁴ “Naabataamyaga nu kulonda ukubagoga abandũ aba baajikongaga iNjila iji ijaa Ntwa Jesu, naabakolaga abanyambala na bakiikulu, naabapinyaga mu nnyololo.⁵ Isi nikubabwala umwe, umpuuti unkulumba pamopeene ni Sanihendilini joosa, babagiile ukusisimikisya ukuti sya nalooli. Kangi abeene bo aba baalimbeele baakalata baa kubatwalila aBajuuta biiniitu aba baali mu Ndamasika. Une naabuwaka kula ukuti mbapinye abandũ aba bikumwitika Jesu, nu kubatwala muno mu Jelusalemu, ukuti biise bafundigwe.”

* **22:3** 22:3 Gamalieli umundu uju aali mfumuke fijo akabalilo kala, paapo aali ndongosi gwa Bafalisai, aasimeenye fijo indagilo sya Moose. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 5:34.

*Pauli ikujoba isya kupinduka kwake
(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 26:12-18)*

⁶ “Nendaga mu njila, bo nsegeliile ukufika mu Ndamasika, bo iisuba lili pantu, nakalinga undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwaliimuliike ukusyunguutula une. ⁷ Ndinkugwa paasi, ndinkupilika iliisya ili likumbuula likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kufunda?’ ⁸ Po ndinkwamula ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ Umwene alinkunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu ugwa mu Nasaleti, uju ugwe kumfunda.’ ⁹ Aba baali pamopeene na niine baagubwene undangalila gula, looli bakaalyageenie iisya ilya uju aajobaga na niine. ¹⁰ Po ndinkulaalusya ndinkuti, ‘Ntwa, mbombe ifiki?’ UNtwa alinkumbuula alinkuti, ‘Sumuka! Gwingile mu Ndamasika, umo mo kwakubuligwa syosa isi ubaatikiliigwe ukusibomba.’ ¹¹ Kanongwa jaa bakali ubwa ndangalila gula, naatoliigwe ukukeeta. Abiinangu balinkungola ikiboko, balinkuundongosya mpaka ukwakufika mu Ndamasika.

¹² “Uko aaliko umundu jumo, ingamu jaake Ananija, umundu uju antiilaga Kyala, kangi aasikolaga fiyo indagilo sya Moose, nu kwimikigwa fiyo na Bajuuta boosa aba batugalaga mu Ndamasika. ¹³ Jo alinkwisa, alinkwima kifuki na niine, alinkumbuula alinkuti, ‘Gwamyitu Sauli, ukeetege kangi.’ Nakalinga amaaso gangu galinkukeeta, ndinkummbona.

¹⁴ “Po alinkujoba alinkuti, ‘Kyala gwa biisukulu biitu akusalile ugwe ukuti ubamanye ubwigane bwake, ummbone uNgolofu,† nu kulipilika iliisya ukufuma nkanwa mmyake, ¹⁵ paapo kujaga nkeeti gwake ku bandu boosa, kubabulaga isi usibwene nu kusipilika. ¹⁶ Lilino kuguulila ifiki? Sumuka! Goosigwe, uhobokeligwe ubutulanongwa bwako, ku njila jaa kusuma mu ngamu jaake.’

¹⁷ “Naagomwike mu Jelusalemu, ndinkwingila mu tempeli. Bo ndi pakwipuuta, ndinkukibona ikisetuka. ¹⁸ Nkisetuka ikyo ndinkummbona uNtwa ikuti, ‘Nakalinga usookengemo mu Jelusalemu! Paapo bakabagila ukwitika amasya gaako agaa kuisisimikisya une.’ ¹⁹ Ndinkumwamula ndinkuti, ‘Ntwa, abeene bameenye ukuti une nendaga kukuti sinagogi, naabapinyaga mu nnyololo nu kubakoma aba baakwitikaga ugwe! ²⁰ Unkeeti gwako Sitefani bo ikugogigwa, jujuune naalyimile kifuki, naaliitiike ukuti babombe bo ulo, naalindiliile amakoti agaa bandu aba banngogaga.’ ²¹ Po uNtwa alinkumbuula alinkuti, ‘Bukaga! Nikukutuma kubutali, ku bandu abaa mfikolo ifingi.’ ”

Pauli ikwinangisya ukuti joope Ndooma

²² Ikilundilo kya bandu bampilikisyaga Pauli, leelo bo ajobile iliisya ili, po balinkwanda ukujwega fiyo balinkuti, “Namunsoosyepo pakiisu, paapo atikulondigwa ukujako ku buumi!” ²³ Kangi baajwegaga nu kutaaga imyenda gyabo, nu kutululusya ifumbi kumwanya. ²⁴ Po undongosi unkulumba jula alinkubalagila abasikali baake ukuti bammwingisye Pauli mwi ilinga ilya basikali. Kangi alinkubalagila ukuti banndaalusyege bo bikankoma ni fingoti, ukuti asimanye isi sibapelile abandu abo ukujwega bo ulo. ²⁵ Looli bo bampinyile Pauli ni ngoje, ukuti akomigwe ifingoti, Pauli alinkunndaalusya undongosi gwabo uju aalyimile kifuki nagwe alinkuti, “Bule, mwitikisiigwe ni ndagilo, ukankoma uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, bo akalongigwa?”

²⁶ Ujo bo apiliike isi, alinkubuuka ku ndongosi unkulumba gwa basikali alinkuti, “Kulonda ukubomba ifiki? Umundu uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu!” ²⁷ Po undongosi unkulumba gwa basikali, alinkummbuula Pauli alinkuti, “Mbula, bule ugwe uli Ndooma?” Pauli alinkwamula alinkuti, “Eena!” ²⁸ Undongosi jula alinkuti,

† 22:14 22:14 UNgolofu Ujo jo Jesu.

“Une nhongile indalama inyingi ukubukaba ubulooma ku lalagilo lwa kiisu.” Pauli alinkwamula alinkuti, “Une naapaapiigwe ndi Ndooma paapo taata aali Ndooma.”

²⁹ Nakalinga abasikali aba baalondaga ukunndaalusya Pauli balinkunndeka, undongosi unkulumba ugwa basikali alinkutiila, bo asyageenie ukuti Pauli Ndooma ku lalagilo lwa kiisu, kang'i ampinyile ni minyololo.

Abalongosi aBajuuta bikutapukana

³⁰ Kilaabo kyake, paapo unsikali unkulumba aalondaga ukubumanya ubwanalooli, ukuti aBajuuta fiki bansitaakile Pauli, alinkummwabula nu kubalagila abapuuti abalongosi, ni Sanihendilini ukuti baaganile.† Po alinkuntwala Pauli, alinkummwimika nkyeni mmyabo.

23

¹ Pauli alinkubang'aatulila amaaso abaa mu Sanihendilini, alinkujoba alinkuti, “Baamyitu, une mbuumi bwangu mpaka lilino, ndi ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala.” ² Looli umpuuti unkulumba Ananija alinkubalagila aba baalyimile kifuki na Pauli, ukuti bankome ni ipi ku kanwa. ³ Po Pauli alinkummbuula alinkuti, “Kyala ikwisa kukukoma, gwe imato ilya mpanya!* Ugwe utugeele pakundonga une ukukongana ni ndagilo sya Moose, kang'i jujugwe kukilania indagilo sisiisyo ukulagila ukuti ngomigwe!”

⁴ Abandu aba baalyimile kifuki na Pauli balinkummbuula balinkuti, “Ugwe, keeta kuntaka umpuuti unkulumba gwa Kyala?” ⁵ Pauli alinkubaamula alinkuti, “Baamyitu, ngaameenye ukuti mpuuti unkulumba, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ulinganngunaga undagili gwa bandu baako.’”†

⁶ Pauli aasyageenie ukuti bamo Basatukai, abangi Bafalisai, po alinkulaata mu Sanihendilini alinkuti, “Mwe baamyitu, une ndi Mfalisai, ndi mwana gwa Bafalisai, ngalongigwa pabulongi apa paapo ngusubila ukuti abafwe bikwisa kusyaka.” ⁷ Pauli bo ajobile isyo, ulukaani ulwa Bafalisai na Basatukai lalinkutupuka, iSanihendilini jlinkutapukana. ⁸ Syaboniike isyo paapo aBasatukai bikuti kukajako ukusyaka mbafwe, bakajako abandami, ni mbepo sikajako. Looli aBafalisai bikwitika isi syosa.

⁹ Po palinkuja nu njwego unnywamu, abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose aba baali Bafalisai, balinkwima balinkupinga ku maka balinkuti, “Tutikujibona inongwa najimo mmundu uju. Kingamo mbepo, pamo gwandami, ajobile nagwe.” ¹⁰ Ulukaani bo lunnywamu fiijo, undongosi gwa basikali alinkwanda ukutiila ukuti babagiile ukunnyaafulania Pauli. Po alinkubalagila abasikali ukummwega Pauli ku maka pakati pa kilundilo kya bandu, ukuti bantwale mwi ilinga ilya basikali.

¹¹ Ikilo kila uNtwa Jesu alinkwima kifuki na Pauli, alinkummbuula alinkuti, “Gwikasye, usifumwisye inongwa syangu mu Jelusalemu. Mpaka ukasifumusye moope mu Looma.”

ABajuuta bikwitikana ukunngoga Pauli

¹² Bo bukiile, aBajuuta bamo balinkwitikana, balinkulapa ukuti bikufipiika ifindu na miisi, mpaka banngoge Pauli. ¹³ Abandu aba baalapile ukusibomba isi baakindile amalongo mana. ¹⁴ Po balinkubuka ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubabuula balinkuti, “Talapile ukuti tutikupalamaasyapo ifindu pamo amiisi, mpaka tunngoge Pauli. ¹⁵ Kunongwa ijo, umwe pamopeene ni Sanihendilini, mutume indumi ku ndongosi unkulumba gwa basikali ukuti antwale Pauli kumyinu,

† 22:30 22:30 iSanihendilini Bala ku Isyakulingaania. * 23:3 23:3 Iimato ilya mpanya jo mundu uju ali ni kisa ikya butungulu. † 23:5 23:5 Bala kalata gwa Ukusooka 22:28.

mufwanegye mukulonda ukulaalusya kanunu inongwa jaake. Uwe twitendekiisye ukungoga bo akaali ukusegelela ukufika apa.”

¹⁶ Looli umwipwa gwa Pauli bo apiliike inongwa isya kungoga Pauli, alinkubuka mwi ilinga ilya basikali, alinkumbwula Pauli inongwa sila. ¹⁷ Pauli alinkunkoolela undongosi jumo ugwa basikali, alinkumbwula alinkuti, “Utwale undumyana uju ku ndongosi unkulamba gwa basikali, ali nasyo simo isya kumbwula.” ¹⁸ Po undongosi jula alinkuntwala undumyana ku ndongosi unkulamba, alinkumbwula alinkuti, “Umpinyigwa jula Pauli, angooliile na kusuma ukuti ntwale undumyana uju kumyako, paapo ali nasyo simo isya kukubwula.” ¹⁹ Undongosi jula alinkunkola ikiboko undumyana jula, alinkubuka nagwe pabutiitu, alinkunndaalusya alinkuti, “Isi kulonda ukumbwula syo siliku?”

²⁰ Undumyana jula alinkwamula alinkuti, “ABajuuta biitikeene ukukusuma ukuti utwale Pauli kilaabo nkyeni mu Sanihendilini, ukuti bafwanegye ngati bikulonda ukulaalusya kanunu inongwa syake. ²¹ Looli ugwe ulingiitika, paapo abanyambala aba bakindile amalongo mana aabikunsigila Pauli mu njila. Balapile ukuti bikufiika ifindu na miisi, mpaka banngoge. Biitendekiisye ukungoga, bikukugulila ugwe ukwitikisya Pauli ukwisa mu Sanihendilini.” ²² Po undongosi unkulamba jula alinkumwitikisya umwipwa gwa Pauli ukusookapo pala, alinkundagila alinkuti, “Ulingambwulaga umundu najumo ukuti umbwulile inongwa isi.”

Umsikali unkulamba ikuntuma Pauli ku ndongosi gwa kiisu

²³ Po undongosi unkulamba gwa basikali alinkubakooolela abalongosi baa basikali babili, alinkubabwula alinkuti, “Mwitendekesye ukusookapo mu sala jaa 3:00 ikilo iki, ukubwuka mu Kesalija. Muje pamopeene na basikali imia ibili, abaa kwitoga ifalaasi 70, na baa ngwego imia ibili. ²⁴ Musitendekesye ni falaasi isya kwitogapo Pauli, mumfikisye kanunu kwa Feliki unkulamba gwa kiisu.”

²⁵ Po undongosi unkulamba gwa basikali alinkusimba kalata uju ikuti,

²⁶ Nikukusimbila ugwe mwimikigwa Feliki, gwe ndongosi gwa kiisu, nikukuponia, jo une Kilautio Lisija.

²⁷ Umundu uju aakoliigwe na Bajuuta, baalondaga ukungoga. Ndinkubwuka na basikali bangu, ndinkumpoka, paapo naameenye ukuti umundu uju Ndooma ku lalagilo lwa kiisu. ²⁸ Une naalondaga ukujimanya inongwa iki aBajuuta bansitaakiile, po naalintwele nkyeni mu Sanihendilini jaabo. ²⁹ Ndinkusyagania ukuti bikunsitaaka pabulongi, kunongwa jaa kukaanikana isya mu ndagilo syabo. Looli jikaalipo inongwa najimo ijaa kuti agogigwe pamo apinyigwe. ³⁰ Bo mbwuliigwe ukuti aBajuuta bamo biitikeene ukungoga kisita kundonga, ndinkutumula ukuti atwaligwe kumyako. Naabalagiile boope aba bikunsitaaka ukuti biise bajobe kumyako isi bikunsitaakila.

³¹ Po abasikali balinkumwega Pauli bo muno balagiliigwe, balinkuntwala ikilo kilakila mpaka nkaaja akaa mu Antipateli. ³² Kilaabo kyake abasikali abaa baaliitogile ifalaasi balinkubwuka pamopeene na Pauli, aba baalyendile paasi balinkugomokelamo mwi ilinga ilya basikali. ³³ Abasikali aba baali na Pauli bo bafikile mu Kesalija, balinkumpapo kalata undongosi gwa kiisu, joope Pauli balinkumbwika mmaboko gaake. ³⁴ Bo abalile kalata jula, alinkubalaalusya alinkuti, “Umundu uju afumile nkiisu kiliku?” Bo asyageenie ukuti umundu ujo afumile nkiisu ikya mu Kilikija, ³⁵ alinkumbwula alinkuti, “Nikwisa kupilikisya inongwa jaako, bo biisile aba bakusitaakile.” Alinkulagila ukuti alindililigwe nkitangaalala ikya Heloti.

24

¹ Amasikũ mahaano bo gakindile, umpuuti unkulumba Ananija alinkwisa bo alongoseenie na balongosi bamo abaa Bajuuta, pamopeene na njobi jũmo, ingamu jaake Telitulo, ukuti bammbũle undongosi gwa kiisu inongwa isi bikũnsitaakila Paũli. ² Abasikali balinkũnkoolela Paũli pabulongi, Telitulo alinkwanda ukũsitaaka alinkuti, “Mwimikigwa Feliki, ubulongosi bwako ubununu butwele ulutengaano kukabalilo akatali, kangi na isi sikulondigwa ukutendekesigwa, kusitendekesya kanunu kunongwa jaa kiisu kyitu. ³ Tukũsyambilila isyo akabalilo koosa na popoosa pala na kũgwa ulupi fiijo kũmyako. ⁴ Looli kisita kutaaga akabalilo kaako kingi, ngukũpyelesya utupilikisye ni kisa kyako ku bupimba.

⁵ “Twagile umundu uju ikũleefya, ikũpasyula aBajuuta mfiisu fyosa, kangi ndongosi gwa biitiki baa mundu ugwa mu Nasaleti. ⁶ Kangi aagelilepo ukũjinyasya itempeli, leelo twalinkolile. [Twalondaga ukũndonga ukũkongana ni ndagilo syitu, ⁷ looli Lisija undongosi unkulumba gwa basikali, aaliisile na basikali bingi, aalimmwegile ku maka mmaboko giitu. ⁸ Alinkũlagila ukuti aba bikũnsitaaka biise bansitaake kũmyako.]* Ugwe bo gunndaalusisye jujuugwe, po ubagiile ukũsimanya ukũfuma kũmyake syosa isi tũnsitaakiile kũmyako, ukuti sya nalooli.”

⁹ ABajuuta bala boope balinkongaana nagwe, balinkũmmoohela Paũli balinkuti, syosa isi ajobile Telitulo sya nalooli.

Paũli ikũjuba isya kwinokesya nkyeni mwa Feliki

¹⁰ Po unkulumba gwa kiisu alinkwitikila untu ukuti Paũli joope ajobepo. Po Paũli alinkũjuba alinkuti, “Mmeenye ukuti ugwe uli ndongi nkiisu iki ifyinja fingi. Kunongwa ijo ngũjuba nkyeni mmyako isya kwinokesya na lusekelo. ¹¹ Ubagiile ukũsisimikisya ukuti gakindile amasikũ kalongo na mabili itolo, ukũfuma akabalilo aka naabũukile kukwipuuta mu Jelusalemu. ¹² Bakaaliinyaagilemo ukũkaanikana na mundu najũmo ndũpaso lwa tempeli, pamo ukũpasyula ikilũndilo kya bandu, pamo mu sinagogi, pamo moosa nkaaja. ¹³ Inongwa isi bikũnsitaakila, bakabagila ukũnangisya ukuti sya nalooli.

¹⁴ “Looli une ngwitika kũmyako, ukuti ngũmmwipuuta Kyala uju abiisukulu biitu bammwipuutaga, na kũkongana ni Njila iji abandũ bamo bikũjijuba ukuti lwitiko lwa butungulu. Ngwitika syosa isi sisimbiigwe mu ndagilo sya Moose, ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka. ¹⁵ Une ngũnsũbila Kyala, boope bikũnsũbila Kyala, ukuti kukwisa kũjako ukũsyuka abafwe, abagolofu na babiibi. ¹⁶ Fyobeene ngwijũula bwila, ukuti njege ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbandũ.

¹⁷ “Bo ndũugeele ifyinja fingi mbũtali, naagomwike mu Jelusalemu, ukuti mbatwalile abandũ ifya busũsilwa na kũsookesya Kyala iliikemo. ¹⁸ Bo ngũbomba isi, aBajuuta bamo aba baafumile nkiisu ikya mu Asija, balinkũnyaaga mmalile ulwipuuto ulwa kwijeelusya ndũpaso lwa tempeli. Kikaalipo ikilũndilo ikya bandu pamo unjwego. ¹⁹ ABajuuta abo bo biise baasitaake nkyeni mmyako, linga bali nasyo simo isya kũmbinga une. ²⁰ Pamo abandũ aba balipo apa bajobe ukuti baaliinyaagile na bũbiibi bulikũ, bo baanyĩmiike mu Sanihendilini. ²¹ Naabombile syene isi naalaatile nkyeni mmyabo ukuti, ‘Mukũndonga une kunongwa jaa kũjuba ukuti abafwe bikwisa kũsyuka.’ ”

²² Paapo Feliki aasimeenye kanunu isya Njila iji, alinkũbalania ulũkomaano alinkuti, “Lisija undongosi unkulumba gwa basikali bo iisile kũno, po nikwisa kutumula inongwa jũnu.” ²³ Po Feliki alinkũndagila undongosi gwa basikali ukuti ampinye Paũli mu nnyololo, looli ajege mwabuke panandi, na bamanyaani baake balingabasigilaga linga bikũlonda ukũmpa fimo.

* 24:8 24:6-8 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyũ aga.

²⁴ Amasikũ gamo bo gakindile, Feliki alinkwisa pamopeene nũ nkasi Ndulusila, ujũ aali Njuuta, alinkũbalagila ukũti bantwale Pauli. Bo iisile, alinkwanda ukũjoba isya kũmmwitika Kilisiti Jesu. ²⁵ Looli Pauli bo ikũjoba isya bũgolofu, ukwitiima, ni sya isikũ lya bũlongi ili likwisa, Feliki ulũtende lũlinkũnkola, alinkũjoba alinkũti, “Isi ujobile sifwene. Lilino bũukaga, angwisa kũkũkoolela kangi linga nkaagile akabalilo.” ²⁶ Akabalilo kalakala aasũubilaga ukũhombigwa indalama na Pauli, ankoolelaga kaa kingi nũ kũjoba nagwe.

²⁷ Ifyinja fibili† bo fikindile, umundũ jũmo ingamu jaake Polikio Fesiti, alinkũpyanilapo pabũjo bwa kũlongosya ubwa Feliki. Leelo kũnongwa jaa kuti Feliki aalondaga ukũbahobosya aBajuuta, alinkũndeka Pauli mu nnyololo.

25

Pauli ikũkinda ni nongwa jaake kũ malafyale ukũlũmba gwa Balooma

¹ Fesiti bo afikile nkiisũ ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Kesalija, aalindile amasikũ matatũ, alinkũbũuka mu Jelusalemu. ² Uko abapuuti abalongosi na balongosi bamo abaa Bajuuta balinkwisa kũmyake, balinkũmbũula isi baalinsitaakiile Pauli. ³ Bampyelesyaga fiijo ukũti kwi ipyana lyake, alagile ukũti Pauli atwaligwe mu Jelusalemu. Looli abeene baapangile ukũti bo ikwisa mu njila bansigile nũ kũngoga. ⁴ Looli Fesiti alinkũbaamula alinkũti, “Pauli ikũlindililigwa mu Kesalija, na niine ndi kifuki ukũbũuka kũla. ⁵ Abalongosi biinu bamo bikũlondigwa ndongosanie nabo, linga umundũ ujũ atũlile simo imbiibi, bakansitaake.”

⁶ Fesiti bo agonile amasikũ lwele pamo kalongo, alinkũbũuka mu Kesalija, kũlaabo kyake alinkũtũugala pa kikota kya bũlongi, alinkũlagila ukũti bantwale Pauli. ⁷ Pauli bo iisile, aBajuuta aba baaliisile ukũfuma mu Jelusalemu, baalinsyũngũũtiliile, bansitaakaga inongwa inyingi isito, isi baatoliigwe ukũnangisya pa bũkeeti.

⁸ Po Pauli alinkũjoba isya kwinokesya alinkũti, “Une ngatũla inongwa najimo mu ndagilo sya Bajuuta, pamo isya mu tempeli, pamo kũ malafyale ukũlũmba gwa Balooma.”

⁹ Fesiti aalondaga ukũnangisya iliipyana lyake kũ balongosi baa Bajuuta, po alinkũndaalũsya Pauli alinkũti, “Bũle, kũlonda ukũbũuka kũla kũ Jelusalemu, ukũti inongwa isi bakũsitaakile, sikalongigwe kũla nkyceni mmyangũ?”

¹⁰ Pauli alinkũmmwamula alinkũti, “Apa ndipo une ndũugeele pabũlongi, ubũ bũbiikiigwe nũ malafyale ukũlũmba, po apa fikũti ndongeligwege. Ngababombela aBajuuta imbiibi nasimo, bo ulũ usimeenye ugwe. ¹¹ Po linga mbombile limo ilya kuti mfwege, ndikũkaana ukũfwa, looli linga bũkajamo ubwanalooli nabũmo mu nongwa isi bikũsitaaka, akajako ujũ iitikisiigwe ukũmbũika mmaboko gaabo. Une ngusũuma ukũti inongwa jangũ jikalongigwe nũ malafyale ukũlũmba jũũjo!”*

¹² Po Fesiti bo ajobeseenie na batũli baake, alinkũmmwamula Pauli alinkũti, “Usũũmile ukũti inongwa jaako jibũuke kũ malafyale ukũlũmba, kũbũuka!”

Fesiti ikũmpangila umalafyale Agilipa inongwa jaa Pauli

¹³ Amasikũ gamo bo gakindilepo, umalafyale Heloti Agilipa† ni ilũmbũ Belinike balinkũfika mu Kesalija, balinkwisa kũkũmponia Fesiti. ¹⁴ Paapo baatũugeele uko amasikũ mingi, Fesiti aakaagile akabalilo akaa kũmbũula umalafyale inongwa jaa Pauli alinkũti, “Apa alipo umundũ jũmo ujũ Feliki aalinndekile mu nnyololo. ¹⁵ Bo

† 24:27 24:27 Ifyinja fibili Indagilo isya Balooma syammwitikisyaga umundũ ujũ apinyiigwe mu nnyololo ifyinja fibili, inongwa jaake linga jikalongigwa, aabũligwege. * 25:11 25:11 Inongwa jangũ jikalongigwe nũ malafyale ukũlũmba jũũjo Umundũ gwesa ujũ Ndooma kũ lũlagilo lwa kiisũ, iitikisiigwaga ukũtwala inongwa jaake kũ Looma, kũ malafyale ukũlũmba. † 25:13 25:13 Umalafyale Heloti Agilipa Bala iisya Heloti kũ Isyakũlingaania.

ndi mu Jelusalemu, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta baalinsitaakile, balinkuusuma ukuti nanndonge.

¹⁶ “Looli une ndikubaamula, ndinkuti lukaja lwiho lwa Balooma ukunndonga umundu, bo akaali ukwaganila na bandu aba bikunsitaaka, kangi kisita kujoba simo isya kwinokesya. ¹⁷ Bo tufikile apa pa Kesalija, ngajikaabiisye inongwa. Kilaabo kyake ndinkutugala pa kikota kya bulongi, ndinkulagila ukuti umundu ujo bantwale. ¹⁸ Abasikali bo bantwele, balinkwima aba baalinsitaakile, balinkwanda ukunsitaaka, looli inongwa isi bansitaakaga sikaali mbiibi bo muno naasubilaga. ¹⁹ Baakaanikanaga nagwe isya lwitiko lwabo, ni sya mundu jumo uju bikuti Jesu ingamu jaake, uju aafwile, looli umwene Pauli ikuti asyukile mumi. ²⁰ Ngaasimeenye isya kubomba ukukaba ubwanalooli bwa nongwa iji, po ndinkunndaalusya Pauli ukuti linga ikulonda ukubuka ku Jelusalemu, ko inongwa jaake jikalongigwe. ²¹ Looli Pauli aakaanile, alinkusuma ukuti abiikigwe mu nnyololo bo ikuguulila inongwa jaake ukulongigwa nu malafyale unkulumba gwa Balooma. Po ndikulagila ukuti endelelege ukulindililigwa mpaka akabalilo aka nikwisa kuntwala ku malafyale unkulumba.”

²² Po Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, “Na niine naalondaga ukumpilikisyo umundu ujo.” Fesiti alinkuti, “Kumpilikisya kilaabo.”

Pauli nkyeni mmalafyale Agilipa

²³ Kilaabo kyake Agilipa ni ilumbu Belinike balinkwisa nu busisya ubukulumba, balinkwingila mbulongelo inongwa, pamopeene na balongosi abakulumba abaa basikali, na balongosi baa nkaaja. Po ku lulagilo ulwa Fesiti, balinkuntwala Pauli. ²⁴ Po Fesiti alinkujoba alinkuti, “Malafyale Agilipa, na mwesa mwe mulipo pamopeene na nuuswe, umundu uju iimile nkyeni mmyinu, jo uju aBajuuta boosa aba apa, na baa mu Jelusalemu, baalinsitaakile kumyangu. Baajwegaga baatigi umundu uju atikulondigwa ukujako ku bumi. ²⁵ Looli une bo njipilikiisye inongwa jaake, naalyagile akabomba nasimo imbiibi isya kumpelela ukuti agogigwe. Umwene bo asumile ukukinda ku malafyale unkulumba, ndinkutumula ukuntwala. ²⁶ Looli une ngaja nasyo nasimo isya mundu uju isya kunsimbila untwa gwitwa umalafyale unkulumba. Fyobeene nantwele nkyeni mmyinu mwesa, fiijo nkyeni mmyako, gwe malafyale Agilipa, ukuti bo tundaalusisye nsyagemo simo isya kunsimbila. ²⁷ Paapo naagile ukuntuma umpinyigwa kisita kusimba inongwa jaake, bo ngabomba najimo.”

26

¹ Po Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, “Gwitikisiigwe ukujoba.” Po Pauli alinkugolosya ikiboko kyake, alinkwanda ukujoba isya kwinokesya alinkuti, ² “Malafyale Agilipa, ngwibona ukuti ndi nu lusajo, paapo niimile nkyeni mmyako umwisyugu, ukwamula inongwa syosa isi aBajuuta baasitaakile. ³ Ugwe usimeenye inyiiho syosa ni nongwa isi bikukaanikana aBajuuta. Kunongwa ijo ngukusuma umbilikisye nu lwifimbiliso.

⁴ “ABajuuta boosa bakameenye akajiilo kangu ukufuma mbutubwa. Bameenye muno naatugaliile ukufuma kubwandilo, nguliile nkikolo kyangu na mu Jelusalemu. ⁵ Baameenye akabalilo akatali, linga bikulonda ukujoba isya bukeeti, ukuti naali Mfalisai, ugwa lwitiko lwitwa ulu lukusisimikisya fiijo ukusikonga indagilo syitu. ⁶ Looli liilino niimile apa pakulongigwa kunongwa jaa lusubilo ulwa lufingo ulu lwafingiigwe ku biisukulu biitu na Kyala juuho. ⁷ Ufufingo ulu ifikolo fyitu kalongo na fibili fikulusubila ukulwaga ku njila jaa kwijuuula ukwipuuta pamuusi na pakilo. Gwe malafyale! Kunongwa jaa kulumbilila ulusubilo ulu, aBajuuta bikusitaaka!

⁸ Fiki jumo nkilandilo kyinu iinogonege ukuti sikaja sya kwitika, ukuti Kyala ikubomba isi aafingile isya kubasyasya abafwe?

⁹ “Une niine niinogonaga ukuti, sibagiisye ukubomba imbombo sii nyingi, isi sikupinga ingamu jaa Jesu ugwa mu Nasaleti. ¹⁰ Isyo syo isi naasibombile mu Jelusalemu jujune. Bo mbeeliigwe amaka na bapuuti abalongosi, naabapinyile abiiitiki baa Jesu bingi. Kangi bo balongiigwe ukugogigwa, niitikaga itolo. ¹¹ Kaa kingi naabafundaga mu sinagogi syosa, naagelile ukubafimbilisya ukulukaana ulwitiko lwabo. Naali ni ngalalisi fiijo kumyabo ukufikila ukubafwima, mpaka ntwaja utwa fiisu ifingi.”

*Pauli ikujoba isya kupinduka kwake
(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 22:6-16)*

¹² “Iisiku limo naali mu njila naabukaga mu Ndamasika kukubomba isyo, paapo naali na maka nu lalagilo ukufuma ku bapuuti abalongosi. ¹³ Gwe malafyale, bo ndi mu njila, pamuusi iisuba bo lili pantu, ndinkugubona undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwali nkali ukulikinda iisuba, gwaliimuliike ukusyunguutula une na aba nendaga nabo mu njila. ¹⁴ Uswa twesa tulinkugwa paasi, une ndinkupilika iliisya likumbwula mu njobelo jangu likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kufunda? Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi.’*

¹⁵ “Une ndinkulaalusya ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ UNtwa alinkunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu, uju ugwe kumfunda. ¹⁶ Leelo sumuka, gwime na malundi gaako, paapo ngusetukiile ukuti ngubiike ukaja mbombeli gwangu. Kangi ufumusyeye isi usibwene lilino, na isi ngwisa kwintangisya kumyako. ¹⁷ Ngwisa kukupoka ku Bajuuta biinaako, na ku bandu aba bakaja Bajuuta. Ngakutuma kumyabo, ¹⁸ ukabiigule amaaso gaabo, ukuti basookemo mu ngiisi, bapinduke biise ndumuli, basookemo mmaka gaa Seetano, biise mmaka gaa Kyala, ukuti bakabe uluhobokelo ulwa butalanongwa bwabo, bakabe ubujo pakati pa bandu abiikemo ku njila jaa kunyitika une.’

¹⁹ “Gwe malafyale Agilipa, jo nongwa iji une ngaakiilile ikisetuka ikya kumwanya. ²⁰ Looli naabalumbiliile taasi abandu abaa mu Ndamasika, po mu Jelusalemu na ntwaja utungi utwa mu Jutai, nu twaja toosa utwa pakiisu. Naalumbiliile ku Bajuuta na ku bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bapinduke. Kangi babombege imbombo isi sikunangisya ukuti bapindwike. ²¹ Kunongwa ijo, aBajuuta balinkungola bo ndi ndupaso lwa tempeli, balinkulonda ukungoga. ²² Looli Kyala andulile mu mbombo syangu ukufika lilino, niimile ulu ukufumunya ku baniini na bakusi. Isi ngujoba syo isi abakunguluka na Moose baajobile ukuti aasikwisa kuboneka. ²³ Baajobile ukuti Meesija mpaka akubilwe, nu kuja gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe. Ikwisa kujifumunya indami jaa lumuli lwa bupoki ku bandu baake na ku bandu boosa abaa pakiisu.”

Ummalikisyo gwa nongwa jaa Pauli

²⁴ Pauli bo ikwendelela ukujoba isi, Fesiti alinkulaata alinkuti, “Ugwe Pauli! Ukimbiile ikigili! Ubumanyi fiijo bwako bukapeliile ikigili!”

²⁵ Looli Pauli alinkwamula alinkuti, “Mwimikigwa Fesiti, une ngaja ni kigili, looli ngujoba sya nalooli, kangi bo ndi na mahala goosa. ²⁶ Une ngujoba nkyeni mmalafyale kisita kwilaamwa, kunongwa jaa kuti umalafyale asimeenye inongwa isi syosa. Mmeenye ukuti likajako nalimo mu nongwa isi, ili akalimanya, paapo sikaabombiigwe kubutiitu. ²⁷ Gwe malafyale Agilipa, kabiitika abakunguluka? Mmeenye ukuti kabiitika.”

* **26:14** 26:14 Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi NKigiliki bikuti Kwifulasya jujugwe apa kugubaaja undunda.

28 Po malafyale Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, “Bule, kukabalilo kapimba itolo kulonda ukumbela une ukuya Nkilisiti?” 29 Pauli alinkummwamula alinkuti, “Ngansuuma Kyala kaje kabalilo kapimba pamo katali, somma gwimwene itolo, looli na boosa aba bikumbilikisya umwisyugu bajege bo ulwangu, looli kisita minyololo igi.”

30 Po undongosi gwa kiisu Fesiti, umalafyale Agilipa, Belinike na bangi boosa aba aatugeele pamopeene nabo balinkwima. 31 Bo basookilemo nkyumba iki baalongelaga inongwa, baatigi, “Umundu uju atikubomba nasimo isya kuti agogigwe pamo ukupinyigwa.” 32 Umalafyale Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, “Umundu uju ngali aabuliigwe, linga akaasumile ukuti inongwa jaake ikukinda ku malafyale unkulumba.”

27

Pauli ikwanda injila jaa kubuuka ku Looma

1 Po bo situmuliigwe nu bulongosi bwa Balooma ukuti tukwipaka mu sitima ukubuka ku Looma, nkiisu ikya Italiya, balinkummbiika Pauli na bapinyigwa abangi mmaboko gaa ndongosi jamo ugwa basikali, ingamu jaake Julio, ugwa kibugutila kya basikali iki ingamu jaake bikuti Agusiti. 2 Po tulinkwipakila mu sitima ijaa kafuma ku Atilamiti, iji jaajaga pakwenda ntwaya utwa kumbali ku nyanja, utwa mu Asija. Tulinkusookapo pamopeene na Alisitaliko, umundu ugwa mu Tesaloniki nkiisu ikya mu Maketonija.

3 Kilaabo kyake twafikile mu Sitoni. Julio aalimmbombiile kanunu fiijo Pauli, aalimmwitikiisye ukwaganila na bamanyaani baake, ukuti bampepo ifi kulonda. 4 Ukufuma uko twasookileko ni sitima, twalyendile kululu ku lusungo lwa mu Saipulasi, ukugwepuka umbelo ugu gwakulaga ukwisa kumyitu. 5 Bo tulobwike inyanja ulubafu ulwa mu Kilikija na mu Pamfilija, tulinkufika mu Mila nkiisu ikya mu Likija. 6 Uko Julio undongosi gwa basikali, alinkujaaga isitima ijingi iji jaafumile ku Alikisandalija, jaabukaga ku Italiya, alinkutapakila mula.

7 Twalyendile panandi panandi amasiku mingi, twafikile nu butolwe kifuki na mu Nito. Paapo umbelo gwatupingaga, twatoliigwe ukulongola kuno twalondaga ukwenda, twalyendile kumbali kukibafu kya kubusookelo ikya ndusungo lwa mu Kileti, pabujo ubu ingamu jaake bikuti mu Salimoni. 8 Twalyendile panandi panandi nu butolwe mumbali mu nyanja, tulinkufika pabujo bumo ubwa kwimapo isitima ubu bikuti ubujo ubununu, kifuki na mu Laseja.

9 Twalyendile amasiku mingi ukufika apa. Po injila jaa kwenda isitima jaali mbalapala, paapo akabalilo akaa mbelo unkali kaafikile.* Po Pauli alinkubasoka alinkuti, 10 “Mwe banyambala umwe, ngujibona injila iji ukuti jikuya nu loonangiko, ndinkuti fyene ifitwalo ni sitima, looli boope nu buumi bwitu.”

11 Looli undongosi jula ugwa basikali, aasiitiike isi aabuliigwe nu mwendesya sitima nu mwene sitima, ukukinda inongwa isi aabuliigwe na Pauli. 12 Paapo pabujo bula ubwa kwimapo isitima bukaali bununu akabalilo akaa mbelo, bingi baaliitikeene ukusookako kula. Baasubulaga ukufika pabujo bumo mu Kileti ubu bikuti Foiniki, ubujo ubo bwa kwimapo isitima bununu, ukuti bakatugalege kula akabalilo akaa mapepo.

Pauli na banine bikutaamigwa mu nyanja

13 Iisiku limo umbelo gwa kwitongo gulinkwanda ukukula panandi. Bo bagubwene baalyagile ukuti babagiile ukufika kuno bikubuka, balinkujifyusya ingimu, po

* 27:9 27:9 Akabalilo akaa mbelo unkali kaafikile NKigiliki bikuti Akabalilo akaa kyaka ikya kufipiika ifindu bo kakindile. Abandu bakaalondaga ukwenda injila, paapo kaali kabalilo kaa mbelo unkali.

balinkusookapo, balinkwendelela ni njila mumbali ndusungo lwa mu Kileti. ¹⁴ Bo kakindile akabalilo akapimba, gwakulile umbelo ukali ukufuma kululu kubusookelo, gwakulile ukufuma ndusungo. ¹⁵ Twatoliigwe ukujilongosya isitima ukubuka kuno umbelo gwafumaga. Po twajilekile ukuti jeegigwege itolo na mbelo.

¹⁶ Bo tukwenda mbibimbibi kumbali ku lusungo ulunandi ulwa mu Kauta, ulu lwatupapililaga ku mbelo, ku butolwe fiijo twaliponiisye ibooti ilya kutuula aband. ¹⁷ Ababombi abaa mu sitima baalikwabiile ibooti nkati mu sitima, balinkujipinya isitima na lugoje paasi. Paapo baatilaga ukwikola mu nsanga ugwa mu Siliti, balinkusulusya ingimu ukuti isitima jilingabopaga fiijo, balinkujileka jikugutigwa na mbelo.

¹⁸ Kilaabo kyake inyanja bo jikwendelela ukusambuka fiijo, balinkwanda ukutaaga ifitwalo mu nyanja. ¹⁹ Iisiku lya butatu, balinkusopa na maboko gaabo ifibombelo fya sitima mu nyanja. ²⁰ Tukaajimeenye injila jitu paapo twatoliigwe ukulibona iisuba pamo indondwa ku masiku mingi, ni nyanja jaalyendeliile ukusambuka fiijo. Po aband boosa mu sitima ulusubilo ulwa kupona lalinkumalika.

²¹ Abandu bo bagonile amasiku mingi kisita kuyamo ifindu, Pauli alinkwima pakati pamyabo alinkujoba alinkuti, “Mwe baamyitu, linga mwalimbilikiisye ngali mukasookamo mu Kileti, po ngali injila jitu jikaja na loonangiko ulu, ni fitwalo fyope fyaponaga. ²² Looli lilino ngubakasya ukuti mujege bakifu, paapo akajako najumo pakati pamyitu ugwa kufwa, looli jeene isitima. ²³ Namanga ikilo iki ugwandami aalyimile kifuki na niine. Afumile kwa Kyala, ujwe une ndi gwake, kangi ngummwipuuta. ²⁴ Alinkumbuula alinkuti, ‘Pauli, ulingatilaga! Mpaka ukiime nkyeni mmalafyale gwa Balooma. Kyala ikubapoka aband boosa aba bikwenda pamopeene na nungwe mu sitima, paapo akuganile.’ ²⁵ Po baagwitu, mujege bakifu, paapo une ngummwitika Kyala ukuti isyo sikuja bo muno Kyala aambuiliile. ²⁶ Looli mpaka tukutaagigwa pa lusungo lamo.”

Pauli na banine bikupokigwa mu nyanja

²⁷ Ikilo ikya kalongo na bana bo tukwelela kuno na kuno mu nyanja Atilija, pakilo pakati ababombi baa mu sitima balinkwinogona ukuti basegeliile kifuki ni kiisu. ²⁸ Po balinkupima ubusolofu bwa miisi, balinkwaga ukufika paasi imikwamba gili amalongo mabili. Bo bendilepo panandi, balinkupima kangi, balinkwaga imikwamba gili kalongo na mihaano ukufika paasi. ²⁹ Balinkupaasya ukuti isitima aajikwikinya ndwalabwe, po balinkusopa ingimu ina isi syali kunyuma ku sitima, balinkwipuuta ukuti bukya mbibimbibi.

³⁰ Ababombi abaa mu sitima balinkulonda ukujileka isitima na kujonga, po balinkubuka nkyeni mu sitima, balinkufwana bikusopa ingimu mmiisi, looli balinkulisulusya mmiisi ibooti ilya mu sitima ukuti bajonge. ³¹ Looli Pauli alinkumbuula undongosi gwa basikali, pamopeene na basikali baake, alinkuti, “Ababombi aba linga batikasyala mu sitima, umwe mukabagila ukupona.” ³² Po abasikali balinkusibuuta ingoje isi baalipinyile ibooti, balinkulileka ukusatukila mmiisi.

³³ Bo bukaja pakukya, Pauli alinkubatengulila boosa ukuti balyemo ifindu, alinkuti, “Lilino isiku lya kalongo na bana, bo mukuguulila, mukalyamo ifindu nafimo. ³⁴ Po ngubasuma ukuti mulyemo ifindu, ukuti muje buumi. Akajako najumo ugwa kusobesya ulunywili lamo ulwa muntu mmyake.”

³⁵ Pauli bo ajobile isyo, alinkwega ikisyesyey, alinkugwa ulupi kwa Kyala nkyeni mmyabo, alinkukimenya, alinkwanda ukulya. ³⁶ Po boosa balinkukaba amaka, balinkulya ifindu. ³⁷ Nkati mu sitima twalimo twe bandu 276. ³⁸ Abandu boosa bo biikwite, balinkusopa ifitwalo fyabo ifya nganu mu nyanja ukupungusya ifitwalo mu sitima.

³⁹ Bo bukiile, balinkutoligwa ukukimanya ikiisu kila, looli balinkububona ubujo ubu buli nu nsanga, balinkwitikana ukugela ukujitwala isitima pala, paapo bwali bujo bununu. ⁴⁰ Po balinkubuuta ingoje isi baapinyiile ingimu, silinkwibila mmiisi, balinkwabula ingoje isi baapinyiile ingafi isya kufigila, balinkufyasya umwenda† gwa pa ndongoti, balinkugulabisiya ku mbelo ukuti isitima jifike kwi isiilya. ⁴¹ Looli isitima jilinkutika ikigima kya nsanga iki kyali paasi pa miisi. Jilinkwikola ku kipulo nu kutoligwa ukusukaanika. Kanyuma kulinkwanda ukupanguka kunongwa jaa maka agaa majiga.

⁴² Abasikali baalondaga ukubagoga abapinyigwa boosa, ukuti alingajapo najamo ugwa koogeela nu kujonga. ⁴³ Looli undongosi gwa basikali aalondaga ukubupoka ubuumi bwa Pauli, aabakaaniisye. Alinkulagila ukuti aba bameenye ukoogeela batalepo ukwitaaga mmiisi, boogeele mpaka kwi isiilya. ⁴⁴ Aba baasyele, baaliikoleeliile mmatapwa na pa tundu utangi utwa mu sitima. Ku lubaatiko ulo boosa baafikile kanunu kwi isiilya.

28

Pauli ndusungo lwa mu Molita

¹ Bo tafikile kanunu kwi isiilya, po tulinkumanya ukuti ulusungo lala ingamu jaake jo Molita. ² Abenekaaja abaa ndusungo lala, baatwambiliile ku booloolo fiijo. Twalyumile imbepo, kangi ifula jaatimaga, po balinkutukokesya umooto nu kutwambilila twesa. ³ Pauli bo abungeenie imbabu nu kusibiika mmooto, po kunongwa jaa mooto gula injoka jilinkusookamo mu mbabu, jilinkuluma ikiboko kya Pauli nu kukiniemba. ⁴ Abenekaaja bo bajibwene injoka jila jikusyuta nkiboko kya Pauli, balinkujobesania balinkuti, “Kisita kwilaamwa umundu ujw ngogi. Na apa aponile mu nyanja, lyakyala ilya kubujikisiya ububiibi lyalinkongile, ukuti limfunde nu kunngoga.” ⁵ Po Pauli alinkujisanyandila injoka jila mmooto, jikaalimfuleesyepo napamo. ⁶ Looli abeene baakeetelelaga ukuti ikwisula, pamo ikugwa paasi nu kufwa. Bo baguuliile akabalilo akatali, balinkwaga sitikumwaga nasimo imbalapala, balinkwandula inyiinogono syabo, balinkwanda ukujoba ukuti lyo lyakyala.

Pauli ikumbumbulasya ugwise gwa nkulamba gwa lusungo

⁷ Kifuki na pabujo bula, gyalipo imigunda gya mundu jumo ingamu jaake Pubili, aali nkulamba gwa lusungo lala. Alinkutwambilila nu kutuswila kanunu amasiku matatu. ⁸ Ugwise gwa Pubili aakamandaniigwe ni sekema nu lwa kumwanya. Pauli alinkwingila ku kyumba ukuti ankeete. Bo iipuutile, alinkubiika amaboko gaake pamyake, alinkumbumbulasya. ⁹ Bo siboniike isi, abandw boosa aba ndusungo lala aba baali babine biisaga, baabumbulwisigwaga. ¹⁰ Balinkutwimika fiijo, na bo tukwipaka mu sitima balinkutupakilila ifindu nu tundu utangi utu twalondaga.

Pauli ikufika mu Looma

¹¹ Bo tuginile imyesi mitatu, tulinkwenda injila mu sitima ijingi ijaa kufuma ku Alikisandalija, iji jaasyele pala pa Molita kunongwa jaa mapepo. Mbujjo ubwa nkyeni ubwa sitima, bwali ni kifwani kya gyabaakyala mibili, ingamu jaabo abiipasya abaa kumwanya. ¹² Tulinkufika mu Silakusi, tulinkugona amasiku matatu. ¹³ Ukufuma uko tulinkusyunguutula, tulinkufika mu Legio. Iisiku limo bo likindile, umbelo ugwa kufuma kwitongo gulinkwanda ukukula, gulinkututwala ukwendelela ni njila. Iisiku lya bubili tulinkufika mu Putyoli. ¹⁴ Bo tusulwike mu sitima, kula tulinkubaaga abiiitiki. Balinkutusuma ukuti tutugalepo nabo amasiku mahaano na mabili. Po tulinkwenda paasi ukubuka ku Looma. ¹⁵ Abiiitiki abaa nkaaja kala bo bapiliike

† 27:40 27:40 Umwenda NKiswahili bikuti Tanga. Umwenda ugu linga gwiswile umbelo, gukwendesya isitima.

ukuti tuli mu njila, balinkwisa kukutwambilila pa Sokoni ijaa Api, na pabujo apa bikuti iNyumba iTatu isya Baheesya. Pauli bo ababwene alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukaba amaka. ¹⁶ Bo tufikile ku Looma, Pauli alinkwitikisigwa ukugona kumyake, pamopeene nu nsikali gwa kunnindilila.

Pauli ikubalumbilila abandũ abaa mu Looma

¹⁷ Amasiku matatu bo gakindile, Pauli alinkubakoolela abalongosi baa Bajuuta abaa nkaaja kala ukuti baaganile. Bo babungeene, alinkubabwela alinkuti, “Mwe baamyitu, na paapo ngatula inongwa najimo ku bandu biitu pamo ukusipinga inyiiho sya biisukulu biitu, naakoliigwe kula mu Jelusalemu, ndinkubiikigwa mmaboko gaa Balooma. ¹⁸ Bo baandaalusisye kanunu, baalyagile ngaja na nongwa najimo ijaa kuti ngogigwe, baalondaga ukunyaabwela. ¹⁹ Looli aBajuuta bo bikukaana ukuti naabuligwe, ngaali nasyo isya kubomba looli kwene ukukinda ku malafyale unkulumba, na paapo ngaali nasyo nasimo isya kubalanga abandũ baa nkikolo kyangu. ²⁰ Kunongwa iji, mbakooliile ukuti mwise kukungeeta, nu kujoba na niine. Mbinyiigwe ni minyololo igi kunongwa ijaa ifi bikusubwela aBanyaisilaili.”

²¹ Abeene balinkummwamula Pauli balinkuti, “Uswe tukambililapo kalata najamo ugwa kufuma mu Jutai, kangi akiisako najamo mbaamyitu ugwa kutubwela inongwa simo pamo ugwa kukujoba ububiibi ugwe. ²² Looli twiganile ukupilika isi kwilogona ugwe, paapo tumeenye kukuti bujo abandũ bikusijoba kabiibi imanyisyo isyo.”

²³ Balinkwitikana nagwe iisiku lya kwaganila. Iisiku ilyo bo lifikile, balinkwisa abandũ bingi. Pauli alinkubalingaania inongwa nyingi ukwandila nulubanjũ mpaka namajolo, aabalumbililaga inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Aabasisimikisyaga ukuti boope bammwitike Jesu, ku njila jaa kubalingaania amasyu aga gikujoba inongwa syake mu ndagilo sya Moose, na mwa baakalata abaa bakunguluka. ²⁴ Bamo baaliitiike isi aajobaga, bamo bakaaliitiike. ²⁵ Po aBajuuta bala balinkutapukana mu nyiinogono syabo, balinkusookapo bo Pauli ajobile iisya ili, “Mbepo Mwikemo aajobile kanunu na biisukulu biitu, bo ikujoba ku njila jaa nkunguluka Jeesa, aatile, ²⁶ Bwuka ku bandũ aba, ukababwela ukuti, ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

²⁷ Paapo indumbula sya bandũ aba ngafu,
imbulukutu syabo sili na mapuli,
kangi basiisiilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo,
nu kupilika ni mbulukutu syabo,
ngali basyageenie mu ndumbula syabo,
nu kupinduka, po naababumbulasyaga.’ ”*

²⁸ Po Pauli alinkujoba alinkuti, “Kunongwa ijo mumanyege ukuti, ubupoki bwa Kyala butumiigwe ku bandũ aba bakaja Bajuuta, abeene bikwakupilikisyaga.”

[²⁹ Pauli bo amalile ukujoba amasyu aga, aBajuuta balinkusookapo kuno bikukaanikana sii nyingi.]†

³⁰ Pauli aagonile ifyinja fibili mu nyumba jaake iji aajihombelaga indalama. Aabambililaga kanunu boosa aba baabuwaka kukunkeeta. ³¹ Aalumbililaga isya Bunyafyale bwa Kyala, nu kumanyisya iNdumi iNunu ijaa Ntwa Jesu Kilisiti, ku bukifu, kisita kupingigwa nu mundũ najamo.

* 28:27 28:26-27 Bala kalata gwa Jeesa 6:9-10. † 28:29 28:29 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa Pauli ku Balooma Isyakulongosya

Untumigwa Pauli aasimbile kalata uju ku biitiki abaa nkaaja akaa mu Looma ikyinja kya 56 bo apaapiigwe Jesu, paapo aalondaga ukubalingaania indumi iji aalumbiliile mfiisu ifingi. Ikubalingaania ukuti indumi iNunu ijaa Jesu jikunangisya muno Kyala ikubabala ubugolofu abandu abaa mfiisu fyosa ku lwitiko. Ku Bajuuta abiitiki, ikubalingaania ukuti indumi iji jilimo moope na ndwitikano ulukuuu. Kuli aba bakaja Bajuuta ikubanangisya ukuti indumi ijo jikubafwania na Kyala nu kaja bandu baake. Ikulingaania ukuti ku lwitiko Kyala atabalile ubugolofu nkyeni mmyake. Po leelo Kyala atikutubala ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo syake. Looli linga tukundekela Mbepo Mwikemo ukutulongosya mbuumi bwitu, po aatukutugalaga bo muno Kyala ikalondela.

Kummaliikisyo mwa kalata uju (ulutuulo ulwa 12-15), Pauli ikulingisania akajiilo akaa biitiki muno bikalondeligwa ukaja nako mbuumi bwabo. Ikumanyisya isya kubagana abandu abangi. Amaliikiisye (ulutuulo ulwa 16) ukubaponia abamanyaani baake abaa mu Looma, ikumponia jumoojumo ku ngamu jaake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Inongwa isya nsimbi na aba ikubasimbila kalata uju	1:1-15
Kyala ikubabala ubugolofu abandu ku njila jeene ijaa lwitiko	1:16-4:25
Imanyisyo isya buumi ubupya ubwa Bakilisiti	5:1-8:39
Kyala aabasungwile aBajuuta, aikubapoka	9:1-11:36
Akajiilo akaa Bakilisiti, ni mbombo jaa Pauli	12:1-15:33
Uluponio ku biitiki abangi abaa nkupanga kya Kyala	16:1-27

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangwa une Pauli, ne mbombeli gwa Kilisiti Jesu. Aaliimbilikiile ukaja ntumigwa nu kausungula ukuti mfumusyege indumi iNunu ijaa Kyala. ² Indumi iNunu ijo, jo iji Kyala aafingile ukufuma liijolo, ku njila jaa bakunguluka baake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. ³ Indumi ijo ijaa Mwanaake,* uju mbundu bwake aali gwa nkikolo ikya malafyale Ndaabiti.† ⁴ Ujo jo uju Kyala aalinsyusiisye ku maka agaa Mbepo Mwikemo gwake. Ku njila ijo, ansetwile ukaja Mwanaake, uMwene maka goosa. Ujo jo Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti. ⁵ Ukwendela kumyake, Kyala aalimbeele iipyana ilya kaja ntumigwa, ukubuuuka nkufumusya indumi iNunu ku bandu baa mfikolo fyosa, ukuti bammwitike Kilisiti nu kummwimika, ingamu jaake jituufigwege. ⁶ Umwe nuumwe muli nkibugutula ikyo ikya bandu aba Jesu Kilisiti ababilikiile ukaja bandu baake.

⁷ Mbasimbiile umwe mwesa mwe bandu baa mu Looma mwe Kyala abaganile fiijo, nu kubabilikila ukuti muje biikemo.‡ Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiyege na nuumwe.

Ulubaatiko lwa Pauli ukubuuuka ku biitiki abaa mu Looma

⁸ Akaa kwanda, ukwendela mwa Jesu Kilisiti, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jiinu umwe mwesa, paapo ulwitiko lwinu lufumwike pakiisu poosa.

* **1:3** 1:3 UMwanaake Bala iisyu UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † **1:3** 1:3 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:7** 1:7 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania.

⁹ Kyala nkeeti gwangu, ujū ngummbombela ni ndumbula jangu joosa, ku njila ijaa kufumunya iNdumi iNunu ijaa Mwanaake. Ameenye muno ngubasumila umwe akabalilo koosa. ¹⁰ Ngunsūma Kyala bwila, ukuti linga iiganile, mbagiile ukwisa kumyinu. ¹¹ Nsyukilwe fiijo ukubabona, ukuti mbajabile ulusajo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ukuti mukake ndwitiko lwinu. ¹² Kokuti, ulwitiko lwinu lungasye une, ulwitiko ulwangu lubakasye umwe.

¹³ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, naalondaga kaa kingi ukwisa kumyinu. Leelo mbingiigwe ukwisa kumyinu mpaka ulu. Ngulonda niise uko koope mfumusyē iNdumi iNunu, bo ulu mbombile mfiisu fimo, ukuti abandū bammwitike uNtwa Jesu. ¹⁴ Keeta, ngumeleligwa na Kyala, ukufumunya iNdumi iNunu ku bandū boosa, ku Bagiliki na ku bandū aba bakaja Bagiliki,§ ku bamanyili na kuli aba bakaja bamanyili. ¹⁵ Fyobeene nganyonywa fiijo ukwisa kukufumunya iNdumi iNunu kumyinu, mwe bandū baa mu Looma.

Amaka agaa Ndumi iNunu

¹⁶ Ndikufwa isoni na panandi ukufumunya iNdumi iNunu ijo, paapo go maka agaa Kyala agaa kubapoka abandū boosa aba bikummwitika Jesu, ukwandila ku Bajuuta mpaka ku bandū aba bakaja Bajuuta. ¹⁷ iNdumi iNunu ijo jisetwile muno Kyala ikubabala ubugolofu abandū, ku njila jaa lwitiko lwene, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu ugolofu ikutūgalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”*

Kyala ikubafunda abandū kunongwa jaa butulanongwa bwabo

¹⁸ Ingalalisi sya Kyala sisetuliigwe ku bandū boosa ukufuma kumwanya. Ikwisa kubafunda abandū aba ku njila jaa bubiibi bwabo, bikubupinga ubwanalooli ukuti bulingamanyigwa, paapo bikunkaana Kyala nu kubomba fiijo imbiibi. ¹⁹ Kukaja kokuti bakasimanya nasimo isya Kyala, namanga isi syali sya kusimanya, sili pabwelu, paapo Kyala jūjo asisetwile ku bandū boosa. ²⁰ Ukwandila akabalilo aka Kyala aapelile ikiisu, abandū babagiile ukumanya Kyala muno ajiliile. Na paapo batikummbona, bameenye ukuti ali na maka agaa bwila na bwila, nu kuti mwene jo Kyala, akajako ujungi. Abandū babagiile ukumanya ku njila jaa ifi afipelile, fyobeene abandū bakaja ni fya kwinkesya ukuti bakumanya. ²¹ Na paapo bammeenye Kyala, poope batikantuufya pamo ukunngwila ulupi bo muno bikulondeligwa. Looli bali ni nyiinogono isya mwalo, ni ndumbula syabo sya bukonyofu butupa. ²² Abeene bikwijumbika ukuti bali na mahala, ngimba bakonyofu. ²³ Balekile ukummwipuuta Kyala ujū atikufwa, bikwipuuta ku fifwani ifi fifwene na bandū, ni fya finyamaana ifya luko nu luko, ifi fyosa fikufwa.

²⁴ Kunongwa ijo, Kyala abalekile ukuti babombege isi bikulonda, ukukonga ifinyonyo fyabo ifinyali nu kubombanila ingosya soni ni mibili gyabo. ²⁵ Balekile ukubwitika ubwanalooli ubwa Kyala, bikukonga imanyisyo isya butungulu. Bikufibombela nu kufiipuuta ifipeligwa, looli balekile ukummwipuuta uMpeli, ujū abagiisye ukutuufigwa bwila na bwila! Ameni.

²⁶ Kunongwa ijo, Kyala abalekile, ukuti balongosigwege ni finyonyo fyabo ifikosya soni. Boope na bakiikulu balekile ukubombela imibili gyabo na banyambala, looli bikubombelana baabo kwa baabo. ²⁷ Babuabo na banyambala boope, balekile ukubombela imibili gyabo ku bakiikulu, bikunyonywana baabo kwa baabo. Abanyambala bikubombelana ingosya soni. Ku njila ijo biisaliile muno bikwisa

§ 1:14 1:14 Ku Bagiliki na ku bandū aba bakaja Bagiliki Akabalilo aka aasimbiigwe kalata ujū, injobelo ijaa Kigiliki ni nyiiho sya Bagiliki syabombigwaga mfiisu fingi. Abandū aba bakaja Bagiliki bo aba bakajimanya injobelo iji, bakaakongaga inyiiho isya Bagiliki. Aba bakiimikigwaga. * 1:17 1:17 Bala kalata gwa Habakuki 2:4.

kufundigwaga ku mbombo syabo imbiibi. ²⁸ Ukongelapo pali isyo, bo ulu abandu abo bakaanile imanyisyo sya Kyala, joope Kyala abalekile ukuti baje na mahala aga gabolile loosa, babombege imbombo isi sikabagisya ukubombigwa. ²⁹ Biiswile ububi ubwa luko nu luko, ubunyali, ubuufi na kabini. Biiganile ukugoga, ukuumana, ukutungulupa, ukusofania abandu, nu kuheeha. ³⁰ Kangi boohesi, bikunkalasya Kyala, batikupaasya abiinaabo, kangi bali na matingo nu kwijumbika. Akabalilo koosa bikulonda injila imbya ijaa kubomba ubutulonongwa, batikubiimika abapaapi baabo. ³¹ Kangi bakaja na mahala, bakaja baa kusubiligwa, bakaja nu lugano, bakaja ni kisa. ³² Na paapo abandu abo bameenye fiijo ukuti, Kyala ikwisa kubalanga ukufwa abandu aba bikubomba imbiibi isyo, poope batikupaasya! Bikwendelela ukubomba imbiibi kisita kutiila nafimo, kangi bikubatuufya abandu aba bikubomba imbiibi sisiisyo.

2

Ubulongi bwa Kyala bwa bugolofu

¹ Po mwinangu ugwe, gwe kubalanga abanino, ukaja nasyo isya kwinokesya, nalinga gwe gwani. Paapo linga kunnidonga unniino, po kwilonga jujugwe, paapo nungwe ubobile imbiibi sisiisyo. ² Tameenye ukuti ubulongi bwa Kyala bwa bwanalooli, ku bandu aba bikubomba imbombo imbiibi bo isyo. ³ Po gwe mwinangu, linga kunnidonga unniino looli nungwe kubomba imbiibi sisiisyo, ulingiinogonaga ukuti Kyala aikukuleka kisita kukulonga. ⁴ Kyala nnunu, kangi ikukupaakisyanya fiijo nu kukukeetelela. Keeta kummwilaamwa? Bule, ukamanya ukuti ubununu bwa Kyala bukukupela ukuti upinduke?

⁵ Looli paapo uli na matingo, kangi kukaana ukupinduka, kwilundikila ulufundo ulunywamu, pakabalilo aka Kyala ikwisa kusetula ingalalisi syake nu bulongi ubwa bugolofu. ⁶ Iisiku ilyo, "Kyala ikwisa kunhomba kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake."* ⁷ Ikwisa kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, aba bikwijula ukubomba inunu, paapo bikulonda ubusisya, ulwimiko nu buumi ubo ukufuma kwa Kyala. ⁸ Looli abaa kabini na aba bikubukaana ubwanalooli, nu kukonga imbiibi, Kyala ikwisa kubakalalila nu kubafunda fiijo. ⁹ Kukuti mundu uju ikubomba imbiibi ikwisa kutaamigwa nu kukaba ingubilo, ukwandila ku Bajuuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuuta. ¹⁰ Looli boosa aba bikubomba inunu, Kyala ikwisa kubapa ubusisya, ulwimiko nu lutengaano, ukwandila ku Bajuuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuuta. ¹¹ Namanga Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

¹² Abandu aba bakasimanya indagilo sya Moose, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kupyutigwa kisita ndagilo isyo. Looli aba basimeenye indagilo sya Moose, kokuti abajuuta, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kulongigwa ukukongana ni ndagilo isyo. ¹³ Aba Kyala ikwisa kubabala ubugolofu, bo aba bikubomba isi indagilo sya Moose sikulagila, somma aba bikupilika indagilo isyo kisita kubomba. ¹⁴ Namanga abandu aba bakaja Bajuuuta bakaja ni ndagilo isyo. Looli linga bikubomba inunu ukukongana ni nyiiho syabo, inunu isyo linga sifwene na isi sikulagila indagilo, bikunangisya ukuti basimeenye kilingaani indagilo isyo, nalinga bakaja nasyo. ¹⁵ Imbombo syabo sikunangisya ukuti indagilo isyo sisimbiigwe mu ndumbula syabo. Indumbula syabo bukeeti, kangi inyiinogono syabo lamo sikubasitaaka, lamo sikubanosya. ¹⁶ Sikwisa kaja bo ulo pi isiku lya bulongi. Kyala ikwisa kubalanga abandu mu nyiinogono syabo isya mbatiitu ukwendela kwa Kilisiti Jesu. INdami iNunu iji ngujifumusya bo jili.

ABajuuta ni ndagilo sya Moose

* 2:6 2:6 Bala kalata gwa Isabuli 62:12.

17 Po ugwe gwe kuti ɔli Njuuta, kusɔɔbila indagilo, kangi kwituufya ukuti ummeenye Kyala, 18 ugwe umanyisiigwe indagilo, ugwe ubumeenye ubwigane bwa Kyala, nɔ kusyagania inunu. 19 Ugwe kwibona ukuti ubagiisye ukubalongosya abafwa maaso bala, aba bakasimanya isyo, nɔ kɔja nyaale jaa kubamulikila abandɔ mu ngiisi. 20 Ugwe gwe mmanyisi gwa aba bakaja na mahala, ɔli mmanyisi gwa baana abafyele, kwibona ukuti indagilo sikupeele ukumanya nɔ bwanalooli. 21 Ugwe kubamanyisya abangi, fiki utikwimanyisya? Kubamanyisya abangi ukuti balingiibaga, keeta ugwe kwiba? 22 Ugwe kubabɔla abandɔ, kuti, "Mulingalogwaga," keeta ugwe kulogwa? Kangi ubagiile buleebule ukubakalalila aba bikwipuuta kɔ fifwani, bo jɔjɔugwe kwikabisya nkɔhiija utundɔ utwa nnyumba isya kwipuutilamo kɔ fifwani? 23 Ugwe kwituufya ukuti usimeenye indagilo sya Kyala, keeta ugwe kunsɔsya Kyala kɔ njila jaa kukilania indagilo syake? 24 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kunongwa jaa kajiilo kiinu, ingamu jaa Kyala jikutukigwa na bapanja."†

25 ABajuuta boosa abanyambala bikubutugwa kɔkyeni.‡ Uko kɔli ni fya kukabamo kumyako, linga kusikonga indagilo. Looli linga umundɔ akileenie indagilo, ukubutugwa kwake kukaja ni fya kukabamo. Ujo afwene nɔ mundɔ uɔ akabutugwa kɔkyeni. 26 Po umundɔ uɔ akabutugwa kɔkyeni, linga ikusikonga indagilo, Kyala ikummwitika bo ulwa mundɔ uɔ abutiigwe kɔkyeni. 27 Kangi umundɔ uɔ akabutugwa kɔkyeni, linga akongile muno sikujobela indagilo, imbombo syake inunu sikunangisya ukuti umwe mwe Bajuuta muli batulanongwa. Namanga mubutiigwe kɔkyeni, ni ndagilo muli nasyo, looli mutikusikonga.

28 UNjuuta gwa nalooli ali buleebule? Akaja jo uɔ abutiigwe kɔkyeni! Ukubutugwa kɔkyeni fyo fiki? Kutikubombigwa mu mbili! 29 UNjuuta gwa nalooli, jo uɔ ikantiila Kyala mu ndumbula jaake. Koope ukubutugwa kɔkyeni ukwa nalooli, ko kuno kukutendekesigwa mu ndumbula. Uko kukubombigwa na Mbepo Mwikemo, komma na masyu agaa ndagilo. Umundɔ uɔ abutiigwe mu ndumbula ikukaba ulwimiko ukufuma kwa Kyala, atikusɔɔbila ulwimiko ukufuma kɔ bandɔ.§

3

Ubugolofu bwa Kyala

1 Pamo kuundaalusya ukuti, "Kukabamo ifiki ukɔja Njuuta? Bule, ukubutugwa kɔkyeni kɔli ni fya kukabamo?" 2 Nalooli ukɔja Njuuta kukabamo kɔ njila nyingi. Akaa kwanda, Kyala aabapeele aBajuuta amasyu gaake. 3 Looli sya nalooli aBajuuta bamo bakaali bagolofu. Bule, kokuti ubugolofu bwa Kyala busobile? 4 Himma na panandi! Nalinga abandɔ boosa batungulu, Kyala ngolofu. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Mmasyu gaako kubonekaga ukɔja ngolofu, Linga bikukulonga, kutolaga."*

5 Bamo bikujoba bikuti, "Imbiibi syitu nunu paapo sikunangisya ukuti Kyala ngolofu." Bule, tukutigi akaja ngolofu bo ikutufunda? 6 Himma na panandi! Paapo linga sili bo ulo, po Kyala ikwisa kubalanga buleebule abandɔ abaa pakiisu apa kɔ bugolofu? 7 Kangi bamo babagiile ukulaalusya ukuti, "Linga ubusyobi bwitu bukutuula ukunangisya ubwanalooli ubwa Kyala nɔ kongelapo ubusisya bwake, fiki uswe tukulongigwa ukɔja batulanongwa?" 8 Uko kufwene nɔ kuti, "Tubombege imbiibi ukuti siise inunu!" Abandɔ bamo bikuti, nuuswe tukumanyisya bo ulo. Po abandɔ abo bikwisa kufundigwa ukukongana ni mbiibi syabo.

† 2:24 2:24 Bala kalata gwa Jeeseja 52:5; Eseyeli 36:20-22. ‡ 2:25 2:25 Ukubutugwa kɔkyeni Bala kɔ isyakulingaania. § 2:29 2:29 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:6. * 3:4 3:4 Bala kalata gwa Isabuli 51:4.

Akajako umundu ngolofu

⁹ Po leelo tati fiki? Bule, uswe twe Bajuuta tati banunu ukubakinda aba bakaja Bajuuta? Himma na panandi! Namanga mbabwulile kilingaani ukuti aBajuuta na aba bakaja Bajuuta bafwene itolo, boosa bikulongosigwa nu butulanongwa. ¹⁰ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Akajako umundu najumo ngolofu.

¹¹ Akajako umundu najumo uju asimeenye isya Kyala, akajako uju ikulonda ukusimanya.

¹² Abandu boosa balekile ukuntiila Kyala, nkyeni mmyake bakabagisya kangi.

Akajako umundu najumo uju ikubomba inunu.”†

¹³ “Imilomo gyabo gili bo ulwa mapumba aga gali bwasi, indimi syabo sikujoba ubutungulu.”‡

“Mmilomo gyabo sikusooka inongwa isya kugoga, bo ulwa kulumigwa ni njoka.”§

¹⁴ “Ubujobi bwabo, bwiswile inongwa isya kuguna nu kufulasya.”*

¹⁵ “Amalundi gaabo mapepe ukubwuka kukugoga.

¹⁶ Poosa apa bikuja, bikufulasya nu kubapelela abandu ingubilo.

¹⁷ Bakajimanya injila ijaa kutugala ku lutengaano.”†

¹⁸ “Batikuntiila Kyala siku.”‡

¹⁹ Looli tumeenye ukuti inongwa isi sikufuma mwa Kalata uMwikemo, sisimbiigwe kuli aba baapeeliigwe kalata ujo.§ Isyo syasimbiigwe ukuti Kyala bo ikukilonga ikiisu, abandu boosa balingiisa kujaga ni sya kwinokesya, kangi siboneke pabwelu ukuti boosa batulanongwa nkyeni mwa Kyala. ²⁰ Po leelo, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Imbombo jaa ndagilo ko kubanangisya abandu boosa ukuti batulanongwa.

Umundu ikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu

²¹ Looli akabalilo aka Kyala ajisetwile injila ijaa kubabala abandu ubugolofu nkyeni mmyake, kisita kwendela mu ndagilo sya Moose. Inongwa isyo, indagilo sya Moose na masimbo agaa bakunguluka gaasisimikiisye. ²² Ubugolofu bwa Kyala bwisile ku bandu boosa aba bikummwitika Jesu Kilisiti. Kyala atikwegamila ku mundu, ²³ namanga uswe twesa tutulile inongwa, nu kwagilwa ubusisya bwa Kyala. ²⁴ Looli Kyala kwi ipyana lyake, atubalile ubugolofu kisita uswe ukuhomba fimo, ku njila jaa bupoki ubu Kilisiti Jesu atutwaliile. ²⁵ Kyala aalinsoosiisye Kilisiti ukuja ikemo ilya kbooligwa, ukutufwania uswe nu mwene. Kilisiti aalyonile iilopa lyake ku nongwa jaa bandu aba bikummwitika. Kyala aabombile bo ulu, ukunangisya ukuti, umwene ngolofu, kangi ukuti aali ngolofu nalinga akaabafundile abandu ku butulanongwa ubu baabombile akabalilo akaa kunyuma. ²⁶ Kuli isyo, anangiisye ubugolofu bwake nkabalilo aka. Umwene jo ngolofu, kangi jo uju ikubabala ubugolofu aba bikummwitika Jesu.

²⁷ Po bule, tubagiile ukwituufya? Himma! Bule, tubagiile ukwituukifya ukukonga indagilo sya Moose? Himma! Paapo tukupokigwa kwene ku lwitiko lwitu.

²⁸ Tumeenye ukuti Kyala ikutubala ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu, somma

† **3:12** 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 14:1-3; 53:1-3. ‡ **3:13** 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 5:9. § **3:13** 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 140:3. * **3:14** 3:14 Bala kalata gwa Isabuli 10:7. † **3:17** 3:15-17 Bala kalata gwa Jeesaja 59:7-8. ‡ **3:18** 3:18 Bala kalata gwa Isabuli 36:1. § **3:19** 3:19 Aba baapeeliigwe kalata ujo bo Bajuuta. Aba bo aba Kyala aabapeele Kalata uMwikemo.

kū njila jaa kũkonga indagilo. ²⁹ Linga kwali ko kū njila jaa ndagilo, Kyala ngali jo Kyala gwa beene aBajuuta. Bule, umwene akaja jo Kyala gwa bandũ abangi boope? Nalooli umwene jo Kyala gwa bandũ boosa, ³⁰ paapo aliko Kyala jũmojwene, ujũ ikũbabala ubũgolofu aBajuuta, aba babuutiigwe kũkyeni, na aba bakaja Bajuuta, aba batikũbuutigwa kũkyeni. Boosa bikũbaligwa ubũgolofu kū njila jaa kũmmwitika mwene Jesu. ³¹ Po ulũ tukũsisimikisya ulwitiko, bure, kokũti indagilo sikaja na mbombo najimo? Himma na panandi! Looli ndwitiko indagilo sifikile pa nyango jaake.

4

Aba bikũmmwitika Jesu ugwisabo jo Abulahamu

¹ Bule, tũti fiki kū sya mwisũkũlũ gwitũ Abulahamu,* muno aasimanyiile isya kũbaligwa ubũgolofu? ² Linga tukũti Abulahamu aabaliigwe ubũgolofu ukũkongana ni mbombo syake, ngali ali ni sya kwitũukifya, leelo akaali nasyo nasimo nkyeni mwa Kyala. ³ Kalata uMwikemo ikũti fiki? Ikũti, “Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkũmbala ubũgolofu.”†

⁴ Nalooli, umundũ linga abombile imbombo, ikũpeeligwa umfwalo ukũfwana ni mbombo. Atikũhombigwa kisita kũbomba. ⁵ Kyala atikũmbala ubũgolofu umundũ ujũ ikũsũũbũla imbombo syake, looli ikũmbala ubũgolofu untũlanongwa ujũ ikũmmwitika. ⁶ Umalafyale Ndaabiti joope, aajobile inongwa isya sajo sya mundũ ujũ Kyala ikũmbala ubũgolofu, kisita kũkeeta imbombo syake, aatile,

⁷ “Basajiigwe aba Kyala abahobokiile imbiibi syabo, nũ kũbũsoosyapo ubutũlanongwa bwabo.

⁸ Asajiigwe umundũ ujũ uNtwa Kyala atikũmbala ukũja ntũlanongwa.”‡

⁹ Bule, isajo isyo, sya beene aba babuutiigwe kũkyeni? Kokũti beene aBajuuta! Bule, sikaja sya bandũ abangi boope? Kokũti aba bakaja Bajuuta! Mukũmbũke isi Kalata uMwikemo ikũti, “Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkũmbala ubũgolofu.”§ ¹⁰ Isi syabombiigwe bũleebũle? Bule, syabombiigwe bo abuutiigwe kũkyeni? Himma! Syabombiigwe bo akaali ukũbuutigwa kũkyeni.* ¹¹ Ukũbuutigwa kũkyeni kyali kimanyilo ikya kũnangisya ubũgolofu ubũ aali nabo, kũnongwa jaa lwitiko lwake, bo akaali ukũbuutigwa kũkyeni. Kũ njila ijo Abulahamu gwise gwa bandũ boosa aba bikũmmwitika Kyala, kokũti aba babaliigwe ubũgolofu kū lwitiko, nalinga bakabuutigwa kũkyeni. ¹² Abandũ aba babuutiigwe kũkyeni, boope Abulahamu gwisabo ndwitiko, somma kũnongwa jaa kũbuutigwa kũkyeni, looli paapo bammwitiike Kyala bo ulũ aalimmwitiike umwene lũla, bo akaali ukũbuutigwa kũkyeni.

Abaa ndũjungu lwa Abulahamu bikwisa kũkaba ikilingo ikya kiisũ kyosa

¹³ Kyala aafingile kwa Abulahamu na baa ndũjungu lwake, ukũti bikwisa kũkaba ikilingo ikya kiisũ kyosa.† Leelo batikwisa kũkaba ikilingo iki kū njila jaa kũkonga indagilo sya Moose, looli kū njila jaa kũmmwitika Kyala nũ kũbaligwa ubũgolofu.

¹⁴ Linga baakabaga ikilingo kū njila jeene ijaa kũkonga indagilo isyo, po ukũmmwitika Kyala ngali kũkaja na mbombo najimo. Apo ulũfingo lwa Kyala loope ngali lwa itolo,

¹⁵ paapo indagilo isyo sikũtũtũwalila ingalalisi sya Kyala. Kangi linga sikajapo indagilo, po kutikũjapo ukũkilania indagilo.

* **4:1** 4:1 Abulahamu Bala kū Isyakulingaania. † **4:3** 4:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. ‡ **4:8** 4:7-8 Bala kalata gwa Isabuli 32:1-2. § **4:9** 4:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. * **4:10** 4:10 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6; 17:23-27. † **4:13** 4:13 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18.

¹⁶ Fyobeene ulufingo ulo ulwa Kyala, lukusubila ukummwitika umwene, kokuti lyene iipyana lyake, ukuti ulufingo lwake lwa nalooli ku bandu boosa abaa ndujungu lwa Abulahamu. Somma kwene kuli aba bapeeliigwe indagilo, kokuti aBajuuta, looli koope kuli aba bikummwitika Kyala bo ulu aalimmwitiike Abulahamu. Uswetwesa taata jo Abulahamu, ¹⁷ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ngubiikile ukujja gwisabo gwa fikolo fingi.”‡ Abulahamu jo taata nkyeni mwa Kyala ujja aalimmwitiike, Kyala ujja ikubasyasya abandu ukufuma mbafwe, kangu ikapela utundu utu tukaalipo, ukujjapo.

¹⁸ Na paapo amasya gaa Kyala gaali makafu ukugasubila, poope Abulahamu aagiitiike, po Kyala aalimmbiikile ukujja jo gwisabo gwa fikolo fingi. Syaboniike bo ulu Kyala aalimmbuulile ukuti, “Abandu abaa ndujungu lwako bikwisa kujja bingi bo ulwa ndondwa.”§ ¹⁹ Akabalilo kala, Abulahamu aali nkangale gwa fyinja imia jimo bano. Looli ulwitiko lwake lukaalogotiile, na paapo aameenye ukuti umbili gwake gwafwene ngati gufwile, kangu ukasi gwake Sala aali nngumba. ²⁰ Kangu akaali ni ndumbula ijaa kwilaamwa ku lufingo ulu aapeeliigwe na Kyala. Looli amaka gaake agaa kummwitika Kyala gaalyongiilepo, kangu antuufyaga, ²¹ namanga aameenye nalooli ukuti Kyala abagiile ukusibomba isi aalimfingiile. ²² Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu.”*

²³ Looli inongwa isi sikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu,” sikaja sya Abulahamu mwene, ²⁴ looli syitu na nuuswe, twe Kyala ikutubala ubugolofu, linga tukummwitika umwene, ujja aalinsyasiisye uNtwa gwitwa Jesu ukufuma mbafwe. ²⁵ Kyala aalinningile Jesu ukufwa, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu. Kangu aalinsyasiisye, ukuti uswe tubaligwe ubugolofu.

5

Ulutengaano nu lusubilo

¹ Po kunongwa jaa kuti Kyala atubalile ubugolofu, ukukongana nu kummwitika umwene, tuli nu lutengaano nagwe ku njila jaa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti. ² Jo ujja atulongwisye ndwitiko lwitu, ukwingila mwi ipyana muno talimo. Muno tukusekela fiijo kunongwa jaa lusubilo lwitu ulwa kujja nu buliilanisi mbasisya bwa Kyala. ³ Sikaja syene sisiisi, looli tukusekela moope mu ngubilo syitu, paapo tumeenye ukuti ingubilo sikongelapo uluamiililo lwitu. ⁴ Uluamiililo lukutwala ukukaka indumbula, ukukaka indumbula kukutwala ulusubilo. ⁵ Ulusubilo ulo lutikutususya, paapo Kyala asiiswisye indumbula syitu nu lugano lwake, ku njila jaa kutupa Mbepo Mwikemo gwake.

⁶ Kilisiti aaliisile pakabalilo aka Kyala aakabaatiike, alinkutufwila uswe twe tukaja bagolofu, bo tuli batulanongwa. ⁷ Nalooli, kukafu umundu ukumfwila umundu unnunu. Looli pamo umundu abagiile ukumfwila umundu unnunu fiijo. ⁸ Looli Kyala atunangiisye ukuti atuganile fiijo, ku njila jaa kuntuma Kilisiti ukutufwila bo tuli batulanongwa.

⁹ Po linga tubaliigwe ubugolofu ku njila jaa kooneka iilopa lya Jesu, nalooli ku njila jaa Jesu tukwisa kwepuka ingalalisi ingali isya Kyala, nu kupokigwa. ¹⁰ Akabalilo kala, bo tuli balugu baa Kyala, aatufwenie nagwe ku njila jaa bufwe ubwa Mwanaake. Fyobeene nalooli tukwisa kupokigwa ukwepuka ingalalisi sya Kyala, ku njila jaa buumi ubwa Mwanaake. ¹¹ Sikaja bo ulo itolo, looli poope tukusekela mwa Kyala ukwendela ku Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti, ujja atufwenie na Kyala.

Atamu aatwele ubufwe looli Jesu atwele ubumi

‡ 4:17 4:17 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:5. § 4:18 4:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5. * 4:22 4:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

¹² Atamu bo atulile inongwa, ubutulanongwa bwalingiile pakiisu ku njila jaa mundu ujo jumojwene, bulinkututwalila ubufwe. Fyobeene aband u boosa bikufwa, paapo boosa batulanongwa. ¹³ Moose bo akapeeligwa indagilo, ubutulanongwa bwalipo pakiisu. Looli linga sikajapo indagilo, aband u batikulongigwa ku butulanongwa bwabo. ¹⁴ Poope, ukufuma akabalilo akaa Atamu mpaka nkabalilo akaa Moose, ubufwe bwali na maka ku band u boosa, boope na band u aba bakaatulile inongwa ijaa kukilania indagilo, bo ulu aabombile Atamu.

Atamu aali kifwanikisyo ikya Kilisiti uju aaliisile piitaasi. ¹⁵ Looli ubutulanongwa bwa Atamu, ni ipyana lya Jesu filegeene fiijo. Ukwendela mbutulanongwa ubwa mundu jumojwene, aband u bingi baafwile. Ukwendela mwi ipyana lya mundu jumojwene Jesu Kilisiti, Kyala abongiilepo aband u bingi iipyana ni sajo syake. ¹⁶ Kangi iipyana lila lya Kyala lilegeene nu butulanongwa bwa mundu jula Atamu. Namanga ubutulanongwa bwake bumobwene bwatwele kumyitu ubalongi bwa Kyala. Looli iliipyana lila ilya Kilisiti lyatwele kumyitu ukubaligwa ubugolofu, na paapo twali batulanongwa. ¹⁷ Ukwendela ubutulanongwa ubwa mundu jumojwene, ubufwe bulinkwanda ukuj a na maka ku band u boosa. Looli ukwendela ku mundu jumojwene, Jesu Kilisiti, sya nalooli fiijo, bikutola mbuumi bwabo, aband u bala aba bambiliile iliipyana ilingi fiijo nu kubaligwa ubugolofu.

¹⁸ Po leelo, bo ulu aband u boosa bikulongigwa kunongwa jaa butulanongwa bumobwene, bo lululo aband u boosa kubaligwa ubugolofu nu kupeeligwa ubuumi kunongwa jaa mbombo jimojeene ijaa bugolofu. ¹⁹ Po leelo, bo ulwa band u bingi baali batulanongwa, kunongwa jaa mundu jumojwene uju aalinkaanile Kyala, bo lululo Kyala ikwisa kubapela ukuj a bagolofu aband u bingi, kunongwa jaa mundu jumojwene uju aalintiilile Kyala.

²⁰ Indagilo sya Moose syatwaliigwe ukuti ubutulanongwa bongelepo. Looli ubutulanongwa bo bongeliile, lyope iipyana lya Kyala lilinkukindilila ukongelapo. ²¹ Fyobeene bo ulu ubutulanongwa bwali na maka ukutwala ubufwe, bo lululo iipyana lili na maka ukubabala aband u ubugolofu, nu kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, ku njila jaa Ntwa gwit u Jesu Kilisiti.

6

Ukufwa nu kusyuka pamopeene na Kilisiti

¹ Po tuti fiki? Bule, twendelelege ukubomba ubutulanongwa ukuti iipyana lya Kyala libaalege? ² Himma na panandi! Uswе tukaja nu buliilanisi mbutulanongwa, tafwene bo ulwa bafwe ku butulanongwa. Tubagiile buleebule ukwendelela ukuj a mbutulanongwa? ³ Bule, mukamanya ukuti uswe twesa bo toosiigwe, tulungiigwe na Kilisiti Jesu mbufwe bwake? ⁴ Paapo toosiigwe mbufwe bwake, nuuswe tasyiliigwe pamopeene nagwe. Namanga bo ulu Kilisiti aasyukile ku maka amakulumba agaa Kyala, bo lululo nuuswe tukuj a nu buumi ubupya.

⁵ Po linga uswe tubiikiigwe pamopeene nagwe mbufwe bwake, bubuubo tukwisa kusyusigwa ukuj a pamopeene nagwe. ⁶ Nalooli bo toosiigwe, ubandu bwitu ubwa ijolo bwakomeleliigwe pa kikohekano, ukuti ubandu ubwa butulanongwa boomoligwe. Po leelo twalekile ukuj a batumwa baa butulanongwa. ⁷ Namanga umundu linga ubandu bwake ubwa ijolo bufwile, ubutulanongwa butikuj a nu bulagili kumyake. ⁸ Linga uswe twafwile bo ulu pamopeene na Kilisiti, tukwitika ukuti aatukuj a nu buumi pamopeene nagwe. ⁹ Tumeenye ukuti Kilisiti aasyukile, atikwisa kufwa kangi, ubufwe bukaja nu bulagili kangi kumyake. ¹⁰ Bo afwile, aafwile kamokeene, kaafwene ukubutola ubulagili ubwa butulanongwa. Akabalilo aka muumi, ubuumi bwake buli mbuliilanisi na Kyala. ¹¹ Bubuubo na nuumwe

mwibonege ukuti mufwile pamopeene na Kilisiti, ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu na panandi. Kangi mwibonege ukuti muli buumi mbuliilansi na Kyala mwa Kilisiti Jesu.*

¹² Po leelo mulingabulekaga ubutulanongwa ukugilagila imibili gyinu, igi aagikufwa, pamo ukukonga ifinyonyo fyake ifibiibi. ¹³ Mulingabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu ubutulanongwa ni mibiibi. Looli mwiningege kwa Kyala, ukuti mubombelege utumbakaasya twinu isya bugolofu. Namanga musyusiigwe na Kyala, ukuti muje nu buumi ubupya. ¹⁴ Ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu, paapo mukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo.

Ukaja batumwa baa bugolofu

¹⁵ Po tuti fiki? Linga tukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo, bule tukwitikisigwa ukubomba ubutulanongwa? Himma na panandi! ¹⁶ Bule, mukamanya ukuti linga mwiningile ku mundu jamo ukubomba isi ikulonda, po muli batumwa baake? Mubagiile ukaja batumwa baa butulanongwa nu kufwa, pamo mubagiile ukaja batumwa baa Kyala nu kummwimika umwene, ukuti mubaligwe ubugolofu. ¹⁷ Kyala atuufigwege! Mwali batumwa baa butulanongwa, looli akabalilo aka musikolile mu ndumbula imanyisyo isi mwapeeliigwe. ¹⁸ Mwabuliigwe ukufuma mbutumwa ubwa butulanongwa, muli batumwa baa bugolofu.

¹⁹ Ngujoba nkifwanikisyo iki ikya butumwa, paapo umwe mukaali ukusyagania kanunu. Ijolo mwabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu, ukaja tutumwa twa bunyali nu bubiibi, ukubomba ubutulanongwa. Looli akabalilo aka utumbakaasya twinu tajege tutumwa twa bugolofu, ukuti muje biikemo. ²⁰ Akabalilo kala mwali batumwa baa butulanongwa, mukaalongosigwaga nu bugolofu. ²¹ Akabalilo kala, mwabombaga imbombo isi akabalilo aka mukwaga soni. Mwakabilemo ifiki? Isi sikuboneka ndi sila bo bufwe! ²² Looli akabalilo aka, mwabuliigwe ukufuma mbutumwa, muli batumwa baa Kyala. Ifya kukabamo ko kaja biikemo, nu kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila. ²³ Namanga umfwalo gwa butulanongwa bo bufwe. Looli ifyabupe fya Kyala bo buumi bwa bwila na bwila, ukwendela mu Ntwa gwitw Kilisiti Jesu.

7

Aba bikulongosigwa na Jesu bakaja paasi pa ndagilo sya Moose

¹ Baamyitu ndwitiko, ngujoba na nuumwe, mwe musimeenye indagilo. Mumeenye ukuti umundu ikulondigwa ukusikonga indagilo bo aliko kwene ku buumi. ² Bo ulwa kifwanikisyo ikya lulagilo ulwa bwegi, unkiikulu akabagila ukunndeka undume bo akaali muumi. Looli linga undume afwile, po unkiikulu ikwabuligwa ukufuma ndulagilo ulwa bwegi. ³ Kokuti linga ikwegigwa nu nnyambala ujungi bo undume akaali muumi, ujo ndogwe. Looli linga undume afwile, ali nu bwabuke ndulagilo lala. Nalinga ikwegigwa nu jungi, atikaja ndogwe.

⁴ Baamyitu, bubuho kumyinu, nuumwe mufwile ku ndagilo, muli baabuke ku njila jaa bufwe bwa Kilisiti. Po nuumwe muli baa uju aasyakile ukufuma mbufwe, ukuti uswe twesa tupege iseke inunu kwa Kyala. ⁵ Akabalilo kala, ubundu bwitu ubwa butulanongwa bwatulongosyaga, kangi indagilo syafipelile ifinyonyo ifibiibi ukubomba imbombo mmibili gyitu. Jo nongwa iji twapaga iseke imbiibi isi sikutwala ubufwe. ⁶ Twapinyiigwe ni ndagilo, looli akabalilo aka tufwile pamopeene na Kilisiti, kunongwa ijo tuli baabuke ku ndagilo isi syatupinyaga. Akabalilo aka tutikummbombela Kyala ku njila ijaa ijolo ijaa kukola indagilo isi syasimbiigwe, looli tukummbombela Kyala ku njila imbya ijaa kulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

* 6:11 6:11 Mwa Kilisiti Jesu Bala ku Isyakulingaania.

Abandu boosa bikulagiligwa nu butulanongwa

⁷ Po tuti fiki? Bule, tuti indagilo mbiibi? Himma, bukaja bwanalooli na panandi! Nalooli linga indagilo sikaalipo, une ngali ngamanya ukuti ubutulanongwa fyo fiki. Namanga linga lukaalipo ululagilo ulu lukuti, “Ulinganyonywaga akandu akaa nnino,”* une ngali ngamanya ukuti ukanyonywa akandu akaa mwinangu butulanongwa. ⁸ Looli bo nsimeenye indagilo, po ubutulanongwa bulinkufisambula ifinyonyo ifibiibi ifya luko nu luko nkati mu ndumbula jangu. Po linga indagilo sika-japo, ubutulanongwa bukaja na maka. ⁹ Amasiku agaa uko kunyuma, naatugalaga kisita kusimanya indagilo sya Kyala. Looli bo nsimeenye indagilo, ubutulanongwa bulinkuja nu bulagili kumyangu, ¹⁰ ndinkufwa, ndinkusibona indagilo isyo, isi syali sya kumba ubuumi, ngimba sikumba ubufwe. ¹¹ Namanga ku njila jaa ndagilo isyo, ubutulanongwa bulinkusyoba une nu kungoga. ¹² Po leelo sili pabwelu ukuti, indagilo sya Kyala nyiikemo, nunu, kangi sya bwanalooli.

¹³ Bule, akandu akanunu ako kaalindwaliile ubufwe? Himma na panandi! Ubutulanongwa bo ubu bwalindwaliile ubufwe ukwendela ku ndagilo sila inunu, ukuti buboneke ukaja bo butulanongwa. Ku njila jaa ndagilo, ubutulanongwa bwasisimikisiigwe ukaja butulanongwa nalooli.

Jesu ikubapoka abandu ukufuma mbulagili ubwa butulanongwa

¹⁴ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose syafumile kwa Kyala, looli une ndi mundu itolo, une nuulisiigwe ukaja ntumwa gwa butulanongwa.† ¹⁵ Isi ngubomba nalooli une ndikwibona. Niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. Looli isi ngasigana syo isi ngubomba. ¹⁶ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ngwitika, ukuti indagilo nunu. ¹⁷ Po ndikuja jo une ne ngubomba isi ngasigana, looli butulanongwa ubu buli nkati mmyangu. ¹⁸ Mmeenye ukuti nkati mmyangu, kokuti mbundu bwangu ubwa butulanongwa, kakajamo akandu akanunu kokoosa. Namanga niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. ¹⁹ Po ndikubomba inunu isi niiganile, looli ngubomba imbiibi isi ngiigana ukusibomba. ²⁰ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ndikuja jo une ne ngubomba isyo, looli bukaja butulanongwa ubu bulimo nkati mmyangu.

²¹ Po leelo nkabwene akandu aka: Bo ngulonda ukubomba akandu akanunu, ngukwabigwa ukubomba akandu akabiibi. ²² Indagilo sya Kyala nsiganile ni ndumbula jangu joosa. ²³ Looli utambakaasya utwa mbili gwangu tukulongosigwa na maka agaa butulanongwa aga gikupingana ni nyiinogono. Fikumbela ukaja ntumwa gwa kububombela ubutulanongwa ubu bukubomba imbombo mu mbili gwangu.

²⁴ Ahiili une! Jo jwani ugwa kumboka une, nsookemo mbundu ubu bukulongosigwa nu bufwe? ²⁵ Kyala atuufigwege, uju ikumboka ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti! Namanga une ndi ntumwa gwa ndagilo sya Kyala mu nyiinogono syangu, looli mbundu bwangu, ndi ntumwa gwa ndagilo isya butulanongwa.

8

Ukulongosigwa na Mbepo Mwikemo

¹ Po leelo, akabalilo aka, kukajako ukupeeligwa ulufundo abandu aba balungeene na Kilisiti Jesu. ² Namanga Mbepo Mwikemo uju ikubapa ubuumi bwa bwila na bwila, aambiikile ukaja mwabuke mwa Kilisiti Jesu, ukufuma mbutulanongwa na mbufwe. ³ Indagilo sya Moose sikaabagiile ukutupoka, kunongwa jaa boonywa ubwa bundu bwitu ubwa butulanongwa. Looli Kyala atupokile. Aalintumile uMwanaake jujo, ukaja nu mbili bo ugwa bandu, ukuti aje ikemo ilya kubooligwa ilya kubusoosyapo

* 7:7 7:7 Bala kalata gwa Ukusooka 20:17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:21. † 7:14 7:14 Untumwa gwa butulanongwa Bala iisyu Untumwa ku Isyakulingania.

ubutulanongwa. Ku njila iyi aabulongile ubutulanongwa. ⁴ Kyala aabombile bo ulo ukuti ingolofu isi sikulongigwa ni ndagilo sya Moose sibombigwe pakati pamyitu, uswe twe tukulongosigwa na Mbepo gwake, somma ku maka agaa bundu bwitu ubwa butulanongwa.

⁵ Namanga aba bikulongosigwa nu bundu bwabo ubwa butulanongwa, inyiinogono syabo sikulonda ukutula inongwa. Looli aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, inyiinogono syabo sikulonda isi sikunkyela Mbepo ujo. ⁶ Umundu uju ikulongosigwa nu bundu bwake ubwa butulanongwa, ummaliikisyo gwake bo bufwe bwene. Looli uju ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikukaba ubuumi nu lutengaano. ⁷ Po uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, umwene jo ndugu gwa Kyala. Umundu ujo atikusitiila indagilo isya Kyala, akabagila ukusitiila. ⁸ Uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa akabagila ukunkyela Kyala.

⁹ Looli umwe mutikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, looli mukulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, linga Mbepo ujo ikutuugala nkati mmyinu. Looli umundu gwesa uju akaja na Mbepo ujo, uju jo Mbepo gwa Kilisiti, umundu ujo akaja gwake. ¹⁰ Linga Kilisiti ikutuugala nkati mmyinu, Kyala ababalile ubugolofu, na Mbepo Mwikemo ikubapa ubuumi bwa bwila na bwila, na paapo imibili gyinu gifwile kunongwa jaa butulanongwa. ¹¹ Kangi linga Mbepo gwa Kyala, uju aalinsyusiisye Jesu, ikutuugala nkati mmyinu, po Kyala uju aalinsyusiisye Kilisiti ukufuma mbafwe ikwisa kugipa imibili gyinu ubuumi, ku njila jaa Mbepo gwake uju ali nkati mmyinu.

¹² Baamyitu ndwitiko, uswe tutikulondigwa ukutuugala mbuumi ubu bukulongosigwa nu bundu bwitu ubwa butulanongwa. ¹³ Namanga linga mukutuugala mbuumi ubu bukulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, mukwisa kufwa. Looli linga ku maka agaa Mbepo Mwikemo, mukusigoga imbombo imbiibi, aamukujaga buumi bwila na bwila.

¹⁴ Boosa aba bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala bo baana baa Kyala. ¹⁵ Namanga Mbepo uju mwapeeliigwe, akaabapelile kangi ukuja batumwa aba bali nu lutende. Looli abapelile umwe ukuja baana baa Kyala, na kuli ujo tukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata." ¹⁶ Mbepo Mwikemo jujo ikusisimikisya mu ndumbula syitu ukuti, uswe tuli baana baa Kyala. ¹⁷ Po linga uswe tuli baana baa Kyala, tuli baa kilingo ikya Kyala. Nalooli tukwisa kwingilapo ikilingo pamopeene na Kilisiti, linga uswe tuli baliilanisi mu ngubilo syake, ukuti taje baliilanisi moope na mbusisya bwake.

Kyala ikwisa kubapa mbusisya abaanaake

¹⁸ Ingubilo isya kabalilo aka ngusibona ukuti kanda kaa itolo, ukufwanikisya nu busisya ubu Kyala ikwisa kutusetulila. ¹⁹ Ifipeligwa fyosa fikuguulila ndusuubilo akabalilo aka Kyala ikwisa kubasetula pabwelu abaanaake ukuti bo baani. ²⁰ Namanga ifipeligwa fyosa fyalyandwike filinkuja fya mwalo, somma ku bwigane bwabo, looli ku bwigane bwa Kyala jujo. Po fikuguulila ndusuubilo, ²¹ ukuti fiise kubikigwa mbwabuke ukufuma mbatumwa bwabo ubwa loonangiko, ukuti fije nu bwabuke ubukulumba bwa baana baa Kyala.

²² Tumeenye ukuti ukufika akabalilo aka, ifipeligwa fyosa fikulila ku lubabo bo ulwa nkiikulu uju ali pakupaapa. ²³ Na nuuswe, twe tupeeliigwe Mbepo Mwikemo, tukulila fiijo mu ndumbula syitu kuno tukunnguulila Kyala ukuti atupele ukuja baanaake, kokuti ikwisa kutwabula nu kutupa imibili imipya.

²⁴ Uusuubilo ulo tuli nalo ukwandila apa Kyala aatupokile. Looli linga tukabwene aka tukukasubila, kukajako ukuguulila. Bule, jo jwani uju ikusubila ukupeeligwa akandu aka ali nako? ²⁵ Looli linga tukusubila ukupeeligwa akandu aka tutikakabona, po tukuumilila ukuguulila.

²⁶ Babuubo Mbepo Mwikemo ikututuula mboonywa bwitu. Namanga tukamanya ukwipuuta bo muno Kyala ikulondela, looli Mbepo juuho ikutwipuutula ni kitima iki ukabagila ukukilingaania. ²⁷ Kyala uju asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu, asimeenye syope ni nyiinogono isya Mbepo gwake. Namanga Mbepo ujo ikubiipuutula abiiiki ukukongana nu bwigane bwa Kyala.

²⁸ Tumeenye ukuti, kuli syosa Kyala ikubabombela inunu abandu aba bannganile, aba ababilikiile ukukongana ni nyango jaake. ²⁹ Namanga Kyala aatalile ukubamanya abasunguligwa baake bo akaali ukukipela ikiisu. Aabasungwile ukuti bajege bo muno uMwanaake ajiliile, ukuti ujo ajege nkulumba pakati pa baana boosa abaa Kyala. ³⁰ Po leelo aba aabasungwile, bo aba aababilikiile. Aba aababilikiile, bo aba aababalile ubugolofu. Kangi aba aababalile ubugolofu, bo aba aabapeele ubusisya bwake.

Akajako ugwa kutupaagula ndugano lwa Kyala

³¹ Liliino tuti fiki ku nongwa isyo? Linga Kyala ali pamopeene na nuuswe, bule, jo jwani aikututola? ³² Kyala akaalimpaakiise uMwanaake ukufundigwa, looli aalinsoosiise ukuti atufwile uswe twesa. Linga aatupeele uMwanaake ukutufwila uswe, nalooli ikwisa kutupa utundu toosa. ³³ Bule, jo jwani uju aikumela ukuti abasunguligwa baa Kyala balongigwe? Akajako najumo, namanga Kyala juuho jo uju ababalile ubugolofu. ³⁴ Bule, jo jwani uju ikubasitaaka abasunguligwa baa Kyala? Akajako najumo, namanga jo Kilisiti Jesu, uju aafwile nu kusyuka, atugeele kukibafu ikiiliilo ikya Kyala pabujo ubwimikigwa fiijo, uko ikutwipuutula uswe.

³⁵ Fyo filiku ifi fibagiile ukutupaagula ndugano ulwa Kilisiti? Bule, ubutolwe, pamo ukamandanigwa, pamo ingubilo, pamo injala, pamo ukusita kuba ni myenda, pamo ukufwimigwa, pamo ukugogigwa? ³⁶ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Amasiku goosa tukufwimigwa,
paapo tukubombela ugwe.
Uswe tukubombeligwa kabiibi,

bo ulwa ng'oosi isya kubooligwa.”*

³⁷ Looli kuli syosa isi uswe tukutola fiijo, ukwendela mwa Kilisiti uju atuganile.

³⁸ Namanga nsyageenie nalooli ukuti kakajako akandu aka kabagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala. Linga tuli buumi, pamo linga tufwile, aatutikupaaguligwa. Akajako ugwandumi, pamo undagili gwa nkisu muno, pamo utundu utu tukubombigwa akabalilo aka, pamo utu tukwisa piitaasi, ³⁹ pamo utundu utwa kumwanya, pamo utundu utwa ku busyuka, pamo ikipeligwa ikingi kyokyosa iki kabagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala, ulu alusetwile ukwendela mwa Kilisiti Jesu, uNtwa gwitu.

9

Kyala aabasungwile aBanyaisilaili ukuba bandu baake

¹ Kilisiti nkeeti gwangu ukuti ngujoba isya nalooli, indumbula jangu jikuu sisimikisya jikulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukuti ndikutungulupa.

² Nsulumeenie fiijo nu kubabigwa ukusita kumalika mu ndumbula. ³ Naabagiile ukuhoboka ukugunigwa na Kyala nu kusoosigwamo mwa Kilisiti ukuti abandu abaa nkikolo kyangu bapokigwe! ⁴ Abo bo Banyaisilaili. Bo aba Kyala aababikile ukuba baanaake. Aali pamopeene nabo mbusisya bwake. Bo aba Kyala aababikile ulwitikano nabo, nu kubapa indagilo syake, nu kufinga kumyabo, nu kubalagila muno bikulondeligwa ukummwipuuta. ⁵ ABanyaisilaili abo, baa ndujungu lwa

* 8:36 8:36 Bala kalata gwa Isabuli 44:22.

Abulahamu, Isaka na Jaakobo. Joope Kilisiti afumile ndujungu lwabo. Jo Kyala, unkulumba gwa fyosa. Atuufigwege bwila na bwila! Amen.

⁶ Bule, Kyala aatoliigwe ukubomba isi aafingile ku Banyaisilaili? Himma! Paapo abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo bakaja basunguligwa baa Kyala. ⁷ Kangi abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo batikubaligwa ukujja baanaake, paapo Kyala aalimmbuulile Abulahamu aatile, “Uujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”* ⁸ Kokuti, abaana bamo aba aabapaapile Abulahamu bakaja baana baa Kyala. Looli aba bapaapiigwe ukukongana na muno Kyala aafingiile kwa Abulahamu, bo aba bikubaligwa ukujja baana baa Kyala. ⁹ Namanga ulufingo ulwene lukuti, “Angugomokelako nkabalilo aka nkabaatiike, Sala aikujaga nu mwana unnyambala.”†

¹⁰ Kangi sikaja syo isyo itolo. Umwana ujo jo Isaka, unkasi gwake Lebeka aalimpaapiile abaana babili abiipasya. ¹¹⁻¹² Bo bakaali ukupaapigwa abiipasya abo, Kyala alinkummbuula Lebeka ukuti, “Unkulumba ikwisa kummbombelaga unnandi.”‡ Kyala bo ikujoba isyo, abaana abo bo bakaali ukubomba nasimo inunu pamo imbiibi. Isi sikunangisya ukuti Kyala ikusungula abandū ukukongana nu bwigane bwake. Batikusunguligwa ukukongana ni mbombo syabo, looli bikusunguligwa na uju ikubabilikila. ¹³ Jo nongwa iji Kalata uMwikemo ikuti, “Jaakobo naalinnganile, looli Esabu naalinkaanile.”§

Kyala ngolofu

¹⁴ Po tuti fiki? Bule, tutigi Kyala akaabombile isya bwanalooli? Himma na panandi! ¹⁵ Namanga aalimmbuulile Moose aatile, “Une ndi nu lupaaakisyo ku mundu uju niiganile ukumpaakisyanya, kangi ngumpelela ikisa

umundu uju niiganile ukumpelela ikisa.”*

¹⁶ Akapala kyo kisa ikya Kyala, bukaja bwigane bwa bandu, pamo ukwijwula kwabo abeene. ¹⁷ Kangi mwa Kalata uMwikemo aalimmbuulile Falao aatile, “Naakubiikile ukujja malafyale ukuti ku njila jaako mbanangisye abandū amaka gangu, nu kuti ingamu jangu jifumusigwege ikiisu kyosa.”† ¹⁸ Po leelo tumeenye ukuti Kyala ikumpaakisyanya umundu gwesa uju abaatiike ukumpaakisyanya, nu kumpelela ubukafu indumbula uju abaatiike ukumpelela ubukafu.

Ingalalisi ni kisa kya Kyala

¹⁹ Pamo ubagiile ukundaalusya ukuti, “Linga sili bo ulo, fiki Kyala ikutulonga? Namanga akajako umundu uju abagiile ukusisigila imbaatiko sya Kyala.” ²⁰ Ugwe uli mundu itolo! Bule, ubagiile buleebule ukutolana na Kyala? Bule, ikipeligwa kibagiile ukutolana na uju aakipelile nu kulaalusya ukuti, “Fiki umbelile bo ulu?”‡ ²¹ Bule, umbumba ndeko atikubumba muno iiganiile? Indeko jimo ikujibumba ku mbombo ijaa kwimikigwa, ijingi ku mbombo isita kwimikigwa.

²² Bo sili kwa Kyala. Aalondaga ukubanangisya abandū ingalalisi syake na maka gaake, looli abakeeteliile fiijo aba baalondigwaga ukulongigwa nu kupyutigwa. ²³ Kangi aalondaga ukubusetula ubusisya bwake ubukulumba, kuli aba aalondaga ukubapelela ikisa, aba abatendekiisye kilingaani ukubarapo ubusisya bwake. ²⁴ Abandū abo, bo aba aabasungwile, kokuti uswe twesa twe Bajuuta na aba bakaja Bajuuta. ²⁵ Isi syo isi Kyala aajobile mwa kalata ugwa nkunguluka Osija ukuti,

* **9:7** 9:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. † **9:9** 9:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:10, 14. ‡ **9:11-12** 9:11-12 Bala kalata gwa Ubwandilo 25:23. § **9:13** 9:13 Bala kalata gwa Malaki 1:2-3. * **9:15** 9:15 Bala kalata gwa Ukusooka 33:19. † **9:17** 9:17 Bala kalata gwa Ukusooka 9:16. ‡ **9:20** 9:20 Bala kalata gwa Jeesaja 29:16.

“Aba bakaja bandu bangu,
ngubatigi, ‘Bandu bangu.’
Abandu aba ngaabaganile,
ngubatigi, ‘Bakundwe bangu.’ ”§

²⁶ Kangi,
“Pabujo ubu baajobigwaga ukuti,
‘Umwe mukaja bandu bangu,’
po apa aabikujobigwaga ukuti,
‘Baana baa Kyala uMuumi.’ ”*

²⁷ Joopu ukunguluka Jeesa ja ikujoba sisiisyo ku Banyaisilaili ikuti,
“Nalinga aBanyaisilaili bingi bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja,
poope abandu aba aabikupokigwa banandi.

²⁸ Namanga uNtwa Kyala ikwisa kubapa ulufundo ulusita kwagilwa
abandu abaa pakiisu apa, kisita kukaabila.”†

²⁹ Bo muno aajobiile ijolo ukunguluka Jeesa ja ukuti,
“Linga uNtwa uMwene maka goosa akaasyesye bamo abaa ndujungu lwitu,
ngali tupyutiigwe loosa bo ulwa bandu abaa mu Sotoma na Gomola.”‡

Isi syabapelile aBanyaisilaili bamo ukusita kubaligwa ubugolofu

³⁰ Bule, tuti fiki? Na paapo abandu aba bakaja Banyaisilaili bakaaliijүүлile ukuti babaligwe ubugolofu na Kyala, poope Kyala aababalile ubugolofu ku nongwa jaa lwitiko lwabo. ³¹ Kangi kokuti, aBanyaisilaili aba biijүүлaga ukusikonga indagilo ukuti babaligwe ubugolofu, baatoliigwe ukusikonga indagilo sila. ³² Fiki bakaabaliigwe ubugolofu? Paapo biijүүлaga ukusikonga imbombo sya ndagilo, kisita lwitiko kwa Kyala. Balinkwitika pi ibwe§ lila iikalumba, balinkugwa. ³³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,*
mbiikile iliibwe ili abandu aabikwitikangapo,
ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.
Looli umundu gwesa ujū ikummwitika ujū jo ibwe ilyo,
atikwisa kusukamo siku!”†

10

¹ Baamyitu ndwitiko, ngunyonywa mu ndumbula jangu ukuti abiinangu abo aBanyaisilaili bapokigwe. Isyo syo isi ngusuma ukuti Kyala asibombe. ² Nikubabwala umwe, abandu abo bikwiwula ukunkonga Kyala, looli bakamanya muno Kyala ikulondela ukunkonga. ³ Abeene bakaabwageenie ubugolofu bwa Kyala, bakaaliibiikile paasi pa bugolofu bwake. Looli biilondelaga ubugolofu bwabo abeene. ⁴ Namanga Kilisiti jo bumalikilo bwa ndagilo, ukuti abandu boosa aba bikummwitika babaligwe ubugolofu.

Abandu boosa babagiile ukupokigwa

⁵ Ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, Moose aasimbile aatile, “Umundu gwesa ujū ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu bwumi ku njila jaa kusikonga.”* ⁶ Looli ukubaligwa ubugolofu ku njila ijaa lwitiko, Kalata uMwikemo ikuti, “Mulingiilaalusyaga mu ndumbula syinu ukuti, ‘Jo jwani abagiile ukufyuka kumwanya?’ ” Kokuti ukuntwala Kilisiti pakiisu. ⁷ “Pamo ukuti, ‘Jo jwani ugwa

§ 9:25 9:25 Bala kalata gwa Osija 2:23. * 9:26 9:26 Bala kalata gwa Osija 1:10. † 9:28 9:27-28 Bala kalata gwa Jeesa ja 10:22-23. ‡ 9:29 9:29 Bala kalata gwa Jeesa ja 1:9; Ubwandilo 19:24-25. § 9:32 9:32 Iibwe Kokuti Kilisiti. * 9:33 9:33 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. † 9:33 9:33 Bala kalata gwa Jeesa ja 8:14; 28:16.

* 10:5 10:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5.

kusuluka mpaka ku busyuka?’ ” Kokuti ukunsyasya Kilisiti ukufuma mbafwe.†
 8 Looli Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Iisyu lya Kyala lili kifuki na nungwe,
 lili nkanwa mmyako na mu ndumbula jaako.”‡ Kokuti jo ndumi jaa kummwitika
 Kilisiti, iji tukufumusya.

9 Po linga kujoba na kanwa kaako ukuti, “Jesu jo Ntwa,” nu kwitika mu ndumbula
 jaako ukuti Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe, kupokigwa. 10 Namanga
 mu ndumbula umundu ikwitika, po ikubaligwa ubugolofu, kangi na kanwa
 kaake ikujoba, po ikupokigwa. 11 Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu gwesa uju
 ikummwitika atikwisa kusukamo siku.”§ 12 Namanga bakaleganapo uNjuuta na uju
 akaja Njuuta. U Ntwa ali jamojwene, jo Ntwa gwa bandu boosa, ikubasaja boosa aba
 bikunsuuma. 13 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu
 uju ikusumuila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa.”*

14 Po abandu babagiile buleebule ukunsuuma, linga bakammwitika? Kangi babagi-
 ile ukummwitika buleebule, linga bakapilikamo indumi jaake? Babagiile ukupilika
 buleebule, linga bakalumbililigwa? 15 Kangi babagiile buleebule ukulumbililigwa,
 linga abandu bakatumigwa kukubalumbilila? Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti,
 “Kununu fiijo ukwisa kwa bandu aba bikulumbilila iNdumi iNunu!”† 16 Leelo
 aBanyaisilaili bamo bakaaliitiike iNdumi iNunu ijaa Jesu. Namanga unkunguluka
 Jeesa aajobile aatile, “Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jiitu?”‡ 17 Po leelo abandu
 ukuti biitiike, mpaka bapilike indumi ijo. Po ukuti bapilike, mpaka balumbililigwe
 iNdumi jaa Kilisiti.

18 Leelo ngwilaalusya, bule aBanyaisilaili bakapilikamo? Nalooli baapiliike,
 namanga Kalata uMwikemo ikuti,
 “Indumi jibalaniile pakiisu kyosa,
 amasyu gaabo gaabalaniile ukufika kummaliikisyo ugwa kiisu.”§

19 Kangi ngwilaalusya, bule aBanyaisilaili bakaasyageenie? Baasyageenie paapo
 Kyala aababulile ukwendela kwa Moose aatile,

“Ngubapela ukuja nu bufi,
 ku bandu aba bakaja bandu bangu,
 ngubakalasya fiijo umwe,
 ku bandu aba bakamanya.”*

20 Kangi unkunguluka Jeesa ikujoba ku bukifu ikuti,
 “Abandu aba bakaandondaga,
 bo aba baambwene.
 Abandu aba batikulaalusya inongwa syangu,
 niisetwile kumyabo.”†

21 Looli isya Banyaisilaili, Kyala ikuti,
 “Umuusi goosa naabagolokiisye amaboko gangu,
 abandu aba batikunyimika,
 kangi baa lukaani.”‡

11

Kyala akabaleka abandu baake aBanyaisilaili

† 10:7 10:6-7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:12-13. ‡ 10:8 10:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka
 Ingomeelesyo 30:14. § 10:11 10:11 Bala kalata gwa Jeesa 28:16. * 10:13 10:13 Bala kalata gwa Joeli 2:32.
 † 10:15 10:15 Bala kalata gwa Jeesa 52:7. ‡ 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jeesa 53:1. § 10:18 10:18 Bala
 kalata gwa Isabuli 19:4. * 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:21. † 10:20 10:20
 Bala kalata gwa Jeesa 65:1. ‡ 10:21 10:21 Bala kalata gwa Jeesa 65:2.

1 Po leelo ngubalaalusya nguti, bule, Kyala abalekile abandũ baake? Himma na panandi! Une niine ndi Mwisilaili, ugwa ndujungu ulwa Abulahamu, nkikolo ikya Benjamini. 2 Kyala akabaleka abandũ baake,* aba aabasungwile ijolo. Bule, mukasimanya isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikunnjoba Elija, muno aasuumiile kwa Kyala kunongwa jaa Banyaisilaili? 3 Aatile, "Gwe Kyala, abandũ aba, baabagogile abakunguluka baako nu koonanga ifigemo fyako. Nsyeye niimwene, kangĩ bikulonda ukungoga niine!"† 4 Kyala aalimmwamwile buleebule? Aatile, "Niibiikiile abandũ 7,000 mu Isilaili aba batikummwipuuta Baali."‡

5 Na ulu bo sili akabalilo aka. Balipo banandi aba basyele aba Kyala abasungwile kwi ipyana lyake. 6 Po leelo, linga tusunguliigwe kwi ipyana lya Kyala, tutikapokigwa ni mbombo isi tukabomba. Linga Kyala aabapokaga abandũ kunongwa jaa mbombo syabo, po ngali iipyana likaja ipyana kangĩ.

7 Po leelo sili buleebule ulu? ABanyaisilaili baalondaga ukaja bagolofu, looli bakaakabile. Beene aba Kyala aabasungwile, bo aba baakabile. Looli aBanyaisilaili abangi boosa, aabapelile ukaja ni ndumbula ingafu, 8 bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Kyala aabaluleesye bo ulwa bandũ aba bagonile utulo,
aabapelile ukuti balingakeetaga,
aasindiile imbukutu ukuti balingapilikaga,
bali bo ulu mpaka umwisyugu."§

9 Joopu amalafyale Ndaabiti aatile,
"Bo bali pa findũ fyabo ifya pa lusekelo,
Kyala afisanusye ukaja ntego,
untego ugwa kubakola abeene,
ukwikinyamo nu kubafunda.

10 Amaaso gaabo gabiikigwe ingiisi,
ukuti balingafibonaga nafimo,
inyuma syabo sigundamege bwila,
ku ngubilo syabo."*

11 Po ngwilaalusya kangĩ, bule, aBanyaisilaili bo biikinyilemo, baagwile loosa? Himma na panandi! Abeene bo bankaanile Kyala, Kyala aabapeele abandũ abaa mfikolo ifingi injila ijaa kupokigwa. Aabombile bo ulu ukuti aBanyaisilaili bababonelege ubuufi abo. 12 Ukwikinyamo ukwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandũ boosa abaa pakiisu, kangĩ ukugwa kwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandũ abaa mfikolo ifingi. Po abandũ boosa aabikukabamo iipyana ukukindapo, aBanyaisilaili bo bammwitiike kangĩ uMpoki.

Isajo ku bandũ aba bakaja Banyaisilaili

13 Ulu ngujoba na nuumwe mwe mukaja Banyaisilaili. Paapo Kyala aalindumile ukaja ntumigwa gwinu,† ngwituukifya imbombo ijo. 14 Ngusubila ukuti, pamo aBanyaisilaili biinangu bikubabonelaga ubuufi umwe kuli isi Kyala ikubabombela, ukuti bamo pakati pamyabo bapokigwe. 15 Namanga Kyala bo abakaanile aBanyaisilaili, alinkumanyana nabo abandũ abaa mfikolo ifingi. Linga Kyala ikumanyana na Banyaisilaili kangĩ, bukujaga buumi kuli aba baafwile! 16 Linga umundũ ansookiisye Kyala ifilubukilwa ukaja ikemo, fyosa ifi atondwile fikaja

* 11:2 11:2 Bala kalata gwa 1 Samweli 12:22. † 11:3 11:3 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:10, 14. ‡ 11:4 11:4 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:18. § 11:8 11:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 29:4; Jeesaja 29:10. * 11:10 11:9-10 Bala kalata gwa Isabuli 69:22-23. † 11:13 11:13 Untumigwa gwinu Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingania.

fiikemo. Kangi linga imisi igya nsyunguti miikemo, ni samba syake syope sikuja nyiikemo.

¹⁷ Umwe mwe mukaja Banyaisilaili, muli bo isamba isya nsyunguti ugwa mmatengele. ABanyaisilaili bali bo isamba isya nsyunguti ugwa mu ngunda. ABanyaisilaili bamo batumuliigwe ukufuma mu mpiki ugwa mu ngunda, umwe mulungisiigwe pabujo bwabo, mukumela nu kukaba ifinunu ukufuma mu nsi gwa nsyunguti ugu gubyaliiigwe. ¹⁸ Po leelo mulingasiilaamwaga isamba isi situmuliigwe. Muleke ukwituufya. Mumanyege ukuti imisi gitikubasuubila umwe, looli umwe jo umwe mukugisuubila imisi. ¹⁹ Lamo kuti, "Isamba isyo syatumuliigwe ukuti une ningile pabujo bwabo." ²⁰ Isyo sya nalooli. Isamba isyo syatumuliigwe kunongwa jaa kusita kwitika, looli ugwe gwimile kanunu kunongwa jaa lwitiko lwako. Po leelo gwitiimege, ulingiituufyaga. ²¹ Linga Kyala aasitumwile isamba isya kubwandilo, abagiile ukubomba bo ulo na kumyako.

²² Ukeete muno Kyala ajiliile ubununu, kangi nkali. Aababombiile ubukali aba baalinkaanile, looli ikukubombela kanunu ugwe, linga kwendelela ukunsuubila. Looli linga kunndeka, po nungwe kutumuligwa. ²³ Boope aBanyaisilaili bala linga bikummwitika kangi Kyala, bikulungisigwa kangi mu nsyunguti, paapo Kyala ali na maka agaa kubalungisya kangi. ²⁴ Po leelo ugwe gwe ukaja Mwisilaili gwatumuliigwe ukufuma mu nsyunguti ugwa mmatengele, nu kulungisigwa mu nsyunguti ugwa mu ngunda. Ako kandu kapyu ukubombigwa.† Umanyege ukuti jikaja mbombo ngafu kwa Kyala ukubagomokesyapo aBanyaisilaili pabujo bwabo!

Kyala ali nu lupaaakisyo ku bandu boosa

²⁵ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ulubaatiko ulo ulwa mbutiitu ulwa Kyala, ukuti mulingiisa kwituufya. ABanyaisilaili bamo bakafu indumbula, bikwendelela ukuja bakafu kukabalilo, mpaka jifwane imbalilo ijaa bandu baa mfiisu ifingi abaa kwambililigwa na Kyala. ²⁶ Ku njila ijo, aBanyaisilaili boosa bikwisa kupokigwa. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "UMpoki ikwisa kufuma nkaaja akaa mu Syoni, ikwisa kulupela ulujungu lwa Jaakobo ukusita kunkaana Kyala.

²⁷ Ulo lwitikano lwangu ulu ngwisa kubiika, po ngwisa kusoosyapo ubutulanongwa bwabo."§

²⁸ Kunongwa jaa kukaana iNdumi iNunu, aBanyaisilaili baaliipelile balugu baa Kyala, ukukabamo umwe mwe bandu abaa mfikolo ifingi. Looli Kyala akaali abaganile, paapo aabasungwile abiisukulu baabo ku bwigane bwake. ²⁹ Namanga linga Kyala abasungwile abandu nu kubasaja, akabagila ukwandula. ³⁰ Kubwandilo umwe mukantiilaga Kyala, looli akabalilo aka ukusita kutiila ukwa Banyaisilaili kupelile ukupaakisigwa umwe. ³¹ Bo lululo, ukupaakisigwa kwinu, kukwisa kupela ukupaakisigwa abeene, na paapo batikuntiila Kyala akabalilo aka. ³² Po leelo Kyala abapinyile abandu boosa pakiisu ku bukafu bwa ndumbula syabo, ukuti abapaakisye abandu boosa.

Kyala atuufigwege

³³ Keeta, bo bwingi buki ubukabi ubwa Kyala, amahala nu bumanyi bwake ubukulumba? Jo jwani abagiile ukubwagania ubulongi, ni njila sya Kyala?

³⁴ "Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala, pamo jwani abagiile ukunndingaania?"*

† **11:24** 11:24 Abandu bikatumula isamba isya mpiki ugu gubyaliiigwe nu kusilunga mu mpiki ugwa ndiisu. Looli akandu akapyu apa, po apa Pauli ikuti isamba isya ndiisu sikulungigwa mu mpiki ugu gubyaliiigwe. § **11:27** 11:26-27 Bala kalata gwa Jeesa 27:9; 59:20-21; Jelemita 31:33-34. * **11:34** 11:34 Bala kalata gwa Jeesa 40:13.

- 35 “Jwani ankopiisyemo akandu Kyala,
akaa kuti mpaka Kyala ahombe?”†
- 36 Namanga fyosa fikufuma kumyake,
fyosa fyapeliigwe nagwe,
fyosa filipo ukunangisya ubusisya bwake.
Kyala atuufigwege bwila na bwila! Amen.

12

Ukumbombela Kyala

1 Po baamyitu ndwitiko, nikubapyelesya ku kibabiilisi ikya Kyala, mwiningege ukuya ikemo ilyumi, iliikemo ili likunkyela Kyala. Namanga ijo jo njila inunu ijaa kummwipuuta Kyala. 2 Mulingakongaga akajilo ni nyiiho isya bandu abaa pakiisu apa, looli Kyala abanasusye mu ndumbula syinu ukuti muje ni nyiinogono imbya. Apo po aamukumanya ku bwanalooli inunu isi Kyala ikulonda, isi sikaagilwa na isi sikunkyela.

3 Paapo Kyala ambeele iipyana ukuya ntumigwa gwake, nikubabwula umwe mwesa nikuti, muleke ukwibona ukuti mubagiisye ukukinda muno mujiliile. Looli mwinogonege ku mahala ukuti mwesa mupeeliigwe ulwitiko lalalula na Kyala. 4 Umbili guli gumogwene, leelo guli nu tumbakaasya twingi. Kukuti kambakaasya kali ni mbombo jaake. 5 Bubwabo bo muno gujiliile umbili gwa Kilisiti. Uswa twesa tuli mbili gwake gumogwene. Kukuti mundu kambakaasya kamo akaa ntumbakaasya twingi utwa mbili gumogwene ugo.

6 Po leelo, Kyala kwi ipyana lyake, ampeele kukuti mundu ikikungilwa ikya lako lwake. Ugwa kikungilwa ikya bukunguluka, akibombelege ukukongana nu lwitiko lwake. 7 Ugwa kikungilwa ikya bubombeli, ababombelege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bumanyisi, amanyisyege kanunu. 8 Ugwa kikungilwa ikya kubakasya abandu, abakasyege. Ugwa kikungilwa ikya kubatwula abandu ifi baagiilwe, abapege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bulongosi, iijwalege ukulongosya kanunu. Ugwa kikungilwa ikya kupaakisy, apaakisyege nu lusekelo.

Ukuganana nkipanga kya Kyala

9 Mugananege kisita kusyobana. Mububengege loosa ububiibi boosa. Mwitotekege mu nunu akabalilo koosa. 10 Mugananege mwesa bo ulwa banyamundu. Kukuti mundu anyonywege fijo ukummwimika unnine. 11 Muleke ukuya boolo, looli mumbombelege utwa Jesu bo mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo. 12 Namusekelege paapo mukuswubila ukukaba inunu ukufuma kwa Kyala. Muumiilege linga ubatolwe bukubiisila, kangu munsuumege Kyala akabalilo koosa. 13 Musangulege ifya kubatwula abiitiki biiniinu. Kangu mujege bengo ukubambilila kanunu abaheesya mu nyumba syinu.

Muno sikulondeligwa ukubabombela abangi

14 Mubasajege abandu aba bikubafunda, mubasajege somma ukubaguna. 15 Musekelege pamopeene nabo aba bikusekela. Mulilege pamopeene na aba bikulila. 16 Mutuwagalege kanunu na biiniinu. Mulingiituufyaga, looli mujege nu bulilanisi na bandu abafujufu, mulingiibonaga ukuti mubakindile amahala.

17 Abandu linga bikubabombela ububiibi, mulingababombelaga nuumwe ububiibi. Looli musiinogonege fijo isi sikuboneka ukuya nunu ku bandu boosa. 18 Mubombege syosa isi mubagiile ukusibomba ukuti mutuwagalege nu lutengaano na bandu boosa. 19 Bakundwe bangw, mulingabusyaga ububiibi, looli mundekelege Kyala jo

† 11:35 11:35 Bala kalata gwa Jobu 41:11.

abombege isyo. Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umtwa Kyala ikuti, ‘Umbukisyo lo lwangu, nikubukisya jajuane.’ ”* 20 Isya kusita kubukisya sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Linga undugu gwako ali ni njala, umpege ifindu,
kangi linga ali ni kyumilwa, umpege ifya kunwa.

Namanga linga kubomba bo ulo,

bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake.”†

21 Ulingatoligwaga nu bubiibi, looli ubatolege ububiibi ku njila ijaa kubomba inunu.

13

Ukubimika abalongosi

1 Kukuti mundu ikulondigwa ukubimika abalongosi abaa silikali. Namanga ubulongosi boosa bukufuma kwa Kyala, kangi boope boosa babiikiigwe nagwe. 2 Po leelo umundu gwesa uju ikubupinga ubulongosi bwabo, ikupinga ulubaatiko lwa Kyala. Abandu abo bikwisa kufundigwa. 3 Namanga umundu uju ikubomba inunu atikuja nu lutende ku ndongosi, looli uju ikubomba imbiibi. Bule, kulonda ukusita kaja nu lutende ku balongosi baako? Po bombaga inunu, undongosi ikukutuufyaga.

4 Namanga undongosi mbombeli gwa Kyala, imbombo jaake ko kukutwala ugwewe. Looli linga ubombile simo imbiibi, po utiilege! Paapo ali na maka agaa kufunda, bukaja bulongosi bwa itolo! Umwene mbombeli gwa Kyala, atumiigwe kukubatwalila ababomba mbiibi ulufundo lwa Kyala. 5 Fyobeene abandu bikulondigwa ukwijiisya ku balongosi, somma kunongwa jaa kutiila lwene ulufundo lwa Kyala, looli kunongwa jaa kuti mumeenye mu ndumbula ukuti kununu ukubomba bo ulo.

6 Kangi kunongwa ijo mukusonga isongo. Namanga ababombeli abaa silikali babombeli baa Kyala. Bikwiwala ku mbombo ijo. 7 Namubapege boosa ifi bikulondigwa ukupeeligwa. Linga kulondigwa ukusonga isongo, usongege. Linga umundu jumo ikulondigwa ukwimikigwa, iimikigwege.

Ukuganana

8 Mulingameleligwaga akandu kokoosa nu mundu gwesa, looli mumeleligwege ukuganana umwe. Namanga uju ikunngana unnine, asibombile indagilo sya Kyala. 9 Keeta indagilo sikuti, “Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, kangi ulinganyonywaga akandu akaa nnino.”* Looli indagilo isyo syosa sili ndalagilo lamolwene itolo ulu lukuti, “Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwewe.”† 10 Umundu uju ikunngana unnine, atikummbombela imbiibi. Ukubagana abandu abangi ko kusibomba indagilo syosa isya Kyala.

Kuli kifuki ukukya

11 Mukulondigwa ukubomba bo ulo paapo mumeenye ukuti akabalilo akaa kulembuka kafikile. Po akabalilo akaa bupoki bwitu kali kifuki fiijo, ukukinda kubwandilo apa twalyandile ukummwitika uNtwa Jesu. 12 Akabalilo aka ikilo kimaliike, kuli kifuki ukukya. Po tusileke imbombo imbiibi isya mu ngiisi, twfwale ifilwilo ifya ndumuli. 13 Tujeye na kajiilo akanunu bo ulwa bandu abaa pamuusi. Tulingajaga bagaala bwalwa, pamo ukumoga imogo isya bulogwe, pamo ukubomba imbombo ingosya soni, pamo ukulwa nu kaja nu buufi. 14 Looli mumfwalege uNtwa Jesu Kilisiti ngati mwenda. Mulingiitikaga na panandi ukulongosigwa ni finyonyo fyinu ifibiibi ifya bundu bwinu ubwa butalanongwa.

* 12:19 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:35. † 12:20 12:20 Bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake Kukuti Bo gankosiisye isoni. Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:21-22. * 13:9 13:9 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13-17; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:17-21. † 13:9 13:9 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

14

Ukubabombela kanunu aboonywa ndwitiko

¹ Mummwambililege umwitiki mwiniinu umoonywa ndwitiko. Mulingakaanikanaga nagwe kunongwa jaa nyinogono syake isi mulegeene nagwe.

² Umundu jumo ikwibona ukuti abagiile ukulya akandu kokoosa, looli ujungi umoonywa ndwitiko, ikulya iiseeke ilya maani lyene. ³ Uju ikulya inyama alingammwilaamwaga uju ikulya iiseeke ilya maani lyene. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene alinganndongaga uju ikulya inyama, namanga Kyala abambiliile boosa bobabiili. ⁴ Gwe gwani gwe kwibona ukuti ubagiisye ukunndonga umbombeli gwa mwinaako? Untwa gwake jujo jo ikutumula ukuti umbombeli gwake asobile pamo akasoba. Na pabulongi umundu ujo ikwisa kutola, paapo unntwa Jesu ikwisa kumpela ukutola.

⁵ Umundu jumo ikulyimika iisiku limo ukulikinda iisiku ilingi ukummwipuuta Kyala, ujungi ikwaga goosa gafwene itolo. Kukuti mundu asikongege isi ikwaga nunu mu ndumbula jaake. ⁶ Umundu uju ikulyimika fiijo iisiku limo, ikubomba bo ulo ukunkyela unntwa Kyala. Joope uju ikulya inyama, ikubomba bo ulo ukunkyela unntwa Kyala, namanga umwene ikuntuufya Kyala ku findu fyake. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene, ikubomba bo ulo ukunkyela unntwa Kyala, joope ikuntuufya Kyala.

⁷ Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, sitikuja sya kukabamo uswe twibeene. ⁸ Linga tuli buumi, unntwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga tukufwa, unntwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, tuli baa Nntwa Jesu. ⁹ Kilisiti aafwile, kangi aasyukile, ukuti aje Nntwa gwa bandu boosa, abafwe na buumi.

¹⁰ Po fiki bamo pakati pamyinu bikunndonga ugwamyabo ndwitiko? Kangi fiki bikummwilaamwa ugwamyabo? Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kyala ukuti tulongigwe. ¹¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo, "Kyala ikuti,

'Nalooli kukuti mundu ikwisa kufugama nkyeni mmyangu,

nu kujoba ku lulimi lwake ukuti une ne Kyala.' "

¹² Po leelo kukuti mundu pakati pamyitu, ikwisa kulingaania jujo isyake nkyeni mwa Kyala.

Ukutugala pamopeene ku lutengaano

¹³ Po leelo tuleke ukubalanga abitiki biiniitu. Looli tutumule ukusita kubomba kokoosa akaa kwikinyamo pamo ukusobesya. ¹⁴ Unntwa Jesu aanangiisye une pabwelu, kangi mbumeenye ubwanalooli ukuti, fikajapo ifindu fimo ifi fili mwiko. Looli umundu linga ikufibona ifindu fimo ukaja mwiko, po ifindu ifyo kumyake fikujaga mwiko. ¹⁵ Linga ugwe kuntwalila ubusulumanie umwitiki nnino ku findu fimo ifi kulya, nalooli ugwe ukaja nu lugano ku mwinaako ujo. Kilisiti aalimfwiliile ujo. Ulingammoonangaga kunongwa jaa findu fyako! ¹⁶ Mupeeliigwe ifinunu, mulingabombaga isya kubapela abangi ukufijoba ububiibi. ¹⁷ Namanga ubunyafyale bwa Kyala kukaja ko kulya nu kunwa, looli ko kubomba isya bugolofu, ukaja nu lutengaano pakati pamyitu, nu kaja nu lusekelo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. ¹⁸ Joope uju ikumbombela Kilisiti bo ulo, ikunkyela Kyala, kangi abandu bikummwitikila.

¹⁹ Akabalilo koosa twijuulege ukubomba isi sikutwala ulutengaano, na isi sikutuula ukujengana ndwitiko. ²⁰ Ulingoonangaga imbombo jaa Kyala kunongwa jaa findu fyako. Fikajako ifindu ifi fili mwiko, looli kabiibi fiijo ukummwingisya umwinaako

* **14:11** 14:11 Bala kalata gwa Jeeseja 45:23.

mbutulanongwa kunongwa jaa findu ifi kulya. ²¹ Paakipo uleke ukubomba isi umwinaako abagiile ukwikinyamo, kaje ko kulya inyama, pamo ukunwa ifinga,[†] pamo syosyosa sila. ²² Inyininogono isi uli nasyo ku findu, sijege syako gwimwene nkyeni mwa Kyala. Asajiigwe umundu ujw atikwibona ukujw ntulanongwa, bo ikusibomba isi ikusibona ukujw sya bugolofu. ²³ Looli linga kufilaamwa ifindu fimo, poope kulya ifindu ifyo, po uli ntulanongwa, paapo utikubomba ukukongana nu lwitiko lwako mwa Kilisiti. Namanga kakuti kandu aka kubomba, linga katikufuma ndwitiko lwako mwa Kilisiti, ako bo butulanongwa.

15

Isya kubabombela abangi

¹ Po uswe twe tukakile ndwitiko, tukulondigwa ukubatuula aboonywa ndwitiko. Tulingabombaga syene isi sikutukyela jujuswe. ² Uswe twesa tubabombelege kanunu abiiitiki biiniitu, ukuti bakake ndwitiko. ³ Namanga joope na Kilisiti akiikyelaga mwene, looli aasibombaga isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Amaheelu aga bikukutuka ugwe Kyala, gaaliinyaagile une.”*

⁴ Syosa isi syasimbiigwe ijolo mwa Kalata uMwikemo, syasimbiigwe ukutumanyisya uswe. Amasimbo ago gikutupa uluumiililo nu kutukasya, ukuti tujege nu lusubilo.

⁵ Kyala ujw ikutupa ukuumiilila nu kutukasya abapele ukujw kandu kamokeene, bo mukunkonga Kilisiti Jesu. ⁶ Po umwe mwesa muntuufyege Kyala pamopeene ni ndumbula jimojeene, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

Abiiitiki boosa kandu kamokeene

⁷ Po leelo namwambililanilege bo ulu Kilisiti aabambiliile umwe, ukuti Kyala atuufigwege. ⁸ Namanga nikubabuula umwe nikuti, Kilisiti aaliisile kukubabombela abajuuta. Aabanangisye ukuti Kyala gwa bwanalooli, nu kuti abombile isi aafingile ku biisukulu baabo. ⁹ Kangi ukuti abandu aba bakaja Bajuuta bantuufyege Kyala ku lupakisyo lwake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Po angukwimbila inyimbo isya kukutuufya nkyeni mmbandw abaa mfikolo ifingi.”[†]

¹⁰ Kangi ikuti,

“Mwe bandw mwe baa mfikolo ifingi,
namusekelege pamopeene na bandw baa Kyala.”[‡]

¹¹ Kangi ikuti,

“Umwe mwe bandw baa mfikolo ifingi,
namuntuufyege Kyala.

Umwe mwe bandw boosa pakiisu,
namunngindikege Kyala!”[§]

¹² Joope unkunguluka Jeeseja ikuti,

“Umundu jamo ugwa ndujungu ulwa Jese ikwisa,
ikwisa kulongosyaga ifikolo ifingi,

abandu abaa mfikolo ifingi bikwisa kunsuubilaga.”*

¹³ Po Kyala ujw ikutupa ulusubilo, abapepo ulusekelo loosa nu lutengaano ndwitiko lwinu, ukuti ulusubilo lwinu longelele ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

Inyango ijaa Paali ukusimba inongwa isi

[†] **14:21** 14:21 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. ^{*} **15:3** 15:3 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. [†] **15:9** 15:9 Bala kalata gwa 2 Samweli 22:50; Isabuli 18:49. [‡] **15:10** 15:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:43.

[§] **15:11** 15:11 Bala kalata gwa Isabuli 117:1. ^{*} **15:12** 15:12 Bala kalata gwa Jeeseja 11:10.

¹⁴ Baamyitũ ndwitiko, ume mmeenye fiijo ukuti umwe muli bandũ banunu, kangĩ mwiswile ubumanyi bwa Kyala, kangĩ mubagiile ukumanyisania. ¹⁵ Leelo inongwa isyo isi mbasimbiile, nsibiikile pabwelu kisita kutiila nkyeni mmyinu. Naalondaga ukubakumbasya syosa, paapo iji jo mbombo iji Kyala ambeelee ukujibomba ukukongana ni ipyana lyake. ¹⁶ Imbombo ijo ko kujũ mbombeli gwake Kilisiti Jesu ku bandũ aba bakaja Bajuuta. Ngubalumbilila iNdumi iNunu, ukuti nje bo ulwa mpuuti ujũ ikubaninga umwe kwa Kyala, bo ulwa ikemo ilya kũkyela Kyala, ili lyelasiigwe na Mbepo Mwikemo.

¹⁷ Po leelo, paapo ndungeene na Kilisiti Jesu, ngwituukifya imbombo iji ijaa kũmbombela Kyala. ¹⁸ Une ndikujoba akandũ kokoosa akangi, looli syene isi Kilisiti abombile ukwendela kũmyangũ, ukubapela abandũ aba bakaja Bajuuta ukuti bantiilege Kyala. Aabombile bo ulo ku njila jaa masyũ gangũ na ku mbombo isi naasibombaga, ¹⁹ ukwendela mfiswigo na mfimanyilo fingi, ifi naabombile ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. Po leelo nsyungũutiile kukuti bujo kukufumusya iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, ukwandila mu Jelusalemu mpaka nkiisũ ikya mu Iluliko. ²⁰ Kuli syosa isi, ulubaatiko lwangũ ko kufumusya iNdumi iNunu kũno bakajimanya ingamu jaa Kilisiti, ukuti ndingiisa kujenga pa lwalo ulwa mundũ ujungĩ. ²¹ Isi syosa sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,
 “Abandũ aba bakaabũliigwe inongwa syake,
 bikwisa kũmmbona,
 na bandũ aba bakaapiliike,
 bikwisa kũmmanya.”†

Uluubaatiko ulwa Paũli ukũjaata mu Looma

²² Imbombo ijo jo iji jaaliisigiile kaa kingi ukwisa kũmyinu. ²³ Looli liilino mmalile imbombo jangũ nkiisũ iki ndimo, kangĩ nsyũkilwe ifyinja fingi ukwisa kukubajaatila uko. ²⁴ Akabalilo aka mbaatiike ukufika nkiisũ ikya Sipanija. Po leelo ngusũubila ukubajaatila bo ngwenda injila ijaa kubũuka uko. Bo mbũugile ukwangala na nuumwe, po ngwisa kũsookangapo. Ngusũubila ukukaba kũmyinu ifya kũndũula ukwendelela ni njila jangũ.

Uluubaatiko ulwa Paũli ukũtwala ifya bũtũuli ku Jelusalemu

²⁵ Looli nsumwike taasi ku Jelusalemu, ukuti mbatwalile ifya kubatũula abiitiki abaa kũla. ²⁶ Abiitiki abaa nkiisũ ikya ku Maketonija na ku Akaja, baalyagile kanunu ukusangula utũndũ twabo utwa kubatũula abiitiki abalondo abaa kũla ku Jelusalemu. ²⁷ Abiitiki abo baabombile bo ulo nũ lũsekelo, kangĩ nalooli bikũboneka bikũmeleligwa ukubatũula abalondo abo. Namanga abandũ aba bakaja Bajuuta bali mbũliilansi pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mwa Mbepo Mwikemo. Po leelo bikũlondigwa boope ukũja mbũliilansi pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mu mbili.

²⁸ Bo mmalile imbombo ijo, ijaa kubapa ifya bũtũuli abalondo abo, po angubajaatila umwe nũ kwendelela ukubũuka mpaka ku Sipanija. ²⁹ Mmeenye ukuti bo ndi kũmyinu, Kilisiti ikwisa kubasaja fiijo pakabalilo akaa kwangala pamopeene, une na nuumwe.

³⁰ Baamyitũ ndwitiko, ku maka agaa Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti nũ lũgano ulũ lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ngubapyelesya ni ndumbula jangũ joosa, mwijũlege pamopeene na niine ukũjiipuutiũla imbombo jangũ. ³¹ Muunyiipuutiilege ukuti, Kyala aandĩndililege ku bandũ aba batikũmmwitika Jesu abaa nkiisũ ikya mu Jutai, ukuti balingaafulasya. Kangĩ ukuti, abiitiki abaa mu Jelusalemu bambilile ifya kubatũula ifi ngubatwalila. ³² Bo isyo sibombiigwe, mbagiile ukwisa kũmyinu, Kyala

† 15:21 15:21 Bala kalata gwa Jeesa 52:15.

linga iiganile. Anguja nu lusekelo fiijo nu kutuusya pamopeene na nuumwe. ³³ Kyala ugwa lutengaano, ajege na nuumwe mwesa! Amenii.

16

Uluponio lwa Paali ku mundu jamoojamo

¹ Ngulonda mummwambilile Foibe umwitiki mwiniitu paapo mundu nnuu. Umwene ntuali gwa kipanga kya Kyala ikya mu Kenkeleja. ² Mummwambilile kanunu mu Ntwa Jesu, bo muno sikulondeligwa ku bandu baa Kyala. Mumpepo ubatuali boosa ubu ikulonda, paapo umwene joope abatuulile fiijo abandu bingi, fiijo une.

³ Mubaponiege Pilisika nu ndume Akwila, ababombeli biinangu mu mbombo jaa Kilisiti Jesu. ⁴ Abeene bakaabupaasiisye ubuumi bwabo kunongwa jangu. Ngugwa ulupi fiijo kumyabo, ngaja jo une niimwene itolo, looli na bandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mfiisu ifingi.

⁵ Kangi mubaponiege abiitiki aba bikwaganila mu nyumba jaabo. Mumponiege Epeneti ukundwe, uju aali gwa kwanda ukummwitika Kilisiti kula nkiisu ikya Asija.

⁶ Mumponiege Malija, uju aaliijulile fiijo kunongwa jinu.

⁷ Mubaponiege baa Andilonika na Junija abajuuta biinangu, aba baapinyigwe pamopeene na niine mu nnyololo. Abo baatalilepo kumyangu ukummwitika Kilisiti, kangi bikwimikigwa fiijo mbatumigwa.

⁸ Mumponiege Ampilyati, ukundwe gwangu mu Ntwa Jesu.

⁹ Mumponiege Ulibani, umbombeli mwiniitu mwa Kilisiti, pamopeene na Sitaki, ukundwe gwangu.

¹⁰ Mumponiege Apele, uju aalyendiile mu ngelo inyingi kunongwa jaa Kilisiti.

Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Alisitobuli.

¹¹ Mumponiege Elotyoni unjuuta mwinangu.

Mubaponiege abandu abaa nnyumba ijaa Nalikisa, aba bammwitiike unntwa Jesu.

¹² Mumponiege Tilifena na Tilifosa. Abakiikulu abo bikwijula fiijo ukubomba imbombo jaa Ntwa.

Mumponiege Pelisi ukundwe, unkiikulu uju joope aaliijulile fiijo mu mbombo jaa Ntwa.

¹³ Mumponiege Lufu, unsunguligwa ugwa Ntwa, kangi mumponiege unna, uju aaliimbombiile bo ulwa mwanaake.

¹⁴ Mumponiege Asinkilita, Filegoni, Elime, Patiloba na Elima, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.

¹⁵ Mubaponiege Filologa na Julija, Neleju ni ilambu, na Olimpa, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.

¹⁶ Namuponaniege ku lugano ulwa nalooli.

Abiitiki boosa abaa mfipanga ifya Kilisiti ifya kuno bikubaponia fiijo.

Isya kubasoka nu luponio lwa kumaliikisya

¹⁷ Baamyitu ndwitiko, muje maaso na bandu aba imanyisyo syabo sikubapela abiitiki ukutapukana, nu koonanga ulwitiko lwabo. Mujege patali nabo, namanga imanyisyo syabo sikupingana na isi mwamanyisiigwe. ¹⁸ Sya bwanalooli, abandu abaa luko ulo batikumbombela unntwa gwitika Kilisiti, looli bikulonda syene isi basiganile. Bikujoba inongwa isya kutengulila, looli ngimba bikubasyoba abiitiki aboonywa ndwitiko. ¹⁹ Boosa bapiliike ukuti umwe mulikolile kanunu iisyu ilya Kyala. Isyo sikuhobosya fiijo une, leelo ngulonda mujege na mahala mu mbombo

inunu, kangî mulingakwabigwaga nû butulanongwa. ²⁰ Kyala ugwa lutengaano ikantakania Seetano nû kuntola loosa paasi pa malandi giinu. Hliipyana lya Ntwa gwitû Jesu lijege na nuumwe.

²¹ Ikubaponia Timoti umbombeli mwinangû. Kangî bikubaponia baa Lukio, Jaasoni na Sosipateli, abajuuta biinangû.

²² Na niine Teliti, ne nsimbi gwa kalata ujû ugwa Pauli, ngubaponia mu ngamu ijaa Ntwa Jesu. ²³ Ikubaponia Gajo ujû mu nyumba jaake mo muno ngutuugala, kangî mo muno abiitiki abaa nkipanga kyosa kya Kyala bikwaganila. Kangî ikubaponia Elasiiti umbiika ndalama sya kaaja akaa mu Kolinti. Joope Kwaliti umwitiki mwiniitû, ikubaponia. [²⁴ Hliipyana lya Ntwa gwitû Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa. Ameni.]*

Pauli ikuntuufya Kyala

²⁵ Kyala atuufigwege! Ujû abagiile ukubakasya ukwendela mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji ngulumbilila. Indumi ijo ijolo jaafisiigwe, looli akabalilo aka jisetuliigwe. ²⁶ Kyala ugwa bwila na bwila aalagiile ukuti indumi ijo jisetuligwe ukwendela mwa Kalata umwikemo. Kangî ukuti abandû abaa mfiisû fyosa bajimanye indumi ijo, bammwitike nû kummwimika.

²⁷ Po kû njila ijaa Jesu Kilisiti, tuntuufyege mwene Kyala ugwa mahala goosa. Ajege nû busisya bwila na bwila! Ameni.

* **16:24** 16:24 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Untumigwa Pauli aasimbile kalata ujū ku Bakilisiti abaa mu Kolinti, aka kaali kaaja kafumuke nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliile nkaaja ako ikyinja kimo na kũkindapo (Imbombo sya Batumigwa 18:1-18), abandũ bingi baalimmwitiike Jesu. Looli Pauli bo aasookileko ku Kolinti, aBakilisiti balinkwanda ukutapukana ndwitiko. Aasimbile kalata ujū ukubatũla aBakilisiti bala, ukuti biimege kanunu ndwitiko.

Mwa kalata ujū, ikulingaania ububiibi ubwa kutapukana abiitiki na kũkaanikana isya lwitiko nkipanga kya Kyala. Ikulingaania muno Mbepo Mwikemo ikutapapo ifikungilwa fingi, fiijo bo ulugano, ulu lukutũla ukummwipuuta Kyala na kũja na kajũlo akanunu ndwitiko. Kangi ikubakũbusya ukuti paapo Kilisiti aasyũkile ukufuma mbafwe, tũmeenye ukuti na nuuswe ikwisa kutusyũsya ukũja bũumi kangi.

Isi silimo mwa kalata ujū

Pauli ikubaponia aBakolinti na kũgwa ulupi kwa Kyala kũongwa jaabo

Ikulingaania isi aasipiliike isya kutapukana nkipanga kya Kyala ikya mu Kolinti

Ikũbasoka abiitiki aba bali na kajũlo akaa bulogwe, na bubiibi ubwa lako na lako

Imanyisyo isya bwegi

Imanyisyo isya kajũlo aka kikulondigwa ukũja nako pa bandũ aba bakaja Bakilisiti

Imanyisyo isya muno aBakilisiti bikulondeligwa ukwitikana nkipanga kya Kyala ku lugano r

Imanyisyo isya kũsyũka ukufuma mbafwe

Uluubaatiko lwa Pauli ulwa kũfijaatila ifipanga fya Kyala

Uluponio

¹ Kalata ujū afumile kũmyangũ une Pauli, ne Kyala aambilikiile ku bwigane bwake ukũja ntumigwa gwa Kilisiti Jesu. Une na Sositeni, ugwamyitũ ndwitiko, ² tukũbasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, umwe mwe Kyala abapelile ukũja biikemo nkũlungana na Kilisiti Jesu, na kubabilikila ukũja bandũ baake. Ukũbombeligwa bo ulu, muli pamopeene na bandũ boosa popoosa apa balipo aba bikũnsũma uNtwa Jesu Kilisiti, ujū jo Ntwa gwabo kangi gwitũ.

³ Iliipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Pauli ikũgwa ulupi kwa Kyala kũongwa jaa Bakolinti

⁴ Ngũgwa ulupi kwa Kyala gwangũ bwila kũongwa jiinu, paapo abapeele iliipyana lyake mwa Kilisiti Jesu, ⁵ namanga mmyake mupeeliigwe ubũkabi ubwa fikungilwa ifya lako lwingi, mmasyũ giinu na mmahala giinu. ⁶ Ubũkabi bwĩnu ubo, bukũnangisya ukuti iNdũmi iNunu jila ijaa Kilisiti, iji twalumbiliile kũmyĩnu, jo jaa bwanalooli. ⁷ Na ulu mukaagilwa ikikungilwa nakimo ikya Mbepo Mwikemo, bo mukũguulila ukũsetũligwa ukwa Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti. ⁸ Umwene ikubakasyaga, ukuti mulingiisa kulongigwa ukũja batũlanongwa pi isiku lila ilya kũmmaliikisyo, ili ikwisa kũsetũligwa. ⁹ Kyala jo gwa bwanalooli. Ukwendela mmyake, mwabilikiliigwe ukũja na buliĩlanisi na Mwanaake Jesu Kilisiti, uNtwa gwitũ.

Ukũbasoka abiitiki aba bikũtapukana

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya fiijo mu ngamu ijaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, mujege bandu baa kupilikisania. Mulingatapukanaga, looli mujege kandu kamokeene kuli isi mukwinogona, kangu mujege ni nyango jimojeene. ¹¹ Baamyitu, abandu bamo abaa nnyumba ijaa Kilo, baambuulile ukuti buliko ubukindane kumyinu. ¹² Isi ngulonda ukujoba syo isi, kukuti mundu ukujoba isyake. Jumo ikuti, "Une ngunkonga Pauli." Ujungi ikuti, "Une ngunkonga Apolo." Ujungi ikuti, "Une ngunkonga Peeteli." Ujungi ikuti, "Une ngunkonga Kilisiti." ¹³ Bule, Kilisiti iijabeenie? Bule, aali jo Pauli uju aafwile pa kikohekano kunongwa jinu? Bule, mwalyosiigwe mu ngamu ijaa Pauli?

¹⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo kumyinu naaboosiisye beene baa Kilisipo na Gajo, ngaaboosiisye abangi. ¹⁵ Po ulu akajako uju abagiile ukujoba ukuti, oosiigwe ku ngamu jangu. ¹⁶ (Kangu naaboosiisye abaa nnyumba ijaa Sitefana, ngamanya ukuti naalimmoosiisye ujungi.) ¹⁷ Namanga Kilisiti akaalindumile kukoosya abandu, looli kukulumbilila iNdumi iNunu, kisita kusubila amahala gangu ukujoba kanunu, ukuti ndingapungusya amaka agaa kikohekano ikya Kilisiti.

Amahala na maka agaa Kyala

¹⁸ Isya kikohekano ikya Kilisiti kuli aba bikusoba bikwaga bukonyofu, looli kumyitu uswe twe tukupokigwa, inongwa isyo maka agaa Kyala. ¹⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu abaa mahala ngoonanga amahala gaabo, abamang'anyi ngoomola ubumang'anyi bwabo."*

²⁰ Po ngubalaalusya, bali kugu abaa mahala abaa kabalilo ako? Bali kugu abamanyisi baa ndagilo? Bali kugu aba bikuti basyageenie syosa? Kali, Kyala akagapela amahala agaa pakiisu apa ukuja bukonyofu? ²¹ Mmahala gaake, Kyala aabapeele abandu abaa pakiisu apa ukuti batoligwe ukumanya ukwendela mmahala gaabo. Looli Kyala iiganile ukubapoka abandu beene aba bikummwitika, ukwendela mbukonyofu ubwa ndumi iji tukulumbilila! ²² ABajuuta bikulonda ifiika ukuti biitike. Aba bakaja Bajuuta bikulonda amahala. ²³ Looli uswe, tukufumusya iNdumi ijaa Kilisiti uju aafwile pa kikohekano. Ku Bajuuta, inongwa isyo bikwikinyamo, na kuli aba bakaja Bajuuta nongwa sya bukonyofu. ²⁴ Leelo kuli aba Kyala ababilikiile ukuja bandu baake, baje Bajuuta pamo balingaja Bajuuta, Kilisiti jo maka gaa Kyala, kangu jo mahala agaa Kyala. ²⁵ Paapo isi abandu bikusibona ukuja bukonyofu bwa Kyala, sikindile amahala gaa bandu. Isi bikusibona ukuja bo boonywa bwa Kyala, maka makulumba ukukinda amaka gaa bandu.

Ukwituufya mwa Kilisiti

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, mukumbakege muno mwajiliile bo mukubilikiligwa na Kyala. Bakaali bingi pakati pamyinu abaa mahala nkyeni mmbanduru, kangu bakaali bingi pakati pamyinu aba baali biimikigwa, pamo ukupaapigwa nnyumba isya biimikigwa. ²⁷ Looli Kyala aabasungwile abandu aba bikuboneka ukuja bakonyofu nkyeni mmbanduru, ukuti abasusye aba bikwibona ukuja na mahala. Kangu aabasungwile abandu abaa paasi, ukuti abasusye abaa maka. ²⁸ Kyala aabasungwile abafujufu abaa pakiisu, aba abandu bikubiilaamwa, aba bakaja biimikigwa, ukuti anangisye ukuti ubwimikigwa ubwa pakiisu bakaja na mbombo najimo. ²⁹ Po akajako umundu gwesa ugwa kwituufya nkyeni mwa Kyala. ³⁰ Namanga Kyala jo uju abalungile umwe na Kilisiti Jesu. Kyala ampelile Kilisiti ukuja mahala giitu, kangu ukwendela mmyake atunangiisye ubugolofu bwa Kyala, atupelile ukuja biikemo,† atupokile. ³¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

* **1:19** 1:19 Bala kalata gwa Jeesa 29:14. † **1:30** 1:30 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania.

“Umundu gwesa ujũ ikwituufya,
iituukifyege mu Ntwa.”‡

2

Ukũlũmbilila iNdũmi iNunu ijaa Jesu Kilisiti

¹ Baamyitũ ndwitiko, bo niisile kũmyĩnu kũkũbafumukisya ulũbaatiko lwa Kyala ulwa mbũtiitũ, ngaaliisile nũ bununu ubwa masyũ na mahala gangũ. ² Bo mfikile kũmyĩnu, naatumwile ukũsita kũjoba akandũ akangi, looli ukũnjoba Jesu, ukũti jo Meesija,* fiijo ukũti aafwile pa kikohekano. ³ Po bo ndi kũmyĩnu, naali moonywa, naali nũ lũtende, kangi naatetemaga fiijo. ⁴ Akabalilo ako bo ndi pakũbamanyisya, ngaabombiile amasyũ agaa bukumu na mahala agaa pakiisũ ukũti mwitike, looli mwaliitiike paapo mwagabwene amaka agaa Mbepo Mwikemo. ⁵ Jo nongwa ijũ ulwitiko lwĩnu lũkaajengiigwe pamwanya pa mahala agaa bandũ, looli lwajengiigwe pamwanya pa maka agaa Kyala.

Amahala aga gikũfuma kwa Kyala

⁶ Looli isi tukũjoba syo sya mahala, kũ bandũ aba bakakile ndwitiko. Amahala ago gakaja gaa pakiisũ apa, kangi gakaja gaa bakũlũmba baa pakiisũ apa, aba akabalilo kaabo kikũmalika. ⁷ Looli amahala aga, go mahala gaa Kyala, aga gaafisiigwe kũ bandũ. Go aga aagabaatiike kilingaani, bo akaali ukũkipela ikiisũ, ukũti uswe tũjege nũ bũliĩlanisi nagwe mbũsisya bwake. ⁸ Go mahala aga, abakũlũmba baa pakiisũ apa najũmo ujũ agameenye. Linga baagameenye, ngali bakankomelela pa kikohekano uNtwa gwitũ ugwa bũsisya. ⁹ Looli isi sifwene na isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukũti,

“Isi amaaso gakasibonamo sikũ,
pamo imbũlukũtũ ukũpilikamo,
isi umundu akiinogonamo sikũ,
isyo syo isi Kyala aabatendekekiisye aba bannganile.”†

¹⁰ Looli uswe Kyala aatũsetũliile amahala ago, ukwendela mwa Mbepo gwake. Namanga Mbepo Mwikemo asimeenye syosa, syope ni sya mbũsolofu isi sili mwa Kyala. ¹¹ Namanga akajako umundu ujũ abagiile ukũsimanya isi ikwinogona umundu ujũngi, looli sikũmanyigwa nũ mwene. Bo sili na isi Kyala ikwinogona, akajako ujũ asimeenye, looli sikũmanyigwa na Mbepo gwa Kyala mwene. ¹² Po kũmyitũ uswe, tũkaalyambiliile imbepo ijũ jifumile pakiisũ apa, looli twambiliile Mbepo ujũ ikũfuma kwa Kyala, ukũti tũsyaganiege isi tũpeeliigwe na Kyala.

¹³ Inongwa isi tukũjoba, tũkamanyisigwa na bandũ abaa mahala, looli tũmanyisiigwe na Mbepo gwa Kyala. Tukũlingaania inongwa isya Mbepo kũli aba bali nagwe Mbepo. ¹⁴ Looli umundu ujũ akaja na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukwambilila isi sikũfuma kwa Mbepo. Kũmyake ujũ sya bukonyofu, kangi akabagila ukũsyagania, paapo umundu abagiile ukũsyagania isyo kũ butũuli ubwa Mbepo mwene. ¹⁵ Umundu ujũ ali na Mbepo Mwikemo, ujũ abagiile ukũpĩma syosa, looli abandũ abangi bakabagila ukũmpĩma umwene.

¹⁶ “Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala,
ukũti anndingaanie?”‡

Looli uswe twe biitiki tũli ni nyiinogono isya Kilisiti.

3

Ubuliĩlanisi mu mbombo jaa Kyala

‡ **1:31** 1:31 Bala kalata gwa Jelemija 9:24. * **2:2** 2:2 Meesija Bala kũ Isyakũlingaania. † **2:9** 2:9 Bala kalata gwa Jeesaaja 64:4. ‡ **2:16** 2:16 Bala kalata gwa Jeesaaja 40:13.

1 Baamyitu ndwitiko, bo ndi kumyinu ngaajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu aba bali na Mbepo Mwikemo. Looli naajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu abaa kajiilo keene akaa pakiisu apa, pamo bo ulwa baana abafyele mwa Kilisiti.* 2 Naabapaga lwene ulukama, fyomma ifindu, paapo mukaabagiile ukulya. Na ulu mukabagila. 3 Namanga mukaali muli na kajiilo akaa pakiisu. Pakati pamyinu muli na kabini kangu mukulwa. Bule, sitikunangisya ukuti mukaali muli na kajiilo akaa pakiisu? Bule, mukaja bo ulwa bandu abaa pakiisu apa? 4 Po linga umundu jumo ikuti, "Une ndi gwa Pauli," ujungi ikuti, "Une ndi gwa Apolo," bule, isyo sitikunangisya ukuti mukaali mukubomba isya bandu abaa pakiisu apa?

5 Leelo Apolo jo jwani? Na niine Pauli ne ani? Uwe tui babombeli itolo, twe twabamanyiisye umwe ukummwitika Jesu Kilisiti. Uwe babilu, kukuti mundu aabombile imbombo jaake, iji unywa Jesu aalimpeele ukujibomba. 6 Une naabyele imbeju, Apolo aalyoneliile amisi, Kyala jo uju aamesiisye nu kukusya. 7 Po ugwa kwimikigwa jo uju ikukusya, jo Kyala, jomma uju ikubyalala pamo ikoonelela amisi. 8 Uju ikubyalala na uju ikoonelela, boosa bali ni nyango jimojeene. Kukuti mundu Kyala ikwisa kumpa ifihombigwa, ukukongana na muno abombiile imbombo jaake. 9 Namanga uwe tui babombanisi pa mbombo jaa Kyala. Umwe muli nganda gwa Kyala, kangu muli nyumba jaake.

10 Ukwendela nkikungilwa iki Kyala aalimbee, naajengile ulwalo bo muno ikubombela unjenga nyumba ununu, ugwa mahala. Leelo uju ikujenga pamwanya pa lwalo ulu, jungi. Looli umundu gwesa akeetege kanunu bo ikujenga pamwanya pa lwalo ulu. 11 Namanga akajako umundu uju abagiile ukujenga ulwalo ulungi pa lwalo ulu, ulu jo Jesu Kilisiti juju. 12 Po pamwanya pa lwalo ulu, abandu bamo bikujenga ni sahabu, pamo ifeesa, pamo amabwe agaa ntengo unnywamu. Abangi bikujenga ni mipiki, pamo ni liisu. 13 Po imbombo isya bandu boosa sikwisa kubonekaga muno sijiliile. Pi isiku lya bulongi imbombo syosa sikwisa kaja pabwelu, ni mbombo syosa isya bandu boosa sikwisa kugeligwa nu mooto ugwa bulongi, ukuti sili buleebule. 14 Linga imbombo jaa mundu jikwisa kupa, umundu ujo ikwisa kwambilila ifihombigwa. 15 Looli linga imbombo jaa mundu jikwisa kupa, po ikwisa kusobesya fyosa. Nalooli ikwisa kupokigwa, leelo aikaja bo ulwa mundu uju aponile mooto.

16 Bule, mukamanya ukuti umwe muli tempeli jaa Kyala? Mukamanya ukuti Mbepo gwa Kyala ikutuugala nkati mmyinu? 17 Linga umundu ikoonanga itempeli jaa Kyala, Kyala ikwisa kumoonanga umundu ujo. Namanga itempeli jaa Kyala nyiikemo, inyumba ijo jo umwe.

18 Mulingiisobaga. Umundu linga ikwibona ukuti ali na mahala pakiisu apa, iibiikege ukaja nkonyofu ukuti akabe amahala agaa nalooli. 19 Namanga amahala gaa pakiisu apa, bukonyofu itolo nkyeni mwa Kyala. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kyala ikubakolela mbukomu bwabo abaa mahala."† 20 Kangu ukuti, "Untwa asimeenye inyiinogono isya baa mahala ukaja sya itolo."‡

21 Po mundu gwesa alingiituukifyaga undongosi gwake. Paapo fyosa fyinu, 22 nje jo une Pauli, aje jo Apolo, aje jo Peeteli, fije fya pakiisu, pamo ubuuni, pamo ubufwe, fije fya kabalilo aka, pamo fya kabalilo aka kikwisa. Fyosa fyinu, 23 kangu umwe muli bandu baa Kilisiti, joope Kilisiti gwa Kyala.

4

Imbombo jaa Batumigwa

* 3:1 3:1 Mwa Kilisiti Jesu Bala ku Isyakulingaania. † 3:19 3:19 Bala kalata gwa Jobu 5:13. ‡ 3:20 3:20 Bala kalata gwa Isabuli 94:11.

1 Abandu batumanyege ukuti uswe tuli babombeli baa Kilisiti, tupeeliigwe imbombo ijaa kwimilila ukufumusya indumi jaa Kyala ijaa mbutiitu. 2 Po umundu uju apeeliigwe ukwimilila, fikuti ajege nsuubiligwa ku ntwawake. 3 Looli kumyangu une, kandu kaa itolo linga ngulongigwa na nuumwe, pamo nu bulongosi ubwa bandu abangi. Kangi na niine ndikwilonga. 4 Ndikwibona ukuti nsobile simo, looli ilyo litikumbiika ukujana nsita nongwa. Untwa Jesu jo uju ikulamula. 5 Po leelo mulingabalongaga abandu bo akabalilo kakaali ukufika, looli muguulilege mpaka pi isiku ili untwa Jesu ikwisa. Umwene jo uju ikwisa kusibiika pabwelu syosa isi sifisiigwe mu ngiisi, nu kusinangisya isi sili mu ndumbula isya bandu. Akabalilo ako, aba babagiisye boosa bikwisa kwambilila induufyo ukufuma kwa Kyala.

6 Baamitu ndwitiko, kunongwa jinu njobile inongwa syosa isyo, isyangu ni sya Apolo, ukujana sya kukeetelamo umwe. Po musimanye isi sikuti, "Mulingongelangapo pali isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo." Linga mukusikonga, mutikujaga bandu aba bikwituukifya ummanyisi jumo nu kummwilaamwa ujungi. 7 Bule, jwani akubikile ugwe ukuti ubagiisye fiijo ukunkinda unnino? Kanduni aka uli nako aka ukapeeligwa na Kyala? Looli linga upeeliigwe, fiki kwituukifya ngati ukapeeliigwe?

8 Po mwikwite! Muli bakabi! Muli banyafyale! Mukaatulondilepo uswe ukubatula! Kwali kanunu linga mwali banyafyale nalooli, ukuti na nuuswe tulongsyege pamopeene na nuumwe! 9 Looli kumitu uswe twe batumigwa,* ngwaga Kyala atubikile ukuti abandu batwilaamwege ukukinda boosa. Tuli bo abandu aba balongiigwe kukugogigwa pabwelu pakiisu, nkyeni mbandumi na bandu. 10 Abandu bikutubona uswe ukujana bakonyofu, apa tukubomba imbombo jaa Kilisiti. Looli umwe muli na mahala mwa Kilisiti! Uswe tuli boonywa, looli umwe muli na maka! Uswe abandu bikutwilaamwa, looli umwe abandu bikubimika fiijo! 11 Na ulu tuli ni njala ni kumilwa, imyenda tukaja nagyo, tukutaamigwa, tukaja nu bujo. 12 Tukwijula ukubomba imbombo na maboko giitu. Apa abandu bikututuka, tukubasaja, apa bikutupa ingubilo, tukumiilila, 13 apa bikutujoba kabiibi, tukubaamula kanunu. Na ulu, abandu abaa pakiisu apa bikutubona bo ulwa kiko, ni mitindibofu.

14 Ndikubasimbila inongwa isi ukubasusya, looli ngulonda ukubasoka bo ulwa baanangu abakundwe. 15 Namanga muli na baswili abingi mwa Kilisiti, looli muli nu gwiseemwe jumojuwene itolo, paapo une naali gwiseemwe mwa Kilisiti Jesu bo ngubalumbilila indumi inunu. 16 Po ngubapyelesya mukongege bo muno ngubombela une. 17 Jo nongwa iji naalintamile Timoti kumyinu, umwanangu ukundwe, uju ngunsuubila mu mbombo ijaa Ntwaw. Umwene ikubakumbusya muno njiliile mwa Kilisiti Jesu, na muno ngumanyikisya abilitiki boosa mbujo boosa.

18 Po abandu bamo pakati pamyinu bali na matingo, bikwinogona ukuti ndikwisako kukubajaatila. 19 Looli linga untwa iiganile, ngwandana ukufika kumyinu. Apo po angwisa kwikeetela amaka gaabo abaa matingo, somma amasyu gaabo geene. 20 Paapo ubunyafyale bwa Kyala gakaja masyu geene, looli maka. 21 Po mukulonda mbombe ifiki? Bule, niise ni ngili? Pamo niise ndugano na mbooloolo?

5

Pauli ikukemela ubulogwe ku biitiki

1 Sifumwike inongwa ukuti, kumyinu buliko ubulogwe. Kuli nu mundu uju ikwenda nu nkasi ugwa gwise. Syope ni ndagilo isya bapanja, aba bakammanya Kyala, sitikwitikisya isyo! 2 Keeta umwe mukwituufya! Bule, mutikulondigwa ukusulumania fiijo? Bule, mutikulondigwa ukunsoosyapo pakati pamyinu, umundu

* 4:9 4:9 Abatumigwa Bala ku Isyakulingania.

ujū ikubomba isyo? ³ Na paapo une ndi kubutali, indumbula jangu jili pamopeene na nuumwe. Po nsitumuliile ngaani inongwa isya mundu ujo, ujū abombile sisiisyo, ngufwana ngati ndiko kamyinu. ⁴ Bo mubungeene mu ngamu jaa Jesu uNtwa gwitu, ndi pamopeene na nuumwe mu ndumbula, na bulagili ubwa Jesu balipo. ⁵ Apo umundu ujo mundekele Seetano, ukuti ataamigwe, ubundu bwake ubwa butulanongwa busookemo, ukuti joope iise apokigwe pi isiku lya kwisa uNtwa Jesu.

⁶ Ukwiuufya kwinu kukaja kununu. Bule, mukamanya ukuti, “Unkese unandi itolo gukutupisya ikikando kyosa”? ⁷ Po mugusoosyege unkese ugwa kabalilo aka kakindile, ukuti muje beelu. Mujege bo ikikando ikipya iki kikaja na nkese gogoosa,* paapo mo muno mujiliile. Kilisiti, ujū jo Kang’oosi gwitu ugwa Pasa,† abooliigwe ukaja ikemo. ⁸ Po tulingasekelaga ikyaka kya Pasa ku nkese gula ugwa ijolo, ugu gukutupisya ububiibi ubwa butulanongwa, looli tamogege bo tukulya ifi fikaja na nkese, kokuti indumbula inyeelu na bwanalooli.

⁹ Mwa kalata ujū naabasimbiile, naababulile ukuti muleke ukaja na buliilanisi na balogwe. ¹⁰ Kukaja kokuti muleke loosa ukaja na buliilanisi na balogwe aba bakaja bandu baa Kyala, pamo abanyonywa toosa, pamo abanyambuta, pamo aba bikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala, paapo ukubomba bo ulo mwalondigwaga ukusookapo pakiisu apa! ¹¹ Looli isi ngulonda ukujoba kokuti muleke ukaja na buliilanisi na mundu gwesa ujū ikwibiika ukaja mwitiki mwiniinu, looli ngimba ndogwe, nnyonywa toosa, gwa lueheho, ngaala bwalwa, nnyambuta, pamo ujū ikwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala. Umundu bo ujo muleke na kulya nagwe.

¹²⁻¹³ Po leelo, jikaja mbombo jangu ukubalanga abandū aba bakaja biitiki, looli Kyala juujo jo ikwisa kubalanga. Looli umwe mukulondigwa ukubalanga abiitiki, bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu umbiibi pakati pamyinu munkagege.”‡

6

Ukulongana abiitiki

¹ Linga jumo pakati pamyinu ali ni nongwa na mwitiki nnine, alingasulwa ukujitwala inongwa jaake kukulonga kuli aba bakaja biitiki. Bule, kukaja kununu ukujitwala kukulonga ku biitiki biinaake? ² Mukamanya ukuti abiitiki bo aba bikwisa kukilonga ikiisu? Po linga mukwisa kukilonga ikiisu, bule, mukwinogona ukuti mukabagisya ukulonga utunongwa utunandi utu? ³ Mukamanya ukuti tukwisa kubalanga abandūmi baa Seetano? Po nalooli mubagiile ukulonga inongwa isya mbuūmi bwinu!

⁴ Kangi linga muli ni nongwa mbuūmi bwinu, mungasitwalaga inongwa syinu ku bandu aba bakaja biitiki, paapo abo batikwimikigwa nkipanga kya Kyala.

⁵ Mbalaalusye simo isya kubasusya. Bule, kamyinu akajako umundu najumo ugwa mahala, ujū abagiisye ukulamula inongwa isya biitiki? ⁶ Looli umwe, muli na kajiilo akaa mundu ukunsitaaka umwitiki nnine! Kangi mukubomba bo ulo nkyeni mmbandū aba bakaja biitiki!

⁷ Po ukusitaakana uko kukunangisya ukuti mutoliigwe loosa! Ngimba, po kwali kununu umundu ukubabombela kabiibi na kupoka ikyuma kyinu! ⁸ Looli umwe, mukusyoba na kupoka ikyuma, mukubabombela isyo boope na biitiki biiniinu!

* **5:7** 5:7 Ikikando ikipya iki kikaja na nkese gogoosa ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, bakaabiikilemo unkese nkikando ikya fisyese fyabo, ukuti basookemo mbimbibi mbutumwa bwabo. Bala kalata gwa Ukusooka 13:7. † **5:7** 5:7 Kang’oosi gwitu ugwa Pasa ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, baaboolile utung’oosi, baapakile iilopa mu nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ugwa Kyala alingabagoga. Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-23. Jesu aafwene bo ulwa kang’oosi jula. Bala amasyu Kang’oosi na IPasa ku Isyakulingaania. ‡ **5:12-13** 5:12-13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 17:7.

⁹ Mukamanya ukuti abatulanongwa batikwisa kwingila mBunyaafyale bwa Kyala?* Mulingiisyobaga! Abalogwe, abandũ aba bikwipuuta ku tandũ utũ akaja jo Kyala, boope abanyambala aba bikulogwa na banyambala, ¹⁰ abahiji, abanyonywa toosa, abagaala bwalwa, abaa luheeho, abanyambuta, abo boosa batikwisa kwingila mBunyaafyale bwa Kyala. ¹¹ Akabalilo kamo bamo pakati pamyinu mwali bo ulu. Looli liilino, mu ngamu jaa Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti, na mwa Mbepo ugwa Kyala gwitũ, umwe mwelusiigwe ububiibi bwĩnu, umwe musunguliigwe ukũja bandũ baake, umwe mubaliigwe ubugolofu.

Ukubombela imibili ukuntuufya Kyala

¹² Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tũli baabũke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une Pauli nguti, sikaja syosa nunu kũmyitũ. Nalinga mukuti, "Tũli baabũke ukubomba syosa isi tukulonda," looli une ndikũja ntũmwa gwa kandũ kokoosa.† ¹³ Bamo pakati pamyinu bikuti, "Ifindũ fikũkinda itolo ndwanda, nũ lwanda lwa findũ itolo. Kyala ikwisa kũfipyuta fyofibiili." Mukũjuba bo ulu, leelo Kyala akaagipelile imibili gyitũ ukũja gya bulogwe, looli aagipelile ukũja gya kũmbombela uNtwa, joope uNtwa ikũgĩpaasya. ¹⁴ Kyala aalinsyũsiisye uNtwa Jesu ukũfuma mbũfwe ku maka gaake. Kangi bubũbo ikwisa kũgĩsyũsya imibili gyitũ uswe.

¹⁵ Mukamanya ukuti imibili gyĩnu tũmbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti? Bũle, ubagiile ukwega utũmbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti nũ kutũlunga ku mbili ugwa ndogwe? Himma na panandi! ¹⁶ Mukamanya ukuti umundũ gwesa ujũ ikũlungana nũ ndogwe ikũja mbili gũmogwene nagwe? Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Bobabiili bikũjaga mbili gũmogwene."‡ ¹⁷ Looli umundũ gwesa ujũ ikũlungana nũ Ntwa, ikũjaga jũmojwene nagwe mwa Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Mubwepũkege fiijo ubulogwe. Mukuti, "Ubutulanongwa boosa ubũ umundũ ikũbũbomba, bũli panja pa mbili gwake," looli une nguti, umundũ ujũ ikũlogwa, ikũgũbombela ubutulanongwa umbili gwake jũũjo. ¹⁹ Mukamanya ukuti imibili gyĩnu jo tempeli ijaa kutũũgalamo Mbepo Mwikemo, ujũ Kyala aabapeele? Po imibili igyo gikaja kyũma kyĩnu, ²⁰ paapo Kyala abũũlile ku ntengo unnywamu. Po muntuufyege Kyala mmibili gyĩnu.

7

Isya bwegi

¹ Kũli isi mwaliisimbiile ukuti, "Kũnunu unnyambala ukũsita kwega unkiikũlũ." ² Looli kũnongwa jaa kubwepũka ubulogwe, kanunu kukuti nnyambala ajege nũ nkasi gwake, na kukuti nkiikũlũ ajege nũ ndũme gwake. ³ Unnyambala ammbombelege unyasi isi sikũlondigwa ku beegi, joope unkiikũlũ ammbombelege undũme isi sikũlondigwa ku beegi. ⁴ Umbili gwa nkiikũlũ gũkaja gwake, looli gwa ndũme. Kangi umbili gwa nnyambala gũkaja gwake, looli gwa nkasi. ⁵ Mungakaanana, looli linga mwitikeene ukũsita kubomba kũkabalilo akanandi itolo, ukuti mukaage akabalilo akanunu akaa kwipuuta. Piitaasi mugomokelanilege kangi, ukuti Seetano alingiisa kubagela kũnongwa jaa kutoligwa ukwitiima.

⁶ Isi mbabũũlile, mbiitikiisye itolo, looli ndikũbalagila ukubomba bo ulu. ⁷ Looli une naaliiganile ukuti abandũ boosa bajege bo une.* Leelo sikaja bo ulu, namanga kukuti mundũ Kyala ampeelee ikikũngilwa kyake, jũmo ikikũngilwa iki, ujũngi ampeelee ikikũngilwa ikingi.

* **6:9** 6:9 UBunyaafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † **6:12** 6:12 Untũmwa gwa kandũ kokoosa Bala iisya Untũmwa ku Isyakulingaania. ‡ **6:16** 6:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. * **7:7** 7:7 Bajege bo une Apa Pauli iijobaga ukuti umwene akaali mwegi, kangi ikyo kyali kikũngilwa kyake iki Kyala aalimpeelee.

⁸ Po ngubabwala abakenja, na bakiikulu abafwile, ukuti kununu ukusyala bubwabo bo muno njiliile une. ⁹ Looli linga bikatoligwa ukumilila ukaja bo ulu, po kununu ukwega pamo ukwegigwa, paapo kununupo ukubomba bo ulu, ukukinda ukupya ni finyonyo ifya mbili.

¹⁰ Kuli aba beegeene, ngubapa ululagilo ulu. Lutikufuma mu nyinogono syangu, looli iisyu ili aajobile uNtwa Jesu jujo. Unkiikulu alingalekanaga nu ndume! ¹¹ Looli linga alekeene nagwe, alingeeigwaga kubungi, pamo po agomokelege ku ndume. Kangi unnyambala alinganndekaga unkasi.

¹² Ku biitiki abangi, likajapo ili aajobile uNtwa Jesu, looli une ngati, linga unnyambala umwitiki eegile unkiikulu uju akaja mwitiki, linga unkiikulu ujo ikwitika ukutugala nagwe, alinganndekaga. ¹³ Joope unkiikulu umwitiki, linga eegiigwe nu nnyambala uju akaja mwitiki, linga unnyambala ujo ikwitika ukutugala nagwe, alingalekanaga nagwe. ¹⁴ Namanga undume uju akaja mwitiki, Kyala ammbikile ukaja mmbandubaaake, kunongwa jaa kaja nu nkasi umwitiki. Nu nkiikulu uju akaja mwitiki, Kyala ammbikile ukaja mmbandubaaake, kunongwa jaa kaja nu ndume umwitiki. Linga sikaali bo ulu, abaaninu ngali bakaja baa Kyala, looli ngimba abeene baa Kyala.

¹⁵ Looli linga umundu uju akaja mwitiki ikulonda ukulekana nu mwitiki uju baalyegeene, ndeke abombe bo ulu. Apo umwitiki atikupinyigwa mbwegi ubo. Looli Kyala ababilikiile ukuti mutugalege nu lutengaano. ¹⁶ Gwe nkiikulu ugwe, ukabagila ukumanya! Lamo undumego abagiile ukupokigwa kunongwa jaako. Na ugwe gwe nnyambala, ukabagila ukumanya! Lamo unkasigo abagiile ukupokigwa kunongwa jaako.

Kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile

¹⁷ Abandu boosa batugalege bo muno uNtwa Jesu aababikiile, kangi basyalege bo muno baajiliile bo Kyala ikubabilikila. Po ulu lo lulagilo lwangu ku fipanga fya Kyala fyosa. ¹⁸ Linga gwali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ujege bubwabo. Kangi linga ukaali Njuuta bo Kyala ikukubilikila, ulingalondaga ukaja Njuuta uju abuutiigwe kakyeni.† ¹⁹ Ukubutugwa kakyeni, pamo ukusita kubutugwa kakyeni, ukaja ni fya ukabamo, looli ukusikola indagilo isya Kyala.

²⁰ Po kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo Kyala ikummbilikila. ²¹ Linga gwali ntumwa bo Kyala ikukubilikila, ulingapaasyaga. Linga kajaaga injila ijaa kaja mwabuke, jibombe. ²² Paapo umundu uju aali ntumwa bo ikubilikiligwa nu Ntwa, ujo mwabuke ku Ntwa. Joope uju aali mwabuke bo ikubilikiligwa, ujo ntumwa gwa Kilisiti. ²³ Mwalyuliigwe ku ntengo unnywamu. Po mulingajaga batumwa baa bandu. ²⁴ Baamyitu ndwitiko, kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo ikubilikiligwa na Kyala.

Isya kubasoka abakenja na bafwile

²⁵ Po ngwamula isi moolaalusisye, isya balindwana abakenja. Ngaja nu lulagilo ukufuma ku Ntwa. Looli nikubalingaania ku nyinogono syangu, une ne nsabiligwa kwi ipyana lya Kyala. ²⁶ Paapo kuli ni ngubilo amasiku aga, ngwinogona ukuti umundu asyalege bo muno ajiliile. ²⁷ Bule, ukabile unkiikulu? Ulingalondaga ukulekana nagwe. Ugwe ukaja mwegi? Ulingalondaga ukaja mwegi. ²⁸ Leelo linga gwegile unkiikulu, ukatula inongwa. Kangi linga undindwana eegiigwe, akatula inongwa. Leelo abeegi bikaja nu butolwe ubwa luko lwingi. Ngulonda ukubasoka ukuti ubutolwe bungisa kubaaga.

† 7:18 7:18 ABajuuta baali nu lwiho ulwa kubabuuta kakyeni abaanaabo. Aba bakaja Bajuuta bakaali nu lwiho ulu. Po Pauli ikumanyisya ukuti aBakilisiti aba babuutiigwe balingiifisaga ukaja Bajuuta, kangi aBakilisiti aba bakaja Bajuuta balingabuutiigwaga kakyeni.

²⁹ Baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, akabalilo aka tuli nako mbuumi bwitu kanandi itolo. Po akabalilo aka kasyele kamyitu, abeegi baleke ukwinogona fiijo isya butolwe ubwa bwegi bwabo. ³⁰ Boope aba bikulila, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kubalisywa. Boope aba bahobwike, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kubahobosya. Boope aba bikula utundu, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kukola. ³¹ Aba bikubombela utundu utwa pakiisu apa, balingatwinogonaga fiijo utundu utu. Paapo utundu toosa utwa pakiisu apa tukwisa kukinda.

³² Po ngulonda ukuti mulingapaasyaga isya pakiisu apa. Unnyambala uju akaja nu nkiikulu, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kaja ni sya kwijaaja, ikwinogona muno abagiile ukunkyela uNtwa. ³³ Looli unnyambala uju ali nu nkiikulu, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkyela unkasi, ³⁴ ni nyinogono syake sikaja ni fibafu fibili. Joopu unkiikulu unkenja, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kaja ni sya kwijaaja, ikwinogona isya kaja ngolofu mu mbili gwake na mu ndumbula jaake. Looli unkiikulu uju ali nu nnyambala, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkyela undume. ³⁵ Amasyu aga ngubabula kukaja kokuti ngulonda ukubakunga, looli ngulonda ukubatula. Ngulonda mutugalege na kajiilo aka kabagiisye, mummbombelege uNtwa kisita kwijaaja.

³⁶ Linga umundu jumo ikwaga atikubomba kanunu ku mwanaake undindwana, paapo ikunkaanisya ukwegigwa, kangi ifyinja fyake ifya kwegigwa fikukinda, umundu ujo linga ikwaga sikulondigwa eegigwe, po ammwitikisye ukwegigwa. Apo bo akatula inongwa. ³⁷ Linga unnyambala ujungi atumwile jujo ku bwigane bwake ukuti umwanaake alingeegigwa, linga akafimbilisigwa ukubomba bo ulu, kangi linga ikulonda ukunndindilila umwanaake, po alingammwitikisya ukwegigwa. Unnyambala ujo joopu ikubomba kanunu. ³⁸ Po uju ikummwitikisya umwanaake ukwegigwa ikubomba kanunu. Joopu uju atikummwitikisya ikubomba kanunu ukukindapo.

³⁹ Po unkiikulu atugalege nu ndume akabalilo koosa aka ali ku buumi. Looli linga undume afwile, apo ikaja mwabake ukwegigwa nu mundu gwesa uju ikunndonda, looli undume ujo ajege mwitiki gwa Ntwa. ⁴⁰ Leelo mu nyinogono syangu paakipo umfwile ujo asyale kisita kwegigwa. Ngwinogona ukuti na niine Mbepo gwa Kyala ikundongosya ukujoba inongwa isyo.

8

Isya findu ifi bikusoosigwa nkwiiputa ku fifwani

¹ Mwaliindaalusisye inongwa isya findu ifi bikusoosya bo bikwiiputa ku fifwani.* Mmeenye mukujoba mukuti, "Uswe twesa tuli bamanyi." Sya nalooli, leelo ubamanyi bukubapela abandu ukaja na matingo. Looli ulugano lo ulu lukubakasya abandu ndwitiko. ² Linga umundu ikwibona ukuti asimeenye simo, ujo akamanya muno ikulondeligwa ukusyagania. ³ Looli umundu uju annganile Kyala, ujo jo uju ikumanyigwa na Kyala jujo.

⁴ Po isya kulya inyama isi bafisookiisye ififwani, uswe twesa tumeenye bo ulu mukujoba ukuti, "Utundu utu tukwiiputigwa na bandu tukaja na mbombo najimo pakiisu apa." Kangi tumeenye ukuti, "Aliko Kyala jumojwene itolo."† ⁵ Sya nalooli ukuti tuliko utundu utu abandu bikutujoba ukaja bo baakyala, kuje ko ku mpaalanga, pamo pakiisu. Nalooli utundu utu abandu bikuti bo baakyala twingi, na utu abandu bikuti batwa twingi, ⁶ looli kamyitu uswe, Aliko Kyala jumojwene itolo, jo Taata,

* **8:1** 8:1 findu ifi bikusoosya bo bikwiiputa ku fifwani Nkabalilo kala, lwali lwiho lwa kiisu ikyo ukuboola ifinyamaana ku fifwani ifya gyabaakyaala, nu kutwala inyama ku sokoni kukulisya. † **8:4** 8:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:4.

jo ujũ aapelile utundu toosa,
jo ujũ uswe tukutũgala mmyake.

Aliko uNtwa jũmojwene itolo, jo Jesu Kilisiti,
jo ujũ utundu toosa tũpeliigwe ukwendela mmyake,
jo ujũ ukwendela mmyake tũli nu bũmi.

⁷ Looli kukaja kokũti abiitiki boosa basimeenye kanunu inongwa isi. Balipo abandu aba baaliisibiile fiijo ulwiho ulwa kwipuuta ku fifwani. Akabalilo aka bo bikũlya inyama, bakaali bikwinogona ukũti inyama isyo mwiko, paapo bafisookiisye ififwani. Po mu ndumbula syabo inyoonywa bikũtaamigwa fiijo, bikwibona ukũja banyali.‡

⁸ Looli ifindu fitikutũbiika kifuki na Kyala. Linga tukũfileka ukũlya, tutikwagilwa nafimo. Kangi linga tukũlya, tutikongeleligwa nafimo.

⁹ Po ulo mwikeetege kanunu, ubwabũke bwĩnu balingajaga bwa kubasobesya abiitiki abaa ndumbula inyoonywa. ¹⁰ Paapo umwitiki ugwa ndumbula inyoonywa, abagiile ukukũbona ugwe gwe kwibona ukũti usyageenie, uli nnyumba ijaa kwipuutilamo ku fifwani, kũlya inyama. Bũle, mu ndumbula jaake atikwinogona ukũti joope abagiisye ukũlya inyama isi sisoosiigwe ku fifwani? Bũle, atikwibonaga ukũti ikũfiipuuta? ¹¹ Kũli ilyo, unino umoonnywa, ujũ Kilisiti aalimfwiliile, ikusobesigwa, paapo kwinogona ukũti uli mmanyi.

¹² Po apa mukutũla inongwa ku baamyĩnu ndwitiko, nu kubafulasya indumbula syabo inyoonywa. Ukũbomba bo ulo, mukutũla inongwa kwa Kilisiti jũũjo. ¹³ Po linga ifindu ifi ngũlya, fikũsobesya ndwitiko umwitiki mwinangũ, apo ndikwisa kũlyamo siku inyama, ukũti umwinangũ alingasoba.

9

Ubulagili ni mbombo sya batũmigwa

¹ Bũle, une ngaja mwabũke? Bũle, une ngaja ntũmigwa? Bũle, une ngaalimmbwene uNtwa gwitũ Jesu? Bũle, ngaja jo une naalyandiisye ikipanga kyĩnu ikya Kyala ku maka agaa Ntwa Jesu? ² Nalinga abandu abangi bikũmbona ukũti ngaja ntũmigwa, looli kũmyĩnu une ndi ntũmigwa, paapo ikipanga kyĩnu ikya Kyala, kimanyilo iki kikũnangisya ukũti une ndũmiigwe nu Ntwa.

³ Po abandu aba bikũsitaaka une ukũti ngaja ntũmigwa, nikũbabũula nikũti, ⁴ baati, uswe twe batũmigwa baa Kyala, tukabagisya ukũpeeligwa ifya kũlya ni fya kũnwa kũnongwa jaa mbombo iji? ⁵ Bũle, tukabagisya ukwenda injila na bakasi biitũ abiitiki, bo ulũ bikwenda nabo injila Peeteli na batũmigwa abangi, na banuguna baa Ntwa Jesu? ⁶ Baati, jo une na Balinaba twibeene, twe tukũlondigwa ukũbomba imbombo ijingi ukũti tukabe umfwalo? ⁷ Jo nsikali nki ujũ ikũbũka kukũlwa ubwite, ikwihomba ikyũma kyake? Jo jwani ujũ ikũbyala mu ngũnda gwake, looli atikusũbila ukũlya ifi aabyele? Kangi jo jwani ujũ ikũtiima antiimo kisita kũnwamo ulũkama mu ntiimo gwake?

⁸ Inyiinogono isi sya bandũ itolo. Looli ni ndagilo sya Moose sikũlingania bo lũlũlo. ⁹ Sisimbiigwe umo ukũti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakũpũula inganu.”* Nkifwanikisyo iki, bũle, Kyala ikũpaasya syene isya ng’ombe? ¹⁰ Himma! Bũle, akaajobile isyo kũmyitũ? Bo sili! Namanga ujũ ikũlima ungũnda, na ujũ ikũtondola mu ngũnda gula, boosa bikũsũbila ukũti bikũfyaga ifya kũjabana.

‡ 8:7 8:7 Abakũlũmba nkipanga kya Kyala baabasofyaga abandu ukũlya, paapo biinogonaga ukũti, ukũlya inyama isi sisoosiigwe kwa gyabaakyala kukaja mwiko ku biitiki, paapo gyabaakyala gikaja na mbombo najimo. Looli abandu abaa paasi nkipanga kya Kyala, biinogonaga ukũti gyabaakyala gikaali gili na maka, baatilaga fiijo ukũlya inyama isyo. * 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ukũkũmbuka Ingomeesyo 25:4. Ubũjobi ubũ kokũti Ing’ombe jibagiile ukũlya inganu bo jili pakũpũula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake.

11 Uwe tulumbiliile iNdami iNunu kumyinu, bo ulwa mundu uju ikabyala imbeju. Bale, ko kukulumba ukusubila utundu ukufuma kumyinu, utwa kututwala mu mbili, bo ulwa mundu uju ikatondola?

Pauli ikukaana ukwambilila ifya kuntwala

12 Linga abangi babagiisye ukupeeligwa utundu ukufuma kumyinu, bale, uswe takabagisya ukukindapo ukukaba?

Looli uswe tukaamelile ifi tubagiisye ukubombeligwa na nuumwe, leelo tulinkwikasya ndi syosa ukuti tulingabasigila abandu ukwitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti.

13 Bale, mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo mu tempeli bikukaba ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ili bikutwala mu tempeli? Kokuti mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo pa kigemo, bikwambilila ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ilya pa kigemo? 14 Kangi uNtwa Jesu alagiile bubuho ukuti, aba bikulumbilila iNdami iNunu bikalyaga ukufuma mu mbombo ijo.†

15 Looli une ngasuumamo nafimo ndi ifyo ifi mbagiisye ukupeeligwa. Kangi ndikubasimbila ukuti mumbepo ifyo. Kumyangu paakipo ukufwa, ukukinda umundu ukusigila ukwituufya ukulumbilila iNdami iNunu kisita kuhombigwa. 16 Une ngabagisya ukwituufya kunongwa jaa kulumbilila iNdami iNunu, namanga ijo jo mbombo iji mpaka njibombe, paapo Kyala aandagiile ukujibomba. Kangi ahiili kumyangu, linga ndikulumbilila iNdami iNunu ijo! 17 Linga naabombaga imbombo iji ku bwigane bwangu, ngali ngusubila ifya kuhombigwa. Looli linga jo Kyala uju ambeele imbombo iji ku bwigane bwake, bukaja bwigane bwangu, 18 po ifihombigwa fyangu fyo filiku? Ifihombigwa fyangu ko kubapa abandu iNdami iNunu kisita kuhombigwa, kisita kamela ifi mbagiisye ukupeeligwa, kunongwa jaa mbombo iji.

Isi abatamigwa bikulondigwa ukubomba

19 Une ngaja ntumwa gwa mundu, ndi mwabake, looli niibiikile ukaja ntumwa gwa bandu boosa, ukuti mbatwale abandu abingi kwa Kilisiti. 20 Ku Bajuuta naabombaga ulwa Bajuuta, ukuti mbatwale aBajuuta kwa Kilisiti. Kuli bala bikusikonga indagilo syabo, naali bo ulwa aba bikusikonga, nalinga ngaja ntumwa gwa ndagilo syabo, ukuti mbatwale aba bikusikonga indagilo isyo kwa Kilisiti. 21 Kangi kuli bala bakasimanya indagilo sya Bajuuta, naali bo ulwa mundu uju akasimanya indagilo isyo, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Sitikunangisya ukuti ngaja ni ndagilo nkyeni mwa Kyala, looli ndi nasyo paapo ngusikonga indagilo sya Kilisiti. 22 Ku bandu aboonywa, niibiikile ukaja moonywa, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Ku bandu boosa niipelile ukaja mwinaabo, ukuti ku njila syosa mbapoke bamo. 23 Ngubomba isi syosa kunongwa jaa Ndami iNunu, ukuti nje ndiilanisi na bangi isajo syake.

24 Abandu bo bikutolana ukubopa ulubilo, boosa bikubopa. Bale, mukamanya ukuti jumojuwene jo uju ikutola? Liilino mubopege fiijo ukuti mutole. 25 Aba bikutolana mu ngino, bikwitiima fiijo nu kwitendekesya imibili gyabo, ukuti batole. Uju ikutola, ikwambilila ingiga iji jikoonangika. Looli uswe tukubomba bo ulu, ukuti twambilile ingiga iji jitikoonangika siku. 26 Bubuhobo na niine ndikubopa bo ulwa mundu uju ikubopa kisita nyango, kangi ndikulwa bo ulwa mundu uju ikukoma itolo ikibuli mu mpaalanga. 27 Looli ngugutaamya nu kugwisibisya umbili gwangu ukwitiima, ukuti bo mbalumbiliile abandu abangi iNdami iNunu, ndingiisa kukaanigwa na Kyala.

† 9:14 9:14 Jesu aajobile ukuti, “Umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela.” Bala kalata gwa Matai 10:10.

10

Isi sikunkalasya Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya biisukulu biitu bo bikwenda ndungalangala, ukuti boosa baalongosigwaga ni ibingo, kang'i boosa baalyendile pakati pa Nyanja iNgeseefu.* ² Ukulongosigwa ni ibingo, nu kwenda mu nyanja, kumyabo kwali bo ukoosigwa, ukuj'a baa kunkonga Moose. ³ Akabalilo kala, boosa baalyaga ifindu ifya luko lumolwene, ifi fyafumile kwa Kyala.† ⁴ Kang'i boosa baanwaga amiisi agaa luko lumolwene, aga gaafumile kwa Kyala. Baanwaga amiisi ukufuma ndwalabwe ulu lwafumile kwa Kyala.‡ Ulwalabwe ulu lwalongosaniaga nabo, paapo ulwalabwe ulu, aali jo Kilisiti juju. ⁵ Looli bingi ndi abo baalinkaleesye Kyala, po leelo Kyala aabapyutile, nu kugibalania imifimba gyabo ndungalangala.

⁶ Inongwa isi sya kukeetelamo kumyitu ukutusoka, tulingiisa kunyonywa imbiibi, bo abeene muno baanyonywelaga. ⁷ Mulingiipuutaga ku tundu utu akaja jo Kyala, bo ulu bamo pakati pamyabo baabombaga. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu baatugeele ukulya nu kunwa, piitaasi balinkumoga imogo sya bulogwe."§ ⁸ Kang'i tulingalogwaga bo ulu abangi pakati pamyabo baalogilwe, balinkugogigwa abandu 23,000 kwi isiku limo.* ⁹ Kang'i tulinganngelaga Kilisiti, bo ulu bamo pakati pamyabo baalinnelile, balinkulumigwa ni njoka, balinkufwa.† ¹⁰ Kang'i mulingiibuneesyaga bo ulu abangi pakati pamyabo baalii-buneesiisye, balinkugogigwa nu gwandami uju aapyutaga.‡

¹¹ Po syosa isi syabaagile abeene, syasimbiigwe ukuj'a sya kukeetelamo, ukutusoka uswe twe baa mmasiku aga agaa kummaliikisyo. ¹² Po uju ikwibona ukuti imile kanunu, iikeetege alingiisa kugwa! ¹³ Ingelo isi sibaagile, sili bo isi bikugeligwa abandu abangi kukuti isiku. Kyala jo gwa bwanalooli, atikubaleka ukuti mugeligwe ukukinda amaka giinu. Looli bo mukugeligwa, ikubapapo injila ijaa kusookelamo, ukuti muje na maka agaa kummiila.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa ni findu ifya kusoosya ku mbepo inyali

¹⁴ Po leelo bakundwe, mwepukege ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala! ¹⁵ Ngujoba bo ulu kumyinu, mwe muli na mahala, mwinogone kanunu isi ngujoba. ¹⁶ Bo tukugwa ulupi kwa Kyala ku kikombe iki tukunwela pa Findu iFiikemo, bule tutikuj'a nu buliilanisi na Kilisiti mwi ilopa lyake? Kang'i bo tukumenya ikisyese nu kulya, bule tutikuj'a nu buliilanisi mu mbili gwa Kilisiti? ¹⁷ Kuli ni kisyese kimokyene itolo. Nalinga uswe tuli bingi, looli tuli mbili gumogwene, paapo tuli nu buliilanisi nkisyese iki kimokyene.

¹⁸ Namukeete inyiiho isya Banyaisilaili abaa ijolo. Aba baalyaga iikemo ili basoosiisye pa kigemo, baali nu buliilanisi na Kyala.§ ¹⁹ Po ngulonda ukujoba liliku? Bule, utundu utu abandu abaa kumyinu bikusoosya ku fifwani, tuli ni mbombo jojoosa? Bule, ififwani ifyo fili nu buumi? ²⁰ Himma! Isi ngujoba syo isi, ukuti iikemo ili bikusoosya abapanja, batikunsookesya Kyala, looli bikusoosya ku mbepo inyali. Une ngiigana umwe ukuj'a nu buliilanisi ni mbepo inyali. ²¹ Mukabagila ukunwa nkikombe ikya Findu iFiikemo, kang'i ukunwa nkikombe ikya mbepo inyali. Bububu mukabagila ukulya iFindu iFiikemo, po kang'i ukulya ifindu ifya mbepo

* **10:1** 10:1 Bo babopile ukufuma ku Misili, Kyala aabalongwisye ni ibingo, baalyendile pakati pa nyanja iji jili pakati pakisu ikya Misili ni kya Isilaili. Inyanja ijo baajitigi iNyanja iNgeseefu. Fyali fiika ifikulumba. Bala kalata gwa Ukusooka 13:21-22; 14:21-29. † **10:3** 10:3 Bala kalata gwa Ukusooka 16. ‡ **10:4** 10:4 Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7. § **10:7** 10:7 Bala kalata gwa Ukusooka 32:6. * **10:8** 10:8 Bala kalata gwa Imbalilo 25:1-9. † **10:9** 10:9 Bala kalata gwa Imbalilo 21:4-9. ‡ **10:10** 10:10 Bala kalata gwa Imbalilo 16:41-49. § **10:18** 10:18 Bala kalata gwa Abanyaleebi 7:5-10.

inyali. ²² Baati, tukulonda ukunkalasya Kyala? Bule, tuli na maka ukukinda amaka gaake?

Imbombo isya kuntuufya Kyala

²³ Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sili ni fya kukabamo abiitiki biiniinu. Nalinga bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sikubakasya abiitiki biiniinu. ²⁴ Kukuti mundu alingasilondaga isi sikuntula mwene, looli asipaasyege isi sikubatula abiinaake.

²⁵ Inyama isi bikulisyu mu sokoni, mulyege kisita kulalussyu laalussyu ukuti sifumile kugu. Inyama isyo silingabataamyaga mu ndumbula syinu, ²⁶ paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Ifisu fyosa pamopeene nu tundu toosa utu tulimo fya Ntwa."*

²⁷ Umundu uju akaja mwitiki linga akukooliile kukulya, linga kulonda, buukaga itolo, ukalyege fyosa ifi akutendekekiise. Ulingaalussyaga laalussyaga ukuti fifumile kugu. Inyama isyo silingakutaamyaga mu ndumbula jaako. ²⁸ Looli linga umundu ikukubula ukuti, "Ifindu ifi basoosiise ukaja ikemo ku fifwani," apo somma ukulya, ukuti umundu uju akubulile alingataamigwaga, kangu ukuti indumbula jilingataamigwaga. ²⁹ Ndikuti indumbula jaako jilingataamigwaga, looli indumbula jaake umwene jilingataamigwaga.

Fiki ubulongi ubwa mu ndumbula jaa mundu ujungi, jibupinye ubwabuke bwangu? ³⁰ Linga une ngulya ifindu ifyo ngungwila ulupi Kyala, fiki ngulongigwa kunongwa jaa findu ifi nunngwiliile ulupi Kyala?

Ukubapaasya abangi

³¹ Po kokoosa aka mukulya pamo ukunwa, pamo akangi kokoosa aka mukubomba, mubombege kuntuufya Kyala. ³² Mulingabafulasyaga abandu mu ndumbula, baje Bajuuta, pamo balingaja Bajuuta, pamo abiitiki biiniinu. ³³ Mujege bo une. Ngwijula ndi syosa isi ngubomba, ukuti abandu boosa sibahobosyege. Ndikubomba bo ulo ukuti une ngabemo, looli bakabemo abandu bingi, ukuti bapokigwe.

11

¹ Mukongege akajilo kangu, bo apa niine ngukonga akajilo akaa Kilisiti.

Uluabaatiko ulwa kwipuuta nkipanga kya Kyala

² Ngubatuufya paapo mukungumbuka kuli syosa, nu kukola imanyisyo isi naalyambiliile nu kubamanyisya. ³ Po ngulonda musyaganie ukuti untu* gwa nnyambala jo Kilisiti, untu gwa nkiikulu jo nnyambala, nu ntu gwa Kilisiti jo Kyala. ⁴ Nkipanga kya Kyala, unnyambala gwesa uju ikwikinga kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsussyu Kilisiti uju jo ntu gwake. ⁵ Joopu unkiikulu uju atikufwala ikitambala kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsussyu unnyambala, uju jo ntu gwake. Afwene na uju amwile ulupuju. ⁶ Linga unkiikulu atikufwala ikitambala kuntu, fikuti amwege inywili syake syosa. Paapo sya soni ku nkiikulu ukumwa inywili syosa, po kanunu ukufwala ikitambala kuntu.

⁷ Sitikulondigwa ku nnyambala ukufwala kokoosa kuntu, paapo umwene kifwanikisyo ikya Kyala, kangu ali nu busisya bwa Kyala. Looli unkiikulu afwalege, paapo ali nu busisya ubwa nnyambala. ⁸ Namanga Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu ukufuma ku nkasi Efwa, looli aalimpelile unkiikulu jula ukufuma ku nnyambala. ⁹ Kangu Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu kunongwa jaa nkasi, looli aalimpelile unkiikulu jula Efwa kunongwa jaa nnyambala. ¹⁰ Kunongwa jaa isyo

* **10:26** 10:26 Bala kalata gwa Isabuli 24:1. * **11:3** 11:3 Untu Kokuti Umundu umwene bulagili pamo Umundu uju bo bwandilo.

syosa, na kunongwa jaa bandami, abakiikulu bikulondigwa ukunangisya ukuti bulipo ubulagili pamwanya pamyabo.

¹¹ Looli nkyeni mu Ntwa, unkiikulu ikunsuubila unnyambala, joope unnyambala ikunsuubila unkiikulu, ¹² namanga unkiikulu ugwa kwanda aapeliigwe ukufuma ku nnyambala, lululo joope unnyambala ikupaapigwa na nkiikulu. Looli syosa sikufuma kwa Kyala. ¹³ Po namutumule jujumwe. Bule, kanunu unkiikulu ukwipuuta kisita kufwala ikitambala kuntu? ¹⁴ Bule, syope ni nyiiho isya bandu sitikunangisya ukuti, linga unnyambala ali ni nywili indali, sya soni kumyake? ¹⁵ Na kuti unkiikulu linga ali ni nywili indali,† bule, sitikutwala ubusisya kumyake? Sili bo ulu paapo apeeliigwe inywili indali ukujja bo ulwa kitambala ikya kwikinga kuntu. ¹⁶ Looli linga umundu ikukaanika inongwa isya kwikinga kuntu, uswe ni fipanga ifya Kyala tukaja na lwiho ulangi.

Akajilo akabiibi ku Findu iFiikemo

¹⁷ Po ndi nasyo isingi isya kubalagila. Ndi isi ndikubatuufya, namanga ingomaano syinu, sitikutwala ifya kukabamo. ¹⁸ Akaa kwanda, mbiliike ukuti bo mubungeene nkipanga kya Kyala, mukutapukana. Isi mbiliike, simo ngusiitika. ¹⁹ Bule, mukwinogona ukuti mpaka mutapukane? Bule, mukulonda bamanyigwe aba bikwibona ukuti babagiisye nkyeni mwa Kyala? ²⁰ Keeta, bo mubungeene, ifi mukulya fikaja Findu iFiikemo fya Ntwa Jesu, ²¹ namanga bamo mmyinu bikulya mbimbibi ifindu fyabo, kisita kulya na biinaabo. Ilyo likubapela bamo ukujja ni njala, bamo bikugaala. ²² Isi sya soni! Bule, mukaja ni nyumba isi mubagiile ukulilamo na kunwa? Fiki mukukifujula ikipanga kya Kyala, na kubakosya isoni aba bakaja nafyo nafimo? Bule, mbabule siliku? Mbatuufye? Himma! Ku nongwa isi ndikubatuufya.

IFindu iFiikemo bo muno sikulondeligwa ukulya (Matai 26:26-29; Maalika 14:22-25; Luluka 22:14-20)

²³ Imanyisyo isi naalyambiliile ku Ntwa syo isi naabamanyiisye umwe. Naababulile ukuti, pakilo kila iki baalinn diliile unntwa Jesu, alinkwega ikisyesyeye, ²⁴ alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkuti, “Ugu go mbili gwangu, ugu guningiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une.” ²⁵ Kangi bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga,‡ alinkuti, “Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu.§ Bwila bo mukunwa, mubombege ukungumbuka une.” ²⁶ Po bo mukulya ikisyesyeye ikyo, na kunwa ikikombe ikyo, mukufumusya ukufwa kwa Ntwa mpaka akabalilo aka aikwisa.

²⁷ Umundu gwesa uju ikulya ikisyesyeye ikya Ntwa na kunwa ifinga ijo kisita lwimiko, ikutula inongwa, namanga agwileemwe umbili ni ilopa lya Ntwa. ²⁸ Po leelo umundu iijeeneesyeye taasi juju, po alyege ikisyesyeye ikyo na kunwa ifinga ijo, ²⁹ namanga umundu linga ikulya ikisyesyeye na kunwa ifinga kisita kumanya ukuti mbili gwa Ntwa,* ujo ikwibiika mbulongi bwa Kyala. ³⁰ Fyobeene balipo bingi pakati pamyinu aba boonywa na babine, kangi bamo bafwile. ³¹ Linga twijeeneesiisye jujuswe taasi, bo tukaali ukulya, ngali tutukulongigwa. ³² Looli linga tukulongigwa na Ntwa, apo tukumanyisigwa ukuti tulingiisa kulongigwa, bo ulu bikulongigwa abandwa aba bakampanya Kyala.

³³ Po leelo baamyitu ndwitiko, bo mubungeene pakulya, muguulilanege. ³⁴ Linga umundu ali ni njala, alyege kukaaja kaake, ukuti ukubungaana kwinu

† **11:15** 11:15 Inywili indali Akabalilo ako lwali lwiho ulwa bakiikulu ukukusya fijo inywili ukujja ndali. ‡ **11:25** 11:25 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. § **11:25** 11:25 Ulwitikano ulupya mwi ilopa lyangu Bala iisyu Ulwitikano ku Isyakulingaania. * **11:29** 11:29 Umbili gwa Ntwa Kokuti Ubuliilanisi ubwa bandu abaa nkipanga kya Kyala.

kulingabapelelaga ukulongigwa. Kangi bo ngwisa, angusitendekesya kanunu isi sisyele.

12

Ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo

¹ Po baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo. ² Mumeenye ukuti bo muli bapanja, mwasyobigwaga na kulongosigwa kukwipuuta ku fifwani ifi fitikujoba. ³ Po leelo nikubabwula nikuti, umundu uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu agunigwe." Kangi umundu uju atikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu jo Ntwa." ⁴ Ifikungilwa ifya luko na luko, looli fikufuma kwa Mbepo jumojuwene. ⁵ Ububombeli ku Ntwa bwa luko na luko, looli uNtwa uju ikubombeligwa ali jumojuwene. ⁶ Imbombo sya luko na luko, looli Kyala ali jumojuwene, uju ikutapela uswe twesa, ukubomba imbombo isyo syosa.

⁷ Kukuti mundu apeeliigwe ukunangisya pabwelu imbombo isya Mbepo Mwikemo, ukuti aband u boosa bakabege. ⁸ Umundu jumo apeeliigwe na Mbepo amasyu agaa mahala, uju apeeliigwe amasyu agaa bumanyi na Mbepo jujuju. ⁹ Mbepo jujuju jumojuwene, ikumpela jumo ukuya na lwitiko, uju ikumpela ukuya ni fikungilwa ifya kubumbulusya ababine, ¹⁰ uju ikubomba ifiika, uju ukunguluka, uju ukusimanya imbepo inyali na Mbepo gwa Kyala, uju ukujoba injobelo imbya, uju ukusisanusya injobelo isyo. ¹¹ Imbombo syosa isi ikubomba Mbepo jujuju, kangi ikumpapo kukuti mundu bo muno iiganiile Mbepo.

Umbili guli nu tumbakaasya twingi

¹² Bo muno gujiiliile umbili gwa mundu, mo muno gujiiliile umbili gwa Kilisiti.* Umbili kandu kamokeene, looli guli nu tumbakaasya utwingi. Na paapo twingi, twa mbili gumogwene. ¹³ Uswe twesa, taje Bajuuta pamo aba bakaja Bajuuta, taje batumwa pamo taje baabuke, twalyosiigwe na Mbepo jumojuwene, ukuti taje mbili gumogwene. Kangi twapeeliigwe Mbepo jumojuwene, Mbepo gwa Kyala.

¹⁴ Umbili gutikuya kambakaasya kamokeene, looli tumbakaasya twingi. ¹⁵ Linga ikilundi kyatigi, "Paapo une ngaja kiboko, po ngaja gwa mbili," bale, ikilundi iki ngali kitikuya kya mbili? ¹⁶ Linga imbukutu joope jaatigi, "Paapo une ngaja kisige, po ngaja gwa mbili," bale, imbukutu iji ngali jitikuya jaa mbili? ¹⁷ Linga umbili goosa gwali kisige, ukupilika ngali kuli buleebule? Pamo linga umbili goosa gwali mbukutu, ukunusya ngali kuli buleebule? ¹⁸ Looli Kyala akabaatiike kukuti kambakaasya akaa mbili bo muno iiganiile umwene. ¹⁹ Linga umbili gwali na kambakaasya kamokeene itolo, bale, ngali mbili nki? ²⁰ Po utumbakaasya twingi, leelo umbili guli gumogwene.

²¹ Ikisige kikabagila ukukibwula ikiboko ukuti, "Ugwe ukaja nu butuuli nabumo kumyangu." Goope untu gukabagila ukagabwula amalundi ukuti, "Umwe mukaja nu butuuli nabumo kumyangu." ²² Looli utumbakaasya utwa mu mbili utu tukuboneka ukuya toonywa, to utu tali ni mbombo fiijo. ²³ Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukuya twa kukosya isoni, to utu tukutwimika fiijo. Toope utumbakaasya utu tutikulondigwa ukuboneka pabwelu, utu to utu tukutufisa fiijo. ²⁴ Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukuya tununu, tutikutufisa bo utangi. Looli Kyala agubaatiike kanunu umbili, utumbakaasya utu tutikwimikigwa, umwene ikutwimika fiijo, ²⁵ ukuti kulingajapo ukutapukana mu mbili, looli utumbakaasya toosa tutuulanege. ²⁶ Akambakaasya kamo linga kafuleele, toosa tukufulala pamopeene

* **12:12** 12:12 Umbili gwa Kilisiti Kokuti Abandu boosa baa Kyala pamo ikipanga kya Kyala.

nako. Kangi linga akambakaasya kamo kikwimikigwa, toosa tukuja nu lusekelo pamopeene nako.

²⁷ Bo muli na nuumwe, muli mbili gwa Kilisiti. Kukuti mundu kambakaasya mu mbili ugo. ²⁸ Po nkipanga kya Kyala, ababiikile ukuja baa kwanda abatumigwa, abaa bubili abakunguluka, abaa butatu abamanyisi. Po alinkubabiika abapela fiika, abaa fikungilwa ifya kubumbulasya ababine, abaa fikungilwa ifya butuuli ku bangi, ifya bulongosi, ni fya kujobela mu njobelo imbya. ²⁹ Bule, abandu boosa batumigwa? Bule, abandu boosa bakunguluka? Bule, abandu boosa bamanyisi? Bule, abandu boosa bikupela ifiika? ³⁰ Bule, abandu boosa bali ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine? Bule, abandu boosa bikujobela mu njobelo imbya? Bule, kangi abandu boosa bapeeliigwe ukusanasya injobelo? ³¹ Po mwijuulege ukukaba ifikungilwa ifikulumba.

Une ngubanangisya injila inunu fiijo, ukukinda injila isingi syosa.

13

Ulugano

¹ Poope nalinga ngujoba injobelo syosa,
isya bandu ni sya bandumi,
looli linga ngaja nu lugano,
ngali ndi bo ikyela itolo, iki kikulila,
nu njwego ugwa ibangala.

² Kangi nalinga ndi ni kikungilwa ikya bakunguluka,
nu kusimanya syosa isya mbutiitu, na mahala goosa,
nalinga ndi nu lwitiko ulunywamu
ulwa kusaamisya ifyamba,
looli linga ngaja nu lugano,
bo ndi gwa itolo.

³ Kangi nalinga ngusoosya ikyuma kyangu kyosa,
ukubapapo abalondo,
nalinga ngwisoosya umbili gwangu,
ukuti gupye mmooto,*
linga ngaja nu lugano,
ndikukabamo nafimo.

⁴ Ulugano lukupela ukuumiilila,
ukuja bape, ukusita kaja na kabini,
ukusita kwituufya, ukusita kwijumbika.

⁵ Ulugano lutikupela ukubiilaamwa abangi,
lutikupela ukwinogona syene isyitu,
lutikupela ukukalala mbibimbibi,
nu kukumbuka imbiibi isya bandu.

⁶ Ulugano lukupela ukusita kusekelela ububiibi,
looli ukusekelela isya bwanalooli.

⁷ Ulugano lukupela ukuumiilila syosa,
ukuja nu lwitiko akabalilo koosa,
ukuja nu lusubilo akabalilo koosa,
nu kwijuuula ndi syosa.

* **13:3** 13:3 Ukuti gupye mmooto Mwa baakalata bamo abaa ijolo basimbile Ukuti niituufye.

- ⁸ Ulugano lutikumalikamo siku.
Looli ubukunguluka bukumalika,
ukujoba injobelo kukumalika,
ubumanyi bukukinda.
- ⁹ Namanga tasyageenie mbunandi,
kangi tukukunguluka mbunandi.
- ¹⁰ Looli bo kwisile ukusita kwagilwa,
isi syagiilwe sikwisa kumalika.

¹¹ Bo ndi nkeke naajobaga isya bukeke, amahala gaali gaa bukeke, niinogonaga ulwa bukeke. Looli paapo ndi nkusi, isya mbukeke nsilekile.

¹² Namanga akabalilo aka tukufwana tukukeetela nkikeetelo ndufunienie, looli akabalilo aka kikwisa tukwisa kufibona na maaso muno fijiiliile. Akabalilo aka tasyageenie mbunandi. Looli akabalilo aka kikwisa, tukwisa kusyagania loosa, bo muno Kyala atumanyiile uswe.

¹³ Po fitatu ifi aafitikumalika siku, ulwitiko, ulusubilo nu lugano. Looli ndi ifyo, ulugano lo lukulumba.

14

Ifikungilwa ifikulumba nkipanga kya Kyala

¹ Mwijuulege ukaja nu lugano pakati pamyinu, kangi mwijuulege ukufilonda ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, fiijo ikikungilwa ikya bukunguluka. ² Umundu uju ikujoba injobelo imbya, atikujoba na bandu, looli ikujoba na Kyala. Isi ikujoba akajapo uju ikusyagania. Umwene ikujoba isya mbutiitu, ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. ³ Looli uju ikujoba isya bukunguluka, ikujoba isya kubajenga abiiitiki ndwitiko, isya kubakasya nu kubasubisya. ⁴ Uju ikujoba injobelo imbya, ikwikasya juju, looli uju ikukunguluka ikukikasya ndwitiko ikipanga kya Kyala.

⁵ Une niiganile umwe mwesa mujobege injobelo imbya, looli fiijo niiganile mukungulukege. Namanga ikikungilwa ikya bukunguluka kikulumba ukukinda ikya kujoba injobelo imbya, kisita kasanusya. Kanunu asanusye ukuti akikasye ikipanga kya Kyala ndwitiko.

Ukukijenga ikipanga kya Kyala

⁶ Baamyitu ndwitiko, bule, linga niisile kamyinu nu kujoba injobelo imbya, mukukabamo ifiki? Mutukabamo nafimo. Looli linga ngubalingaania isi Kyala aasetuliile, pamo linga ngujoba isya bumanyi, pamo ngakunguluka, pamo linga ngumanyisya, apo mukukabamo. ⁷ Bo sili na ku tundu utusita buumi, ifi fikulila bo fikukubigwa, gaje malonge, fije fisango. Linga fikulila kisita lubaatiko, umundu abagiile ukumanya buleebule ukuti lwimbo nki? ⁸ Kangi linga ingangabwite jikulila iisya ili litikumanyigwa na bandu, jo jwani uju abagiile ukwitendekesya ku bwite? ⁹ Bo sili kamyinu. Linga mukujoba isi sitikumanyigwa, jo jwani abagiile ukusyagania isi mukujoba? Isi mukujoba sikukula nu mbelo!

¹⁰ Pakiisu silipo injobelo nyingi, looli jikajako najimo iji jikaja ni mbombo. ¹¹ Po linga ngajimanya injobelo iji ikujoba ujungi, ikuja ngati nheesya kumyangu, kangi nguja ngati nheesya kumyake. ¹² Sili bo ulo kamyinu. Mwiganile fiijo ukaja ni fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, po mwijuulege fiijo ukukaba ifikungilwa ifi fikukijenga ikipanga kya Kyala.

Ukunsuuma Kyala ku ndumbula na mahala

¹³ Kunongwa ijo umundu uju ikujoba injobelo imbya, ansuume Kyala ukuti antuule ukusanusya. ¹⁴ Namanga linga ngwipuuta mu njobelo imbya, indumbula jangu jo iji

jikwipuuta, looli amahala gangu gatikukaba nafimo. ¹⁵ Po ngulondigwa ukubomba ifiki? Ngwipuutaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kang'i ngwipuutaga na ku mahala gangu. Ngwimbaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kang'i ngwimbaga na ku mahala gangu. ¹⁶ Linga kuntuufya Kyala mu njobelo imbya, umundu ujungi uju akaja ni kikungilwa ikya kusimanya injobelo imbya, ikujobaga buleebule ukuti, "Ameni," ku masyu aga akagaagania? ¹⁷ Kumyako kuntuufya Kyala nalooli, looli abangi bala sitikubakasya ndwitiko.

¹⁸ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo ngujoba mu njobelo imbya ukubakinda umwe mwesa. ¹⁹ Looli nkipanga kya Kyala niiganile fiijo ukujoba amasyu mahaano aga abandu babagiile ukusyagania, ukuti mbamanyisye abangi. Ilyo lyo inunu ukukinda ukujoba amasyu 10,000 mu njobelo imbya.

Ikimanyilo ku biitiki na kuli aba bakaja biitiki

²⁰ Baamyitu ndwitiko, mulingiinogonaga bo ulwa bakeke. Ku mbiibi mujege bo ulwa bakeke muno bajiliile, looli mwinogonege bo ulwa bandu abakusi. ²¹ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti,

"Nalooli ku njila ijaa baheesya abaa mbutali,
aba bikujoba injobelo iheesya,
ngwisa kujoba na bandu aba,
poope batikwisa kumbilikisya,"*
ikujoba uNtwa Kyala.

²² Po ukujoba injobelo imbya, kimanyilo kuli aba bakaja biitiki, komma ku biitiki. Looli ikikungilwa ikya bukunguluka kimanyilo ku biitiki, kikaja kya aba bakaja biitiki.

²³ Mu ngomaano syinu isya nkipanga kya Kyala, linga umwe mwesa mwandile ukujoba mu njobelo imbya, po bikwingila abaheesya pamo aba bakaja biitiki, bale, batikutigi muli ni mbepo? ²⁴ Looli linga mwesa mukukunguluka, po ikwisa umundu unheesya pamo uju akaja mwitiki, ikwimanya ukuti ntulanongwa, ikulongigwa na syosa isi ikupilika. ²⁵ Isi sili mu ndumbula jaake sikuja pabwelu, po ikufugama nu kuntuufya Kyala, ikujoba ikuti, "Nalooli Kyala ali pamopeene na nuumwe!"

Uluabaatiko ulwa kwipuuta abiitiki

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, tujobe ifiki? Bo mubungeene pakwipuuta, jumo ali nu lwimbo, ujungi ali ni manyisyo, jumo ikujoba isi Kyala ansetuliile, ujungi ikujoba mu njobelo imbya, jumo ikusanusya injobelo. Isi syosa sibombigwege ku nyango ijaa kukikasya ikipanga kya Kyala. ²⁷ Linga balipo aba bikujoba mu njobelo imbya, bajobege babili pamo batatu, balingakindaga apo, bajobege ku njila jaa kuguulilana, kang'i ajengepo ugwa kusanusya. ²⁸ Linga akajapo ugwa kusanusya, po uju ikujoba injobelo imbya aleke ukujoba nkipanga kya Kyala, looli ajobege mu ndumbula mwene, na kwa Kyala kwene.

²⁹ Boope aba bukukunguluka, bukungulukege babili pamo batatu, abangi basipimege isi bikusijoba. ³⁰ Linga jumo ndi aba bikupilikisya, limmwisiile iisya ilya busetuli, ugwa kwanda amyeke. ³¹ Kukuti mundu uju ali nu bukunguluka, ajege na kabalilo akaa kujoba, apo abandu boosa bikumanyisigwa nu kukasigwa. ³² Uju ikukunguluka ikwijiisya ku bukunguluka abangi. ³³ Namanga Kyala akaja jo Kyala ugwa ndapakano, looli jo Kyala ugwa lutengaano.

Sili bo ulu, abiitiki bo babungeene mfipanga fya Kyala, ³⁴ abakiikulu balingajobaga, paapo bakiitikisigwa ukujoba. Looli biijiisyege, bo muno ikujobela Kalata gwa Ndagilo. ³⁵ Linga bukulonda ukusimanya inongwa simo, babalaalusyege abalume

* 14:21 14:21 Bala kalata gwa Jeeseja 28:11-12.

baabo kukaaja, paapo sya soni unkiikulu ukujoba pabwelu nkipanga kya Kyala.†
 36 Bule, iisya lya Kyala lyalyandiile kumyinu? Bule, iisya lya Kyala lyafikile kumyinu kwene?

37 Linga umundu ikwibona ukuti ali ni kikungilwa ikya bukunguluka, pamo ikikungilwa ikingi ikya Mbepo Mwikemo, asyaganiege ukuti isi ngubasimbila, lulagilo ulwa kufuma ku Ntwa Jesu. 38 Uju ikusiilaamwa isi, joope mummwilaamwege.

39 Po leelo baamyitu, mwijulege ukulonda ikikungilwa ikya bukunguluka, kangi mulingabasigilaga abandū ukujoba injobelo imbya. 40 Looli syosa isi sibombigwege kanunu, kangi ku lubaatiko.

15

Ukusyuka kwa Kilisiti

1 Po baamyitu ndwitiko, ngulonda ukubakumbusya iNdumi iNunu iji naalumbiliile kumyinu, nuumwe mwajambiliile. Ijo jo iji jibapelile ukwima ndwitiko ulu muli nalo. 2 Nalooli ukwendela mu Ndumi iNunu iji naabalumbiliile, mukapokigwa, linga mukajikola kanunu. Looli linga mukajikola, ulwitiko lwinu bo lwa itolo.

3 Une naabamanyiisye imanyisyo ingulamba isi naalyambiliile isya kuti, Kilisiti aafwile ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.* 4 Nu kuti aasyiliigwe, iisiku lya butatu aasyukile, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.† 5 Nu kuti aalinsetukiile Peeteli, po alinkubasetukila abatumigwa baake kalongo na babili. 6 Piitaasi alinkubasetukila abiiitiki imia ihaano aba baali pamopeene. Bingi ndi abo na ulu bakaali buumi, bamo bafwile. 7 Po alinkunsetukila Jaakobo, kangi alinkubasetukila abatumigwa boosa. 8 Po kummaliikisyo alinkuusetukila une, ne ndi bo ulwa mwana uju apaapiigwe pakabalilo aka kakaja kookaako.

9 Une ndi gwa paasi mbatumigwa, ngabagisya nu kujobigwa ukuja ntumigwa, paapo kubwandilo naakifwimaga ikipanga kya Kyala. 10 Looli iliipyana lya Kyala lya ili limbelile une ukuja ntumigwa. Kangi iipyana lyake kumyangu likaali lya itolo, namanga mbombile imbombo ukubakinda abatumigwa abangi boosa. Ngabomba isyo ku maka gangu, looli kwi ipyana lyake ili lili pamopeene na niine. 11 Po leelo linga jo une ne naabalumbiliile, pamo abatumigwa abangi bala, tukulumbilila iNdumi iNunu jilajila, kangi jo iji mujitiike.

Ukusyusigwa abandū

12 Po uswe tukulumbilila ukuti Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe. Sili baleebule bamo pakati pamyinu bikuti kukajako ukusyuka abafwe? 13 Linga kukaaliko ukusyuka abafwe, po Kilisiti joope akaasyukile. 14 Kangi linga Kilisiti akaasyukile, po ukulumbilila kwitu ngali kwa itolo, nu lwitiko lwinu ngali lwa itolo. 15 Ukongelapo pali isyo, uswe ngali tukuboneka ukuja bakeeti baa butungulu baa isi abombile Kyala, namanga tukusisimikisya ukuti Kyala aalinsyusiisye Kilisiti mbafwe. Linga ukusyuka kwa bafwe kukajako, po Kilisiti akaasyukile. 16 Linga abafwe batikusyusigwa, po joope Kilisiti akaasyukile. 17 Linga Kilisiti akaasyukile, po mukakabamo nafimo ukummwitika Kilisiti, looli bo mukaali musyele mbutulanongwa bwinu. 18 Na aba bafwile bo bammwitiike Kilisiti, basobile loosa. 19 Linga ulusubilo lwitu kwa Kilisiti lukumalikila pakabalilo akaa kufwa, apo ngali tuli bandu baa kupeleligwa ikisa ukukinda abandū boosa.

† 14:35 14:35 Abakiikulu abo baalondaga ukupelelesya inongwa isya balume baabo pabwelu nkipanga kya Kyala. Nalinga Pauli ikuti bapime isi sikujobigwa nkipanga kya Kyala (nkanandi akaa 29), leelo isi silingatwalaga indapukano mu nyiipuuto. * 15:3 15:3 Bala kalata gwa Jeesa 53:5-12. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-10.

Kilisiti aasyukile, ikwisa kulongosya kumwanya

²⁰ Looli ubwanalooli bo ubu, Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, jo gwa kwanda ukusyuka, ukuti aba bafwile boope bikwisa kusyuka. ²¹ Bo ulu ubufwe bwaliisile ku njila jaa mundu jumo, bubuubo koope ukusyuka mbafwe kwaliisile ku njila jaa mundu ujungi. ²² Linga abandū boosa bikufwa paapo baa ndujungu lwa Atamu, bubuubo abandū boosa bikwisa kusyuka kunongwa jaa Kilisiti.

²³ Po kukuti mundu ikwisa kususigwa pakabalilo aka aakabiikile Kyala. Kilisiti jo uju aatalile ukusyuka, piitaasi bikwisa kususigwa abandū baake, bo ikwisa. ²⁴ Apo po gukwisa ummaliikisyo ugwa fyosa, po Kilisiti ikwisa kumpa Taata Kyala ubutwa bwake, bo Kilisiti apyutile ubulagili boosa nu bukulumba boosa na maka goosa. ²⁵ Fikuti Kilisiti ajege Ndagili gwa pakiisu, mpaka Kyala abatole nu kubabiika abalugu baake paasi, pa malundi gaake.† ²⁶ Udugu ugwa kummaliikisyo ukupyutigwa, jo bufwe. ²⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Atubiikile utundu toosa paasi pa malundi gaake.”§ Kalata uMwikemo apa ikuti, “Utundu toosa,” kukaja kokuti joope Kyala aikujamo ntundu uto, paapo umwene jo uju abiikile toosa uto mbulagili ubwa Kilisiti. ²⁸ Po utundu toosa bo tubiikiigwe mbulagili ubwa Mwanaake,* po joope uMwana ikwisa kwibiika mbulagili ubwa Gwise, uju abiikile utundu toosa mbulagili ubwa Mwanaake, ukuti Kyala ajege Ndagili gwa fyosa.

Linga kukajako ukusyuka, ubuumi bwitu bukaja na mbombo najimo

²⁹ Po aba bikoosigwa kunongwa jaa bandu aba bafwile bikusubila ifiki? Linga abafwe batikusyuka siku, fiki abandū abo bikoosigwa kunongwa jaa bafwe? ³⁰ Fiki na nuuswe tukwibiika mbutolwe kukuti isiku? ³¹ Kukuti isiku une ndi mbutolwe ubwa kugogigwa. Baamyitu ndwitiko, uko ko kwituufya kwangu kunongwa jinu, uku ndi nako mwa Kilisiti Jesu uNtwa gwiu. ³² Linga kukajako ukusyuka, naakabilemo ifiki ukulwa na bala abaa ku Efesi, aba bali bo ulwa finyamaana ifikali? Linga kukajako ukusyuka, po,

“Tulyege, tunwege,

kilaabo tukufwa.”†

³³ Mulingiisyobaga! “Abamanyaani ababiibi, bikoonanga akajiilo akanunu.”

³⁴ Mujege na mahala, mwinogonege kanunu! Muleke ukutula inongwa! Bamo pakati pamyinu bakampanya Kyala. Ngujoba isyo ukuti sibakole isoni.

Muno aagukujila umbili iisiku ilya kususigwa

³⁵ Po umundu abagiile ukulaalusya ukuti, “Abafwe bikwisa kususigwa buleebule? Bikwisa kija ni mibili igi gili buleebule?” ³⁶ Isyo nyiinogono isya nkonyofu! Keeta, linga ubyele imbeju, jikabagila ukumela kisita kufwa. ³⁷ Iji kubyala mbeju itolo, jije jaa nganu pamo uluko ulungi, utikabyala ifi fimelile. ³⁸ Looli Kyala ikujipapo imbeju ijo umbili ugungi, ugu aguganile umwene. Kukuti mbeju ikujipa umbili gwake.

³⁹ Hfipeligwa fyosa fili ni mibili, leelo imibili igyo gikafwana. Imibili igya bandu gili lwake, igya finyamaana gili lwake, injuni gili lwake, ni iswi gili lwake. ⁴⁰ Kangi gilipo imibili gya tandu utwa kumwanya, ni mibili gya tandu twa nkiisu. Ubanunu ubwa mibili gya tandu utwa kumwanya bule lwake, nu banunu ubwa mibili gya tandu twa nkiisu bule lwake. ⁴¹ Ubanunu ubwa isuba bule lwake, ubanunu ubwa mwesi nu bwa ndondwa bule lwake. Syope indondwa silegeene ubanunu.

⁴² Mo muno aasikujila bo abafwe bikusyuka. Gukusyiligwa umbili ugu gukubola bo ulwa kubyala imbeju, po gukusyusigwa umbili ugu gukujako bwila na bwila.

‡ 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. § 15:27 15:27 Bala kalata gwa Isabuli 8:6. * 15:28 15:28 UMwanaake Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † 15:32 15:32 Bala kalata gwa Jeesa 22:13.

⁴³ Umbili bo gukusyiligwa gukaja nu busisya, looli bo gukusyusigwa gukaja nu busisya. Bo gukusyiligwa gukaja nu boonywa, looli bo gukusyusigwa gukaja na maka. ⁴⁴ Imibili igi tuli ngyo bo tukaali ukufwa, mibili gya pakiisu, looli imibili gyitu bo gikusyusigwa, gikwisa kaja mibili imipya igi gikupeligwa na Mbepo Mwikemo. Paapo gilipo imibili igya pakiisu, kangi gilipo imibili imipya, igi Mbepo Mwikemo ikugipela. ⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, "Umundu ugwa kwanda Atamu, aapeliigwe, alinkuja mundu umuami."‡ Looli Atamu ugwa bumaliikisyo uju jo Kilisiti, jo Mbepo uju ikubapa aband u mibili imipya igya bwila na bwila.

⁴⁶ Imibili igi gikwisa kupeligwa na Mbepo Mwikemo, gikaja bo ulwa mibili igya kwanda. Looli gyal mibili igya pakiisu igi gyatalilepo kuli gila igya Mbepo.

⁴⁷ Umundu ugwa kwanda jula Atamu aafumile pakiisu, aapeliigwe ukufuma mu mfu. Atamu ugwa bubili ali nu mbili ugwa kumwanya. ⁴⁸ Muno ajiliile umundu ugwa mu mfu, mo muno bajiliile aband abaa pakiisu apa. Muno ajiliile uju ali nu mbili ugwa kumwanya, mo muno bikwisa kujilaga aband aba bali ni mibili igya kumwanya.

⁴⁹ Bo muno tufwaniile na uju aapeliigwe mu mfu,§ tukwisa kufwana na uju ali nu mbili ugwa kumwanya.

Ubufwe bukwisa kutoligwa nu kapyutigwa

⁵⁰ Po baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, imibili gyitu igya pakiisu gikabagila ukwingila mBunyafyale bwa Kyala. Aka kikubola kakabagila ukwisa kaja kandu aka katikubola.

⁵¹ Namupilikisye, nikubabuula isi sifisiigwe. Uwe tutikwisa kufwa twesa, looli twesa tukwisa kwanduligwa. ⁵² Ingangabwite ijaa kummaliikisyo bo jikulila, tukwisa kwanduligwa akabalilo kamokeene, bo ulwa mundu uju ikupiinia. Bo sijiliile, abafwe bikwisa kusyusigwa nu kupeeligwa imibili igi gitikubola siku. Uwe twesa tukwisa kwanduligwa, ⁵³ paapo ifi fikubola mpaka fyanduligwe ukaja fisita kubola. Ifi fikufwa mpaka fyanduligwe ukaja fisita kufwa. ⁵⁴ Akabalilo ako, aka fyosa ifi fikubola fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kubola, na fyosa ifi fikufwa fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kufwa, po apo sikwisa kuboneka isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Kyala abutolile ubufwe, butoliigwe loosa!"*

⁵⁵ "Ugwe bufwe, ubutoli bwako buli kuugu?"

Kali kuugu akasufi kaako, akaa kutwala ukubaba?†

⁵⁶ Akasufi akaa bufwe bo butulanongwa, ubutulanongwa bukukaba amaka gaake ukufuma ku ndagilo. ⁵⁷ Looli tuntuufyege fiijo Kyala, uju ikutupapo ubutoli ku butulanongwa, na ku bufwe, ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

⁵⁸ Po leelo, baamyitu bakundwe, mukakege, mulingasukaanikaga ndwitiko. Amasiku goosa mukindililege ukubomba imbombo jaa Ntwa Jesu, paapo mumeenye ukuti imbombo iji mukubomba ku Ntwa Jesu, jikaja jaa itolo.

16

Ifya kusangula ukubatwala abiiitiki

¹ Po isya kusangula ifya kubatwala abiiitiki, mubombege bo muno naabalingeenie abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Galatija. ² Pi isiku ilya pa ndungu,* kukuti mundu ajabege utundu nu kubiiika ukukongana na muno Kyala ansajiile, ukuti bo ngwisa kumyinu naagege mubungeenie. ³ Bo niisile, ngwisa kubatwala na kalata aband aba

‡ 15:45 15:45 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:7. § 15:49 15:49 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26. * 15:54 15:54 Bala kalata gwa Jeosaja 25:8. † 15:55 15:55 Bala kalata gwa Osija 13:14. * 16:2 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

aamukubasala, ukuti batwale ifi musangwile ku Jelusalemu. ⁴ Linga sikulondigwa ukubuka niine kula, apo po ngwisa kubuka pamopeene na bandu abo.

Ubaatiko ulwa Pauli ukubuka ku Kolinti

⁵ Bo mfumile nkiisu kya Maketonija, po ngwisa kumyinu ku Kolinti, paapo ngulonda taasi ukwendela ku Maketonija. ⁶ Po bo niisile kumyinu, ngwinogona ukwisa kutugala na nuumwe, pamo akabalilo koosa akaa mmapepo, ukuti mundule ukubuka koosa kuno angubukaga. ⁷ Ngiigana ukwisa kutugala kukabalilo akapimba bo ulwa mwenda njila. Linga uNtwa iitiike, ngusubila ukutugala kumyinu kukabalilo akatalipo. ⁸ Ngusyala mu Efesi, mpaka pa kyaka kya Pentekositi.† ⁹ Namanga Kyala ambeele akabalilo akanunu akaa kubomba imbombo inywamu nkaaja aka, looli balipo abandubingi aba bikusigila.

¹⁰ Timoti linga ikwisa kumyinu,‡ mummwambilile nu kunswila, ukuti atugale na nuumwe kanunu kisita kutiila, namanga joope ikubomba imbombo ijaa Ntwa bo une. ¹¹ Po umundu gwesa alingammwilaamwaga. Looli muntulege asookeko uko nu lutengaano, ukuti iise kumyangu, paapo une ngunnguulila pamopeene na biitiki biiniitu. ¹² Po isya gwamyitu ndwitiko Apolo, numpyeleisye ukuti iise kumyinu pamopeene na biitiki abangi. Looli umwene akiigana ukwisa ulu, looli ikwisa linga akaagile akabalilo.

Amasyu agaa kumalikisya ni sya kubalagila

¹³ Mujege maaso, mwimege kanunu ndwitiko, kangi mujege bakifu, mwikasyege. ¹⁴ Mubombege syosa ndugano.

¹⁵ Mumeenye ukuti Sitefana§ pamopeene na bandu abaa nnyumba jaake, bo aba baali baa kwanda ukummwitika Jesu Kilisiti nkiisu ikya mu Akaja, boope baaliiningile fiijo ukubatula abiitiki! Baamyitu ngubapyelesya, ¹⁶ na nuumwe mwijiisyege ku bandu bo abo, na ku bangi boosa, aba pamopeene bikwijula ukujibomba imbombo iji.

¹⁷ Naahobwike fiijo bo biisile apa ukufuma kumyinu, baa Sitefana, Folitunati na Akaiki, paapo ukwisa kwabo kokuti nuumwe mwalipo. ¹⁸ Baasangalwisye indumbula jangu, ni syinu syope. Po mubimikege fiijo abandubobo.

¹⁹ Abandubaba mfipanga ifya Kyala ifya mu Asija, bikubaponia. Akwila na Pilisika, pamopeene na biitiki aba bikubungaana mu nyumba jaabo, bikubaponia fiijo mu ngamu ijaa Ntwa. ²⁰ Abaamyinu ndwitiko aba bali apa, bikubaponia. Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

Uponio ulwa Pauli

²¹ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jajuune. ²² Umundu gwesa uju akanngana uNtwa Jesu, agunigwege. *Malanata*, Ntwa gwitu isaga!*

²³ Ipyana lya Ntwa Jesu lijege pamopeene na nuumwe. ²⁴ Ulugano lwangu lugege na nuumwe mwesa, mwa Kilisiti Jesu.

† **16:8** 16:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 19:8-10. ‡ **16:10** 16:10 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 4:17. § **16:15** 16:15 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 1:16. * **16:22** 16:22 Malanata isyu lya Kialimaiki, kokuti Ntwa gwitu isaga.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Kalata uju, Pauli aabasimbiile aBakilisiti aba bali mu Kolinti. Kaali kaaja kanywamu nkiisu ikya mu Akaja mBugiliki. Aasimbile bo aali kifuki ukubendela. Kalata uju aali gwa kubakasya, paapo jo uju aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Kolinti. Bo akaali ukusimba kalata uju, kunyuma aabendelaga nu kubatumila baakalata, leelo bwalipo ubutolwe ubwa kulegana ndwitiko nkipanga ikyo. Po alinkusimba kalata uju, ukubatumila ukutendekesya bo akaali ukufika ku Kolinti.

Sikunangisya ukuti aBakilisiti bamo baatigi Pauli akaabombelaga kanunu indalama sya kipanga, kangi baatigi akaja ntumigwa gwa nalooli. Po mwa kalata uju ikulingaania ukuti umwene jo jwani, kangi ikulingaania isya mbombo ijaa kulumbilila indumi inunu, iyi Kyala aalinkooliile ukulumbila. Kangi ikubamanyisya abiiitiki ukubombela indalama syabo, ukubatumila aBakilisiti ni fipanga fyosa ifya Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	U
Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala	1:1
Pauli ikwinokesya ulubaatiko lwake nu kulingaania imbombo jaa ntumigwa gwa Kilisiti	1:8
Ukubasangulila abiiitiki abaa ku Jerusalemu	8:1
Pauli ikubalingaania ukuti umwene ntumigwa gwa Jesu Kilisiti	10
Isya kumaliikisya ukubasoka	13

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, pamopeene na biitiki boosa aba bali nkiisu ikya mu Akaja.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulusuubisyo lwa Kyala mbutolwe

³ Atuufigwege Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, Taata ugwa kibabiilisi, kangi jo Kyala uju ikutusuubisya ndi syosa. ⁴ Umwene ikutusuubisya mbutolwe bwitu boosa, ukuti na nuuswe tubasuubisyege abangi aba bali mbutolwe, ukwendela ndusuubisyo lula ulu atupeele Kyala uswe. ⁵ Po leelo, bo ulu Kyala ikongelapo ubuliilanisi ubu tui nabo mu ngubilo sya Kilisiti, bo lululo ikongelapo ukutusuubisya ukwendela mwa Kilisiti. ⁶ Nalinga tukukubilwa, tukukubilwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo nu bupoki. Kangi bo tukusuubisigwa, tukusuubisigwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo. Uluusuubisyo ulu lukubapela ukuumiilila mu ngubilo silasila, isi na nuuswe tukukubilwa. ⁷ Uluusuubilo lwitu kumyinu lukulumba, paapo tumeenye ukuti muli baliilanisi mu ngubilo syitu, kangi muli baliilanisi ndusuubisyo lwitu.

⁸ Baamyitu ndwitiko, tukulonda mumanye muno twakabiile ingubilo ingali, bo tui nkiisu ikya Asija. Ingubilo isi syatwagile syatwiliikiile fiijo, twinogonaga ukuti tukuja pakufwa. ⁹ Nalooli twali bo ulwa bandu aba balongiigwe ukugogigwa. Leelo ilyo lyaboniike, ukuti tuleke ukusuubila amaka giitu jujuswe, looli tansuubilege Kyala

ujū ikubasyūsyā abafwe. ¹⁰ Umwene jo ujū aatupokile bo tūli mbutolwe ubwa kufwa, kangī ikwendelelaga ukutupoka. Uswē tukunsūbila umwene ukutī ikubombaga bo ulo akabalilo koosa, ¹¹ kū njila jīnu ukutūtūla, mu nyīpuuto syīnu kwa Kyala. Po Kyala aikūpilika inyīpuuto syīnu, nū kutūpa isajo inyingi. Po abandū bingī aabikūngwīla ulūpi.

Paūli ikwandūla ulūbaatiko lwake ulwa kubūuka kū Kolinti

¹² Po tukwituufya ndi ilī, tukwibona mu ndumbula syitū ukutī pakīisū apa, fiijo kūmyīnu, twatūgeele kū bugolofu, kangī nī ndumbula inyeelu ukufuma kwa Kyala, kisita būsuyobi. Tūkaasūbilaga amahala giitū jūjūswē, looli ipyana lya Kyala. ¹³⁻¹⁴ Ndi ilyo tūtīkūbasimbīla amasyū amakafu, looli aga mubagiile ukūbala nū kūgaagania kanunu. Akabalilo aka mutwageenie panandi, ngusūbila ukutī iisikū limo aamukwisa kūsuyagania syosa. Po iisikū ilī ikwisa kūgomoka uNtwa Jesu, mukwisa kwituukifyaga mmyitū, bo ulū uswē tukwituukifya mmyīnu.

¹⁵ Paapo naameenye ukutī mukwituukifya mmyitū, naalondaga ukūtala ukwisa kūmyīnu, ukutī muhoboke fiijo kūnongwa jaa kwisa une ulwa būbili. ¹⁶ Naabaatiike ukwenda kūmyīnu bo ngūbūuka nkīisū ikya mu Maketonija, nū kūgomokelako kangī kūmyīnu, ukutī umwe mumbepo ubutūuli ubwa njila jangū ijaa kubūuka nkīisū ikya Jutai. ¹⁷ Po bo nandwile ulūbaatiko lwangū ulwa kwisa kūmyīnu, būle, mukwinogona ukutī ngwandūka andūka? Pamo mukwinogona ukutī une ngulongsigwa nū bwigane bwangū, ukutī ndigi, “Eena,” po kangī akabalilo kakaako ndigi, “Himma!”

¹⁸ Looli bo ulū Kyala gwa bwanalooli, isi twababūulile sitikwandūka andūka, ukutī, “Eena,” po kangī ukutī, “Himma.” ¹⁹ Namanga uMwana gwa Kyala,* Jesu Kilisiti, akaali mundū gwa kongania amasyū, ukutī atigi, “Eena,” po kangī atigi, “Himma.” Looli umwene akabalilo koosa jo, “Eena.” Umwene jo ujū une, Sila na Timoti twalimfumwisye kūmyīnu. ²⁰ Umwene jo, “Eena,” ugwa kūnangisya isi aafingile Kyala. Jo nongwa ijī mwa Jesu Kilisiti tukutī, “Ameni,” ukuntuufya Kyala. ²¹ Kyala jo ujū ikutūkasya uswē na nuumwe, kangī atūsongwile ukūja biitiki baa Kilisiti, ²² atūbiikile ikikolekelo, kokutī abiikile pamyitū ikimanyilo ikya kūnangisya ukutī tūli bandū baake. Ikikolekelo ikyo jo Mbepo Mwikemo ujū Kyala ammbiikile mu ndumbula syitū, ukutī tūmanye kisita kwilaamwa, ukutī isi afingile aasikūboneka.

Paūli akaagomokiileko kū Kolinti

²³ Ngaaliisile kangī kūmyīnu, uko kū Kolinti, paapo ngaalondaga ukūbafulasya mu ndumbula syīnu. Isi ngūjōba sya nalooli, Kyala nkeeti gwangū. ²⁴ Ndikutī tūli balagīli baa lwitiko lwīnu, looli tukwikasya ukūja baliilanisi na nuumwe, ukutī tūje nū lūsekelo. Namanga umwe muli na maka ndwitiko.

2

¹ Po naatumwile mu ndumbula jangū, ukutī ndikwisako kangī kūmyīnu, ndingabafulasya indumbula syīnu. ² Paapo linga une ngūbapela umwe ukūja nū būsulumanie, kokutī akajako ugwa kūmbela une ukūja nū lūsekelo, looli jūjūumwe mwe mbafuleesye mu ndumbula syīnu! ³ Fyobeene naabasimbiile mwa kalata jūla ujūngi, paapo ngaalondaga ukwisa kūmyīnu, ukutī ndingafulasigwa mu ndumbula jangū na bandū aba baalondigwaga ukūhobosya. Naameenye ukutī une linga ndi nū lūsekelo, na nuumwe aamukūja nū lūsekelo. ⁴ Naabasimbiile kalata kū būsulumanie ubukūlumba, ubutolwe na maasosi. Ngaabingīliile ukūbafulasya mu ndumbula syīnu, looli ukutī mūmanye muno mbaganiile fiijo.

* **1:19** 1:19 uMwana gwa Kyala Bala kū Isyakūlingania.

Ushobokelo ku ntulanongwa

⁵ Po leelo, umundu pakati pamyinu ujū aaliifuleesye fiijo, akaaliifuleesye ni-imwene, looli abafuleesye umwe mwesa. Leelo ndikulonda ukukindilila ukujoba isyo. ⁶ Ufundu ulu akabile ukufuma ku bandu bingi, lumfwene. ⁷ Po kununu ukunhobokela nu kunkasya umundu ujo, ukuti alingasulumania fiijo nu koonyoka amaka. ⁸ Ngubapyelesya mujobe pabwelu ukuti mukaali munnganile. ⁹ Fyobeene naabasimbiile kalata jula ukubapima, ukuti mmanyanga linga mukumbilika ndi syosa. ¹⁰ Linga mukunhobokela umundu ujo, na niine ngunhobokelaga. Linga silipo isya kunhobokela, nunhobokiile nkyeni mwa Kilisiti kunongwa jinu, ¹¹ ukuti Seetano alingatutola, paapo tubameenye fiijo ubukomu bwake.

Paali nkaaja akaa mu Tiloja

¹² Po bo mfikile nkaaja akanywamu akaa mu Tiloja, kukulumbilila iNdami iNunu ijaa Kilisiti, naalyagile ikifigo kiigwike, ukuti mbombe imbombo jaa Ntwa kula. ¹³ Leelo ngaali nu lutengaano mu ndumbula, paapo ugwamyitu ndwitiko Tiiti, akaali ukufika ni nongwa simo inunu ukufuma kumyinu. Po ndinkubalaga abandu baa kula, ndinkubuka kula kukiisa kya Maketonija.

Ukutola ku maka agaa Kilisiti

¹⁴ Looli tunngwilege ulupi Kyala! Mwa Kilisiti ikutulongosya akabalilo koosa, bo ulwa ntoli ujū ikubalongosya abandu aba abakolile mbwite. Kangi bo ulwa lumama ulununu ulu lukubalanila koosa, ikutupela uswe ukubalania ubumanyi bwa Kilisiti mbujo boosa. ¹⁵ Namanga kwa Kyala tufwene nu lumama ulununu ulu lukumfikisya Kilisiti ku bandu boosa, kuli aba bikupokigwa, kangi kuli aba bikusoba. ¹⁶ Kuli aba bikupokigwa, uluma ulu lununu, lukubapa ubumi. Looli kuli bala bikusoba, uluma ulu lubiibi, lukubapa ubufwe. Bule, alipo umundu gwesa ujū abagiile ukubomba imbombo ijo? ¹⁷ Baliko abandu bingi abasyobi, aba balibiikile iisyu lya Kyala ngati kandu kaa kuulisa. Uswe talegeene nabo. Looli mwa Kilisiti tutamiigwe na Kyala, tukufumusya iisyu lya Kyala ku bwanalooli.

3

Ababombeli abaa lwitikano ulupya

¹ Kali mukwinogona ukuti twandile kangi ukwituufya? Himma, uswe takaja bo abandu abangi, aba bikutwala kumyinu baakalata, ukwilingaania muno bajiliile, pamo ukusuma kumyinu baakalata, abaa kutulingaania muno tujiliile ku bandu abangi. ² Umwe jo kalata ujū ikulingaania muno tujiliile, ujū asimbiigwe mu ndumbula syitu, ujū abandu boosa babagiile ukubala nu kusimanya isi tukubomba. ³ Mukunangisya ukuti umwe jo kalata ukufuma kwa Kilisiti. Kalata ujū ikunangisya imbombo isi tubombile kumyinu. Akafwana na kalata ujū asimbiigwe ni simbilo, looli asimbiigwe na Mbepo gwa Kyala uMumi. Kangi mukaja bo kalata ujū asimbiigwe pa mabwe, looli ujū asimbiigwe mu ndumbula sya bandu.

⁴ Po tutikwilaamwa na panandi nkyeni mwa Kyala ndi isyo, kunongwa jaa isi atubombiile Kilisiti. ⁵ Tutikwinogona ukuti tubombile simo ku maka giitu, looli amaka aga gikufuma kwa Kyala gabombile syosa. ⁶ Umwene jo ujū atupeele amaka agaa kija babombeli abaa lwitikano ulupya,* ulu lutikufuma mu ndagilo isi silimo mmasimbo, looli lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. Namanga amasimbo gaa ndagilo gikutwala ubufwe, looli Mbepo Mwikemo ikutwala ubumi.

Ubusisya bwa lwitikano ulupya

* 3:6 3:6 Ulwitikano ulupya Bala iisyu Ulwitikano ku Isyakulingaania.

⁷ Indagilo sya Moose isi syasimbiigwe pa mabwe, syatwele ubufwe. Syaliisile nu busisya nu kulangala, mpaka aBanyaisilaili baatoliigwe ukunkeeta Moose kumaaso, paapo kwalangalaga fiijo, na paapo kaali kabalilo kapimba itolo.† Po linga imbombo jaa luko ulo jaaliisile nu busisya, ⁸ bule, imbombo jaa Mbepo Mwikemo jitikukindilila ukujja nu busisya? ⁹ Linga imbombo jila ijaa ndagilo, iji jaapelile abandũ ukulongigwa jili nu busisya, po imbombo jaa Mbepo Mwikemo, iji jikupela abandũ ukujja bagolofu nkyeni mwa Kyala, bule jitikukindilila ukujja nu busisya? ¹⁰ Ulwitikano lula ulwa kwanda lukaali nu busisya kangi, ukubufwanikisya nu busisya ubakulumba fiijo ubwa lwitikano ulupya, ubu bukindile ubusisya boosa. ¹¹ Linga aka kaakulupaga kaali nu busisya bwake, po ubusisya bwa aka kikujako bwila na bwila kikukindilila ukujja nu busisya.

¹² Paapo ulo lo lusubilo lwitũ, tukubomba imbombo kisita kutiila. ¹³ Kangi tutikubomba bo ulwa Moose, ujũ aaliikingile kumaaso ni kitambala, ukuti aBanyaisilaili balingankeetaga bo ukulangala kukulogotela. ¹⁴ Looli amahala gaabo gaaliigaliigwe. Mpaka ulũ, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, amahala gaabo gakingiigwe ni kitambala, bikutoligwa ukusyagania. Ikitambala kyabo kikaali ukusoosigwa, paapo Kilisiti mwene jo abagiile ukukisoosyapo ikitambala ikyo. ¹⁵ Nalooli mpaka ulũ, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, indumbula syabo sikupikiliigwe, bikutoligwa ukusyagania. ¹⁶ Looli umundũ ujũ ikusanukila ku Ntwa, uNtwa ikunsookesyapo ikitambala kyake. ¹⁷ Iisyũ ilyo, “Ntwa,” kokuti, “Mbepo.” Apa alipo Mbepo gwa Ntwa pali nu bwabuke. ¹⁸ Po twesa, twe tukulangala ubusisya bwa Ntwa, paapo atusoosiisyeapo ikitambala kumaaso, tukwanduligwa ukuti tufwane nagwe. Tukwanduka ukufuma mbusisya, ukuti tajege mbusisya ubakulumba ubu bukindilile, ubufuma ku Ntwa, ujũ jo Mbepo.

4

Amaka gaa Kyala ntũndũ utwa mfu

¹ Po Kyala ku kibabiilisi kyake atupeele imbombo iji, tutikoonyoka amaka. ² Tukaanile loosa ukubomba kubutiitũ ingosya soni, ukubasyoba abandũ nu kongania iisyũ lya Kyala ni sya butungulũ. Looli tukujoba ubwanalooli pabwelu, ukuti abandũ boosa bamanye mu ndumbula syabo ukuti tukaja basyobi nkyeni mwa Kyala. ³ Looli linga iNdũmi iNunu iji tukufumusya jifisiigwe, jifisiigwe kwene kulĩ aba basobile. ⁴ Seetano, ujũ jo lyakyala lya pakiisũ apa, abapũpeesye inyiinogono syabo abandũ aba batikummwitika Jesu, ukuti batoligwe ukulubona ulumuli lwa Ndũmi iNunu ijaa busisya bwa Kilisiti, ujũ jo kifwanikisyo ikya Kyala. ⁵ Namanga uswe tutikufumusya inongwa syitũ, looli tukufumusya inongwa isya Jesu Kilisiti, ukuti jo Ntwa, nu kuti uswe tuli babombeli biinu ku njila jaa kumbombela Jesu. ⁶ Tukubomba bo ulo paapo Kyala, ujũ aatile, “Ulumuli lumulike mu ngiisi,”* jo ujũ ikumulika indumbula syitũ, ukuti tabumanye ubusisya bwake ubu bukulangala kumaaso kwa Jesu Kilisiti.

⁷ Pamopeene na isyo, amahala ago amakulumba gafwene bo ikyama iki kibikiigwe mu ngumbe isya mfu. Po abandũ bikumanya ukuti amaka giitũ agaa kubomba imbombo ijo, gatikufuma kumyitũ, looli gikufuma kwa Kyala. ⁸ Tuli mbutolwe kuno na kuno, looli tutikutoligwa. Tukwilaamwa, looli tutikoonyoka amaka. ⁹ Abandũ bikutukaga, looli Kyala atikutuleka twibeene. Tukubigigwa, looli tutikugogigwa. ¹⁰ Amasiku goosa imibili gyitũ gili mbutolwe ubwa kugogigwa, bo ulũ aagogiigwe Jesu, ukuti ubũmi bwa Jesu buboneke mmibili gyitũ. ¹¹ Namanga uswe twe bũmi, akabalilo koosa tuli mbutolwe ubwa kufwa, kunongwa jaa kubomba imbombo jaa

† 3:7 3:7 Bala kalata gwa Ukusooka 34:29-30. * 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:3.

Jesu, ukuti abandu bababone ubuami bwa Jesu mmibili gyitu, nalinga imibili gyitu aagikufwa. ¹² Po uswe tuli mbutolwe ubwa kufwa, looli umwe mukukaba ubuami.

¹³ Uswe nuuswe tummwitiike Kyala, bo ulwa mundu jula uju aajobile mwa Kalata uMwikemo, aatile, "Naalimmwitiike Kyala, fyobeene naajobile."† Bo lululo, uswe tummwitiike. Fyobeene tukujoba. ¹⁴ Po tukujoba pabwelu, paapo tumeenye ukuti Kyala uju aalinsyusiisye uNtwa Jesu, ikwisa kutasyasya uswe, ukuti na nuuswe tajege pamopeene nagwe. Kangi ikwisa kutubiika pamopeene na nuumwe nkyeni mmyake. ¹⁵ Ingubilo isi syosa isi tukwambilila sikubapa ukukabamo, ukuti iipyana lya Kyala libafikile abandu abingi. Po bikunngwilaga ulupi fiijo Kyala, nu kukindilila ukummwimika.

Ubusisya bwa bwila na bwila

¹⁶ Po tutikoonyoka amaka, nalinga imibili gyitu gikukaulupa, looli nkati mmyitu Kyala ikutupela ukuja bapya kukuti isiku. ¹⁷ Namanga ubutolwe bwitu bupepe, kangi bwa kabalilo akapimba itolo. Ubutolwe ubo, bukututendekekesya ubusisya ubwa bwila na bwila, ubukulumba fiijo ukukinda ubutolwe bula. ¹⁸ Po tukafilulalila ifi fitikuboneka, fyomma ifi fikuboneka, paapo ifi fikuboneka fya kabalilo akapimba itolo, looli ifi fitikuboneka fya bwila na bwila.

5

Ukuguulila imibili imipya ukufuma kwa Kyala

¹ Tumeenye ukuti imibili gyitu kitembe kya kabalilo akapimba nkiisu muno. Looli bo kiisile kupangaka, Kyala ikwisa kutupa imibili imipya kumwanya, bo ulwa nyumba ijaa bwila na bwila, iji jikajengigwa na bandu. ² Namanga mbuami ubu, indumbula syitu sikutaamigwa. Ndi ilyo tukanyonywa fiijo ukufwikigwa imibili imipya kumwanya, igi syo nyumba syitu imbya. ³ Kyala bo atufwikile, tutikwisa kujaga kisita mibili. ⁴ Bo tukaali tuli nkitembe iki ikya kabalilo akapimba, tukutaamigwa mu ndumbula syitu, tukutwikigwa ifitwalo ifisito. Tutikuti tukulonda kwene ukufuula umbili ugu gukufwa, looli tukulonda ukufwikigwa umbili ugu gutikufwa, ukuti umbili ugu gukufwa gumiligwe na ugu gutikufwa. ⁵ Kyala jo uju atutendekekiisye isyo, atupeele Mbepo gwake, ukuti tumanye kisita kwilaamwa ukuti isyo sikwisa kuboneka.

⁶ Po akabalilo koosa, tutikwilaamwa. Kangi tumeenye ukuti, akabalilo aka tuli ni mibili igi pakiisu apa, tuli kubatali nu Ntwa. ⁷ Tukwendela ndwitiko, somma ndi ifi fikuboneka. ⁸ Po tutikwilaamwa, kangi tukwaga kwali kununu ukuguleka umbili ugu, tukatuugalege nu Ntwa. ⁹ Po leelo, taje mbujo ubu, pamo tulingaja mbujo ubu, inyango jitu ko kankyela uNtwa. ¹⁰ Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kilisiti, nu kulongigwa nagwe, ukuti kukuti mundu iise ambulile umfwalo ukukongana na isi abobile pakiisu apa, sije nunu pamo sije mbiibi.

Uubombeli bwa kubafumukisya abandu isya kubafwania na Kyala

¹¹ Paapo tumeenye ukuntiila uNtwa, po tukwikasya ukubapyelesya abandu ukuti bammwitikege. Kyala atumeenye fiijo muno tajiiliile, na niine ngusubila ukuti nuumwe mutumeenye fiijo. ¹² Tutikulonda ukwituufya kangi kumyinu, looli tukulonda ukubabwala isyo, ukuti mwituukifye isi tukubabombela. Po mujege na masyu agaa kubaamula aba bikwituukifya isi babobile nkyeni mmbandub, somma muno bajiliile mu ndumbula. ¹³ Linga abandu bikuti uswe tuli ni kigili, tuli nakyo mwene nkyeni mwa Kyala. Linga tuli na mahala, tuli nago kumyinu. ¹⁴ Ulugano lwa Kilisiti lukutulungosya na maka, namanga tumeenye ukuti, umundu jumo aabafwiliile abandu boosa ukuti bahobokeligwe ubutulanongwa bwabo. Kunongwa ijo ubandu

† 4:13 4:13 Bala kalata gwa Isabuli 116:10.

bwabo ubwa ijolo bufwile pamopeene nagwe. ¹⁵ Aabafwiliile abandu boosa, ukuti baleke ukwendela mbwigane bwabo, looli mbwigane bwa ujũ aabafwiliile nũ kusyũka.

¹⁶ Po ukufuma akabalilo aka, tutikummbona umundu najũmo bo muno abandu abaa nkiisũ bikummbonela. Akabalilo kamo twankeetaga Kilisiti bo ũlo, looli akabalilo aka tutikubomba bo ũlo. ¹⁷ Umundu gwesa ujũ alungeene na Kilisiti, ikũja kipeligwa kipya. Isya ijolo sikindile. Keeta, siisile imbya! ¹⁸ Looli syosa isyo sikufuma kwa Kyala, ujũ atufwenie uswe nũ mwene, ukwendela mwa Kilisiti. Uswe atũpeelee imbombo ijaa kubanangisya abandu injila jaa kubafwania nũ mwene. ¹⁹ Kokuti Kyala, ukwendela mwa Kilisiti, aabafwenie abandu nũ mwene, kisita kubala ubutulanongwa bwabo. Kangi Kyala atũpeelee uswe imbombo jaa kubafumukisya abandu isya kufwania ũko.

²⁰ Po uswe tũli ni Ndũmi jaa Kilisiti. Kokuti, ukwendela mmyitũ, Kyala ikubasisimikisya ukufwana nagwe. Fyobeene tukubasũma fiijo kũ bulagili bwa Kilisiti ukuti, mufwane na Kyala. ²¹ Kilisiti akaali nũ butulanongwa, looli Kyala aalimmbiikile ngati ntulanongwa, ukuti kũ njila jaa kulũngana na Kilisiti, tũjege mbũliilansi na Kyala mbugolofu bwake.

6

¹ Paapo tukubomba pamopeene na Kyala, tukubapyelesya ukuti iipyana lyake ili mwambiliile, mulingalisobesya. ² Namanga Kyala ikuti, "Pakabalilo akanunu naakũpiliike,

pi isikũ lya bũpoki naakũtũlile."*

Po nikubabũla umwe nikuti, akabalilo akanunu ko aka, iliisikũ lya bũpoki lyo ili!

ũkũtaamigwa kwa Pauli bo ikubomba imbombo jaa Ntwa

³ Tutikubomba nakamo, aka kikũfulasya mu ndumbula sya bandũ, ukuti ububombeli bwitũ bulingajobigwaga kabiibi. ⁴ Looli ndi syosa tukwinangisya ukuti tũli babombeli baa Kyala. Tukwikasya fiijo mu ngũbilo na mbũtolwe ubwingi. ⁵ Akabalilo kamo tukũkomigwa, tukũpinyigwa mu nnyololo, tukoobeligwa, tukubomba imbombo ingafu, tukũgona maaso, tukũlinda ni njala. ⁶ Leelo tukubomba syosa isyo kũ bũgolofu, mbũmanyi, mbũtengamojo, mbooloolo, nkũlongosigwa na Mbepo Mwikemo, ndũgano ũlusita bũsyobi, ⁷ kangi kũ njila jaa kulũmbilila indũmi jaa nalooli, kũ maka agaa Kyala. ũbũgolofu kyo kilwilo kyitũ, iki tukũkola mmaboko giitũ kũ kiiliilo na kũ kiimama. ⁸ Uswe tukwikasya fiijo, abandu batwimike pamo batũfujule, batũtuufye pamo batũjobe kabiibi. Tukũjobigwa ukũja batũngũlũ, looli tukũjoba isya bwanalooli. ⁹ Tukũfwana tukaja bafumuke, looli tũli bafumuke fiijo. Tukũfwana tũfwile, looli tũli bũumi. Tukomiigwe fiijo, looli tutikũgogigwa. ¹⁰ Kangi tũli nũ bũsulumanie, looli akabalilo koosa tũli nũ lũsekelo. Tũli balondo, looli bingi tũbapeele ubũkabi. Tukaja nafyo nafimo, looli tũli nũ tũndũ toosa.

¹¹ Mwe Bakolinti umwe, tũjobile na nuumwe kisita kũfinda nakamo, kangi tũjobile kũ lũgano ũlukũlũmba. ¹² Uswe tukaleka ukũbagana umwe, looli umwe mulekile ukũtũgana uswe. ¹³ Po ngũjoba na nuumwe ngati ngũjoba na baanangũ, muje nũ lũgano fiijo bo muno tũjiiliile uswe.

ũbũliilansi na bandũ aba bakaja biitiki

¹⁴ Mulingajaga baliilansi na bandũ aba bakaja biitiki. Bũle, ubũgolofu nũ butulanongwa fibagiile ukũliilani? Bũle, ũlumuli ni ngiisi fifwene itolo? ¹⁵ Bũle, Kilisiti abagiile ukwitikana na Seetano? Bũle, umwitiki abagiile ukũja ndiilansi na ujũ akaja mwitiki? ¹⁶ Bũle, itempeli inyikemo ijaa Kyala, jibagiile ukũja nũ tũndũ

* 6:2 6:2 Bala kalata gwa Jeesa 49:8.

utu tukaja twa Kyala? Namanga jo uswe twe tuli tempeli jaa Kyala uMuumi! Bo ulu Kyala aajobile ukuti,

“Ngutuuagalaga mmyabo,
nu kwenda pamopeene nabo.

Ngujaga ne Kyala gwabo,
boope bikujaga bandu bangu.”†

17 Kunongwa ijo, uNtwa Kyala aatile,
“Musookepo pakati pamyabo,
mwipaagule!

Mulingakolaga akandu akanyali!
Po na niine angubambilila.”‡

18 Kangi uNtwa Kyala uMwene maka goosa aatile,
“Ngujaga Gwiseemwe,
umwe mukujaga baanangu abanyambala,
na baanangu abakiikulu.”§

7

1 Bakundwe, paapo Kyala aafingile isyo syosa, twijeelusye, tulingaja nako nakamo aka kabagiile ukutunyasya umbili ni ndumbula, ukuti taje biikemo fiijo ku njila jaa kuntiila Kyala.

Pauli ali nu lusekelo kunongwa jaa kipanga kya Kyala

2 Mutwambilile mu ndumbula syinu! Tukatala inongwa ku mundu najumo. Tukamfulasya umundu najumo. Tukansyoba umundu najumo. 3 Ndikujoba amasyu aga ukubalonga. Bo ulu njobile kubwandilo, umwe muli mu ndumbula syitu, taje pamopeene bo tuli ku buumi pamo tufwe pamopeene. 4 Bo ngujoba na nuumwe ngaja nu lutende. Kangi ngwituukifya umwe. Muusuubiisye fiijo. Na paapo tukafundigwa ni ngubilo inyingi, mumbelile ukaja nu lusekelo ulanywamu.

5 Bo tufikile kula ku Maketonija twatoliigwe ukutusya, paapo twali ni ngubilo koosakoosa. Panja kwali nu bwite, nkati mu ndumbula syitu mwali nu lutende.

6 Looli Kyala uju ikubasubisya aba boonywike amaka mu ndumbula syabo, aatusubiisye ku njila ijaa kwisa kwa Tiiti. 7 Kukaja kokuti twasubisiigwe na Tiiti mwene, looli loope nu lusubisyo ulu aasubisiigwe na nuumwe. Aatupangiile muno musyakilwe ukumbona, ni sya busulumanie bwinu, nu kwijwala kwinu kunongwa jangu. Isyo simbeliile ukusekela fiijo.

8 Nalinga naabapeliile ubusulumanie na kalata uju naabasimbiile, sitikummbaba. Nalinga syaliimbabile panandi kubwandilo, kalata ujo aabapeliile ubusulumanie kukabalilo akanandi itolo. 9 Looli lilino ndi nu lusekelo. Bule, paapo mbatwaliile ubusulumanie? Himma! Looli paapo ubusulumanie bwinu babapeliile ukupinduka ukufuma mbutulanongwa bwinu. Ubusulumanie bwinu bwali mbwigane bwa Kyala, uswe tukaabafuleesyepo ku njila jojoosa. 10 Linga Kyala ikutupela ukaja nu busulumanie, bukutupela ukupinduka nu kupokigwa. Ubupokigwa ubo butikututwalila ubusulumanie. Looli ubusulumanie ubu bukfuma pakiisu apa bukwala ubufwe. 11 Keeta! Ubusulumanie ubo ubwa kufuma kwa Kyala, bubatwaliile ukukabamo fiijo. Po mukanyonywa fiijo ukwinosya, ukubakalalila ububiibi, ukummwimika Kyala, ukusyakwa, ukwijwala ukubomba isya bugolofu, nu kuti uju asobile apeeligwege ulufundo ulu lukulondigwa. Kunongwa iji munangiisye ukuti mukaja na kababye nakamo.

† 6:16 6:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 26:12; Jelemija 32:38; Esekyeli 37:27. ‡ 6:17 6:17 Bala kalata gwa Jejsaja 52:11. § 6:18 6:18 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14.

¹² Po nalinga naabasimbiile kalata jula, ngaasimbile kunongwa jaa mundu uju antuliile inongwa ujangi, pamo uju abombelligwe ububiibi. Looli naalondaga musibone nkyeni mwa Kyala isi mukwijwula ukutubombela kanunu. ¹³ Kuli isyo mutusubiisye. Pamopeene na isi, Tiiti aatuhobwisye na lusekelo, ulu aali nalo ukukongana na muno mwalinsubikiisye. ¹⁴ Une naabatuufiifye fiijo nkyeni mmyake, na nuumwe mukangosya isoni. Syosa isi twababwulaga syali sya nalooli. Bo sili, na isi twabatuufiifye umwe kwa Tiiti, syosa sinangiisye ukuja sya nalooli. ¹⁵ Ulugano lwa Tiiti kumyinu lukukindilila ukongelela, bo ikukumbuka ukwitika kwinu mwesa, na muno mwalimmwambiliile na lwimiko, kangi na lutende. ¹⁶ Nikusekela fiijo, namanga ngubasubila loosa, mu mbombo syosa.

8

Ukubwula abangi ni ndumbula inunu

¹ Po baamyitu ndwitiko, tukulonda ukubwula isya ipyana lya Kyala ili bapeelligwe abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Maketonija. ² Abiitiki abo baali mu ngubilo ingali na mbulondo, looli baali na lusekelo fiijo, ulu lwabapelile ukuja bape fiijo ukusoosya utundu twabo. ³ Nikubwula nikuti, baasoosiisye utundu twingi, ukukinda amaka gaabo. Kangi baasoosiisye ku bwigane bwabo, ⁴ na kutupyelesya ukuti, boope bajemo mu mbombo ijaa kubwula abiitiki abalondo abaa ku Jerusalemu. ⁵ Baatalile taasi ukwininga ku Ntwa, po balinkwininga na kumyitu, ukukongana na bwigane ubwa Kyala. Tukaasubilaga bo ulu na panandi!

⁶ Tiiti aalyandile imbombo jaa kubungania ifi mwasangulaga bo iisile kumyinu. Po twalimpyeliisye ukuti iise abatuule ukujimaliisya imbombo ijo. ⁷ Umwe muli bakabi ndi syosa, ndwitiko, nkikungilwa ikya kulumbilila, mmahala, ukwijwula mu mbombo inunu syosa, pamopeene na lugano lwinu kumyitu. Po mujege bakabi, na mu mbombo iji ijaa kubwula abangi.

Ukuja ni ndumbula bo ijaa Jesu

⁸ Apa ngujoba isi, kukaja kokuti ngubafimbilisya, looli ngulonda ukulubona ulugano lwinu linga lwa nalooli, ku njila jaa kubafwanikisya na bangi. ⁹ Namanga umwe mumeenye muno uNtwa gwitu Jesu Kilisiti aabapeele ipyana. Na paapo aali nkabi, aaliipelile ukuja ndondo kunongwa jinu, ukuti mbulondo bwake, muje bakabi.

¹⁰ Ikyinja iki kikindile, umwe mwali baa kwanda ukunangisya inyango jaa kusangula, na kwanda ukubomba bo ulu. Po une nguti kanunu, ¹¹ ukumaliisya imbombo iji mwalyandile. Bo ulu mwanyonywaga ukwanda imbombo ijo, po ulu munyonywege ukumaliisya, ukukongana na maka giinu. ¹² Po linga umundu ikusoosya ku bwigane bwake, Kyala aikwambilila kukuti kandu aka umundu ujo abagiile ukusoosya. Atikumela ukuti ongelepo.

¹³ Inyango jitu, kukaja kokuti umwe mukubilwegwe ni kitwalo ikya kubwula abangi, ukuti abeene kijege kipepe, looli ngulonda mufwanenge itolo. ¹⁴ Akabalilo aka bo muli na tundu utwingi, mubatwalege aba bakaja nato, ukuti boope akabalilo aka bikwisa kaja nato twingi, bikwisa kubwulaga umwe. Kuli isyo mukufwanaga, ¹⁵ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Uju aabungeenie twingi, akaali nato utwa kukindapo, uju aabungeenie tunandi akaalyagiilwe."*

Tiiti na banine bikutumigwa ku Kolinti

¹⁶ Nguntuufya Kyala uju ampeelee Tiiti indumbula iji ndi najo une, ijaa kubwula umwe. ¹⁷ Namanga bo tunsuamile ukuti iise kumyinu, aaliitiike. Kukaja kokuti aaliitiike itolo, looli umwene ikunyonywa fiijo ukwisa ku bwigane bwake jujo.

* 8:15 8:15 Bala kalata gwa Ukusooka 16:18.

¹⁸ Pamopeene nagwe, tukuntama nu gwamyitu ujungi, uju ifipanga fyosa ifya Kyala fikumpa ulwimiko mu mbombo ijaa kafumusya iNdami iNunu. ¹⁹ Kangi ifipanga ifya Kyala finsalile ugwamyitu ujo, ukuti aje pamopeene na nuuswe bo tukutwala ku Jelusalemu ifya kubatuula abandu. Imbombo ijo, jikwisa kuntuufya Kyala, kangi jikwisa kunangisya ukunyonywa kwitu ukubatuula abangi.

²⁰ Tukwenda injila pamopeene paapo tukiigana ukujobigwa ububiibi nu mundu, kunongwa jaa kwimilila ukutwala utundu, utu abandu basoosiyeye ku booloolo bwabo. ²¹ Inyango jitu, tukalonda ukubomba kanunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbandu.

²² Po pamopeene na baa Tiiti, tukuntama ugwamyitu ujungi. Ujo tummbwene kaa kingi, ukuti ikunyonywa ukutuula. Kangi akabalilo aka ikunyonywa fiijo ukubatuula, paapo ikubasubila fiijo umwe. ²³ Po linga umundu ikalonda ukusyagania isya Tiiti, umwene mbombeli mwinitu nkubabombela umwe. Kangi linga ikalonda ukusyagania isya baamyitu bala abangi, abeene batumiigwe ni fipanga fya Kyala, boope bikumpa ubasisya Kilisiti. ²⁴ Po leelo, mubanangisye abandu abo ulugano lwinu, ukuti abitiki abaa mfipanga fyosa ifya Kyala basyaganie, ukuti mubagiisye ukutuufigwa na nuuswe.

9

Ubutuuli ku biitiki abaa ku Jelusalemu

¹ Po ndikalondigwa ukubasimbila isya butuuli bwinu ubo ku biitiki abaa ku Jelusalemu. ² Namanga njimeenye indumbula jinu ijaa kubatuula abangi. Na niine nikwituukifya umwe ku biitiki abaa mu Maketonija ukuti, umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya mu Akaja mwaliitendekiisye ukusoosya, ukufuma nkyinja iki kikindile. Ku ndumbula jinu ijaa kusoosya, mubapelile abandu bingi pakati pamyabo ukunyonywa ukusoosya. ³ Po ngubatama abaamyitu aba, baa Tiiti. Ngubalonda mwitendekesye, bo muno naababuliile abitiki abaa mu Maketonija, ukuti isi twabatuufyaga umwe, silingaboneka ukuti twabatuufyaga itolo. ⁴ Looli linga niisile uko pamopeene na Bamaketonija bamo, nu kwaga mukiitendekesya, apo bo mungosiisye isoni, kunongwa jaa lusubilo lwitu kumyinu. Kangi na nuumwe aamukusuka fiijo. ⁵ Jo nongwa iji naagile kanunu ukubasuma abaamyitu aba, batalepo uko, ukuti batendekesye utundu utu mwafingile ukusoosya. Apo bo musoosiyeye ni ndumbula inyeelu, kisita kafimbilisigwa.

Ukusoosya iikemo ni ndumbula inyeelu

⁶ Mukumbukege ukuti, "Umundu uju ikusopa finandi, ikatondola finandi, kangi uju ikusopa fingi, ikatondola fingi." ⁷ Umundu gwesa asoosyege ifi atumwile mu ndumbula jaake. Aleke ukusoosya ku basulumanie nu kafimbilisigwa, paapo Kyala annganile umundu uju ikusoosya ni ndumbula inyeelu. ⁸ Po Kyala abagiile ukubisisya iipyana lyake ku bwingi fiijo, ukuti akabalilo koosa mujege nu tundu toosa utu mukalonda mbumi bwinu, kangi ukuti mujege na maka mingi agaa kubomba imbombo inunu. ⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Asoosiyeye ni ndumbula joosa, ukubapa abalondo, ubugolofu bwake bwa bwila na bwila."*

¹⁰ Kyala jo uju ikumpa umundu imbeju isya kubyala, ni kisyesye ikya kulya, aikongelapo ukubapa imbeju isya kubyala nu kusibaasya mu ngunda. Kokuti aikubapa nu kubongelapo indumbula ijaa booloolo. ¹¹ Ikubapaga ukubabi ndi syosa, ukuti mujege booloolo akabalilo koosa. Kuli isyo abandu bikantuufyaga Kyala kunongwa jaa tundu utu mukusoosya ukwendela kumyitu.

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Isabuli 112:9.

¹² Imbombo iji mukubomba, jitikubatulaga beene itolo abiiitiki aba baagiilwe, looli jikubapelaga abandũ bingi ukunngwila ulupi fiijo Kyala. ¹³ Imbombo ijo jikunangisyaga ubupe bwinu, kangĩ abandũ bikuntuufyaga Kyala paapo umwe mukujitika iNdumi iNunu ijaa Kilisiti nu kũkonga imanyisyo syake. Kangĩ bikuntuufyaga Kyala kunongwa jaa booloolo bwinu ubwa buliilanisi nabo, na bangi boosa. ¹⁴ Po bikubasuumilaga kwa Kyala ni ndumbula joosa, kunongwa jaa ipyana ili abapeele umwe ku bwingi. ¹⁵ Kyala atuufigwege fiijo ku kũkungilwa kyake ikikulumba, iki kisikindile induufyo syosa!

10

Paũli ikũbaamula aba bikũmmwilaamwa

¹ Po une Paũli, ne mukuti ndi mooloolo bo ndi pamopeene na nuumwe, looli ndi nkali bo ndi pabũtali na nuumwe, ngubapyelesya ku lwijiisyo na ku booloolo bwa Kilisiti, mumbilikisyege! ² Bamo pakati pamyinu bikuti uswe tukukonga isya pakiisu apa. Bo niisile kumyinu, angũja nkali fiijo ku bandũ bala, looli muleke ukũumbiika ukũja nkali kumyinu koope.

³ Nalinga tukutũugala pakiisu apa, tutikulwa ubwite bo ulwa bandũ abaa pakiisu. ⁴ Ifilwilo ifi tukulwila ubwite ubo fikaja fya pakiisu, looli fili na maka agaa kufuma kwa Kyala, fikoonanga amalinga goosa agaa ndũgu. ⁵ Tukoonanga amasyũ goosa agaa matingo aga gikubasigila abandũ ukũmmanya Kyala. Kangi tukusikola inyiinogono syosa ukuti sintiilege Kilisiti. ⁶ Bo munangiisye pabwelu ukuti mukubwimika ubulongosi bwitu, aatukwitendekesya ukubalonga aba bikwendelela ukũkaana.

⁷ Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu.* Umundu gwesa uju ikwibona ukuti umwene gwa Kilisiti, asyaganiege ukuti na nuuswe tũli bandũ baa Kilisiti bo umwene. ⁸ Pamo ngiisiisepo panandi ukwituufya isya bulagili ubũ uNtwa Jesu atũpeele, poope ndikũja ni soni, namanga aatũpeele ubulagili ubo ukuti tubakasye, somma ukũboonanga. ⁹ Ngabingilila ukubatiilisa na baakalata aba ngubasimbila. ¹⁰ Paapo bamo bikuti, "Baakalata baa Paũli bali na masyũ amakali, kangĩ masito. Looli bo ali na nuuswe atikũja na maka, kangĩ amasyũ gaake gaa itolo." ¹¹ Po umundu uju ikũjoba bo ulo, asyaganiege ukuti isi tukubasimbila bo tũli kubũtali, syo isi aatukũsibombaga bo tũli na nuumwe.

Ukwituufya ku mbombo jaa Ntwa

¹² Tutikwinogona ukwibiika pamo ukwifwanikisya na bandũ bala aba bikwituufya. Bakonyofu bala! Bikwifwanikisya nu kwipima ni fipimilo fyabo abeene. ¹³ Aatutikwituufya ku mbombo isi babombile abandũ abangi, looli tubagiisye ukwituufya ku mbombo isi atũpeele Kyala ukũsibomba. Imbombo iji jifikile na kumyinu. ¹⁴ Nalooli, twali jo uswe twe twali baa kwanda ukubatwalila umwe iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. Linga sikaali bo ulo, amasyũ giitu aga, ngali gaa kwituufya fiijo. ¹⁵ Kangi tutikwituufya ku mbombo isya bandũ abangi, isi uswe tũkaasibombile. Looli tukusũbila ukuti bo ulwitiko lwinu lukongelela ukũkũla, po imbombo jitu pakati pamyinu jikongelelaga fiijo. ¹⁶ Apo po aatukufumusyaga iNdumi iNunu mfiisu ifingi, kũno indumi ijo jikafumusigwa. Namanga tũkiigana ukwituufya ku mbombo iji jibombiigwe kano apeeliigwe umundu ujangi.

¹⁷ Kalata uMwikemo ikuti,
"Umundu gwesa uju ikwituufya,
iituukifyege mu Ntwa."†

* **10:7** 10:7 Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu Abimbi abangi bikusanusya amasyũ aga ukuti, Umwe mukukeeta syene isya panja. † **10:17** 10:17 Bala kalata gwa Jelemija 9:24.

18 Ɖmundu uju uNtwa Jesu ikummwitikisya, akaja jo jula ikwituufya, looli uju ikatuufigwa nu Ntwa.

11

Abandu aba bikulumbilila isya butungulu

¹ Ngubasuma mufise ilyojo, nalinga ngujoba ngati ndi nkonyofu. Ngubasuma mufise ilyojo! ² Une mbaganile fiijo, bo ulu Kyala abaganile, namanga muli bo ulwa ndindwana uju akammanyamo siku unnyambala, uju naalimmwitikiisye ukwegigwa nu nnyambala jumojuwene, uju jo Kilisiti. ³ Looli lilino ngutiila ukuti, bo ulwa Efwa muno aasyobiigwe ni njoka jila ingomu, na nuumwe mulingiisa kusyobigwa, ukubuleka ubugolofu nu lugano lwinu ulwa nalooli kwa Kilisiti. ⁴ Ngujoba bo ulu paapo umwe muli bengo ukummwambilila umundu uju ikwisa kukumfumusya Jesu ujungi, uju uswe tukaalimfumwisye. Kangi muli bengo ukummwambilila mbepo ujungi, pamo indumi ijingi, ifi mukaalyambiliile ukufuma kumyitu.

⁵ Une kukaja kokuti ndi nnandi ukubakinda aba bikwibona ukaja, "Batumigwa bakulumba."* ⁶ Nalinga sya nalooli ukuti une ngamanya ukulumbilila kanunu nkyeni nkilundilo ikya bandu, poope ngaagilwa ubumanyi. Nnangiisye isyo kumyinu akabalilo koosa ku njila syosa.

Abandu abo batumigwa baa butungulu

⁷ Naaliijiisye ukufumusya kumyinu iNdumi iNunu ijaa Kyala, kisita kuhombigwa, ukuti umwe mwinuligwe. Bule, naabombile kabiibi ukwijiisya? ⁸ Bo ngubomba imbombo kumyinu, nambililaga ifya butuuli ukufuma ku fipanga ifya Kyala ifingi. Naafwene ngati ngupoka utundu twabo, ukuti mbutuule umwe. ⁹ Akabalilo ako linga naagiilwe fimo, ngaabataamiisepo, paapo abiiitiki biiniitu abaa mu Maketonija baalimbeele ifi ngulonda. Niitimaga ukuti ndingabatwalila umwe ubutolwe na panandi. Ndikwisa kubatwalilamo ubutolwe siku! ¹⁰ Ubwanalooli bwa Kilisiti bo ulu bujiiliile nkati mmyangu, akajako umundu najumo ntwaya toosa utwa mu Akaja, uju abagiile ukusigila ukwituufya kuli isi. ¹¹ Bule, ngabagana? Kyala ameenye ukuti mbaganile.

¹² Ngwendelelaga ukubomba bo ulu ngubomba lilino, ukuti abatumigwa abo aba bikwibona bakulumba, batoligwe ifya kwituukifya ukuti bikubomba imbombo bo ijiitu. ¹³ Abandu bo abo, batumigwa baa butungulu, bo babombeli abasyobi, bikwibiika ukaja ngati batumigwa baa Kilisiti. ¹⁴ Ndi isyo tutikuswiga, paapo joope Seetano ikwibiika ngati gwandumi gwa lumuli. ¹⁵ Po leelo tutikuswiga apa boope ababombeli baake bikwibiika ukaja ngati babombeli bagolofu. Ummalikisyo gwabo aabikwambilila isi sifwene ni mbombo jaabo.

Paali ikwituufya ku ngubilo syake

¹⁶ Ngujoba kangi, umundu alingiinogonaga ukuti une ndi nkonyofu! Looli nalinga mukunjoba ukuti ndi nkonyofu, muundeke nje nkonyofu, mumbilikisye, ukuti na niine niituufyepo panandi. ¹⁷ Amasyu aga ndi pakujoba ulu, gakaja go aga aaliindagiile uNtwa Jesu, looli ukwituufya uku ngujoba bo ulwa mundu unkonyofu itolo. ¹⁸ Paapo bingi bikwituufya ku mbombo sya pakiisu apa, na niine ngwituufya. ¹⁹ Umwe mukwibona muli na mahala! Looli mutikupaasya, mukubiitikila abandu abakonyofu! ²⁰ Nalooli, mukuumilila nu kummwitika nu mundu uju ikubabiika mbutumwa! Pamo umundu uju ikubiibila nu kupoka utundu twinu! Pamo umundu uju ikukabilamo kumyinu, pamo ikubatuka nu kubakoma kumaaso! ²¹ Sikungola isoni ukujoba, po uswe twali boonywa ukubomba isyo!

* 11:5 11:5 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

Paali ikwituufya ku boonywa bwake

Linga aliko umundu uju abagiisye ukwituufya ndi simo, na niine mbagiisye ukwituufya, looli ndi pakujoba bo ulwa mundu ukonyofu muno ikujobela! ²² Bule, abeene bikwituufya ukuti Bahibuli? Na niine ndi Nhibuli. Bule, bikwituufya ukuti Banyaisilaili? Na niine ndi Mwisilaili. Bule, bikwituufya ukuti baa ndujungu lwa Abulahamu? Na niine ndi gwa ndujungu lwa Abulahamu. ²³ Bule, abeene bikwituufya ukuti babombeli baa Kilisiti? Une ndi mbombeli gwa Kilisiti ukubakinda abeene! Une nijulile ukubomba imbombo ukukindapo. Mbinyigwemo mu nnyololo kaa kingi ukukindapo. Ngomiigwemo fiyo, kangi ndi mbutolwe ubwa kufwa kaa kingi, ukubakinda abeene. Ulu ndi pakujoba bo ulwa mundu ugwa kigili.

²⁴ Kahaano ngomiigwe ifingoti 39 na Bajuuta. ²⁵ Katatu ngomiigwe ingili sya Balooma, kamo nduuniigwe na mabwe, katatu isitima jinyoonangikiile, kangi iisiku limo naakupwike, naali mu nyanja pakilo na pamusi. ²⁶ Injila nyingi isi nendaga, naali mbutolwe ubwa kuloboka inyisi isi siiswile, mbutolwe ubwa kukoligwa ni minyambuta, mbutolwe ubwa kukomigwa na Bajuuta biinangu, na kukomigwa na bapanja. Naali mbutolwe ntwaya na mmatengele, mbutolwe ubwa kwenda mu nyanja, na mbutolwe ubwa ngubilo isya bandu aba bikwibiika ukuya biitiki biinitu. ²⁷ Mbombile imbombo ingafu na kutaamigwa, kingi ngonile maaso, ndaamiigwe ni njala ni kyumilwa, kaa kingi ngalyamo ifindu, na kutugala mu mbepo kisita myenda. ²⁸ Pamopeene na isyo syosa, kukuti isiku ndi ni kitwalo ikya kwimilila ifipanga fya Kyala fyosa. ²⁹ Linga umundu gwesa moonywa, niine ngwipilika uboonywa. Linga jumo bampelile ukugwila mbutulanongwa, une ngusulumania.

³⁰ Linga ngulondigwa ukwituufya, ngwituufya ku boonywa bwangu. ³¹ Kyala, ugwise gwa Ntwa Jesu, uju ikulondigwa ukutuufigwa bwila na bwila, ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu. ³² Akabalilo aka naali mu Ndamasika, undongosi uju aasaliigwe na malafyale Aleta, aabikile abalindilili mfipata fya kaaja, ukuti bangole. ³³ Leelo abandu bamo baalisulwisye nkiibo pi itulo lya imato, naaponile ukukoligwa.†

12

Ifisetuka na boonywa bwa Paali

¹ Ngulondigwa ukwituufya, nalinga ndikukaba nafimo. Po ulu mpaka njobe isya fisetuka* na isi aasetuliile uNtwa Jesu. ² Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti,† uju ifyinja kalongo na fina fikindile, aafyusiigwe mpaka kumwanya fiyo.‡ Ngamanya ukuti aali mu mbili, pamo akaali mu mbili bo ikufyusigwa, looli Kyala jo uju ameenye. ³⁻⁴ Mmeenye ukuti umundu ujo aafyusiigwe mpaka ukufika kula kumwanya, looli ngamanya ukuti pamo aafyusiigwe bo aali mu mbili, pamo akaali mu mbili, looli Kyala jo uju ameenye. Uko alinkupilika amasya agaa kuswigisya fiyo, aga umundu akiitikisigwa ukugajoba. ⁵ Po ulu angwituufya ku mundu ujo, leelo ndikwituufya muno njiliile une, looli ngwituufya ku boonywa bwangu. ⁶ Poope nalinga naalondaga ukwituufya, ngaajaga nkonyofu, paapo ngali ngujoba isya bwanalooli. Looli ngwisigila ukwituufya, ukuti umundu angaanyiinogonelaga ukukinda isi ngubomba na isi ngujoba.

⁷ Leelo ukuti ndingiituufyaga fiyo kunongwa jaa isi uNtwa Jesu aasetuliile, naapeeliigwe ingubilo ingali mu mbili gwangu, bo ulwa mwifwa. Gufwene bo ulwa gwandami gwa Seetano uju atumiigwe, ukuti angufyege na kuusigila ukukindilila

† 11:33 11:32-33 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 9:23-25. * 12:1 12:1 Isya fisetuka Bala iisya Ubusetuka ku Isyakulingaania. † 12:2 12:2 Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti Apa Paali ikwijoba, leelo ikujoba ngati ikunnjoba umundu ujungi. ‡ 12:2 12:2 Kumwanya fiyo NKigiliki bikuti Kumwanya ukwa butatu.

ukwituufya. ⁸ Katatu naapyeliisye ku Ntwa, ukuti amboke mu ngubilo isyo. ⁹ Looli umwene aaliimbwile aatile, “Ipyana lyangu likufwene, namanga mboonywa mo muno amaka gangu gikuboneka.” Ndi ilyo, ngwituufyaga na kubusekela fiijo uboonywa bwangu, ukuti amaka gaa Kilisiti gaboneke mmyangu. ¹⁰ Po ndi na lusekelo mboonywa bwangu, nkutukigwa, mbutolwe, mu ngubilo na kutaamigwa, kunongwa jaa Kilisiti. Namanga apa nguja moonywa, po apa nguja na maka.

Paali ikwijaaja kunongwa jaa kajiilo akaa Bakolinti

¹¹ Ngujoba ngati ndi nkonyofu, looli umwe muufimbiliisye ukubomba bo ulu. Jo umwe mwalondigwaga ukunduufya une, paapo nalinga nguboneka ukusita kubagisya, une ngaja ntumigwa unandi ukubakinda bala, aba mukuti bo, “Batumigwa abakulumba.” ¹² Bo ndi kumyinu, naalyumiiliile ukubomba ifiika ni fimanyilo ifi fikunangisya ukuti une ndi ntumigwa gwa bwanalooli. ¹³ Namanga fyo filiku ifi mwalyagiilwe ukukinda ifipanga fya Kyala ifingi? Kaaliko akandu kamokeene itolo aka mwalyagiilwe, akaa kuhomba umfwalo gwangu! Ndaga fiijo ku butolwe ubu! Muuswege!

¹⁴ Ulu ngwitendekesya ukwisa kumyinu ulwa butatu, ndikwisa kubatimbikilaga. Ndikulonda ifyinu, looli ngubalonda umwe. Abaana batikulondigwa ukubabikila utundu abapaapi baabo, looli abapaapi bikulondigwa ukubabikila ikyama abaanaabo. ¹⁵ Une ndi na lusekelo ukusoosya utundu twangu toosa, kangu ukwininga, ukubatuula umwe. Linga ngukiisya ukubagana bo ulu, kali, ulugano lwinu lukunaganikaga?

¹⁶ Nalinga mwitiike ukuti ngaabatimbikiile, leelo bamo pakati pamyinu bikuti, “Paali nkomu, abaagile ku busyobi.” ¹⁷ Bale, naalintumilepo umundu kumyinu uju aabasyobile na kwega utundu twinu? Akajako najamo! ¹⁸ Naalinkaseenie Tiiti ukwisa kumyinu, pamopeene na gwamyitu ujungi jula. Bale, Tiiti aalyegilepo kamo kumyinu? Keeta une na mwene tuli ndumbula jimojeene mu mbombo, kangu akajiilo kiitu kali kamokeene!

¹⁹ Pamo mukwinogona ukuti akabalilo koosa aka, tukwinosya. Himma! Tukujoba nkyeni mwa Kyala, twe bandu baa Kilisiti. Bakundwe, syosa isi tukubomba sya kubatuula umwe. ²⁰ Ngupaasya bo mfikile kumyinu, ukubaaga na kajiilo aka ngakagana une. Kangu akajiilo kangu katikwisa kubahobosya umwe. Ngupaasya ukubaaga na bwite, ubwafi, ilyojo na kusita kupaasya abangi. Aakukuja na kutungulupilanila, ukuheehana, amatingo na kutapukana. ²¹ Kangu ngupaasya ukuti bo mfikile kumyinu, Kyala gwangu aikususa nkyeni mmyinu. Ngwisa kusulumania ukubaaga abandu bingi pakati pamyinu aba baabombile ubutulanongwa kubwandilo, bakasuma uluhobokelo. Bakaali bali na kajiilo akabiibi akaa bulogwe ni finyonyo ifibiibi ifi baabombaga.

13

Isya kumaliikisya ukubasoka

¹ Ulu lukujaga lwa butatu ukwisako kumyinu. Kalata uMwikemo ikuti, “Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kosisimikisya kukuti kandu.”* ² Po bo ndi kumyinu ulwa bubili, naabasokile mwesa, ukuti mubuleke ubutulanongwa bwinu, fiijo aba bendelelaga na kajiilo kaabo akabiibi. Ulu bo ndi kubutali, ngubasoka kangu. Bo mfikile kumyinu, ndikwisa kubapaakisya abandu bala. ³ Mukulonda ikimanyilo ikya Kilisiti ukujoba ukwendela mmyangu. Po isi mbombile kikuja kimanyilo. Kilisiti akaja moonywa kumyinu, looli ali na maka fiijo pakati pamyinu. ⁴ Kilisiti aali moonywa bo ikukomelelwa pa kikohekano, looli akabalilo aka mumi mmaka

* 13:1 13:1 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 19:15.

gaa Kyala. Bubu bo na nuuswe tũli boonywa mwa Kilisiti, looli mmaka gaa Kyala tukujaga bũmi pamopeene na Kilisiti, ukuti tubabombelege.

⁵ Po amwijeeneesye jujũmwe, ukuti mumanye linga ulwitiko lwinu lwa nalooli. Mwijeeeneesye kanunu. Bũle, mukamanya ukuti Jesu Kilisiti alimo nkati mmyinu? Linga akaja nkati mmyinu, po mutoliigwe. ⁶ Looli ngũsũũbila ukuti umwe aa-mukusyagania ukuti uswe tukatoligwa. ⁷ Tukũnsũũma Kyala ukuti mulingabombapo ubutũlanongwa nabũmo. Kũkaja kokuti tukũlonda ukũboneka ukũja bandũ baa kwimikigwa, looli tukũlonda umwe mubombege syene inunu, nalinga abandũ abangi bikwinogona ukuti tutoliigwe. ⁸ Namanga tukaja na maka agaa kubũsigila ubwanalooli, looli ukũbulwila. ⁹ Tukũhoboka bo muli na maka, nalinga uswe tũli boonywa. Tukũnsũũma Kyala abatũũle, mukake ndwitiko. ¹⁰ Ngũbasimbila amasyũ aga akabalilo aka, bo ngaali ukwisa, ukuti bo mfikile kũmyinu, ndingasyaga isya kũmbela ukũja nkali. ŨNtwa Jesu ambeelee ubũlagili ubũ, ukũbajenga ndwitiko, somma ukũbagwisya.

Amasyũ agaa kũlagana

¹¹ Po baamyitũ, musekelege. Mwime kanunu, amasyũ gangũ gabakasyege, mujege kandũ kamokeene, mujege nũ lutengaano. Po Kyala ugwa lugano nũ lutengaano ikũjaga pamopeene na nuumwe. ¹² Namuponaniege kũ lugano lwa Kilisiti. ¹³ Abiitiki boosa aba balĩ pamopeene na nuuswe, bikũbaponia. ¹⁴ ĩliipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti nũ lugano lwa Kyala, nũ bulũlanisi bwa Mbepo Mwikemo, fijege pamopeene na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Pauli ku Bagalatija Iyakulongosya

Galatija kaali kaaja aka kaali pakati pakiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli na Balinaba baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ntwaja tamo utwa mu Galatija, abandũ bingi baajiitiike iNdumi, balinkuja Bakilisiti (imbombo sya Batamigwa 13-14). Leelo bo kakindilepo akabalilo, abandũ bamo balinkwisa kukubamanyisya aBakilisiti ukuti basikongege indagilo ni nyiiho isya Bajuuta, kangĩ babuutigwege kũkyeni. Po Pauli ikubakumbusya aBakilisiti ukuti Kyala ikubapoka abandũ boosa aba bikummwitika Kilisiti, somma aba bikusikonga inyiiho simo, kangĩ ikubabũula muno baajobiile abatamigwa baa Jesu abaa mu Jelusalemu (imbombo sya Batamigwa 15).

Isi silimo mwa kalata ujũ	Ulu
Pauli ikubaponia aBagalatija	1:1-5
Pauli ikwinosya ukuti, umwene jo ntamigwa ku bandũ aba bakaja Bajuuta	1:6-9
Abiitiki bikupokigwa ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ku njila jaa ndagilo	3:1-14
Ikumanyisya isya kajiilo akaa biitiki aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo	5:1-12
Ukusoka ukwa kumaliikisya	6:11

Uluponio

¹ Kalata ujũ afumile kumyangu Pauli ne ntamigwa. Une ngaatumigwe na bandũ pamo ukulagiligwa nu mundũ jũmo. Looli naatumigwe na Jesu Kilisiti jũũjo, na Taata Kyala ujũ aalinsyũsiisye Jesu ukufuma mbafwe. ² Une na biitiki biiniitũ boosa aba bali pamopeene na niine tukubaponia umwe, mwe baa mfipanga ifya Kyala ifya nkiisu ikya mu Galatija. ³ Iliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwã Jesu Kilisiti, fiyege na nuumwe. ⁴ Kilisiti aabuningile ubũumi bwake, kunongwa jaa kubusoosyamo ubutulãnongwa bwitũ, ukuti atũpoke ukufuma mu mbiibi syosa isya pakiisu ikya kabalilo aka, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala ujũ jo Taata. ⁵ Kumyake Kyala bujengeko ubusisya bwila na bwila. Amen.

INdumi iNunu ijingi jikajako

⁶ Nswigile fiijo, akabalilo akapimba itolo kakindile, umwe munsambũkiile Kyala ujũ aabakooliile ni ipyana lya Kilisiti. Kangi mukulukonga ululagilo ulungi ulũ bamo bikuti jo Ndumi iNunu, ⁷ nalinga jikaja Ndumi Nunu na panandi. Looli nalooli baliko abandũ aba bikubasofania umwe, kangi aba kulonda ukwandũla iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. ⁸ Linga umundũ gwesa jũla iisaga nu kubalumbilila indumi iji jili pasima na iji naabalumbiliile une, umundũ ujũ ali ni kigune! Nalinga afumile nkibugutũla kyangũ! Nalinga gwandũmi afumile kumwanya! ⁹ Ngubabũula umwe kangĩ bo ulũ naababũulile akabalilo kala ukuti, linga umundũ jũmo ikubalumbilila iNdumi iNunu ijaa lũko ulungi, iji jili pasima na iji mwalyambiliile, ujũ ali ni kigune!

¹⁰ Bũle, liilino mukwinogona ukuti une ngũlonda ukubakyela abandũ? Mma, ngũlonda ukũnkya Kyala mwene! Linga naalondaga ukubakyela abandũ, une ngali ngaja mbombeli gwa Jesu Kilisiti nakamo.

Pauli aatumigwe na Kyala ukulumbilila iNdumi iNunu

¹¹ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, iNdami iNunu iyi naabatwaliile une jikaafumile ku bandu. ¹² Ngaalyambiliile ukufuma ku bandu, kangi akaaliimanyiisye umundu najamo. Looli Jesu Kilisiti jajujo jo uju aaliisetuliile.

¹³ Kisita kwilaamwa mupiliike muno naajiliile bo ndi ndwitiko ulwa Bajuuta, na muno naabataamikisyaga fiijo abandū abaa nkipanga kya Kyala, nu kulonda ukukigoga loosa. ¹⁴ Nalooli naabatolile abiinangu bingi abaa ngulilo jangu ukululwila ulwitiko ulwa Bajuuta. Niijulaga fiijo ukusikola imanyisyo isya biisukulu biitu. ¹⁵ Looli Kyala, kwi ipyana lyake, aaliisungwile bo ngaali ukupaapigwa, aalingooliile ukumbombela. ¹⁶ Aalyagile kanunu ukusetulila uMwanaake* muno ajiliile, ukuti mfumusyeye indami jaake ku bandu aba bakaja Bajuuta. Akabalilo kala ngaabalondile abandū abaa kumbūla mbubombelo, ¹⁷ pamo ukubuka taasi ku Jelusalemu kuli bala baalindaliilepo une ukujā batumigwa.† Nakalinga naabukile nkiisu ikya Alabija, po ndinkugomokelako ku Ndamasika.

¹⁸ Ifyinja fitatu bo fikindile, po ndinkubuka ku Jelusalemu kukwaganila na Peeteli, naatugeele kumyake amasiku kalongo na mahaano. ¹⁹ Leelo ngaababwene abatūmigwa abangi, looli Jaakobo ugwamyabo gwa Ntwa Jesu. ²⁰ Isi ngubasimbila, Kyala ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu.

²¹ Po pakabalilo akangi naabukile mu Silija na mu Kilikija. ²² Akabalilo ako abiitiki abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Jutai, bakaaliimeenye une. ²³ Baasimeenye syene inongwa isi baasipiliike ukuti, “Umundu uju aatutaamyaga kubwandilo, akabalilo aka ikulumbilila isya lwitiko lulalula ulu aagelile ukulugoga.” ²⁴ Po balinkuntuufya Kyala kunongwa jaa isi naabombaga.

2

Abatumigwa baaliitike imanyisyo sya Pauli

¹ Ifyinja kalongo na fina bo fikindile, naabukile kangi ku Jelusalemu pamopeene na Balinaba, naalimmwegile joope Tiiti ukubuka nagwe. ² Naabukile akabalilo kala paapo Kyala aaliisetuliile ukuti mbuke. Bo twijeekiile na balongosi bala, naabalingeenie iNdami iNunu iyi naabalumbililaga abandū aba bakaja Bajuuta. Naabombile bo ulu ukuti imbombo jangu iyi ndi pakujibomba jilingaja jaa itolo. ³ Looli nu mwinangu Tiiti uju akaja Njuuta, akaafimbilisiigwe ukusikonga indagilo sya Moose, ku njila jaa kubuutigwa kukiye,* ⁴ na paalema baalipo abiitiki bamo abaa butungulu aba baalondaga ukuti abuutigwe kukiye. Abandū abo baaliijingiisye ku bukomu ukutendeela ubwabuke bwitu ubu twapeeliigwe na Kilisiti Jesu, ukuti batubiike mbutumwa.† ⁵ Tukaaliitikeene nabo na panandi, ukuti balingabwandula ubwanalooli ubwa Ndami iNunu, kumyinu.

⁶ Leelo abandū abo, aba bikujobigwa ukujā balongosi, bakaali ni mbya isya kumbūla. Nalooli kumyangu ndikupaasya ukuti baali bakulumba pamo bakaali bakulumba, paapo Kyala atikupaasya isya panja. ⁷ Leelo baasyageenie ukuti Kyala aalindumile ukubatwalila iNdami iNunu ijaa Jesu, abandū aba bakaja Bajuuta, bo ulu aalintumile Peeteli ukubatwalila aBajuuta. ⁸ Twesa Kyala ikubomba imbombo nkati mmyitu, Peeteli ku Bajuuta, une ku bandu aba bakaja Bajuuta. ⁹ Po Jaakobo, Peeteli na Johani aba bikuboneka ukujā balongosi bakulumba, baasyageenie ukuti Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iyi. Po balinkutukola amaboko une na Balinaba, kije kimanyilo ikya buliilanisi. Twaliitikeene ukuti uswe tukalondigwa ukubomba

* **1:16** 1:16 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † **1:17** 1:17 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. * **2:3** 2:3 Ukubutigwa kukiye Bala ku Isyakulingaania. † **2:4** 2:4 Bala iisya utumwa ku Isyakulingaania.

imbombo pa bandu aba bakaja Bajuuta, abeene pa Bajuuta. ¹⁰ Baatusuumele akandu kamo, ko kubakumbuka abalondo, akandu aka ngwijuula ukukabomba.

Pauli ikankemela Peeteli

¹¹ Po piitaasi, Peeteli aaliisile ku Antyokija kukutujaatila, naalimpingile pabwelu paapo aasobile. ¹² Abandu bamo bo bakaali ukwisa ukufuma kwa Jaakobo, Peeteli aalyaga na bandu aba bakaja Bajuuta. Leelo abandu bala bo bafikile, alinkwanda ukugomokela kunyuma, alinkwikwaba, paapo aabatiilile abandu aba baasisimikisyaga abiitiki boosa ukubuutigwa kukyeni. ¹³ Po na Bajuuta abangi balinkwanda ukubomba bo ulu aabombaga Peeteli, na paapo baameenye ukuti bikubomba isya busyobi. Joope Balinaba baalinsongile, aabombaga isya busyobi. ¹⁴ Po bo naagile batikubomba ukukongana nu bwanalooli bwa Ndumi iNunu, ndinkumbuula Peeteli nkyeni mmbandudu boosa ndinkuti, “Na paapo ugwe uli Njuuta, kubomba ulwa mundu ujw akaja Njuuta! Po fiki kubafimbilisya abandu aba bakaja Bajuuta ukukonga inyiiho isya Bajuuta?”

Abandu boosa bikupokigwa ku lwitiko lamolwene mwa Kilisiti

¹⁵ Nalooli uswe tuli baana baa Bajuuta, tukaja batulanongwa bo ulwa bandu abaa mfikolo ifingi. ¹⁶ Uswe tumeenye nalooli, ukuti Kyala ikubabala abandu ubugolofu, kwene ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ukusikonga indagilo sya Moose. Na nuuswe tummwitiike Kilisiti Jesu ukuti tubaligwe ubugolofu kunongwa jaa isi aabombile Jesu, somma ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Nalooli, ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, akajako umundu ujw ikubaligwa ubugolofu.† ¹⁷ Bo tukulonda ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa Kilisiti, linga tukuboneka ukuja batulanongwa, bale, isi sikunangisya ukuti Kilisiti ikutupela ukuja batulanongwa? Himma na panandi! ¹⁸ Looli linga ngujenga kangu ululagilo ulu naaloomwile, po sikunangisya ukuti une kubwandilo naasobile. ¹⁹ Namanga naasikongaga indagilo isyo isya Moose, leelo ubuumi bwangu ubwa mu ndagilo bumaliike, ukuti ubuumi bwangu buje mwa Kyala. ²⁰ Une ngogiigwe pamopeene na Kilisiti pa kikohekano, looli ndi muumi akabalilo aka, leelo ngaja muumi une, looli Kilisiti muumi nkati mmyangu. Ubuumi ubu ndi nabo akabalilo aka, ndi nabo ku lwitiko, ulwitiko ku Mwana gwa Kyala ujw aaliinganile, aabuningile ubuumi bwake ukumboka. ²¹ Nemma ukulikaana iipyana lya Kyala. Linga umundu abagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, po Kilisiti aafwile isya itolo!

3

Ukummwitika Jesu pamo ukusikonga indagilo

¹ Mwe Bagalatija, muli bakonyofu nalooli! Jwani abalogile? Naabalingeenie bo mukukeeta inongwa sila isya Jesu Kilisiti, muno baalinkomeliile pa kikohekano. ² Isi ngulonda ukusimanya ukufuma kumyinu syo isi. Bale, aabiisiile Mbepo Mwikemo ku njila jaa kukonga muno sikulondela indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu nu kujitika? ³ Bale, umwe muli bakonyofu bo ulu? Umwe mwalyandile syosa ku maka agaa Mbepo Mwikemo, looli akabalilo aka mukulonda ukumaliisya ku maka agaa mbili. ⁴ Bale, ingubilo sila syosa isi syabaagile umwe, sya itolo? Ndikwitika ukuti sya itolo! ⁵ Bale, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo nu kubomba ifiika pakati pamyinu ku njila jaa umwe ukukonga indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu nu kujitika?

⁶ Namwinogone inongwa isya Abulahamu.* Kalata uMwikemo ikunnjoba ikuti, “Umwene aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu.”† ⁷ Po mumanye

‡ 2:16 2:16 Bala kalata gwa Isabuli 143:2.

* 3:6 3:6 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania.

† 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6.

ukuti, abandũ aba bikummwitika Kyala bo baana baa Abulahamu abaa bwanalooli!
⁸ Kalata uMwikemo aakungulwike ukuti ku njila jaa lwitiko lwabo, Kyala ikubabala ubugolofu aba bakaja Bajuuta. Po Kalata uMwikemo aatalile ukumfukumisya Abulahamu iNdũmi iNunu ukuti, “Mmyako ifikolo fyosa aafikusajigwaga.”[‡] ⁹ Po bala bammwitiike Kyala bikusajigwa, bo ulwa Abulahamu ujũ aasajiigwe paapo aalimmwitiike.

Ukũpokigwa ukufuma nkigune ikya ndagilo sya Moose

¹⁰ Looli boosa aba bikusũubila kwene ukusibomba isi sikulondigwa ni ndagilo, bali nkigune. Paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Gwesa ujũ atikusikola nu kusibomba syosa isi sisimbiigwe mwa kalata ugwa ndagilo, aguniigwe.”[§] ¹¹ Nalooli akajako umundũ ujũ ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo, paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Umundũ ungolofu ikutũugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”^{*} ¹² Nalooli indagilo sya Moose sitikusũubila ulwitiko, looli imbombo, bo ulũ Kalata uMwikemo ikuti, “Umundũ gwesa ujũ ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu bũumi ku njila jaa kusikonga indagilo.”[†]

¹³ Kilisiti aatwabwile ukufuma nkigune ikya ndagilo ku njila jaa kwega ikigune ikyo umwene, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundũ ujũ ikukomeleligwa pamwanya pa mpiki, aguniigwe.”[‡] ¹⁴ Isi syabombiigwe ukuti ulusajo ulũ aapeeliigwe Abulahamu, lubafikile abandũ abaa mfikolo fyosa ifya pakiisu, ku njila jaa Kilisiti Jesu. Po tubagiile ukummwambilila Mbepo Mwikemo, ujũ Kyala aafingile ukutũpapo ndwitiko kwa Jesu Kilisiti.

Indagilo nu lufingo

¹⁵ Baamyitũ ndwitiko, leka njobele nkifwanikisyo ikya kufuma mbũumi bwitũ. Mwinogone isya lwitikano ulwa bandũ babili. Linga ulwitikano lubombiigwe nu kubikiigwa isaini, akajapo ugwa kulũkaana pamo ukongelapo simo. ¹⁶ Po Kyala aafingile kwa Abulahamu umwisukulu gwitũ, umwene pamopeene nu lujungu lwake. Kalata uMwikemo atikuti, “Ni nyungu syake,” kokuti inyingi, looli ikuti, “Nu lujungu lwake,”[§] kokuti lumolwene, ulo jo Kilisiti. ¹⁷ Isi ngulonda ukujoba syo isi: Kyala aabikiile ulwitikano lwake, ifyinja 430 bo sikaali ukujako indagilo sya Moose. Po indagilo isyo sikabagila ukuloomola ulwitikano ulo, pamo ukulwandula ulufingo ulo. ¹⁸ Linga Kyala aatũpeele ikilingo kyake ku njila jaa kukonga indagilo, po ikilingo kikabagila ukusũubila kangũ ulufingo lwa Kyala. Looli kwi ipyana lyake, Kyala aafingile ukũmpapo Abulahamu. ¹⁹ Po indagilo sya fiki? Syalyongeleligwepo pa lufingo bo kakindilepo akabalilo, ukubanangisya abandũ ukuti bali mbũtulanongwa, mpaka bo ikwisa jula ujũ lo lujungu lwa Abulahamu, ulũ Kyala aafingile. Kyala aalimpeele indagilo Moose ukwendela ku bandũmi. Moose alinkũja pakati ukubafwania abandũ na Kyala. ²⁰ Leelo linga lũlipo ulubafu lumolwene itolo, ujũ ikufwania atikulondigwa, na Kyala ali jũmojwene.

Inyango jaa ndagilo

²¹ Bũle, indagilo sikũpingana na isi afingile Kyala? Himma na panandi! Paapo linga syalipo indagilo isi syabagiile ukubapa abandũ ubũumi, po twabagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa ndagilo. ²² Leelo sikaja bo ulo. Kalata uMwikemo ikuti ikiisu kyosa kili paasi pa bulagili ubwa bũtulanongwa, ukuti abandũ aba bikummwitika Jesu Kilisiti bambilile isi aafingile Kyala.

[‡] **3:8** 3:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:3. **§** **3:10** 3:10 Bala kalata gwa Ukukũmbuka Ingomeelesyo 27:26.

^{*} **3:11** 3:11 Bala kalata gwa Habakuki 2:4. [†] **3:12** 3:12 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. [‡] **3:13** 3:13 Bala kalata gwa Ukukũmbuka Ingomeelesyo 21:23. **§** **3:16** 3:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7.

²³ Ulwitiko bo lukaali ukwisa, indagilo syatupelile ukuya batumwa. Twaguulilaga ukusetuligwa ulwitiko ulo. ²⁴ Po indagilo isyo syatulongosyaga bo ulwa nswili gwitw, mpaka Kilisiti bo iisile, ukuti ku njila jaa lwitiko tubaligwe ubugolofu. ²⁵ Leelo paapo ulwitiko lula lufikile, uswe tukaja kangi paasi pa nswili.

²⁶ Ku njila jaa lwitiko, mwesa umwe muli baana baa Kyala, paapo mulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁷ Umwe mwesa mwe moosiigwe, mulungeene na Kilisiti, mufwene ngati mumfwele Kilisiti. ²⁸ Po uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, untumwa nu mwabuke, unnyambala nu nkiikulu. Twesa tui kandu kamokeene, paapo tulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁹ Linga umwe muli baa Kilisiti, po muli baa ndujungu ulwa Abulahamu, aamukwambilila ifi aafingile Kyala.

4

¹ Po ngujoba ukuti, ugwa kilingo linga nkeke, atikulegana nu ntumwa* ku ndagilo, na paapo icyuma kyosa kyake. ² Akabalilo ako koosa ugwa kilingo ali paasi pa baswili na biimilili mpaka akabalilo aka kaabaatikiigwe nu gwise. ³ Na nuuswe bo lululo, bo akaali ukwisa Kilisiti, twali batumwa baa nyiiho isi sikulongosya pakiisu. ⁴ Leelo akabalilo aka kaabaatikiigwe bo kafikile, Kyala aalintumile pakiisu uMwanaake uju aali mundu bo uswe, alinkuja paasi pa ndagilo. ⁵ Aatumiiigwe ukuti atwabule uswe twe twali batumwa baa ndagilo sya Moose, atupele ukuya baana baa Kyala.

⁶ Paapo umwe muli baanaake, Kyala antumile Mbepo gwa Mwanaake mu ndumbula syitu, Mbepo uju ikutupela ukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata." ⁷ Po ugwe ukaja ntumwa kangi, looli uli mwana. Linga uli mwana, po ugwe kwambilila fyosa ifya kilingo ifi Kyala aababiikiile abaanaake.

Paali ikujipaasya imbombo iji aabombile ku Bagalatija

⁸ Ijolo mukaalimmeenye Kyala, mwali batumwa baa tundu utu akaja jo Kyala. ⁹ Looli akabalilo aka, mummeenye Kyala, kokuti joope abameenye umwe. Po mubagiile buleebule ukugomokelako ku mbaatiko isya ijolo isi sikabagila ukutupoka? Bule, mukulonda ukuya batumwa kangi? ¹⁰ Mukaali mukugakola amasiku gamo, imyesi gimo ni fyinja fimo ukuya fyaka fya kummwimika Kyala! ¹¹ Nikubapaakisyu ukuti imbombo iji naabijwuliile jilingafuba!

¹² Baamyitu ndwitiko, ngubasuma mujege bo une, paapo une naali bo umwe. Mukaaliimbombiile ububiibi nabumo. ¹³ Mumeenye ukuti ububine ubu naali nabo, bo ubu bwalimbeele akabalilo akaa kubalumbilila umwe kubwandilo. ¹⁴ Poope akabalilo kala mukaaliinyiilile pamo ukungaana kunongwa jaa boonywa bwangu, na paapo lwali lugelo kumyinu. Looli mwaliinyambiliile ukufwana nu kummwambilila ugwandami gwa Kyala, pamo ukufwana mukummwambilila Kilisiti Jesu juju. ¹⁵ Mwali nu lusekelo, po liilino siboniike sya fiki? Ngujoba nalooli, akabalilo kala mwabagiile ukugafyula amaaso giinu nu kumbapo une. ¹⁶ Bule, liilino ndi ndugu gwinu kunongwa jaa kubabuula ubwanalooli?

¹⁷ Abandu abangi abo bikwijwula ukuti babakabe umwe, looli isi babingiliile sikaja nunu. Bikulonda ukubapaagula umwe kumyangu, ukuti mubijwulilege abeene. ¹⁸ Sili kanunu bwila ukwijwula ukubomba inunu, kulingajaga kwene linga ndipo pamopeene na nuumwe. ¹⁹ Baanangu, bo ulwa nkiikulu ugwa kifuba, muno ikutaamigwa pakabalilo akaa kupaapa umwana, bubuubo une ngutaamigwa ulwa bubili kunongwa jinu, mpaka apa akajiilo kaa Kilisiti kikubonekaga nkajiilo kiinu. ²⁰ Ngunyonywa ukuya pamopeene na nuumwe akabalilo aka, ukuti nje mooloolo kumyinu! Ngubapaasya fijo!

Ikifwanikisyo ikya Hagali na Sala

* 4:1 4:1 Untumwa Bala ku Isyakulingaania.

²¹ Namuumbwile une, umwe mwe mwiganile ukulagiligwa ni ndagilo sya Moose, bule, mukupilika muno sikujobela indagilo? ²² Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Abulahamu aali na baana babili, jumo ku nkiikulu untumwa,† ugwa babili ku nkiikulu umwabuke.‡ ²³ Umwana gwa nkiikulu untumwa jula, aapaapiigwe ku lubaatiko lwa bandu. Looli umwana gwa nkiikulu umwabuke, aapaapiigwe kunongwa jaa lufingo lwa Kyala.

²⁴ Inongwa isyo kifwanikisyo. Abakiikulu babili bafwene bo ulwitikano ulukulu nu lwitikano ulupya.§ Ulukulu lo lula lwabombiigwe pa kyamba Sinai, lufwene na Hagali, abaanaake bikupaapigwa mbutumwa. ²⁵ Hagali afwene bo ulwa kyamba Sinai ikya ku Alabija, kangi afwene bo ulwa kaaja akaa Jelusalemu akaa lilino, paapo abaanaake bali mbutumwa ubwa ndagilo isi baapeeliigwe ku kyamba Sinai.

²⁶ Looli akaaja akaa Jelusalemu akaa kumwanya, ko kaaja akaabuke, ako jo juuba.*

²⁷ Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Usekelege ugwe, gwe nngumba, gwe ukapaapa,

laataga ugwe gwe ukakabamo umwana,

paapo abaana baa jula, ujū ali mwene,

bingi ukukinda abaa jula umwegi.”†

²⁸ Po lilino baamyitu, umwe muli baana baa Kyala kunongwa jaa lufingo lwake, bo ulwa Isaka. ²⁹ Looli mmasiku gala, umwana jula aapaapiigwe nu nkiikulu untumwa, aalintwaliile ubutolwe umwana ujū aapaapiigwe ku maka agaa Mbepo Mwikemo. Sili bo lulalala na mmasiku aga. ³⁰ Leelo Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Unkage unkiikulu untumwa pamopeene nu mwanaake, paapo umwana gwa ntumwa atikukaba ifya kilingo pamopeene nu mwana gwa nkiikulu umwabuke.”‡

³¹ Po ulo baamyitu, uswe tukaja baana baa ntumwa, looli baa juuba umwabuke.

5

Ubwabuke bwa biitiki

¹ Kilisiti atwabwile ukuti tujeye baabuke. Po mwimege na maka, mulingiitikaga ukaja batumwa baa ndagilo kangi. ² Namupilikisye! Jo une Pauli ngubabwila isi! Linga mwitiike ukubuutigwa kukyeni, po Kilisiti akaja na mbombo najimo kumyinu. ³ Ngubasoka kangi pabwelu, gwesa ujū ikwitika ukubuutigwa kukyeni, ikulondigwa ukusikola indagilo syosa isya Moose. ⁴ Linga mukusubila ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, po mwipaagwile kwa Kilisiti, muli panja pi ipyana lya Kyala. ⁵ Looli uswe, tukusubila na maka agaa Mbepo gwa Kyala, ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu. ⁶ Po linga tulungeene na Kilisiti Jesu, ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akakulumba lo lwitiko ulu lukubomba imbombo ku lugano.

⁷ Kubwandilo mwali kanunu! Po jo jwani ujū abasigiile ukukonga ubwanalooli? ⁸ Ujū abombile isyo akaja jo Kyala ujū ababilikiile umwe. ⁹ Bo ulu abandū bikuti, “Unkese unnandi itolo guketupisya ikikando kyosa!”* ¹⁰ Kunongwa jaa kuti umwe muli baa Ntwa Jesu, mmeenye kisita kwilaamwa, aamutikukonga amasyu gaa bandū abangi, looli mukukongaga amasyu gangu. Kangi gwesa ujū ikubasofania umwe, nalooli aikwisa kulongigwa, nalinga aje jo jwani.

† 4:22 4:22 Unkiikulu untumwa Kokuti Hagali, unna gwa Isumaili. ‡ 4:22 4:22 Unkiikulu umwabuke Kokuti Sala, unna gwa Isaka. § 4:24 4:24 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaania. * 4:26 4:26 Akaaja akaabuke kafwene bo ulwa Sala, unkasi umwabuke ugwa Abulahamu. Kokuti ulwitikano ulupya. † 4:27 4:27 Bala kalata gwa Jeesaaja 54:1. ‡ 4:30 4:30 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:10. * 5:9 5:9 Unkese unnandi itolo guketupisya ikikando kyosa! Kokuti imanyisyo isya butungulu inandi, sikusyoba abandū abingi.

11 Baamyitu, bamo bikuti une ngaali ngulumbilila ukuti boosa bikulondigwa ukubuutigwa kukiye. Linga naajobaga bo ulu, fiki bikundaamya? Linga naajobaga bo ulu, ukulumbilila kwangu isya kikohekano kya Jesu, ngali sikabakalasya. 12 Ngunyonywa ukuti abandu aba bikubasofania umwe kunongwa isya kubuutigwa kukiye, bongelepo nalinga bikwifula abeene!

13 Baamyitu, Kyala aababilikiile ukuti mujege mbwabuke. Leelo mulingabubombelaga ubwabuke bwinu ukubomba ifinyonyo ifya mbili, looli mutulanene na kuganana. 14 Indagilo syosa isya Moose silimo ndulagilo lumolwene ulu lukuti, "Ubaganene abanino bo ulu gwijiiganile ugwe."† 15 Looli linga mukulumana na kulyana bo ulwa finyamaana, mwikeetege ukuti mulingamalana.

Ukunsuubila Mbepo Mwikemo

16 Po nikubabwala nikuti, ulwendo lwinu lulongosigwege na Mbepo Mwikemo, po aamutikufikongaga kangi ifinyonyo fya mbili. 17 Paapo ifi gukunyonywa umbili gwa mundu, fikaja fyo ifi ikulonda Mbepo Mwikemo. Kangi ifi ikulonda Mbepo Mwikemo, fikaja fyo finyonyo fya mbili gwa mundu. Mbepo Mwikemo na mbili gwa mundu bikupingana, kunongwa ijo mukabagila ukubomba inunu isi mukulonda umwe. 18 Looli linga mukulongosigwa na Mbepo, po mukaja batumwa baa ndagilo.

19 Po tumeenye isi bikusibomba abandu ukufikonga ifinyonyo ifya mbili: Ubulogwe, ubunyali, ukubomba ingosya soni, 20 ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, ubulosi, ukulugukana, ukulwa, ubuufi, ilyojo, ubupafu, ulukaani, ukusambukana, 21 akabini, ubugaala bwalwa, ukaja na bula, ni singi isi sifwene bo isyo. Ngubabwala kangi bo ulu naatalile ukubabwala, abandu aba bikubomba isyo, aabatikukaba ifya kilingo, ifi bo Bunyafyale bwa Kyala.‡ 22 Looli linga tukulongosigwa na Mbepo Mwikemo, aatukaja ni seke isi: Ulugano, ulusekelo, ututengaano, ukuumiilila, ubununu, ubupe, ubwanalooli, 23 ubooloolo na kwitiima. Lukajako ululagilo ulu lukukaanisya isyo. 24 Abandu linga balungeene na Kilisiti Jesu, bafikomeliile pa kikohekano ifinyonyo fyabo ifibiibi ifya bundu bwabo ubwa ijolo. 25 Mbepo atupeele ubuumi ubupya, po tubukongege ubulongosi bwake. 26 Tungaituufyaga, tungafukanaga, pamo ukubiikilana ubuufi.

6

Ukutulana abiiiki

1 Baamyitu ndwitiko, umundu linga agwiliile mbutulanongwa, mwe mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo munsokege, looli munsokege ku booloolo ubu bukufuma kwa Mbepo. Mwikeetege, ukuti nuumwe mulingageligwaga ukukonga akajilo kaake. 2 Mupokelanilege ifitwalo fyinu, ko kukonga indagilo sya Kilisiti. 3 Po gwesa ujw ikwibona ukuti jo nongi ndibe, looli akaja bo ulu, ujw ikwisyoba. 4 Looli kukuti mundu akapimege akajilo kaake. Linga kubomba inunu, po ubagiile ukwituukifya ndi ifi ubombile, kisita kufwanikisya na ifi abombile ujungu. 5 Namanga kukuti mundu ikulondigwa ukupimba ikitwalo kyake.

6 Umundu ujw ikumanyisigwa iliisya lya Kyala, annjabilengepo ummanyisi gwake ifinunu ifi akabile.

7 Mungisiyobaga, Kyala atikukiniligwamo. Umundu ifi abyele, fyo ifi aikutondolaga. 8 Po ujw ikufikonga ifinyonyo fya mbili, jo ikutondolaga ubufwe. Looli ujw ikunkonga Mbepo Mwikemo, jo ikutondolaga ubuumi bwa bwila na bwila. 9 Po tungakatalaga ukubomba inunu, paapo linga tukuumiilila, aatukutondola inunu, bo akabalilo kafikile. 10 Po akabalilo koosa twijwulege ukubabombela inunu abandu boosa, fiijo abiiiki biiniitu.

† 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. ‡ 5:21 5:21 Ubunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

Ukusoka kwa kumaliikisya

¹¹ Namukeete amasimbo gangu muno nsimbiile, manywamu. Nsimbile ni kiboko kyangu jujune. ¹² Aba bikubafimbilisya umwe ukubuutigwa kukyeni, bikubomba bo ulo paapo bikulonda ukwimikigwa na Bajuuta, kuli isi mubombile mmibili gyinu. Bikubomba bo ulo ukuti balingakaba ingubilo, isi sikubaaga linga balumbiliile ubwanalooli ubwa kikohekano kya Kilisiti. ¹³ Aba bikulonda ukuti abiiitiki boosa babuutigwe kukyeni, boope batikusikonga indagilo syosa. Bikulonda umwe mubuutigwe ukuti biituukifyege imibili gyinu. ¹⁴ Looli une ndingajaga nako nakamo, akaa kwituukifyamo, nituukifyege kyene ikikohekano ikya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. Ukwendela pa kikohekano ikyo, imbombo isi bikusisubila abandubaa nkiisu, sikaja na mbombo najimo kumyangu, ngaja ni fya kusibombela. ¹⁵ Ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akapala ko kupeligwa ubwanya na Kyala. ¹⁶ Aba bikulukonga ululagilo ulu, ulutengaano ni kibabiiisi kya Kyala fijege nabo. Abeene bo bandu baa Kyala nalooli.

¹⁷ Po najimo angandaamyaga kangi, paapo amakoko agaa kutuunyigwa na mabwe nu kukomigwa ni fingoti, ndi nago mu mbili gwangu, bo ulu aali nago Jesu.

¹⁸ Baamyitu, iliipyana lya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti lijege na nuumwe. Amenii.

Kalata gwa Pauli ku Baefesi Isyakulongosya

Akaaja akanywamu akaa Efesi, kaali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli aatugeele nu kulumbilila iNdumi iNunu nkiisu kila, ifyinja fitatu (imbombo sya Batumigwa 19). Abandu bingi baalimmwitiike Jesu nkaaja ako nu twaja utupalamani. Pakabalilo akangi, bo ali mu nnyololo mu Looma, aabasimbiile kalata uju, ukubamanyisya ukuti ulwitiko lwabo mwa Jesu lwali ndubaatiko lwa Kyala, ulwa kuti Kilisiti aje jo Ntwa gwa fyosa, pakiisu na kumwanya.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubabwula aBaefesi ukuti umwene jo jwani, nu kubaponia

Pauli ikulingaania muno Kyala ikubapokela abandu baake ukufuma mbutulanongwa bwabo

Ikumanyisya muno aBakilisiti bikulondeligwa ukutuugala ku lutengaano na kajiilo akanunu

Pauli asimbile isya kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala.

Ngubasimbila umwe mwe biikemo† mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi,‡ mwe biitiki abagolofu abaa Kilisiti Jesu.

² Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ukukaba isajo ku njila jaa Jesu Kilisiti

³ Atuufigwege Kyala, uGwise ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, uju atusajile ni sajo syosa ukwendela kwa Mbepo Mwikemo. Ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tukusyambilila isajo isyo. ⁴ Kyala bo akaali ukukipela ikiisu, aatusungwile ukuti tajege bandu baake, ku njila jaa kulungana kwitu na Kilisiti. Aabombile bo ulo ukuti tajege biikemo, kangi beelu nkyeni mmyake. Ku lugano lwake, ⁵ Kyala aatumwile liijolo, ukutusungula ukuja baanaake, ukwendela mwa Jesu Kilisiti. Aabombile bo ulo, ukukongana nu lubaatiko nu bwigane bwake. ⁶ Po tuntuufyege Kyala kwi ipyana lyake iisisya ili aatupeele ukwendela ku Mwanaake uNkundwe. ⁷ Ku njila jaa iilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano, uswe twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutulanongwa bwitu, ukukongana nu bukulumba ubwa ipyana lyake. ⁸ Kyala aatupeele iipyana ilyo ku mahala goosa nu kusyagania. ⁹ Aatubwulile isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ukukongana nu bwigane bwake, ulu aatumwile ukubomba ukwendela mwa Kilisiti. ¹⁰ Ulubaatiko lwa Kyala lo ulu, akabalilo aka aakasalile bo kafikile, ikwisa kufibungana pamopeene ifipeligwa fyosa, ifi filiko kumwanya na ifi filipo pakiisu. Po Kilisiti jo ikwisa kujaga nkulumba gwa fipeligwa ifyo.

¹¹ Kyala aatusungwile nuuswe ukuja baanaake mwa Kilisiti. Ukufuma liijolo aatalile ukubaatika bo ulu, uju ikubomba syosa ukukongana nu bwigane bwake, ¹² ukuti uswe twe Bajuuta twe tatalilepo ukunsuubila Kilisiti, tuntuufyege Kyala

* **1:1** 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania. † **1:1** 1:1 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania.

‡ **1:1** 1:1 Mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

ku busisya bwake. ¹³ Na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, mwapiliike iisyu ilya nalooli, kokuti iNdumi iNunu ijaa bupoki, mulinkummwitika Kilisiti. Joope Kyala alinkubakolekela na Mbepo Mwikemo, ujū aafingile ukubapa, ukunangisya ukuti umwe muli bandu baake. ¹⁴ Mbepo Mwikemo jo gwa kutwimila ikilingo kytu, isi sikutasisimikisya ukuti Kyala ikwisa kutwabula loosa, ukuti tujeye bandu baake. Tuntuufyege Kyala ku busisya bwake!

Ulwipuuto lwa Paali

¹⁵ Po leelo, nsipiliike isya lwitiko lwinu ku Ntwa Jesu, nu kuti mubaganile abiitiki boosa abaa mfipanga fyosa ifya Kyala. Kunongwa jaa isyo, ¹⁶ ngaleka ukunngwila ulupi Kyala kunongwa jinu nu kubasumila. ¹⁷ Ngusuma ukuti, Kyala ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, ujū jo Taata unsisya, abape Mbepo Mwikemo, ugwa kubapa amahala nu kubamanyisya muno ajiliile, ukuti mummanyane kanunu fiijo. ¹⁸ Kangi ngusuma abiigule amaaso agaa mu ndumbula syinu, ukuti mufimanye kanunu ifi mukusubila na ifi aababilikiile. Ifyo kyo kilingo ikisisya fiijo, iki aafingile ukubapa abandū baake. ¹⁹ Mugamanye amaka gaake amakulumba fiijo, aga gikubomba imbombo kumytu twe tummwitiike Jesu. Gali bo ulwa maka gala amakulumba, ²⁰ aga Kyala aalinsyukiisye Kilisiti ukufuma mbafwe, nu kummbiika ku kiboko kyake ikiiliilo, pabujo ubusisya fiijo, kumwanya. ²¹ Uko Jesu jo nkulumba gwa bulagili boosa, ukulumba boosa na maka goosa, ukufikinda ifipeligwa fyosa ifi fili nu bulagili, ukwandila akabalilo aka, na aka kikwisa. ²² Kyala aalimpeepele Jesu amaka gaa kufilagila fyosa. Aalimmbiikile ukuja Ndongosi gwa kipanga kyake, bo ulwa ntū mu mbili. ²³ Ikipanga kya Kyala go mbili gwa Kilisiti. Kikaagilwa kunongwa jaake, ujū ikufipela fyosa ukusita kwagilwa.

2

Ukapeeligwa ubumi mwa Kilisiti

¹ Ijolo, umwe mwali bafwe, kunongwa jaa mbiibi nu butulanongwa bwinu. ² Akabalilo kala mwakongaga akajilo akabiibi akaa bandu abaa pakiisu apa, kangi mwammwimikaga untwa umbiibi Seetano, ujū jo nkulumba gwa mbepo inyali mu mpaalanga. Untwa ujo akabalilo aka ikubalongosya abandū aba batikuntiila Kyala. ³ Nalooli uswe twesa akabalilo kala twali bo abeene. Twakongaga ifinyonyo ifya mbili. Twabombaga syosa isi indumbula syitu imbiibi syalondaga. Twapaapiigwe ni ndumbula isi sili nu butulanongwa. Bo ulwa bandu boosa, na nuuswe twabagiisye ukapeeligwa ulufundo na Kyala.

⁴ Looli Kyala gwa kibabilisi fiijo. Atuganile nu lugano ulukindilisi. ⁵ Na paapo twafwile kunongwa jaa butulanongwa bwitu, poope Kyala aatusyasiisye pamopeene na Kilisiti. Nalooli kwi ipyana lya Kyala lyene, mupokiigwe. ⁶ Aatusyasiisye pamopeene na Kilisiti, ukuti tukajege pamopeene nagwe kumwanya. Aabombile isi ukwendela kwa Kilisiti Jesu, ⁷ ukuti akabalilo aka kikwisa atunangisye iliipyana lyake iliikulumba. Atunangiisye ukubabi ukulumba bwa ipyana lyake ilingi fiijo, ili atupeele uswe twe tulungeene na Kilisiti Jesu.

⁸ Kyala abapokile kwi ipyana lyake, ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. Nalooli, ubupoki mukwambilila, komma kunongwa jaa mbombo syinu inunu, looli ubupoki fyabupe fya Kyala. ⁹ Mupeeliigwe itolo ubupoki na Kyala, komma kunongwa jaa mbombo syinu, ukuti najumo angiituufyaga. ¹⁰ Uwe tūli fipeligwa fya Kyala, aatubumbile ubupya ku njila jaa kulungana na Kilisiti Jesu, ukuti tubombege imbombo inunu. Kyala aasibaatiike imbombo isyo liijolo, ukuti uswe tusibombege.

Abandū boosa bali kandū kamokeene mwa Kilisiti

¹¹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukumbuke ukuti, aBajuuta aba bikwijoba ukuti, "Babuutigwa," bikuti umwe muli, "Bapanja," paapo umwe mukabuutigwa kukiye.* Looli ukabuutigwa uko mbombo itolo iji jikubombigwa na bandu. ¹² Mukumbuke ukuti, akabalilo kala mukaali pamopeene na Kilisiti. Mwali bo ulwa baheesya, paapo mukaali benekaaja pamopeene na Banyaisilaili. Umwe mukaali baliilanisi ndufingo ulwa lwitikano na Kyala.† Kangi mwatugalaga nkiisu kisita lusubilo nu kumanya Kyala.

¹³ Umwe mwe mulungeene na Kilisiti, ijolo mwali pabutali na Kyala, looli akabalilo aka abasegeliisye ukwendela mwi ilopa lya Kilisiti Jesu. ¹⁴ Namanga Jesu jujo, jo ju atufwenie. Atubungeenie uswe twe Bajuuta na nuumwe mwe mukaja Bajuuta ukaja kandu kamokeene. Ukwendela mbufwe bwake, aalisooisyeepo iimato ilya bulugu, ili lyatutapwile kubwandilo. ¹⁵ Aasisooisye ingomeesyo ni ndagilo isi Kyala aabapeele aBajuuta, ukuti twesa tujega kandu kamokeene akapya mwa Kilisiti. Mo muno aabombiile ukutupa ulutengaano. ¹⁶ Aatufwenie nu kutubiika ukaja kandu kamokeene nkyeni mwa Kyala. Ku njila jaa kufwa pa kikohekano, aabusoisyeepo ubulugu ubwa Bajuuta na aba bakaja Bajuuta. ¹⁷ Kilisiti aaliisile kukabalumbilila iNdumi iNunu ijaa lutengaano, umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe mwali pabutali na Kyala, nu kutalumbilila uswe twe Bajuuta, twe twali kifuki nagwe. ¹⁸ Namanga uswe twesa twe Bajuuta, na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, tubagiile ukusegelela kwa Taata ku njila jaa Mbepo jumojuwene.

¹⁹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukaja baheesya kangi. Looli muli baana baa Kyala, kangi muli benekaaja pamopeene na biikemo baake, kangi muli bandu baa mu nyumba jaake. ²⁰ Inyumba iji jijengiigwe pa lwalo ulwa batumigwa na bakunguluka, joope Kilisiti Jesu lyo ibwe iikulumba ilya pa lwalo pa nguto. ²¹ Pa lwalo ulu, gikujengigwapo amapamba goosa, ukuti jije nyumba jaa maka, nu kuja tempeli nyiikemo ku Ntwa Kyala. ²² Akabalilo aka, nuumwe mukulungisigwa pamopeene, pa lwalo lwa Jesu, ukuti muje nyumba jaa Kyala, muno ikatugala ku njila jaa Mbepo gwake.

3

Imbombo jaa Pauli ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po ukukongana na isyo, ngubasumila umwe, une Pauli ne mpinyigwa kunongwa jaa mbombo iji Kilisiti Jesu aalimbee, ukubabombela umwe mwe mukaja Bajuuta. ² Nalooli mupiliike ukuti Kyala, kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji ngujibomba kunongwa jinu. ³ Kyala aaliinangiisye isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ku njila jaa busetuli, bo muno mbasimbiile ku bupimba.* ⁴ Bo mukubala isi mbasimbiile, mubagiile ukumanya ukuti, ndwageenie ulubaatiko ulwa Kyala ulwa mbutiitu, ulwa nongwa sya Kilisiti. ⁵ Ijolo Kyala akaababuwile abandu ulubaatiko ulu ulwa mbutiitu. Looli akabalilo aka abasetuliile abatumigwa na bakunguluka baake abiikemo, ku njila jaa Mbepo Mwikemo. ⁶ Ulubaatiko ulwa mbutiitu ulu lo ulu. Ku njila jaa kujitika iNdumi iNunu, boosa aba bakaja Bajuuta, pamopeene na Bajuuta, bikukaba ikijabo ikya nkilingo kya Kyala. Bikuja pamopeene bo ulwa tumbakaasya utwa mbili. Kangi ukwendela mwa Kilisiti Jesu, bikwambilila pamopeene ifi Kyala aafingile ukubasaja aBajuuta.

⁷ Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo jaa kufumusya iNdumi iNunu iji, ukukongana na maka gaake amakulumba. ⁸ Na paapo une ndi nnandi ku biikemo boosa, poope naapeeliigwe iliipyana ili, ukuti mbalumbilile abandu aba

* **2:11** 2:11 Ukabuutigwa kukiye Bala ku Isyakulingaania. † **2:12** 2:12 Ukwitikano na Kyala Bala iisya Ukwitikano ku Isyakulingaania. * **3:3** 3:3 Bala kalata gwa Abaefesi 1:9-10; 2:11-22.

bakaja Bajuuta isya sajo ukufuma kwa Kilisiti, isi sitikupimika. ⁹ Kangi aaliisalile ukuti mbasetulile abandū boosa, ulubaatiko lwake ulwa mbutiitū muno lujiliile. Ulubaatiko ulu, Kyala ujū jo Mpeli gwa tundu toosa, aalufisile akabalilo koosa akaa ijolo. ¹⁰ Ku njila iji aabaatiike ukubombela ikipanga kyake, ukunangisya muno gajiliile amahala gaake ubwingi, ku fipeligwa fyosa ifi fikulagila na ifi fili na maka mu mpaalanga. ¹¹ Ulo lo lubaatiko lwa Kyala ulwa bwila na bwila, ulu aalubombile ku njila jaa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu. ¹² Ukwendela mwa Jesu Kilisiti na ku njila jaa kummwitika, tuli nu bwabuke nu bakifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala. ¹³ Po ngubasuma ukuti mulingoonyokaga amaka. Ku ngubilo isi ngukubilwa kunongwa jinu, isyo bo busisya bwinu.

Ulwipuuto lwa Pauli ku Baefesi

¹⁴ Po kunongwa ijo, ngumfugamila Taata, ¹⁵ ujū jo bufumilo ubwa fipeligwa fyosa ifya mu mpaalanga ni fya pakiisu. ¹⁶ Ngusuma Kyala ukuti, ukukongana ni sajo syake inyingi, abakasye fiijo mu ndumbula syinu, ukwendela mwa Mbepo gwake. ¹⁷ Ngusuma kangi ukuti, Kilisiti atugalege mu ndumbula syinu paapo mummwitiike. Kangi ngusuma ukuti mwitotekege pa lwalo ulwa lugano, ¹⁸ ukuti pamopeene na biikemo boosa, mujege na maka agaa kulwagania ulugano lwa Kilisiti muno lujiliile, ubweleefu, ubutali, ubwinufu nu busolofu. ¹⁹ Kangi nu kulumanya ulugano lwa Kilisiti ulu lukindile amahala goosa, mwisule fiijo ubusita kwagilwa bwa Kyala.

²⁰ Kunongwa ijo Kyala atuufigwege! Ku maka gaake ikubomba imbombo nkati mmyitu. Kangi umwene abagiile ukubomba imbombo ingulumba fiijo ukukinda isi tabagiile ukusuma nu kwinogona. ²¹ Nalooli Kyala atuufigwege nkipanga kyake, na mwa Kilisiti Jesu akabalilo koosa, bwila na bwila! Ameni.

4

Abiitiki baa Jesu bali kandu kamokeene

¹ Po leelo une ne mpinyigwa kunongwa jaa kumbombela uNtwa Jesu, ngubapyelesya ukuti mujege nkajiilo aka kafwene na muno Kyala aababilikiile. ² Mujege nu lwijiisyo fiijo, kangi mujege booloolo ndi syosa. Amupaakisaniege ku lugano. ³ Mwijūlege ukubulindilila ubuliilanisi bwinu, ubu mupeeliigwe na Mbepo Mwikemo, ku njila jaa lutengaano ulu lugalungeenie. ⁴ Guliko umbili gumogwene, na Mbepo jumojwene, bo ulwa lusubilo ulu tubilikiliigwe na Kyala luli lumolwene. ⁵ Aliko uNtwa jumojwene, ulwitiko lumolwene, uloosyo lumolwene. ⁶ Kangi aliko Kyala jumojwene, ujū jo Taata gwa boosa, ali pamwanya pali boosa, ikubomba ndi boosa, ali nkati ndi boosa.

⁷ Looli kukuti mundu akabile iliipyana, ukukongana ni kipimilo kya kikungilwa, iki atupeele Kilisiti. ⁸ Po apa Kalata uMwikemo ikuti,

“Bo ikufyuka kumwanya fiijo,
aafyukile nabo abapinyigwa bingi,
aabapeele abandū ifikungilwa fyake.”*

⁹ Po ulu iisya likuti, “Aafyukile kumwanya,” kokuti fiki? Kokuti, kubwandilo aasulwike paasi fiijo pakiisu. ¹⁰ Po ujū aasulwike pakiisu apa, jo ujū aafyukile ukukinda kumwanya koosa, ukuti ajege pabūjo boosa. ¹¹ Umwene jo ujū aababikile bamo ukūja batumigwa, bamo ukūja bakunguluka, bamo ukūja balumbilili, abangi ukūja batiimi, na bangi ukūja bamanyisi. ¹² Aabombile bo ulu ukubatendekesya abiikemo ukubomba imbombo jaa Kilisiti, ukuti ikipanga kya Kyala, ugu go mbili gwa Kilisiti, kijengigwe. ¹³ Kikujengigwaga mpaka uswe twesa tubufikile ubuliilanisi ubwa

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isabuli 68:18.

Iwitiko, nū kummanya fiijo uMwana gwa Kyala, kangī tūjege bandu aba bakomile, nū kubufikila ubusita kwagilwa ubwa Kilisiti. ¹⁴ Po tulingajaga bo ulwa baana abafyele, aba bikugutigwa nū mbelo ugwa luko nū luko, ugwa manyisyo isi abandū bikwagula, ukuti babasofye abandū ku bukomu. ¹⁵ Looli tubuulanege ubwanalooli ndugano, ukuti tukule nū kumfikila Kilisiti ndi syosa, ujū jo ntū. ¹⁶ Mmyake, utumbakaasya toosa utwa mu mbili tutuuleene nū kulungana pamopeene. Linga kukuti kambakaasya kikubomba imbombo jaake, po umbili goosa gukukula nū kwijenga ndugano.

Akajiilo akapya akaa biitiki baa Jesu

¹⁷ Po mu ngamu ijaa Ntwa, ngubasoka nū kubasisimikisya, ukwandila akabalilo aka, akajiilo kiinu kalingajaga bo ulwa bandu aba bakammanya Kyala, abeene inyiinogono syabo sya mwalo. ¹⁸ Amahala gaabo gali mu ngiisi. Bakakaba ubuumi ubu bukufuma kwa Kyala, kunongwa jaa bukonyofu bwabo, nū bukafu ubwa ndumbula syabo. ¹⁹ Basobile, kangī bakaja ni soni, biibiikile mbunyali ubwa luko loosa, bikunyonywa ukukindapo ukubomba isyo.

²⁰ Leelo umwe mukaamanyiile bo ulu isya Kilisiti. ²¹ Nalooli mwapiliike kanunu indumi ni manyisyo syake, ukukongana nū bwanalooli ubu bulimo mmyake. ²² Mwamanyisiigwe ukubuleka ubandu bwinu ubwa ijolo, aka ko kajiilo kiinu akabiibi. Akabalilo kala moonangikaga kunongwa jaa finyonyo fyinu ifi fikubasyoba. ²³ Mwamanyisiigwe ukwandila inyiinogono syinu, ²⁴ nū kufwala ubandu ubupya, bo ulu Kyala aabapelile ukufwana nagwe, mbugolofu na mbwikemo ubwa nalooli.

²⁵ Po namuleke ubutungulu! Kukuti mundu ajobege ubwanalooli ku nnine,† paapo kukuti mundu kambakaasya akaa mbili gumogwene. ²⁶ “Linga mukaleele, mulingabombaga ubutulanongwa.”‡ Iliisuba lilingajongaga bo mukaali muli ni ngalalisi. ²⁷ Mulingampaga Seetano ubujo. ²⁸ Unhiji aleke ukuhija, abombege imbombo jaa bwanalooli na maboko gaake, ukuti akabege utundu utwa kubajabilapo abangi aba bali nū butolwe.

²⁹ Mulingajobaga amasyu agaa loonangiko, mujobege amasyu agaa kubajenga nū kubatula abiiniinu, ukuti bakabilengemo aba bikugapilikisya. ³⁰ Mulingampelelaga ubusulumanie Mbepo Mwikemo, paapo Mbepo ujo kimanyilo kya Kyala kumyinu ukuti muli bandu baake, nū kuti liliko iisiku ili Kyala aikwisa kubapoka. ³¹ Po namuleke ukubabenga abandū, ingimbuko, ingalalisi, unjwego na maheelu, pamopeene nū bubiibi ubwa luko loosa. ³² Looli mujege ni kibabilisi, mubombelanilege inunu. Kukuti mundu anhobokelege unnine, bo ulu Kyala aabahobokiile ukwendela mwa Kilisiti.

5

Akajiilo akabagisye ku bafundigwa baa Jesu

¹ Po leelo mukongege akajiilo akaa Kyala, paapo umwe muli baanaake abakundwe. ² Mugananege akabalilo koosa, bo ulwa Kilisiti ujū atuganile, aaliiningile ukūja ikemo Iya kubooligwa ilya luuma ulununu, ili likunkyela Kyala. ³ Looli mulingalogwaga siku, pamo ukūja ni finyonyo ifibiibi ifya tundu, paapo isyo sikabagisya ku biikemo. ⁴ Amasyu giinu galingajaga gaa kubasusya abiiniinu, pamo agaa bukonyofu, pamo agaa sunga, looli gajege masyu agaa kugwa ulupi kwa Kyala. ⁵ Iisyu ili mulimanye nalooli, ukuti akajako undogwe, pamo unnyali, pamo unnyonywa toosa, ujū abagiile ukwingila mBunyaafyale bwa Kilisiti na Kyala.* Ujo afwene nū mundu ujū ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. ⁶ Umundu gwesa alingabasyobaga na masyu agaa

† 4:25 4:25 Bala kalata gwa Sakalija 8:16. ‡ 4:26 4:26 Bala kalata gwa Isabuli 4:4. * 5:5 5:5 MBunyaafyale bwa Kilisiti na Kyala Bala iisya UBunyaafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania.

butungulũ, paapo kunongwa jaa butulanongwa ubo, ingalalisi sya Kyala sikubiisila boosa aba batikantiila. ⁷ Po mulingajaga nũ buliilanisi na bandũ aba bikubomba isyo.

Ukwenda bo abandũ aba bali ndũmuli

⁸ Ijolo umwe mwali mu ngiisi, looli akabalilo aka muli ndũmuli, kunongwa jaa kummwitika uNtwa Jesu. Mwendege bo abandũ aba bali ndũmuli. ⁹ Namanga abandũ aba bali ndũmuli bikubomba inunu, isya bugolofu ni sya bwanalooli, akabalilo koosa. ¹⁰ Kangi musilondege isi sikunkyela uNtwa. ¹¹ Mulingajaga nũ buliilanisi na bandũ aba bikubomba imbombo isya mu ngiisi, looli musisetulege. ¹² Namanga sya soni nũ kusijoba isi abandũ abo bikusibomba mbũtiitũ. ¹³ Looli linga sili ndũmuli, sikubonekaga pabwelu, paapo ulũmuli lukusumulika. ¹⁴ Linga ulũmuli lukukumulika akandũ aka kali mu ngiisi, katikusyala lulalula, koope kikũja nũ lumuli. Jo nongwa iji baatigi,

“Lembũka ugwe, gwe ugonile utulo!

Ukyake ukufuma mbafwe.

Kilisiti ikukumulikilaga.”

¹⁵ Po amwikeetege nkajiilo kiinu. Mulingajaga bo ulwa bakonyofu, looli bo ulwa baa mahala. ¹⁶ Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako, paapo amasiku aga gaa bubibi. ¹⁷ Po leelo mulingajaga bakonyofu, looli mubwaganiege muno bujiliile ubwigane bwa Kyala. ¹⁸ Mulingagaalaga ifinga,† paapo umo bulimo ubusobi, looli mwisulege Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Mujobesaniege kũ nyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangi isi ikutũpapo Mbepo Mwikemo. Mummwimbilege nũ kuntuufya uNtwa mu ndumbula syinu. ²⁰ Munngwilege ulũpi Taata Kyala amasiku goosa kũli syosa, mu ngamu jaa Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti.

Umundũ nũ nkasi muno bikulondigwa ukũjiila

²¹ Kũkũti mundũ iijiisyege kũ nnine kunongwa jaa lwimiko ulũ muli nalo kwa Kilisiti.

²² Umwe mwe bakiikulũ mwe beegi, mwijiisyege kũ balũme biinu, bo ulwa kwijiisya kũ Ntwa Jesu. ²³ Unnyambala ntũ gwa nkasi, bo ulwa Kilisiti, joope ntũ gwa kipanga kya Kyala, jo Mpoki gwa kipanga ikyo, iki go mbili gwake. ²⁴ Mwe bakiikulũ mwe beegi, mwijiisyege kũ balũme biinu ndi syosa, bo ulwa kipanga kya Kyala kikwijiisya kwa Kilisiti.

²⁵ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganenge abakasi biinu, bo ulwa Kilisiti ujũ akiganile ikipanga kya Kyala, alinkwininga ukũkifwila. ²⁶ Aaliiningile ukufwa ukũti akyelusye ikipanga kya Kyala, nũ kũkisuka na miisi ni isyũ lyake, kije kiikemo. ²⁷ Aabombile bo ulũ ukũti iitwalile ikipanga kya Kyala ikisisya, ikisita kababye, ikisita nginya, ikisita kwagilwa kamo. Looli ukũti kijege kiikemo kangi kyelu. ²⁸ Bũbũbo abanyambala abeegi, boope bikulondigwa ukũbagana abakasi baabo, bo ulũ bagiganile imibili gyabo. Umundũ ujũ annganile unkasi, agũganile umbili gwake. ²⁹ Namanga akajako umundũ ujũ ikũgubenga umbili gwake, looli ikũgũswila nũ kũgũtiima, bo ulwa Kilisiti ujũ ikũkibombela ikipanga kya Kyala, ³⁰ paapo uswe tũli tũmbakaasya utwa mbili gwake. ³¹ “Kunongwa ijo unnyambala ikũndeka ugwise nũ nna, ikũmmũmiililaga unkasi, bobabili bikũjaga mbili gũmogwene.”‡ ³² Amasyũ aga mapalapala fiijo, leelo une ngũjoba isya Kilisiti, ni kipanga kya Kyala. ³³ Looli kũkũti mundũ annganenge unkasi bo ulũ agũganile umbili gwake, joope unkiikulũ umwegi ammwimikege undũme.

† 5:18 5:18 Ifinga Bala kũ Isyakulingaania. ‡ 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

6

Akajilo akaa bapaapi na baanaabo

¹ Mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu bo muno sikulondeligwa mu Ntwa, paapo ubo bo bugolofu. ² Ululagilo ulwa kwanda ulu luli nu lufingo lukuti, "Ummwimikege uguso nu nyoko, ³ ukuti ukabe isajo nu kugona amasiku mingi pakiisu."*

⁴ Nuumwe mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, looli mubakusyege nu kubafunda ni manyisyo isya Ntwa.

Akajilo akaa batwa na batumwa baabo

⁵ Mwe batumwa,[†] mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, ku lutende nu kutetema. Mubombege bo ulu ni ndumbula inyeelu, bo ulu mukambombela Kilisiti. ⁶ Mubombege bo ulu akabalilo koosa, komma ukubomba bo bikubakeeta kwene, ukuti babatuufye. Looli mubombege muno bikulondeligwa ukubomba abatumwa baa Kilisiti. Mubombege ni ndumbula joosa, bo muno Kyala ikulondela. ⁷ Mubabombelege abatwa biinu ni ndumbula joosa, bo muno mukambombela uNtwa Jesu, somma ngati mukubabombela abandu. ⁸ Namanga musyaganiege ukuti, uNtwa Jesu aikumpa ifya kusekeesya umundu uju ikubomba inunu, aje ntumwa pamo mwabuke.

⁹ Na nuumwe mwe batwa, mubabombelege bo lululo abatumwa biinu. Namuleke ukubatiilisa, namanga mumeenye ukuti uNtwa gwabo nu gwinu jo julajula, ali kumwanya. Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

Injila ijaa kuntola Seetano

¹⁰ Po inongwa isya kumaliikisya nikuti, mukakilege mu Ntwa, na mmaka gaake amakulumba. ¹¹ Namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukubupinga ubukomu bwa Seetano. ¹² Paapo ubwite bwitu tutikulwa na bandu, looli tukulwa ni mbepo inyali, isi sikulongosya nu kulagila pakiisu apa, kangu na maka agaa mu ngiisi, po na maka agaa mbepo isya mu mpaalanga. ¹³ Kunongwa ijo, namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukuti iisiku lya butolwe bo lifikile, mwise munsigile undugu. Bo mumalile ukulwa, mukwimaga na maka. ¹⁴ Po leelo mwimege na maka, mwipinyege ubwanalooli mu nsana, mufwalege ikyela ikya bugolofu pa kipambaga, ¹⁵ mufwalege ifilato ukwitendekesya ukwenda injila ijaa kulumbilila iNdami iNunu ijaa lutengaano. ¹⁶ Pamopeene na syosa isyo, mujege ni ngulu ijaa lwitiko ijaa kubatuula ukugisimisa imitipulo igya mooto igya Seetano. ¹⁷ Namufwalege ikitili ikya kyela ikya bupokigwa, kangu mujege nu lubo lwa Mbepo Mwikemo, ulu lya isyu lya Kyala. ¹⁸ Mwiiputege bwila inyiiputo sya lako loosa, ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Mujege maaso kisita kukatala, ukubiiputula abiitiki boosa. ¹⁹ Muunyiiputilege na niine, ukuti Kyala ambege bwila isya kujoba, bo ngulumbilila pabwelu. Kangu mfumusyege nu bukifu isya ndubaatiko ulwa mbutiitu isi sili mu Ndami iNunu. ²⁰ Une ndi mwimilili gwa Ndami iNunu mu nnyololo. Muunyiiputilege, ukuti njege nkifu ukujoba isi ngulondigwa ukusijoba.

Uluponio lwa kumaliikisya

²¹ Ugwamyitu ndwitiko ukundwe Tikiko, umbombeli unsubiligwa gwa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabwila inongwa syangu syosa, ukuti mumanye muno njiliile une, na isi ngubomba akabalilo aka. ²² Nuntumile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu nu kubakasya mu ndumbula syinu. ²³ Ulatengaano lujenge kumyinu, mwesa

* **6:3** 6:2-3 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. † **6:5** 6:5 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

mwe baamyitu ndwitiko, nu lugano pamopeene nu lwitiko, ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti. ²⁴ Iiipyana nu lugano ulu lutikumalika, fiyege na banda boosa aba bannganile uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

Kalata gwa Pauli ku Bafilipi Isyakulongosya

Akaaja kaa Filipi kaali mu Maketonija, kuluuu nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliileko kula (imbombo sya Batumigwa 16) nu kwanda ikipanga kya Kyala. Looli bo fikindilepo ifyinja, Pauli aapinyiigwe mu nnyololo. Ikipanga kya Kyala ikya mu Filipi kyalintumiile indalama. Aasimbile kalata uju ukugwa ulupi kunongwa jaa kuntumila.

Kangi mwa kalata uju ikubabwala aBakilisiti ukuti atikupaasya ukufwa. Ikubakasya ukwima na maka ndwitiko linga bikupeeligwa ingubilo. Ikubakumbwasya ukuti ubwami bwabo mwa Kilisiti kikungilwa iki abapeele Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBafilipi

Isya butolwe ubu Pauli aali nabo

Ikubabwala ukusileka imbombo isya kajiilo akaa ijolo, banndondege Jesu fiijo, kang'i bajege

Pauli ikugwa ulupi ku butuuli ubu baalimpeelee

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli na Timoti, twe babombeli baa Kilisiti Jesu. Tukubasimbila mwe biikemo* mwesa mwe muli bandu baake Kilisiti Jesu,† pamopeene na mwe biimilili na batuuli, mwe mulimo mu Filipi.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulwipuuto lwa Pauli ku Bafilipi

³ Kuku ti kabalilo aka ngubakumbuka umwe, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jiiinu. ⁴ Bwila bo ngubiipuutula umwe mwesa, ngwipuuta nu lusekelo, ⁵ paapo muli pamopeene na niine nkufumusya iNdami iNunu, ukufuma iisiku lya kwanda bo mfikile kumyinu, mpaka liilino. ⁶ Ndikwilaamwa na panandi, ukuti Kyala uju aalyandile imbombo inunu pakati pamyinu, ikwisa kujimaliisya pi isiku ili Jesu Kilisiti ikwisa kang'i.

⁷ Ukubiinogona umwe mwesa bo ulo, kanunu kumyangu paapo mbaganile fiijo. Na paapo ngujilwila iNdami iNunu nu kujifumusya bo ndi mu nnyololo, poope umwe mwesa mukwendelela ukaja nu buliilanisi na niine mu mbombo ijo. ⁸ Kyala nkeeti gwangu, muno mbasyukile mwesa, nu lugano ukufuma kwa Kilisiti Jesu.

⁹ Ulwipuuto lwangu lo ulu, ulugano lwinu longelengopo ukaja lwingi fiijo ukuti amahala nu kusyagania syosa kongelepo koope, ¹⁰ ukuti musyaganiege inunu. Po mukujaga ni ndumbula inyeelu, kisita nongwa, mpaka pi isiku lya kwisa kang'i Kilisiti. ¹¹ Ngunsuuma Jesu Kilisiti abiisusye iseke sya bugolofu, isya kuntuufya Kyala nu kunangisya ubusisya bwake.

Ukupinyigwa kwa Pauli kukufumusya iNdami iNunu

¹² Po mwe baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti syosa isi siinyaagile, situulile fiijo ukufumusya iNdami iNunu. ¹³ Abalindilili boosa aba bikulindilila

* **1:1** 1:1 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. † **1:1** 1:1 Abandu baake Kilisiti Jesu NKigiliki bikuti Mwa Kilisiti Jesu. Bala iisya Mwa Kilisiti Jesu ku Isyakulingaania.

ikitangaalala, na bangi boosa bameenye ukuti mbinyiigwe kunongwa jaa kulumbilila inongwa sya Kilisiti. ¹⁴ Ukupinyigwa kwangu, kapelile abiiitiki biiniitu ukukindilila ukansubila uNtwa, ukulumbilila iisya Iya Kyala kisita lutende.

¹⁵ Bamo ndi abo bikunndumbilila Kilisiti ku buufi na ku lukaani, bamo bikunndumbilila Kilisiti ku ndumbula inunu. ¹⁶ Aba bikunndumbilila ku lugano, bameenye ukuti mbiikiigwe na Kyala ukujilwila iNdami iNunu. ¹⁷ Looli abangi abo bikunndumbilila Kilisiti ukuti biimikigwege abeene, batikunndumbilila ni ndumbula inunu. Bikwinogona ukuti bikongelelapo ubatolwe bwangu mu nnyololo.

¹⁸ Sikoonangikapo nasimo, paapo inongwa sya Kilisiti sikufumusigwa ku njila nyingi, kuje ku ndumbula inunu pamo imbiibi. Kunongwa ijo une nhobwike. Ngwendelelaga ukuhoboka, ¹⁹ paapo mmeenye ukuti, kunongwa jaa lwipuuto lwinu, na butuuli bwa Mbepo Mwikemo ujua aatumiigwe na Jesu Kilisiti, isi sikusasanukila une ukuja bupoki bwangu. ²⁰ Ngusubila fiijo ukuti, sikajako nasimo isya kumbela ukuja ni soni, looli bo ubu syali amasiku goosa, ngwendelelaga ukwikasya mu ndumbula ukuti Kilisiti atuufigwege kuli isi sikuboneka kumyangu, kujege ko kusyala ku buumi pamo ukufwa.

²¹ Po kumyangu une, ukujako ku buumi jo Kilisiti, nu kufwa ko kukaba. ²² Linga ngujako ku buumi, ngwendelelaga ukwijwula ukubomba imbombo jaa Kilisiti. Kuli niisalile ifiki ubuumi nu bufwe? ²³ Niikoleenie pakati pa njila ibili isyo. Ngunyonywa ukubuka, ngajege pamopeene na Kilisiti, ijo jo njila nunu fiijo.

²⁴ Looli kunongwa jinu, ukujako ku buumi une, kukulondigwa fiijo. ²⁵ Isyo syo ndi nu bwanalooli nasyo, mmeenye ukuti ngwendelelaga ukutuugala pamopeene na nuumwe mwesa, ukuti mukulege nu kuja nu lusekelo ndwitiko. ²⁶ Po mukukindililaga ukuja nu lusekelo mwa Kilisiti Jesu, kunongwa jaa kujapo kangi une pamopeene na nuumwe.

²⁷ Looli ulwendo lwinu lujilege bo muno iNdami iNunu ijaa Kilisiti jikulondela. Linga niisile kukubakeeta umwe, pamo linga ngajapo, mbilikege inongwa syinu, ukuti mwimile kanunu pamopeene, kangi muli ni nyango jimojeene, kunongwa jaa kujilwila iNdami iNunu.

²⁸ Mulingabatiilaga na panandi aba bikubapinga ndi syosa sila, looli mujege bakifu akabalilo koosa. Ukubomba bo ulo kukunangisyaga kumyabo ukuti bikupyutigwa, looli ukuti umwe mukupokigwa na Kyala. ²⁹ Kokuti mupeeliigwe ipyana, kukaja kwene ukummwitika itolo, looli nu kukubilwa kunongwa jaa Kilisiti. ³⁰ Liilino mukulwa ubwite ubo, ubu mwambonaga ngulwa kubwandilo, bo ubu na ubu mukupilika ngaali ndi pakulwa.

2

Ulwijiisyo Iwa biitiki nu Iwa Jesu

¹ Bule, ubuumi bwitu mwa Kilisiti bukutupa amaka? Bule, ulugano lwake lukutukasya? Bule, twambiliile Mbepo Mwikemo twesa, ukukeetana ku booloolo nu kupaakisania? ² Po muunyiisusye ulusekelo, ku njila jaa kuja ni nyiinogono simosyene, ulugano lamolwene, indumbula jimojeene, ni nyango jimojeene.

³ Mulingabombaga syosyosa ni ndumbula jaa kulonda ukuntola ujungi pamo ku matingo, looli mujege nu lwijiisyo. Kukuti mundu ammbonege unnine ukuja gwa kwimikigwa ukunkinda umwene. ⁴ Kukuti mundu alingalondaga kwene ukukaba umwene, looli kukuti mundu akeetege ni sya bangi. ⁵ Mwinogonege bo muno iinogonelaga Kilisiti Jesu,

⁶ ujua ali bo muno ajiliile Kyala,

looli akaakubiikilepo ukuja bo Kyala ukuja kanda kaa kukuumiilila.

- ⁷ Aafilekile fyosa, aali bo muno ajjiliile untumwa,*
aapaapiigwe bo ulwa bandu.
- ⁸ Aaboniike bo ulwa bandu,
kangi aaliijiisiisye nu kunkonga Kyala mpaka mbufwe,
ubufwe bwa kugogigwa pa kikohekano.
- ⁹ Kunongwa ijo Kyala alinkummwimika fiijo.
Alinkumpapo ingamu iji jisikindile ingamu syosa,
- ¹⁰ ukuti mu ngamu jaa Jesu fifugamege,
ifipeligwa ifya kumwanya, ifya pakiisu ni fya ku busyaka,
- ¹¹ nu kuti kukuti lulimi lujobe ukuti Jesu Kilisiti jo Ntwa,†
ku busisya bwa Taata Kyala.

Abiitiki bajege lumuli lwa pakiisu

¹² Po bakundwe, mwendelelege ukubomba ku maka imbombo isi sikunangisya ubapoki bwinu. Muntiilege Kyala nu kuntetema, kalingaja keene akabalilo aka ndipo, looli mukindililege akabalilo aka ngajapo, bo ulu mwambilikaga isi naababulaga amasiku goosa. ¹³ Mubombege bo ulu paapo jo Kyala ikubombaga imbombo pakati pamyinu, nu kubapapo amaka agaa kulonda nu kubomba ubwigane bwake.

¹⁴ Mubombege syosa kisita kwibuneesya pamo ukukaanika, ¹⁵ ukuti muje beelu kisita nongwa, bandu baa Kyala abagolofu na basita kaja na kababye nakamo, pakati pa bandu abasyobi na baniongafu abaa nkabalilo aka. Pakati pamyabo mukumulika bo ulwa muli isi sikulangala fiijo mu mpaalanga, ¹⁶ bo mulikolile iisyu ili likutwala ubuumi. Kunongwa ijo ngwisa kwituukifyaga umwe pi isiku lya kwisa Kilisiti, sikwisa kunangisya ukuti ukwiwula kwangu, ngaataagile itolo amaka.

¹⁷ Uwitiko lwinu kwa Kyala nu kumbombela kwinu fifwene ni ikemo, kandu kiinu akaa ntengo aka mukulonda ukunsookesya. Lina bikungoga, ubufwe bwangu bukujaga bo ikemo ilingi, ili lyongiilepo pi ikemo lyinu. Ukeetege ngusekela fiijo pamopeene na nuumwe mwesa. ¹⁸ Na nuumwe muhobokeye nu kusekela pamopeene na niine.

Timoti na Epafulotiti

¹⁹ Ngusubila mu Ntwa Jesu, ukuntuma nakalinga Timoti kumyinu, nhoboke ukupilika inongwa syinu. ²⁰ Nguntuma umwene paapo ngaja nu mundu ujungi uju ikubapaasya umwe ni ndumbula jaake joosa bo ulwa Timoti. ²¹ Paapo boosa bikukeeta syene isyabo, somma isya Jesu Kilisiti. ²² Umwe mummeenye Timoti muno abagiisye, abombile imbombo jaa Ndumi iNunu pamopeene na niine, bo ulwa mwana nu gwise.

²³ Po ngusubila ukuntuma ujo nakalinga, bo nsyageenie isi aasikuunyaaga. ²⁴ Une ngusubila mu Ntwa, ukuti na niine ndi kifuki ukwisa.

²⁵ Mpaka nuntume kumyinu Epafulotiti umwitiki mwiniitu, umbomba mbombo mwinangu, undwabwite mwinangu, uju mwalintumile ukunduula une, ²⁶ paapo asyukilwe ukubabona umwe mwesa. Kangi aataamiigwe, kunongwa jaa kuti mwapiliike ukuti mbine. ²⁷ Nalooli aabinile fiijo, aaponile ukufwa. Leelo Kyala aalimpeliile ikisa, jomma mwene itolo looli na niine, ukuti ndingajaga nu busulumanie pamwanya pa busulumanie.

²⁸ Po leelo ngulonda fiijo ukuntuma, ukuti bo mummbwene kangi muhobokeye, ubusulumanie bwangu banaganike. ²⁹ Po mummwambilile mu Ntwa nu lusekelo loosa. Abandu bo ujo, mubimikege, ³⁰ paapo aaponile ukufwa kunongwa jaa mbombo jaa Kilisiti. Akaabupaakiisye ubuumi bwake ukuti ngabe ubutuuli ubu mukaabagiile ukumbombela bo muli kubutali.

* 2:7 2:7 Untumwa Bala ku Isyakulingaania. † 2:11 2:10-11 Bala kalata gwa Jeesaaja 45:23.

3

Ubununu ubwa kumanya Jesu Kilisiti

¹ Po leelo, mwe baamyitu ndwitiko, musekelege mu Ntwa! Ndikukatala ukwandilamo ukusimba inongwa isi naabasimbiile, paapo kukulindilila ulwitiko lwinu.

² Mujege maaso na aba bikukasya ulwiho lwa kubuuta imibili!* Abo mbwa kangi babomba mbiibi. ³ Abandu aba babuutiigwe kukiyeeni ulwa nalooli, jo uswe somma abeene, paapo jo uswe tukummwipuuta Kyala ku njila jaa Mbepo gwake. Tukwituukifya isya Kilisiti Jesu, tutikusubila isya mbili, ⁴ na paapo niine ndi nasyo isya kugusubila umbili. Linga umundu gwesa jala ikwinogona ukuti ali nasyo isya kugusubila umbili, une nunkindile. ⁵ Ndi Mwisilaili, ndi gwa nkikolo kya Benjamini, ndi Nhibuli nalooli. Bo mfikiisye akabalilo kaa masiku lwele ukufuma pakupaapigwa, naabuutiigwe kukiyeeni. Une ndi Mfalisai,† fyobeene ngusikonga fiijo indagilo sya Moose. ⁶ Nkwijwula kwangu ukusikonga indagilo, naakitaamiisye fiijo ikipanga kya Kyala. Akajiilo kangu ako, mu ndagilo sya Moose, ngaatulile inongwa najimo.

⁷ Isi naatigi ngukaba, akabalilo aka ngusibona ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa Kilisiti. ⁸ Moomuumo, ngufibona fyosa ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa bununu ubwa kumanya Kilisiti Jesu, uNtwa gwangu. Kunongwa jaake mfitagile fyosa, ngufibona fyosa ifyo ukaja mindu gya kutaaga kwi ijala, ukuti nankabe Kilisiti, ⁹ nje mmyake. Mbaliigwe ubugolofu na Kyala ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma kukusikonga indagilo. Ukubaligwa uko kufumile kwa Kyala, ku njila jaa kummwitika Kilisiti.

¹⁰ Ngulonda nummanyeye Kilisiti, nu kugamanya amaka agaa kasyaka kwake, njemo niine mu ngubilo syake. Ukufwa kwangu kufwane nu bufwe bwake, ¹¹ mpaka ngakabe ku njila joosa jila, ukusyusigwa ukufuma mbafwe.

Ukwikasya ukufika pa finganilo

¹² Ndikuti ngabile ifyo, pamo ndikuti ngaagilwa nafimo. Looli ngwikasya, ukuti ngakabe ifyo. Ifyo fyo ifi aalingooliile Kilisiti Jesu ukuti ngabe. ¹³ Mwe baamyitu ndwitiko, ndikwibona ukuti ngabile, looli sili simosyene isya kubomba une. Ukwibwa isi sikindile, ngwijwula ukusifikila isya nkyeni. ¹⁴ Po leelo ngwikasya ukuti mfike pa finganilo, ngabe ifya kusekeesya, ifi Kyala atubikiile kumwanya, ku njila jaa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Po twesa twe tukulile ndwitiko, tujege ni nyiinogono bo sisiisi. Linga mukwinogona isingi, Kyala ikubigulila ukusyagania isyo. ¹⁶ Akakulumba, twendelelege mu njila jijijjo, iji tukujikonga mpaka ulu.

Abiitiki bakongege akajiilo akaa Pauli

¹⁷ Baamyitu, mungongege muno ngubombela, nu kubakeeta aba bikubomba bo ulwangu. ¹⁸ Mbabulile kaa kingi, ndi pakubabwula kangi, ngulila na maasosi, paapo baliko abandū bingi aba bali na kajilo akabiibi. Abo bo aba bikujipinga indami jaa kikohekano ikya Kilisiti.

¹⁹ Abalugu abo, kummaliikisyo bikwisa kupyutigwa. Lyakyala lyabo syo nyanda syabo. Abandu abo bikwituufya ukubomba ingosya soni. Inyiinogono syabo sili ku fya pakiisu.

²⁰ Looli uswe, kamyitu ko kumwanya. Tukunnguulila fiijo uMpoki gwitu, uNtwa Jesu Kilisiti ukufuma uko. ²¹ Umwene ikwisa kugisanusya imibili gyitu imyonywa,

* **3:2** 3:2 Ukubuuta imibili Kokuti ukubuutigwa kukiyeeni. Bala iisya Ukubuutigwa kukiyeeni ku Isyakulingaania.

† **3:5** 3:5 Umfalisai Bala iisya ABafalisai ku Isyakulingaania.

gikwisa kufwana nū mbili gwake unsisya,[‡] kū maka aga ikūfilambika fyosa ukūja paasi pamyake.

4

¹ Po baamyitū ndwitiko, mwe mbaganile fiijo nū kubasyukwa, mwitotekege mu Ntwa. Mukumbela ukusekela, ngubamogela fiijo.

Paūli ikubalagila abiitiki

² Nikubasūma fiijo baa Jotija na Sintike, mupilikisaniege ulwa bunyamundu mu Ntwa. ³ Nalooli, ngakusūma nungwe gwe mbombeli mwinangu, ubatūle abakiikū abo, paapo abakiikū abo biijūlile fiijo ukufumusya iNdūmi iNunu pamopeene na niine. Kangi ubatūle Kelementi na bangi aba baabombaga imbombo pamopeene na niine, abo ingamu syabo Kyala asisimbile mwa kalata ugwa būmi.

⁴ Musekelege bwila mu Ntwa. Nikubabūla kangi, musekelege. ⁵ Ubooloolo bwinu bumanyigwege na bandū boosa. U Ntwa ali kifuki. ⁶ Mulingapaasyaga nasimo, looli ndi syosa, munngwilege ulupi Kyala nū kūsūma ifi mufumbilwe. ⁷ Po ulutengaano ulū ikutūpapo Kyala, ulū lugakindile amahala goosa, lukūbalindililaga mu ndumbula syinu, na mu nyiinogono syinu, mwa Kilisiti Jesu.

⁸ Mwe baamyitū, isya kumaliikisya nikubabūla nikuti, mwinogonege syene isya nalooli, syene isya lwimiko, syene isya bugolofu, syene isi sikaja nyali, syene isya kubagisya, syene isi sikatūufigwa. Linga silipo simo inunu fiijo, kangi linga silipo simo isi sibagiisye ukatūufigwa, syo musiinogonelege. ⁹ Mubombege isi mwamanyiile, mwalyambiliile, mwasipiliike nū kusibona kumyangu, po Kyala ugwa lutengaano ikūjaga pamopeene na nuumwe.

Paūli ikuti ndaga kū Bafilipi

¹⁰ Ngūsekela fiijo mu Ntwa, paapo kumaliikisyo mwandiisye kangi ukūmbaasya. Mwambaasyaga bwila, looli mukaakaagile itolo akabalilo akaa kubomba bo ulo.

¹¹ Ndikūjaba bo ulo ukuti pamo mfumbilwe, paapo manyiile ukufwana nafyo fiifyo linga ndi nafyo. ¹² Mmeenye ukusita kūja nafyo nū kūja nafyo fingi. Niijiisibiisye ndi syosa na mbūjo boosa, ukwikuta nū kugona ni njala, ukūja nafyo fingi nū kwagilwa.

¹³ Mbagiile ukūbomba syosa kū njila jaa Kilisiti, ujū ikūmbapo amaka.

¹⁴ Looli mwabombile kanunu, ukūja babombeli biinangu na paapo naali mbutolwe.

¹⁵ Mwe Bafilipi, musyageenie ukuti akabalilo ako naabalūmbiliile iNdūmi iNunu ulwa kwanda, bo nsokilemo nkiisū ikya mu Maketonija, kyene ikipanga kya Kyala ikyinu kyabombaga pamopeene na niine, nū kūmbapo ubatūuli. ¹⁶ Kangi koope kū Tesaloniki, mwandūmilaga ubatūuli kaa kingi. ¹⁷ Ndikūjaba bo ulo ukuti mundūmile ubatūuli. Looli ngulonda itolo, ukuti Kyala abasaje fiijo kūnongwa jaa bape bwinu.

¹⁸ Ifyabūpe fyinu ifi andwaliile Epafulotiti fiifwene. Nambiliile fyosa kangi fikindile pali ifi naafumbilwe. Ifyabūpe ifyo fifwene bo iliikemo inunu, ili liitikisiigwe nū kūnkya Kyala. ¹⁹ Po Kyala gwitū, kū bukabi bwake ubukūlumba, kū njila jaa Kilisiti Jesu, aikūbapapo fyosa ifi mukūfilonda.

²⁰ Ubusisya būjege kwa Taata Kyala, bwila na bwila! Ameni.

Uluponio lwa kumaliikisya

²¹ Mumbonekesye kūtū mwikemo mwa Kilisiti Jesu. Abaamyitū abiitiki aba bali pamopeene na niine bikūbaponia. ²² Abiikemo boosa bikūbaponia, fiijo aba bikūbomba imbombo jaa silikali ijaa malafyale gwa Balooma.

²³ Iiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

[‡] 3:21 3:21 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 15:42-57.

Kalata gwa Pauli ku Bakolosi Isyakulongosya

Akaaja akaa mu Kolosi kaali ku lubafu ulwa kubujongelo ulwa kiisu iki amasiku aga bikuti Butuluki. Untumigwa Pauli akaabajaatiilemo abiiitiki abaa nkaaja ako, looli aasimbile kalata ujw, paapo aapiliike ukuti baliko abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala kila. Abamanyisi abo baamanyisyaga ukuti abiiitiki bikulondigwa ukusikonga inyiiho sya Bajuuta, bo ukabuuta kakyeni nu kwipuuta ku bandami, ukuti bankyelege Kyala.

Po Pauli ikusimba kalata ujw ukubakumbusya abiiitiki ukuti bwali bufwe bwa Kilisiti ubu bwabapokile. Ikubakumbusya ukuti Kilisiti ali kumwanya ikubalagila abandami boosa, nu tundu toosa utu tulipo. Fyobeene bikulondigwa ukummwipuuta Kilisiti mwene. Kangi ikubakumbusya ukuti akajiilo kaabo kanangisyege ukujja bandu aba basunguliigwe na Kyala.

Isi silimo mwa kalata ujw

Pauli ikubaponia aBakolosi nu kugwa ulupi kwa Kyala

Ubukulumba bwa Kilisiti nu bupoki bwake

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

Kilisiti abaabwile abiiitiki ukufuma mu nyiiho isya bandu

Ikumanyisya muno abiiitiki bikulondeligwa ukutugala nu lutengaano, nu kujja na kajiilo akanu

Uluponio ulwa kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata ujw afumile kumyangw une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti, ² tukubasimbila umwe mwe biitiki biiniitu abagolofu mwa Kilisiti, mwe muli mu Kolosi. Hliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala, fijege na nuumwe.

Inyiipuuto nu kugwa ulupi kwa Kyala

³ Bwila bo tukubasuumila, tukugwa ulupi kwa Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, ⁴ paapo tupiliike ukuti mummwitiike fijo Kilisiti Jesu, nu kuti mubaganile fijo abiiitiki boosa. ⁵ Ulwitiko nu lugano ulu, ulwalo lwake luli ndusubilo ulwa buumi ubu Kyala ababiikiile kumwanya. Mwapiliike inongwa isya lusubilo ulu ukufuma kubwandilo, bo mulumbililiigwe iisyu ilya bwanalooli ilya Ndumi iNunu. ⁶ Ukufuma iisiku ili mwapiliike inongwa isya ipyana lya Kyala, nu kubumanya ubwanalooli bwake muno bujiliile, inongwa isyo sikupa iseke pakati pamyinu, ukuti umwe mubaalege. Kangi sikupa iseke silasila mfiisu fyosa. ⁷ Mwamanyiile inongwa isyo isya Ndumi iNunu ukufuma kwa Epaafula, umbombeli mwiniitu unkundwe, ujw ikubomba imbombo jaa Kilisiti ku bugolofu, pakati pamyinu. ⁸ Umwene atubwile isya kuganana kwinu, uku abapeele Mbepo Mwikemo.

⁹ Kunongwa ijo, bo tupiliike ukwendelela kwinu mu Ndumi iNunu, tukalekapo ukubasuumila kwa Kyala. Tukansuma ukuti abiisusye amahala ukuti mubumanye ubwigane bwake, kokuti mujege na mahala goosa nu kusyagania fijo syosa isya Mbepo Mwikemo. ¹⁰ Kangi tukubasuumila ukuti mujege na kajiilo aka

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisyu Abatumigwa ku Isyakulingaania.

kikumwimika fiijo uNtwa Jesu na aka kikunyelela. Tukusubila ukuti mukupaga iseke, kangi mongelengepo ukumanya Kyala. ¹¹ Tukubasubila ukuti Kyala abapepo amaka, agaa kumilila mu ngubilo syosa na lusekelo, ukukongana na maka gaake amasisya, ¹² pamopeene na kunngwila ulupi Taata Kyala, paapo ababikiile umwe ikilingo ikya Bunyafyale bwa ndumuli, ubwa biikemo. ¹³ Aatupokile ukufuma mbunyafyale ubwa mu ngiisi, aatusamiisye na kutwingisya mBunyafyale ubwa Mwanaake uNkundwe. ¹⁴ Ukwendela ku Mwanaake ujo twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutulanongwa bwitu.

Ubukulumba bwa Kilisiti uMwana gwa Kyala

¹⁵ MMwanaake tukummbona Kyala muno ajiliile, na paapo tutikummbona.

Kangi uMwanaake ujo, jo nkulumba gwa fipeligwa fyosa,

¹⁶ paapo ukwendela mmyake, Kyala aapelile fyosa,
ifya kumwanya ni fya pakiisu,
ifi fikuboneka na ifi fitikuboneka.

Buje bulagili, ubunyafyale, ubukulumba pamo amaka,
aafipelile ukwendela mMwanaake,
ku busisya ubwa Mwanaake.

¹⁷ Umwene ujo aaliko bo fyosa fikajako,
umwene jo uju ikufikola fyosa pamopeene.

¹⁸ Umwene jo ntwa gwa mbili,
kokuti ntwa gwa kipanga kya Kyala.

UMwanaake jo bwandilo,
kangi gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe,
ukuti aje nkulumba gwa tundu toosa.

¹⁹ Paapo syalinkyeliile Kyala
ukuti ubusita kwagilwa boosa bujege mMwanaake.

²⁰ Kangi ukwendela mMwanaake Kyala aatufwenie nagwe utundu toosa.
Ukwendela mwi ilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano,
aabikiile ulutengaano pakati pa tundu toosa, utwa kumwanya na twa pakiisu.

²¹ Kokuti fiki isyo kumyinu? Ijolo mwali pabutali na Kyala. Kangi mwali balugu baake, kunongwa jaa nyinogono syinu na kajilo kiinu akabiibi. ²² Looli lilino Kyala abafwenie nagwe, ku njila jaa mbili gwake Kilisiti, na bufwe bwake, ukuti abatwale nkyeni mmyake bo muli biikemo, beelu, kisita kulongigwa. ²³ Mwendelelege ukulukola kanunu ulwitiko lwinu, mwikasyege na kaja na maka. Mulingiisa kusyobigwa na mundu gwesa ukujileka ukujisubila iNdumi iNunu iji mwajipiliike. Ijo jo Ndumi iNunu iji jilumbililiigwe ku bandu boosa pakiisu, kangi ijo jo Ndumi iNunu iji ngujilumbilila.

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

²⁴ Lilino ngusekela! Ngusekelela ingubilo syangu, paapo ngutaamigwa kunongwa jinu umwe. Kangi mu mbili gwangu, ngutuula ukumaliisya ingubilo, isi kubwandilo syali mu mbili gwa Kilisiti, iki kyo kipanga kya Kyala. ²⁵ Kyala aasungwile une ukaja mbombeli gwa kipanga kyake, ukuti mbatwalile iisyu lyake muno lijiliile. ²⁶ Hliisya ilyo lya mbutiitu, ili lyafisiigwe ku biisukulu biitu boosa. Looli lilino lisetuliigwe pabwelu ku bandu baa Kyala. ²⁷ Abo bo aba Kyala iiganile ukubasetulila isya mbutiitu, isyo kiswigo kinywamu ku bandu boosa abaa pakiisu. Inongwa isya

mbutiitu isyo, jo Kilisiti uju ali nkati mmyitu, kang'i jo lusubilo lwitu ulwa k'uja mbusisa bwa Kyala.

²⁸ Kilisiti ujo, jo uju tukubalumbilila umwe. Tukubasoka nu kubamanyisa abandu boosa na mahala goosa, ukuti tubatwale boosa nkyeni mwa Kyala, bo bakakile mwa Kilisiti. ²⁹ Fyobeene ngwijuula ukufika pa nyango ijo, ngubomba na maka goosa aga ikumbapo Kilisiti, kuno nkati mmyangu ikubomba imbombo.

2

¹ Ngulonda mumanye ukuti, ngwijuula na maka gangu goosa ukubabombela umwe. Kang'i ngwijuula kunongwa jaa biitiki baa Kyala abaa mu Laotikija, na bandu boosa aba bakaaganilamo siku na niine. ² Ngubomba bo ulu, ukuti biikasyege fijo nu k'uja baliilani ndugano lwabo, kang'i bakabe ubukabi boosa ubwa mahala agaa kusyagania. Po bikusyaganiaga isya mbutiitu isya Kyala, kokuti Kilisiti juju. ³ Nkati mmyake mo muno siibiliile inunu syosa, isya mahala nu bumanyi. ⁴ Ndi pakubasimbila isyo ukuti, mulingammwitikaga umundu najumo uju ikujoba amasyu amanunu agaa kubasofya ukuti munkonge. ⁵ Nalinga ngaja pamopeene na nuumwe, ngubakumbuka akabalilo koosa. Ngusekela paapo mbiliike ukuti muli nu lutengaano, na muno mukakakila ndwitiko lwinu kwa Kilisiti.

Kilisiti jo nkulumba gwa bulagili boosa

⁶ Ulu, bo ulu mwalimmwitiike Kilisiti Jesu uk'uja Ntwa, mbuumi bwinu mujege pamopeene nagwe. ⁷ Mwitotekege mmyake, ubuumi bwinu bujengigwe pamwanya pamyake, mukake ndwitiko, bo ulu mwamanyiile. Mujege bandu aba bikunngwila fijo ulupi Kyala.

⁸ Muje maaso, najumo alingabasyobaga ni manyisyo isya butungulu, isi bikuti mahala, looli gatikutuula nafimo. Manyisyo isyo nyiiho sya bandu, kang'i nyiinogono sya nkiisu muno, sikafuma kwa Kilisiti. ⁹ Paapo ubusita kwagilwa boosa ubwa Kyala buli mu mbili gwa Kilisiti juju. ¹⁰ Na nuumwe mukabile ubusita kwagilwa boosa mwa Kilisiti. Umwene jo nkulumba gwa bulagili boosa, na maka goosa.

¹¹ Paapo muli pamopeene na Kilisiti, asoosiisemo ubundu ubwa butulanongwa ubwa ijolo, bo ulu ukubuutigwa k'ukyeni* kukusoosyapo ikigabo mu mbili. Ukubuutigwa uko kutikubombigwa na bandu, looli na Kilisiti juju. ¹² Kokuti bo moosiigwe, mwasyiliigwe na Kilisiti, kang'i mwasyakile mmyake, paapo mwasubiile amaka gaa Kyala uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹³ Akabalilo ako, mwali bafwe kunongwa jaa butulanongwa bwinu, kokuti mwakaali ukubuutigwa k'ukyeni, mukaali bandu baa Kyala. Looli Kyala aabasyusiisye umwe pamopeene na Kilisiti. Aatuhobokiile ubutulanongwa bwitu boosa, ¹⁴ nu koomola amasyu mwa kalata ugwa nongwa jitu, uju aatumelelaga uswe. Aalinsoosiisepo kalata uju ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano ni misumali. ¹⁵ Pa kikohekano apo, Kilisiti aafifuulile fyosa ifi fyali nu bulagili na maka pakiisu, aafitolile nu lusekelo, aafisuusiisye pabwelu.

Ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti

¹⁶ Po abandu balingabalongaga umwe paapo mukulya nu kunwa ifi bikuti mwiko, mutikasikonga inyiiho syabo isya kyaka, isya mwesi unsomoka, pamo isya Sabati.† ¹⁷ Fyosa ifi nsyungulu gwa ifi abajuuta bikusubila ukwisa, looli ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti. ¹⁸ Mulingampilikisyaga uju ikwituufya ukuti ikwijiima ulusekelo, nu kwipuuta ku bandumi, nu kuti asibwene isya kumwanya. Umundu bo ujo alingajinyaka ingiga jinu ijaa bwila na bwila. Ujo nkonyofu, ali ni nyiinogono imbiibi isya pakiisu, ¹⁹ kang'i ujo iipaagwile kwa Kilisiti, uju ikulongosya abandu

* 2:11 2:11 Ukubuutigwa k'ukyeni Bala ku Isyakulingaania. † 2:16 2:16 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

baake bo ulwa ntũ ugũ gukugulongosya umbili. Kilisiti ikugulungisania umbili goosa nũ tũpungunyo, ni ngole inyingi, bo ulwa Kyala ujũ ikugukũsya.

²⁰ Umwe mufwile pamopeene na Kilisiti, paapo musilekile imbombo inyali isya nyiiho sya bandũ. Po fiki akajiilo kiinu kali bo abandũ abaa nkĩsũ? Po fiki leelo mukukonga inyiiho isi sikũti, ²¹ mulingakolaga aka, mulingonjaga aka, mulingapalamaasyaga? ²² Syosa nyiiho ni manyisyo sya bandũ itolo, kangĩ nũ tandũ utũ tukoongika bo tubombeliigwe. ²³ Nalooli, aba bikukonga inyiiho isyo, bikuboneka ukũja na mahala. Looli bikũmmwipuuta Kyala muno biiganiile abeene, bali nũ lwijiisyo ulwa butungulũ, bikugifunda imibili gyabo kũ bukali kisita kugĩpaakĩsya. Looli inyiiho isi biibiikiile, sikabagila ukufisigila ifinyonyo ifibiibi ifya mbili.

3

Ubumi ubũya ubwa Bakilisiti

¹ Ulũ, paapo Kyala abasyũsiisye pamopeene na Kilisiti, mufilondege ifya kũmwanya, kũno Kilisiti aliko pabũjo ubũ buli nũ lwimiko fiijo, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala. ² Mwinogonege isya kũmwanya, mulingiinogonaga isya pakiisũ apa, ³ paapo ubandũ bwĩnu ububiibi ubwa ijolo bũmaliike. Ulũ ubumi bwĩnu butikuboneka, bukũlindililigwa na Kilisiti mwa Kyala. ⁴ Kilisiti jo bũmi bwitũ. Akabalilo aka aikwisa kangĩ, po na nuumwe aamukwisa kũja pamopeene nagwe nũ kũjamo mbũsisya bwake.

⁵ Ulũ muleke ukubombela imibili gyĩnu kũ mbombo sya pakiisũ. Musigoge loosa imbombo isyo! Imbombo isyo bo bũlogwe, ubũnyali, ifinyonyo ifibiibi, inyiinogono imbiibi nũ bũpafu. Paapo ukufinyonywa ifya pakiisũ, kũfwene nũ kwipuuta kũ tandũ utũ akaja jo Kyala. ⁶ Ingalalisi sya Kyala sikwisa kũnongwa jaa isyo. ⁷ Nuumwe ijolo mwabombaga sisiisyo mbũmi bwĩnu, mwasikongaga isyo, ⁸ looli liilino musileke imbiibi syosa, bo ilyojo, ingalalisi nũ bũbiibi. Kangĩ indimi syĩnu silingantũkaga sikũ Kyala, kangĩ silingabatũkaga abandũ. ⁹ Mulingatũngulũpilanilaga, paapo mubũfuulile ubandũ ubwa ijolo ni mbombo syake, ¹⁰ mubũfwele ubandũ ubũya. Kyala ikwendelela ukubũbũmba ubandũ ubo ubũya, ubũ abũbiikile nkati mmyĩnu, ukũti mukindepo ukũja nũ buliilaniisi nagwe, paapo abapelile ukũfwana nagwe. ¹¹ Kũnongwa ijo, uNjuuta na ujũ akaja Njuuta bakalegana, kangĩ unheesya nũ mwenekaaja, untũmwa nũ mwabũke. Looli Kilisiti jo fyosa, ndi umwe mwesa.

¹² Liilino paapo umwe muli basũnguligwa baa Kyala, kangĩ muli biikemo aba abaganile, mujege ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ulũpaakĩsyo, ulwijiisyo, ubooloolo nũ kũmiilila. ¹³ Amupaakisaniege, kangĩ linga umundũ jũmo ali nasyo simo kũ nnine, muhobokanilege, bo ulũ uNtwa aabahobokiile umwe. ¹⁴ Akakũlũmba kũli syosa isyo mugananenge, paapo ulũgano lo ulũ lukũtũtwala twesa pamopeene, mbũliilaniisi ubũsita kwagilwa. ¹⁵ Ulũtũngaano lwa Kilisiti lũbalongosyege mu ndumbula syĩnu. Kyala ababiliikiile mwesa ukũti muje mbili gumogwene, ukũti muje nũ lũtũngaano ulo, kangĩ bandũ abaa kũnngwila ulũpi Kyala. ¹⁶ Iisyũ lya Kilisiti lijege kũ bwingi nkati mmyĩnu. Mumanyisaniege na mahala, nũ kũsokana. Mumwĩmbilege Kyala inyimbo isya kũntuufya, isya mwa kalata gwa Isabũli, kangĩ isi ikũtũpapo Mbepo Mwikemo, pamopeene nũ kũnngwila ulũpi Kyala. ¹⁷ Syosa isi mukũjuba nũ kubomba, musibombege syosa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. Kangĩ munngwilege ulũpi Taata Kyala ukwendela kwa Jesu.

Akajiilo akanunu nkipanga kya Kyala

¹⁸ Mwe bakiikũlũ mwe beegi, mwijiisyege kũ balũme biĩnu, bo muno sikũlondelegwa kũ bandũ aba bammwitiike uNtwa Jesu. ¹⁹ Mwe banyambala

mwe beegi, mubaganenge abakasi biinu, mulingajaga bakali kumyabo. ²⁰ Nuumwe mwe baana, mubimikege abapaapi biinu ndi syosa, paapo isyo syo isi sikunkyela uNtwa Jesu. ²¹ Mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaninu, ukuti balingaabuka amaka. ²² Mwe batumwa,* mubimikege abatwa biinu abaa pakiisu, mu mbombo syosa isi mukubomba. Mulingabombaga bo uho ukwinangisya itolo kumyabo, looli mubimikege bwila, ni ndumbula joosa, paapo mukummwimika uNtwa Jesu. ²³ Syosa isi mukusibomba, musibombege ni ndumbula joosa, paapo mukumbombela uNtwa Jesu, mutikummbombela umundu. ²⁴ Mukumbukege ukuti mukwisa kwambilila ifya kilingo, ifi ababiikiile uNtwa, paapo uNtwa ujw mukumbombela jo Jesu Kilisiti. ²⁵ Looli gwesa ujw ikubomba ubutulanongwa ikwisa kwambilila ukukongana na butulanongwa bwake, paapo Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

4

¹ Mwe batwa, mubabombelege abatumwa biinu kanunu, na ku bugolofu. Mukumbukege ukuti nuumwe bububu, muli na Ntwa ugwa kumwanya.

Isya kubalagila

² Mwijwilege ukwipuuta amasiku goosa, mujege maaso, kangi munngwilege ulupi Kyala. ³ Mutwipuutilege na nuuswe ukuti Kyala atwigulile injila ijaa kulumbilila isya kubutiitu isya Kilisiti, isi kunongwa jaake mbinyiigwe mu nnyololo. ⁴ Muunyiipuutilege ukuti nje na maka agaa kulijoba pabwelu bo muno sikulondeligwa. ⁵ Mujege na mahala mbulilanisi bwinu na bandu aba bakaja biitiki. Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako. ⁶ Amasyu giinu gakolege, mumanyege ukummwamula mbwanalooli kakuti mundu.

Uwponio ulwa kumaliikisya

⁷ Umwitiki mwiniitu unkundwe Tikiko, umbombeli unsuubiligwa ujw tukubomba twesa imbombo jaa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabwula inongwa syangu syosa. ⁸ Nuntumile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu na kubakasya mu ndumbula syinu. ⁹ Ikwisa pamopeene na Onesimo, umwitiki mwiniitu unkundwe, ungolofu, kangi mundu gwa kumyinu. Bikwisa kubabwula syosa isi sikubombigwa pamyitu apa.

¹⁰ Alisitaliko ujw apinyiigwe pamopeene na niine mu nnyololo, ikubaponia. Joope Maalika, untaani gwa Balinaba, ikubaponia. Mwambiliile inongwa syake isi ndagiile, po linga afikile kumyinu, mummwambilile kanunu. ¹¹ Joope Jesu ujw bikanti Jusiti, ikubaponia. Batatu abo, bo Bajuuta beene mbabombeli biinangu, aba bikubomba imbombo jaa Banyafyale bwa Kyala pamopeene na niine. Abo bikundwula fiijo une. ¹² Epaafula, umbombeli gwa Kilisiti Jesu ujw afumile kumyinu, ikubaponia. Akabalilo koosa ikubiipuutula fiijo umwe, ukuti mwime kanunu ndwitiko, mukake na kaja bakifu ndi syosa isi Kyala ikusilonda. ¹³ Nummbwene ikwijuula ukubomba imbombo kunongwa jinu, na ku bandu abaa mu Laotikija, na mu Elapoli. ¹⁴ Luuka ungangawitu unkundwe, na Ndema bikubaponia. ¹⁵ Mubaponiege abiitiki biiniitu abaa mu Laotikija. Kangi mumponiege Nimifa, ilumbu gwitu ndwitiko, kyope ni kipanga kya Kyala iki kikwaganila nnyumba jaake.

¹⁶ Bo mubalile kalata ujw, mubatwalile boope abiitiki abaa mu Laotikija ukuti bakabalepo. Nuumwe mulonde injila ijaa kubalapo kalata ujw mbasimbiile abeene. ¹⁷ Mummbwale Alikipo ukuti ajimaliisye kanunu imbombo iji Kyala ampeele. ¹⁸ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujwune. Mukumbukege ukuti ndi mu nnyololo. Hliipyana lya Kyala lijege pamopeene na nuumwe.

* 3:22 3:22 Bala iisya untumwa ku Isyakulingaania.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Untumigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batumigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiisu ikya Maketonija nkiisu kya Bugiliki kululu. Asookilepo pala mbimbibi bo abajuuta bamo bikulonda ukunngoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuuli gwake Timoti aaliisile kukumbwula ukuti, abakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela na lwitiko na paapo baali mu ngubilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya na kwamula isi baalaalusisye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko na lugano ulu bali nalo abakilisiti abaa mu Tesaloniki, kang'i ikubakumbusya akajilo kaake kaa bakilisiti bo ikutugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku bakilisiti linga bafwile na isi aasikuboneka bo Jesu Kilisiti ikwisa kang'i pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisya muno bikulondeligwa ukaja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulu
Pauli ikubaponia abatesaloniki na kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwabo	1:1
Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kukula ikipanga kya Kyala	2:1
Ubumi ubu bukunyelela Kyala	4:1
Ikumanyisya isya masiku agaa kummaliikisyo, akajilo akaa bakilisiti aka kikulondigwa	4:1
Amasyu agaa kulagana	5:1

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. Iliipyana na lutengaano fijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki

² Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jinu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta. ³ Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijwula ukunangisya ulwitiko lwinu na lugano, kang'i ulusubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

⁴ Mwe baamyitu ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake. ⁵ Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdumi iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiliile kumyinu bo tui na nuumwe. Isyo syali sya kubatuula umwe. ⁶ Na paapo mwakubilwe fiijo, mwalyambiliile iliisya lya Kyala na lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga unntwa Jesu.

⁷ Ku njila ijo umwe muli baa kukeetelamo abiitiki boosa, abaa nkiisu ikya mu Maketonija na mu Akaja. ⁸ Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala lubalaniile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba, ⁹ paapo

* 1:1 1:1 Silwani fngamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 15:22.

abandu bikujoba muno mwatwambiliile bo twisile kumyinu. Kangi bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummbombelege Kyala uMwami, ugwa nalooli. ¹⁰ Kangi bikujoba muno mukunnguulilila uMwanaake† Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo uju ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

2

Imbombo iyi aabombile Pauli mu Tesaloniki

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukubalumbilila kukaali kwa itolo. ² Umwe mumeenye ukuti twabombeliigwe kabiibi na kutukigwa kula ku Filipi. Leelo Kyala aatupeele ubukifu ubwa kwisa kumyinu na kubalumbilila iNdumi iNunu, nalinga twapingiigwe fiijo.

³ Isi tukulumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyiinogono inyali, pamo mbukomu. ⁴ Looli uswe tukulumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo uju aatwitikiisye ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdumi iNunu. Inyango jitu kukaali ko kunhobosya umundu, looli Kyala, uju asimeenye isi sili mu ndumbula syitu. ⁵ Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kuti mutugane, pamo ukwifisa ubupafu. Kyala nkeeti gwitu! ⁶ Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwesa jula. Paapo tutamiigwe na Kilisiti, twabagiile ukumela fimo kumyinu, ⁷ leelo twali booloolo kumyinu bo ulwa nkiikulu umpaapi uju ikubapaasya abaanaake. ⁸ Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabwula iNdumi iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatuula umwe. Muli bakundwe fiijo kumyitu.

⁹ Mwe baamyitu! Mukukambuka muno twijwulaga ukubomba imbombo, bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe.

¹⁰ Umwe muli bakeeti biitu, joope Kyala nkeeti gwitu, muno twatugaliile kumyinu, twali biikemo kangi bagolofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki. ¹¹ Musyageenie ukuti uswe twambombelaga kukuti mundu, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake. ¹² Twabakasyaga, twabasubisyaga na kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubusisya.

¹³ Bo mulyambiliile iisya lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isya lya mundu, looli mwalyambiliile ukuya isya lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kunongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila. ¹⁴ Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, siboniike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lulalula ku bandu baa nkikolo kyinu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuuta, abandu baa nkiisu kyabo. ¹⁵ ABajuuta bamo abo baalinngogile uNtwa Jesu na bakunguluka bamo. Bubwubo baatutaamyaga na nuuswe. Abandu abo bikunkalasya Kyala, kangi balugu baa bandu boosa. ¹⁶ Baatusigilaga ukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti abandu aba bakaja Bajuuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikukindilila ukwilundikila ubutulanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki

¹⁷ Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonywaga fiijo ukwisa kangi kukubajaatila. Na paapo twatapukeene mu mbili, poope indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe. ¹⁸ Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile. ¹⁹ Tukubasubila baani?

† 1:10 1:10 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe? ²⁰ Nalooli jo umwe mukututwalila ubasisya na lusekelo lwitwa.

3

Timoti ikutumigwa ku Tesaloniki

¹ Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkatumula ukasyala une na Sila mu Ateni. ² Tulinkuntama Timoti, umwitiki mwiniitu, uju ikututwala ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya na kubasubisya ndwitiko lwinu, ³ ukuti umundu najamo alingagomokelaga kunyuma ndwitiko kunongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukulondigwa ukukubilwa bo ulo. ⁴ Bo tuli pamopeene na nuumwe, twababwulaga kaa kingi ukuti tukukabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajiliile.

⁵ Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkuntama Timoti, ukuti mmanyeye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ulo paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo jooosa iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki

⁶ Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atubwulile inongwa inunu isya lwitiko na kuganana kwinu. Atubwulile ukuti mukutukumbuka bwila na lusekelo, kangi musyukilwe ukwaganila na nuuswe, bo ulu na nuuswe tubasyukilwe ukwaganila na nuumwe.

⁷ Kunongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tupiliike ukuti ulwitiko lwinu mwa Kilisiti luli na maka, na paapo tukutaamigwa na kukubilwa. ⁸ Ulu mutatalaliisye indumbula syitu, paapo ulwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu. ⁹ Tutoliigwe amasya agaa kunngwila ulupi Kyala gwitwa, kunongwa jaa lusekelo ulu tuli nalo nkyeni mmyake kunongwa jaa lwitiko lwinu. ¹⁰ Pakilo na pamuusi tukunsuuma Kyala fiijo, atutwale twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

¹¹ Tukunsuuma Taata Kyala na Ntwa gwitwa Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu. ¹² UNtwa Jesu abongele ulugano lwinu, mukindililege ukuganana jujumwe na kubagana abandwa boosa, bo ulu uswe tubaganile umwe. ¹³ UNtwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitwa, bo ikwisa UNtwa gwitwa Jesu pamopeene na bandumi abiikemo baake boosa.

4

Ubumi ubu bukunyelela Kyala

¹ Kummaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajilo kiinu kikulondeligwa, ukuti kankyelele Kyala. Tukubasuuma na kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukubomba ukukindapo, bo ulu mukubomba isyo.

² Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atutwamile UNtwa Jesu.

³ Kyala ikulonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bulogwe. ⁴ Kukuti mundu iitiimege. Linga mutikubomba bo ulo, aamukunyala na kupondwa ulwimiko.

⁵ Mulingajaga bo ulwa bandwa abapanja, aba bakammanya Kyala, aba bikulongosigwa ni finyonyo fya bulogwe. ⁶ Ulingambombelaga imbiibi umwitiki mwinaako, pamo ukunsyoba ukuti ulogwe na nkasi. Twababwulile isyo na kubasoka ukuti UNtwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikubomba isyo. ⁷ Kyala akaatukooliile ukuti talogwege, looli tajege na kajilo akiikemo. ⁸ Po umundu uju ikusikaana imanyisyo isi, atikunkaana umundu, looli ikunkaana Kyala, uju ikubapa umwe Mbepo gwake uMwikemo.

⁹ Uswe tutukulondigwa ukubasimbila umwe isya kuganana bo ulwa banyamundu, paapo umwe mumanyisiigwe na Kyala ukuganana. ¹⁰ Nalooli mukubomba bo ulo,

mubaganile boosa abiitiki biiniinu, nkiisu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuma mukindengepo ukuganana. ¹¹ Mbumi bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kukuti mundu ajifungamilege imbombo jaake, nu kubomba imbombo na maboko gaake, bo ulu twabalagiile ulutasi. ¹² Ku njila ijo aband u aba bakaja biitiki bikukabonaga akajilo kiinu nu kubimika umwe. Mutukubasubilaga aband abangi kuli ifi mukulonda.

Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa uNtwa Jesu

¹³ Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ulwa bandu abangi aba bakaja nu lusubilo. ¹⁴ Uwe tukwitika ukuti Jesu aafwile nu kusyuka. Kunongwa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, aband boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

¹⁵ Isi tukubabuula syo isi Jesu aajobile ukuti, uswe twe tasyele ku bumi bo ikwisa uNtwa, tutikwisa kubalekeelela abiitiki aba bafwile. ¹⁶ UNtwa jujo ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isyu ikulumba, likwisa kupilikigwa iisya ilya gwandumi unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abiitiki baa Kilisiti aba baafwile, bikwisa kusyuka taasi. ¹⁷ Po na nuuswe twe tasyele ku bumi, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila nu Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene nu Ntwa bwila. ¹⁸ Po musubikisaniege mmasyu gagaaga.

5

Ukwitendekesya bo akaali ukwisa uNtwa Jesu

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, tutikulondigwa ukubasimbila isya tubalilo na masiku agaa kuboneka isyo, ² paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa uNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji uju ikwisa pakilo kisita ndumi. ³ Abandu bo bikuti, "Kuli nu lutengaano, kuli kanunu," pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kupa, paapo sikwisa kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, uju asegelelele ukuja pakupaapa.

⁴ Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngiisi. Kunongwa ijo iisiku ilyo litiisa kubisila nakalinga bo ulwa nhiji. ⁵ Umwe mwesa muli baa lumuli, kangi baa pamuusi. Uwe twe biitiki, tukaja baa mu ngiisi na pakilo. ⁶ Po leelo talingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tujege maaso kangi twitiimege, ⁷ paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

⁸ Looli uwe, paapo tali bandu baa pamuusi, twitiimege. Tufwalege ulwitiko nu lugano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, nu lusubilo lwit u ulwa bapoki ngati kitili ikya kyela, ⁹ paapo Kyala akaatusungwile uwe ukuti atapyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tupokigwe ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁰ Aatufwiliile ukuti twise tutugalege pamopeene nagwe, linga tuliko ku bumi pamo bo tufwile. ¹¹ Po kukuti mundu ankasyege unnine nu kujengana, bo ulu muli pakubomba.

Ulwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala

¹² Liilino baamyitu, tukubasuma mubimikege aba bikubomba imbombo na maka pakati pamyinu, aba bikubalongosya nu kubasoka mu mbombo jaa Ntwa. ¹³ Mubimikege fiijo nu kubagana, kunongwa jaa mbombo jaabo. Mutugalege nu lutengaano pakati pamyinu.

¹⁴ Baamyitu, tukubasuma mubasokeye aband aboolo, mubakasyege abooga, mubatulege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa ku bandu boosa. ¹⁵ Mwikeetege kukuti mundu uju abombeliigwe ububiibi alingagomolaga ububiibi, looli bwila mulondege ukubombanila inunu, nu kubabombela aband boosa. ¹⁶ Musekelege

bwila, ¹⁷ kangi mwipuutege bwila, ¹⁸ munngwilege ulupi Kyala kuli syosa, paapo isyo syo isi ikusilonda Kyala kumyinu ukuti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

¹⁹ Mulingasimisyaga umoto gwa Mbepo Mwikemo, ²⁰ kangi mulingabuhenulaga ubukunguluka, ²¹ looli mubupimege ubukunguluka boosa. Mubukolege ubununu, ²² nu kubwepuka ububiibi ubwa luko loosa.

Amasya gaa kɔlagana

²³ Kyala ugwa lutengaano abeelusye loosa umwe, abalindilile kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa uNtwa gwitɔ Jesu Kilisiti. ²⁴ Kyala, ujɔ ikubakooolela umwe, ikubabombela isyo, paapo umwene ngolofu.

²⁵ Baamyitɔ, na nuuswe mutwipuutilege. ²⁶ Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti. ²⁷ Ngabalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mubabalile abiitiki boosa kalata ujɔ.

²⁸ Iiipyana lya Ntwa gwitɔ Jesu Kilisiti lijege na nuumwe.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Pauli aabasimbiile kalata uju aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, bo gikindilepo imyesi gimo ukufuma pakubasimbila kalata ugwa kwanda. Mwa kalata uju, ikubakasya aBakilisiti ukuja na maka ndwitiko, nalinga bikukubilwa. Abandu bamo baababulaga ukuti, Kilisiti iisile kangi nkiisu, pamo ukuti ali kifuki fiijo ukwisa, po baleke ukubomba imbombo. Po Pauli ikubasoka ukuti balingabiitikaga abandu abo. Ikulingaania ukuti aBakilisiti balingajaga boolo, paapo bo akaali ukwisa Kilisiti, ingubilo inywamu sikwisa kuboneka pakiisu, kangi undongosi umbiibi fiijo ikwisa kulongosya abandu ukunsambukila Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBatesaloniki	1:1-4
Pauli ikumanyisya isya pi isiku lya bulongi	1:5-12
Ukusetuligwa umwila ndagilo	2:1-12
Abiitiki biimege kanunu ndwitiko	2:13-17
Pauli ikumanyisya isya nyiipuuto nu boolo	3:1-15
Amasya agaa kulagana	3:16-18

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa Jesu Kilisiti. ² Iliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Kyala ikwisa kubalanga abandu boosa kummaliikisyo

³ Mwe baamyitu ndwitiko, tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu. Kubagiisye ukubomba bo ulo paapo ulwitiko lwinu lukalile fiijo, nu kuganana umwe kongeliile fiijo. ⁴ Fyobeene uswe tukwituukifya umwe ku fipanga fya Kyala, kunongwa jaa lwitiko lwinu lwitotiike, na paapo mukutaamigwa ni ngubilo syosa.

⁵ Isyo syosa sikunangisya ukuti ubulongi bwa Kyala bwa nalooli. Mbulongi ubo ikwisa kubapa ukubagisya ukwingila mBunyafyale bwake.† Jo nongwa iji umwe mukukubilwa. ⁶ Kyala ikulonga ku bugolofu, ikwisa kubahomba ingubilo aba bikubapa ingubilo umwe, ⁷ kangi umwe mwe mukukubilwa ikwisa kubapa ulutuusyo pamopeene na nuuswe. Isyo sikwisa kubombigwa bo uNtwa Jesu asetuliigwe ukufuma kumwanya mmooto ugu gukulapila, pamopeene na bandumi baake abaa maka. ⁸ Ikwisa kubafunda aba bikukaana ukumanya Kyala, na aba batikujitika iNdami iNunu ijaa Ntwa gwitwa Jesu. ⁹ Ulufundo lwabo lukwisa kaja lwa kukubilwa bwila na bwila, nu kubasoosyamo nkyeni mu Ntwa, na mbusisya bwake ubakulumba. ¹⁰ Bo ikwisa pi isiku lila ikwisa kutuufigwa nu kwimikigwa na bandu baake boosa aba baalimmwitiike. Na nuumwe mukwisa kujaga pamopeene nabo, paapo mwaliitiike isya Jesu isi twababulile.

Pauli ikubiipuutila aBatesaloniki

* **1:1** 1:1 Silwani Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa Imbombo sya Batamigwa 15:22. † **1:5** 1:5 MBunyafyale bwake Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania.

¹¹ Jo nongwa iji tukubiipuutila bwila, ukuti Kyala abatwale mubagisye ukutuugala mbwami ubu aabakooliile. Tukwipuuta ukuti Kyala ku njila jaa maka gaake, abatwale ukubomba kukuti mbombo inunu isi mukulonda ukusibomba, paapo mummwitiike. ¹² Tukwipuuta bo ulu, ukuti ingamu jaa Ntwa gwitu Jesu jituufigwege kuli isi abombile kumyinu, na nuumwe mutuufigwege kumyake, kwi ipyana lya Kyala gwitu, ni lya Ntwa Jesu Kilisiti.

2

Ukusetuligwa umwila ndagilo

¹ Lilino tukubasimbila isya kwisa kangu uNtwa gwitu Jesu Kilisiti, na muno tukwisa kubungaana nkyeni mmyake. Tukubasuma baamyitu, ² mulinganyomokaga nu kwilaamwa, paapo balipo abandu bamo aba bikuti iisiku lya kwisa uNtwa lifikile. Lamo bikuti isyo sifumile mbukunguluka bumo na mu nongwa simo, pamo mwa kalata uju bikuti afumile kumyitu. ³ Umundu gwesa alingabasyobaga nasimo, namanga iliisiku ilyo litikwisa mpaka kusetuligwe taasi ukusambuka ukukulumba, nu mwila ndagilo sya Kyala* asetuligwe, uju ummaliikisyo gwake ko kupyutigwa. ⁴ Umwila ndagilo ujo ikwisa kupingaga fyosa ifi fikujobigwa ukuti jo Kyala, na ifi abandu bikwipuutako, nu kwibiika umwene ukuja nkulumba gwa fyosa ifyo. Ikwisa kwibiika Pabujo uBwikemo bwa tempeli, nu kwituufya ukuti umwene jo Kyala.

⁵ Bule! Mutikukumbuka ukuti bo ndi pamopeene na nuumwe naababwulaga amasyu aga? ⁶ Umwe musimeenye isi sikansigila umwila ndagilo ujo ukusetuligwa akabalilo aka, ukuti alingasetuligwa bo akabalilo kaake kakafika. ⁷ Na ulu umwila ndagilo ujo ali pakubomba imbombo syake mbutiitu, kangu ikwendelelaga ukusita kuboneka mpaka bo asoosigwepo uju ikansigila. ⁸ Po umwila ndagilo ujo ikwisa kusetuligwa. Looli uNtwa Jesu bo asetuligwe, ikwisa kunnogoga kisita kutaamigwa, nu kumpyuta loosa.

⁹ Bo ikwisa umwila ndagilo ujo, ikwisa na maka agaa Seetano, ikwisa kubombaga ifimanyilo fya fiika ifya butungulu, ¹⁰ nu busyobi boosa. Ikwisa kubombaga bo ulu kuli aba bikusoba, paapo baakaanile ubwanalooli ubu ngali bubapokile. ¹¹ Fyobeene Kyala iitikiisye ukuti abandu abo babiikigwe mmaka ago aga gikusobesya, ukuti basiitikege isya butungulu. ¹² Boosa aba batikubwitika ubwanalooli, looli bikubusekelela ububiibi, bikwisa kulongigwa.

Ukwima kanunu ndwitiko

¹³ Looli uswe tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu baamyitu, umwe mwe Kyala abaganile. Tukunnwila ulupi paapo aabasungwile ukuja biitiki baa kwanda uko,† ukwambilila ubupoki, ku njila jaa kwelusigwa na Mbepo Mwikemo, nu kubwitika ubwanalooli. ¹⁴ Kyala aabakooliile ukwambilila ubupoki ubo, ku njila jaa Ndumi iNunu iji twalumbililaga kumyinu, ukuti muje mbusisya bwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁵ Po leelo baamyitu, mwimege kanunu ndwitiko nu kusikola imanyisyo isi twabamanyiisye bo tukubalumbilila, na isi twabasimbiile mwa kalata.

¹⁶ UNtwa gwitu Jesu Kilisiti na Taata Kyala uju ataganile, atupeele iipyana ukutukasya amasiku goosa, nu kutupa ulusubilo ulununu, ¹⁷ abasubisyege nu kubakasya mu mbombo syosa nu kujoba inunu.

* **2:3** 2:3 Umwila ndagilo sya Kyala Ujo akaja jo Seetano, looli umundu uju ikwisa ngati ndongosi gwa kwila indagilo sya Kyala amasiku agaa kummaliikisyo. † **2:13** 2:13 Aabasungwile ukuja biitiki baa kwanda uko Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Aabasalile ukufuma kubwandilo.

3

Inyango jaa nyiipuuto

¹ Isya kummaliikisyo baamyitu ndwitiko, mutwipuutilege ukuti inongwa sya Ntwa Jesu, sibalaniyege mbibimbibi na kwambililigwa ku lwimiko, bo ulu syalyambililiigwe pakati pamyinu. ² Kangi mutwipuutilege ukuti Kyala atupoke ku bandu ababiibi fiijo, paapo abandu bingi batikusiitika inongwa sya Ntwa Jesu. ³ Looli uNtwa nsuubiligwa, umwene ikubakasya umwe, ikubalindilila na kunsigila Seetano. ⁴ Uswu uNtwa atupeele ulusubilo ukuti mukubomba, kangi mukwendelaga ukubomba isi tukubalagila. ⁵ UNtwa abalongosyege mu ndumbula syinu, ukaja na lugano bo ulwa Kyala, na kuumilila bo umwene Kilisiti.

Pauli ikubasoka aba bikutuugala kisita kubomba imbombo

⁶ Mwe baamyitu, tukubalagila mu ngamu jaa Ntwa Jesu Kilisiti ukuti mubeepukege abiiitiki boosa aboolo, na aba batikusikonga imanyisyo isya Ndumi iNunu isi twabapeele. ⁷ Umwe mumeenye muno sikulondigwa ukukonga, bo ulu twatuuagalaga kumyinu, paapo uswe bo tui kumyinu tukaali boolo. ⁸ Kangi tukaalyaga ifindu ifya mundu gwesa jula kisita kuhomba. Looli twijuuulaga ukubomba imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe. ⁹ Twabombaga bo ulu, ukaja kokuti tukaabagiisye ukwambilila ubutuuli kumyinu, looli twabombaga sisiisi ukuti tujeye baa kukeetelamo umwe. ¹⁰ Bo tui pamopeene na nuumwe, twabalagilaga ukuti, "Linga umundu ikukaana ukubomba imbombo, mulingampaga ifindu nafimo."

¹¹ Tukujoba inongwa isi paapo tupiliike ukuti, baliko abandu bamo nkilundilo kyinu boolo, batikubomba imbombo najimo, looli kwene ukwingilila inongwa isya bangi. ¹² Po tukubalagila na kubasoka ku lalagilo lwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti abiiitiki abo, biijiisyege, babombege imbombo syabo isya kukabilamo ifya kubatwula mbuumi bwabo. ¹³ Looli umwe mwe baamyitu, mulingakatalaga ukubomba inunu.

¹⁴ Mujeye maaso na mundu ujū atikugakonga amasyu aga tusimbile mwa kalata ujū, kangi mulingaliilanilaga nagwe ukuti sinkolege isoni. ¹⁵ Mulingambombelaga ngati ndugu gwinu, looli munsokege ngati gwamyinu.

Amasyu agaa kulagana

¹⁶ Po uNtwa ugwa lutengaano, abapege ulutengaano bwila na ndi syosa. UNtwa ajege pamopeene na nuumwe mwesa. ¹⁷ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangū jujūune, bo ulu ngusimba mwa baakalata bangu boosa.

¹⁸ Hiiipyana lya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Timoti aali mwitiki undumyana. Endaga injila nu ntumigwa Pauli ku fyinga fingi, antuulaga ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Piitaasi untumigwa Pauli aalintumile Timoti ukubuka nkukulongosya ikipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Efesi.

Pauli aasimbile kalata uju kwa Timoti, isya lubaatiko ulwa mfipanga fya Kyala, ni sya kubasoka nu kubakaanisa abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala. Kangi mwa kalata uju, ikulingania uluko ulwa bandu aba bikulondigwa ukusaligwa ukaja balongosi baa fipanga fya Kyala, na muno undongosi ikulondeligwa ukubomba imbombo ni fibugutila ifi filimo nkipanga kya Kyala, bo abatubwa, abakangale na bafwile.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikumponia Timoti	1:1-3
Ikunsoka isya bamanyisi baa butungulu	1:4-20
Ikulingisania isya lubaatiko ulwa nyiipuuto nu bulongosi nkipanga kya Kyala	2:1-3:16
Ikulingisania muno undongosi ikulondeligwa ukubabombela abiitiki	4:1-6:10
Ikunkasya Timoti mu mbombo jaake	6:11-21

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku lalagilo lwa Kyala uMpoki gwitwa na Kilisiti Jesu uju jo lusubilo lwitwa. ² Nikukusimbila Timoti gwe mwanangu gwa nalooli ndwitiko. Iiipyana, ulupaakisyo nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitwa, fijege na nungwe.

Pauli ikundagila Timoti ukaja maaso na bandu aba bikumanyisya isya butungulu

³ Ukyale nkaaja akaa mu Efesi, bo muno naakubulile bo ngusookako kumyinu ukubuka nkiisu ikya mu Maketonija, ukuti ubakaanise abandu aba bikumanyisya imanyisyo sya butungulu. ⁴ Baleke ukuumilila utusumo utwa ijolo, nu tupango utwa fikolo utu tutikumalika. Isyo sikutwala ulukaani pabujo bwa lubaatiko lwa Kyala, ulu lukuboneka kumyitu ku njila jaa lwitiko. ⁵ Inyango jaa lalagilo ulu ko kulonda abiitiki bagananege ni ndumbula inyeelu, nu lwitiko kisita busyobi. ⁶ Abandu bamo basilekile isyo, basanukiile ukujoba inongwa imbosya miino. ⁷ Bikulonda ukaja bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† nalinga isi bikusijoba nu kusionisimikisya bakasimanya.

⁸ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose nunu, linga umundu ikusibombela ku bwanalooli. ⁹ Kangi tasyaganiege ukuti indagilo sikabiikigwa kunongwa jaa bagolofu, looli ku basobi, ku basita kukonga indagilo, ku basita kantiila Kyala, ku batulanongwa, kuli aba bakaja biikemo, ku banyali mu ndumbula, ku bagoga biisabo na bannabo, na ku bagogi baa luko loosa. ¹⁰ Kangi sibiikiigwe ku balogwe, ku banyambala aba bikulogwa na banyambala biinaabo, kuli aba bikula pamo bikulisa abandu mbutumwa, ku butungulu, kuli aba bikulapa isya butungulu

* **1:1** 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania. † **1:7** 1:7 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

pabulongi, pamopeene ni singi syosa isi sitikwitikana ni manyisyo sya nalooli. ¹¹Imanyisyo isyo sikwitikana ni Ndumi iNunu ijaa Kyala uNsisya, uju ikugindikigwa. Mbeeliigwe une na Kyala ukujifumusa iNdumi iNunu ijo.

Hiipyana Iya Jesu Kilisiti kwa Pauli

¹²Nikugwa ulupi kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu, uju ambeele amaka, paapo aaliinyinogoniile ukaja mbombeli ngolofu. Aaliimbiikile mu mbombo jaake, ¹³nalinga kubwandilo naalintukile nu kubataamya abandu baake nu kubafulasya. Aalimbaakiisye paapo naabombaga isyo kisita kusyagania na kisita lwitiko. ¹⁴Kangi uNtwa gwitu aalimbeele iliipyana ikulumba, pamopeene nu lwitiko nu lugano ulu lali mwa Kilisiti Jesu.

¹⁵Ubujobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika, bukuti, "Kilisiti Jesu aaliisile nkisu ukubapoka abatulanongwa." Mbatulanongwa abo, une ndi ntulanongwa ukukinda boosa. ¹⁶Looli Kyala aalimbaakiisye ukuti Kilisiti Jesu anangisye ubooloolo bwake boosa na kumyangu, ne ntulanongwa ukukinda boosa. Aabombile bo ulo ukuti nje gwa kungeetelamo kuli aba bikummwitikaga, bakabe ubuami bwa bwila na bwila. ¹⁷Po leelo ubusisya nu lwimiko fijege kumyake amasiku goosa, Malafyale ugwa bwila na bwila, uju atikufwa, kangi atikuboneka, jo Kyala mwene. Amen.

¹⁸Mwanangu Timoti, nikukulagila ukukongana na masyu agaa bukunguluka agaa ijolo, aga gaajobiigwe kunongwa jaako. Ubombelege amasyu ago ukaja kilwilo kya kulwila ubwite kanunu. ¹⁹Guumilile ulwitiko ni ndumbula inunu. Abandu bamo batikusipilikisya indumbula syabo. Kunongwa ijo baloonangile ulwitiko lwabo. ²⁰Mmandu abo balimo Imenajo na Alikisanda. Abo nundekiile Seetano ukuti bamanyile, balingantukaga Kyala.

2

Imanyisyo isya nyiipuuto

¹Po ilya kwanda ndi syosa, ngubasuma ukuti, mubapyelekesyege, mubiipuutilege, mubasuumilege nu kubagwila ulupi kwa Kyala abandu boosa. ²Mukulondigwa ukubasuumila abanyafyale na bangi boosa aba bali mbulongosi, ukuti tutugalege nu lutengaano, pamopeene nu kantiila Kyala nu kaja nu lwendo ulununu. ³Ili lyo inunu, kangi Kyala uMpoki gwitu iikyeliile nalyo. ⁴Ikulonda abandu boosa bapokigwe nu kuti bafikepo pakubumanya ubwanalooli. ⁵Paapo Kyala aliko jumojwene, nu gwa kubafwania abandu na Kyala ali jumojwene. Ujo jo mundu Kilisiti Jesu, ⁶uju aabuningile ubuami bwake ukuti abaabule abandu boosa. Iji jo ndumi iji aatuppee Kyala pakabalilo akabagile. ⁷Kunongwa ijo mbiikiigwe ukaja ndumbilili nu kaja ntumigwa, ukubamanyisya abandu aba bakaja Bajuuta inongwa sya lwitiko nu bwanalooli. Ngujoba isya nalooli, ndikutungulupa.

⁸Poposa apa mukubungaana ukwipuuta, ngulonda abanyambala biinulege amaboko pakwipuuta, kisita ngalalisi pamo ukukaanikana. ⁹Boope abakiikulu ngulonda bafwalege imyenda igya lwimiko. Ku njila ijo bikunangisyaga ulwendo ulununu. Ndikulonda ukwinokesya kubulake bwa nywili, pamo kukufwala utundu utwa sahabu pamo inyambo, pamo ku myenda igya ntengo unnywamu. ¹⁰Looli biinokesyege ku mbombo inunu, bo muno sikulondeligwa ku bakiikulu aba bikuti bikantiila Kyala. ¹¹Abakiikulu bajege kimyemye nu lwijiisyo bo bali pakumanyila. ¹²Ndikummwitikisya unkiikulu ukummanyisya pamo ukaja pabujo bwa kunndagila unnyambala, looli ajege kimyemye. ¹³Paapo Kyala aatalile ukumpela Atamu, alinkukonga Efa. ¹⁴Kangi Atamu akaasyobiigwe na Seetano, looli unkiikulu jo uju

aasyobiigwe, aalingiile mbutulanongwa.* ¹⁵ Looli unkiikulu ikwambililaga ubupoki ku njila jaa bupaapi,† linga ikuja mu ndwitiko, ndugano, mbwikemo na mbugolofu.

3

Indagilo ku biimilili baa kipanga kya Kyala

¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ubu bukuti, “Umundu ujw ikulonda imbombo jaa kaja mwimilili nkipanga kya Kyala, ujw asalile imbombo inunu.” ² Po umwimilili gwa kipanga kya Kyala ajege mundu ujw atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Iitiimege ndi fyosa, ajege na mahala, ajege gwa kwimikigwa, ajege mwambilila baheesya, amanyege ukumanyisya. ³ Alingajaga ngaala bwalwa pamo ukufulasya abandw, looli ajege mooloolo, alingajwegaga na bandw, alingajaga ni kinyonyo ikibiibi ikya ndalama. ⁴ Ajege mundu gwa kwimilila kanunu inyumba jaake, ujw ameenye ukumanyisya abaanaake, bampilikege nu kumpa ulwimiko loosa. ⁵ Linga umundu akabagila ukwimilila inyumba jaake, abagiile buleebule ukwimilila ikipanga kya Kyala? ⁶ Kangi alingajaga mundu ujw apindwike mbupiipi, alingiisa kwijumbika nu kulongigwa, bo ulw aalongiigwe Seetano. ⁷ Looli ajege mundu ujw bikunnjoba kanunu abandw aba bakaja baa nkipanga kya Kyala, ukuti alingajobigwaga kabiibi nu kukoligwa nu ntego gwa Seetano.

Indagilo ku batwuli baa kipanga kya Kyala

⁸ Kangi abatwuli baa kipanga bajege bandw aba babagiisye ukwimikigwa, balingasyandulaga syandulaga inongwa, balingajaga bagaala bwalwa, balinganyonywaga ukukaba icyuma ku busyobi. ⁹ Bajege bandw aba bikumilila ubwanalooli ubwa lwitiko ni ndumbula inyeelu. ¹⁰ Bageligwege taasi. Linga baboniike ukuti babagiisye, babombege imbombo ijaa batwuli nkipanga. ¹¹ Kangi abakasi* baabo babagisyege ukwimikigwa, balingajaga boohesi. Biitiimege nu kusubiligwa ndi syosa. ¹² Untwuli ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Kangi abiimililege abaanaake ni nyumba jaake kanunu. ¹³ Aba bikubomba imbombo jaa batwuli bwa kipanga kanunu, bikukaba ulwimiko. Bikuja bakifu ndwitiko ulw bali nalo mwa Kilisiti Jesu.

Ubwanalooli bwa lwitiko lwitw

¹⁴ Nikukusimbila amasyu aga, bo ndi nu lusubilo ulwa kwisa kumyako mbupiipi itolo. ¹⁵ Linga ngukaabila, usyaganie isi sikulondigwa ukubombigwa na biitiki. Abo kyo kipanga kya Kyala uMwami. Ikiundilo ikyo jo mbanda, kangi lwalo lwa nalooli. ¹⁶ Kisita kwilaamwa, isya mbusolofu ndwitiko lwitw ngulamba, syo isi, Kilisiti aabonekiile mu mbili gwa bundw,

Mbepo ali nkeeti ukuti ngolofu,
aaboniike ku bandumi,
aafumusiigwe mfiisu fyosa,
abandw baa mfiisu fyosa baalimmwitiike,
aalyegiigwe ukubwuka kumwanya mbusisya.

4

Abamanyisi baa butungulu

* **2:14** 2:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-6. † **2:15** 2:15 Ubupoki ku njila jaa bupaapi Akanandi aka, bamo bikuti ko kupaapigwa kwa Kilisiti, ukukongana na muno Kyala aajobiile kwa Efw. Bala kalata gwa Ubwandilo 3:15-16. * **3:11** 3:11 Abakasi NKigiliki iisya ilyo libagiile ukuja Abakasi baa batwuli pamo Abatwuli abakiikulu.

¹ Po Mbepo Mwikemo ikujoba pabwelu ukuti, mmasiku gaa kummaliikisyo bamo bikwisa kuleka ukukonga ubwanalooli bwa lwitiko lwitu, bikwisa kukongaga imbepo sya basyobi, ni manyisyo sya mbepo inyali. ² Abandu aba bikumanyisya isyo basyobi, kangi batungulu, indumbula syabo syonangiike, sikufwana syokiigwe ni kyela kya mooto. ³ Abandu abo bikubakaanisya abanyambala ukwega abakiikulu. Kangi bikulagila ukuti abandu balingalyaga ifindu fimo. Looli Kyala aafipelile ukuti, abiitiki bafyambililege nu kugwa ulupi, paapo babameenye ubwanalooli. ⁴ Namanga fyosa ifi apelile Kyala finunu, kangi kakajapo akaa kukaanigwa, looli fyambiligwege nu kugwa ulupi. ⁵ Fyelusiigwe ni isyu lya Kyala ni nyiipuuto.

Umbombeli unnunu ugwa Kilisiti Jesu

⁶ Linga kubamanyisya abiitiki imanyisyo isi, po kujaga mbombeli nnunu ugwa Kilisiti Jesu, gwe ukuliile mbwanalooli bwa lwitiko na mu manyisyo inunu, isi ugwe usikongile. ⁷ Utukaaneye utusumo utwa bukonyofu utwa bakulu, tukaja ni fya kukabamo. Gwijiisibisyege ukuntiila Kyala. ⁸ Linga kugukasya umbili kukabamo fimo, looli ukuntiila Kyala kukaba fyosa, paapo Kyala afindigile ukukupa ubumu bwa nkabalilo aka, nu bwa nkabalilo aka kikwisa. ⁹ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika. ¹⁰ Kunongwa ijo tukwikasya nu kwijwala, paapo tukunsuubila Kyala umumi, uju jo Mpoki gwa bandu boosa, fiijo abiitiki.

¹¹ Inongwa isyo ulagilege nu kumanyisya. ¹² Ulingiitikaga umundu gwesa ukukwilaamwa paapo uli nkeke. Looli abiitiki bakeetelengemo kumyako, mbujobi, nkajilo, ndugano, ndwitiko na mbwikemo. ¹³ Gwikasyege ukubabalila abandu Kalata umwikemo, ukulumbilila nu kumanyisya, mpaka paapo ngwisilaga. ¹⁴ Ulingalekaga ukubombela ikikungilwa iki Kyala aakupeele ukwendela mmasyu gaa bukunguluka, bo abakulu baa kipanga bakubiikiilepo amaboko. ¹⁵ Gwijuulege ukubomba sisiisyo ni ndumbula jaako joosa, ukuti abandu boosa bakubone muno ujiliile ndi isyo. ¹⁶ Gwikeetege ulwendo ni manyisyo syako. Gumuilile ukubomba isyo, paapo linga kubomba bo ulo, kuponesya ubumu bwako nu bwa aba bikukupilikisya.

5

Isya bakiikulu abafwile

¹ Ulingankemelaga unnyambala ukangale, looli ummbuulege ngati guuso. Abalomyana ubabuulege ngati baamyinu, ² abakiikulu abakangale ngati nyoko, boope abalindwana ubabombelege ku bwikemo, ngati balumbu baako.

³ Ubiimikege abakiikulu abafwile aba bakaja nu butuuli nabumo. ⁴ Looli unkiikulu umfwile uju ali na baana pamo abiisukulu, abo bo bikulondigwa ukunkeeta, ukuti bamanyile ukubiimika nu kubatula abakamu baabo. Uko ko kugomola isi boope babombeliigwe na bapaapi baabo. Isyo syo sya kunkyela Kyala. ⁵ Unkiikulu umfwile uju akaja nu mundu gwa kuntuula, ujo ansuubiile Kyala, bwila ikwipuuta nu kusuma ubutuuli kwa Kyala pakilo na pamusi. ⁶ Looli unkiikulu umfwile undufu kuli fyosa, ujo mfwe nalinga ikuboneka mumi. ⁷ Syosa isyo ubalagile abiitiki ukusibomba, ukuti boosa bajobigwege kanunu. ⁸ Linga umundu gwesa atikubatula abakamu baake, fiijo abaa nnyumba mmyake, ujo alekile ulwitiko, kangi mbiibi ukunkinda umpanja.

⁹ Unkiikulu umfwile asimbigwege ukaja mfwile gwa kukaba ubutuuli, linga ali ni fynja 60, kangi akaasookelaga panja mbwegi bwake. ¹⁰ Ajege mundu uju ikujobigwa kanunu kunongwa jaa mbombo syake, bo ukubaswila abaanaake kanunu, ukubambilila abaheesya, ukubabombela kanunu abiikemo, ukubatula aba bikubonelligwa, kangi ukubomba imbombo syosa inunu ni ndumbula jaake joosa.

11 Looli abakiikulu abakeke abafwile, ulingabasimbaga ukaja bafwile baa kukaba ubutuuli, paapo ifinyonyo fya mbili fikubapelaga ukuleka ukumbombela Kilisiti, po bikulondaga ukwegigwa. 12 Kunongwa ijo bikujaga nu bulongi mu ndumbula syabo, paapo balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti.* 13 Pamopeene na isyo, bikukabaga akajilo akaa boolo bo bikusyunguutila mu nyumba sya bandu. Batikujaga nu boolo bwene, kangi bikujaga nu luhheho nu kupanga inongwa isya bangi isi sitikubatuula nafimo aba bikusijoba. 14 Fyobeene ngulonda abakiikulu abakeke abafwile beegigwege, bapaapege abaana nu kusikeeta inyumba syabo, ukuti balingampapo undugu ubujo bwa kutujoba kabiibi. 15 Namanga abafwile bamo bapaagwike, bikunkonga Seetano. 16 Linga unkiikulu umwitiki ali na bafwile nnyumba jaake, jo abakeetege, ukuti ikipanga kya Kyala kilingajaga mbutolwe. Po kikujaga nu bujo bwa kubatuula abafwile, aba nalooli bakaja nu butuuli.

Isya bakulu baa kipanga kya Kyala

17 Abakulu baa kipanga aba bikubomba imbombo kanunu, biimikigwege nu kupeeligwa ifya kubatuula,† nnoono aba bikwiuula ukulumbilila nu kumanyisya. 18 Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakupula inganu.”‡ Kangi sisimbiigwe, “Umbomba mbombo abagiisye ukuhombigwa umfwalo gwake.”§

19 Ulingajiitikaga inongwa iji ikujobigwa unkuulu gwa kipanga, kisita bukeeti bwa bandu babili pamo batatu. 20 Abakulu baa kipanga aba bikubomba ubutulanongwa, ubakemelege nkyeni mbitiki, ukuti abangi batiilege.

21 Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu na mbandumi abasunguligwa. Usikole isyo syosa, ulongege kisita kwegamila kuli bamo, ubombege syosa ku bugolofu. 22 Ulingakujaga ukummbika umundu mu mbombo jaa Ntwa, linga ummbikile untulanongwa, nungwe kunyalaga kunongwa jaa butulanongwa bwake. Ugwe gwikeetege ubumi bwako, ujege mwikemo.

23 Ulinganwaga amisi geene, looli unwengepo ifinga* panandi, kunongwa jaa pa lwanda nu bubine ubungi ubu bukukutaamya kabili kabili.

24 Abandu bamo, ubutulanongwa bwabo bali pabwelu, butalilepo ukuboneka nkyeni mwa Kyala. Looli abangi, ubutulanongwa bwabo bakaja pabwelu, bukwisa kuboneka nkyeni mwa Kyala pabulongi. 25 Bo luluulo, imbombo inunu sili pabwelu, syope inunu isi sikaja pabwelu sikabagila ukufisigwa.

6

Isya batumwa

1 Abatumwa* abitiki boosa babimikege fiijo abatwa baabo, ukuti ingamu jaa Kyala ni manyisyo syitu silingajobigwaga kabiibi. 2 Abatumwa aba abatwa baabo bitiki, balingapepulaga ukubimika, paapo bitiki biinaabo. Looli bikulondigwa ukubabombela kanunu ukukindapo, paapo abatwa abo boope bitiki baa Kilisiti, kangi bakundwe baake. Isyo umanyisyege nu kubakasya fiijo.

Imanyisyo isya butungulu nu bukabi bwa nalooli

3 Linga umundu ikumanyisya imanyisyo sya butungulu, isi sikafwana na masyu agaa nalooli agaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, kangi sikafwana nu bugolofu, 4 ujo iiswile

* 5:12 5:12 Balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti Ufingo lwabo lwali lwa kusyala kisita kwegigwa kangi, bo abalume baabo bafwile. † 5:17 5:17 Biimikigwege nu kupeeligwa ifya kubatuula NKigiliki bikuti Biimikigwege kabili. ‡ 5:18 5:18 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti Ing’ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupula, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. § 5:18 5:18 Bala kalata gwa Luuka 10:7.

* 5:23 5:23 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. * 6:1 6:1 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

amatingo, kangi akamanya nasimo. Ali ni kigili ikya lúkaani ulwa masyu amanandi, ulu lukutwala ubuufi, ubwite, amaheelu, ukwilaamwa ⁵ nu kumana bwilabwila. Abandu aba bikubomba bo ulu, boonangiike amahala, babulekile ubwanalooli, bikwinogona ukuti ukubomba imbombo jaa Kyala jo njila jaa kukabila ikyuma.

⁶ Ukuntiila Kyala nu kufwana na ifi uli nafyo, ko kukaba ifinywamu. ⁷ Paapo tukaaliisile nafyo nafimo nkiisu, kangi tutikusookamo nafyo nafimo. ⁸ Looli linga tuli ni fya kulya ni myenda, tufwanenge nafyo. ⁹ Abandu aba bali ni kinyonyo ikya kyuma, bikugwila mu ngelo na mmitego. Bali ni finyonyo fingi ifya bukonyofu, ifi fikubasopa ndoonangiko na mbapyutigwa. ¹⁰ Paapo ukusigana indalama go nsi gwa mbiibi nyingi. Bamo aba bikunyonywa indalama, basyobiigwe, balulekile ulwitiko, biifuleesye mu ndumbula ku busulumanie ubwingi.

Isya kumaliikisya

¹¹ Looli ugwe mundu gwa Kyala, usibope isyo. Ukonge ubugolofu, ulutiilo kwa Kyala, ulwitiko, ulugano, ukwikasya nu booloolo. ¹² Gwikasyege ukubomba isi sikukongana nu lwitiko lwako. Ubukole ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aakukoolesiile Kyala bo gwitiike ulwitiko nkyeni mbakeeti abingi. ¹³ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala uju ikutupa ubuumi utundu toosa, na nkyeni mwa Kilisiti Jesu, uju aajobile ubakeeti bwa nalooli nkyeni mwa Pontio Pilati.† ¹⁴ Ulukolege ululagilo ulu kisita kusoba napamo, kisita kujobigwa kabiibi, mpaka apa bo ikwisa kangi uNtwa gwitu Jesu Kilisiti. ¹⁵ Ukwisa kwake aakukuja pakabalilo aka akabaatiike Kyala, uju ikutuufigwa, mwene jo Ndagili, Malafyale gwa banyafyale, Ntwa gwa batwa. ¹⁶ Ujo jo mwene atikufwa, atugeele ndumuli ulu kakabagila nakamo ukusegelela. Kangi akajako umundu uju ammbwenemo, pamo uju abagiile ukummbona. Ulwimiko na maka ali nafyo amasiku goosa. Amen.

¹⁷ Ubabule abakabi baleke ukwijumbika, pamo ukusuubila ikyuma ikya pakiisu, ikya kabalilo akapimba. Looli bansuubilege Kyala uju ikutupapo fyosa ku bwingi, ukuti fituhobosyege. ¹⁸ Ubalagile ukuti babombege inunu, bajege bakabi baa mbombo inunu, kangi bajege bape. Bajege bandu baa kulya ikyuma kyabo na bangi. ¹⁹ Ukubomba inunu, bikwibungaanikisya ikyuma kumwanya, lo lwalo lwa kwisa kukabila ubuumi ubwa nalooli.

²⁰ Timoti, ubulindilile ubwanalooli ubu Kyala akapeele. Gwepakege ukujoba na bandu inongwa isi sitikumwimika Kyala, nu kukaanikana isya bukonyofu, isi bamo bikuti bo bumanyili. ²¹ Kunongwa ijaa bumanyili ubo, bamo balulekile ulwitiko.

Hiipyana lijege pamopeene na nuumwe.

† 6:13 6:13 Bala kalata gwa Maalika 15:2.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Kalata uju jo kalata gwa bubili ukufuma ku ntumigwa Pauli, ukunsimbila umfundigwa gwake Timoti. Kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe bo Pauli ali kifuki ukufwa. Akabalilo ako aali mu nnyololo ku Looma (1:16). Pauli aali mmanyaani gwa kifuki gwa Timoti, kingi antigi mwanaake (Abafilipi 2:22; 1 Timoti 1:2, 18).

Akabalilo aka kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe, aBakilisiti aba baali mbanayafyale bwa ku Looma baapyutigwaga. Fyobeene Pauli aali mu nnyololo, ammanyisyaga Timoti ukwikasya mbutolwe.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikumponia Timoti nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaake

Ikankasya ukwima kanunu mu ngubilo

Untiimi ikulondigwa ukukitiima ikipanga kya Kyala nu kusikaana imanyisyo isya butungulu

Isya kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu ku bwigane bwa Kyala, ukufumusya ulufingo lwa buumi ubu bulimo mwa Kilisiti Jesu. ² Nikukusimbila Timoti, gwe mwanangu gwe nkundwe. Hliipyana, ulupaakisyo nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu, fijege na nungwe.

Pauli ikankasya Timoti

³ Ngugwa ulupi kwa Kyala uju ngummbombela ni ndumbula inyeelu, bo ulu bammbombelaga abiisukulu biitu, bo ngukukumbuka mu nyiipuuto syangu pakilo na pamuusi. ⁴ Bo ngugakumbuka amaasosi gaako, po ngwisyukwa fiijo ukwaganila na nungwe, ukuti nhoboke fiijo. ⁵ Ngulukumbuka ulwitiko lwako ulwa nalooli, ulu kubwandilo aali nalo umwisukulu gwako Loisi nu nyoko Junike. Singolile fiijo une ukuti na nungwe uli nalo. ⁶ Ukeetege ngukukumbusya ukuti, ukikubiilege ngati mooto ikikungilwa iki aakupeele Kyala bo ngukubiikilapo amaboko, ukuti kyakege. ⁷ Paapo Mbepo gwa Kyala atikutupela ukuja booga, looli ikutupa amaka, ulugano nu kwitiima.

⁸ Po leelo ulingafwaga isoni ukusifumusya inongwa sya Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, pamo ukufwila isoni paapo ndi mu nnyololo kunongwa jaake. Looli gwikasye mu ndaamy pamopeene na niine kunongwa jaa Ndumi iNunu, ukukongana na maka aga akupeele Kyala. ⁹ Kyala aatupokile, aatukooliile ukuti tajege biikemo. Akaabombile bo ulo kunongwa jaa mbombo syitu inunu, looli aabombile kunongwa jaa bwigane bwake ni ipyana lyake. Hliipyana ilyo aatupeele mwa Kilisiti Jesu bo kikaali ikiisu ukupeligwa. ¹⁰ Looli akabalilo aka, Kyala anangiisye iliipyana lyake kumyitu, ukwisa uMpoki gwitu Kilisiti Jesu. Umwene atolile amaka gaa bufwe, kangi anangiisye ubuumi bwa bwila na bwila ku njila jaa Ndumi iNunu.

¹¹ Kunongwa jaa Ndumi iNunu ijo, nsunguliigwe ukuja ndumbilili, ntumigwa, kangi mmanyisi. ¹² Ukeetege ngutaamigwa bo ulu. Looli ndikufwa isoni paapo

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisyu Abatumigwa ku Isyakulingaania.

nummeenye ujū nummwitiike, kangī singolile ukuti abagiile ukulindilila kanunu iNdumi iNunu iji ambeele une, ukwisa kufika pi isiku lya bulongi. ¹³ Ukole kanunu imanyisyo isya nalooli isi naakumanyiisye. Usikonge isyo nu kusyala nu lwitiko nu lugano mwa Kilisiti Jesu. ¹⁴ INdumi iNunu iji gwapeeliigwe, ujilindilile ku maka agaa Mbepo Mwikemo ujū ali nkati mmyitu.

¹⁵ Ugwe umeenye ukuti, abandu boosa abaa nkiisu kya mu Asija baandekile. Nkati ndi abo alimo Figeli na Elemogeni. ¹⁶ Ngansuuma uNtwa aje ni kibabilisi ku baa mu nyumba jaa Onesifoli, paapo kingi aajisangalusyaga indumbula jangu. Kangi akaafwaga isoni ukwisa kukungeeta bo ndi mu nnyololo, ¹⁷ looli bo iisile nkaaja akanywamu akaa Looma, aaliijulile ukundonda mpaka aaliinyaagile. ¹⁸ UNtwa Jesu ampepo Onesifoli ukukaba ulupaakisyo ku Ntwa Kyala, pi isiku lya bulongi. Ugwe umeenye kanunu, nyingi sila aalindulile nkaaja akaa mu Efesi.

2

Ukwikasya mu mbombo jaa Kyala

¹ Gwe mwanangu, ujege na maka mwi ipyana ili likufuma kwa Kilisiti Jesu. ² Upiliike isi naamanyisyaga nkyeni mbakeeti bingi, isyo ubapepo abandu aba bikusubiligwa, aba boope babagiile ukubamanyisya abangi. ³ Gwikasye mu ndaamyo pamopeene na niine, uko ko kaja nsikali nnunu gwa Kilisiti Jesu. ⁴ Unsikali ikwisigila ukubomba imbombo isi sikaja sya kisikali, ukuti anhososye unkulumba gwake. ⁵ Joope ujū ali pa lutolano, linga atolile, atikupeeligwa ingiga* linga akatola ndubaatiko lwa nkino. ⁶ Kangi umundu ujū iijulile ukulima ukubakinda abangi, ujo abagiisye ukaja gwa kwanda ukwambilila ikijabo kya ifi aalimile. ⁷ Timoti, usibiike mu ndumbula isi ngukubuula, paapo uNtwa aikukupapo amahala gaa kusyagania isyo syosa.

⁸ Unkumbukege Jesu Kilisiti ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti,† ujū aasyukile ukufuma ku bafwe, bo ulu jikujoba iNdumi iNunu iji ngujilumbilila. ⁹ Fyobeene une ngutaamigwa mpaka ngupinyigwa ni minyololo ngati ndulile inongwa. Looli iisya lya Kyala litukupinyigwa. ¹⁰ Ukeetege une ngwikasya ndi syosa kunongwa jaa basunguligwa baa Kyala, ukuti boope bambilile ubupoki, ubu buli mwa Kilisiti Jesu, nu kaja nagwe mbusisya bwake ubwa bwila na bwila.

¹¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ukuti,
“Linga tafwile pamopeene na Kilisiti,
tukujaga buumi pamopeene nagwe.

¹² Linga tukwikasya,
tukwisa kulagilaga pamopeene nagwe.

Linga tukunkaana umwene,
joope ikwisa kutukaanaga uswe.

¹³ Uwe linga tukaja basubiligwa,
umwene ikujaga nsubiligwa amasiku goosa,
paapo umwene akabalilo koosa gwa nalooli.”

Umbombeli ununu gwa Kyala

¹⁴ Ubakumbusyege isyo abaa nkipanga kya Kyala iki ulimo. Ubasokege nkyeni mwa Kyala, baleke ukukaanikana kunongwa jaa masyu amanandi. Ulukaani ulo lukaja ni fya kukabamo, looli lukuboonanga aba bikupilika. ¹⁵ Gwijūule ukubomba imbombo jaa Kyala muno jikunkyela. Apo kujaga mbomba mbombo ujū atikujifwila isoni imbombo jaake, ujū ikulumbilila iisya lya Kyala ku bwanalooli.

* **2:5** 2:5 Ingiga Abandu baa nkabalilo kala bampaga ingiga umundu ujū atolile, linga baali pa lutolano. † **2:8** 2:8 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

16 Usileke imanyisyo sya bandu isi sikaja ni fya kukabamo, paapo isyo sikubongelapo abandu ukaja kutali fiijo na Kyala. 17 Imanyisyo syabo sikubaala bo ikilonda iki kikulya umbili. Nkati ndi abo balimo Imenajo na Fileto. 18 Babili abo basobile fiijo, babulekile ubwanalooli. Bikoonanga ulwitiko lwa bandu abangi, ulu bikuti ukusyuka kwa bafwe kukindile. 19 Looli ulwalo ulu lubikiigwe na Kyala lukafu, lusimbiigwe amasyu aga, “Untwa abameenye abandu baake,”‡

kangi,

“Umundu gwesa ujw ikwijoba ukuti gwa Ntwa,

abuleke ububiibi.”§

20 Mu nyumba jaa nkabi tulimo utundu utununu utwa sahabu nu twa feesa, tulimo nu twa mipiki nu twa mfu. Tumo twa kubombela imbombo jaa kwimikigwa, utangi twa kubombela imbombo iji jitikwimikigwa. 21 Po leelo, linga umundu ikusoosyapo fyosa ifi fitikwimikigwa mbumi bwake, po ikujaga kyombo kya kubomba isi sikwimikigwa. Ikujaga kyombo iki kyelusiigwe, iki kibagiisye ku Ntwa gwake, iki kitendekesiigwe ukubomba inunu syosa.

22 Ufibopege ifinyonyo fya mbutubwa, ubukongege ubugolofu, ulwitiko, ulugano nu lutengaano. Unsumege Kyala pamopeene na aba bali ni ndumbula inyeelu.

23 Uleke ukukonga ulukaani lwa bukonyofu ulu lukaja ni fya kukabamo, paapo umeenye ukuti ulu lukutwala ubwite. 24 Kangi sitikulondigwa umbombeli gwa Ntwa ukaja gwa bwite. Looli ajege mooloolo ku bandu boosa, amanyege ukumanyisya, alingakalalaga. 25 Kangi abasokege ku boooloolo aba bikukaanikana nagwe, ku lusubilo ulwa kuti Kyala ikubapa ukupinduka nu kubumanya ubwanalooli. 26 Po amahala gaabo gikugomokelamo, bikusookamo mu ntego gwa Seetano, ujw abakolile ukuti babombege isya bwigane bwake.

3

Isi aasikuboneka amasiku gaa kummaliikisyo

1 Ulu usimanye isi ukuti, amasiku gaa kummaliikisyo kukujaga na kabalilo kaa ndaamyu. 2 Paapo bikujaga bandu aba bikwipaasya beene, baa finyonyo fya ndalama, baa kwituufya, baa matingo, batuka maheelu, basita kubimika abapaapi baabo, basita kugwa ulupi, babomba mbiibi. 3 Kangi bikujaga bandu aba bakaja nu lugano, basita kwitikana, baa lueheho, basita kwitiima, bakali, basita kusigana isya bugolofu, 4 boohesi, basita kupaasya nafimo, baa lwituufyo, bagana finyonyo fya nkiisu ukukinda ukunngana Kyala. 5 Abandu abo bikubonekaga bikuntiila Kyala, looli bikugakaanaga amaka gaake. Abo ubeepukege.

6 Ndi abo balimo aba bikwijingisya mu nyumba sya bandu nu kubasyoba abakiikulu abakonyofu, aba biilikiliigwe nu butulanongwa, kangi bali ni finyonyo ifya luko lwingi. 7 Na paapo abakiikulu abo bikulonda bwila ukumanyila imanyisyo imbya, poope bikutoligwa loosa ukubwagania ubwanalooli. 8 Abamanyisi abo bikupinga ubwanalooli bo ulwa Jaane na Jambule,* aba baakaanikanaga na Moose. Abandu abo bakaja na mahala, ulwitiko lwabo lwa butungulu. 9 Looli bakabagila ukufika pabutali, paapo ubukonyofu bwabo bukwisa kaja pabwelu ku bandu boosa, bo ubwa Jaane na Jambule.

Indagilo sya Pauli kwa Timoti

‡ 2:19 2:19 Bala kalata gwa Imbalilo 16:5. § 2:19 2:19 Bala kalata gwa Isabuli 34:14. * 3:8 3:8 Jaane na Jambule Sikuboneka ukuti abandu aba bo aba baali baganga baa malafyale Falao, ugwa kiisu kya Misili. Bala kalata gwa Ukusooka 7:11-12.

¹⁰ Looli ugwe ukongile imanyisyo syangu, ulwendo lwangu, inyango jangu na lwitiko lwangu. Umeenye muno naajiliile uboololo, muno naabapaakisyaga boosa, na kuumiilila mbutolwe ubwingi. ¹¹ Usimeenye ifundo ni ndaamyoy syangu, na muno baaliimbombiile bo ndi nkaaja akaa mu Antyokija, mu Ikonija na mu Lisitila.† Naaliikasiye mu ndaamyoy, looli uNtwa aalimbokile ndi syoya isyo. ¹² Mo muno boosa aba bikulonda ukunkonga Kyala mwa Kilisiti Jesu, bikukabaga indaamyoy, ¹³ looli ababomba mbiibi na basyobi bikongelangapo ukaja babomba mbiibi fiijo, bikujaga basyobi na kusyobigwa.

¹⁴ Looli ugwe, usyumiile isi gwamanyisiigwe, kangi kwitika kisita kwilaamwa, paapo ubameenye aba gwamanyiileko. ¹⁵ Ukwandila mbukeke ummeenye Kalata uMwikemo, ujya abagiile ukumpa umundu amahala, ukuti apokigwe ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. ¹⁶ Kalata uMwikemo aasimbiigwe ku bulongosi bwa Kyala. Ujo nnunu ukumanyisya ubwanalooli, ukubasoka abandya mbutalanongwa bwabo, ukubalongosya apa bikusoba, na kubamanyisya ukuti bajege bagolofu, ¹⁷ ukuti umundu gwa Kyala abagisye na kutendekesigwa ukubomba imbombo syoya inunu.

4

¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu, ujya ikwisa kubalanga abuumi na bafwe, kangi ikwisa na kaja Malafyale. ² Ulumbililege iisya ilya Kyala. Gwitendekesyeye akabalilo aka kabagiisye na aka kakabagisya. Usokege, ukemelege, ukasyege na kumanyisya ku booololo fiijo. ³ Paapo kikwisa akabalilo aka abandya batikupilikisyaga imanyisyo isya nalooli, looli bikulondaga ukupilikisya isi sikubahobosya. Po bikwibungaanikisyaga abamanyisi baa kubamanyisya isi imbukutu syabo sikunyonywa ukupilikisya. ⁴ Bikwisa kuleka ukupilikisya inongwa sya nalooli, bikwisa kusyutukilaga ku tsumo utwa butungulu. ⁵ Looli ugwe, ujege maaso ndi syoya, gwikasyege mbutolwe, ubombege imbombo jaa ndumbilili gwa Ndami iNunu, ubombege syoya isi sikulondigwa mbubombeli bwako.

⁶ Paapo akabalilo aka une ndi kifuki ukusoosigwa ukaja ikemo, ngati lya finga iji bikoona pa kigemo.* Akabalilo kangya akaa kufwa kafikile. ⁷ Ndwile ubwite kanunu, mbopile mpaka pa fanganilo, nduumiile ulwitiko. ⁸ UNtwa Jesu aambiikiile ingiga ijaa butoli, iji umwene uNdongi uNgolofu ikwisa kumbapo pi isiku lya bulongi. Atikwisa kumbapo niimwene, looli boope boosa aba bikunyonywa ukwisa kwake.

Paali ikundingania Timoti isi siboniike

⁹ Gwikasye ukwisa kumyangu mbibimbibi. ¹⁰ Ndema aaliindekile paapo asiganile isya pakiisu, aabukile ku Tesaloniki. Kilesike aabukile ku Galatija, Tiiti aabukile ku Ndalimatija. ¹¹ Mwene Luka jo alipo apa pamopeene na niine. Gwisege na Maalika, paapo ikundula fiijo mbubombeli. ¹² Nantumile Tikiko ku Efesi. ¹³ Bo kwisa, gwisege ni koti lyangu, ili naalilekile kwa Kalipo mu Tiloja. Kangi gwisege na baakalata bangu, fiijo bala abaa fipapa.

¹⁴ Alikisanda umponda fibungu, aaliimbombiile kabiibi fiijo. UNtwa ikwisa kunhomba ukukongana na isi aabombile. ¹⁵ Na nungwe ujege maaso na mundu ujo, paapo aasipingile fiijo isi tukulumbilila.

¹⁶ Uwa kwanda bo ngulingaania pabulongi, akaalipo najumo ujya ali ku lubafu lwangu, looli boosa baaliindekile. Ngunsuuma Kyala alingababalilako ubusobi ubo. ¹⁷ Looli uNtwa aalyimile ku lubafu lwangu, aalimbeele amaka ukulumbilila iisya lyake na bwanalooli boosa, ukuti abandya boosa aba bakaja Bajuuta bapilike. UNtwa aalimbokile mbufwe, paapo naafwene ngati ndi nkanwa akaa ngalamu. ¹⁸ UNtwa

† 3:11 3:11 Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 13:13-14:20. * 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ukusooka 29:38-41.

ikwisa kumboka mbutolwe boosa na kuundindilila, mpaka ukwakufika mBunyafyale bwake ubwa kumwanya. Atuufigwege umwene bwila na bwila! Ameni.

Amasya agaa kamaliikisya

¹⁹ Ubaponiege baa Pilisika na Akwila na baa nnyumba jaa Onesifoli. ²⁰ Elasiiti asyele ku Kolinti, joope Tilofimo naalindekile mbine ku Mileti. ²¹ Gwikasye ukwisa mbibimbibi bo kakaali ukufika akabalilo akaa mnapero. Bikukuronia baa Jubulo, Pute, Lino na Kilautija, pamopeene na biitiki boosa.

²² Untwa ajege pamopeene na nungwe. Hii pyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Tiiti Isyakulongosya

Tiiti aali Ngiliki ujũ aali Nkilisiti. Antũũlaga Pauli koosa kũno aabũũkaga ukũlũmbilila iNdũmi iNunu. Pabũngi Pauli aalintũmile kukũlongosya ifipanga fya Kyala ifya nkiisũ ikya mu Kileti.

Mwa kalata ujũ, Pauli ikũmbũũla Tiiti ukũbasala abandũ aba bali na kajiilo akanunu ukũlongosya ifipanga fya Kyala. Kangi ikũbabũũla muno bikũlondeligwa ukũbamanyisya abandũ abaa nkipanga kya Kyala. Aba bali mfibugutila ifya lũko lwingi, bo ikĩbugutila kya banyambala abakangale, abakiikũũ abakangale, abalũmyana na batũmwa. Kũmmaliikisyo ikũnkũmbũsya Tiiti ukũti aBakilisiti boosa bajege nũ lũtengaano kangi bajege boooloo. Balingajaga nũ bũlũgũ nũ lũkaani, kangi balingatapũkanaga.

Isi silimo mwa kalata ujũ	Ulutũ
Pauli ikũmonia Tiiti	1:1-4
Imbombo ijaa Tiiti ijaa kujilwila iNdũmi iNunu nũ kusipinga imanyisyo isya bũtũngũlũ	1:5-16
Imanyisyo isya bandũ abaa lũko loosa	2:1-15
Ikũnkũmbũsya isya bũpoki ukũkũlũmba, ni sya kũmaliikisya	3:1-15

Uluponio

¹ Kalata ujũ afumile kũmyangũ une Pauli, ne mbombeli gwa Kyala, kangi ntũmigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ndũmiigwe ukũbakasya ndwitiko abasũngũligwa baa Kyala, nũ kũbamanyisya ukũwanalooli ukũ bũkũbagolosya ukũntiila Kyala. ² Ukwitiko ulo nũ bwanalooli ukũbo, ukũwalo lwake lo lũsũũbilo lwitũ ukũlwa kukaba ukũũmi bwa bwila na bwila. Paapo Kyala atikũtũngũlũpamo, aafingile ukũtũrapo ukũũmi bwa bwila na bwila, bo kikaali ikiisũ ukũpeligwa. ³ Po leelo akabalilo kaake Kyala kafikile, abiiikile pabwelu indũmi jaake, ukũwendela mu mbombo jangũ ijaa kũlũmbilila. Une naapeeliigwe indũmi jijijio, ukũti njifumusyegge ukũkongana nũ lũlagilo lwa Kyala ukũMpoki gwitũ. ⁴ Nikũkũsimbila ugwe Tiiti, gwe mwanangũ gwa nalooli mbũlihanisi ukũbwa lwitiko. Iliipyana nũ lũtengaano ukũfuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu ukũMpoki gwitũ, fijege na nungwe.

Imbombo jaa Tiiti kũ Kileti

⁵ Naakũlekile kũla kũ Kileti, ukũti ukũtendekesye isi syagiilwe nkipanga kya Kyala, nũ kusala abakũũlũ baa kipanga kukũti kaaja, bo ukũ naakũlagiile. ⁶ Ukũkũũlũ gwa kipanga ajege mundũ ujũ atikũjobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikũlũ jũmojwene, alingasookelaga panja. Abaanaake bajege biitiki, balingajobigwaga ukũti boonangiike, kangi ukũti bakaja nũ lwimiko. ⁷ Ukũmwimilili gwa kipanga kya Kyala apeeliigwe imbombo jaa Kyala, ajege mundũ ujũ atikũjobigwa kabiibi. Alingiiitũufyaga, alingajaga ni ngalalisi, alingajaga ngaala bwalwa, alingajaga nũ bwite, kangi alinganyonywaga ukũkũba ikũyũma kũ bũsyobi. ⁸ Looli ajege mwambilila baheesya, ajege ngana nunu, ajege na mahala, ajege ngolofu, ajege mwikemo, ajege mundũ ujũ ikwitiima. ⁹ Alikole iisyo lya bwanalooli ilya Ndũmi iNunu ijaa Jesu

* **1:1** 1:1 Ukũtũmigwa Bala iisyo Abatũmigwa kũ Isyakũlingaania.

Kilisiti, bo muno aamanyisiigwe, ukuti abagisye ukubakasya abandu ni manyisyo sya nalooli, na kubanangisya apa basobile aba bikulikaana iisya lya Ntwa.

¹⁰ Namanga balipo abandu bingi aba bakaja na lwimiko, bikujoba inongwa imbosya miino, basyobi, fiijo aBajuuta aba bikukasya inyiiho syabo.† ¹¹ Abandu abo ubakaanisye, paapo bikuboonanga abandu boosa aba balimo nkaaja, bikumanyisya isi sikabagisya. Bikubomba bo ulo ukuti bakabe indalama ku njila jaa busyobi. ¹² Joope jumo mbakunguluka baabo uNkileti, aajobile aatile, “ABakileti batungula bwila, finyamaana fikali, boolo, kang'i bali na bala.” ¹³ Ubajobi ubo bwa nalooli. Kunongwa ijo ubakemele fiijo abandu aba bikukonga imanyisyo isyo isya butungula, ukuti bajege na maka ndwitiko ulwa nalooli. ¹⁴ Baleke ukupilikisya utusumo utwa Bajuuta ni ndagilo sya bamanyisi bala, aba bikubukaana ubwanalooli. ¹⁵ Utundu toosa twelu ku bandu abeelu. Looli ku bandu abanyali na basita lwitiko, toosa tanyali, paapo inyiinogono ni ndumbula syabo finyalile. ¹⁶ Bikwijoba ukuti bammeenye Kyala, looli mu mbombo syabo bikunkaana. Abandu abo basisya lyojo, basita lwimiko, kang'i bakabagisya ukubomba imbombo najimo inunu.

2

Imanyisyo ku fibugutila ifya nkipanga kya Kyala

¹ Looli ugwe umanyisyege abandu ukukongana ni manyisyo isya nalooli. ² Umanyisye ukuti abanyambala abakusi biitiimege ndi syosa, babagisyege ukwimikigwa, bajege na mahala. Kang'i bajege na maka ndwitiko, ndugano na nkwikasya.

³ Boope abakiikulu abakusi ubamanyisye ukuti bajege na lwendo ulwa bwikemo, balingabajobelaga abandu inongwa isya butungula, balingajaga na butumwa ubwa kugaala ubwalwa. Bamanyisyege inunu. ⁴ Ku njila isyo bikubapela abakiikulu abatubwa ukubagana abalume baabo na baanaabo, ⁵ ukuja bandu baa kwitiima, ukuja beelu, ukuja baa kusikeeta inyumba syabo kanunu, ukuja banunu na kwijiisya ku balume baabo, ukuti iisya lya Kyala lilingatukigwaga.

⁶ Bubuubo boope abalummyana abatubwa, ubasoke ukuti biitiimege. ⁷ Mu mbombo syosa gwinangisyege ukuja mundu gwa kukeetelamo abeene imbombo inunu. Kang'i mu manyisyo syako ujege ngolofu, kang'i ujege na maka. ⁸ Isi kujoba sijege sya nalooli, ukuti aba bikusikaana, basukege, balingalyagaga iliisya nalimo ibiibi ilya kutujobelamo uswe.

⁹ Ubamanyisye abatumwa* ukuti biijiisyege ku batwa baabo mu mbombo syosa, babakyelege, balingakaanikanaga nabo. ¹⁰ Kang'i balingiibaga, looli banangisyege ukuja baa kusubiligwa, ukuti isya Kyala uMpoki gwitwa, sihobosyege mu mbombo syosa.

¹¹ Namanga iliipyana lya Kyala liboniike, ili litwele ubupoki ku bandu boosa. ¹² Iliipyana ilyo likutumanyisya ukubukaana ububiibi ni finyonyo fya nkiiisu. Po akabalilo aka tulimo nkiiisu, twitiimege, tujege bagolofu, kang'i tuntiilege Kyala, ¹³ bo tukuliguulila iliisiku iisajigwa ili tukulisubila, ukuboneka kwa basisya bwa Kyala uNkulumba, uMpoki gwitwa, Jesu Kilisiti. ¹⁴ Ujo jo uju aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu, ukuti atwabule ukufuma mu mbiibi syosa na kutwelusya kunongwa jaake, tujege bandu baake, kang'i basunguligwa baake mwene, aba bikwijula ukubomba inunu.

¹⁵ Umanyisyege isyo, usisimikisyege na kubasoka ku bulagili boosa, umundu najumo alingakwilaamwaga.

† **1:10** 1:10 ABajuuta aba bikukasya inyiiho syabo NKigiliki bikuti ikibugutila ikya babuutigwa. * **2:9** 2:9 Bala iisya untumwa ku isyakalingaania.

3

Akajiilo kaa Bakilisiti

¹ Ubakumbusye abandu ukuti biiisyege ku balongosi na balagili. Babatiilege na kwitendekesya kilingaani ukubomba imbombo syosa inunu. ² Kangi balingantukaga umundu najumo, balinguumanaga na bandu, bajege booloolo, kuno biiisyege ku bandu boosa.

³ Namanga na nuuswe akabalilo kamo twali bakonyofu, tukaabombaga isi ikulonda Kyala, twasyobigwaga, twali batumwa baa finyonyo ifya mbiibi isya luko na luko. Nkajiilo kiitu twali nu bubiibi nu buufi, abandu baatubengile na nuuswe twabakalalilaga. ⁴ Looli Kyala umpoki gwitu bo atunangiisye ubooloolo nu lugano lwake, ⁵ aatupokile. Akaatupokile kunongwa jaa mbombo isya bugolofu isi tubombile, looli aatupokile kunongwa jaa lupakisyo lwake. Aatwelwisye ku njila jaa kupaapigwa ubupya, nu kutupapo ubuumi ubupya ku njila jaa Mbepo Mwikemo. ⁶ Aatupeele Mbepo Mwikemo ku bwingi, ku njila jaa Jesu Kilisiti umpoki gwitu, ⁷ ukuti mwi ipyana lyake tubaligwe ubugolofu, taje baa kilingo kya buumi bwa bwila na bwila, ubu tukusubila. ⁸ Ubujobi ubo bwa nalooli. Ngulonda usisisimikisyege inongwa isyo, ukuti aba bikummwitika Kyala biiningege ni ndumbula joosa, ukubomba imbombo inunu, isi sili ni fya kukabamo ku bandu boosa.

⁹ Looli usyepukilege inongwa sya lukaani ulwa bakonyofu, utupango utwa fikolo muno fijiiliile, unjwego nu kukaanikana isya ndagilo sya Moose. Syosa isyo sikaja ni fya kukabamo, sya itolo. ¹⁰ Umundu untikani, unsokege ulwa kwanda nu lwa bubili, linga atikupilika unkaanega. ¹¹ Umeenye ukuti umundu bo ujo asobile injila, kangi ntulanongwa, ujo iilongile mwene.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹² Ndumwile ukubuuka kukutuugala kula ku Nikopoli, akabalilo akaa mmapapo. Ngantuma Alitema pamo Tikiko kumyako. Bo afikile uko, gwikasye ukubuuka ku Nikopoli ukuti twaganile. ¹³ Sena ummanyili gwa ndagilo na Apolo, ubapepo fyosa ifya kubatula mu njila, balingaagilwaga nakamo. ¹⁴ Ijo njila joope, ijaa bandu biitu ukumanyila ukubomba inunu amasiku goosa, ukuti babatulege aba bali nu butolwe, balingajaga bandu aba batikupa iseke mbuumi bwabo.

¹⁵ Abandu boosa aba tui pamopeene, bikukuponia. Utuponekesye abiitiki, aba batuganile ndwitiko. Iiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Filimoni Isyakulongosya

Pauli aasimbile kalata uju ku Nkilisiti jumo unkabi, ingamu jaake Filimoni. Untumwa jumo ugwa Filimoni, ingamu jaake Onesimo, aajongile. Kummaliikisyo alinkuja Nkilisiti, antulaga Pauli bo aali mu nnyololo. Po leelo Pauli aalinngomwisye kwa Filimoni na kalata uju ukusuma Filimoni ukunhobokela Onesimo, na paapo ku lalagilo lwa bunyafyale bwa Balooma aaliitikisiigwe ukunngoga untumwa uju aajongile. Pauli ikummbuula Filimoni ukummwambilila Onesimo untumwa gwake ukuja gwamyabo mwa Kilisiti.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbinyiigwe kunongwa jaa kulumbilila iNdami jaa Kilisiti Jesu, nikukusimbila ugwe Filimoni. Une na mwitiki mwiniita Timoti, tukukuponia ugwe gwe nkundwe gwitwa kangi mwiniita mu mbombo. ² Tukumponia ugwamyita ndwitiko Apija na ndwabwite mwiniita Alikipo, na biitiki abaa nkipanga kya Kyala iki kikukomaana mu nyumba jaako.

³ Iliipyana na lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na numwe.

Ulugano na lwitiko lwa Filimoni

⁴ Bwila bo ndi pakukusumila kwa Kyala gwangu, ngugwa ulupi kumyake, ⁵ paapo ngupilika inongwa sya lwitiko lwako ku Ntwa Jesu, na lugano lwako ku bandu boosa abaa Kyala. ⁶ Ngusuma Kyala ukuti ubulilanisi bwako ndwitiko na bandu abangi bubombege imbombo, ukuti usyaganie inunu syosa isi tukabile mwa Kilisiti. ⁷ Gwamyita ndwitiko, ulugano lwako luhobwisye fiijo na kungasya, paapo usisangalwisye indumbula sya bandu baa Kyala.

Pauli ikusuma Filimoni anhobokele Onesimo

⁸ Kunongwa ijo, nalinga mwa Kilisiti ndi na bulagili ukukulagila isi kulondigwa ukubomba, ⁹ leelo kunongwa jaa lugano, niiganile ukukusuma. Jo une Pauli, ne nkulu, kangi ndi mpinyigwa kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ¹⁰ ngukusuma kunongwa jaa mwanangu ndwitiko Onesimo,* uju nunndumbiliile bo ndi mu nnyololo, ammwitiike Jesu. ¹¹ Akabalilo kamo, ujo akaabagiisye nafimo kumyako. Looli akabalilo aka, butuli kuli twe babiili, kumyako na kumyangu.

¹² Po leelo nikuntuma kangi kumyako, uju nunnganile ni ndumbula jangu joosa. ¹³ Naaliiganile ukuti atugalege na niine, ukuti apyanilepo pamyako ukundula, bo ndi mu nnyololo kunongwa jaa Ndami iNunu. ¹⁴ Leelo ngaalondaga ukubomba simo kisita bwigane bwako, ukuti ubombe inunu ku bwigane bwako, kisita kukufimbilisya. ¹⁵ Kingamo Onesimo aasookileko kumyako kukabalilo akanandi, ukuti iise agomokeleko kumyako pabungi, po gwise ujege nagwe bwila. ¹⁶ Ukwandila akabalilo aka, akaja ntumwa itolo,† looli ntumwa kangi gwamyita, nkundwe, fiijo kumyangu, kangi akindilepo kumyako, mbundu na mu Ntwa.

¹⁷ Po leelo, linga umbiikile une ukuja ndilanisi, ummwambilile ujo ngati kumyambilila une. ¹⁸ Linga akubombiile simo imbiibi, pamo kummelela kamo, ummelelege une. ¹⁹ Jo une Pauli, nsimbile kalata uju ni kiboko kyangu jajuune,

* **1:10** 1:10 Onesimo Ingamu iji kokuti Uju abagiisye ukubomba simo. † **1:16** 1:16 Untumwa itolo Bala iisya Untumwa ku Isyakulingania.

ngukuhomba. Kangi ndikujoba ukuti nungwe uli ni nongwa ijaa buumi bwako ukuhomba une. ²⁰ Po leelo gwamyita, umbombele isi kunongwa jaa Ntwa, gusangalusye indumbula jangu mwa Kilisiti.

²¹ Ngusimbiile isi, paapo ndumeenye ulwimiko lwako, kubomba ukukindapo isi njobile. ²² Pamopeene na isyo, undendekekesye ubujo bwa kufikilapo, paapo ngusubila ku nyiipuuto syinu, Kyala ikungomokesya kumyinu.

Ukuponio lwa kamalukisya

²³ Epaafula, uju apinyigwe pamopeene na niine kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ikukuponia. ²⁴ Kangi ababombeli biinangu Maalika, Alisitaliko, Ndema na Luuka, bikukuponia.

²⁵ Iliipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata ku Bahibuli Isyakulongosya

Kalata uju akamanyigwa ukuti jo jwani aasimbile, looli sya nalooli ukuti aali mwitiki undongosi uju aali nu bulagili mfipanga fya Kyala, pakabalilo aka Pauli aasimbaga baakalata baake ku fipanga fya Kyala. Kalata uju aasimbiigwe ku Bajuuata bamo aba baali biitiki, leelo baageligwaga ukululeka ulwitiko lwabo kwa Jesu.

Kalata uju ikunnangisya Jesu muno ajiiile ku biitiki boosa. Ikunnangisya ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, kangu umwene nkulumba ukukinda abandumi aba aBajuuta baabimikaga, nkulumba ukubakinda abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu, kangu nkulumba ukunkinda na Moose, uju aabapeele aBajuuta indagilo sya Kyala. Kangu unsimbi ikuti abakindile abapuuti abaa Bajuuta, paapo akaabombilemo ubutulanongwa, aabuningile ubumi bwake ukaja ikemo iinunu ilya kubooligwa ilya butulanongwa ubwa bandu boosa na kukabalilo koosa.

Kummaliikisyo mwa kalata uju, ikupanga isya biisukulu abaa Bajuuta, aba utupango twabo tulimo nDwitikano uLukulu, muno boosa bammwipuutaga Kyala nu kunsuubila. Po leelo ikubakumbusya abiitiki ukuti boope bikulondigwa ukwendelela ukunsuubila Kyala, kangu basikumbakege isi Jesu aabombaga nu kumanyisya.

Isi silimo mwa kalata uju

Unsimbi ikunnangisya ukuti Jesu nkulumba ukubakinda abakunguluka na abandumi abaa Kyala

Jesu nkulumba ukubakinda abapuuti aba baabombaga mu tempeli

Ubufwe bwa Jesu butwele ulwitikano ulupya ukukinda ulu Kyala aalimpeele Moose

Isya kubakasya abiitiki, nu kubajoba abandumi abaa ijolo abaa lwitiko

Isya kubasoka nu luponio

Kyala ikujoba ukwendela mMwanaake

¹ Ijolo Kyala aajobaga na biisukulu biitu, kaa kingi ku njila isya luko nu luko, ukwendela mbakunguluka. ² Looli amasiku aga, kifuki na kummaliikisyo, Kyala ikujoba na nuuswe ukwendela mMwanaake,* uju aalinsalile ukuti ingilepo ikilingo ikya tundu toosa. Kangu ukwendela mmyake, Kyala aapelile umpaalanga ni fiisu fyosa. ³ MWana ujo ikulangala ubusisya ubwa Kyala, nu kunnangisya muno Kyala ajiiile. Ikutulindilila utundu toosa utwa pakiisu na kumwanya, ukuti twendelelege ukaja bo muno tujiiile, kwi isya lyake ilya maka. Jo uju aabeelwisye abandumi boosa ukufuma mbutulanongwa bwabo, alinkubuka kukutugala kukibafu ikiililo ikya Mwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya.

Jesu nkulumba ukubakinda abandumi

⁴ Kyala aalimmbiikile uMwanaake Jesu ukaja nkulumba ukubakinda abandumi, bo ulu aalimpeele ingamu ingulumba ukukinda jila ijaa abandumi. ⁵ Namanga akajako ugwandumi uju aabuliigwe na Kyala amasya aga aalimmbulile uMwanaake, ukuti, "Ugwe uli Mwanangu,

umwisyugu une ngupaapile."†

Kangu Kyala bo ikujoba ukuti,

* **1:2** 1:2 MMwanaake Bala iisya MWana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † **1:5** 1:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7.

“Ngujaga Gwise,

umwene ikujaga Mwanangu,”‡
akaajobilepo isya gwandami najumo.

⁶ Kangi Kyala bo ikuntwala umwanaake ugwa kipanda pakiisu, aatile,
“Abandami boosa abaa Kyala bammwipuutege.”§

⁷ Isya bandami aatile,
“Abandami baake, ikubapela ukujaga mbelo,
boope ababombeli baake ikubapela ukujaga ndapi sya mooto.”*

⁸ Looli ku Mwananaake, umwene ikuti,
“Ugwe gwe Kyala, ikikota kyako ikya butwa kikujako bwila na bwila,
ubunyafyale bwako, bukujaga Bunyafyale ubwa bugolofu.

⁹ Ugwe ubuganile ubugolofu,
nu kusibenga imbiibi syosa.
Po leelo Kyala, Kyala gwako,
akupakile amafuta agaa kuya nu lusekelo,
ukukubika ukujaga nkulumba,
ukubakinda abanino boosa.”†

¹⁰ Kangi Kyala ikummbwula umwanaake ukuti,
“Ugwe gwe Ntwa, jo ugwe gwapelile ikiisu kubwandilo,
kangi umpaalanga mbombo jaa maboko gaako.

¹¹ Ifyo fikwisa kumalika,
ugwe uliko amasiku goosa.

Fyosa fikukulupa bo umwenda,
¹² kwisa kufipindania bo ulwa mwenda,
fikwisa kwanduka bo umwenda unkuulu.
Looli ugwe kuya bo muno ujiliile,
ifyinja fyako fitikumalika.”‡

¹³ Kyala akammbwulamo ugwandami najumo ukuti,
“Itugasye kukibafu kyangu ikiiliile,
ubuho ubwa lwimiko fiijo,
ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako
paasi pa malundi gaako.”§

¹⁴ Po leelo, abandami fyo fiki? Mbepo itolo, babombeli aba bikutumigwa na Kyala,
ukubabombela aba Kyala ikubapoka.

2

Uburuki ubukulumba ubwa Kyala

¹ Po leelo isi tusipiliike, tukindililege ukusikola na maka, tulingiisa kusileka nu kusikonga isingi. ² Namanga indumi iji jaatwaliigwe na bandami ku biisukulu biitu jaalondigwaga ukukongigwa. Boosa aba baajilekile nu kujikaana ukujikonga, baapeeliigwe ulufundo ukukongana ni mbiibi syabo. ³ Linga syali bo ulo, bule, uswe tubagiile ukurona buleebule ukulongigwa, linga tukubusyokela uburuki ubukulumba bo ubu? U Ntwa Jesu juuho jo uju aalyandile ukubufumunya, bwasimisikiigwe kumyitu ukuti bwanalooli na aba baalimpiliike. ⁴ Joope Kyala aabusisimikiisye nkubomba ifimanyilo ni fiika fingi, nu kujaba ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo ukukongana nu bwigane bwake.

‡ **1:5** 1:5 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14. § **1:6** 1:6 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:43, bo muno sisimbiigwe mu njobelo ijaa Kigiliki. * **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Isabali 104:4. † **1:9** 1:8-9 Bala kalata gwa Isabali 45:6-7. ‡ **1:12** 1:10-12 Bala kalata gwa Isabali 102:25-27. § **1:13** 1:13 Bala kalata gwa Isabali 110:1.

Jesu aali mundu

⁵ Abandumi bakaja bo aba Kyala ababiikile ukuya balagili baa kiisu ikipya iki kikwisa. Kyo kiisu iki tukukijoba. ⁶ Looli Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti, “Gwe Kyala, bule, umundu kandu nki, apa ugwe kummwinogona fiijo?

Nu mwana gwa mundu, ujū ugwe kumpaasya?

⁷ Gwalimbiikile ukuya paasi ukukinda abandumi, kukabalilo akapimba.

Ugwe gwalimpeelee ubasisya nu lwimiko,

⁸ nu kutubiika utundu toosa paasi pa malundi gaake.”*

Po aabapelile abandu ukuya balagili baa tundu toosa, kokuti kakajako aka katikulagiligwa na bandu. Looli akabalilo aka tutikubabona abandu ukulagila utundu toosa. ⁹ Looli Jesu, umwene ujū kukabalilo akapimba aabiikiigwe paasi ukukinda abandumi, tukummbona bo ali nu basisya nu lwimiko ulukulumba, kunongwa jaa kukubilwa nu kufwa kwake. Aabombile bo ulo, ukuti kwi ipyana lya Kyala, abafwile abandu boosa.

¹⁰ Kyala ujū aapelile utundu toosa nu kutubiika muno tajiiliile, jo ujū aaliikyeliile fiijo ukummbiika Jesu ukusita kwagilwa nafimo, ku njila ijaa kukubilwa. Aabombile bo ulo ukuti, Jesu abingisye abaanaake bingi mbasisya bwake, paapo jo bwandilo bwa bupoki bwa bandu. ¹¹ Umwene Jesu, ujū ikubeelusya abandu ukuya biikemo, pamopeene na aba bikupeligwa ukuya biikemo, boosa ugwisabo ali jumojuwene. Jo nongwa iji Jesu atikuya ni soni ukujoba ukuti baamyabo. ¹² Umwene aatile, “Gwe Kyala,

angubafumukisya abaamyitu ubukulumba bwako.

Bo babungeene, ngwimbaga inyimbo isya kukutuufya.”†

¹³ Kangi ikuti, “Angunsuubilaga Kyala.”‡ Kangi ikuti, “Ndi apa, pamopeene na baana aba ambeelee Kyala.”§

¹⁴ Po leelo abaana abo bali ni mibili igya bundu, ni ilopa ilya bundu. Fyobeene joope Jesu aaliisile nu mbili ni ilopa ilya bundu, ukuti ku bufwe bwake ampyute Seetano, ujū ali na maka agaa kutwala ubufwe. ¹⁵ Mbufwe bwake Jesu, aababiikile abandu mbwabuke, aba baali mbutumwa ubwa kubutiila ubufwe, mbuumi bwabo boosa. ¹⁶ Isyo sikunangisya pabwelu, ukuti Jesu akaaliisile kukubatuula abandumi, looli kukubatuula abandu, aba bikuti Abulahamu jo gwisabo.* ¹⁷ Fyobeene syalimmbagiile ukufwana na baamyabo ndi syosa, ukuti aje mpuuti unkulumba,† ujū ali ni kibabiilisi nu bugolofu nkummbombela Kyala. Kangi nu kusoosya iikemo, ilya kubasookesyamo ubutulanongwa abandu baake. ¹⁸ Paapo umwene aageliigwe nu kukubilwa, abagiile ukubatuula aba bikugeligwa.

3*Jesu nkulumba ukunkinda Moose*

¹ Po leelo, mwe baamyitu mwe biikemo, mwe mubilikiliigwe na Kyala pamopeene na nuuswe, mummwinogonege fiijo Jesu, untamigwa nu mpuuti unkulumba ujū tukummwitika. ² Umwene aali ngolofu ukubomba syosa isi Kyala aalinsungwile ukuti asibombe, bo ulwa Moose. “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala.”* ³ Unjenga nyumba ikwimikigwa fiijo ukukinda inyumba iji

* **2:8** 2:6-8 Bala kalata gwa Isabuli 8:4-6. † **2:12** 2:12 Bala kalata gwa Isabuli 22:22. ‡ **2:13** 2:13 Bala kalata gwa Jeeseja 8:17. § **2:13** 2:13 Bala kalata gwa Jeeseja 8:18. * **2:16** 2:16 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania.

† **2:17** 2:17 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. * **3:2** 3:2 Bala kalata gwa Imbalilo 12:7.

ajijengile. Bubũbo Jesu abagiisye ukwimikigwa fiijo ukunkinda Moose. ⁴ Namanga kukuti nyumba jili nu mundu ujũ aajijengile, looli Kyala jo ujũ ikufipela fyosa.

⁵ “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala,” bo ulwa mbombeli ungolofu. Imbombo jaake kwali ko kosisimikisya isi Kyala ikwisa kusijoba piitaasi. ⁶ Looli Kilisiti jo Mwana ungolofu, ugwa kulongosya abandu abaa nnyumba jaa Kyala. Na nuuswe tũli bandu baa nnyumba jaake, linga tukwendelela ukwikasya nu kwijũula ukũumilila ndusũubilo ulu tũli nalo.

Ukutũsya ukwa bandu baa Kyala

⁷ Po namupilikisye isi Mbepo Mwikemo ikũjuba mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,

⁸ mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine,
pabũjo ubwa kũngela ndũngalangala.

⁹ Namanga uko baaliingelile nu kumbima,
baasibwene isi naababombiile ku fũnja amalongo mana.

¹⁰ Kũnongwa ijo, naabakalaliile,
naatile, ‘Abandu aba bikusoba amasiku goosa,
abeene bakiigana ukusikonga injila syangu.’

¹¹ Po ndinkakalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabũjo bwangu ubwa kutũsya.’ ”†

¹² Baamyitu ndwitiko, mujege maaso alingajapo najũmo ugwa kũja ni ndumbula imbiibi ijaa kũkaana Kyala, na iji jikwipaagula kwa Kyala uMũmi. ¹³ Looli akabalilo koosa aka mukupilika iisya ili, “Liilino,” mwa Kalata uMwikemo, kukuti mundu ankasyege unne, ukuti mulingasyobigwa nu kũgomokelako ku butulanongwa, kangi mulingajaga ni ndumbula ingafu kwa Kyala. ¹⁴ Namanga tũli nu buliilaniisi na Kilisiti, linga tukwijũula ukwitoteka ndwitiko ulu twali nalo, ukufuma kubwandilo mpaka kũmmalikisyo. ¹⁵ Bo muno Kalata uMwikemo ikuti,

“Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine.”‡

¹⁶ Baali bo baani aba baalipiliike iisya lya Kyala nu kulikaana? Bũle, bakaja bo bala boosa aba baalongosiigwe na Moose, ukufuma ku Misili? ¹⁷ Kangi baali bo baani aba baalinkaleesye Kyala ifynja amalongo mana? Bũle, bakaja bo aba baatulile inongwa, nu kũfwa ndũngalangala? ¹⁸ Kangi baali bo baani aba Kyala aalapile ukuti atikubiiikisya ukwingila pabũjo bwake ubwa kutũsya? Bũle, bakaja bo bala boosa aba baakaanile ukũnkonga? ¹⁹ Po leelo tũmeenye ukuti abandu bala baatoliigwe ukwingila pabũjo ubo, kũnongwa jaa kusita kũmmwitika Kyala.

4

¹ Po ulufingo lwa Kyala lukaali lũlipo ku bandu, ukwingila mbũjo bwake ubwa kutũsya. Po leelo twikeetege ukuti najũmo alingiisa kutoligwa ukwingila mbũjo ubo.

² Namanga uswe tũpiliike inũmi inunu ijaa pabũjo bwake ubwa kutũsya, bo ulu baapiliike abiisukulu biitu aba baafumile ku Misili. Leelo inũmi ijo jikaabatũlile, paapo bakaaliitiike isi aajobile Kyala. ³ Aajobile kũmyabo aatile,

† 3:11 3:7-11 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-11. ‡ 3:15 3:15 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8.

“Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.’ ”*

Looli uswe twe tumwitiike Kyala, jo uswe tukwisa kwingila pabujo bwake ubwa kutuusa. Kyala aajobile bo ulu, na paapo ubujo ubo bwalipo kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu. ⁴ Namanga Kalata uMwikemo ikutubwila isya isiku lya buhaano na bubili, pabujo bumo apa ikuti, “Pi isiku lya buhaano na bubili, Kyala aatuuisiye bo amalile imbombo syake syosa.”† ⁵ Kangi Kyala aajobile inongwa isi isya kutuusa mmasyu aga gasimbiigwe apo pamwanya, ukuti,

“Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.”‡

⁶ Abiisukulu biitu, na paapo baali baa kwanda ukulumbiligwa iNdumi iNunu, bakaalingiile pabujo bwake ubwa kutuusa, kunongwa jaa kusita kuntiila Kyala. Jo nongwa iji balipo abandū abangi aba bikwisa kwingila. ⁷ Ukukongana na isyo, Kyala aalibaatiike iisiku ilingi, aatile, “Lilino”. Tumeenye bo ulu kunongwa jaa kuti, bo amasiku mingi gakindile, Kyala aajobile kangi isya bujo ubo, aajobile ukwendela ku malafyale Ndaabiti ukuti,

“Lilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu.”§

⁸ Jooswa* linga aabagiile ukubafikisya abandū bala pabujo ubo ubwa kutuusa, Kyala akaabagiile ukulijoba iisiku ilingi ilya kutuusa. ⁹ Po leelo kukaali kuli ni isiku ilya pa Sabati,† ilya kutuusa abandū baa Kyala. ¹⁰ Umundu gwesa uju ikwingila kukutuusa kwa Kyala, ikutuusa ukubomba imbombo syake, bo ulu Kyala aatuuisiye ukubomba imbombo syake pi isiku ilya pa Sabati. ¹¹ Po twijulege ukwingila pabujo ubo ubwa kutuusa, ukuti najumo pakati pamyitu alingatoligwa ukwingila kunongwa jaa kusita kwitika, bo ulu abiisukulu biitu baabombile.

¹² Namanga iisya lya Kyala lyumi, kangi lili na maka fiijo. Kangi lyugi ukukinda uluubo loloosa lula ulwa bwembe koosakoosa. Bo ulwa luubo uluugi lubagiile ukwingila mpaka nkati mfifupa ifya mundu, bubuubo iisya lya Kyala libagiile ukwingila mpaka nkati mu ndumbula jaa mundu, nu kusimanya inyiinogono syake isya nkati. ¹³ Kakajako akandu nakamo aka kabagiile ukwifisa nkyeni mwa Kyala. Kukuti kandu kali pabwelu nkyeni mmyake, uju tukwisa kwinosya isya mbombo syitu nkyeni mmyake.

Jesu jo mpuuti unkulumba

¹⁴ Po tuli nu mpuuti unkulumba fiijo, Jesu uMwana gwa Kyala, uju abuukile kuno aliko Kyala jujo. Kunongwa ijo tusikole fiijo isi tukusiitika. ¹⁵ Namanga mpuuti unkulumba gwitu abumeenye uboonywa bwitu boosa. Umwene joope aageliigwe ni ngelo isya luko nu luko, bo ulu uswe tukugeligwa, looli umwene akaatulile inongwa. ¹⁶ Po tusegelelele apa kilipo ikikota ikya butwa ikya Kyala ugwa ipyana ku bukifu, ukuti atupaakisye, tukabe iipyana lyake pakabalilo akaa butolwe.

5

¹ Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukufuma mmbandū, ikwima pabujo bwabo ubwa kummbombela Kyala. Ikunsookesya Kyala ifyabupe ni ikemo, ifya

* **4:3** 4:3 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. † **4:4** 4:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:2. ‡ **4:5** 4:5 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. § **4:7** 4:7 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * **4:8** 4:8 Jooswa aali ndongosi gwa Banyaisilali bo afwile Moose. Umwene aabafikiisye ukwingila nkiisu iki baapeeliigwe na Kyala. Aaliko ku buumi ifyinja fingi bo umalafyale Ndaabiti akaali ukupaapigwa. † **4:9** 4:9 ISabati Bala ku Isyakulingania.

kubasookesyapo abandu ubutulanongwa bwabo. ² Abagiile ukubapelela ikisa abanine aba bakasyagania, na aba basobile, paapo umwene joope moonywa. ³ Fyobeene joope ikulondigwa mpaka asoosye iikemo ukwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene. Linga abobile bo ulo, po abagiile ukusoosya iikemo ilya kubasookesyapo ubutulanongwa abandu abangi.* ⁴ Kangi akajako umundu ujw abagiile ukwibiika ukujja mpuuti nkulumba, looli ikusunguligwa na Kyala mwene, bo ulu aasunguliigwe Aaloni.†

⁵ Bubuabo Kilisiti akaaliilondiile jwajo ulwimiko ulwa kujja mpuuti unkulumba, looli aasunguliigwe na Kyala. Namanga umwene Kyala aalimmbuulile aatile, “Ugwe uli Mwanangu,

umwisyugu une ngupaapile.”‡

⁶ Kangi pabungi mwa Kalata uMwikemo aatile, “Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,

bo muno aajiliile Melekiseteki.”§*

⁷ Jesu bo ali nkiisu muno, aalaataga ukwipuuta nu kulila, paapo aameenye ukuti Kyala ali na maka agaa kumpoka mbufwe.† Kyala aapiliike inyiipuuto syake, kunongwa jaa kuntiila Kyala ku lwijiisyo. ⁸ Na paapo aali Mwana gwa Kyala, aakubiilwe, aamanyiile ulwijiisyo mu ngubilo.

⁹ Ukwendela mu ngubilo isyo, Kyala aalimmbiikile ukujja nsita kwagilwa. Po ku njila iji alinkujja bwandilo bwa bupoki ubwa bwila na bwila, ku bandu aba bikuntiila. ¹⁰ Kangi Kyala aalinsungwile ukujja mpuuti unkulumba, bo muno aajiliile Melekiseteki.

Isya kubasoka aba bikuleka ukummwitika Kyala

¹¹ Tuli nasyo nyingi isya kujoba inongwa isi, isya Jesu ukujja mpuuti unkulumba, looli kukafu ukubalingania ukuti musyaganie, paapo mukaja bengo ukusyagania.

¹² Akabalilo aka mukulondigwa ukujja bamanyisi baa biiniinu, ngimba mukaali mukulonda umundu ugwa kubamanyisya imanyisyo isya isyu lya Kyala, isya kubwandilo! Umwe muli bo abaana abafyele aba bikulonda ulukama, fyomma ifindu. ¹³ Namanga umundu gwesa ujw ikonga geene amabeele, mwana mfyele ujw akiisibila ukusimanya inunu ni mbiibi. ¹⁴ Looli abandu abakusi bo aba bikulya ifindu ifikafu. Bo aba ku bwisibile, babagiile ukusimanya inunu ni mbiibi.

6

¹ Po leelo tulingamanyisyaga syene imanyisyo isya Kilisiti isya kubwandilo, looli tusemege taje bakusi ndwitiko. Nalooli tutikulondigwa ukubamanyisya kangi isya kuleka ukubomba imbiibi, ni sya kummwitika Kyala! ² Kangi tulingagomokelaga ukubamanyisya isya koosigwa, isya kubabiikapo amaboko abandu, isya kusyusigwa abafwe, ni sya bulongi ubwa bwila na bwila. ³ Kyala linga iiganile, tusemege taje bakusi ndwitiko.

⁴ Namanga abandu aba balekile ukummwitika Kyala, tubagiile ukubagomosya buleebule? Kubwandilo baamanyisiigwe ubwanalooli ubwa Kyala, baapeeliigwe ifikungilwa ifya kufuma kumwanya, baali nu buliilanisi mwa Mbepo Mwikemo, ⁵ baalyonjile ubununu ubwa isyu lya Kyala, na maka agaa bulongosi ubupya ubwa

* 5:3 5:3 Bala kalata gwa Abanyaleebi 16:11-19. † 5:4 5:4 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose. Aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. ‡ 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. * 5:6 5:6 Melekiseteki aali mpuuti unkulumba ujw ammwipuutaga Kyala nkaaja akaa Jelusalemu bo Abulahamu muumi. Umwene aali mpuuti nkulumba mwene ugwa Kyala, bo Aaloni na baa ndujungu lwake baakaali ukubiikigwa ukujja bapuuti bakulumba. Abulahamu ammwimikaga fiijo Melekiseteki paapo ubupuuti ubukulumba bwake bwabukindile ubwa Aaloni. Inongwa sya Melekiseteki sipangiigwe mwa kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 5:7 5:7 Bala kalata gwa Matai 26:36-46.

Kyala akabalilo aka ikulongosyaga ikiisu ikipya. ⁶ Looli balulekile ulwitiko lwabo! Jikajako injila najimo ijaa kubagomola ukuti bapinduke kangi, paapo bikankomelela pa kikohekano ulwa bubili uMwana gwa Kyala, na kumfujula pabwelu.

⁷ Paapo umfu ugu gukunwa ifula iji jikugutimila, na kumesya imbeju isi sikumpa undimi ifya kukabamo, gukusajigwa na Kyala. ⁸ Looli umfu ugu gukumesya imiifwa ni seke imbiibi, ugo gukaja ni mbombo najimo. Guli kifuki ukugunigwa na Kyala, ummaliikisyo gwake ko kukosigwa mmooto.

⁹ Bakundwe bangu, nalinga mbasimbiile ku masyu amakali, une mmeenye ukuti mukabomba imbombo inunu, isi sikusubiligwa ku bandu aba bapokiigwe. ¹⁰ Namanga Kyala gwa bwanalooli. Atikwibwa imbombo syinu inunu, na lugano lwinu ulu mulunangiisye ku njila ijaa kubatwala abiitiki biiniinu, ukwandila kubwandilo mpaka ulu. ¹¹ Nganyonywa fiijo ukuti kukuti mundu pakati pamyinu, iijulege ukubomba bo ulo mpaka kummaliikisyo, ukuti mwambiliile sila syosa isi mukusisubila. ¹² Mulingajaga boolo, looli mukeetelengemo isya bala, aba ukwitika na kumiihila, bambiliile isi Kyala aafingile ukubapa abeene.

Isi Kyala aafingile sya nalooli

¹³ Ijolo, Kyala bo aafingile kwa Abulahamu, aalapile ku ngamu jaake jujo, paapo akaalipo najumo uju aali nkulumba ukunkinda umwene. ¹⁴ Kyala aatile, "Nalooli ngwisa kukusaja, na kulubaasya ulujungu lwako."* ¹⁵ Po Abulahamu aaguuliile na kumiihila mpaka apa aalyambiliile sila syosa isi Kyala aafingile.

¹⁶ Abandu bo bikulapa, bikulapa ku ngamu jaa jala unkulumba ukubakinda abeene. Ukulapa uko kukunangisya ukuti isi sijobiigwe sya nalooli, kukumaliisya ulukaani loosa. ¹⁷ Kyala aalondaga ukubanangisya kanunu aba bikwisa kwingilapo ikilingo ikya isi aafingile, ukuti atikwisa kusyandula. Jo nongwa iji aasisimikiisye ulufingo ulo na kulapa. ¹⁸ Po leelo kuli na tandu utu tubili, ukufinga kwa Kyala na kulapa kya Kyala. Uto atikwisa kutwandula siku. Po atukasiisye fiijo, uswe twe tukoleeliile fiijo ifi tukufisubila.

¹⁹ Ulusuubilo lwitu ulo lukukola indumbula syitu bo ulwa ngimu, ukuti silingajugaanikaga na panandi. Loope lukutulongosya ukwendela mwi ibaalika ilya Pabwikemo pa Pabwikemo,† ukufika nkyeni mwa Kyala. ²⁰ Jesu atutaliilepo ukwingila kunongwa jitu. Umwene ajile mpuuti unkulumba ugwa bwila na bwila, bo muno aajiiliile Melekiseteki.

7

Melekiseteki jo nkulumba ukubakinda abapuuti abangi

¹ Melekiseteki ujo aali jo malafyale gwa kaaja aka baakatigi Salemu, kangi aali mpuuti gwa Kyala uNkulumba. Alinkubuka kukummwambiliile Abulahamu bo ikugomoka ukufuma ku bwite, bo abatolile abanyafyale bana, Melekiseteki alinkunsaja. ² Abulahamu joope alinkwega ifya pi ilongo ifya tandu toosa utu aakabile ku bwite, alinkumpa Melekiseteki. Ingamu iji kokuti malafyale gwa bugolofu. Kangi bikuti malafyale gwa mu Salemu, kokuti malafyale gwa lutengaano.* ³ Melekiseteki ujo, akajako uju abameenye abapaapi baake pamo abiisukulu. Akajako uju alimeenye iisiku lyake ilya kupaapigwa pamo ukufwa kwake. Umwene ali bo uMwana gwa Kyala, namanga jo mpuuti ugwa bwila na bwila.

⁴ Po namukeete muno aajiiliile Melekiseteki ukubakulumba. Namanga na ju Abulahamu, amwisukulu gwitu, aalimpeele ifya pi ilongo, ifi aapapile ku bwite. ⁵ Indagilo

* **6:14** 6:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:16-17. † **6:19** 6:19 Pabwikemo pa Pabwikemo Bala ku Isyakulingaania. * **7:2** 7:1-2 Bala kalata gwa Ubwandilo 14:17-20.

sya Moose sikuti, abapuuti boosa fikuti bafumege ndujungu ulwa Leebi.† Abapuuti abo bambililege ifya pi ilongo ukufuma ku Banyaisilaili biinaabo. Bikubomba bo ulu na paapo bakamu baabo, kokuti abandũ abaa ndujungu lwa Abulahamu. ⁶ Looli Melekiseteki ujo, akaali gwa ndujungu lwa Leebi, poope aalyegile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu. Kangi aalinsajile Abulahamu, ujũ aali nu lufingo na Kyala.

⁷ Nuuswe tumeenye ukuti umundũ ujũ ali na maka agaa kusaja, jo nkũlũmba ukũnkinda ujũ ikusajigwa. ⁸ Abapuuti abaa ndujungu lwa Leebi, aba bikwambilila ifya pi ilongo, bikufwa. Looli Melekiseteki, ujũ aalyambiliile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu, ikujobigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti mũumi mpaka ulũ. ⁹ Kangi ubagiile ukuti, joope Leebi jujo, ujũ abaa ndujungu lwake bikwambilila ifya pi ilongo, joope aasoosiise ifya pi ilongo kwa Melekiseteki, ukwendela ku mwisukũlũ gwake Abulahamu. ¹⁰ Namanga Leebi aakaali ukũpaapigwa, aali nkinena kya Abulahamu, bo Melekiseteki abũũkile kukũmmwambilila.

Jesu ali bo ulwa Melekiseteki

¹¹ Indagilo sya Moose baapeeliigwe aBanyaisilaili ukwendela ku bapuuti, kokuti abandũ abaa ndujungu ulwa Leebi. Looli ubũpuuti ubo bwalyagiilwe. Po aBanyaisilaili baalondaga umpuuti ujungi, ujũ afwene na Melekiseteki, kangi atikufuma ndujungu ulwa Aaloni. ¹² Kangi ubũpuuti linga bwandwike, mpaka indagilo syope syandũke.

¹³ Po ujũ ikujobigwa apa jo Jesu, aali gwa nkikolo ikingi, akaali Nnyaleebi. Akaaliko umundũ najũmo ugwa nkikolo kyake ujũ ammbombelaga Kyala nkũsookesya iikemo. ¹⁴ Namanga abandũ bameenye ukuti uNtwa Jesu aafumile nkikolo ikya Juuta, na Moose bo ikujoba isya bapuuti, akaakijobilepo ikikolo ikyo.

¹⁵ Na isi ngujoba liilino sili pabwelu fiijo, namanga aaliisile umpuuti ujungi ujũ ali bo Melekiseteki. ¹⁶ Umwene akaabiikiigwe ukũja mpuuti ku ndagilo, bo ulwa kikolo kya Banyaleebi, looli aabiikiigwe ukũja mpuuti ku maka agaa mũumi bwake, ubũ bukabagila ukoonangigwa. ¹⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila, bo muno aajiiliile Melekiseteki.”‡

¹⁸ Ululagilo ulutasi lukukaanigwa, paapo lukaja na maka, kangi lukabagisya nafimo. ¹⁹ Namanga indagilo isyo isya Moose sikaatwele ubũsita kwagilwa nabũmo. Looli liilino kulũ nu lũsũũbilo ulũnunu fiijo, ulũ lukũtũtwala kifuki na Kyala. ²⁰ Ukongelapo pali isyo, Kyala akammbiika Jesu ukũja mpuuti kisita kulapa. Aabasungwile aBanyaleebi ukũja bapuuti kisita kulapa, ²¹ looli isya Jesu aalapile, aalimmbũũlile aatile, “UNtwa Kyala aalapile,

kangi atikwisa kwandũla siku isi aalapile,

‘Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila.’ ”§

²² Po kũnongwa jaa kulapa uko, Jesu jo mwimilili ugwa lwitikano ulũpya,* ulũ lo lũnunu fiijo ukũlũkinda lũla ulwa ijolo.

²³ Ukũlegana ukũngi ko ukũ, ulwa ijolo abapuuti baali bingi, paapo baafwaga. Bakaabagiile ukwendelela ni mbombo jaabo. ²⁴ Looli Jesu ikujaga mpuuti bwila na bwila, paapo mũumi bwila na bwila. ²⁵ Po leelo ali na maka agaa kubapoka loosa abandũ boosa, aba bikwendela mmyake ukũfika kwa Kyala. Namanga umwene mũumi bwila na bwila ikũbasũũmila akabalilo koosa.

† 7:5 7:5 Ndujungu ulwa Leebi aBanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13; 18:21. ‡ 7:17 7:17 Bala kalata gwa Isabũli 110:4. § 7:21 7:21 Bala kalata gwa Isabũli 110:4. * 7:22 7:22 Ulwitikano ulũpya Bala iisya Ulwitikano ku Isyakũlingaania.

²⁶ Namanga Jesu jo mpuuti unkulumba uju abagiisye kumyitu, paapo mwikemo, akaja ni mbiibi, kangi nsita kababye. Kangi Kyala aalimpaagwile ku batulanongwa, alinkummwinula ukubuka kumwanya. ²⁷ Jesu atikulondigwa ukusoosya iikemo kukuti isiku, bo ulwa bapuuti abaa ijolo. Kangi abeene baasoosyaga iikemo ukusoosyapo ubutulanongwa bwabo, po nu kusoosyapo ubutulanongwa bwa bi-inaabo. Looli umwene aasoosiisye iikemo kamokeene itolo kaafwene, bo iiningile pa kikohekano. ²⁸ Namanga indagilo sya Moose syababiikile ukuja bapuuti bakulumba abandū aba baali boonywa. Looli Kyala bo kakindile akabalilo akatali, ukwendela nkulapa kwake, aalimmbiikile uMwanaake ukuja nsita kwagilwa bwila na bwila.

8

Jesu jo mpuuti gwa lwitikano ulupya

¹ Kuli syosa isyo, iikulumba lyo ili. Nalooli tūli nu mpuuti unkulumba ugwa luko ulo, uju atugeele kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka goosa, pabūjo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya. ² Uko ikumbombela Kyala Pabūjo uBwikemo, nkati mu heema ijaa bwanalooli, iji jitendekesiigwe nu Ntwa Kyala juūjo, gakaja maboko gaa bandū.

³ Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukuti ansokesyege Kyala ifyabupe ni ikemo. Bubūbo umpuuti gwitū unkulumba joope mpaka aje na kandū akaa kusoosya. ⁴ Linga Jesu aakaali aliko pakiisū apa, ngali akaja mpuuti na panandi, paapo balipo abandū abangi aba bikusoosya iikemo ukukongana ni ndagilo sya Moose. ⁵ Abapuuti abo ikumbombela Kyala Pabūjo uBwikemo, apa kifwanikisyo itolo, kangi nsyungūulū ugwa Pabūjo uBwikemo ubwa kumwanya. Fyobeene Moose bo ikwitendekesya ukujenga iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala,* Kyala aalinsokile aatile, “Gwijūule ukujenga fyosa ukukongana nu lubaatiko ulū naakanangiisye kula ku kyamba Sinai.”† ⁶ Looli Jesu aapeeliigwe imbombo inunu fiijo, ukukinda ijaa bapuuti abaa ijolo, bo ulwa lwitikano ulupya ulū aabiikile, lununu fiijo ukulukinda ulukūulū, paapo lujengiigwe pa lufingo ulununu fiijo, ukulukinda lūla ulwitikano ulukūulū.

⁷ Linga ulwitikano ulwa kwanda lukaali na kababye nakamo, angali lukalondigwa ulwitikano ulwa bubili. ⁸ Looli Kyala juūjo aalyagile abiisukulū biitū bali ni mbiibi. Kunongwa ijo aababūulile aatile,

“Namukeete, akabalilo kikwisa,

apa ngwisa kubika ulwitikano ulupya
na bandū abaa mu Isilaili na mu Jutai.

⁹ Ulwitikano ulo ulupya, aalutikūja bo lūla,

ulū naabiikile na biisukulū baabo,
bo mbakolile amaboko ukubalongosya, ukusookako ku Misili.

Namanga bakaali bagolofu ukulukonga ulwitikano lwangū,
fyobeene ngaabapaasiisye kangī.

¹⁰ Ulū lo lwitikano ulupya,

ulū ngwisa kubika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibiika indagilo syangū mu ndumbula syabo,
nu kūsīsīmba mmahala gaabo.

Une ngwisa kūja ne Kyala gwabo,

boope bikwisa kūjaga bandū bangū.

¹¹ Kutikwisa kūjako kangī umundū ukummanyisya unnine,

* 8:5 8:5 Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Ukusooka 25:40.

pamo ukummanyisya ugwamyabo ukuti ammanye uNtwa Kyala.
Namanga kukuti mundu ikwisa kumanyaga,
ukwandila unnandi mpaka ukusi.

¹² Namanga ngwisa kubahobokela imbiibi syabo,
ndikwisa kubukumbuka kangu ubutulanongwa bwabo.”‡

¹³ Kyala bo ikuti ulwitikano ulu, “Ulupya,” sikunangisya ukuti ulwitikano ulwa kwanda lwakulwipe. Po akandu aka kakulwipe kakabagisya kangu, kali kifuki ukusoba.

9

Imbaatiko isya lwitikano ulukulu

¹ Po ulwitikano ulwa kwanda lwali nu bujo ubwikemo ubwa kummwipuutilamo Kyala pakiisu apa, nu lubaatiko ulwa kulongokesya ulwipuuto ulu. ² Ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala iji jaatendekesiigwe, jaali ni sofufu ibili. Isofufu ijaa kwanda jaali ni kikolela nyaale, ni meesa iji fyabiikigwangapo ifisyesyey nkyeni mwa Kyala. Isofufu iji baatigi Pabujoo ubwikemo. ³ Kangu lyalipo iliibaalika, ili lyajabile isofufu ijaa kwanda ni jaa bubili. Isofufu ijaa bubili baatigi Pabwikemo pa Pabwikemo. ⁴ Nkati mu sofufu ijaa bubili mo kyalimo ikigemo ikya sahabu, ikya kufuukisyapo ulubani, ni ibokosi ilya lwitikano, ili lyapakiigwe isahabu ifibafu fyosa. Nkati mwi ibokosi ilyo, mwali ni ndeko ijaa sahabu, iji jaali ni mana,* ni ngili ijaa Aaloni, iji jaatulwile amaani. Kangu gaalimo amabwe amapapaate, aga gaasimbiigwe indagilo kalongo isya lwitikano. ⁵ Pamwanya pi ibokosi ilyo, paali ni fifwani fibili ifya kelubu,† ifyo fyanangisyaga ukuti apo alipo Kyala. Amapiko gaabo gaali pamwanya pi ibokosi ilya lwitikano, pabujoo ubu Kyala ikuhobokela ubutulanongwa bwa bandu. Looli aka kakaja kabalilo akaa kulingaania kukuti kandu ku bweleefu.

⁶ Po utundu toosa bo tutendekesiigwe nu kubikiigwa, kukuti kandu pabujoo bwake, abapuuti bingilaga kukuti isiku, ku sofufu ijo ijaa kwanda, nu kubomba imbombo jaabo. ⁷ Looli umpuuti unkulumba mwene jo uju aaliitikisiigwe ukwingila ku sofufu ijaa bubili, umwene ingilangako kamokeene ku kyinja. Kangu aalondigwaga ingilege ni ilopa ilya kunsokesya Kyala iikemo, ilya kwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene, nu bwa bandu boosa ubu babombile kisita kumanya. ⁸ Po ukukongana nu lubaatiko ulu, Mbepo Mwikemo ikutanangisya, ukuti iheema ijo ijaa Kyala ijaa ijolo, bo jikubombeligwa, injila ijaa kwingilila Pabwikemo pa Pabwikemo jaakaali ukwiguligwa ku bandu boosa. ⁹ Ikyo kyo kifwanikisyo ikya kabalilo aka, namanga ifyabupe na makemo ifi bikusoosya aba bikwipuuta, fikabagila ukusyelusya indumbula syabo. ¹⁰ Paapo imbaatiko isyo sya mbili itolo, bo ifindu, ifya kunwa, nu kwijeelusya. Imbombo sya mbaatiko isyo syamaliike bo Kyala atwele ulubaatiko ulupya.

Jesu lyo ikemo ili likaja na kababye nakamo

¹¹ Kilisiti aaliisile bo ulwa mpuuti unkulumba, ugwa nunu syosa isi siisile. Aalingiile mu heema inywamu iji jikaja na kababye nakamo, iji jili kumwanya, iji jikatendekesigwa na bandu, kokuti jikaja jaa pakiisu iki kyapeliigwe. ¹² Umwene aalingiile Pabwikemo kamokeene itolo, ako kafwene akabalilo koosa. Kangu akaalingiile bo apimbile iilopa ilya mbene pamo ingwata, looli aatwele iilopa lyake juujo. Umwene aatuhombiile ubupoki bwitu ubwa bwila na bwila kwi ikemo lyake.

‡ 8:12 8:8-12 Bala kalata gwa Jelemija 31:31-34. * 9:4 9:4 Imana fyali findu ifi baaliile aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Kyala aabapaga ifindu ifi kukuti isiku ukufuma kumwanya. † 9:5 9:5 Kelubu fipeligwa fya kumwanya ifi fili na mapiko. Bala kalata gwa Ukusooka 25:18-22.

¹³ Ukukongana nū lwitikano ulwa ijolo, iilopa lya mbene ni lya ngambaku nū mfwandilo ugwa ngwata iji jikosiigwe, baabamiisilaga abanyali ukubeelasya ukuti balingaja nū bunyali mu mbili. ¹⁴ Looli iilopa lya Kilisiti lili na maka fiijo! Ku maka agaa Mbepo gwake ugwa bwila na bwila, Jesu aaliiningile ukujja ikemo, iisita kababye nakamo. Ikwelasya indumbula syitu ukuti tulingendelelaga ukubomba imbiibi, looli tummbombelege Kyala uMuumi.

¹⁵ Kunongwa ijo, Jesu jo gwa kufwania, ugwa ndwitikano ulupya, ukuti abasunguligwa bakabe umuumi bwa bwila na bwila, ubu aafingile Kyala. Isi sibagiile ukubombigwa, paapo Jesu aafwile ukuti abaabule mbutulanongwa bwabo, ubu baabombile pakabalilo akaa ndwitikano ulukuulu.

¹⁶ Namanga umundu linga aalagiile isya pa kilingo kyake, fikuti mpaka basisimikisye ukuti aafwile. ¹⁷ Syope isi alagiile sili na maka linga ugwa kwingiligwapo ikilingo afwile nalooli. Looli sikaja na maka linga muumi. ¹⁸ Fyobeene nū lwitikano ulukuulu lukaabiikiigwe kisita ilopa ilya finyamaana. ¹⁹ Moose bo amalile ukubabalila aBanyaisilaili indagilo syosa isya Kyala, aalyegile iilopa ilya ngwata ni lya mbene, pamopeene na miisi, ulusyoja lwa ng'oosi ulukeseefu, na maani agaa hisopu. Po alinkummiisila kalata ugwa ndagilo sya Kyala na bandu boosa, ²⁰ alinkuti, "Ili lya ilopa ili likusisimikisya ulwitikano lwa Kyala, ulu alagiile ukuti mulukongege."‡ ²¹ Babuubo Moose aamiisilaga iilopa iheema joope, nū tundu toosa utu twabombeligwaga, bo bikumwipuuta Kyala. ²² Namanga ukukongana ni ndagilo, iilopa lya ili lyabombeligwaga ukwelasya kukuti kandu. Kisita kooneka iilopa, ubutulanongwa bukabagila ukuhobokeligwa.

Jesu aaliiningile kamokeene itolo ukubusoosyapo ubutulanongwa

²³ Iheema ijaa pakiisu apa nū tundu toosa utu twabombeligwaga ukusookesya iikemo, kifwanikisyo ikya tula utwa kumwanya, na utu twelusigwaga ni ilopa ilya finyamaana. Looli utundu utwa kumwanya, tukulondigwa ukwelusigwa ni ikemo inunu fiijo ukulikinda ilyo ilya finyamaana. ²⁴ Namanga Kilisiti akaalingiile Pabujo uBwikemo ubu batendekesiigwe na bandu, ubu kifwanikisyo itolo ikya bujo ubwa nalooli ubu buliko kumwanya. Looli aalingiile kumwanya kuko, kuno lilino aliko nkyeni mwa Kyala kunongwa jitu. ²⁵ Kangi akaalingiile kumwanya ukuti iiningege kabili kabili. Akaali bo umpuuti unkulumba, uju ikwingila Pabwikemo pa Pabwikemo kukuti kyinja, ukusoosya iilopa ili likaja lyake. ²⁶ Linga Jesu ali bo umpuuti unkulumba ujo, po ngali ikulondigwa ukukubilwa kaa kingi ukufuma ukupeligwa ukwa kiisu. Looli sikaja bo ulo! Aaliisile kamokeene itolo amasiku aga agaa kummaliikisyo, ukuti atusookesyepo ubutulanongwa bwitu, ku njila jaa kwininga umwene. ²⁷ Bo ulu abandu babikiliigwe ukufwa kamokeene, po piitaasi balongigwe, ²⁸ babuubo Kilisiti aangingiigwe ukujja ikemo kamokeene, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa ubwa bandu bingi. Ikwisa kwisa ulwa bubili, komma kukusoosyapo ubutulanongwa, looli kukubatwalila ubupoki aba bikunnguulila.

10

Jesu lya ikemo ilya bwila na bwila

¹ Indagilo sya Moose kyo kifwanikisyo ikya nunu isi sikwisa, looli sikaja syo nunu isyo. Fyobeene amakemo, aga gikulondigwa ukusoosigwa kukuti kyinja, gakabagila ukubeelasya abandu aba bikwipuuta. ² Linga indagilo syabagiile ukubeelasya abandu, iikemo ilyo ngali lilekiigwe ukusoosigwa. Namanga aba bikwipuuta ngali beelusiigwe, kamokeene itolo kaafwene. Mu ndumbula syabo ngali batikwibona ukujja batulanongwa. ³ Looli amakemo ago gaabakumbusyaga ubutulanongwa

‡ 9:20 9:20 Bala kalata gwa Ukusooka 24:8.

bwabo kukuti kyinja, ⁴ paapo iilopa ilya ngambaku ni lya mbene likabagila ukubusoosyapo ubutulanongwa.

⁵ Po leelo, Kilisiti bo iisile pakiisu apa, aajobile na Kyala aatile, “Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, looli umbili undendekekiisye.

⁶ Utikwiyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandũ ubutulanongwa.

⁷ Po ndinkuti, ‘Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako,

bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunjoba une.’ **

⁸ Kubwandilo aatile, “Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, kangĩ utikwiyela na makemo agaa kubooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandũ ubutulanongwa.” Ujo aajobile bo ulu, na paapo amakemo ago gaasoosigwaga ukukongana ni ndagilo sya Moose. ⁹ Po alinkuti, “Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako.” Po Kyala agasoosiisye amakemo ago agaa kwanda, alinkubiika pabũjo bwake iikemo ilya Jesu. ¹⁰ Paapo Jesu Kilisiti aabombile ubwigane bwa Kyala, uswe tukwelusigwa ubutulanongwa bwitu ni ikemo lila ilya mbili gwake, ili aasoosiisye kamokeene itolo, lifwene.

¹¹ Ukukongana nu lwitikano ulwa ijolo, kukuti mpuuti, kukuti isiku ikubomba imbombo jaake ijaa kusosya amakemo ago, aga gakabagila siku ukubusoosyapo ubutulanongwa. ¹² Looli Kilisiti aaliiningile ukũja ikemo kamokeene itolo, ukubusoosyapo ubutulanongwa, lifwene akabalilo koosa. Bo asookilepo pakiisu apa, alinkubũka kwa Kyala kukutuugala kukibafu ikiiliilo, pabũjo ubwimikigwa fiijo. ¹³ Ukufuma akabalilo ako mpaka ulu, ikũgulila abalũga baake ukuti babiikigwe paasi pa malundi gaake. ¹⁴ Namanga aba abapelile ukũja biikemo, Jesu abapelile ukũja basita kwagilwa, bwila na bwila, kwi ikemo lyake limolyene.

¹⁵ Na Mbepo Mwikemo ikusisimikisya isyo. Kubwandilo aatile,

¹⁶ “Untwa Kyala aatile,
‘Ulu lo lwitikano ulupya,
ulu ngwisa kubiika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibiika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kusiimba mmahala gaabo.’ †

¹⁷ Kangi alinkuti,
“Ndikwisa kubukũmbuka kangi ubutulanongwa bwabo,
pamo imbombo syabo imbiibi.” ‡

¹⁸ Po ubutulanongwa bo buhobokeliigwe, kutikulondigwa ukusosya iikemo kangi.

Ukũmũlila ukũkaba isi aafingile Kyala

¹⁹ Baamyitu ndwitiko, kunongwa jaa ilopa lya Jesu, uswe tubagiile ukwingila Pabwikemo pa Pabwikemo, kisita lutende. ²⁰ Namanga Jesu aatwiguliile injila imbya ijaa bũumi, ukwendela pi ibaalika ilyo, kokuti ku njila ijaa mbili gwake. ²¹ Po ulu tali nu mpuuti unkulamba fiijo, uju ikulongosya abandũ baa Kyala, ²² tusegelelege nkyeni mwa Kyala ni ndumbula inyeelu nu bwanalooli ndwitiko lwitu. Namanga indumbula syitu syamiisiliigwe iilopa lya Jesu, ukuti tũjege nu lutengaano mu ndumbula, ni mibili gyitu gyalogile amiisi ameelu. ²³ Po natwitoteke fiijo ndusũbilo ulu tukulusisimikisya, namanga uju aafingile ngolofu. ²⁴ Tũkeetanege nu kukasania ndugano nu kubomba imbombo inunu. ²⁵ Tũlingalekaga ukwaganila pamopeene bo

* **10:7** 10:5-7 Bala kalata gwa Isabũli 40:6-8. † **10:16** 10:16 Bala kalata gwa Jelemija 31:33. ‡ **10:17** 10:17 Bala kalata gwa Jelemija 31:34.

ulu bamo balupelile ukuya lwiho. Looli uswe tukumbusaniege, fiijo ulu mukwaga iisiku ilya kwisa uNtwa lisegelele.

²⁶ Linga tubwambiliile ubwanalooli nu kwendelela ukutula inongwa ku matingo, likajako iikemo ilingi ili libagiile ukubusoosyapo ubutulanongwa. ²⁷ Looli aka kasyele ko kuguulila nu lutende ubulongi bwa Kyala, nu mooto ugwa kutiilisa ugu aagukubapyuta boosa abalugu baa Kyala. ²⁸ Umundu gwesa uju aakaanile ukusikonga indagilo sya Moose, aagogigwaga kisita kupaakisigwa, ku bukeeti bwa bandu babili pamo batatu. ²⁹ Looli namwinogone isya mundu uju ikumfujula uMwana gwa Kyala. Ulfundo lwake aalukuya buleebule? Kangi aasikuya buleebule kuli uju ikwaga ilopa ilya lwitikano lwa Kyala, ili lyalimmwelwisye umwene lya itolo? Bule, na jula uju aalintukile Mbepo gwa Kyala uju ikubapaakisa abandu baake, aasikuya buleebule? Nalooli ulfundo lwabo aalukuya lonywamu kangi lukali fiijo. ³⁰ Namanga tumeenye Kyala aajobile ukuti, "Ulabukisyo lo lwangu, nikubukisya jajuane." Kangi aajobile ukuti, "UNtwa Kyala ikwisa kubahomba abandu baake ukukongana ni mbombo syabo." ³¹ Kukutiilisa fiijo ukugwa mmaboko gaa Kyala uMuumi.

³² Namukumbuke amasiku gala agaa kubwandilo bo munangisiigwe ulumuli, mwataamiigwe fiijo ni nyingi, leelo mwalyamiile mu ngubilo syosa. ³³ Lamo mwafundigwaga nu kutukigwa nkyeni mmbandubandubandi abingi. Kangi mwasulumani-aga pamopeene na biiniinu aba baabombeligwaga imbombo imbiibi bo ulwino. ³⁴ Mwabapelelaga ikisa abiiniinu aba baapinyiigwe mu nnyololo. Kangi bo beegile ikyuma kyinu mwali nu lusekelo kisita kusulumani. Namanga mwameenye ukuti muli nu tundu utununu fiijo utu tukujako bwila na bwila.

³⁵ Kunongwa ijo mulingoonyokaga amaka, paapo mukwisa kukaba ifihombigwa ifinywamu fiijo ukufuma kwa Kyala. ³⁶ Namanga mukulondigwa ukuumiilila ukuti mubombege isya bwigane bwa Kyala, po nuumwe aamukwambilila isi aafingile.

³⁷ Namanga kasyele akabalilo akapimba fiijo,

"Uju ikuguuligwa ali kifuki ukwisa, atikukaabila.

³⁸ Umundu ngolofu ikutugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.

Looli linga bagomokiileko kunyuma,
ndikwisa kwikyela siku."*

³⁹ Looli uswe tukaja bo abandu aba bikugomokelako kunyuma nu kupyutigwa, leelo uswe tuli pamopeene na aba bikummwitika Kyala nu kupokigwa.

11

Ulwitiko ulwa bandu abaa ijolo

¹ Ulwitiko ko kuya nu bwanalooli ubwa isi tukusiguulila ukwisa, nu kwitika ukuti sila isi tutikusibona sya nalooli. ² Ku lwitiko lwabo, Kyala aabatuufiifye abiisukulu biitu. ³ Ku lwitiko uswe tumeenye ukuti Kyala aapelile ikiisu kwi isyu lyake, kangi ukuti iki kikuboneka kyapeliigwe ukufuma ndi iki kitikuboneka.

⁴ Ku lwitiko, Aabeli aalinsookiisye Kyala iikemo inunu ukunkinda Kaini. Ku nongwa jaa lwitiko lwake, Kyala aalyambiliile iikemo lyake nu kunangisya ukuti mundu ngolofu. Na paapo aafwile, poope ulwitiko lwake lwa kukeetelamo kumyitu mpaka ulu.*

⁵ Ku lwitiko, Enoki aafyusiigwe ukubuka kamwanya kisita kufwa, akaaboniike kangi paapo Kyala aalimmwegile. Namanga Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti, bo Enoki akafyusigwa, aalinkyeliile Kyala.† ⁶ Ukabagila ukunkyela Kyala kisita

§ 10:30 10:30 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:35-36. * 10:38 10:37-38 Bala kalata gwa Habakuki 2:3-4. † 11:4 11:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:2-5. † 11:5 11:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 5:24.

kummwitika. Umundu gwesa uju ikwisa kwa Kyala mpaka iitike ukuti aliko, nu kuti ikubapa ifihombigwa aba bikwijwula ukunndonda.

⁷ Ku lwitiko, Nwaka aalimpilikiisye kanunu Kyala, bo ikusokigwa kuli isi syakaali ukuboneka. Aalimmwimiike Kyala, alinkujenga ingalaba, ukuti Kyala abapoke abandū abaa nnyumba jaake, nu kubalanga abandū abaa pakiisu. Ku lwitiko lwake Nwaka, Kyala alinkumbala ubugolofu ubu bukufuma ndwitiko.‡

Ulwitiko lwa Abulahamu na baa ndujungu lwake

⁸ Ku lwitiko, Abulahamu aalimmwimiike Kyala, bo abilikiliigwe nkiisu iki Kyala aafingile ukuti ikumpapo ukujya kyake. Abulahamu alinkusaama na paapo akaameenyeko kuno ikubwuka. § ⁹ Ku lwitiko, alinkuja nheesya bo afikile nkiisu ikyo, iki Kyala aafingile. Alinkutugala mu heema bo ulwa baa ndujungu lwa Isaka na Jaakobo, boope baaliisile kutugala piitaasi. Abeene baakabile ikilingo ikya lufingo lululo na ulu Abulahamu aapeeliigwe. ¹⁰ Aabombile bo ulo paapo aaguulilaga akaaja akakulumba aka kali nu lwalo ulu lukujako bwila na bwila. Ako ko kaaja aka kaatendekesiigwe nu kujengigwa na Kyala juujo.

¹¹ Ku lwitiko, Sala* uju aali nngumba aakabile amaka agaa kukaba ikifuba, na paapo ifyinja fyake fyakindle. Paapo ansuubilaga Kyala uju aafingile ulufingo ulo. ¹² Po ukufuma kwa Abulahamu uju aali nkangale, akaabagiile ukukaba umwana, looli baapaapiigwe abandū bingi fiijo, bo ulwa ndondwa sya kumwanya nu nsanga ugwa kumbali ku nyanja, ugu ukabagila ukubala.†

¹³ Abandū aba boosa baafwile bo bikwitika isi Kyala aafingile. Bakaakabile isyo, looli baasibwene pabutali nu kusisekelela. Abeene baaliitiike ukuti pakiisu apa baali baheesya aba bikwenda injila. ¹⁴ Namanga aba bikwitika isyo, bikunangisya pabwelu ukuti bikulonda ikiisu ikingi iki bikujaga benekaaja. ¹⁵ Linga biinogonaga isya kiisu kyabo ikya ijolo, kuno baafumile, baabagiile ukugomokelako kumyabo. ¹⁶ Looli abeene baanyonywaga ikiisu ikinunu fiijo, kokuti ikya kumwanya. Fyobeene Kyala atikujya ni soni ukujobigwa ukujya jo Kyala gwabo, namanga abatendekesiisye akaaja, uko kumwanya.

¹⁷ Ku lwitiko, Abulahamu alinkunsoosya umwanaake Isaka ukujya ikemo, ulwitiko lwake bo lukugeligwa na Kyala. Umwene uju aalyambiliile isi aafingile Kyala, aaliitiike ukunsoosya umwanaake jumojwene ntiga, ¹⁸ na paapo Kyala aalimmbwulile aatile, “Ulujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”‡ ¹⁹ Abulahamu aameenye ukuti Kyala abagiile ukusyasya abafwe. Ukujoba nalooli sili bo ulu aalimmwambiliile Isaka ngati aafwile nu kusyuka.

²⁰ Ku lwitiko, Isaka aabasajile abaanaake, Jaakobo na Esabu, kuli isi aasikubaaga piitaasi. § ²¹ Ku lwitiko, Jaakobo bo ali kifuki ukufwa, aabasajile abaana baa Joosefu bobabili, nu kummwipuuta Kyala bo eegamiile mu ngili jaake. ²² Ku lwitiko, Joosefu bo ali kifuki ukufwa, aajobile isya Banyaisilaili ukusookako ku Misili. Kangi aabalagiile ukwega ififupa fyake nu kubwuka nafyo kukufisyila.*

Ulwitiko lwa Moose

²³ Ku lwitiko, abapaapi baa Moose baalimfisile imyesi mitatu bo apaapiigwe. Namanga baalimmbwene ukuti mwana nnunu, kangi bakaatiilile ukukilania ululagilo lwa Falao.†

‡ **11:7** 11:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 6:13-22. § **11:8** 11:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1-5. * **11:11** 11:11 Sala aali nkasi gwa Abulahamu. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. † **11:12** 11:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5; 22:17; 32:12. ‡ **11:18** 11:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. § **11:20** 11:20 Bala kalata gwa Ubwandilo 27:27-29, 39-40. * **11:22** 11:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 50:24-25; Ukusooka 13:19. † **11:23** 11:23 Bala kalata gwa Ukusooka 1:22; 2:2.

²⁴ Ku lwitiko, Moose bo nkusi, aakaanile ukujobigwa ukuya mwisukulu gwa Falao. ²⁵ Umwene aaliiganile ukukubilwa pamopeene na bandu baa Kyala, ukukinda ukwikyela mbutulanongwa ubwa mbuumi ubwa kabalilo akapimba. ²⁶ Aalyagile ukutaamigwa kunongwa jaa Meesija‡ kuli ni fya kukabamo fiijo, ukukinda ukwikyela nu bukabi ubwa mu Misili, paapo aaguulilaga ifhombigwa ifya masiku aga gikwisa.

²⁷ Ku lwitiko, Moose aasookileko ku Misili kisita kutiila ingalalisi sya malafyale. Aalyumiliile ngati ammbonaga Kyala, uju atikuboneka. ²⁸ Ku lwitiko, aakinile ikyaka kya Pasa, alinkubalagila aBanyaisilaili ukumiisila ilopa lya kang'oosi pamwanya pa nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ujo ugwa loonangiko alingabagoga abaanaabo abaa fipanda. § ²⁹ Ku lwitiko, aBanyaisilaili boosa baalobwike iNyanja iNgeseefu na malandi, bo ulwa bandu aba bikwenda nkiisu ikyumu. Looli aBamisili bo bikugela ukuloboka, balinkumilwa mmiisi.*

Ulwitiko ulwa bandu abangi

³⁰ Ku lwitiko, aBanyaisilaili baasyunguutiile amamoto agaa kaaja akaa mu Jeeliko amasiku mahaano na mabili, amamoto galinkugwa. † ³¹ Ku lwitiko, Lahabu uju aakabilaga ikyuma mbulogwe, akaagogiigwe pamopeene na bandu aba bakantiilaga Kyala. Paapo aabambiliile kanunu bala aBanyaisilaili aba baatendeelaga ikiisu. ‡

³² Baamyitu ndwitiko, njobe siliku fiijo? Kakajapo akabalilo akaa kufwana ukujoba, looli ngali mbangile isya Gityoni, Balaki, Samusoni, Jefuta, Ndaabiti, Samweli na bakunguluka abangi. ³³ Ku lwitiko, abandu abo baabatolile abanyafyale abaa fiisu ifingi. Baalongwisyeye nu bugolofu, baalyambiliile ifingo isi Kyala aafingile. Kangi balinkusisindila kukanwa ingalamu, ³⁴ baasimiisye umoto unkali, nu kwepuka ukugogigwa nu lubo. Baali boonywa leelo baapeeliigwe amaka agaa kutola mbwite, nu kubakaga abasikali abaa mfiisu ifingi. ³⁵ Ku lwitiko abakiikulu bamo, balinkubambilila abafwe baabo, aba baasyusiigwe. Bamo baakaanile ukwabuligwa mu nnyololo, paapo baalyagile kununu ukukubilwa nu kugogigwa, ukukinda ukuya baabake nu kutula inongwa kwa Kyala. Baabombile bo ulo ukuti basyusiigwe, baje nu buumi ubununu fiijo. ³⁶ Bamo baalyobeliigwe nu kukomigwa ni fingoti. Abangi boope balinkupinyigwa ni minyololo nu kubiiigwa mu nnyololo. ³⁷ Kangi bamo balinkutuunyigwa na mabwe mpaka ukufwa, bamo balinkubuutigwa pakati na pakati, bamo balinkugogigwa nu lubo. Bamo baali balondo, baafwalaga imbapa sya ng'oosi ni mbene, namanga bakaali nako nakamo. Boope baataamiigwe nu kubombeligwa kabiibi fiijo. ³⁸ Baasyunguutilaga ndungalangala na mfyamba, baatungalaga mu mbako na mmiina. Abandu aba baali booloolo, ikiisu kikaabagiisye ukuya na bandu bo abo.

³⁹ Abandu abo boosa aba tukujoba inongwa syabo, na paapo baatuufiigwe kunongwa jaa lwitiko lwabo, poope akajapo najumo uju aalyambiliile isi Kyala aafingile. ⁴⁰ Namanga Kyala aatubikiile uswe ngaani inunu fiijo, ukuti abo balingapeeligwa ubusita kwagilwa beene kisita uswe.

12

Ukukeetelamo mwa Jesu

¹ Paapo uswe tasyunguutiliigwe ni kilundilo ikinywamu ikya bakeeti, tasoosyepo kukuti kandu aka kikutusigila, nu butulanongwa ubu bukutuumiilila. Twijuulege ukuumiilila nu kwendelela ukubopela pa finganilo apa pali nkyeni mmyitu. ² Tunkeetege Jesu uju ikutulongosya ukummwitika Kyala. Kangi jo uju ikutukasya

‡ **11:26** 11:26 Meesija Bala ku Isyakulingaania. § **11:28** 11:28 Bala kalata gwa Ukusooka 12:7-13, 21-30.

* **11:29** 11:29 Bala kalata gwa Ukusooka 14:21-31. † **11:30** 11:30 Bala kalata gwa Jooswa 6:12-21. ‡ **11:31** 11:31 Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

ukumaliisya ukufika pa finganilo. Umwene aalyumiliile ubufwe pa kikohekano kisita kupaasya isoni kanongwa jaa lusekelo ulu lwannguulilaga, atugeele kukibafu ikiiliilo ikya kikota kya Kyala, pabujo ubwimikigwa fiijo.

³ Namupilikisye muno Jesu aapingiigwe na batulanongwa, looli aalyumiliile syosa. Po mulingakatalaga nu koonyoka amaka. ⁴ Na paapo mukwijwula ukulwa ni finyonyo ifya kubomba ubutulanongwa, mukafikapo pa bwite ubwa koonaa ilopa lyinu. ⁵ Bale, amasyu aga Kyala aajobile ukuti umwe muli baanaake ukubakasya, mwibiibwe? Namanga Kyala aajobile ukuti,

“Mwanangu, linga Kyala ikukufunda,
upilikisyege kanunu.

Linga ikukusoka, gwikasyege.

⁶ Namanga Kyala ikumfunda ujw annganile,

nu kumfunda kukuti mundu ujw ammwambiliile ukujw mwanaake.”*

⁷ Po mwikasyege bo mukufundigwa, namanga Kyala ikubabombela umwe bo ulu paapo muli baanaake. Akajako umwana ujw atikufundigwa nu gwise. ⁸ Abaana boosa bikufundigwa. Linga atikubafundamo, mumanyege ukuti muli sigwana, mukaja baanaake. ⁹ Kangi na paapo twali na bapaapi biitu abaa pakisu apa, aba baatufundangamo, poope tukaali tukubiimika. Kanongwa ijo tukulondigwa ukukindapo ukummwimika fiijo Taata ugwa kumwanya, ukuti tukabe ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁰ Namanga na bapaapi biitu abaa pakisu apa bikutufunda kukabalilo akapimba, ukukongana na muno bikwaga kanunu. Looli Kyala ikutufunda uswe ukuti tukabemo, ukuti nuuswe taje nu buliilanisi mbwikemo bwake. ¹¹ Lukajako ulufundo ulwa kuhobosya bo lukubombigwa, lukutwala ubusulumanie. Looli aba bafundiigwe linga bapiliike, bikujw nu lutengaano nu bugolofu mbuumi bwabo.

¹² Po leelo mugakasye amaboko giinu amonywa na malundi giinu ukuti mwimege kanunu.† ¹³ “Mwendege mu njila isi sigolwike,”‡ ukuti abaa malundi aga galemeele balingafulalaga, looli bapone.

Ukusita kwagilwa iipyana lya Kyala

¹⁴ Namwijwulege ukujw nu lutengaano na bandu boosa, mujege biikemo. Namanga kisita ubo, akajako ujw abagiile ukummbona Kyala. ¹⁵ Mukeetege, alingajangapo najumo ugwa kwagilwa iliipyana lya Kyala. Pakati pamyinu silingajangapo imanyisyo imbya, bo ulwa nsi unkali ugu abalosi bikubombela ukugoga abandu. Namanga imanyisyo bo isyo sikunyasya abandu bingi. ¹⁶ Kangi namwikeetege, balingajangapo abalogwe pamo abandu aba bikunkaana Kyala, bo ulwa Esabu. Umwene aalyuliisye ikilingo kyake ku findu ifya kulya kamokeene itolo. ¹⁷ Umwe mumeenye muno syajiliile, namanga piitaasi bo ikulonda ukwingilapo ikilingo ikya kusajigwa, leelo ugwise aakaanile. Po Esabu alinkulila nu kusoosya amaasosi, paapo akaakaagile akabalilo akaa kupinduka.

Ikyamba kya kutiisya ni kyamba kya lusekelo

¹⁸ Umwe mukafika pa kyamba iki kibagiile ukupalamaasigwa, bo ulwa kyamba Sinai, pabujo ubu silipo indapi sya mooto, ingiisi nu mbelo unkali. ¹⁹ Po kangi mukafika apa kalipo akoogo akaa ngangabwite, ni isyu lya Kyala ikali fiijo. Abiisukulu biitu bo bapiliike iisya ilyo, baalimpyeliisye Kyala ukuti alingajobaga nabo kangi. ²⁰ Namanga Kyala aalagiile aatile, “Ni finyamaana linga fipalamaasiisye ikyamba ikyo, fyope fituunyigwege na mabwe nu kufwa.”§ Bo bapiliike ululagilo ulu, baakoliigwe

* **12:6** 12:5-6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:11-12. † **12:12** 12:12 Bala kalata gwa Jeesa 35:3. ‡ **12:13** 12:13 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 4:26. § **12:20** 12:20 Bala kalata gwa Ukusooka 19:12-13.

fijjo nū lūtende. ²¹ Isyo syosa syatiilisyaga fijjo, na Moose joope alinkūti, “Sindiiliisye fijjo nū kūtetema nū lūtende.”*

²² Looli umwe mufikile kū kyamba Syoni, ko kū Jelusalemu ijaa kumwanya. Ako ko kaaja akaa Kyala umūmi. Ūko kuli na bandumi baelufu na baelufu, bali pa lusekelo. ²³ Mufikile pa kilundilo ikinywamu ikya bandu aba Kyala ikuti boosa baanaake baa kipanda, aba ingamu syabo sisimbiigwe kumwanya. Mufikile kwa Kyala ujū jo ndongi gwa bandu boosa. Mufikile kumwanya kuno baliko abandū abagolofu, aba Kyala abeelwisye. ²⁴ Mufikile kwa Jesu, ujū ikubafwania abandū na Kyala ndwitikano ulupya. Mufikile kwi ilopa lyake ili lyoniike. Likujoba inunu, ukulikinda ilya Aabeli, ili lyabukisya abubiibi.†

²⁵ Mukeetege, mumpilikisyege Kyala bo ikujoba. Namanga abiisukulu biitu baakaanile ukumpilikisya Moose, ujū aabasokaga pakisu apa, balinkupeeligwa ulufundo ukali. Ūswe nalooli tukwisa kufundigwa fijjo ukukinda abeene, linga tukukaana ukumpilikisya ujū ikujoba na nuuswe ukufuma kumwanya. ²⁶ Akabalilo ako, Kyala bo ikujoba, iisya lyake lyakijugeenie ikiisu. Looli lilino aafingile aatile, “Ngwisa kujugania ikiisu kangi, kyomma ikiisu kyene, na kumwanya koope.”‡
²⁷ Iisya ili, “Kangi,” likunangisya ukuti utundu toosa utu twapeliigwe pakisu apa, tukwisa kujuganigwa nū kusooiswapo, ukuti fisyle ifi fitikujuganigwa. ²⁸ Po leelo tukuntuufya Kyala ukutupa ubunyafyale ubu butikujuganika. Po tumwiputege kū njila iji jikunkyela, kū lwijiisyo nū lwimiko. ²⁹ Namanga Kyala gwitū, mooto ugū gukukosya fyosa.

13

Ūkunkyela Kyala

¹ Po mwendelelege ukupaakisania bo ulu bikubomba aba bali bukamu. ² Kangi mubambilege abaheesya nnyumba syinu, namanga ukubomba bo ulu, bamo baabambilele abandumi kisita kumanya. ³ Mubakumbakege aba bapinyiigwe mu nnyololo, mufwanenge mupinyiigwe nabo. Mubakumbakege na bandu aba bikukubilwa, mufwanenge mukukubilwa pamopeene nabo.

⁴ Ūbwegi bwimikigwege na bandu boosa, abandū balingalogwaga. Namanga Kyala atikubaleka ukubafunda abalogwe na aba bikusookela panja. ⁵ Mulingajaga na kajilo akaa kusigana indalama, looli mufwanenge na ifi muli nafyo. Namanga Kyala aatile, “Ndikwisa kukuleka siku pamo ukukutaaga.”* ⁶ Fyobeene tubagiile ukujoba kisita lūtende ukuti,

“ŪNtwa jo ntūli gwangu,
andikutiila nafimo.

Ūmundu aikuumbombela ifiki?”†

⁷ Mubakumbakege fijjo abalongosi biinu, aba baabamanyiisye iisya lya Kyala. Mukeetege akajilo kaabo, nuumwe mukongege ulwitiko lwabo. ⁸ Jesu Kilisiti atikwanduka, ali bo lulalula ukufuma lijolo, akabalilo aka, kangi bwila na bwila. ⁹ Mulingasobesigwaga ukukonga imanyisyo iheesya, isya luko loloosa. Iipyana lya Kyala likutupa amaka mu ndumbula syitu, looli indagilo isi sikukaanisya ifindu sitikutupa nafimo ifya kukabamo.

¹⁰ Tuli ni kigemo kyitu, iki boope na bapuuti aba bikummbombela Kyala mu heema jaa kwipuutilamo, batikwitikisigwa ukulya ifindu fyake. ¹¹ Ukukongana ni ndagilo sya Moose, umpuuti unkulumba ikwega ilopa, ikulitwala Pabwikemo pa Pabwikemo, ukuti lije ikemo ilya kubasookesyapo abandū ubutulonongwa. Looli imibili gya

* **12:21** 12:21 Bala kalata gwa Ūkukumbuka Ingomeelesyo 9:19. † **12:24** 12:24 Bala kalata gwa Ūbwandilo 4:10-11. ‡ **12:26** 12:26 Bala kalata gwa Hagai 2:6. * **13:5** 13:5 Bala kalata gwa Ūkukumbuka Ingomeelesyo 31:6, 8. † **13:6** 13:6 Bala kalata gwa Isabuli 118:6.

finyamaana gikwegigwa nū kwakukosigwa panja pabutali ni nyumba sya bandu. ¹² Fyobeene Jesu aakubiilwe nū kugogigwa pabutali na kaaja, ukuti abasookesyepo ubutulanongwa abandu baake, ku njila jaa ilopa lyake. ¹³ Po twesa tunkonge uko kubutali na kaaja, ukukosigwa isoni bo umwene. ¹⁴ Namanga pakiisu apa tukaja na kaaja akaa bwila na bwila, looli tukuguulila ukubuuka kukwingila nkaaja akaa uko kumwanya, amasiku aga gikwisa.

¹⁵ Ku njila jaa Jesu twendelelege ukuntuufya Kyala. Amasyu giitu agaa kuntuufya gafwene na makemo aga tukunsookesya bo tukujituufya ingamu jaake. ¹⁶ Mulingalekaga ukubomba inunu nū kubajabila abiiniinu utundu utu muli nato. Ukubomba bo ulo lyo iikemo ili likunkyela Kyala.

¹⁷ Mubiimikege abalongosi biinu, kangu mwibiikege paasi pa bulongosi bwabo. Namanga abo bali ni mbombo ijaa kubatiima kisita kukatala. Kangu abeene bikwisa kalinganiaga isya bubombeli bwabo nkyeni mwa Kyala. Mubiimikege ukuti babombege imbombo jaabo nū lusekelo. Namanga linga mutikubimika, bikubombaga imbombo jaabo nū busulumanie, jitikaja ni fya kukabamo kumyinu. ¹⁸ Po mwendelelege ukutwipuutila. Uwe situkolile ukuti indumbula syitu sitikutulonga, tukulonda kukuti kandu aka tukukabomba kajege kaa bugolofu nū lwimiko. ¹⁹ Ngubapyelesya ukuti, munsuume Kyala ambepo akabalilo akaa kwisa kumyinu, amasiku agaa kifuki.

Ulwipuuto nū luponio

²⁰⁻²¹ Po Kyala ugwa lutengaano ujū aalinsyusiisye uNtwa gwitū Jesu, abatendekesye kilingaani ukubomba imbombo inunu syosa ukukongana nū bwigane bwake, kangu abombe pakati pamyitu twesa syosa isi sikunkyela umwene ku njila jaa Jesu Kilisiti. Umwene jo Ntiimi uNkulumba ugwa ng'oosi, ujū aasyusiigwe na Kyala ukufuma ku bafwe, kwi ilopa lyake ili likooneka kunongwa jaa lwitikano ulwa bwila na bwila. Po leelo atuufigwege bwila na bwila. Amen.

²² Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya, mugakole fiijo amasyu agaa kubakasya, aga mbasimbiile mwa kalata ujū ku bupimba. ²³ Musimanyege ukuti, ugwamyitu Timoti aabaliigwe ukufuma mu nnyololo. Po linga andeene ukwisa apa ndipo, ngwisa nagwe uko, ukuti twise tubaponie.

²⁴ Mubaponiege abalongosi biinu boosa, na bandu boosa abaa Kyala abaa uko. Abiitiki abaa nkiisu ikya Italiya bikubaponia.

²⁵ Iiipyana lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Jaakobo Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Jaakobo, ugwamyabo gwa Jesu, aali ndongosi gwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Aabasimbiile abiiitiki aba baabalaniile ukufuma mu Jelusalemu ukubuka ntwaja na mfiisu ifingi.

Inyango jaa Jaakobo mwa kalata uju, ko kubabwala abiiitiki ukuti ulwitiko lwabo mwa Kilisiti lukulondigwa lubonekege mu mbombo syabo na nkajilo kaabo akanunu. Kangi ikubamanyisya ukusitola isya kwijumbika, ubwafi, ifinyonyo, ingelo na kwamulana kabiibi. Kangi ikunangisya ubununu ubwa kaja biikemo, ulwijiisyo, inyiipuuto, ukumilila na kaja na mahala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulu
Jaakobo ikubaponia abiiitiki	1:1
Abiiitiki buumililege ndwitiko nkabalilo akaa ngelo, bajege na lwijiisyo mmasyu gaabo	1:2-
Abiiitiki bababombelege kanunu abandu boosa kisita kusala, bajege na kajilo akanunu	2:1-
Abiiitiki bajege na mahala mmasyu gaabo na kwipuuta kwabo	3:1-
Imanyisyo isya bukabi	4:13
Ukwipuuta na kumilila ulwitiko nkabalilo akaa ngubilo	5:7-

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Jaakobo, ne mbombeli gwa Kyala, na gwa Ntwa Jesu Kilisiti. Nikubaponia mwe Bakilisiti mwe Bajuuta abaa mfikolo kalongo na fibili, ifi fibalaniile pakiisu.

Ukwikasya ndwitiko akabalilo akaa ngelo

² Baamyitu ndwitiko, linga ingelo sikubaaga, musekelege fiijo, ³ paapo mumeenye ukuti linga ulwitiko lwinu lukugeligwa, kukutwala ukwikasya. ⁴ Mwikasyege bwila ukuti mukome ndwitiko, na kusita kwagilwa nafimo.

⁵ Looli linga jumo agiilwe amahala agaa kubomba bo ulo, ansume Kyala, uju ikubapa boosa ku boooloo, kisita kulumbwasya, po ikupeeligwa. ⁶ Looli bo ikusuma ajege na lwitiko kisita kwilaamwa, paapo uju ikwilaamwa afwene na majiga agaa mu nyanja, aga umbelo gukugajugaania kuno na kuno. ⁷ Umundu bo ujo alingiinogonaga ukuti abagiile ukukaba fimo ku Ntwa Kyala, ⁸ paapo ikwilaamwa, atikansubila mwene Kyala ndi syosa isi ikusibomba.

Ubulondo na bukabi

⁹ Umwitiki undondo ikulondigwa ahobokeye, paapo iinuliigwe na Kyala. ¹⁰ Joope unkabi ikulondigwa ahobokeye, paapo asulusiigwe na Kyala. Unkabi ujo ikwisa kujonga bo ubulenge ubwa liisu, ¹¹ paapo iliisuba likusooka na lumu ulukali, lukumika amaani, ubulenge bukubululuka paasi, ubununu bwake bukonangika. Bubwabo na nkabi, joope ikwisa kufwa bo ali pakubomba imbombo syake.

Ukugela na kusofya

¹² Asajiigwe umundu uju ikwikasya mu ngelo, paapo bo asitolile ingelo, ikwisa kukaba ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iji Kyala aafingile ukubapapo aba bannganile.

¹³ Umundu linga ikusofigwa ukubomba imbiibi alingajobaga ukuti, “Ngusofigwa na Kyala,” paapo Kyala atikusofigwa ni mbiibi, kangi umwene atikunsofya umundu najumo ukubomba imbiibi. ¹⁴ Looli kukuti mundu ikusofigwa ukubomba imbiibi ni finyonyo fyake, bo fikannyonyofya nu kunsyoba. ¹⁵ Inyiinogono isya kinyonyo sikuntwala nkubomba imbiibi, ni mbiibi syope sikuntwala mbufwe.

¹⁶ Mwe bakundwe baamyitu, mulingasyobigwaga. ¹⁷ Kukuti kikungilwa ikinunu, kangi kukuti kyabupe ikinunu, fikusuluka ukufuma kamwanya kwa Kyala, uMpeli gwa isuba, umwesi ni ndondwa. Ifya lumuli ifyo fitikumulika akabalilo koosa, akabalilo kamo fikusima. Looli Kyala akafwana bo ifya lumuli ifyo, umwene atikwanduka. ¹⁸ Mbwigane bwake aatapelile uswe ukaja baanaake, ku njila jaa isya lyake ilya nalooli. Aabombile isyo ukuti tujege mbujo ubwa kwanda ku fipeligwa fyosa.

Ukulipilika iisya lya Kyala nu kulibombela

¹⁹ Mwe baamyitu bakundwe, musyaganie isi, alingajangapo pakati pamyinu umwengo ukujoba, looli ajege mwengo ukupilikisya. Kangi alingajaga mwengo ukukalala, ²⁰ paapo ingalalisi isya mundu sitikubomba isya bugolofu nkyeni mwa Kyala. ²¹ Kunongwa ijo, muleke ulwendo ulunyali nu butulanongwa boosa. Mupilikisyege iisya lya Kyala nu lwijiisyo. Iisya ilyo libyaliigwe mu ndumbula syinu, lili na maka agaa kubapoka umwe.

²² Looli mulingapilikisya itolo iisya lya Kyala, looli mubombege isi likujoba. Linga mutikubomba mukwisyoba mwibeene. ²³ Linga umundu ikulipilikisya lyene iisya, looli atikulibombela, afwene bo umundu uju ikwikeeta kumaaso nkikeetelo. ²⁴ Bo ikeetiile, ikusookapo, nakalinga ikwibwa muno ajiliile. ²⁵ Looli umundu uju ikweneesya fiijo iisya lya Kyala, ujo ali pasima. Iisya ilyo likaagilwa, lili na maka agaa kutwabula uswe ukufuma mbutulanongwa. Kunongwa ijo linga umundu ikuliinogonela ilyo, kangi ikulikonga kisita kwibwa isi asipiliike, ujo jo ikusajigwaga ndi sila ikusibomba.

²⁶ Linga umundu ikwibona ukuti ikunkonga Kyala, looli atikulutiima ululimi lwake, ikwisyoba mwene, ulwitiko lwa mundu ujo lukabagisya nafimo. ²⁷ Ulwitiko ulununu ulusita bunyali nkyeni mwa Taata Kyala lo ulu, ukubakeeta abapiina na bakiikulu aba basyilile abalume baabo, aba bali mbutolwe, nu kwijepusya ku mbiibi sya pakiisu.

2

Ukubabombela abandu kisita kusala

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, paapo mummwitiike Jesu Kilisiti, uNtwa gwitu uNsisya, mulingasalaga ukubabombela abandu, ukukongana na muno bajiliile. ² Akabalilo kamo umundu abagiile ukwingila ndukomaano lwinu, bo afwele imyenda iminunu na kakuba kaa sahabu ndoobe lwa mmaboko, kangi ikwingila undondo uju afwele imyenda imikulu. ³ Linga mukumpaasya uju afwele imyenda iminunu, mukumbwula ukuti, “Ugwe tugala apa pa bununu,” po ku ndondo mukuti, “Ima pala,” pamo, “Tugala paasi,” ⁴ bale, mutikusala abandu? Kangi mukaja balongi aba bali ni nyiinogono imbiibi?

⁵ Mwe baamyitu bakundwe, namupilikisye! Kyala abasungwile abalondo, aba bakaja nu tundu utwa pakiisu, ukuti bajege nu lwitiko ulunywamu mwa Jesu, ulu bo bukabi ubwa nalooli. Kangi abasungwile ukuti bo aba bikukaba ubunyafyale ubu aafingile kuli aba bannganile. ⁶ Looli umwe mukubiilaamwa abalondo! Bale, abakabi bakaja bo aba bikubataamya umwe nu kubatwala mbulongi? ⁷ Bale, bakaja bo aba bikujituka ingamu inunu jaa Jesu Kilisiti, iji umwe mupeeliigwe?

⁸ Linga mukukonga ululagilo lwa Banyafyale bwa Kyala ulu lusimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe,”* mukubomba kanunu. ⁹ Looli linga mukusala ukubabombela abandu ukukongana na muno bajjiliile, mukubomba imbiibi, syope indagilo sya Kyala sikubalanga ukuti muli basobi. ¹⁰ Po kukuti mundu uju asikolile indagilo syosa, leelo akileenie ululagilo lamo, ujo akileenie indagilo syosa, ¹¹ paapo Kyala aatile, “Ulingalogwaga,”† kangi aatile, “Ulingagogaga.”‡ Linga utikulogwa, leelo kugoga, bo ukileenie indagilo syosa.

¹² Po mujobege nu kubomba bo ulwa bandu aba Kyala ikwisa kubalanga, ukukongana ni isyu lyake ili lili na maka agaa kutwabula ukufuma mbutulanongwa. ¹³ Paapo linga umundu atikubapaakisa abangi, joope Kyala atikwisa kumpaakisa umundu ujo bo ikubalanga abandu. Linga umundu ikubapaakisa abangi, po Kyala ikwisa kumpaakisa joope pi isiku lya bulongi.

Ulwitiko ni mbombo

¹⁴ Mwe baamyitu, ikukabamo ifiki umundu uju ikuti ali nu lwitiko, looli atikubomba imbombo inunu? Bule, ulwitiko bo ulu lubagiile ukumpoka? ¹⁵ Akabalilo kamo umwitiki jumo unnyambala pamo unkiikulu, abagiile ukusita kuya ni myenda igya kufwala pamo ifindu fya kulya kukuti isiku. ¹⁶ Linga jumo pakati pamyinu ikummbuula ujo ikuti, “Ubuukege nu lutengaano, ukootege umoto nu kwikuta,” kisita kumpapo ifi ikulonda, isyo sili nu butuuli buki? ¹⁷ Bububu linga muli nu lwitiko, looli mutikubomba inunu, ulwitiko bo ulu lufwile.

¹⁸ Looli umundu jumo abagiile ukujoba ukuti, “Ugwe uli nalo ulwitiko, une ndi ni mbombo inunu.” Une ngali nummwamwile ukuti, “Uunangisye muno kujjila nu lwitiko kisita kuya ni mbombo inunu, niine ku njila jaa mbombo inunu ngukunangisya muno lujjiliile ulwitiko lwangu.” ¹⁹ Ugwe kwitika ukuti aliko Kyala jamojwene. Kubomba kanunu! Syope imbepo inyali sikwitika isyo, kangi sikatetema.

²⁰ Gwe nkonyofu ugwe! Fiki utikulonda ukusyagania? Isaga ngunangisye ukufuma mwa Kalata uMwikemo ukuti ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu, sya itolo! ²¹ Taata Abulahamu aalinsoosiisye umwanaake Isaka ukuya ikemo lya kubooligwa pa kigemo. Ku mbombo ijo inunu, Kyala aalimbalile ubugolofu. ²² Keeta, ulwitiko lwake lwakonganaga ni mbombo syake, kangi ulwitiko lwake lwabiikiigwe kanunu ku mbombo isi aabombaga. ²³ Isyo syabombiigwe bo ulu Kalata uMwikemo ikujoba ukuti, “Abulahamu aalimwitiike Kyala, po Kyala alinkummbala ubugolofu.”* Po Abulahamu alinkujobigwa ukuya mmanyaani gwa Kyala. ²⁴ Po mukeete ukuti, umundu ikubaligwa ubugolofu ku lwitiko lwake pamopeene ni mbombo syake, komma ku lwitiko kisita mbombo.

²⁵ Bububu na kwa Lahabu jula undogwe. Bo abambiliile aba baatendeelaga ikiisu, aabasoosiisye ku njila ijingi. Bule, akaabaliigwe ubugolofu kuli sila aabombile?† ²⁶ Ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu lufwile, lufwene nu mfimba.

3

Ukulutiima ululimi

¹ Mwe baamyitu, pakati pamyinu mulingajaga mwesa bamanyisi baa isyu lya Kyala, paapo Kyala ikwisa kutulonga fiyo uswe twe tukumanyisya, ukukinda abangi. ² Uswe twesa tukusoba kaa kingi. Linga umundu atikusobamo mbujobi, ujo akaagilwa nafimo, abagiile ukugulongosya goope umbili gwake goosa.

* **2:8** 2:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. † **2:11** 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14. ‡ **2:11** 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13. § **2:21** 2:21 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. * **2:23** 2:23 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. † **2:25** 2:25 Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

³ Tukubika ilijamu nkanwa mu falaasi* ukuti sibombege isi tukulonda. Ku njila ijo tukugilongosya imibili gyabo gyosa. ⁴ Amukeete syope isitima.† Nalinga nywamu fiijo, sikugutigwa na mbelo ukali, poope sibagiile ukulongosigwa na kaa kulongokesya akanandi fiijo, ukubuka kokoosa kuno umwendesya sitima ikulonda. ⁵ Bububo na lalimi, kambakaasya kanandi kaa mbili, looli lukwituufya ingulumba fiijo.

Namwinogone ukuti, goope umoto unandi gubagiile ukukosya itengele iinywamu. ⁶ Po ulalimi lali bo umoto ukali. Lali mmibili gyitu ngati maka mabiibi fiijo. Kangi lukunyasya umbili goosa. Ulalimi lukwasya umoto ugu gukoonanga ubumi bwitu, looli lukwasigwa ni ndapi isya mooto ugwa ku ngolongo.‡

⁷ Ulako loosa ulwa finyamaana fikukungigwa. Ifinyamaana ifya ndiisu, injuni, ifi fikwendela ulwanda ni fipeligwa ifya mu nyanja, abandubabagiile ukufikunga. ⁸ Looli akajako umundu uju abagiile ukulukunga ulalimi ukuti lalingajobaga imbiibi, lutikusigiligwa. Lukoonanga abandubabagiile ngati nkota ugu gukutwala ubufwe.

⁹ Ku njila jaa lalimi tukuntuufya uNtwa Kyala gwitu uju jo Taata. Kangi na lalimi tukubaguna abandubabagiile, aba Kyala aabapelile ukufwana nagwe.§ ¹⁰ Ukufuma nkanwa kalakala, gikufuma amasya gaa lutuufyo na gaa kigune. Baamyitu, silingajaga bo ulo! ¹¹ Bule, inyiibuko jimo jibagiile ukusoosya amisi amanyaafu na gaa kilambo? ¹² Baamyitu, bule, ukujubabagiile ukupa iseke isya nsyunguti, pamo umpiki gwa maafilu gubagiile ukupa iseke isya nkubu? Joope inyiibuko ijaa kilambo jikabagila ukusoosya amisi amanyaafu.

Ulako lubili ulwa mahala

¹³ Kali alimo jumo pakati pamyinu ugwa mahala, uju ikusyagania inongwa? Po aganangisye nkajiilo kaake akanunu, mu mbombo isi ikubomba ku lwijiisyo ulwa mahala. ¹⁴ Looli linga muli na bufi na kabini mu ndumbula syinu, po mulingiituufyaga kunongwa jaa mahala giinu. Kangi mulingajobaga isya butungulu ukupingana na bwanalooli. ¹⁵ Amahala bo ago gatikufuma kumwanya, looli gaa pakiisu. Kangi gakaja gaa mwa Mbepo, looli gaa Seetano. ¹⁶ Paapo apa bulipo ubufi na kabini, pikujaga na bwite na bubiibi ubwa lako loosa.

¹⁷ Looli abandubabagiile aba bikuba na mahala aga gikufuma kumwanya, abo bo beelu, biiganile ukuba na lutengaano na bandubabagiile, boooloo, bikubapilikisya kanunu abandubabagiile, biiswile ulupaakisyo ni mbombo inunu, batikusala ukubabombela abandubabagiile, kangi baa nalooli. ¹⁸ Aba bikubafwanya abandubabagiile ukuti bakabe ulutengaano, bafwene na aba bikubyalala imbeju. Iseke isi bikukaba sya bugolofu.

4

Ulwijiisyo kwa Kyala

¹ Ubwite na kumana pakati pamyinu fikufuma kugu? Fikufuma mfinyonyo fyinu, ifi fikulwa na nuumwe munda mmyinu. ² Linga mutikukaba ifi mukunyonywa, mukugogana na kuba na bufi. Bo mutoliigwe ukufyaga ifi mukulonda, mukumana na kulwa. Ifi mukunyonywa mutikukaba, paapo mutikusuma kwa Kyala! ³ Na paapo akabalilo aka mukusuma ifyo mutikukaba, paapo mukusuma ifya bwigane bwinu ububiibi. Mukusuma ukuti ifi mukukaba mufibombelege nkwisekeesya.

⁴ Mwe basyobi umwe! Bule, mukamanya ukuti ukuba manyaani gwa kiisu, ku kuba ndugu gwa Kyala? Po kukuti mundu uju ikulonda ukuba manyaani gwa kiisu, ikwibika ukuba ndugu gwa Kyala. ⁵ Linga mukusikaana isyo, po mukusikaana isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbikile

* **3:3** 3:3 Ilijamu nkanwa mu falaasi tugoje utu bikupinya nkanwa mu falaasi, ukusilongosya ukubuka kuno iiganile uju itogile. † **3:4** 3:4 Isitima Bala ku Isyakalingaania. ‡ **3:6** 3:6 Ingolongo Bala ku Isyakalingaania.

§ **3:9** 3:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26-27.

nkati mmyitu, ali na buufi fiijo. ⁶ Looli umwene Kyala ikutongelapo iliipyana ilingi, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁷ Po leelo mwijiisyege kwa Kyala. Mumpingege Seetano, po ikubabopaga. ⁸ Amusegelelege kwa Kyala, po joope ikusegelelaga kumyinu. Mwe batulanongwa, mwijeelasye! Mwe baa nyiinogono ibili, musisoosyemo inyiinogono imbiibi! ⁹ Musulumanie kunongwa jaa butulanongwa bwinu, mupaalege iifwa na kulila. Namuleke ukuseka looli mulilege, namuleke ukusaala looli musulumaniege. ¹⁰ Mwijiisyege nkyeni mu Ntwa, po joope ikwisa kubiinulaga.

Ukutumula inongwa jaa gwamyinu

¹¹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi. Uju ikunnjoba umwitiki nnine kabiibi pamo ikutumula inongwa ijaa mwitiki nnine, ujo ikusijoba kabiibi na kusilonga indagilo sya Kyala. Linga kusilonga indagilo, ugwe ukaja nkonga ndagilo, looli uli ndongi. ¹² Kyala mwene jo mbiika ndagilo, kangi ndongi. Jo uju abagiile ukupoka na kupyuta. Po ugwe gwe gwani gwe kutumula inongwa isya mwitiki mwinaako?

Akajilo akaa kwituufya

¹³ Po mumbilikisye, umwe mwe mukujoba ukuti, “Lilino pamo kilaabo, tukubuka nkaaja akalibe, tukwakutugala uko ikyinja kyosa, tukwakukyulusya na kukaba indalama.” ¹⁴ Ni sya kilaabo mukasimanya! Ubumi bwinu bwa kabalilo akapimba itolo! Bufwene na lubeefu ulu lukuboneka kukabalilo akapimba, po lukujonga! ¹⁵ Kanunu linga mukuti, “Linga uNtwa iiganile, tukujako ku bumi, aatukubomba isi na sila.” ¹⁶ Looli muno sijiiliile, umwe mukwituufya kuli isi mukwinogona ukubomba. Ukwituufya kwa luko ulo kabiibi. ¹⁷ Po umundu uju ameenye ukubomba inunu, looli atikusibomba, umundu ujo ikubomba ubatulanongwa.

5

Ukubasoka abakabi abasyobi

¹ Po mwe bakabi mupilikisye! Mulilege na kupaala iifwa paapo muli kifuki ukwingila mbutolwe ubanywamu. ² Ikyuma kyinu kibolile, imyenda gyinu giliiligwe na majenje. ³ Isahabu ni feesa jinu fikaja na mbombo najimo, ngati sinwile ingami. Kyala bo ikubalanga, ikyuma kyinu kikaja ni mbombo najimo, bukujaga bukeeti ukuti muli batulanongwa, kunongwa jaa kaja bapafu. Ngati mooto ugu gukoonanga utundu, Kyala ikwisa kubapapo ulufundo ulanywamu. Mwibiikiile ikyuma ikya mmasiku aga, agaa kummaliikisyo. ⁴ Namupilikisye, ababombi muno bikujwegela! Abeene bamalile imbombo jaa kutondola imigunda gyinu, umwe mukabahomba. Ukusita kubahomba uko kukukoolela ubalongi bwa Kyala kumyinu. Kangi ukujwega kwa babombi abo kupilikiigwe na Ntwa uMwene maka goosa. ⁵ Mutugeele mbakabi na kwisekeesya ni sya pakiisu. Mwitupiisye kilingaani kwi isiku lya bulongi, bo ulwa ng’ombe isi situpile kwi isiku ilya kubooligwa. ⁶ Mubalongile na kubagoga aband u abagolofu, na bandu abo batikupingana na nuumwe.

Ukwikasya mu ndaamyo

⁷ Po baamyitu, mwikasyege mpaka bo ikwisa uNtwa Jesu. Mukeetege undimi muno ikwikasya ukuguulilila ifi abyele mu ngunda, mpaka fipe iseke inunu. Ikuguulilila ifi abyele ukukaba ifula ijaa kwanda ni jaa kausulo. ⁸ Bububo mwikasyege mu ndumbula syinu, mukake, paapo ukwisa kwa Ntwa Jesu kusegeliile. ⁹ Baamyitu,

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

mulingajobanaga kabiibi, ukuti mulingiisa kulongigwa. Mujege maaso! UNdongi iimile pa kifigo!

¹⁰ Baamyitu, mubakeetege abakunguluka aba baajobaga isi aabatumile uNtwa Kyala, ukuti bajege baa kukeetelamo ukwikasya mu ngubilo. ¹¹ Tukuti basajiigwe aba baaliikasiye. Mupiliike ukwikasya kwa Jobu, kangi mumeenye muno uNtwa Kyala aalintuulile kummaliikisyo.* UNtwa gwa kibabilisi fiijo, kangi gwa lupakisyo.

¹² Baamyitu, kuli syosa isyo mulingalapilaga kumwanya pamo kukiisu, pamo ku kandu kokoosa kala. Looli mujobege lyene ilya kuti, "Eena," linga mukwitika, ni lyakuti, "Mma," linga mukukaana. Linga mukubomba bo ulo mutikwisa kulongigwa na Kyala.

Ukunsuuma Kyala nu lwitiko

¹³ Bule, pakati pamyinu, alipo umundu uju ikutaamigwa? Iipuutege ukuti Kyala antuule. Bule, alipo ugwa lusekelo? Imbege inyimbo isya kuntuufya Kyala.

¹⁴ Bule, alipo umbine pakati pamyinu? Abakoolele abakuulu baa kipanga kya Kyala, bammwipuutile nu kumpaka amafuta mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ¹⁵ Linga bikunsuuma nu lwitiko, ikubambuluka, uNtwa Jesu ikummwinula. Nalinga abombile ubutulanongwa, ikuhobokeligwa. ¹⁶ Kunongwa ijo mwilaatege imbiibi syinu, uju ku nnine, uju ku nnine. Mwipuutilanilege ukuti mubambuluisigwe.

Ukwipuuta kwa mundu ungolofu kuli na maka agaa kubomba imbombo. ¹⁷ Unkunguluka Elija aali mundu bo uswe. Aaliipuutile fiijo ukuti ifula jilingatima, ifula jikaatimile nkiisu kila ifyinja fitatu ni myesi ntandatu. ¹⁸ Po kangi aaliipuutile, kumwanya kwasosiisye ifula, jilinkutima, ikiisu kilinkumesya ifindu.†

¹⁹ Baamyitu, linga umwiniinu jumo asobile, abulekile ubwanalooli, kangi linga umundu ujugi ikunngomokesyamo mbwanalooli, ²⁰ musyaganiege ukuti, umundu gwesa uju ikunngomosya untulanongwa ukufuma mbusobi, ikumpoka mbufwe umundu jala, nu butulanongwa bwingi ubwa mundu jala bukuhobokeligwa.

* 5:11 5:11 Bala kalata gwa Jobu 1-2; 42:7-17. † 5:18 5:17-18 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:1; 18:41-45.

Kalata gwa kwanda ugwa Peeteli Isyakulongosya

Peeteli, aali ntumigwa gwa Jesu Kilisiti, aabasimbiile kalata uju aBakilisiti aba baali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Aasimbile kalata uju ukubakasya, paapo baakubilwaga kunongwa jaa kuja Bakilisiti. Ikubakumbusya ukuti Jesu Kilisiti aakubiilwe, kangu aataamiigwe fijo mbuumi bwake ubwa pakiisu, po aBakilisiti boope bikutaamigwaga. Na paapo bikukaba ingubilo nyingi, poope ingubilo isyo aasikubapa amaka. Kyala ikubasajaga mu ngubilo isyo. Peeteli ikubakasya aBakilisiti ukwendelela ukaja na kajiilo akaa bandu baa Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Peeteli ikubaponia abiitiki	1:1-2
Ikugwa ulupi kwa Kyala ku bupoki bwabo	1:3-12
Ikubakasya ukaja biikemo paapo basunguliigwe ukaja bandu baa Kyala	1:13-2:10
Muno bikulondeligwa ukubabombela abalongosi, ni sya kubomba mbwegi	2:11-3:7
Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti	3:8-4:19
Ukukitiima ikipanga kya Kyala	5:1-14

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Peeteli, ne ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe muli basunguligwa baa Kyala, kangu mukutuugala bo ulwa baheesya mfiisu ifya mu Ponti, Galatija, Kapatokija, Asija na mu Bitinija. ² Umwe musunguliigwe bo muno Taata Kyala aabingiliile ukufuma bo ikupela ikiisu, ukuti mwelusigwe na Mbepo Mwikemo na kantiila Jesu Kilisiti, uju aabamiisiile iilopa lyake ili lyalyoniike kunongwa jinu. Kyala abongele iliipyana na lutengaano ku bwingi.

Jesu atwele ulusubilo lwa buumi

³ Atuufigwege Kyala, uGwise ugwa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti! Ku kibabiilisi kyake ikikulamba aatapelile, ukuti tupaapigwe kangu ulwa bubili, ku njila jaa kunsyasya Jesu Kilisiti ukufuma mbafwe. Aabombile bo ulo ukuti tajege na lusubilo ulunywamu, ⁴ na kuti twambilile isajo isi Kyala ababiikiile kumwanya umwe mwe bandu baake. Isajo isyo aasitikoonangika, aasitikubola pamo ukukuulupa. ⁵ Isajo isyo syinu, mwe mukulindiligwa na maka agaa Kyala, ku njila jaa lwitiko lwinu mpaka bo mukabile ubupoki, ubu bukwisa kusetuligwa pi isiku ilya kummaliikisyo.

⁶ Pi isiku ilyo mukwisa kusekela, na paapo akabalilo aka mukulondigwa ukukaba ubutolwe kukabalilo, kunongwa jaa ngubilo isya lako na lako, ⁷ isi sikulugela ulwitiko lwinu, ukuti lunangisye ukaja lwa bwanalooli. Ulwitiko lwinu lukafu ukukinda isahabu. Isahabu, bo ulwa lwitiko lwinu, jikukosigwa mmooto ukuti jije nunu, kangu jikasigwe. Leelo isahabu jikoonangika. Loope ulwitiko lwinu aalukugeligwa na mooto ukuti lukasigwe. Kunongwa jaa isyo aamukwambilila induufyo, ubasisya na lwimiko bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa pi isiku lila. ⁸ Umwene munnganile na paapo mukaali mukammbona, na ulu mukammwitika na paapo mukammbona. Mukwisa kusekela ulusekelo ulu mukabagila ukulingaania, ⁹ paapo aamukwambilila, kangu muli pakwambilila, ubupoki bwinu ubu jo nyango jaa lwitiko

* **1:1** 1:1 Untumigwa Bala iisyu Abatumigwa ku Isyakulingaania.

lwinu. ¹⁰ Inongwa isya bupoki bwinu ubo, abakunguluka baalyeneesiisye fiijo ukuti bamanye. Baakungulwike inongwa isya ipyana lya Kyala ili aabingiliile ukubapa umwe. ¹¹ Mbepo gwa Kilisiti jo ujũ aali nkatĩ mmyabo, aakungulukaga syope ingũbilo sya Kilisiti, nu busisya ubũ aabukukongaga. Abakunguluka bala baalondile fiijo, ukuti bamanye ko kabalilo kalikũ akaa nongwa isyo. ¹² Kyala aabasetũliile abakunguluka bala, ukuti inongwa isi baakungulukaga sikaabatũulaga abeene, looli umwe. Inongwa isyo syo isi mupiliike kũ bandũ aba baabalũmbiliile iNdũmi iNunu kũ maka agaa Mbepo Mwikemo, ujũ Kyala aalintũmile ukufuma kũmwanya. Abandũmi boope bikũnyonywa fiijo ukusimanya inongwa isyo.

Abiitiki bajege biikemo

¹³ Kũnongwa ijo mwitendekesye mu ndumbula syinu, mujege maaso fiijo, kangĩ mubiike ulusũũbilo lwinu mwi ipyana ili aamukũpeeligwa bo Jesu Kilisiti ikũsetũligwa. ¹⁴ Mujege baana baa Kyala abaa lwijiisyo. Mulingiitĩkaga kangĩ ukufikonga ifinyonyo fyinu ifibiibi ifi mwali nafyo bo mukaali ukubũmanya ubwanalooli bwa Kyala. ¹⁵ Kũnongwa ijo, bo ulũ Kyala ujũ abakooliile mwikemo, nuumwe mujege biikemo kũli syosa isi mukũbomba, ¹⁶ paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Mujege biikemo paapo une ndi mwikemo."† ¹⁷ Po mukũnsũũma Taata ujũ ikũndonga kũkũti mundũ ukũkongana ni mbombo syake, kisita kwegamila kũmo. Kũnongwa ijo muntiilege fiijo nkabalilo aka mukũtũugala pakĩisũ ulwa baheesya. ¹⁸ Namanga mumeenye ukuti Kyala aabaabwile ukufuma nkajiilo kiinu akasita kũbagisya, aka mwalyambiliile ukufuma kũ biisũkulũ biinu. Akaabahombiile utũndũ utwa ntengo ugwa paasi, bo ifeesa pamo isahabũ utũ tukoonangika, ¹⁹ looli aabaabwile mbũtũlanongwa kũ njila jaa ilopa ilya ntengo fiijo ilya Kilisiti, ujũ aali bo akang'oozi‡ akanunu akasita kababye nakamo. ²⁰ Kilisiti ujo aabiikiigwe na Kyala ukũkongana nu lubaatiko lwake bo ikiisũ kũkaali ukũpeligwa, looli aaguuliile mpaka pakabalilo aka, akaa kũmmaliikisyo, po alinkũboneka kũnongwa jiinu. ²¹ Aaliisile ukuti abalongosye ukũmmwitika Kyala, ujũ aalinsyũsiisye Jesu nu kũmpapo ubusisya, ukuti mummwitike nu kũnsũũbila Kyala.

Ukũpaapigwa ulwa bũbili

²² Paapo mukũsikonga imanyisyo sya bwanalooli, mwelusiigwe ukuti mugananega kisita bũsyobi. Kũnongwa ijo mugananega ni ndumbula joosa. ²³ Mukũlondigwa mujege nu lugano ulũ, paapo mupaapiigwe ulwa bũbili, somma kũ bapaapi aba bikũfwa looli kũ mpaapi ujũ atikũfwa, kũ njila jaa isyũ lya Kyala ili likũjako bwila na bwila. ²⁴ Kalata uMwikemo ikuti, "Abandũ boosa bo ulwa liisũ, nu bũnunu bwabo bũli bo ubũlunge ubwa ndiisũ. Iliisũ nu bũlunge fikũũma, fikũgwa paasi, ²⁵ looli iliisysũ lya Kyala likũjako bwila na bwila."§ Iliisysũ ilyo jo Ndũmi iNunu iji mwalũmbililiigwe.

2

¹ Kũnongwa ijo, mubũleke ubũbiibi boosa, ubũtũngulũ, ubũsyobi, ubũũfi nu kũjobana ubũbiibi. ²⁻³ Akabalilo aka monjile, kangĩ mwandile ukũmanya ukuti uNtwa nnunu.* Po bo ulwa baana abafyele aba bũũmiilwe amabeele agaa bannabo, munwege ulũkama ulwa mwa Mbepo ulũsita kongaaania nafimo, ulũ aalukũbatũla umwe ukũkũla nu kũpokigwa.

† **1:16** 1:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 11:44-45. ‡ **1:19** 1:19 Akang'oozi Bala iisysũ Kang'oozi kũ Isyakũlingaania. § **1:25** 1:24-25 Bala kalata gwa Jeesaia 40:6-8. * **2:2-3** 2:2-3 Bala kalata gwa Isabũli 34:8.

Abiitiki basunguligwa baa Kyala

⁴ Ntwa Jesu lyo ibwe ilyumi ilya kujengela. Hliibwe ilyo abandũ baalikaanile, looli Kyala alisungwile, kangĩ lya ntengo nkyeni mmyake.† Ulu musegelele kwa Jesu, ⁵ po na nuumwe Kyala ikubabombela ulwa mabwe amũmi ukujenga itempeli ijaa mwa Mbepo Mwikemo. Mu tempeli iji, umwe kangĩ muli bapuuti abiikemo. Mukusoosya amakemo agaa mwa Mbepo aga gikunhobosya Kyala, ku maka agaa Jesu Kilisiti. ⁶ Po mwa Kalata umwikemo Kyala ikujoba ikuti,

“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,

mbiikile iliibwe ilya lwalo,

kangĩ ibwe ili ndisungwile, kangĩ lya ntengo.

Umundu gwesa ujũ ikummwitika ujũ jo ibwe ilyo,

atikwisa kusũukamo siku.”‡

⁷ Iibwe ilyo lyo lya ntengo kumyinu umwe mwe mukummwitika, looli kulĩ aba batikkummwitika,

“Iliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,

lyo lijile ibwe ikũlũmba pa lwalo, pa nguto,”§

⁸ na,

“Iliibwe ili abandũ aabikwitikangapo,

ili aalikubapelelaga abandũ ukũgwa.”*

Aabikwitikaga paapo bakaaliitiike iisyũ lya Kyala, mo muno baabaatikiliigwe na Kyala ukufuma kubwandilo bwa kupela ikiisu.

⁹ Looli umwe muli basunguligwa baa Kyala, umwe muli bapuuti baa kinyafyale, umwe muli kikolo ikiikemo, kokuti muli bandũ baake jũũjo.† Mwasunguliigwe ukuti mufumusyeye induufyo sya Kyala, ujũ aabakooliile ukuti musookemo mu ngiisi, ukuti mujege kumyake ndũmuli lwake ulununu. ¹⁰ Kubwandilo mukaali bandũ baa Kyala, looli akabalilo aka muli bandũ baake. Kangĩ mukaalyambiliile iipyana lya Kyala, looli akabalilo aka mulyambiliile.

Ukubimika abalongosi boosa

¹¹ Bakundwe, ngubapyelesya, paapo muli baheesya nkiisu muno kangĩ mukũkinda, mufleke ifinyonyo fyinu ifya tũndũ utwa pakiiisu, ifi fikũlwa ubwite na nuumwe.

¹² Mujege na kajiilo akanunu pakati pa bandũ abapanja, aba mukutũũgala nabo. Po nalinga bikubajoba ukuti mukubomba kabiibi, basibonege imbombo syinu inunu, abandũ aabikũntuufyaga Kyala kũnongwa jiinu pi isiku lya bũlongi bwake.

¹³ Mwijiisyeye ku balongosi boosa, paapo muli bandũ baa Ntwa Jesu. Mummwimikege umalafyale gwa kiisu, paapo umwene jo ndamuli unkulũmba ugwã bandũ boosa. ¹⁴ Kangĩ mubimikege abalongosi baa fiisu, paapo umalafyale abasalile ukubafunda abandũ aba bikutũla inongwa, nu kubatuufya aba bikubomba inunu. ¹⁵ Po Kyala ikũlonda mubombege inunu, ukuti abakonyofu aba bakasyagania kanunu, balingajaga nalyo nalimo ilya kubajoba ububiibi umwe.

¹⁶ Umwe muli baabũke, leelo mulingabombelaga ubwabũke bwĩnu ukubomba imbiibi, looli mutũũgalege bo muno ababombeli baa Kyala bikũlondeligwa ukutũũgala. ¹⁷ Mubimikege abandũ boosa nu kubagana abiitiki biiniinu. Muntiilege Kyala nu kummwimika umalafyale.

Ukwikasya mu ngũbilo

¹⁸ Linga ugwẽ uli ntũmwa gwa nkabi pakiiisu apa,‡ gwijiisyeye kumyake, kangĩ ummwimikege. Kũkaja kokuti umwene nnunu kangĩ mooloolo itolo, looli nalinga

† 2:4 2:4 Bala kalata gwa Matai 21:42. ‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Jeesaia 28:16. § 2:7 2:7 Bala kalata gwa Isabũli 118:22. * 2:8 2:8 Bala kalata gwa Jeesaia 8:14. † 2:9 2:9 Bala kalata gwa Ukuooka 19:5-6. ‡ 2:18 2:18 Untũmwa gwa nkabi pakiiisu apa Bala iisyũ Untũmwa ku Isyakulingaania.

umwene nkali. ¹⁹ Linga kuumiilila ukutaamigwa, ku nongwa jaa kunngana Kyala, kisita kutula inongwa, kusajigwa. ²⁰ Linga kubomba kabiibi kangi kuumiilila mu ngubilo isya kukufunda ku bubiibi, bule kwinozona ukuti kwambilila induufyo? Looli linga kuumiilila ukutaamigwa paapo ubombile inunu, po Kyala ikukusaja.

²¹ Mukooleliigwe ukuti muumiilege bo ulo paapo Kilisiti juuho aalyumiilele ukutaamigwa kunongwa jiinu. Umwene gwa kukeetelamo, ukuti mwendege mu njila jilajila bo iji aalyendile umwene.

²² "Umwene akaatulile inongwa,

pamo ukujoba ubutungulu bumo nkanwa mmyake."§

²³ Bo bikantuka akaagomwisye iisya nalimo ilya kheelula. Bo bikantaamya akaagelilepo ukubagomokesya lyolyosa ilya kubatiilisa. Looli syosa aalinndekiile Kyala uju ikubalanga abandũ ku bwanalooli. ²⁴ Kilisiti juuho aapimbile ubutulanongwa bwitu mu mbili gwake pa kikohekano, ukuti uswe tugoge ifinyonyo fyitu ifi fikutupela ukubomba ubutulanongwa, looli tukabe ubumi ubwa kunkyela Kyala. Umwene aakabile ififulalo ukuti umwe mupone. ²⁵ Mwasobile bo ulwa ng'oosi isi sisobile injila, looli liilino munngomokiile uNtwa Jesu, uNtiimi gwino uju ikubalindilila.

3

Imanyisyo sya kajiilo akanunu ku bandũ abeegi

¹⁻² Mwe bakiikulu, mwijiisyege ku balume biinu. Ku njila ijo, nalinga abalume biinu batikulikonga iisya lya Kyala, bikutangaanaga ku kajiilo kiinu akaa lwimiko nu lwijiisyo. Po abalume biinu aabikufikilapo ukummwitika Kyala, kisita umwe ukubabulapo iisya nalimo. ³ Ubununu bwinu bulingajaga bwa munyuma, bo ukuluka inywili, ukufwala ishabu pamo imyenda igya lwimiko, ⁴ looli ubununu bwinu bufumege nkati. Ubununu ubu bwa ndumbula ijaa boooloo na iji jitengeene. Kangi butikoonangika pamo ukukulapa. Ubununu ubo bwa ntengo nkyeni mwa Kyala. ⁵ Ijolo abakiikulu abiikemo aba bansubilaga Kyala, biinosyaga bo ulo ku njila jaa kajiilo akanunu, akaa kwijiisya ku balume baabo. ⁶ Unkiikulu jumo uju aabombile bo ulu jo Sala unkasi gwa Abulahamu, uju iijiisya ku ndume antigi, "Ntwa gwangu."* Umwe muli baanaake. Kunongwa ijo mwendelelege ukubomba inunu, nalinga bikubatiilisa.

⁷ Na nuumwe mwe banyambala mwe beegi, mukulondigwa ukuti mutugalege kanunu na bakasi biinu, paapo mumeenye ukuti bakaja na maka bo agiinu. Kangi mubakeetege ku lwimiko, paapo Kyala abapeele umwe mwesa ubumi bwa bwila na bwila. Po leelo mubombege bo ulo ukuti inyiipuuto syinu silingasigiligwaga.

Ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu

⁸ Isya kumaliikisya, mujege ni ndumbula jimojeene, mwinogonege limolyene, kangi mutulanenege. Mugananenege paapo muli bukamu ndwitiko, mujege boooloo kangi mwijiisyege. ⁹ Mulingagomokesyaga ububiibi ku mundũ uju ababombiile kabiibi. Abandũ bo bikubataka, mulingagomokesyaga amaheelu, looli mubasajege. Paapo Kyala aabakooliile ukubomba bo ulo, ukuti mukabe isajo syake. ¹⁰ Isi sili bo ulu Kalata uMwikemo ikuti,

"Gwesa uju ikulonda ukutugala kanunu nu kaja ni sajo, aleke ukubaheha abandũ nu kutungulupa.

¹¹ Aleke ukubomba imbiibi, looli abombege inunu.

Alusubilege ulutengaano nu kulukonga fiijo.

¹² Namanga Kyala ikubakeeta abandũ abagolofu ku kibabilisi,

§ 2:22 2:22 Bala kalata gwa Jeesa 53:9. * 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:12.

kangi ikwambilila inyiipuuto syabo.

Looli aba bikubomba ubatulanongwa, ikubasinda iikosi.”†

¹³ Linga mukwijwula ukubomba inunu, jo jwani abagiile ukubabombela kabiibi?

¹⁴ Looli nalinga mukutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bugolofu, Kyala ikubasaja. Po leelo mulingatiilaga bo bikubatiilisa, kangi mulingapaasyaga.‡

¹⁵ Looli mummwimikege Kilisiti ukaja Ntwa mu ndumbula syinu. Mwitendekesyeye akabalilo koosa ukummwamula gwesa ujw ikulaalusya isya lusubilo lwinu. Looli mubombege bo ulo ku booloolo nu lwimiko, ¹⁶ ni ndumbula inyeelu. Po aba bikutungulupa kunongwa jaa mbombo inunu isi mukumbombela Kilisiti, sibakolege isoni. ¹⁷ Kununu ukukindapo ukutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu, linga bo bwigane bwa Kyala, kuliko ukupeeligwa ingubilo na Kyala kunongwa jaa kubomba imbiibi.

¹⁸ Joope Kilisiti aakubiilwe nu kufwa kamokeene itolo, kunongwa jaa butulanongwa bwa bandu. Na paapo umwene ngolofu, aabafwiliile mwe batulanongwa ukuti abafwanie na Kyala. Aagogiigwe bo ali nu mbili, leelo aasyukile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Ku maka ago aasilumbiliile syope ni mbepo inyali, isi syapinyiigwe mu nnyololo. ²⁰ Ijolo imbepo inyali isyo syakaanile ukuntiila Kyala, bo Nwaka ikujenga ingalaba. Kyala aabakeeteliile imbiibi syabo mpaka akabalilo aka ingalaba jaatendekesiigwe. Looli kummaliikisyo abandu banandi, kokuti abandu lwele itolo, bo aba Kyala aabapokile. Nalooli baapokiigwe ku njila jaa miisi. ²¹ Na nuumwe mupokiigwe akabalilo aka ku njila jaa miisi, kokuti amiisi agaa loosyo lwinu. Kunongwa ijo, ulosyo kukaja ko kusosya imbiibi kwene, looli ko kunkonga Kyala ni ndumbula inyeelu. Ulosyo ulo lukubapoka ku njila jaa kusyuka Jesu Kilisiti. ²² Kilisiti ujo alinkubuka kumwanya, kukibafu ikiiliilo kya Kyala, pabujo ubusisya fiijo. Ikubalagila abandumi, pamopeene ni fipeligwa ifingi fyosa, ifi fili nu bulagila na maka.

4

Akajiilo aka kikunkyela Kyala

¹ Nuumwe mwitendekesyeye ukukubilwa bo Kilisiti, paapo umwene aakubiilwe umbili gwake. Ngujoba bo ulo paapo Jesu, ku njila jaa kukubilwa kwake, aabutolile ubatulanongwa ubwa bandu. ² Po mbumi bwinu mutikulongosigwaga ni finyonyo fya mbili, looli mukutugalaga bo muno iiganiile Kyala. ³ Ijolo mwaliisibiile ukukonga akajiilo akaa bandu aba bakammanya Kyala. Akabalilo ako kamaliike. Kangi mwaliisibiile ukulogwa bo abeene nu kulagiligwa ni finyonyo fyinu, mwagaalaga, mwabiikaga ulusekelo lwa kulya ifindu ku bupafu. Kangi mwipuutaga ku fipeligwa ifi akaja jo Kyala, akajiilo ako kikunkalasya fiijo Kyala. ⁴ Abandu aba bakammanya Kyala, lilino bikuswiga paapo mutikulongosania nabo ukubomba imbiibi, po bikubatuka umwe. ⁵ Looli abeene bikwisa kwijobela isya kwinkesya nkyeni mwa Kyala, ujw iitendekiisye ukubalonga abandu boosa, abumi na bafwe. ⁶ Fyobeene abandu aba baafwile, boope baalumbililiigwe indumi inunu, ukuti balongigwe imbombo syabo isya mu mbili, kangi bajege nu bumi ku maka agaa Mbepo Mwikemo nkyeni mwa Kyala.

⁷ Amasiku gaa kummaliikisyo gasegeliile, po leelo mujege maaso nu kwitiima, ukuti muje na maka agaa kwipuuta. ⁸ Akakulumba kuli syosa, mugananege mbwanalooli, paapo linga muganeene fiijo, kukusigila ukubombanila ubatulanongwa.* ⁹ Mwiganege ukubambilila abandu nnyumba syinu ni ndumbula joosa.

† 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 34:12-16. ‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Jeesa 8:12. * 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 10:12.

¹⁰ Kukuti mundu ikulondigwa ukukibombela kanunu ikikungilwa kyake, iki apeeliigwe ukubatuula abanine, bo umwimilili ungolofu ugwa ipyana lya Kyala ilya luko lwingi. ¹¹ Gwesa ujũ ali ni kikungilwa ikya kujoba, ajobege mbwanalooli bwa Kyala. Ujũ ali ni kikungilwa kya butuuli, abatuulege abanine ku maka aga Kyala ampeele. Ku njila iyi, Kyala atuufigwege ndi syosa kunongwa jaa Jesu Kilisiti, ujũ ali nu busisya nu bulagili ubwa bwila na bwila. Amenii.

Ukukubilwa kunongwa jaa kunonga Kilisiti

¹² Bakundwe, mulingaswigaga ukukaba ingubilo isi sikookya bo ulwa mooto unkali, ukuti mugeligwe. Isi silingajaga heesya. ¹³ Looli muhobokeye mbulilanisi bwa ngubilo sya Kilisiti, ukuti mukaje nu lusekelo fiijo iisiku lila, bo ubusisya bwa Kilisiti bukuseteligwa pabwelu. ¹⁴ Lina bikubataka paapo mukujisubila ingamu jaa Kilisiti, musyaganiege ukuti mukusajigwa, paapo kokuti Mbepo unsisya ugwa Kyala ali pamopeene na nuumwe. ¹⁵ Lina mukukubilwa, mulingakubilwaga kunongwa jaa kugoga, ukwiba, ukubomba imbiibi, pamo ukwingilila inongwa isya bandu abangi. ¹⁶ Looli lina mukukubilwa kunongwa jaa kaja Bakilisiti, isoni silingabakolaga looli muntuufyege Kyala, paapo mukujipimba ingamu jilajila ijaa Jesu. ¹⁷ Akabalilo kaa kulongigwa kafikile, Kyala ikutala ukubalanga abandu baake. Po lina ikutalapo ukutalanga uswe twe bandu baake juujo, bule, aba batikujitika iNdumi iNunu ijaa Kyala, ukulongigwa kwabo aakutikwisa kaja kwa kutilisya fiijo? ¹⁸ Bo ulu Kalata uMwikemo ikuti,

“Lina abagolofu aabikupokigwa ku butolwe,
sikwisa kaja buleebule ku batulanongwa
aba bakampanya Kyala?”†

¹⁹ Po leelo, abandu aba bikukubilwa paapo Kyala aasibaatiike bo ulu, bendelelege ukubomba inunu nu kwibiika mmaboko gaa Kyala, uMveli gwabo unsubiligwa.

5

Ukukitiima ikipanga kya Kyala

¹ Liilino ngubakasya, umwe mwe bakuulu baa kipanga kya Kyala. Une ne nkuulu mwiniinu gwa kipanga kya Kyala. Ndi nkeeti gwa ngubilo sya Jesu Kilisiti. Kangi ngusubila ukwambilila ubusisya pamopeene nagwe, pakabalilo aka aabukuseteligwa. ² Po leelo ngubapyelesya umwe, ukuti mujege batiimi banunu baa kipanga kya Kyala, iki abapeele. Kangi mukitiimege ni ndumbula ijaa lusekelo bo muno Kyala ikulondela. Mulingafimbilisigwaga. Mulingabombaga imbombo jinu kunongwa jaa kukabilamo itolo indalama, looli mubombege ku maka ni ndumbula jaa lusekelo. ³ Mulingajaga bakali ku bandu aba mukubalongsya, looli akajilo kiinu kajege kaa kukeetelamo abeene. ⁴ Lina mukubomba bo ulu, akabalilo aka untiimi unkulumba ikwisa kuboneka, mukwisa kwambilila ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iyi jitikoonangika.

⁵ Nuumwe mwe balumyana, mwijiisyege ku bakuulu baa kipanga kya Kyala. Umwe mwesa mujege boooloo fiijo bo muli pakutulana, paapo Kalata uMwikemo ikuti,
“Kyala ikubakaana abaa matingo,
looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁶ Po leelo mujege boooloo, mwijiisyege pa bulagili ubwa Kyala, ukuti joope abiinule pakabalilo kaake. ⁷ Mundekelege Kyala ubutolwe bwinu boosa, paapo umwene ikubupaasya ubutolwe bwinu. ⁸ Lembuka! Mujege maaso fiijo akabalilo koosa. Undugu gwinu Seetano ikulonda umundu gwa kunsofya, bo ulwa ngalamu iyi

† 4:18 4:18 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 11:31.

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

jikubuna, jikunnyatakila umunda ukuti jinndye. ⁹ Mujege na maka ndwitiko na kumpinga Seetano, paapo mumeenye ukuti abiiitiki biiniinu mfisu fyosa bikutaamigwa bo ulwinu. ¹⁰ Po bo mukubiilwe kakabalilo, Kyala ugwa ipyana lyosa, uju aabakooliile ukujamo mbusisya bwake pamopeene na Kilisiti bwila na bwila, umwene aikubatendekesya, aikubakasya, aikubapa amaka, kangi aikubabiika pa lwalo ulwa maka. ¹¹ Kumyake kujege na bukulumba bwila na bwila! Ameni.

Ukubona ulwa kamaliikisya

¹² Sila, umwitiki mwiniitu, umunda ungolofu bo muno une ngummbonela, jo uju andaulile ukusimba kalata uju umpimba. Ngulonda ukubakasya na kubasisimikisya, ukuti indumi iji nalooli lyo ipyana lya Kyala. Mwimege kanunu mwi ipyana ilyo. ¹³ Ikipanga kya Kyala iki kilimo mu Babeli,† aba basunguliigwe na Kyala, bikubaponia. Kangi umwanangu ndwitiko, uju ingamu jaake jo Maalika, ikubaponia.

¹⁴ Muponaniege mwesa na lugano, bo muno mukuponania na bakamu biinu. Utengaano lujege na nuumwe mwesa mwe muli mwa Kilisiti.

† 5:13 5:13 Mu Babeli Kokuti Mu Looma. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubajoba ubunyafyale ububiibi.

Kalata gwa bubili ugwa Peeteli Isyakulongosya

Untumigwa Peeteli aabasimbiile abiiitiki bamo, bo ameenye ukuti ikuja pakugogigwa. Inyango jaake kwali ko kubakumbusya abiiitiki, ukuti bwila mbuumi bwabo bajege na kajilo aka kikunkyela Kyala. Mwa kalata uju ikubapyelesya abiiitiki, ukuti balingalekaga ukusikonga imanyisyo sya Kyala na Jesu Kilisiti, isi baalyambiliile ukufuma kumyake, na ku bangi aba baalimmbwene Jesu nu kumpilika bo muumi. Ikubasoka isya bamanyisi baa butungulu, aba bikwisa mfipanga fya Kyala. Abamanyisi abo baamanyisyaga isya kubasofya abiiitiki, ukutuugala nkajilo akabiibi, nu kuti Kilisiti atikwisa kangi. Looli Peeteli ikubasisimikisya ukuti nalooli Kilisiti ikwisa. Po Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu kyosa ikya kabalilo aka, nu kupela ikiisu ikipya. Nkiisu ikyo ubutulanongwa aabutikujamo.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1-2
Ikubakumbusya ukuti bakooleliigwe ukujaga bandu baa Kyala	1:3-21
Abamanyisi baa butungulu	2:1-22
Jesu ikwisa kangi iisiku limo	3:1-18

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Simoni Peeteli, ne mbombeli kangi ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe mwambiliile ulwitiko lulalula ulunywamu, ulu na nuuswe twe batumigwa twambiliile. Mwambiliile ulwitiko ulo paapo Jesu Kilisiti, uju jo Kyala kangi Mpoki gwitu, ikubomba isi afingile. ² Kyala abongelepo iliipyana nu lutengaano, ku njila jaa kummanya umwene na Jesu uNtwa gwitu.

Ukukooleliigwa nu kusunguligwa na Kyala

³ Ku maka agaa Kyala aga ali nago, Kilisiti atupeele fyosa ifi tukulonda ukuti tujege na kajilo akaa kummwimika Kyala. Isyo sikuboneka paapo tummeenye Kyala uju atukooliile ku busisya na maka gaake juujo. ⁴ Ku njila iyi, aafingile ukuturapo ifikungilwa ifinywamu kangi ifinunu, kokuti mukulwepuka uloonangiko ulu lulimo nkiisu, na ulu lukufuma mfinyonyo fyinu ifibiibi, kangi aamukujaga baliilanisi mbuumi bwa Kyala juujo.

⁵ Kunongwa ijo, mwijuulege fiijo ndwitiko lwinu ukongelapo ubununu, na pa bununu ukongelapo ubumanyi. ⁶ Kangi pa bumanyi ubo ukwitiima, pakwitiima kwinu ukuumiilila, na pakuumiilila kwinu ukuntiila Kyala, ⁷ na pakuntiila Kyala kwinu mongelengepo ubooloolo ku biitiki biiniitu, pa boooloolo ubo, ulugano. ⁸ Linga mukukindilila ukujaga nu tujilo uto toosa, po sitikujaga sya itolo ukummanya kwinu uNtwa gwitu Jesu Kilisiti. ⁹ Kangi gwesa uju akaja nu tujilo bo uto, ujo mfwa maaso. Akabagila ukukeeta, na kunongwa ijo iibiibwe ukuti Kyala ammwelwisye, kangi nu kuti asookilemo mu mbiibi syake isya ijolo.

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, paapo isyo sya bwanalooli, mwijũlege fiijo ukunangisya ukuti Kyala aabakooliile nu kubasungula. Linga mukutũgala bo ulo, aamutikugwamo siku. ¹¹ Kangi jũũmwe aamukwambililigwa kanunu, ukwingila mBunyafyale bwa bwila na bwila ubwa Ntwa gwitu, uMpoki gwitu Jesu Kilisiti.

¹² Po leelo, une ngwendelelaga ukubakumbusya syosa isyo bwila, na paapo musyageenie kilingaani, kangi mwimile kanunu mbwanalooli ubu mwamanyiile. ¹³ Une naagile ukuti, akabalilo koosa aka ngutũgala pakiisu apa, kanunu kumyangu ukubakumbusya inongwa isyo. ¹⁴ Ngũjoba bo ulo paapo mmeenye ukuti nsegeliile ukusookamo nkiisu muno. Ulo mo muno uNtwa gwitu Jesu Kilisiti aaliimbũlile pabwelu. ¹⁵ Po ngwijuula ukuti bo mfwile, mwise musikumbakege syosa isi akabalilo koosa.

Abakeeti abaa busisya bwa Kilisiti

¹⁶ Akabalilo aka twabamanyisyaga isya kwisa na maka uNtwa gwitu Jesu Kilisiti, takaasũubilaga utupango utwa butungulu utu tũsimbiigwe ku bukomu. Looli uswe twabubwene na maaso giitu jũũswe ubusisya bwake ubwa bunyafyale. ¹⁷⁻¹⁸ Uswe twali pamopeene nagwe Jesu, pamwanya pa kyamba kila ikiikemo, akabalilo aka aalyimikiigwe fiijo ukũkinda fyosa na Taata Kyala. Akabalilo ako, twapiliike iliisyũ lya Kyala jũũjo mbusisya bwake ubukũlumba, lyatile, “Uju jo Mwanangu uNkũndwe,† niikyeliile nagwe.”‡

¹⁹ Isyo situpelile ukũgasũubila fiijo amasyũ gaa bakunguluka, po kanunu ukũgapilikisya fiijo. Amasyũ ago gali bo inyaale iji jikũmulika mu ngiisi, mpaka kubukye. Apo Kilisiti ikubamulika bo ulwa lutondwa kipanda busiku,§ mu ndumbula syinu. ²⁰ Looli akakũlumba kũli isyo, mukũmbakege ukuti bakajako ubukunguluka ubwa mwa Kalata uMwikemo ubu abakunguluka baalingeenie ukũkongana ni nyiinogono syabo beene, ²¹ paapo jikajako indũmi ijaa bukunguluka iji jikũfuma mbwigane bwa mundũ. Looli abandũ aba baali bakunguluka baajobaga indũmi ijaa kũfuma kwa Kyala, bo bikũlongosigwa na Mbepo Mwikemo.

2

Abamanyisi baa butungulu

¹ Looli akabalilo kaa bakunguluka, baaboniike abakunguluka baa butungulu mBanyaisilaili. Abamanyisi baa butungulu bo lũũlo aabikũboneka pakati pamyinu. Abandũ abo aabikwingisya imanyisyo sya loonangiko, nu kũkaana Jesu, uNdongosi uNkũlumba uju aabapokile mbũtulanongwa. Ku njila ijo aabikwipelile ukũpyutigwa abeene mbimbibi. ² Kangi abandũ bingi aabikũkongaga akajiilo kaabo akaa bulogwe, na kũnongwa jaabo aabikũtũkigwaga aba bikũkonga akajiilo akaa bwanalooli. ³ Abamanyisi baa butungulu abo, ku bũpafu bwabo, aabikũbabũlaga utupango utwa butungulu ukuti bakabe ikyũma ku busyobi.

Looli ukũfuma liijolo Kyala iitendekiisye ukũbalonga. Ali maaso, kangi aikũbapyuta! ⁴ Fyobeene abandũmi bo batũlile inongwa, Kyala akaabapeliile ikisa, looli aabasopile mmooto, kũno bapinyiigwe iminyololo. Uko ku ngiisi bikũguulila iisiku ilya kũlongigwa. ⁵ Kangi akabalilo kala akaa Nwaka, Kyala akaabapeliile ikisa abandũ aba bakantiilaga. Aalimpokile Nwaka paapo aali ndũmbilili ungolofu, pamopeene na bandũ abangi bahaano na babili, looli aabapyutile abandũ boosa aba bakantiilaga ku njila jaa mweleesyo unnywamu. ⁶ Kangi Kyala aabalongile abandũ abaa nkaaja akaa mu Sotoma na kaa mu Gomola, aabapyutile nu mooto,

† **1:17-18** 1:17-18 Mwanangu uNkũndwe Bala iisyũ uMwana gwa Kyala ku Isyakũlingaania. ‡ **1:17-18** 1:17-18 Bala kalata gwa Matai 17:1-5; Maalika 9:2-7. § **1:19** 1:19 Kipanda busiku ulutondwa ulu lukũlangala nũlũbũnju fiijo bo bũkaali ukũkya. Bala kalata gwa mbalilo 24:17.

aababiikile ukaja baa kukeetelamo kuli isi aasikubaaga abandu aba batikuntiila Kyala. ⁷ Aalimpokile Looti umundu ungolofu, uju akajiilo akabiibi fiijo akaa bandu abo abatulanongwa kaalimpelile ukusulumania. ⁸ Looti ungolofu ujo aatugalaga pamopeene na bandu abo ababiibi, ku masiku mingi aasulumeenie fiijo bo ikupilika amasyu gaabo nu kukabona akajiilo kaabo akabiibi. ⁹ Ukukongana na isyo syosa, tasyageenie nalooli ukuti unntwa ameenye muno ikwisa kubapoka abandu mu ngubilo aba bikuntiila umwene. Kangi ameenye muno ikwisa kubafundila abatulanongwa pi isiku lila ilya kubalanga, ¹⁰ fiijo aba bikufikonga ifinyonyo fya loonangiko ifya mbili, nu kwila indagilo sya Kyala.

Abamanyisi baa butungulu abo bali nu lukaani na matingo, batikutiila ukufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya. ¹¹ Looli na paapo abandumi bali nu bulagili na maka fiijo ukufikinda ifipeligwa ifyo, poope batikufisitaaka nu kufituka nkyeni mwa Kyala. ¹² Abamanyisi baa butungulu abo bikufituka ifi bakafimanya. Bafwene ni finyamaana ifi fikaja na mahala, ifi fikupaapigwa itolo ukuti fikoligwege nu kubooligwa! Bo lululo Kyala ikwisa kubapyuta boope. ¹³ Kangi aabikuhombigwa ingubilo ku ngubilo isi bababombiile abandu abangi. Bikuhoboka ukubomba imbiibi pabwelu. Bikuhoboka ukubasyoba bo batugeele pakulya pamopeene na nuumwe. Ku njila ijo kubanyasya bo ulwa mababye mmwenda umwelu. ¹⁴ Amaaso gaabo giiswile ubulogwe, ni finyonyo fyabo ifya kubomba imbiibi fitikumalika. Kubasyoba abandu aboonywa ndwitiko. Biijuulile ukaja bamang'anyi baa finyonyo fya kyuma. Baguniigwe na Kyala! ¹⁵ Bajilekile injila ingolofu, basobile nu kujikonga injila iji aajikongile Balaamu, umwana gwa Beoli. Umwene aaliiganile ukukabila mbusyobi, ¹⁶ looli alinkukemeligwa kunongwa jaa butulanongwa bwake. Imbunda iji jitikujoba, jaajobile ngati mundu, ukusigila ukukonyofu bwa nkunguluka jula.*

¹⁷ Abandu abo bali bo inyiibuko iji amiisi gumile, ngati lubeefu ulu lukugutigwa nu mbelo. Kyala aababiikiile ubuho ubwa kaja mu ngiisi inywamu fiijo. ¹⁸ Bikujoba inongwa isya matingo imbosya miino. Bikufibombela imbombo ifinyonyo fyabo ifya mbili, ukubategelela abandu aba bandile ukammwitika Kyala, aba balekile ukutugala ku bandu abatulanongwa. ¹⁹ Bikufinga ukubapa ubwabuke abandu abo, ngimba abeene bo aba bikulongosigwa nu tundu utu tukutwala uloonangiko. Namanga umundu ntumwa gwa kandu kokoosa aka kikunndongosya. ²⁰ Linga balipo aba biitatwile mu mbiibi sya nkiisu ku njila jaa kumanya unntwa nu Mpoki gwitu Jesu Kilisiti, linga bikukoligwa nu kulongosigwa kangu ni mbiibi isyo, po akajiilo kaa bandu abo aakikujaga kabiibi ukukinda kubwandilo. ²¹ Po ngali kanunu kumyabo linga bakaajimeenye siku injila ijo imbagisye nkyeni mwa Kyala. Na paapo baajimeenye, baalulekile ululagilo ulwikemo ulu baapeeliigwe. ²² Isi basibombile sikutanangisya ubwanalooli bwa sya mbupingamu isi sikuti, "Imbwa jikugagomokela amateesi gaake,"† ni singi isi sikuti, "Ingulabe iji joogile jikwibungulusya kangu mmatope!"

3

Jesu ikwisa kangu iisiku limo

¹ Bakundwe, uju jo kalata ugwa bubili ukubasimbila. Mwa baakalata abo babili, ngelile ukusilembusya inyiinogono inunu mmahala giinu, ku njila jaa kubakumbusya. ² Ngulonda mukumbuke amasyu aga abakunguluka baa Kyala baajobile ijolo. Ngulonda mukumbuke ululagilo lwa Ntwa umpoki, ulu abatumigwa baake baabatwaliile.

* **2:16** 2:15-16 Bala kalata gwa imbalilo 22:4-35; 31:16. † **2:22** 2:22 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 26:11.

³ Mukulondigwa taasi mumanye ukuti amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandũ aba bikwila, aba bikukonga isi bikulonda abeene. ⁴ Aabikubabwulaga umwe ukuti, "Kilisiti aafingile ukuti ikwisa! Bule, liino ali kũgu? Inongwa isi syo silasila ukufuma lũlo abiisukulu biitu baafwiliile. Sikuboneka bo muumo syajiliile ukufuma kubwandilo bwa kiisu!" ⁵ Abandũ abo bikwipela ngati biibiibwe ukuti Kyala aapelile umpaalanga ukufuma liijolo, nu kuti Kyala aajobile iisyũ itolo nu kufipela ifiisu fyosa ukufuma mmiisi na ku njila jaa miisi. ⁶ Mmiisi ago ifiisu fya kabalilo kala fyapyutiigwe. ⁷ Kangi ku njila ijaa isyũ liliilyo, Kyala aabiikile umpaalanga ni kiisu, ifi filipo akabalilo aka, ukuti fipyutigwe nu mooto. Aafibiikile kunongwa jaa isiku lila ili ikwisa kubalonga abandũ aba batikuntiila umwene. Iisiku ilyo ikwisa kubapyuta loosa.

⁸ Looli bakundwe bangũ ndwitiko, mulingiibwaga akandũ aka kamo! Nkyeni mu Ntwa Kyala, likaleganapo iliisiku limo ni fyinja 1,000, kumyake fyosa kandũ kamokeene.* ⁹ Abandũ bamo bikwinogona ukuti uNtwa Kyala ikwisa kũkaabila ukusibomba isi aafingile, looli nalooli atikukaabila. Umwene ikũmiilila kunongwa jĩnu, akiigana ukuti jũmo asobe, looli ikulonda abandũ boosa bapĩndũke. ¹⁰ Iisiku lya Ntwa ilya kubalonga abandũ aalikwisa nakalinga bo ulwa nhiji. Iisiku ilyo umpaalanga gukwisa kujonga nu kulunduma ukukũmba, utandũ utũ twapeliigwe kubwandilo tukwisa kukosigwa ku mooto, kyope ikiisu kikwisa kũpyutigwa pamopeene nu tandũ toosa utũ talimo umo.

¹¹ Kunongwa jaa kuti ikwisa kũtoonanga utandũ toosa ku njila ijo, po bule umwe mukulondigwa ukũja bandũ aba bali buleebule? Mukulondigwa ukutũgala mbwikemo nu kũmmwimika Kyala, ¹² kũno mukusũbila iisiku lila lya Kyala nu kusũma ukuti liise mbimbibi. Iliisiku ilyo Kyala ikwisa kukosya umpaalanga nu koonanga, kangi ikwisa kutwengula nu mooto utandũ toosa utũ talipo. ¹³ Looli uswe tukũguulila umpaalanga umpya ni kiisu ikipya bo muno aafingiile. Aabukũjaga bujo ubũ bwiswile ubũgolofu.

¹⁴ Po leelo bakundwe, bo mukũliguulila iisiku lila, mwijũlege ni ndumbula joosa, mujege beelu fiijo kisita kababye nakamo nkyeni mwa Kyala, nu kũja nu lutengaano. ¹⁵ Mukũmbũkege ukuti uNtwa gwitũ ikũmiilila ukuti muje ni njila jaa kukaba ubũpoki. Ulo mo muno umwitiki mwiniitũ Pauli unkundwe aabasimbiile ku mahala, bo muno aapeeliigwe na Kyala. ¹⁶ Isyo syo isi ikũsijoba mwa baakalata baake boosa. Silimo simo mwa baakalata baake abo isi ngafu ukũsyagania. Amasyũ ago, abakonyofu aba bakaja nu bwanalooli ndwitiko bikũganiongasya, bo muno bikũbaniongakisya Baakalata aBiikemo abangi. Ukũbomba bo ulo, bikwilondela ukũpyutigwa kwabo abeene.

Amasyũ agaa kũmaliiikisya

¹⁷ Looli umwe bakundwe, ulũ musimeenye isyo. Po leelo mujege maaso, mulingasyobigwaga nu busyobi ubwa babomba mbiibi abo, mulingiisa kũgwa nu kũleka ukwima mbwanalooli. ¹⁸ Looli mwendelelege ukũkũla mwi ipyana na mmahala agaa Ntwa gwitũ nu Mpoki Jesu Kilisiti. Ubusisya bũjege kumyake, akabalilo aka na bwila na bwila! Amen.

* 3:8 3:8 Bala kalata gwa Isabuli 90:4.

Kalata gwa kwanda ugwa Johani Isyakulongosya

Untumigwa Johani aasimbile kalata uju ku biitiki bamo aba aabaganile bo ulwa baanaake. Ikubapyelesya abiitiki ukwendelela ukwima kanunu ndwitiko kwa Kyala mwa Jesu Kilisiti, kangi ikubasoka ukusikaana imanyisyo sya bamanyisi baa butungulu, aba baalimo nkipanga kya Kyala. Ikubakumbusya abiitiki ukuti umwene aali na Jesu, po ulo ameenye nalooli ukuti Jesu aali nu mbili ugwa mundu bo ulwitu, kangi aali Mwana gwa Kyala. Ikubasisimikisya abiitiki ukuti, aabikujaga nu buumi bwa bwila na bwila, linga bikwendelela ukummwitika Jesu. Ikubabuula ukuti abiitiki bikulondigwa bwila bannaganene Kyala nu kuganana abeene.

Isi silimo mwa kalata uju	U
Jesu lyo isya ilya buumi	1:
Abiitiki bajege ndumuli, bajege bandu baa Kyala abaa kusubiligwa	1:
Abiitiki baana baa Kyala, bagananene	2:
Abiitiki bajege maaso na bamanyisi baa butungulu, bendelelege ukujaga pamopeene na Kyala	4:
Ukubutola ubutulanongwa nu kuja nu buumi bwa bwila na bwila	5:

Jesu lyo isya ilya buumi

¹ Tukubalumbilila inongwa isya uju jo isya ili lili nu buumi, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.* Uwe twalimpiliike nu kummbona na maaso giitu, twankee-tagata nu kumpalamaasya na maboko giitu. ² Ujo jo bwandilo bwa buumi aaboniike, uwe twalimmbwene. Lilino tukubasisimikisya nu kubabuula inongwa isya ujo, uju ikuturapo ubuumi bwa bwila na bwila. Ujo aali kwa Taata Kyala, aaboniike kumyitu.† ³ Tukubalumbilila inongwa isya ujo Jesu Kilisiti, uju twalimmbwene nu kumpilika, ukuti nuumwe muje pamopeene na nuuswe mbulilanisi ubu tali nabo mwa Taata Kyala, nu Mwanaake‡ ujo. ⁴ Tukubasimbila isi, ukuti tusekele fiijo.

Ukwenda ndumuli lwa Kyala

⁵ Kangi iisya ili twalipiliike kwa Jesu, ili tukubalumbilila umwe lyo ili. Kyala jo lumuli, apa alipo jikajapo ingiisi najimo. ⁶ Linga gwesa jumo pakati pamyitu ikuti, “Ndi nu buliilanisi na Kyala,” kuno ikwendelela ukutugala mu ngiisi, atikutugala mbwanalooli, looli ikujoba isya butungulu. ⁷ Looli linga tukutugala ndumuli bo ulwa Kyala, po tukujaga buliilanisi, twe baabo baturu. Kangi iilopa lya Mwanaake Jesu Kilisiti likutwelusya ubutulanongwa bwitu boosa.

⁸ Linga tukuti uwe tukaja nu butulanongwa, tukwisyoba twibeene, kangi ubwanalooli bakajamo mmyitu. ⁹ Looli linga tukwilaata imbiibi syitu, Kyala ikutuhobokela nu kutwelusya ububiibi bwitu boosa, paapo umwene ngolofu kangi nsuubiligwa. ¹⁰ Linga tukuti tukatula inongwa, tukummbika Kyala ukujaga ntungulu, kangi iisya lyake likajamo mmyitu.

2

Jesu ikusumila abandwa kwa Taata Kyala

* **1:1** 1:1 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:1; Johani 1:1-3. † **1:2** 1:2 Bala kalata gwa Johani 1:14. ‡ **1:3** 1:3 UMwanaake Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

¹ Baanangu ndwitiko, ngubasimbila inongwa isi, ukuti mulingabombaga ubutulanongwa. Looli nalinga umundu abombile ubutulanongwa, tali nagwe ugwa kutusumila kwa Taata Kyala, ujo jo Jesu Kilisiti, uNgolofu. ² Jesu lyo ikemo lya kubooligwa. Ku njila jaa ikemo ilyo, aabusosiisemo ubutulanongwa bwitu, kangi aatufwenie na Kyala. Kangi bomma ubutulanongwa bwitu bwene, looli nu butulanongwa ubwa bandu boosa.

Ulagilo lwa Jesu ulwa kuganana

³ Linga tukusikonga indagilo sya Kyala, sikunangisya ukuti tummeenye Kyala. ⁴ Umundu uju ikuti, "Nummeenye Kyala," looli atikusikonga indagilo syake, ntungulu, ubwanalooli bukajamo mmyake. ⁵ Looli gwesa uju ikulikonga iisya lya Kyala, ujo anganile Kyala nalooli. Iji jo njila ijaa kumanya ukuti tali mwa Kyala. ⁶ Umundu uju ikuti, "Ndi mwa Kyala," ikulondigwa ajege na kajiilo bo aka aali nako Jesu.

⁷ Bakundwe, ulagilo ulu ngubasimbila lukaja luya, looli lo lulalula ulwa ijolo ulu mwali nalo ukufuma mbwandilo bwa kummwitika Jesu.* Ulagilo ulu ulwa ijolo lyo isya ili mwapiliike. ⁸ Looli poope ulagilo ulu ngubasimbila luya. Ubwanalooli bwa isi ngusijoba, isya lugalilo ulu, bukuboneka mwa Jesu Kilisiti na mmyinu, bukunangisya ukuti ingiisi jikusooka, ulumuli lwa nalooli lukwanda ukatumulikila.

⁹ Gwesa uju ikuti, "Ndi ndumuli," kuno ammbengile umwitiki nnine, akaali ali mu ngiisi. ¹⁰ Gwesa uju anganile umwitiki nnine, ujo ikwendelela ukaja ndumuli. Kakajamo nakamo nkatu mmyake akaa kunngwikisya mbutulanongwa. ¹¹ Looli gwesa uju ammbengile umwitiki nnine jo ali mu ngiisi, ikwenda mu ngiisi, jo akamanya na kuno ikulabila, paapo ingiisi jinkupikiile kumaaso.

¹² Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko,
paapo ubutulanongwa bwinu muhobokeliigwe,
ku njila jaa ngamu jaa Jesu Kilisiti.

¹³ Nikubasimbila umwe baataata,
paapo mummeenye Jesu Kilisiti,
uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisa.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana,
paapo muntolile Seetano.

Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko,
paapo mummeenye Taata Kyala.

¹⁴ Nikubasimbila umwe baataata,
paapo mummeenye Jesu Kilisiti,
uju aaliko ukufuma kubwandilo.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana,
paapo muli na maka,
iisya lya Kyala lilimo mmyinu,
kangi muntolile Seetano.

Ukaja maaso na balugu baa Kilisiti

¹⁵ Po leelo mulingatuganaga utundu utwa nkiisu muno utu batuganile aba bakampanya Kyala. Linga umundu atuganile utundu uto, akaja nu lugano kwa Kyala mu ndumbula jaake. ¹⁶ Ububiibi ubwa nkiisu bo ubu. Ukanyonywa ifya mbili, ifinyonyo ifya maaso nu kwijumbika kunongwa jaa kaja ni kyuma. Fyosa ifyo fitikufuma kwa Taata Kyala, looli fikufuma nkiisu. ¹⁷ Ikiisu pamopeene ni finyonyo fyake ifibiibi fikukinda. Looli uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ikakaba ubumi bwa bwila na bwila.

* 2:7 2:7 Bala kalata gwa Johani 13:34.

¹⁸ Baanangu, amasiku gaa kummaliikisyo gafikile! Mupiliike ukuti undugu gwa Kilisiti† ikwisa, na ulu abalugu bingi biisile. Po apa tasimanyiile ukuti tui mmasiku gaa kummaliikisyo. ¹⁹ Abalugu abo baafumile kumyitu, looli ku bwanalooli bakaali pamopeene na nuuswe, paapo linga baali pamopeene na nuuswe ku bwanalooli, ngali basyele kumyitu. Looli baasookileko ukuti siboneke pabwelu ukuti boosa bakaali pamopeene na nuuswe.

²⁰ Pamopeene na isyo, umwe Jesu abapeele Mbepo gwake,‡ ulu mwesa mubumeenye ubwanalooli. ²¹ Nikubasimbila kalata uju, kukaja kokuti mukabamanya ubwanalooli, looli paapo mubumeenye. Kangi paapo umwe mumeenye ukuti ubutungulu boosa butikufuma mbwanalooli. ²² Umundu untungulu jo jwani? Jo jula ikukaana ukuti Jesu jo Meesija.§ Umundu bo ujo jo ndugu gwa Kilisiti, ikunkaana Taata Kyala nu Mwanaake. ²³ Linga umundu ikunkaana uMwana, akaja pamopeene na Taata Kyala. Looli linga umundu ikummwitika uMwana, ali pamopeene na Taata Kyala.

²⁴ Looli umwe, amasyu aga mwalyambiliile ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, gendelelege ukuja mmyinu. Linga amasyu ago gikwendelele ukuja mmyinu, po na nuumwe mukwendelelaga ukuja mMwana, na mwa Taata Kyala. ²⁵ Isyo syo isi aafingile uMwana kumyitu, ko kaja nu buumi bwa bwila na bwila.

²⁶ Nikubasimbila inongwa isi isya bandu aba bikulonda ukubasobesya umwe. ²⁷ Looli umwe, mwambiliile Mbepo Mwikemo, uju ali nkati mmyinu. Ujo jo uju ikubamanyisya syosa, imanyisyo syake sya bwanalooli, sikaja sya butungulu. Kunongwa ijo sitikulondigwa ukuti umundu abamanyisye.* Bo muno Mbepo abamanyisye, mwendelelege ukuja mwa Kilisiti.

Abiitiki baana baa Kyala

²⁸ Liilino baanangu, mwendelelege ukuja pamopeene na Kilisiti, ukuti akabalilo akaa kwisa kangi, twise tujeye bakifu. Tungiisa kwibiilila kunongwa jaa kaja ni soni pi isiku lyake ilya kwisa kwake.

²⁹ Mumeenye ukuti Kilisiti ngolofu. Kunongwa ijo mumanye ukuti kukuti mundu uju ikubomba isya bugolofu, ujo jo mwana gwa Kyala.

3

¹ Namukeete muno Taata atuganiile fiijo, mpaka tukujobigwa ukuja baanaake! Nalooli bo tui. Abandu aba batikuntiila Kyala bakatumanya, paapo bakammanya umwene. ² Bakundwe, liilino uswe tui baana baa Kyala, looli sikamanyigwa muno aatukujilaga. Looli tumeenye ukuti akabalilo kaa Kilisiti ukwisa kangi, tukwisa kaja bo umwene, paapo tukwisa kummbona muno ajiliile. ³ Kangi gwesa uju ikusubila bo ulu, ukuti ikwisa kaja bo umwene itolo, iijeelasyege ukuti aje mwikemo, bo ulu Kilisiti jujo mwikemo.

⁴ Gwesa uju ikubomba ubutulanongwa, ikubomba bo ulwa jula umwila ndagilo, namanga ukubomba ubutulanongwa ko kwila indagilo. ⁵ Looli mumeenye ukuti Kilisiti aaliisile kukubusoosyamo ubutulanongwa bwitu. Kangi umwene atikubomba ubutulanongwa nabamo. ⁶ Gwesa uju ikwendelele ukuja mwa Kilisiti, atikwendelele ukwila indagilo syake. Joope uju ikwendelele ukwila indagilo syake, akammbonamo Kilisiti, kangi akammanya ukuti jo jwani.

⁷ Baanangu, mulingiitikaga ukuti umundu gwesa jula abasobesye. Umundu ngolofu nkyeni mwa Kyala, ujo jo uju ikubomba isya bugolofu, bo ulu Kilisiti ngolofu. ⁸ Looli umundu uju ikubomba ubutulanongwa gwa Seetano, paapo Seetano

† 2:18 2:18 Undugu gwa Kilisiti Kokuti uju ikumpinga Kilisiti. ‡ 2:20 2:20 Abapeele Mbepo gwake Ubagiile ukuti Abapakile amafuta. § 2:22 2:22 Meesija Bala ku Isyakulingaania. * 2:27 2:27 Bala kalata gwa Johani 14:26.

ikwendelela ukubomba ubutulanongwa ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Jo nongwa iji, uMwana gwa Kyala* aaliisile pakiisu, ukusyonanga imbombo sya Seetano.

⁹ Gwesa uju mwana gwa Kyala atikwendelela ukubomba ubutulanongwa, paapo nkati mmyake Kyala aabiikile ubuumi bwake jujo. Akabagila ukwendelela ukubomba ubutulanongwa paapo umwene mwana gwa Kyala. ¹⁰ Looli umundu uju atikubomba inunu, pamo akanngana umwitiki nnine, ujo akaja mwana gwa Kyala. Mo muno tukukumanyila ukulegana ukwa baana baa Kyala na baa Seetano.

Ukuganana

¹¹ Indumi iji mwajipiliike ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, jo iji jikuti tugananege. ¹² Tulingajaga bo Kaini. Aali gwa Seetano! Aalinngogile unnuguna!† Fiki aalinngogile? Paapo syosa isi aabombile unnuguna syali nunu. Umwene aabombile imbiibi.

¹³ Po mwe baamyitu ndwitiko, mulingaswigaga ukubengigwa na bandu aba batikuntiila Kyala. ¹⁴ Uwe tubaganile abiiniitu, fyobeene tumeenye ukuti tusookilemo mmaka gaa bufwe, twingiile mbuumi bwa bwila na bwila. Umundu uju akaja nu lugano, asyele mmaka agaa bufwe.‡ ¹⁵ Gwesa uju ikummubenga umwitiki nnine, ngogi. Mumeenye ukuti akajako ungogi uju ali nabo ubuumi bwa bwila na bwila nkati mmyake.

¹⁶ Uwe tumeenye ulugano muno lujiliile, paapo Kilisiti aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu. Na nuuswe bo lulalula tukulongigwa tubuningege ubuumi bwitu kunongwa jaa biitiki biiniitu. ¹⁷ Po gwesa unkabi gwa kyama kya nkiisu, linga ikummbona umwitiki nnine aagiilwe fimo, looli akaja ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ikujobaga buleebule ukuti ali nalo ulugano lwa Kyala? ¹⁸ Baanangu, tulingajobaga peene pa kanwa ukuti tubaganile abiiniitu, looli tubaganene nalooli ku njila jaa kubabombela inunu. ¹⁹ Ukubagana abiiniitu bo ulu, tubagiile ukumanya kisita kwilaamwa, ukuti tukubukonga ubwanalooli. Kangi indumbula syitu sikutengaana nkyeni mwa Kyala, ²⁰ nalinga tukulongigwa mu ndumbula, paapo tumeenye ukuti Kyala jo nkulamba ukusikinda indumbula syitu. Kangi umwene asimeenye syosa.

²¹ Bakundwe, linga tukulongigwa mu ndumbula syitu, po tubagiile ukaja nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala. ²² Kangi tukwambilila ukufuma kumyake koosa aka tukusuma, paapo tukusitiila indagilo syake nu kubomba isi sinkyeliile. ²³ Ululagilo lwake lo ulu, ukuti tujitike ingamu jaa Mwanaake Jesu Kilisiti, nu kuganana, bo muno aatulagiliile. ²⁴ Kangi gwesa uju ikusitiila indagilo sya Kyala, ikwendelela ukaja mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukaja mmundu ujo. Tumeenye ukuti Kyala ali nkati mmyitu. Buleebule? Paapo aatupeele Mbepo Mwikemo gwake.

4

Injila jaa kubamanya abamanyisi baa bwanalooli na baa butungulu

¹ Bakundwe, paapo abakunguluka bingi abaa butungulu baboniike pakiisu, mulingabiitikaga abandu boosa aba bikuti bali na Mbepo gwa Kyala, looli muba-keetege kanunu ukuti abandu abo bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala pamo mma. ² Injila jaa kummanya ukuti umundu ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala jo iji. Gwesa uju ikwitika nu kujoba ukuti Jesu Kilisiti aaliisile alinkaja nu mbili bo ugwa mundu, ujo jo uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. ³ Looli gwesa uju atikummitika Jesu bo ulu, atikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. Umundu ujo ikulongosigwa ni mbepo jaa ndugu gwa Kilisiti. Umwe mupiliike ukuti imbepo ijo jikwisa, na ulu jiiisile pakiisu.

* **3:8** 3:8 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † **3:12** 3:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-8. ‡ **3:14** 3:14 Bala kalata gwa Johani 5:24.

⁴ Looli baanangu, umwe muli bandu baa Kyala, mubatolile abandū abo abaa butungulū, paapo Mbepo gwake ujū alimo nkati mmyinu, umwene ali na maka ukunkinda Seetano, ujū ikubalongsya abandū abaa pakiisu. ⁵ Abakunguluka abo abaa butungulū baa pakiisu, bikujoba isya pakiisu. Boope abandū abaa nkiisu bikubapilikisya. ⁶ Looli uswe tuli bandu baa Kyala. Umundu ujū ammeenye Kyala, ikutupilikisya, looli umundu ujū akaja gwa Kyala, atikutupilikisya.

Ku njila ijo tukukumanya ukulegana ukwa bandu aba bikulongosigwa na Mbepo gwa bwanalooli, na kuli bala bikulongosigwa ni mbepo ijaa butungulū.

Kyala abaganile abaanaake, po boope bagananege

⁷ Bakundwe, tugananege, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala. Umundu gwesa ujū abaganile abanine, jo mwana gwa Kyala, kangī jo ammeenye Kyala. ⁸ Looli umundu ujū akabagana abanine, akammanya Kyala, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala.

⁹ Kyala jūjo aatunangiisye ulugano lwake ku njila jaa kuntuma uMwanaake jumojwene ntiga nkiisu muno, ukuti mo tubwagile ubuumi. ¹⁰ Ulugano ulwa nalooli kukaja kokati tunnganile Kyala! Looli umwene jo ujū aatuganile uswe, mpaka aalintumile nu Mwanaake, aje ikemo lya kubooligwa ukuti abusoosyemo ubutulanongwa bwitu nu kutufwania na Kyala. ¹¹ Bakundwe, linga Kyala aatuganile uswe bo ulū, tukulondigwa na nuuswe tugananege. ¹² Akajako umundu najumo ujū ammbwenemo Kyala. Looli linga tukuganana, Kyala ikwendelela ukūja nkati mmyitu, nu lugano lwake lukwisula nkati mmyitu.

¹³ Tumeenye ukuti tukwendelela ukūja mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukūja nkati mmyitu, paapo atupeele Mbepo gwake. ¹⁴ Uswe tusibwene, kangī tukubanangisya abangi, ukuti Taata Kyala aalintumile uMwanaake pakiisu, ukuti aje Mpoki gwa bandu. ¹⁵ Umundu gwesa ujū ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, Kyala ikūja nkati mmyake, joope ikūja nkati mwa Kyala. ¹⁶ Lilino uswe tumeenye nu kwitika ukuti Kyala atuganile.

Ulugano lukufuma kwa Kyala. Gwesa ujū ikūja ndugano lwake, ikūja moope mwa Kyala jūjo, na kangī Kyala ikwendelelaga ukūja nkati mmyake. ¹⁷ Jo nongwa jji, ulugano lwake Kyala lukwisula nkati mmyitu, ukuti tūjege bakifu pi isiku lya kulongigwa, paapo ubuumi bwitu nkiisu muno, bufwene bo muno Jesu aatugaliile pakiisu. ¹⁸ Apa pali nu lugano pakaja nu lutende, looli ulugano ulwa nalooli lukulusoosya ulutende loosa, paapo ukulongigwa ko kuno kukubapelela abandū ukūja nu lutende. Gwesa ujū ali nu lutende, ulugano lwa Kyala lukwisula nkati mmyake.

¹⁹ Uswe tukuganana, paapo Kyala aatalile ukutugana. ²⁰ Linga jumo ikuti, “Nunnganile Kyala,” kuno ammbengile umwitiki nnine, ntungulū. Po gwesa ujū akanngana unnine, ujū ikummbona na maaso, abagiile buleebule ukunngana Kyala ujū atikummbona? ²¹ Kyala atupeele ululagilo ukuti gwesa ujū annganile Kyala, ikulondigwa ukuti annganege joope umwitiki nnine.*

5

Ukubutola ubutulanongwa bwa pakiisu

¹ Gwesa ujū ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, ujo jo Mwana gwa Kyala. Gwesa ujū annganile umpaapi, annganile nu mwana gwa mpaapi ujo. ² Muno mo muno tukumanyilamo ukuti tubaganile abaana baa Kyala. Ku njila jaa kunngana Kyala, nu kusitiila indagilo syake. ³ Po ukunngana Kyala ko kusitiila indagilo syake, kangī indagilo syake sikaja sito, ⁴ paapo gwesa ujū jo mwana gwa Kyala, ikusitola isya

* 4:21 4:21 Bala kalata gwa Maalika 12:30-31.

pakiisu. Ulo mo muno tusitoliile isya pakiisu, ku lwitiko lwitu. ⁵ Bule, jo jwani uju abagiile ukusitola isya pakiisu? Mwene uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala.

⁶ Umwana ujo jo Jesu Kilisiti, uju aaboniike apa, ukufuma akabalilo aka aalyosiigwe na miisi mpaka akabalilo aka iilopa lyake lyalyoniike. Looli akaalyosiigwe itolo, aalyonile iilopa lyake lyope. Joope Mbepo Mwikemo nkeeti, ikusisimikisya ukuti isyo sya nalooli, paapo Mbepo Mwikemo jo bwanalooli. ⁷ Fyobeene bali batatu aba bikusisimikisya inongwa sya Jesu. ⁸ Mbepo Mwikemo, amiisi gaa koosigwa, ni ilopa ilya kufwa kwake. Abo bali nu bukeeti ubu bukwickana. ⁹ Linga tukubwitika ubukeeti bwa bandu, ubukeeti bwa Kyala bukulumba ukukindapo, paapo jo Kyala juu jo uju ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikummwitika umwana gwa Kyala, ikubukola kanunu ubukeeti ubo ubwa Mwana nkati mmyake. Looli uju atikummwitika Kyala, ammbiikile Kyala ukuti ntungulu, paapo akabwitika ubukeeti ubu Kyala ikusisimikisya isya Mwanaake. ¹¹ Ubukeeti bo ubu, Kyala atupeele ubuumi bwa bwila na bwila, ubuumi ubo tukubwagila ku Mwanaake. ¹² Umundu gwesa uju ali pamopeene nu Mwana gwa Kyala, ali nabo ubuumi ubo. Looli uju akaja pamopeene nu Mwana gwa Kyala, akaja nu buumi ubo.

Ukaja nu buumi bwa bwila na bwila

¹³ Mbasimbiile amasyu aga, mwe mujiitiike ingamu jaa Mwana gwa Kyala, ukuti mumanye ukuti muli nabo ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁴ Tuli bakifu nkyeni mwa Kyala, paapo tumeenye ukuti ikutupilika, linga tukunsuuma fyosa fila ukufwana nu bwigane bwake. ¹⁵ Po tumeenye ukuti ikutupa ifi tukunsuuma fyosa fila, paapo ikutupilika bo tukunsuuma.

¹⁶ Buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Linga umundu ikummbona umwitiki nnine ikubomba ubutulanongwa bo ubo, ansuumilege kwa Kyala, po Kyala ikumpapo ubuumi. Sikuja bo ulo kuli aba bikubomba ubutulanongwa bo ubo. Looli buliko ubutulanongwa ubu bukummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Une ndikuti ansuumilege kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa ubo. ¹⁷ Ukubomba syosa sila isi sikabagisya nkyeni mwa Kyala, ko kubomba ubutulanongwa. Looli pamopeene na isyo, buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila.

¹⁸ Tumeenye ukuti abaana baa Kyala batikwendelela ukubomba ubutulanongwa. Umwana gwa Kyala, Jesu Kilisiti, ikubalindilila. Seetano akabagila ukubabombela simo. ¹⁹ Tumeenye ukuti uswe tuli baana baa Kyala, abangi boosa nkiisu bikulagiligwa na Seetano. ²⁰ Kangi tumeenye ukuti umwana gwa Kyala aaliisile, atupeele amahala, ukuti tummanyeye uju jo Kyala gwa nalooli. Tuli mbwanalooli ubo paapo tuli mwananaake Jesu Kilisiti. Ujo jo Kyala gwa nalooli, kangi jo buumi bwa bwila na bwila.

²¹ Baanangu, mujege maaso mulingiipuutaga ku tandu, paapo utundu akaja jo Kyala.

Kalata gwa bubili ugwa Johani Isyakulongosya

Untumigwa Johani aasimbile kalata ujũ umpimba kũ kipanga kya Kyala. Ikipanga iki ikukikoolela ingamu ijaa nkiikulũ umwimikigwa. Mwa kalata ujũ ikubalagila abiitiki ukulutiila ululagilo lwa Jesu ulũ lukuti bagananege. Kangi ikubasoka ukuti basimanyege imanyisyo isya butungulũ, ni manyisyo isya bwanalooli isya Jesu Kilisiti. Ndi syosa isi bikupilika babukongege ubwanalooli.

Uluponio

¹ Une ne nkũulũ gwa kipanga kya Kyala, ngũkũsimbila gwe nkiikulũ gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako.* Mbaganile nalooli, ngaja niimwene ne mbaganile, looli boope abangi boosa aba bikwitika ubwanalooli boope babaganile. ² Tubaganile paapo uswe tubumeenye ubwanalooli, ubwanalooli ubũ buli nkati mu ndumbula syitũ na ubũ aabukwendelelaga ukũja na nuuswe bwila na bwila.

Ubwanalooli nũ lũgano

³ Taata Kyala nũ Mwanaake Jesu Kilisiti, bikwisa kutubombela kwi ipyana, kũ kibabiilisi na kũ lutengaano. Ifyo aafikũjamo nkati mu ndumbula syitũ, uswe twe tukubwitika ubwanalooli na twe tũganeene. ⁴ Naahobwike fiijo paapo naapiliike ukuti abaanaako bamo bali mbwanalooli bo muno Taata Kyala aatulagiliile. ⁵ Po leelo bakundwe, ngũbapyelesya ukuti tũganeene. Ndikubasimbila ululagilo ulũpya, looli lo lulalũla ulũ twapeeliigwe bo tukwanda ukwitika. ⁶ Linga tukũganana, tukũngisya ukũntiila Kyala mbũumi bwitũ, paapo ukũfuma kubwandilo bo tukwanda ukwitika, aatulagiile ukuti tũganeene.

Ukũja maaso na basyobi

⁷ Ngũjoba isi paapo baboniike abasyobi pakiisũ, aba batikwitika ukuti Jesu Kilisiti aaliisile aali nũ mbili bo ugũ bali nago abandũ. Abandũ aba bikũjoba isyo, batikũjoba ubwanalooli, kangi balũgũ baa Kilisiti.† ⁸ Mujege maaso na bandũ abo ukuti Kyala abasaje fiijo umwe, imbombo jiinu jilingiisa kũja jaa itolo. ⁹ Umundũ gwesa ujũ ikwinogona ukuti imanyisyo isi ali nasyo nunu ukũkinda imanyisyo sya bwanalooli bwa Kilisiti, na ujũ atikusikola imanyisyo sya Kilisiti, ujo akaja pamopeene na Kyala. Looli gwesa ujũ ikwendelela ukũsikola imanyisyo sya bwanalooli, ujo ali pamopeene na Taata Kyala nũ Mwanaake. ¹⁰ Linga umundũ ikwisa kũmyĩnu atikũmanyisya imanyisyo isyo isya bwanalooli bwa Kilisiti, mulingammwambililaga pamo ukũmpaala mu nyumba syĩnu. ¹¹ Kukuti mundũ ujũ ikũmmwambilila ali pamopeene nagwe mu mbiibi isi ikũbomba.

Uluponio lwa kũmalĩĩkisya

¹² Ndi na masyũ mingi aga ngũlonda ukũbasimbila, looli ngũigana ukũsimba isyo syosa nũ bwino mwi ikalatasi. Looli ngũsũubila ukwisa kũmyĩnu kukũbajaatila ukuti twaganile pamaaso. Po aatukwisa kũsekela fiijo. ¹³ Abaana abaa ilũmbũ gwako unsunguligwa bikũbaponia.‡

* **1:1** 1:1 Gwe nkiikulũ gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako Johani ikũmponia unkiikulũ jũmo unsunguligwa, looli ukũjoba ukuti unkiikulũ unsunguligwa njila ijingi ijaa kũjoba ukuti abandũ abaa nkipanga kya Kyala. † **1:7** 1:7 Abalũgũ baa Kilisiti Kokuti aba bikũpinga imbombo jaa Kilisiti. ‡ **1:13** 1:13 Abaana abaa ilũmbũ gwako unsunguligwa bikũbaponia Kokuti abandũ abaa nkipanga kya Kyala ikya Johani bikũbaponia abandũ aba ikũbasimbila.

Kalata gwa butatu ugwa Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata ujū ampimba, kū ndongosi jūmo ugwa biitiki, ingamu jaake Gajo. Mwa kalata ujū Johani ikuntuufya Gajo, paapo aabambiliile kanunu ababombeli bamo aba baatumiigwe nkipanga kya Kyala kyake. Ikumpeyesya Gajo ukukonga akajilo akaa biitiki aba bikubomba inunu. Kangi ikummbuula ukuti somma ukubakonga aba bikubomba imbiibi, na bala bikwibiika ukujā biimikigwa mfipanga fya Kyala.

Uluponio

¹ Une ne nkūlu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila ugwe Gajo, gwe nguganile mbwanalooli.

² Gwe nkundwe gwangu, ngukusūmila ukuti gwendelelege kanunu ndi syosa isya mbūmi bwako, bo ulū ngukubona kwendelela kanunu ukujā pamopeene na Kyala.

³ Naahobwike fiijo bo bafikile abiitiki bamo ukufuma ūko, aba baaliimbūlile ukuti ugwe kwendelela ukubwitika ūbwanalooli, nū kujā mbwanalooli. ⁴ Sikajako isingi isi sikūhobosya fiijo ukukinda isi ngupilika ukuti abaanangu ndwitiko bikwendelela ukujā mbwanalooli.

Ubugolofu bwa Gajo

⁵ Gwe nkundwe gwangu, ugwe uli nsūbiligwa kuli sila kubabombela abiitiki biiniitu, na paapo baheesya kumyako.* ⁶ Bakibūlile ikipanga kya Kyala ikya kūno ulugano lwako. Ngukusūma, gwendelelege ukubatūla abaheesya abo kanunu, bo ulū Kyala iiganile, bendelelege ukwenda injila. ⁷ Abiiniitu abo, baalyandile ukwenda injila jaa kummbombela ūntwa Jesu, kisita kwambilila fimo ifya kubatūla ukufuma kū bandu abapanja. ⁸ Kunongwa ijo ūswe tukulondigwa ukuti tubambililege abandu bo abo, ukuti tubombege pamopeene nabo imbombo ijāa kufumusya isya bwanalooli bwa Kyala.

Ndyotilefi na Ndemetilio

⁹ Naakisimbiile kalata ikipanga kya Kyala ikya kumyinu, looli ūmunda jūmo ingamu jaake Ndyotilefi atikusipaasya isi nsimbile, paapo ikwibiika nkyeni ngati nkulumba gwabo. ¹⁰ Kunongwa ijo bo niisile ūko ngwisa kusibiika pabwelu syosa isi ikubomba, kokuti iheeho nū butungulu ūbū ikutatungulupila. Sikaja syene isyo itolo, looli ūmwene ikūkaana ukubambilila na biitiki biiniitu aba bikwisa kukubomba imbombo ūko. Kangi ikubasigila abandu aba bikulonda ukubambilila, nū kubakaga nkipanga kya Kyala.

¹¹ Nkundwe gwangu, ūsikongege inunu, ūlingasikongaga imbiibi. Gwesa ujū ikubomba inunu, ūjo jo munda gwa Kyala. Looli ūmunda gwesa ujū ikubomba, ūjo akasyagania ukuti Kyala jo jwani.

¹² ūmunda jūmo ingamu jaake Ndemetilio, abandu bingi bikunnjoba ukuti munda nnunu, kangi imbombo syake isya bwanalooli sikunangisya ukuti ngolofu. Na nuuswe tukūsisimikisya ukuti munda ngolofu, na nungwe ūmeenye ukuti ukūsisimikisya kwitu kwa nalooli.

Uluponio lwa kumaliikisya

* **1:5** 1:5 ABajuuta bambililaga beene abamanyaani na bakamu baabo ukujā baheesya. Looli Gajo ambililaga abandu boosa kisita kusala.

¹³ Ndi na masyu mingi aga ngulonda ukukusimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi. ¹⁴ Ngusubila ukwisa kumyako kukukujatila ukuti tujobege bo twaganiile.

¹⁵ Utengaano lujege na nungwe. Abamanyaani biitu abaa kuno bikukuponia. Na nungwe utuponekesye abamanyaani biitu boosa, jumoojumo.

Kalata gwa Juuta Isyakulongosya

Kalata uju umpimba aasimbiigwe na Juuta, uju aali jumo mbaamyabo baa Jesu. Aabasimbiile kalata uju abiitiki bamo, aba baataamigwaga fiijo ni manyisyo isya bamanyisi baa butungulu. Abamanyisi abo bandulaga imanyisyo isya ipyana lya Kyala, nu kubasofya abiitiki ukutugala nkajilo akabiibi. Juuta aasimbile ififwanikisyo fingi ukufuma nDwitikano uLukulu, ukubakasya abiitiki ukumilila mbwanalooli bwa Kyala na mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji baajipiliike ukufuma ku batumigwa baa Jesu.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Juuta, ne mbombeli gwa Jesu Kilisiti, ne gwamyabo gwa Jaakobo. Ngubasimbila umwe mwesa mwe musunguliigwe na Taata Kyala, mukutugala ndugano lwake, mukulindililigwa kanunu mpaka bo ikwisa Jesu Kilisiti. ² Kyala abongelepo ulupaakisyo, ulutengaano nu lugano ku bwingi.

Ukujilwila iNdumi iNunu

³ Bakundwe bangu ndwitiko, naaliijwile fiijo ukuti mbasimbile isya bupoki ubu bukatubika twesa mbulilanisi. Looli naagile ukuti ngulondigwa ukubasimbila kalata uju, ugwa kubapyelesya iisyu limolyene ili. Mujilwilege iNdumi iNunu iji mwajambiliile ukufuma kwa Kyala kamokeene, umwe na bandu baake boosa! Mujilwilege! ⁴ Nikubasimbila kalata uju paapo abandu bamo biijingiisye kubutiitu, nu kwijongaania na nuumwe. Abandu abo batikantiila Kyala, bikwinogona ukuti biitikisiigwe ukulogwa paapo bambiliile uluhobokelo ukufuma kwa Kyala. Ulo bankaaniile Jesu Kilisiti uNdongosi uNkulumba, uNtwa gwiitu. Looli ukufuma lijolo sisimbiigwe ukuti Kyala ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbiibi isyo.

Ififwanikisyo fingi ifya kulongigwa

⁵ Ngulonda ukubakumbusya, na paapo musimeenye kanunu isi syosa. UNtwa aabapokile mbutulanongwa aBanyaisilaili ukufuma mu ngubilo syabo nkiisu kya Misili, looli piitaasi aabapyutile abandu baake aba baakaanile ukummwitika.*

⁶ Mukumbukege boope abandumi bala, aba uNtwa abapinyile mu ngiisi ni minyololo gya bwila na bwila. Kangi aba uNtwa ikubatiima ukuti balongigwe iisiku ilya kummaliikisyo, paapo baabwilile ukukulumba bwabo, nu kubuleka ubwo bwabo.

⁷ Kangi mubakumbukege abandu abaa ntwaja utwa mu Sotoma na Gomola, na bala abaa ntwaja utupalamani. Kyala aabapeele ulufundo abenekaaja abaa ntwaja tula ulwa kukosigwa mmooto ugwa bwila na bwila, paapo baalogwaga, nu kunyonywa ukulogwa ni mibili igi gikaja gya bandu. Ulu fundo lwabo lukubasoka abandu boosa.†

⁸ Na ulu abandu aba bikwijingisya kumyinu bafwene nabo. Bikwijumbika ukuti bambiliile indagilo ukufuma kwa Kyala. Ulo bikuginyasya imibili gyabo, bikubukaana ukukulumba ubwa Kyala nu kufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya. ⁹ Looli joope Mikaili ugwandumi unkulumba bo ikujobesania nu kukaanikana na Seetano, isya kwegu umfimba gwa Moose, akaagelilepo ukunsitaaka Seetano kunongwa jaa maheelu gaake. Looli aajobile aatile, "UNtwa Kyala juujo akukemele!"‡

¹⁰ Looli abandu aba bikufituka fyosa ifi bakafimanya. Akabalilo

* **1:5** 1:5 Bala kalata gwa Imbalilo 14:26-35; 26:64-65. † **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 19:1-24. ‡ **1:9** 1:9 Bala kalata gwa Sakalija 3:2.

aka bikusibomba isyo kisita mahala, bo ulwa finyamaana ifi fikaja na mahala, aabikopyutigwa na Kyala. ¹¹ Ahii! Bajikongile injila jaa Kaini ijaa kubomba imbiibi. § Bakongile akajiilo kaa Balaamu, ujũ aabasyobile abandũ kunongwa jaa ndalama.* Aabikopyutigwa paapo bikusambũka bo ulwa Koola, ujũ aapyutiigwe kunongwa jaa kusambũka.†

¹² Abandũ aba boonangi bo mubungeene pakwipuuta pamopeene nũ kumenya ikisyese ndugano. Bikũlya itolo kisita soni. Abeene bali bo abatiimi aba bikwipaasya beene itolo. Kangi ngati mabingo aga gikugutigwa nũ mbelo kisita kutwala ni sajo sya fula. ‡Kangi ngati mipiki igi gikaja ni seke akabaliilo kaa ntodolo, ginyukuliigwe gyosa gyumile. ¹³ Imbombo syabo isya soni, sili bo untotoofula ugwa majiga amakali aga gikumalikila kumbali kwa sũmbi. Sifwene bo indondwa isi sikabagila ukututuula. Kyala ababiikiile ubũjo ubwa mu ngiisi inywamu bwila na bwila.

¹⁴ Enoki, umwisukũũ ugwa buhaano na bũbili ukufuma kwa Atamu, § aajobile ukunguluka ubwa bandũ aba, aatile, “Keeta, uNtwa ikwisa pamopeene na bandumi baake abiikemo abingi fiijo, ¹⁵ ukuti abalonge boosa, fiijo ukubafunda aba bakantiilaga Kyala. Ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbombo syabo syosa isi babombile kisita kũntiila Kyala, pamopeene na masyũ goosa amabiibi agaa kummwilaamwa paapo bakantiilaga.”* ¹⁶ Abandũ aba bikwibuneesya nũ kwiliĩsya, bikufikonga ifinyonyo fyabo ifibiibi. Bikwituufya fiijo nũ kubatuufya fiijo bamo, ukuti bakabemo.

Ukukunguluka bwa batumigwa

¹⁷ Looli umwe bakandwe, mukumbũkege isi baajobile abatumigwa† baa Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti. ¹⁸ Baatile, “Amasikũ gaa kummaliikisyo aabikwisa abandũ abaa kwila, aba bikukonga ifinyonyo fyabo ifibiibi.” ¹⁹ Abandũ aba bikubatikania. Bakaja na Mbepo gwa Kyala, looli indumbula syabo sikũsya pakiisũ apa.

Ukubatuula aboonywa

²⁰ Looli umwe bakandwe, mwimege kanunu ndwitiko lwinu, ulũ lwikemo fiijo, kangi musũmege kũ maka agaa Mbepo Mwikemo. ²¹ Mwendelelege ukwambilila ulugano ulũ lukufuma kwa Kyala, bo mukunnguulila uNtwa gwitũ Jesu Kilisiti. Abapaakisye ukuti mwambilile ubũmi bwa bwila na bwila. ²² Mubapaakisyege abangi aba bikwilaamwa, ²³ bamo mubapokege kũ njila jaa kubanyaka mmooto, bamo mubapaakisyege. Looli mwikeetege, mugukalalilege nalinga mwenda ugũ gubiikiigwe amababye ni mbombo imbiibi.

Ulwipuuto ulwa nduufyo

²⁴ Kyala jo ujũ ali na maka agaa kubalindilila ukuti mulingasoba, looli ikubatwala umwe nkyeni mbũsisya bwake ukukũmba, pamopeene nũ lusekelo ulukũmba, kangi kisita mababye gogoosa agaa bũbiibi. ²⁵ Umwene jo Kyala mwene, uMpoki gwitũ. Ubusisya, ukukũmba, amaka, ubulagili bali nũ mwene, kũ njila jaa Jesu Kilisiti uNtwa gwitũ, ukufuma liijolo, na ulũ, na bwila na bwila. Amen.

§ **1:11** 1:11 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-16. * **1:11** 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. † **1:11** 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 16:1-35. ‡ **1:12** 1:12 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:14. § **1:14** 1:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 5:21-24. * **1:15** 1:15 Ubũjobi ubũ bũfumile mwa baakalata bamo aba baasimbiigwe na Bajuuta, bakajamo mu Bibilia. † **1:17** 1:17 Abatumigwa Bala kũ Isyakulingania.

Ubusetuli ubwa Jesu Kilisiti kwa Johani Isyakulongosya

Kalata ujū aasimbiigwe nū ntūmigwa Johani. Aasimbile ukubatūla abiiiki abaa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifi aafyimililaga. Utūulo ulwa 2-3 aakisimbiile kukuti kipanga kya Kyala kalata. Ikubasoka ukuti bapinduke mbutanongwa bwabo. Kangi ikubakasya ababombeli baa Kyala ukuti bajege mbugolofu nalinga bali mu ngubilo. Ukwandila ulutūulo ulwa 4 mpaka kubumalikisyo ubwa kalata ujū, Johani ikupanga isya fisetuka ifya maka agaa Kyala, nū busisya bwake ubu aabubwene. Mfisetuka ifyo Kyala ikusetula ingalalisi syake ku bandu ababiibi boosa abaa pakiisu, ikunangisya muno Kilisiti ikwisa kubutola ububiibi, kangi ikwisa kubalanga abandu boosa aba bikubukaana ubwanalooli bwake. Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu nū kupela ikiisu ikipya. Po nkiisu ikyo abandu boosa aba bikummwitika Kyala bikwisa kutūgalaga nagwe pamopeene bwila na bwila.

Isi silimo mwa kalata ujū
Ubwandilo ubwa isya mbusetuka isi aasibwene
Baakalata bahaano na babili ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili
Isya mbusetuka ubwa Kyala na Kang'oosi
Ifikolekelo fihaano na fibili
Ingangabwite ihaano na ibili
Isya bwite ubwa pakiisu kyosa na kumwanya
Inyangabya ihaano na ibili isya butolwe
Ubulongi ku nkiikulu undogwe ugwa mu Babeli, iinyamaana, unkunguluka ugwa butunguluka
Ubulongi ubwa kummalikisyo, nū tabalilo utupa

Amasyu agaa kwandila

¹ Ubu bo busetuli ubwa Jesu Kilisiti. Kyala aalimpeele ukuti abasetulile ababombeli baake isi Kyala atumwile ukuti aasikubombigwa kisita kukaabila. Jesu aalintumile ugwandumi gwake ukunsetulila Johani umbombeli gwake, syosa isyo. ² Po na niine Johani ndi nkeeti ugwa bwanalooli, gwa syosa isi ngusimba mwa kalata ujū, isi lyo isyu lya Kyala ni Ndumi jaa Jesu Kilisiti. ³ Asajiigwe ujū ikubabalila abangi amasyu agaa bukunguluka ubu busimbiigwe muno. Kangi basajiigwe aba bikugapilikisya nū kugakola, paapo akabalilo akaa kuboneka isyo kali kifuki.

Johani ikufiponia ifipanga fya Kyala fihaano na fibili

⁴ Kalata ujū afumile kumyangu une Johani. Ngubasimbila umwe mwe baa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifya nkiisu kya Asija. Iliipyana nū lutengaano ukufuma kwa Kyala fijege na nuumwe, ujū aalipo, ujū alipo, ujū aikwisa. Kangi iliipyana nū lutengaano fijege na nuumwe ukufuma ku Mbepo ihaano na ibili,* isi sili nkyeni nkikota kyake ikya butwa, ⁵ kangi ukufuma kwa Jesu Kilisiti. Umwene jo nkeeti gwa bwanalooli, paapo aali gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe, kangi jo Malafyale gwa banyafyale boosa pakiisu apa.

* **1:4** 1:4 Mbepo ihaano na ibili fji jo njila jimo jaa kunnjoba Mbepo Mwikemo. Ihaano na ibili jikunangisya muno ajiiliile Kyala. Kokuti Mbepo Mwikemo ali na maka goosa bo ulwa Taata Kyala ujū ali na maka goosa.

Jesu Kilisiti jo ujũ atũganile, kangĩ iilopa lyake litwabwile ukufuma mmaka agaa butũlanongwa bwitũ. ⁶ Umwene jo ujũ atũbiikile ukũti tũjege banyafyale pamopeene nagwe, kangĩ tũjege bapuuti, tũmbombelege Kyala, ujũ jo Gwise.† Ubusisya na maka fili nũ mwene, bwila na bwila! Amenii!

⁷ Namukeete! Aikwisa na mabingo!‡

Abandũ boosa bikwisa kũmmbona,
 boope aba baalindasile,§
 na bandũ baa mfiisũ fyosa bikwisa kũlila,
 nũ kwililiisya kũnongwa jaake.
 Nalooli! Amenii.

⁸ UÑtwa Kyala ikũti, “Uñe jo uñe ngwanda, kangĩ jo uñe ngũmaliikisya.* Uñe jo ujũ aalipo, kangĩ alipo, kangĩ aikwisa. Uñe ne Gwa maka goosa.”

Kilisiti ikwisetũla kwa Johani

⁹ Uñe ne Johani, ndi gwamyĩnu ndwitiko, kangĩ ndi pamopeene na nuumwe ukũnkonga Jesu Kilisiti mBũnyafyale bwake, mu ngũbilo nũ kũumiilila ndwitiko. Naapinyiigwe mu nnyololo ndũsũngo lũmo ulũ bikũti Patimo, kũnongwa jaa kũlũmbilila iisyyũ lya Kyala, nũ kũbukola ubwanalooli ubwa Jesu. ¹⁰ Mbepo Mwikemo aaliisulukiile pi isikũ lya Ntwa, ndĩnkũpilika iisyyũ iinywamu bo ilya ngangabwite kũnyuma kũmyangũ. ¹¹ Iisyyũ ilyo lilĩnkũmbũũla lilĩnkũti, “Syosa isi kũsibona, usimbe mwa kalata, untwale kalata kũ fipanga fya Kyala fihaano na fibili, ifya ntwa ja utwa mu Efesi, Similina, Peligamo, Tyatila, Saliti, Filatelifija na mu Laotikija.”

¹² Po ndĩnkũsanuka ukũti nũmmbone ujũ ikũjoba na niine. Bo nsanwike ndĩnkũfibona ifikolela nyaale ifya sahabũ fihaano na fibili. ¹³ Pakati pa fikolela nyaale ndĩnkũmmbona jũmo aali bo ulwa Nnyamundũ,† aafwele unselekesye untali nũ kwipinya umpango ugwa sahabũ pa kipambaga. ¹⁴ Kũntũ aali ni nywili inyeelu bo ulwa masapa, kangĩ bo ulwa ngaala. Amaaso gaake gaalangalaga bo ulwa mooto. ¹⁵ Amalũndi gaake gaalangalaga bo ulwa kibũngũ ikya ntengo fiijo, iki bakyelwisye nkigemo ikya mooto, kangĩ iisyyũ lyake lyali bo ulwa miisi amingi aga gikũsuluka pa mbugujo. ¹⁶ Kangĩ nkiboko kyake ikiiliiilo aali ni ndondwa ihaano na ibili, nũ lũũbo ulũũgi koosakoosa, lwasookaga ukufuma nkanwa mmyake. Kũmaaso aalangalaga bo ulwa isuba ili libalile fiijo.

¹⁷ Bo nũmmbwene ndĩnkũgwila mmalũndi gaake bo ulwa mundũ ujũ afwile. Looli alĩnkũngola ni kiboko kyake ikiiliiilo alĩnkũti, “Ulingatiilaga! Uñe ndi gwa kwanda, kangĩ ndi gwa kũmmaliikisyo. ¹⁸ Jo uñe ne mũumi. Naafwile, looli keeta! Uñe ndi mũumi bwila na bwila. Kangĩ ndi nafyo ifiigulilo ifya bũfwe ni fya kũ busyũka.

¹⁹ “Po ulũ, usimbe syosa isi usibwene, isi silipo ulũ, na isi aasikwisa. ²⁰ Usibwene indondwa ihaano na ibili nkiboko kyangũ ikiiliiilo, kangĩ ufibwene ifikolela nyaale ifya sahabũ fihaano na fibili. Utũndũ uto twa mbũtiitũ, looli kokuti, indondwa isyo bo bandũmi abaa fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili, kangĩ ifikolela nyaale fyo fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili.”

2

Kalata gwa Jesu kũ kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

1 “Kũ gwandũmi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, unsimbile uti:

† **1:6** 1:6 Bala kalata gwa Ukusooka 19:6. ‡ **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. § **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Sakalija 12:10. * **1:8** 1:8 Uñe jo uñe ngwanda, kangĩ jo uñe ngũmaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, lyo isyyũ ilya kwanda ni lya bũmaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **1:13** 1:13 Ndĩnkũmmbona jũmo aali bo ulwa Nnyamundũ Kokuti Ndĩnkũmmbona jũmo ujũ aabonekaga bo ulwa mundũ. Kangĩ aali jo Nnyamundũ ujũ ikũjobigwa mwa kalata gwa Ndaanieli 7:13. Bala iisyyũ Nnyamundũ kũ Isyakũlingaania.

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju akolile indondwa ihaano na ibili nkiboko kyake, na uju ikwenda pakati pa fikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili, ikuti: ² Nsimeenye imbombo syinu, nu kuti mwijulile fiijo, nu kuti muumiiliile mu ngubilo. Kangi mmeenye ukuti mutikupilikisania na babomba mbiibi, kangi mubagelile aba bikwijoba ukuti batumigwa* baa Kyala, looli mma. Musyageenie ukuti baa butungulu. ³ Kangi muumiiliile mu ngubilo akabalilo akatali kisita kukatala, kunongwa jaa ngamu jangu.

⁴ Looli ndi nalyo iisyu limo na nuumwe. Mululekile ulugano ulu mwali nalo kubwandilo. ⁵ Po namupakumbuke apa mwalipo bo mukaali ukugwa. Mupinduke, mubombege imbombo isi mwabombaga kubwandilo. Looli linga aamutikusibomba isyo, linga mutikupinduka, angwisa kumyinu nu kukisoosyapo ikikolela nyaale pabujo bwake. ⁶ Looli kalipo kamo aka mubombile kanunu. Musibengile isi bikubomba aBanikolaiti,† isi na niine nsibengile.

⁷ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angumpapo iseke isya mpiki ugu gukupa ubuumi, ugu guliko kamwanya, mu ngunda gwa Kyala.”‡

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Similina

⁸ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Similina, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju jo gwa kwanda kangi gwa kummaliikisyo, uju aafwile kangi aasyukile, ikuti:§ ⁹ Mmeenye ukuti mukabile ingubilo fiijo nu kuti muli balondo. Looli nalooli umwe muli bakabi. Kangi ngameenye amaheelu aga bikubatuka umwe, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,* looli bakaja bo ulu, abeene bandu baa Seetano. ¹⁰ Mulingatiilaga ingubilo isi aasikubaaga. Pilikisya! Seetano aikubapinya abiiniinu bamo mu nnyololo ukuti abagele, po aamukukaba ingubilo amasiku kalongo. Mujege bagolofu nalinga ko kufwa, po une ngwisa kubapapo ubuumi, ukaja ngiga jinu ijaa butoli.

¹¹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo atiisakufwa ubufwe ubwa bubili.”†

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo

¹² “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo, unsimbile uti:

Uju ali nu luubo ulugi koosakoosa ikuti:‡ ¹³ Mpameenye apa mukutuugala, po pa kikota ikya butwa ubwa Seetano. Looli poope mujikolile ingamu jangu, kangi mukaleka ukunyitika, na nkabalilo akaa nkeeti gwangu, ungolofu Antipa. Jula jo uju baalinngogile uko kumyinu, pabujo ubu Seetano ikutuugala.

¹⁴ Looli ndi nasyo simo na nuumwe. Bamo pakati pamyinu bikukonga imanyisyo sya Balaamu. Jula jo uju aalimanyiisye Balaki ukubasobesya aBanyaisilaili, ukuti balyege inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani, kangi baalogwaga.§ ¹⁵ Po bo ulwa bala, bamo pakati pamyinu bikusikonga imanyisyo isya Banikolaiti. ¹⁶ Looli ulu, pinduka! Linga mutikupinduka, ngwisa kumyinu nakalinga, nu kulwa nabo abandu bala ku luubo ulu lukufuma nkanwa mmyangu.

* 2:2 2:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. † 2:6 2:6 ABanikolaiti baali Bakilisiti aba bendelelaga ukusibomba inyiiho simo isya bandu aba bakaja Bakilisiti. ‡ 2:7 2:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:9. § 2:8 2:8 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:17, 18. * 2:9 2:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. † 2:11 2:11 Ubufwe ubwa bubili Kokuti Ubufwe ubu bukwendelela bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. ‡ 2:12 2:12 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:16. § 2:14 2:14 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16.

17 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angwisa kumpapo imana* iji jifisiigwe. Kangi angwisa kumpapo iibwe ilyelu ili lisimbiigwe ingamu imbya iji najamo akajimanya. Umundu uju ikwisa kwambilila iibwe ilyo, mwene jo ikwisa kujimanya ingamu jila.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila

18 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila, unsimbile uti:

UMwana gwa Kyala,† uju amaaso gaake gikulangala bo ulwa mooto, kangi amalundi gaake gali bo ikibungu ikya ntengo fiijo,‡ ikuti: 19 Nsimeenye imbombo syinu nu lugano lwinu, kangi muunyiitiike, muumbombiile, muumiiliile mu ngubilo. Nalooli imbombo syinu lilino nunu ukusikinda isya ijolo. 20 Looli ndi nalyo iisyu limo na nuumwe. Mummwambiliile unkiikulu jula Jesebeli,§ uju ikwijoba ukuti nkunguluka. Looli ikubamanyisya ababombeli bangu nu kubasobesya, ukuti balogwege nu kulya inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani. 21 Numpeele akabalilo akaa kupinduka, looli akiigana ukubuleka ubulogwe bwake. 22 Pilikisya! Angunsopela ububine. Kangi aba bikulogwa nagwe angubapa ingubilo, linga batikupinduka ku mbiibi syabo isi babombile nagwe. 23 Kangi angubagoga boosa aba bikunkonga, po ifipanga fya Kyala fyosa aafikumanya ukuti jo une ne nsimeenye inyiinogono ni ndumbula sya banda. Une ngwisa kubahomba mwesa ukukongana na isi mwasibombaga.

24 Looli ndi nasyo isya kubabwala, umwe mwe muli mu Tyatila, mwe mukasikonga imanyisyo sya Jesebeli, kangi mwe mukaasiitiike isyo isi bamo bikuti nongwa sya mbutiitu isya Seetano. Po kumyinu nikubabwala nikuti, ndikubatwika ikitwalo kangi. 25 Looli mukole fiijo aka muli nako, mpaka pakabalilo aka angwisa. 26 Uju ikusitola ingelo nu kwendelela ukubukonga ubwigane bwangu mpaka kummaliikisyo,

‘Angumpa ubulagili ubwa fiisu fyosa.

27 Umwene ikwisa kubalongosyaga ni ngili ijaa kyela, ikwisa kubabogojolaniaga bo indeko,*

bo ulu une nambiliile ubulagili ukufuma kwa Taata. 28 Kangi angumpa ulatondwa kipanda busiku.†

29 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala.”

3

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Saliti

1 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Saliti, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uju ali ni Mbepo ihaano na ibili isya Kyala,* ni ndondwa ihaano na ibili: Nsimeenye imbombo syinu. Abandu bikuti muli nu buumi, looli mufwile. 2 Lembuka! Nyingi syagiilwe kumyinu, na isi muli nasyo sili kifuki ukumalika! Po musitendekesye kanunu, paapo ngwaga isi mukubomba

* 2:17 2:17 Imana fyali findu ifi aBanyaisilaili baaliile bo bali ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 16.

† 2:18 2:18 UMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:18 2:18 Bala kalata gwa Ubusetali 1:14-15.

§ 2:20 2:20 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 16:29-31; 18:4; 2 Abanyafyale 9:22. * 2:27 2:26-27 Bala kalata gwa Isabuli 2:8-9. † 2:28 2:28 Kipanda busiku Ulatondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala

kalata gwa Imbalilo 24:17. * 3:1 3:1 IMbepo ihaano na ibili isya Kyala Kokuti Mbepo Mwikemo. Bala kalata gwa Ubusetali 1:4, 16.

sikafika muno Kyala gwangu ikulondela. ³ Liilino mukumbuke imanyisyo isi mwalyambiliile na kusipilika. Musikole na kupinduka. Looli linga mutikaja maaso, ngwisa kumyinu bo ulwa nhiji. Po mukabagila ukukamanya akabalilo aka ngwisa kumyinu.

⁴ Looli abandū banandi baliko uko ku Saliti, aba bakiinyasya mbutulanongwa. Abo bo aba bikwisa kwendaga pamopeene na niine bo bafwele imyenda imyelu, paapo babagiisye. ⁵ Uju ikusitola ingelo, ikwisa kufwala imyenda imyelu. Une andikujisoosyamo siku ingamu jaake mwa kalata ugwa buumi,† looli angujijoba ingamu jaake nkyeni mwa Taata na mbandami baake.

⁶ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija

⁷ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, uMwikemo, kangu gwa bwanalooli, uju ali ni kiigulilo ikya bulagili ubwa malafyale Ndaabiti.‡ Umwene jo uju linga iigwile akajako ugwa kwigala, kangu linga iigeele akajako ugwa kwigala. ⁸ Nsimeenye imbombo syinu. Keeta, mbabiikiile ulwigi ulu luli bwasi nkyeni mmyinu, ulu akajako uju abagiile ukwigala. Mmeenye mukaja na maka mingi, looli mulikolile iisyu lyangu, kangu mukajikaana ingamu jangu. ⁹ Namupilikisye! Ngubatwalila umwe abandū baa Seetano, aba bikwijoba ukuti bandū baa Kyala,§ looli bakaja bo ulu. Ngubapela ukuti hiise kukufugama nkyeni mmyinu, na kumanya ukuti mbaganile. ¹⁰ Paapo mulikolile iisyu lyangu na kuumilila, niine ngubalindilila, musookemo nkabalilo akaa ngubilo, aka kasegeliile ukwisa kukubagela abandū abaa pakiisu kyosa.

¹¹ Ngwisa nakalinga. Mukole fiijo aka muli nako, umundu anguusa kunyaka ingiga syinu isya butwa. ¹² Uju ikusitola ingelo, angummbiika ukaja mbanda mu tempeli* ijaa Kyala gwangu. Atiisakusookamo umo siku. Kuli ujo, angusimba ingamu jaa Kyala gwangu, ni ngamu ijaa kaaja akaa Kyala gwangu. Akaaja ako akapya jo Jelusalemu uMpya,† aka aakikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala gwangu. Kangu kuli ujo angusimba jujuune, ingamu jangu jila imbya.

¹³ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija

¹⁴ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, jula uju jo Ameni, unkeeti ungolofu kangu gwa nalooli, uNdagili gwa tundu toosa utu atupelile Kyala: ¹⁵ Nsimeenye imbombo syinu, ukuti umwe mukaja batalalifu, kangu mukaja bapyu. Paakipo linga mwali batalalifu pamo linga mwali bapyu! ¹⁶ Looli paapo muli bafugutifu, mukaja batalalifu kangu mukaja bapyu, angubateeka, musookemo nkanwa mmyangu. ¹⁷ Umwe mukwijoba ukuti, ‘Tuli bakabi, twilundiikiile icyuma kingi, tukaagilwa nafimo.’ Looli mukamanya ukuti umwe muli bafujufu, baa kupaakisigwa, muli balondo, muli bafwa maaso, kangu muli kitali. ¹⁸ Nikubabuula nikuti, mule kumyangu isahabu iji jeelusigwe mmooto, ukuti muje bakabi baa nalooli. Kangu

† 3:5 3:5 Kalata ugwa buumi jo kalata uju Kyala asimbile ingamu isya bandū aba bikwambilila ubuumi bwa bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:11-15. ‡ 3:7 3:7 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania. § 3:9 3:9 Abandū baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. * 3:12 3:12 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12 Jelusalemu uMpya Bala ku Isyakulingaania.

kanunu m  le imyenda imyelu, mufwale, mwifise paapo muli kitali,  kuti mulingajaga ni soni. M  le kumyang  unkota ugwa kutoonyekesya mmaaso giinu,  kuti mukeetege kanunu.

¹⁹ Boosa aba mbaganile, ngubasoka nu kubafunda. Po mwij lege, mupinduke.

²⁰ Keeta, une niimile pa kifigo, ngukukoolela.  mundu gwesa uju ikupilika iisyu lyangu nu kwigula ulwigi, angwingila kumyake, une angulya pamopeene nagwe, joope pamopeene na niine. ²¹ Uju ikusitola ingelo, angammwitikisya ukutuugala na niine pa kikota kyang  ikya butwa, bo ulu une naasitolile ingelo, ndinkutuugala pamopeene na Taata pa kikota kyake ikya butwa.

²² Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibula ifipanga fya Kyala.”

4

Ikikota ikya butwa kumwanya

¹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya.  ko ndinkulubona ulwigi lwigwike. Po ndinkupilika iisyu bo ilya ngangabwite, bo ili naalipiliike kubwandilo,* lilinkujoba na niine lilinkuti, “Fyaka koope kuno, une angukunangisya isi sikwisa kuboneka akabalilo aka kikwisa.”

² Nakalinga, Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ndinkukibona ikikota ikya butwa kibikiigwe kumwanya, iki jumo atugeelepo.† ³ Jula uju aali pa kikota kila, aalangalaga bo ulwa iibwe lya alimasi ni ibwe iinunu iikeseefu. Ululanga ulu lwalangalaga bo ulwa langi ijaa lyani ibisi, lwakisyunguutiile ikikota kila. ⁴ Kangi ifikota 24 fyakisyunguutiile ikikota kila ikya butwa. Mfikota ifyo baaliitugeelepo abakulu, aba baafwele imyenda imyelu ni ngiga isya sahabu isya butwa. ⁵ Nkikota kila ikya butwa fyasookaga ifimweku fya njasi nu kutajanika kwa njasi. Nkyeni nkikota ikyo syakaga inyaale ihaano na ibili isya mooto. Isyo syo Mbepo ihaano na ibili isya Kyala.‡ ⁶ Kangi jaalipo inyanja, jaalangalaga bo ulwa igalaasi, jaabonekaga bo ulwa iibwe ili likulangala fiyo.

Mfibafu fyosa ifya kikota kila ikya butwa, fyalipo ifipeligwa fina ifyami, kangi fyalu na maaso amingi nkyeni na kunyuma. ⁷ Ifipeligwa ikya kwanda kyafwene ni ngalamu, ikya bubili kyafwene ni kikambaku, ikya butatu kumaaso kyafwene nu mundu, ni kya buna kyafwene ni ipula ili likupululuka. ⁸ Ifipeligwa ifyo fina, kukuti kipeligwa kyali na mapiko ntandatu, amapiko gaabo gaali na maaso mfibafu fyosa na nkati mmapiko. Ifipeligwa fila pakilo na pamuusi fikaatusyaga ukuti,

“Mwikemo, Mwikemo, Mwikemo,
jo Ntwa Kyala  mwene maka goosa,
 mwene uju aalipo, uju alipo, kangi aikwisa.”

⁹  mwene uju atugeele pa kikota ikya butwa, jo mumi bwila na bwila. Ifipeligwa fila akabalilo koosa fikumpaala nu kummwimika nu kugwa ulupi. ¹⁰ Po boope abakulu bala 24 bikufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta  mwene uju atugeele pa kikota ikya butwa. Bikummwipuuta  mumi bwila na bwila, kangi bikusisopa ingiga syabo isya butwa nkyeni nkikota kyake ikya butwa. Bikuti,

¹¹ “Gwe Ntwa gwitu na gwe Kyala gwitu,
ubagiisye ugwe, ukutuufigwa nu kwimikigwa,
paapo gwapelile utundu toosa,
na ku bwigane bwako fyapeliigwe,
kangi filipo.”

* 4:1 4:1 Bala kalata gwa Ƴbasetali 1:10. † 4:2 4:2 Jumo atugeelepo Kokuti Kyala. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ƴbasetali 1:4.

5

Kalata na Kang'oosi

¹ Po ndinkummbona kalata nkiboko ikiiliilo ikya jula uju aatugeele pa kikota ikya butwa. Kalata uju aasimbiigwe nkati na munyuma. Kangi aakolekeliigwe ni fikolekelo fihaano na fibili.

² Ndinkummbona ugwandumi ugwa maka, ikulaata ukulaalussy ikuti, "Jo jwani uju abagiile ukwabula ifikolekelo fyake nu kubaalula kalata uju?" ³ Akaalipo umundu najumo, kumwanya pamo pakiisu pamo ku busyuka, uju aabagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo.

⁴ Po une ndinkwanda ukulila fiijo, paapo ngaalimmbwene umundu najumo uju abagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo. ⁵ Po jumo mbakulu bala alinkumbula alinkuti, "Ulingalilaga! Keeta, Ngalamu ugwa nkikolo ikya Juuta, ndajungu ulwa malafyale Ndaabiti, atolile.* Umwene jo uju abagiile ukwabula ifikolekelo ifyo fihaano na fibili, nu kubaalula kalata ujo."

⁶ Po ndinkummbona Kang'oosi† iimile kifuki ni kikota kya butwa, aafwene ngati abooliigwe. Aasyunguutiigwe ni fyumi fila fina, pamopeene na bakulu bala. Aali ni mbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili,‡ isi syo Mbepo ihaano na ibili§ isya Kyala, isi aasitumile pakiisu kyosa. ⁷ Alinkwakwega kalata jula nkiboko ikiiliilo ikya jula aatugeele pa kikota ikya butwa. ⁸ Bo eegile kalata jula, ifipeligwa fila fina, pamopeene na bakulu bala 24, balinkufugama nkyeni mwa Kang'oosi. Boosa baali ni fisango, ni nyangabya isya sahabu isi syaliiswile ifya kufuukisya. Ifya kufuukisya ifyo syo nyipuuto sya biikemo.

⁹ Balinkwimba ulwimbo ulupya balinkuti,
 "Ubagiisye ugwe ukwega kalata ujo,
 nu kwabula ifikolekelo fyake,
 paapo gwabooliigwe,
 na kwi ilopa lyako gwalimbuliile Kyala abandu,
 ukufuma mfikolo fyosa na mu njobelo syosa,
 kangu ukufuma mfiisu fyosa.

¹⁰ Ubabiikile ukuti bajege banyafyale nu kaja bapuuti
 baa kumbombela Kyala gwitu,
 boope bikwisa kalongosyaga pakiisu."

¹¹ Po ndinkukeeta, ndinkupilika amasyu agaa bandumi bingi, aba bakisyunguutiile ikikota kya butwa, ni fipeligwa fina na bakulu bala 24. Abandumi baali bingi fiijo, ukabagila ukubabala. ¹² Balinkulaata ukwimba balinkuti,
 "Kang'oosi uju abooliigwe,
 abagiisye ukwambilila ukulumba nu bakabi,
 na mahala na maka,
 nu lwimiko nu busisya ni nduufyo!"

¹³ Po ndinkupilika ifipeligwa fyosa ifi fyali kumwanya, na ifi fyali pakiisu, na ifi fyali ku busyuka, na ifi fyali mu nyanja. Fyimbaga fyatigi,
 "Uju atugeele pa kikota ikya butwa, na Kang'oosi,
 bali ni nduufyo nu lwimiko nu busisya na maka goosa bwila na bwila."

¹⁴ Ifipeligwa fila fina filinkuti, "Ameni." Boope abakulu bala 24 balinkufugama nu kwipuuta.

* 5:5 5:5 Bala kalata gwa Jeesa 11:1, 10. † 5:6 5:6 Kang'oosi Bala ku Isyakulingaania. ‡ 5:6 5:6 Imbembe ihaano na ibili, na maaso mahaano na mabili Kokuti Kyala akaagilwa nafimo mmaka gaake. Amaaso mahaano na mabili kokuti Kyala atikusigilwa ukukeeta na kandu kokoosa. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4.

6

Kang'oosi ni fikolekelo

¹ Po ndinkummbona Kang'oosi ikwabula ikikolekelo ikya kwanda. Ndinkupilika ikipeligwa kimo mfipeligwa fina kikujoba kwi isyu ilya kutajanika kilinkuti, "Isaga!"

² Ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo aali nu bupinde, alinkupeeligwa ingiga ijaa butwa, po alinkusookako kumwanya bo atolile, ukuti endelelege ukutola.

³ Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya bubili, ndinkupilika ikipeligwa ikya bubili kikuti, "Isaga!" ⁴ Jilinkusooka ifalaasi ingeseefu bo ulwa mooto, na uju aaliitogilepo alinkupeeligwa ubulagili ubwa kusoosyapo ulutengaano pakiisu, ukuti abandu bagoganega. Umwene alinkupeeligwa uluubo ulunywamu.

⁵ Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya butatu, ndinkupilika ikipeligwa ikya butatu kikuti, "Isaga!" Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi indiitu, na uju aaliitogilepo aali ni kipimilo mmaboko gaake. ⁶ Ndinkupilika bo ulwa iisya pakati pa fipeligwa fila fina, likuti, "Akapapike kamo akaa nganu ku mfwalo ugwa isiku limo,* nu tupapike tutatu utwa syaili† ku mfwalo ugwa isiku limo, looli ulingoonangaga imisyunguti na maafilu."

⁷ Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buna, ndinkupilika ikipeligwa ikya buna kikuti, "Isaga!" ⁸ Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi imbuba, uju aaliitogilepo ingamu jaake aali jo Bufwe, kangi Ngolongo alinkulongosania nagwe. Balinkupeeligwa ubulagili ikijabo kimo ikya kiisu mfijabo fina (1/4), ukuti babagoge abandu nu luubo, ku njala, ku mbungo na ku finyamaana ifikali ifya ndiisu.

⁹ Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buhaano, ndinkubabona abandu baali paasi pa kigemo. Abandu abo bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kufumusya iisya lya Kyala, na kunongwa jaa isi baasisimikisyaga. ¹⁰ Balinkulaata ukulila balinkuti, "Gwe Ntwa gwa maka goosa, gwe Mwikemo, gwe gwa bwanalooli, kukaabila mpaka ndili, ukubalanga nu kubagomokesya ububiibi abandu aba bali pakiisu, kunongwa jaa koonu iilopa lyitu?" ¹¹ Po abandu bala balinkupeeligwa imyenda imyelu. Kangi balinkubuligwa ukuti, baguulilepo akabalilo akanandi, mpaka ubwingi bwa babombeli abiinaabo na baamyabo bongelepo, aba bikwisa kugogigwa bo abeene.

¹² Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya ntandatu, ndinkupilika akasenyenda akanywamu. Iisuba lilinkuja itiitu bo ulwa ilogota ili lilukiigwe nu lusyoja ulutiitu, umwesi goosa gulinkuja nkeseefu bo ulwa ilopa. ¹³ Indondwa silinkusatukila pakiisu, bo ulwa nkaju ugu gukubululusya iseke syake bo umbelo unkali gukukula. ¹⁴ Umpaalanga gulinkujonga, bo ulwa bunyasa ubu bukuniengigwa. Ifyamba fyosa, ni sungo isya pakati pa nyanja silinkusookapo pabujo bwabo.

¹⁵ Po abanyafyale baa pakiisu, abakulumba baa basikali, abakulumba abangi, abakabi, abaa maka, abatumba boosa na baabuke boosa, balinkwibiilila mu mbako, na paasi pa mabwe amanywamu agaa mfyamba. ¹⁶ Abo boosa balinkulaata, balinkufibula ifyamba na mabwe, balinkuti, "Namutugwilege, mutufise, alingatubona uju atugeele pa kikota ikya butwa. Kangi mutwepusye ku lufundo ulwa ngalalisi sya Kang'oosi. ¹⁷ Namanga iisiku iinywamu ilya ngalalisi syake lifikile. Jo jwani uju abagiile ukwima?"

7

Abandu baa Kyala bikubikigwa ikimanyilo ni kikolekelo

¹ Isyo bo sikindile, ndinkubabona abandumi bana, biimile mfibafu fina ifya pakiisu. Abandumi abo baasigilaga umbelo ugwa kufuma ifibafu fina ifya pakiisu,

* **6:6** 6:6 Umfwalo ugwa isiku limo NKigiliki bikuti indenali jimo. † **6:6** 6:6 Isyaili iseke isi sili bo ulwa nganu, syali nu ntengo unandi.

ukuti umbelo gulingakulaga pakiisu, mu nyanja, pamo mmipiki. ² Ndinkummbona ugwandami ujungi ikufyuka ukufuma kubusookelo, aali ni kikolekelo ikya Kyala uMuumi ikya kubabiika abandũ ikimanyilo. Alinkulaata ukubabũula abandũmi bala bana, aba baapeeliigwe ukoonanga ifiisu ni nyanja, ³ alinkuti, “Mulingoonanga ikiisu, pamo inyanja, pamo imipiki, mpaka bo tubabiikile ikimanyilo ikyo pa fyeni fyabo, ababombeli abaa Kyala gwitũ.”

⁴ Po ndinkupilika ubwingi bwabo aba baabiikiigwe ikimanyilo ikyo, mfikolo fyosa ifya Banyaisilaili, abandũ 144,000.

⁵ Abaa nkikolo ikya Juuta 12,000

Abaa nkikolo ikya Lũbeni 12,000

Abaa nkikolo ikya Gati 12,000

⁶ Abaa nkikolo ikya Aaseli 12,000

Abaa nkikolo ikya Nafutali 12,000

Abaa nkikolo ikya Manasi 12,000

⁷ Abaa nkikolo ikya Simyoni 12,000

Abaa nkikolo ikya Leebi 12,000

Abaa nkikolo ikya Isakali 12,000

⁸ Abaa nkikolo ikya Sabuloni 12,000

Abaa nkikolo ikya Joosefu 12,000

Abaa nkikolo ikya Benjamini 12,000.

Ikilũndilo ikya bandũ baa mfiisu fyosa

⁹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkukibona ikilũndilo ikinywamu fiijo ikya bandũ aba akajako ujũ abagiile ukubabala. Abandũ abaa kufuma mfiisu fyosa na mfikolo fyosa na mu njobelo syosa, baalyimile nkyeni nkikota ikya butwa na nkyeni mwa Kang’oosi. Baafwele imyenda imyelu, kangĩ bakolile isamba isya tugindwa. ¹⁰ Balinkulaata ukujoba, balinkuti,

“Uburpoki bukufuma kwa Kyala gwitũ,
ujũ ikutũugala pa kikota ikya butwa,
na kwa Kang’oosi.”

¹¹ Abandũmi boosa baalyimile mfibafu fyosa ifya kikota ikya butwa, ni fya bakuulu ni fya fipeligwa fina. Balinkugwa ulupi nkyeni nkikota ikya butwa nu kummwipuuta Kyala, ¹² balinkuti,

“Ameni!
Gwe Kyala gwitũ,
tukukutuufya, tukukwimika, tukukugwila ulupi,
kangĩ amahala, ubukulũmba na maka,
fyako bwila na bwila.
Ameni!”

¹³ Mbakuulu abo, jumo alinkũndaalũsya alinkuti, “Abandũ aba bafwele imyenda imyelu bo baani? Bafumile kũgũ?” ¹⁴ Ndinkummwamula ndinkuti, “Gwe ntwã, ugwe umeenye.” Po umwene alinkuti, “Abandũ aba bafumile mu ngũbilo inywamu. Abeene basukile imyenda gyabo nu kũgipela ukũja myelu, mwi ilopa ilyã Kang’oosi.

¹⁵ “Jo nongwa iji balĩ nkyeni nkikota ikya butwa ikya Kyala.

Bikumwipuuta Kyala pakilo na pamuusi

mu tempeli jaake inyiikemo,

umwene ujũ atũugeele pa kikota ikya butwa

ikubapa ubũjo nu kubalindilila.

¹⁶ Injala jitiisakubalumamo siku, pamo ukũumilwa amiisi,

kangi iisuba nu bupyu aafitikubookyaga.*

17 Kang'oosi ujū ali pa kikota ikya butwa aikubatiimaga, aikubatwalaga mu nyiibuko isya miisi aga gikutwala ubuumi.

Kangi Kyala aikubapyasiila amaasosi goosa mmaaso gaabo.”

8

Ikikolekelo ikya buhaano na bubili ni kyombo ikya sahabu

1 Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya buhaano na bubili. Kumwanya kwamyekile akabalilo akapimba.* 2 Po ndinkubabona abandumi bahaano na babili aba bikwima nkyeni mwa Kyala, balinkupeeligwa ingangabwite ihaano na ibili.

3 Joope ugwandumi ujungi alinkwisa, alinkwima nkyeni nkigemo, aakolile ulwangabya ulwa sahabu ulwa kufuukisya. Alinkupeeligwa ifya kufuukisya fingi, ukuti abiike pamopeene ni nyiipuuto sya bandu baa Kyala boosa pa kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni nkikota ikya butwa. 4 Ilyosi ilya tundu utu tukufuuka, lilinkufuuka nkyeni mwa Kyala pamopeene ni nyiipuuto isya bandu baa Kyala, ukufuma nkiboko ikya gwandumi.

5 Po ugwandumi ujo alinkwega ulwangabya lula ulwa kufuukisya, alinkubiikamo umooto ugwa pa kigemo, alinkoonela nkiisu. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika kwa njasi na kasenyenda.

Ingangabwite ihaano na ibili

6 Po abandumi bala bahaano na babili aba baali ni ngangabwite ihaano na ibili, balinkwitendekesya ukuti basikube.

7 Po ugwandumi ugwa kwanda alinkukuba ingangabwite jaake. Nakalinga kulinkuja ni fula ijaa mabwe nu mooto ugu gongeeene ni ilopa, filinkutaagigwa nkiisu. Po ikijabo kimo ikya kiisu gilinkupya imipiki ni liisu iibisi lyosa.

8 Joope ugwandumi ugwa bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Akandu aka kali bo ikyamba ikinywamu iki kyakaga umooto, kalinkutaagigwa mu nyanja. Po ikijabo kimo ikya nyanja kilinkuja ilopa, 9 ifipeligwa ifyumi ifi filimo mu nyanja ikijabo kimo filinkufwa, ikijabo kimo ikya sitima kilinkoonangika.

10 Joope ugwandumi ugwa butatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ulutondwa ulunywamu lulinkusatuka ukufuma kumwanya, ulu lwakaga bo ulwa nyaale, lulinkugwila ikijabo kimo ikya nyiisi, ni kijabo kimo ikya nyiibuko isya miisi.

11 Ingamu jaa lutondwa ulo baatigi bakali. Po ikijabo kimo ikya miisi galinkuja makali. Abandu bingi balinkufwa ku miisi ago, paapo amiisi gaajile makali fiijo.

12 Joope ugwandumi ugwa buna alinkukuba ingangabwite jaake. Kukabalilo iisuba, umwesi ni ndondwa filinkukomigwa, ukuti fije ni ngiisi kukabalilo. Po kukabalilo ako fikaamulikaga pamuusi na pakilo.

13 Ndinkukeeta kumwanya. Ndinkupilika isyu ilya ipuula limo ili likupululuka mmwanya, lilinkulaata ukujoba lilinkuti, “Ahiili! Ahiili! Ahiili! Kuli aba bali pakiisu! Kunongwa jaa isyu lya ngangabwite isi sisyele isya bandumi batatu, aba biitendekiisye ukusikuba.”

9

1 Joope ugwandumi ugwa buhaano alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulubona ulutondwa ulungi ulu lufumile kumwanya, lusatwike nkiisu, loope lulinkupeeligwa

* 7:16 7:16 Bala kalata gwa Jeesa 49:10. * 8:1 8:1 Akabalilo akapimba NKigiliki bikuti Inuusu ijaa sala jimo bano.

ikya kwigulila ku bwina ubwa ku ngolongo.* ² Ƴlutondwa lalinkwigula ubwina ubwa ku ngolongo, ilyosi lilinkufuuka ukufuma mbwina bula, bo ulwa lyosi ilya kigemo ikinywamu ikya mapamba. Po iisuba na kumwanya kulinkuja ngiisi kunongwa jaa lyosi lila ilya mbwina.

³ Amapalaalila galinkusooka ukufuma ndyosi, galinkusooka panja nu kubalanila pakiisu, galinkupeeligwa amaka bo amaka agaa baakaliisa. ⁴ Kangi galinkulagiligwa ukuti galingoonangaga iliisu ilya pakiisu, amaani, pamo umpiki gogoosa, looli beene abandu aba bakaja ni kimanyilo ikya Kyala pa fyeni fyabo. ⁵ Kangi amapalaalila ago galinkulagiligwa ukuti galingabagogaga abandu abo, looli gabape ingubilo akabalilo akaa myesi mihaano. Ƴbubabe bwabo bwali bo ulwa bubabe ubwa kulumigwa na kaliisa. ⁶ Amasiku ago bo gafikile, abandu bikwisa kubulondaga ubufwe, looli batikwisa kubwaga siku. Bikwisa kunyonywaga ukufwa, looli bikwisa kutoligwa ukufwa.

⁷ Imibili igya mapalaalila ago gyafwene bo ifalaasi isi siitendekiisye ku bwite.† Mmitu gyabo gaafwele ifi fikufwana ngiga isya sahabu isya butwa. Kangi kumaaso gafwene na bandu. ⁸ Gaali ni nywili indali bo isya bakiikulu, amiino gaabo gaali bo amiino agaa ngalamu. ⁹ Mfipambaga fyabo gaafwele ifya kwisigilila ifya kyela. Amapiko gaabo gaapilikigwaga bo ulwa iisya ilya mageleeti amingi aga gikukwabigwa ni falaasi isi sikubopela ku bwite. ¹⁰ Gaali ni miswigala bo igya kaliisa igi gyali nu tusuufi. Mmiswigala igyo mwali na maka agaa kubafulasya abandu ku myesi mihaano. ¹¹ Gaali nu malafyale, uju jo gwandumi unkulumba ugwa bwina ubwa ku ngolongo, ingamu jaake mu njobelo ijaa Kihibili jo Abatoni, na mu njobelo ijaa Kigiliki jo Apolyoni, kokuti, “Uju ikapyuta.”

¹² Ƴbutolwe ubwa kwanda bukindile. Keeta! Busyele ubutolwe bubili ubungi ubu bukwisa.

Ingangabwite ijaa ntandatu

¹³ Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulipilika iisya limo ili likufuma mu mbembe sila ina isya kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni mwa Kyala. ¹⁴ Iiisya ilyo lilinkummbuula ugwandumi ugwa ntandatu uju aali ni ngangabwite ukuti, “Ƴbaabule abandumi bana, aba bapinyigwe pa lwisi ulanywamu Fulati.”‡

¹⁵ Ugwandumi jula alinkubaabula abandumi bala bana. Baaliitendekiisye ku sala jijiji na kwi isiku liliili na ku mwesi gugugu na ku kyinga kikiiki, ukuti babagoge abandu ikijabo kimo mfijabo fitatu (1/3). ¹⁶ Uwingi ubwa basikali baabo aba baaliitogile ifalaasi, baali milioni 200. Naapiliike ubwingi bwabo.

¹⁷ Ifalaasi isyo na aba baaliitogile baali bo ulu. Baafwele ifya kwisigilila ifya kyela, ifya langi ijaa mooto, ijaa bululu ni jaa kajinja. Imitu igya falaasi sila gyali bo imitu igya ngalamu. Nkanwa kaabo syasookaga indapi isya mooto, ilyosi na mabwe aga gikwaka. ¹⁸ Ikijabo kimo ikya bandu abaa pakiisu, baagogiigwe nu butolwe bula butatu, ubu bwatwaliigwe ni ndapi isya mooto, ilyosi nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, ugu gukufuma nkanwa akaa falaasi isyo. ¹⁹ Amaka gaa falaasi isyo gaali nkanwa kaabo na mmiswigala gyabo, paapo imiswigala gyabo gyali bo ulwa njoka, isi sili ni mitu, igya kubafulasya abandu.

²⁰ Abandu aba baasyele, aba bakaafwile mbutolwe ubo, baakaanile ukupinduka ukufuma mbutulonongwa bwabo. Bakaalekile ukwipuuta ku mbepo inyali, ni fifwani ifya sahabu, ni fya feesa, ni fya kibungu, ni fya mabwe, ni fya mipiki, ifi fikabagila

* 9:1 9:1 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. † 9:7 9:7 Bala kalata gwa Joeli 2:4. ‡ 9:14 9:14 Fulati Ulwisi ulo gwali go mpaka ugwa bunyafyale ubwa Balooma. Abalugu baabo baafumaga kwi isiilya ilya mpaka ugo. Bala kalata gwa Jeesa 8:7-8.

ukukeeta pamo ukupilika pamo ukwenda. ²¹ Kangi bakaapindwike nu kubuleka ubugogi, ubulosi, ubalogwe nu buhiji.

10

Ugwandumi na kalata unnandi

¹ Po ndinkummbona ugwandumi ujungi ugwa maka, ikusuluka ukufuma kumwanya. Aasyunguutiliigwe ni ibingo, kangi ulwanga lwali pamwanya pantu gwake. Kumaaso aalangalaga bo ulwa isuba, amalundi gaake gaabonekaga bo ulwa mbanda sya mooto. ² Nkiboko kyake aakolile kalata unnandi, uju aabaaluliigwe. Alinkukanya ikilundi kyake ikiiliilo mu nyanja, ni kiimama alinkukanya pi isiilya. ³ Po alinkulaata ukujoba bo ulwa ngalamu iji jikuguluma. Po umpaalanga gulinkutajanika kahaano na kabili. ⁴ Ukutajanika ukwa njasi kahaano na kabili bo kupilikiigwe, ndinkwitendekesya ukusimba. Looli ndinkupilika iisyu ukufuma kumwanya likuti, "Ugakolekele amasyu ago! Ulingasimba isi usipiliike isya masyu mahaano na mabili aga gagulwime."

⁵ Po ugwandumi jula, uju naalimmbwene akanyile mu nyanja na pi isiilya, alinkwinula ikiboko kyake ikiiliilo kumwanya. ⁶ Alinkulapa kwa Kyala, uju ali nu buumi bwila na bwila, uju aapelile umpaalanga na pakiisu ni nyanja, pamopeene na fyosa ifi filimo umo. Alinkuti, "Kukajapo ukukaabila kangi. ⁷ Looli ugwandumi ugwa buhaano na bubili bo ikwisa kukukuba ingangabwite jaake, Kyala ikwisa kumaliisya ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu, bo muno aababulile ababombeli baake abakunguluka."

⁸ Po iisyu lila ili naalipiliike ukufuma kumwanya, lilinkujoba na niine kangi lilinkuti, "Buuka ukeege kalata jula abaaluliigwe, nkiboko ikya gwandumi jula akanyile mu nyanja na pi isiilya." ⁹ Po ndinkubuka ku gwandumi jula, ndinkumbwula ukuti, ambepo kalata unnandi jula. Alinkumbwula alinkuti, "Gwege uye. Bo uliile ikujaga nkali munda mmyako, looli ikujaga nnyaafu nkanwa mmyako ngati luuki."

¹⁰ Po ndinkwega kalata unnandi jula, uju aali nkiboko ikya gwandumi jula, ndinkulya. Kalata jula aali nnyaafu ngati luuki nkanwa mmyangu, looli bo mmilile, aali nkali munda mmyangu.

¹¹ Po balinkumbwula balinkuti, "Kulondigwa ukukunguluka isi sikwisa kuboneka ku fikolo fingi, na kufisu fingi, ku bandu abaa mu njobelo inyingi, na ku banyafyale abingi."

11

Abakeeti babili

¹ Ndinkupeeligwa ingili jaa kupimila, po Kyala alinkumbwula alinkuti, "Buuka ukajipime itempeli jangu ni kigemo kyake, ukababale aba bikwipuutamo. ² Looli ndupaso ulwa panja* ulingapima, paapo mbapeele aba bakaja bandu bangu. Bikwisa kukakanya akaaja akiikemo imyesi amalongo mana na mibili. ³ Une, ngwisa kubapa ubulagili abakeeti bangu babili, bikwisa kukunguluka inongwa syangu amasiku galagala 1,260, bo bafwele imyenda igya malogota, ukunangisya ubusulumanie."

⁴ Abakeeti abo gyo misyunguti mibili ni fikolela nyaale fibili.† Biimile nkyeni mwa Kyala, uNtwa gwa pakiisu. ⁵ Linga umundu ikulonda ukubafulasya, umooto gukwisa kusooka nkanwa mmyabo nu kubagoga abalugu baabo. Ulo mo muno umundu gwesa uju ikulonda ukubafulasya, ikwisa kugogigwa. ⁶ Aba bali nu bulagili ubwa kwigala umpaalanga, ukuti ifula jilingatimaga ku masiku goosa aga bikukunguluka

* **11:2** 11:2 Ndupaso ulwa panja Bala iisyu itempeli ku Isyakulingaania. † **11:4** 11:4 Bala kalata gwa Sakaliya 4:1-14.

inongwa sya Kyala. Kangi bali nu bulagili ubwa kusanusya amiisi goosa ukaja ilopa, nu kutwala ubutolwe ubwa luko nu luko pakiisu bo muno biiganiile.

⁷ Bo bamalile ukufumusya inongwa syangu, iinyamaana limo iisisya ili likufuma mbwina ubwa ku ngolongo likwisa kulwa nabo, likwisa kubatola nu kubagoga.

⁸ Imifimba gyabo gikwisa kasyala mu njila inywamu ijaa kaaja kala akanywamu, aka mu njobelo ijaa mbupingamu bikuti Sotoma pamo Misili. Apo po apa baalinkomeliile pa kikohekano uNtwa gwabo Jesu Kilisiti.

⁹ Abandu baa mfikolo fyosa na mu njobelo syosa na baa mfiisu fyosa, bikwisa kugibona imifimba gyabo ku masiku matatu ni nuusu, batikwisa kwitika ukugisyila.

¹⁰ Abandu boosa aba bikutugala pakiisu, bikwisa kuhoboka nu kusekela nu kupeelana utwa kusekeesya, ku bufwe ubwa bakeeti abo babili, paapo abakunguluka abo baabapeele ingubilo aba bikutugala pakiisu apa.

¹¹ Looli bo gakindile amasiku matatu ni nuusu (3 1/2), ndinkwaga umuaji ugwa buumi ugu gufumile kwa Kyala gulinkubingila, balinkwima. Abandu balinkutiila fiijo bo bababwene ukuti basyukile.

¹² Po abakunguluka babili bala, balinkupilika iisyu iinywamu ukufuma kumwanya, lilinkubabwala lilinkuti, "Namufyake kuno!" Balinkufyaka kumwanya mwi ibingo, po abalugu baabo balinkubakeeta. ¹³ Akabalilo kalakala kulinkuja na kasenyenda akanywamu, ikijabo kimo ikya kiisu kilinkubulutuka. Abandu 7,000 balinkufwa ku kasenyenda ako. Aba baasyele balinkutiila fiijo, balinkuntuufya Kyala ugwa kumwanya.

¹⁴ Ubutolwe ubwa bubili bukindile. Keeta, ubutolwe ubwa butatu bukaja pakwisa kisita kukaabila!

Ingangabwite ijaa buhaano na bubili

¹⁵ Po ugwandumi ugwa buhaano na bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkupilika amasyu amanywamu kumwanya, galinkuti,

"Ubunyafyale ubwa pakiisu
 bujile Bunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitu,‡
 na Meesija gwake,§

ikulongosyaga bwila na bwila."

¹⁶ Na bakwulu bala 24, aba bikutugala pa fikota fyabo ifya butwa nkyeni mwa Kyala, balinkufugama, balinkummwipuuta Kyala. ¹⁷ Balinkuti,

"Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
 tukugwa ulupi kumyako ugwe,
 gwe ulipo, kangi gwalipo,
 paapo gwegile amaka gaako amakulumba,
 gwandile ukulagila.

¹⁸ Abandu baa mfiisu ifingi bakaleele fiijo,
 looli ingalalisi syako sifikile.

Akabalilo kafikile akaa kubalanga abafwe,
 na kaa kubahomba ababombeli baako abakunguluka,
 na biikemo, na aba bikujimika ingamu jaako,
 abasisya na bafujufu,

kangi akabalilo kafikile akaa kuboonanga
 aba bikoonanga pakiisu apa."

‡ 11:15 11:15 UBunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitu Bala iisyu UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania.

§ 11:15 11:15 Meesija Bala ku Isyakulingaania.

19 Po itempeli jaa Kyala iji jili kumwanya jilinkwiguka. Iibokosi lya Kyala ilya Iwitikano* lilinkuboneka mu tempeli. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda, ni fula inywamu ijaa mabwe.

12

Ƴnkiikulu ni nyiifwila

1 Po kilinkuboneka ikimanyilo ikikulumba mu mpaalanga. Alinkuboneka unkiikulu jumo ujū aafwele iisuba. Goope umwesi gwali paasi pa malundi gaake, kangī muntū mmyake aafwele ingiga ijaa ndondwa kalongo na ibili. 2 Ƴnkiikulu jula aali ni kifuba, aalilaga kunongwa jaa lubabo ulwa kupaapa.

3 Kangī ndinkukibona ikimanyilo ikingi mu mpaalanga. Jilinkuboneka inyiifwila inywamu ingeseefu bo ulwa mooto. Jaali ni mitū mihaano na mibili, ni mbembe kalongo. Kukuti ntū gwali ni ngiga ijaa butwa. 4 Ƴnswigala gwake gulinkukwaba ikijabo ikya ndondwa ukufuma kumwanya, nu kuisopa pakiisu. Inyiifwila ijo jilinkwima nkyeni mu nkiikulu jula ujū ali kifuki ukupaapa, ukuti linga apaapile, jimmile umwanaake. 5 Po unkiikulu jula alinkupaapa umwana unnyambala, ujū jo gwa kubalagila abandū boosa ni ngili jaa kyela. Po umwanaake alinkwegigwa ukubuka kwa Kyala, pa kikota ikya butwa. 6 Po unkiikulu jula alinkubopela ndungalangala, kuno Kyala aalintendekekiisye ubujo, ukuti answile uko akabalilo akaa masiku 1,260.

Bikujikaga inyiifwila ukufuma kumwanya

7 Po kulinkuja nu bwite kumwanya. Ƴnkulumba gwa bandumi, ingamu jaake Mikaili,* pamopeene na bandumi baake balinkulwa ni nyiifwila jila. Joope jilinkulwa pamopeene na bandumi baake. 8 Looli inyiifwila jila na bandumi baake baatoliigwe, jikaakabile kangī ubujo bwake kumwanya. 9 Mikaili na bandumi baake balinkujisopa paasi inyiifwila jila, jilinkusatuka paasi na bandumi baake boosa. Inyiifwila ijo jo njoka jila ijaa kufuma liijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, ujū ikubasyoba abandū boosa abaa pakiisu.†

10 Po ndinkupilika iisya inywamu ukufuma kumwanya lilinkuti,
“Lilino Kyala gwitu abapokile abandū baake!

Lilino anangiisye amaka gaake nu Bunyafyale bwake!

Kangī Meesija gwake anangiisye ubulagili bwake!

Namanga Mikaili na bandumi baake,

bansopile paasi ujū ikubasitaaka abiitiki biiniitu,

ujū ikubasitaaka nkyeni mwa Kyala gwitu,

pakilo na pamuusi.

11 Abiitiki biiniitu bantolile kwi ilopa ilya Kang’oosi,
na ku bwanalooli ubu bikubufumusya pabwelu.

Abo bakaabupaasyaga ubuumi bwabo,

kangī bakaatiilaga ukufwa.

12 Lilino namusekelege, umwe mwe muli kumwanya,
na mwe mukutuugala umo!

Ahili ikiisu ni nyanja!

Seetano asulwike kumyinu ni ngalalisi inywamu fiijo!

Ameenye ukuti ali na kabalilo kapimba itolo.”

Inyiifwila jikubapa ingubilo unkiikulu na baanaake

* 11:19 11:19 Iibokosi lya Kyala ilya Iwitikano lyali ibokosi ili Moose aabiikile indagilo kalongo isya Kyala.

* 12:7 12:7 Mikaili ndongosi gwa bandumi nkulwa kwabo. Bala kalata gwa Ndaanieli 10:13; 12:1. † 12:9 12:9 Bala kalata gwa Ƴbwandilo 3:1-15.

¹³ Po inyiifwila jila bo jisyageenie ukuti bajisopile pakiisu, jilinkunkonga unkiikulu jula ujw aapaapile umwana. ¹⁴ Leelo unkiikulu jula alinkupeeligwa amapiko mabili aga gafwene na gaa ipwula iinywamu, ukuti apululuke, abuuke ndiisu, kuno Kyala aalintendekekiisye ubwo. Uko Kyala alinkunswila unkiikulu jula ifyinja fitatu ni nuusu (3 1/2), kubutali ni nyiifwila jila. ¹⁵ Inyiifwila jilinkuswa amisi bo ulwa lwisi ukufuma nkanwa kaake, kunyuma ku nkiikulu jula, ukuti eegigwe na misi agaa mweleesyo. ¹⁶ Looli ikiisu kilinkuntwula unkiikulu jula, kilinkwasama akanwa kaake, kilinkulumila ulwisi lula, ulu lwafumile nkanwa akaa nyiifwila. ¹⁷ Po inyiifwila jilinkunkalalila fiijo unkiikulu jula, jilinkusookapo nu kubuuka kukulwa ubwite na baanaake abangi. Abaanaake abo bo aba bikusikola fiijo indagilo isya Kyala, nu bwanalooli bwa Jesu Kilisiti. Po inyiifwila jilinkwima kumbali ku nyanja.

13

Inyamaana ilya kwanda

¹ Ndinkulibona iinyamaana likusooka mu nyanja. Inyamaana ilyo lyali ni mbembe kalongo, ni mitu mihaano na mibili. Kangi kukuti lupembe lyafwele ingiga ijaa butwa. Kukuti ntu gwali ni ngamu ijaa kwijumbika ukuti lyo lya Kyala. ² Inyamaana ili naalibwene lyafwene ni iboole, amalundi gaake gaafwene bo amalundi agaa ndubu,* akanwa kaake kaafwene na kaa ngalamu. Inyiifwila jila jilinkulipapo iinyamaana ilyo amaka gaake agaa kulongosya nu bulagili ubukulumba. ³ Ndinkugubona untu gamo gwaboniike ngati guli nu bufulale ubwa kuligoga, looli ubufulale bulinkupona. Abandu boosa abaa pakiisu balinkuliswiga nu kulikonga iinyamaana lila. ⁴ Balinkujiipuuta inyiifwila, paapo jaalipeele iinyamaana ubulagili bwake. Kangi balinkuliipuuta iinyamaana lila, balinkuti, "Jo jwani ujw afwene ni inyamaana ili? Kangi jo jwani ujw abagiile ukulwa nalyo?"

⁵ Inyamaana ilyo lilinkwitikisigwa ukujoba amasyu mingi agaa kuntuka fiijo Kyala. Lilinkupeeligwa ubulagili kukabalilo akaa myesi amalongo mana na mibili. ⁶ Po lilinkwanda ukuntuka Kyala, nu kujituka ingamu jaake, nu bujo bwake, na boosa aba bali kumwanya. ⁷ Kangi lilinkwitikisigwa ukulwa na bandu baa Kyala nu kubatola. Lilinkupeeligwa ubulagili ku fikolo fyosa, ni njobelo syosa, ni fiisu fyosa. ⁸ Abandu boosa aba bali pakiisu apa bikwisa kuliiipuuta, looli abandu bamo batikwisa kuliiipuuta, kokuti aba ingamu syabo sisimbiigwe ukufuma kubwandilo bwa kiisu mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang'oosi, ujw aabooliigwe.

⁹ Ujw ali ni mbulukutu, jo apilikege.

¹⁰ Ujw ikulondigwa ukukoligwa na balugu,
ikwisa kukoligwa.

Umundu ujw ikulondigwa ukuti abandu banngoge nu lombo,
bikwisa kunnngoga nu lombo.

Kokuti, abandu baa Kyala bikulondigwa ukuumiilila mu ngubilo nu kunsuubila.

Inyamaana ilya bubili

¹¹ Ndinkulibona iinyamaana ilingi, likufyuka pamwanya ukufuma paasi pakiisu. Lyali ni mbembe ibili isi syafwene ni mbembe sya kang'oosi, looli lilinkujoba ngati nyiifwila jila. ¹² Po lilinkubombela ubulagili boosa ubwa inyamaana lila ilya kwanda pabwo bwake. Po lilinkubafimbilisa abandu boosa aba bali pakiisu ukuti baliipuute iinyamaana lila ilya kwanda, ili ubufulale bwake ubwa kuligoga bwaponile. ¹³ Lilinkubomba ifiika ifinywamu, nu kusulusya umoto ukufuma kumwanya ukwisa pakiisu nkyeni mmbandwa. ¹⁴ Lilinkubasyoba abandu boosa aba bali pakiisu apa, ku njila jaa fiika fila ifi lyapeeliigwe ni inyamaana ilya kwanda

* 13:2 13:2 Indubu kinyamaana ikinywamu, kangi kili ni fyala ifitali.

ukufibomba. Lilinkulagila ukuti abandũ batendekesye ikifwani ikya inyamaana ilya kwanda ukalyimika, ili lyali lyumi na paapo lyafulasiigwe nũ lũbo.

¹⁵ Inyamaana lila ilya bubili lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kupuutula umuaji nkifwani kila, ukuti kijobege. Kangi ukuti ikifwani ikyo kibagoge boosa aba bikukaana ukukiipuuta. ¹⁶ Inyamaana ilya bubili lilinkubafimbilisya boosa, abasisya na bafujufu, abakabi na balondo, abatũmwa na baabũke, ukuti babũkigwe ikimanyilo pa fiboko fyabo ifiliilo pamo pa fyeni fyabo. ¹⁷ Kangi, lilinkulagila ukuti beene abandũ bala bali ni kimanyilo iki, bo bikwitikisigwaga ukũla nũ kũulisya utũdũ. Ikimanyilo ikyo jo ngamu jaa inyamaana lila ilya kwanda, pamo imbalilo iji jikufuma mu ngamu jaake.

¹⁸ Apo pikulondigwa amahala. Gwesa ujũ ali na mahala, ajibale imbalilo ijaa inyamaana lila, namanga imbalilo iji jo mbalilo jaa mundũ jũmo. Imbalilo jaake jo 666.

14

Kang'oosi na bandũ 144,000

¹ Po ndinkũkeeta kũmwanja. Uko ndinkũmmbona Kang'oosi aalyimile pa kyamba Syoni,* pamopeene na bandũ 144,000. Abandũ abo pa fyeni fyabo, jaasimbiigwe ingamu jaa Kang'oosi ni jaa Gwise. ² Ndinkũpilika iisyũ ukufuma kũmwanja, ili lyafwene bo ulwa iisyũ ilya miisi mingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangi lyafwene nũ kutajanika ukũnywamu ukwa njasi. Iisyũ ili naalipiliike lyafwene bo ulwa iisyũ ilya fisango, abandũ bo bikũfikũba. ³ Bimbaga ulwimbo ulũpya nkyeni pa kikota ikya butwa, na nkyeni mfipeligwa ifyumi fina na mbakũũũ bala. Looli akaalipo ujũ aabagiile ukũmanyila ulwimbo lula, looli bala 144,000 aba Kyala abaabwile pakiisũ. ⁴ Abo bo baa ndumbula inyeelu, aba bakaaliinyasiisemo mbũlogwe.† Aba bikũnkonga Kang'oosi kokoosa kũno ikũbũka. Aba baabũligwe ukufuma mmbandũ, nũ kubũkigwa ukũja filũbukilwa kwa Kyala na Kang'oosi. ⁵ Batikũtungulũpamo sikũ, kangi bakaja na kababye nakamo.

Abandũmi batatũ bikũfumusya iNdũmi jaa Kyala

⁶ Ndinkũmmbona ugwandũmi ujũngi ikũpululuka mmwanja, aali ni Ndũmi iNunu ijaa bwila na bwila. Alinkũbalũmbilila aba bikũtũgala pakiisũ, ifiisũ fyosa ni fikolo fyosa ni njobelo syosa. ⁷ Alinkũlaata alinkũti, "Namuntiilege Kyala nũ kũntuufya, namanga akabalilo akaa bulongi bwake kafikile. Mummwipuutege umwene ujũ aapelile umpaalanga ni kiisũ, ni nyanja, ni nyiibũko isya miisi."

⁸ Ugwandũmi ujũngi ugwa bubili alinkũnkonga, alinkũti, "Kagwile Babeli‡ akaaja akakũlũmba! Kagwile! Kaabanwesiisye abandũ baa mfiisũ fyosa ifinga§ ingali. Ukuti banyonywege ukũlogwa pamopeene nagwe."

⁹ Ugwandũmi ujũngi ugwa butatũ alinkũbakonga, alinkũlaata alinkũti, "Umundũ gwesa ujũ ikũliipuuta iinyamaana ilya kwanda ni kifwani kyake, nũ kwambilila ikimanyilo kyake pakyeni, pamo nkiboko, ¹⁰ ujo ikwisa kũnwa ifinga ingali ijingi, iji syo ngalalisi sya Kyala. Ifinga ijo jitendekesiigwe kisita kongaaniamo na miisi, nkikombe ikya ngalalisi syake. Kyala ikwisa kũmpapo ingũbilo nũ mooto ugwa mabwe aga gikwaka, nkyeni mbandũmi abiikemo, na nkyeni mwa Kang'oosi. ¹¹ Ilyosi ilya mooto ugũ gukwisa kubapaga ingũbilo gukwisa kũfyukaga kũmwanja bwila na

* **14:1** 14:1 Ikyamba Syoni Kokuti Jelusalemu, akaaja akiikemo akaa Kyala. † **14:4** 14:4 Ukwinyasya mbũlogwe Kokuti ukwipuuta ku tũdũ utũ akaja jo Kyala. ‡ **14:8** 14:8 Babeli Uñsimbi gwa kalata ujũ, ikuti akaaja aka bikuti Looma jo Babeli. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukũbũjuba ubũnyafyale ubũbiibi. § **14:8** 14:8 Ifinga Bala ku Isyakũlingaania.

bwila. Batikwisa kutuusyaga pakilo na pamuusi, aba bikuliipuuta iinyamaana ilya kwanda, ni kifwani kyake, na aba bikwambilila ikimanyilo ikya ngamu jaake.”

¹² Kuli isyo, po bikulondigwa abandū baa Kyala, aba bikusikonga indagilo syake nū kunsuubila Jesu, buumiililege mu ngubilo.

¹³ Po ndinkupilika iisyū ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Usimbe uti, basajiigwe abandū bala, aba ukufuma akabalilo aka, bikufwa bo bammwitiike uNtwa.” Joope Mbepo Mwikemo ikuti, “Sya nalooli! Bikwisa kutuusya ukufuma mu ngubilo syabo, kunongwa jaa mbombo syabo inunu isi baabombile.”

Ukatondola ifi fili pakiisu

¹⁴ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulibona iibingo ilyelu. Kwali na uju afwene nū Nnyamundū* atugaliile ibingo ilyo. Aafwele kantu ingiga ijaa sahabu ijaa butwa, nū kukola isengo inyūugi nkiboko kyake.

¹⁵ Ugwandūmi ujungi alinkusooka mu tempeli, alinkulaata ukummbuula jula atugeele mwi ibingo, alinkuti, “Mbimbibi, gwege isengo jaako, ukatondole, paapo akabalilo akaa ntondolo kafikile, ifya kutondola pakiisu fikomile.” ¹⁶ Po joope uju aatugeele mwi ibingo alinkusatusya isengo jaake pakiisu nū kukitondola ikiisu kyosa.

¹⁷ Ugwandūmi ujungi alinkusooka mu tempeli ijaa kumwanya, joope aali ni sengo inyūugi. ¹⁸ Ugwandūmi ujungi uju jo mwimilili ugwa mooto ugwa pa kigemo, alinkusooka pa kigemo. Alinkulaata ukummbuula ugwandūmi jula, uju aali ni sengo inyūugi, alinkuti, “Gwege isengo jaako inyūugi. Ukatondole ifisaasa ifya maafilu agaa pakiisu, paapo iseke sibifwifwe.”

¹⁹ Po ugwandūmi jula alinkusatusya isengo jaake pakiisu, alinkutondola ifisaasa ifya maafilu aga gali pakiisu. Po alinkufibiika nkyombo ikinywamu ikya kukamilamo iseke isya maafilu, iki syo ngalalisi sya Kyala.† ²⁰ Abandūmi balinkufibiika nkyombo iki kyali panja nkaaja, nū kukamilamo iseke isya maafilu. Po ilopa lilinkusululuka ukufuma nkyombo ikyo. Ukusululuka ukwa ilopa kalinkufyuka, ukujā kisiba ikitali, iki ilopa lyabagiile ukufika mmakosi mu falaasi, nū butali ubu bwali ikilomita imia itatu.

15

Abandūmi bahaano na babili nū butolwe buhaano na bubili ubwa kummalikisyo

¹ Po ndinkukibona ikimanyilo ikingi kumwanya, ikinywamu kangi ikya kuswigisya. Baalipo abandūmi bahaano na babili aba baali nū butolwe buhaano na bubili ubwa kummalikisyo. Ubutolwe ubo buhaano na bubili, bwali bwa kumaliisya ingalalisi sya Kyala.

² Ndinkukabona akandū aka kaabonekaga bo ulwa nyanja ijaa igalaasi, kaaly-ongeeene nū mooto. Ndinkubabona abandū aba baalitolile iinyamaana lila ilya kwanda, ikifwani kyake, ni mbalilo jaa ngamu jaake.* Abandū abo baalyimile kumbali kū nyanja ijaa igalaasi, baali ni fisango ifi Kyala aabapeele. ³ Bimbaga ulwimbo lwa Moose,† umbombeli gwa Kyala, nū lwimbo ulwa Kang’oosi, balinkuti, “Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,

imbombo syako ngulumba,
kangi sya kuswigisya fiijo!
Ugwe uli Malafyale gwa pakiisu,
injila syako sya bugolofu,

* **14:14** 14:14 Nnyamundū Kokuti Meesija Jesu Kilisiti. Bala iisyū Nnyamundū kū Isyakulingaania. † **14:19** 14:19 Bala kalata gwa Jeesa 63:3. * **15:2** 15:2 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:15-18. † **15:3** 15:3 Bala kalata gwa Ukusooka 15:1-18.

kangi sya nalooli!

⁴ Gwe Ntwa, akajako umundu ujū atikwisa kukwimika,
nū kujituufya ingamu jaako!

Ugwe gwimwene uli mwikemo!

Ifiisu fyosa aafikwisa kumyako,

nū kufugama nkyeni mmyako,

namanga imbombo syako isya bugolofu siboniike.”

⁵ Isyo bo sikindile, ndinkukubona kumwanya biigwile Pabūjo uBwikemo mu heema ijaa kummwipuutilamo Kyala.‡ ⁶ Po abandumi bala bahaano na babili aba baali nū butolwe buhaano na bubili, balinkusookapo Pabūjo bula uBwikemo. Baafwele imyenda imyelu igi gyalangalaga, ni mipango igya sahabu mfipambaga fyabo. ⁷ Po jamo mfipeligwa fila fina alinkumpapo kukuti gwandumi ulwangabya ulwa sahabu, ulu lwaliiswile ingalalisi sya Kyala, umuumi bwila na bwila. ⁸ Pabūjo bula uBwikemo bwa Kyala, paaliiswile ilyosi ili likufuma mbusisya na mmaka agaa Kyala. Akaalipo ujū aabagiile ukwingila Pabūjo bula uBwikemo, mpaka bo bumaliike ubatolwe buhaano na bubili ubwa bandumi bala bahaano na babili.

16

Inyangabya ihaano na ibili isi siiswile ingalalisi sya Kyala

¹ Ndinkupilika iisyu iinywamu ukufuma Pabwikemo pala, lilinkubabwula abandumi bala bahaano na babili, lilinkuti, “Namubwuke mukooone inyangabya isyo ihaano na ibili isya ngalalisi sya Kyala pakiisu.” ² Po ugwandumi ugwa kwanda alinkoonela pakiisu ifya ndwangabya lwake. Amuulu amabiibi aga gikubaba fiijo, galinkubakola boosa aba baali ni kimanyilo ikya inyamaana lila, na aba biipuutaga ku kifwani kyake.

³ Po ugwandumi ugwa bubili alinkoonela mu nyanja ifya ndwangabya lwake. Inyanja jilinkusanuka ukūja ilopa itapu bo ulwa ilopa ilya mfimba. Ifipeligwa fyosa ifyumi ifya mu nyanja filinkufwa.

⁴ Po ugwandumi ugwa butatu alinkoonela ifya ndwangabya lwake mu nyiisi na mu nyiibuko isya miisi, syope silinkusanuka ukūja ilopa. ⁵ Po ndinkupilika ugwandumi umwimilili ugwa miisi alinkuti,

“Gwe Mwikemo,

gwe ulipo, kangi gwalipo!

Ugwe uli ngolofu, kangi alongile ku bugolofu.

⁶ Abandu baalyonile ilopa ilya biikemo na bakunguluka.

Ugwe ubapeele ilopa ukuti banwe.

Sibabagiisye isyo!”

⁷ Po ndinkupilika iisyu ukufuma pa kigemo lilinkuti,

“Sya nalooli!

Gwe Ntwa Kyala, gwe Gwa maka goosa!

Ubulongi bwako bwa bugolofu,

kangi bo bwa nalooli!”

⁸ Po ugwandumi ugwa buna alinkoonela kwi isuba ifya ndwangabya lwake. Po iisuba lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kubookya abandu nū mooto gwake. ⁹ Po abandū balinkupya kabiibi fiijo. Balinkuntuka Kyala, ujū aalagiile ubatolwe ubo. Looli bakaapindwike nū kumpa Kyala ubusisya.

¹⁰ Po ugwandumi ugwa buhaano alinkoonela ifya ndwangabya lwake pa kikota ikya butwa ikya inyamaana lila. Ingiisi jilinkugwa mbunyafyale bwake, abandū

‡ 15:5 15:5 Iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania.

balinkwilumana indimi syabo kunongwa jaa lubabo lwabo. ¹¹ Balinkuntuka Kyala ugwa kamwanya kunongwa jaa ngubilo syabo na muelu gaabo. Looli bakaapindwike ku mbombo syabo imbiibi.

¹² Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkoonela ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati* ifya ndwangabya lwake. Amiisi gaake galinkuuma, ukuti injila jaa banyafyale aba bikufuma kubusookelo jitendekesigwe. ¹³ Po ndinkusibona imbepo inyali itatu isi syafwene bo ulwa fyula. Imbepo inyali sila silinkusooka nkanwa akaa nyiifwila jila na nkanwa akaa inyamaana lila ilya kwanda,† na nkanwa akaa inyamaana lila ilya bubili, ili jo nkunguluka gwa butungulu. ¹⁴ Isyo syo mbepo inyali isi sikubomba ifiika, nu kubuuka ku banyafyale baa mfiisu fyosa, kukubabungaania pamopeene, kukulwa ubwite pi isiku lila ilya ngalalisi sya Kyala uMwene maka goosa.

¹⁵ Jesu aajobile ukuti, "Keeta! Une ngwisa bo muno unhiiji ikwisila! Asajiigwe umundu uju ali maaso nu kusita kugileka imyenda gyake, ukuti angiisa kwenda kitali nu kusuka pabwelu."

¹⁶ Po imbepo inyali sila silinkubabungaania abanyafyale bala pabujo, ubu ku njobelo ijaa Kihibili bikuti Alamagetoni.‡

¹⁷ Po ugwandumi ugwa buhaano na bubili, alinkoonela ku mpaalanga ifya ndwangabya lwake. Iisyu iinywamu lilinkupilikigwa ukufuma pa kikota ikya butwa pabwikemo, lilinkuti, "Ubumalilikisyo bufikile!" ¹⁸ Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda akanywamu aka kakabonekamo siku ukufuma akabalilo akaa kupeligwa abandu. ¹⁹ Po akasenyenda kala, kalinkukajabania akaaja kala akakulumba Babeli ifijabo fitatu. Kalinkutugwisya utwaja utwa fiisu fyosa. Kyala akaakalekile ukukalonga akaaja akakulumba akaa Babeli. Alinkukanwesya ikikombe ikya finga ingali ijaa ngalalisi syake inywamu. ²⁰ Akasenyenda kala kalinkujugisya isungo ni fyamba. Filinkujonga loosa kisita kuboneka kangi. ²¹ Ifula inyingi ijaa mabwe jilinkubatimila abandu. Abandu balinkuntuka Kyala kunongwa jaa butolwe ubwa fula ijo ijaa mabwe, iji bwali butolwe ubunywamu fiijo.

17

Udogwe unkulumba ni inyamaana iikeseefu

¹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya ihaano na ibili alinkuumbwula alinkuti, "Isaga, ngukunangisya ubulongi ubu ikupeeligwa undogwe unkulumba, uju ko kaaja aka bakajengile kambali ku miisi amingi. ² Abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe. Aabanwesiisye abandu boosa abaa pakiisu ifinga jaake ingali ukuti balogwe nagwe,* jaabagaaliisye."

³ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, po ugwandumi alinkuunyeega nu kundwala ndungalangala. Uko ndinkummbona unkiikulu iitogile pi inyamaana lila ili lyafumile mu nyanja,† ili ilangi jaake jaali ngeseefu bo ulwa ilopa. Ingamu isya kwijumbika ukuti lya lya Kyala syasimbiigwe mu mbili goosa ugwa inyamaana. Lyali ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo. ⁴ Unkiikulu jula aafwele umwenda umfubiifu ubutiitu bo ulwa myenda igya kinyafyale, unkeseeefu bo ulwa langi ijaa ilopa. Aaliinosiisye ni sahabu, amabwe agaa ntengo ni nyambo isya ntengo isi syalangalaga. Nkiboko kyake aakolile ikikombe ikya sahabu iki kyaliiswile ifya kukalasya fiijo nu

* **16:12** 16:12 Ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati Kwi isiilya lya lwisi ulu baaliko abalugu baabo. Bala kalata gwa Ubusetuli 9:14. † **16:13** 16:13 Iinyamaana ilya kwanda lyafumile mu nyanja. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1. Iinyamaana ilya bubili lyafumile nkiisu. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11. ‡ **16:16** 16:16 Alamagetoni kyamba iki kili nkiisu ikya Isilaili, apa abanyaisilaili baalwilaga ubwite kaa kingi. Bala kalata gwa Abalamuli 5:19. * **17:2** 17:2 Ukuti balogwe nagwe Kokuti ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. † **17:3** 17:3 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1.

bunyali ubwa bulogwe bwake. ⁵ Ingamu ijaa mbutiitu jaasimbiigwe pakyeni kyake, ukuti,

*Babeli unkulumba
Unna ugwa balogwe
ni mbombo isi sikukalasya pakiisu*

⁶ Ndinkumbona unkiikulu ujo agaalile iilopa ilya bandu baa Kyala, aba baagogiigwe kunongwa jaa kufumunya inongwa sya Jesu.

Bo nummbwene naaswigile fiijo. ⁷ Looli ugwandumi alinkumbwula alinkuti, “Keeta kuswiga? Une ngukubwula isya mbutiitu isya nkiikulu ujo, ni inyamaana ili limpimbile, ili lili ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo. ⁸ Iinyamaana ilyo, ili ulibwene, lyali lyumi kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusooka mbwina ubwa ku ngolongo ukuti Kyala alipyute. Abandu abaa pakiisu bikwisa kuswiga fiijo, aba ingamu syabo sikasimbiigwa mwa kalata ugwa buumi ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Bikwisa kuswiga fiijo ukulibona iinyamaana ili lyali lyumi kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusyuka.

⁹ “Ulu gikulondigwa amahala! Imitu mihaano na mibili igyo, fyo fyamba fihaano na fibili[‡] ifi unkiikulu ujo afitugaliile. ¹⁰ Imitu igyo kangi bo banyafyale bahaano na babili. Mbanyafyale abo bahaano na babili, bahaano bafwile, jumo ikulongosya akabalilo aka, nu gwa kummaliikisyo akaali ukwanda. Bo iisile ikwisa kulongosya kukabalilo akapimba. ¹¹ Iinyamaana iikeseefu ilyo, ili lyali lyumi, akabalilo aka lifwile, jo malafyale gwa lwele. Leelo jo jumo ndi bala bahaano na babili, kangi joope Kyala ikwisa kumpyuta. ¹² Imbembe sila kalongo isi usibwene, bo banyafyale aba bakaali ukulongosya. Looli bikwisa kupeeligwa ubulagili ubwa kulongosya kukabalilo akapimba pamopeene ni inyamaana lila. ¹³ Abanyafyale abo balungeene mu nyiinogono syabo. Kangi bikwisa kulipapo iinyamaana lila amaka nu bulagili bwabo boosa. ¹⁴ Bikwisa kulwa ubwite na Kang’oosi. Looli Kang’oosi ikwisa kubatola, paapo jo Ntwa gwa batwa, jo Malafyale gwa banyafyale. Ikwisa kuya na bandu baake abagolofu, aba aabakooliile nu kubasungula.”

¹⁵ Ugwandumi alinkumbwula kangi, alinkuti, “Amiisi aga ugabwene pala, apa undogwe unkulumba atugeele, fyo filundilo fya bandu boosa, ni fikolo fyosa, ni fiisu fyosa, ni njobelo syosa. ¹⁶ Imbembe sila kalongo isi usibwene pamopeene ni inyamaana iikeseefu lila, bikwisa kumbenga undogwe jula. Bikwisa kwega utundu toosa utu ali nato nu kumndeka kitali. Bikwisa kumndya inyama jaake nu kummookya mmooto. ¹⁷ Namanga Kyala jujo abapelile ukuti baje ni ndumbula jimojeene, ijaa kulipapo iinyamaana iikeseefu lila, amaka gaabo agaa kulongosya. Bikwisa kulikonga mpaka bo gaboniike amasyu gaa Kyala. ¹⁸ Unkiikulu jula uju gummbwene, ko kaaja kala akakulumba aka kali nu bulagili ku banyafyale baa pakiisu.”

18

Ukupyutigwa akaaja akaa mu Babeli

¹ Isyo bo sikindile, ndinkumbona ugwandumi ujungi ikusuluka ukufuma kumwanya, aali nu bulagili ubunywamu. Pakiisu poosa palinkumulikigwa nu busisya bwake. ² Alinkulaata alinkuti,

“Kagwile Babeli akaaja akakulumba! Kagwile!

Lilino bujo bwa mbepo inyali.

Kukuti mbepo inyali jikwifisa umo,

[‡] 17:9 17:9 Hfyamba fihaano na fibili Kokuti akaaja akaa Looma, aka kaajengiigwe pa fyamba fihaano na fibili.

kukuti njuni inyali iji jikukalasya,
jikwifisa umo.

³ Namanga abandũ baa mfiisũ fyosa
banwile ifinga jaake ingali nũ kũlogwa nagwe.
Boope abanyafyale baa pakiisũ balogilwe nagwe.*
Boope abakyulusi biikabiisye,
ukufuma mmaka na mbũlya fyosa bwake.”

⁴ Po ndinkupilika iisyũ lya Kyala ukufuma kũmwanya lilinkuti,
“Namusookemo nkaaja ako, umwe mwe bandũ bangũ,
mulingiisa kubomba ubutulanongwa pamopeene nagwe,
kulingiisa kubaaga ukupyutigwa kwake ukũ kukũmmwisila,
⁵ paapo ubutulanongwa bwake bwilundiike,
mpaka bũfikile kũmwanya.
Kyala akaleka ukũndonga kũ mbiibi syake.

⁶ Mummbombelege bo muno joope aababombiile,
mummbujikisye kabili kũli sila aabombile.
Nkikombe kyake iki aabongaanikiisye,
umwe mummongaanikisye kabili.

⁷ Mumpege ingũbilo nũ kũmfulasya mu ndumbula,
ukukongana nũ kwijumbika kwake,
ukukongana nũ bũlya fyosa bwake.
Aaliijumbiike mu ndumbula jaake aatile,
‘Ƴne ndi malafyale unkiikulũ!
Ndũugeele apa pa kikota kyangũ ikya butwa!
Kangi ndikwisa kũfwililigwa nũ nnyambala,
paapo ngeegigwamo siku!’

⁸ Kũli isyo, ikwisa kũpeeligwa ubutolwe nakalinga,
ububine, ubusulumanie, ni njala.
Kangi ikwisa kũpyutigwa nũ mooto,
namanga uNtwa Kyala uju ikũndonga, ali na maka goosa.”

⁹ Abanyafyale baa pakiisũ, aba balogilwe nagwe nũ kukabilamo mbũlya fyosa
bwake, bikwisa kũlila nũ kwililiisya bo balibwene ilyosi ilya kũpya kwake. ¹⁰ Bikwisa
kwima pabũtali paapo bikwisa kutiila ingũbilo syake, bikwisa kũjoba ukuti,
“Ahiili! Ahiili ugwe Babeli!
Gwe kaaja akafumuke na kaa maka!
Namanga nakalinga ubũlongi bũkwagile.”

¹¹ Boope abakyulusi abaa mfiisũ fyosa bikwisa kũlila nũ kwililiisya, paapo akajako
umundũ najũmo uju ikũula utundũ twabo, ¹² kokuti isahabũ syabo, ni feesa, amabwe
agaa ntengo, ni nyambo isi sikũlangala. Kangi bikwisa kũleka ukũula imyenda gyabo
imyelu iminunu, ni myenda imifubũifu ubutiitũ, ni mitakanyifu, ni mikeseefu fiijo.
Fyope ni fyombo ifya mipiki igya lũuma ulũnunu, ni fyombo fya mbembe isya sofũ,
ni fya mipiki igya ntengo unnywamu, ni fya kibungũ, ni fya kyela pamo amabwe agaa
malimali. ¹³ Kangi bikwisa kũleka ukũula undalasini ni filũngo ifingi, ifya kũfuukisya,
unkota mila, lubani, kangi ifinga na mafuta agaa misyũnguti, ubufu ubũnunu ubwa
nganu, ing’ombe, ing’oosi, ifalaasi, amageleeti, na batũmwa.

* **18:3** 18:3 Bala kalata gwa Jeosaja 23:17.

14 Abakyulusi bikwisa kummbuula ukuti, “Ubukabi bwako boosa nu bulya fyosa bwako fisobile! Ukabagila ukufyaga kang!” 15 Abakyulusi abo, aba biikabiisye kukaaja ako, bikwisa kwima pabutali kunongwa jaa kutiila ingubilo syake. Bikwisa kulila nu kwililiisya, 16 bikwisa kuti, “Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba! Gwaliisibiile ukufwala imyenda imyelu iminunu, ni gya langi ifubiifu ubutiitu ni ngeseefu, nu kwinosya ni sahabu, na mabwe ni nyambo isya ntengo!” 17 Ku kabalilo kamokeene itolo, ukababi bwake bupyutiigwe!”

Kangi boosa aba bikwendesya isitima, na boope aba bikwenda nabo injila, na boosa aba bikubomba imbombo mu nyanja, bikwisa kwima pabutali. 18 Bo bikulibona ilyosi lya mooto gula, ugu gukukapyuta akaaja kala, bikwisa kulaata fiijo, bikwisa kutigi, “Kakaaliko siku akaaja, bo akaaja akakulumba aka!” 19 Bikwisa kwinyambila ifumbi mmitu gyabo, kuno kulila nu kwililiisya, “Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba! Akaaja aka boosa, aba bali ni sitima isya mu nyanja, biikabiisye ukukongana nu bukabi bwake. Ku sala jimojeene itolo kapyutiigwe!”

20 Musekelege umwe mwe baa kumwanya, kunongwa jaa loonangiko lwake. Namuhobokeye umwe mwe bandu baa Kyala, mwe batumigwa na mwe bakunguluka! Paapo Kyala akalongile, kunongwa jaa sila isi kaababombiile umwe!”

21 Kangi ugwandumi jumo uju ali na maka, alinkwinula iibwe ili likufwana lwala ulunywamu, alinkulisopa mu nyanja, alinkuti, “Bo ulu, Babeli, akaaja akakulumba, aakikusopigwa ku maka, umundu atikwisa kukwaga kang siku.

22 Kakajako akoogo akaa ndingala ni nyimbo, isya malonge ni sya ngangabwite, sitikwisa kupilikigwamo siku kumyako. Akajako umfundi ugwa lako loloosa, ugwa kwagigwa kang nkatu mmyako. Kakajako akoogo akaa lwala, katikwisa kupilikigwamo siku kumyako.

23 Lukajako ulumuli ulwa nyaale, ulwa kuboneka kang kumyako. Lukajako ulusekelo ulwa aba bikwegana, kokuti bukajako ubwegi siku. Paapo abakyulusi baako baali bakulumba baa pakiisu, kang ku bulosi bwako gwafisofiifye ifisu fyosa!

24 Nkaaja kala, lyalimo ilopa ilya bakunguluka, ni ilopa ilya bandu baa Kyala, ni ilopa ilya bandu boosa,

aba abaluḡu baa Kyala baabagogile pakiisu.”

19

Ƴlusekelo ulwa kuḡwa Babeli

¹ Isyo bo sikindle, ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu kumwanya, lilinkulaata lilinkuti,

“Haleluja!”

Ƴburpoki nu busisya na maka fili na Kyala gwitu,

² paapo ubulongi bwake bwa nalooli,
kangi bwa bugolofu.

Anndongile undogwe unkulumba,

uju aabanyasiisye abandu abaa pakiisu
ku bulogwe bwake.

Anngomokiisye ububiibi,

kunongwa jaa koonaa iilopa ilya babombeli baa Kyala!”

³ Kangi balinkujoba balinkuti,

“Haleluja!

Ilyosi ili likukapyuta akaaja kala,
likufyuka kumwanya bwila na bwila!”

⁴ Abakuulu bala 24, pamopeene ni fipeligwa fila fina, balinkufugama nu kummwipuuta Kyala, uju ali pa kikota ikya butwa, balinkuti,

“Ameni! Haleluja!”

Iisiku ilya lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang’oosi

⁵ Po iisya lilinkufuma pa kikota ikya butwa lilinkuti,

“Muntuufyege Kyala gwitu,

umwe mwe babombeli baake mwesa,
mwesa mwe mukummwimika,
mwe basisya na mwe bafujufu.”

⁶ Po ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu, kangi bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangi bo ulwa njasi iji jikutajanika fiijo, lilinkuti,

“Haleluja!

Ƴntwa gwitu Kyala,

uju jo Mwene maka goosa,
jo Malafyale!

⁷ Tuhobokeye nu kusekela nu kuntuufya,

namanga akabalilo akaa bwegi ubwa Kang’oosi kafikile,
kangi uju ikwegigwa iitendekiisye.

⁸ Aapeeliigwe ukufwala umwenda unnunu umwelu fiijo,

ugu gukulangala.”

Umwenda unnunu ugu, syo mbombo inunu isya bandu baa Kyala.

⁹ Po ugwandumi alinkuumbula alinkuti, “Usimbe isi: Basajiigwe aba bapaaliigwe pa lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang’oosi!” Kangi alinkuumbula alinkuti, “Ago go masya gaa nalooli agaa Kyala.” ¹⁰ Po une ndinkufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta. Looli umwene alinkuumbula alinkuti, “Somma! Ƴlingabombaga bo ulo! Ƴne ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugu na banino. Twesa tubukolile ubwanalooli ubwa Jesu. Kyala jo uju untuufyege! Paapo aba bikubukola ubwanalooli ubwa Jesu, bo aba bikujoba isya bukunguluka ubu bukufuma kwa Mbepo Mwikemo.”

* 19:1 19:1 Haleluja Kokuti Tuntuufye Kyala.

Ƴju iitogile ifalaasi inyeelu

¹¹ Piitaasi, ndinkukubona kumwanya kwigwike. Ƴko ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo ingamu jaake bikuti, “Ngolofu,” kangi, “Gwa nalooli.” Ƴjo ikulonga nu kulwa ubwite ku bugolofu. ¹² Amaaso gaake gaali bo ulwa ndapi isya mooto, kangi aafwele kuntu ingiga inyingi isya butwa. Aasimbiigwe ingamu iji akajako umundu uju ajimeenye, looli jujuo mwene. ¹³ Aafwele umwenda ugu baajubiike mwi ilopa. Ingamu jaake jo, “Isyu lya Kyala.” ¹⁴ Ifilundilo ifya basikali abaa kumwanya bankongaga, kuno biitogile ifalaasi inyeelu. Kangi baafwele imyenda iminunu imyelu, igi gikaja na kababye nakamo. ¹⁵ Ulubo ulugi lwasookaga nkanwa mmyake, ukuti abatole abandu baa mfiisu fyosa. “Umwene jo uju ikwisa kulongosyaga ni ngili ijaa kyela,”† kangi aakamaga ifinga ingali nkyombo ikya kukamilamo amaafilu, iji syo ngalalisi inywamu isya Kyala umwene maka goosa. ¹⁶ Mmwenda gwake pa ndapatapa jaake, jisimbiigwe ingamu jaake,

*Malafyale gwa banyafyale
Unwa gwa batwa*

¹⁷ Po ndinkummbona ugwandumi jumo imile pamwanya pi isuba. Alinkulaata fiijo nu kugikoolela iminombo gyosa igi gikupululuka mu mpaalanga, alinkuti, “Isaga! Mubungaane pamopeene, pa lusekelo ulunywamu ulwa Kyala. ¹⁸ Isaga! Mulyemo imibili igya banyafyale ni gya bakulumba baa basikali, ni gya bandu abaa maka, ni falaasi na aba biitogilepo. Isaga! Mulyemo imibili igya bandu boosa, abatumba na baabuke, abasisya na bafujufu.”

¹⁹ Ndinkulibona iinyamaana lila ilya kwanda,‡ pamopeene na banyafyale baa pakiisu ni filundilo fyabo ifya basikali. Boosa baabungeene pamopeene, ukuti balwe na jula aaliitogile pa falaasi, pamopeene ni kilundilo kyake ikya basikali. ²⁰ Looli iinyamaana, pamopeene nu nkunguluka gwake ugwa butungulu, uju aabombaga ifika kunongwa jaake, balinkukoligwa. Unkunguluka ujo aabasyobile abandu aba babikiigwe ikimanyilo ikya inyamaana nu kwipuuta ku kifwani kyake.§ Iinyamaana lila, pamopeene nu nkunguluka gwake, balinkusopigwa bobabili bo buumi, mwa sumbi gwa mooto ugwa mabwe aga gikwaka. ²¹ Abasikali baabo baagogiigwe nu lubo ulu lukufuma nkanwa mmyake uju aaliitogile ifalaasi. Iminombo gila gyosa gilinkulya inyama syabo gilinkwikuta.

20

Ifyinja 1,000

¹ Po ndinkummbona ugwandumi jumo ikusuluka ukufuma kumwanya, aali ni kiigulilo ikya ku bwina ubwa ku ngolongo nu nnyololo unnywamu nkiboko kyake. ²⁻³ Alinkujikola inyiifwila jila, iji jo njoka ijaa ijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, alinkujipinya nu nnyololo. Alinkujisopela mbwina ubwa ku ngolongo, alinkujiigalila nu kubika ikikolekelo ku lwiigi ulwa kwingilila uko, ukuti inyiifwila jilingabasyobaga kangi abandu baa mfiisu fyosa, mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. Akabalilo ako nalooli jikwisa kwiguliligwa kukabalilo akanandi itolo.

⁴ Po ndinkufibona ifikota ifya butwa, na bandu aba baatugeelepo balinkupeeligwa ubulagili ubwa bulongi. Abandu aba baali bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kubakola ubwanalooli ubwa Jesu, nu kulitika iisyu ilya Kyala. Abo bakaaliipuutilepo kwi inyamaana lila ni kifwani kyake, kangi bakaalyambiliile ikimanyilo kyake pa

† **19:15** 19:15 Bala kalata gwa Isabali 2:9. ‡ **19:19** 19:19 Iinyamaana ili lyafumile mu nyanja, nu nkiikulu unkali aaliitogilepo. Bala kalata gwa Ƴbasetali 13:1; 17:3. § **19:20** 19:20 Bala kalata gwa Ƴbasetali 13:11-17.

fyeni fyabo, pamo mmaboko gaabo. Balinkusyuka, balinkulongosya na Meesija ifyinja 1,000. ⁵ Ulu lo lwa kwanda Kyala ukubasyusa abafwe. Abangi boosa aba baafwile bakaasyukile mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. ⁶ Basajiigwe fiijo, kangi biikemo, abo boosa aba Kyala ikubasyusa ulwa kwanda. Ubufwe ubwa bubili* butikuja na maka kuli abo. Looli bikwisa kujaga bapuuti baa Kyala na baa Meesija, kangi bikwisa kulongosya nagwe ifyinja 1,000.

Ukutoligwa na kufundigwa kwa Seetano

⁷ Ifyinja 1,000 bo fikindile, Seetano ikwisa kwabuligwa ukufuma mu nnyololo gwake. ⁸ Po ikwisa kusooka panja, ikwisa kwanda ukubasyoba abandũ boosa aba babalaniile pakisiũ, kokuti Gogu na Magogu.† Seetano ikwisa kubabungaania bala ukulwa ubwite na Kyala. Bikwisa kũja bingi ukufwana bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja. ⁹ Bikwisa kwenda nkisiũ kyosa, ukugasyunguũtila amasaasa agaa bandũ baa Kyala nkaaja kaake akakũdwe. Looli umooto gukwisa kusuluka ukufuma kũmwanja na kubapyuta. ¹⁰ Joope Seetano uju aabasyobaga, ikwisa kusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto ugwa mabwe, muno lilimo lyope iinyamaana lila na nkunguluka ugwa butungulu. Umo boosa bikwisa kupeeligwa ingũbilo pakilo na pamuusi, bwila na bwila.

Ubulongi ubwa kũmmaliikisiyo

¹¹ Po ndinkukibona ikikota ikyelu ikinywamu ikya butwa, ndinkũmbona uju atuugeelepo.‡ Pakisiũ na mpaalanga filinkusookapo nakalinga nkyeni mmyake, fikaaboniikepo kangi. ¹² Po ndinkubabona abafwe, abasisya na bafujufu, biimile nkyeni nkikota ikya butwa, baakalata balinkubaaluligwa. Kangi kalata ujungi alinkubaaluligwa. Aali jo kalata ugwa buumi. Po Kyala alinkubalanga abafwe ukukongana ni mbombo syabo, bo muno sisimbiigwe mwa baakalata abo. ¹³ Inyanja jilinkubasoosyamo abafwe aba baalimo mula. Bufwe na Ngolongo balinkubasoosyamo abafwe aba baaliko uko. Kyala alinkubalanga boosa ukukongana ni mbombo syabo. ¹⁴ Po Bufwe na Ngolongo balinkũtaagigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto. Sumbi ujo uju ikwaka umooto, bo bufwe ubwa bubili. ¹⁵ Abandũ boosa aba ingamu syabo sikaaboniike mwa kalata ugwa buumi, balinkusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto.

21

Umpaalanga umpya ni kiisu ikipya

¹ Po ndinkugubona umpaalanga umpya ni kiisu ikipya. Umpaalanga ugwa kwanda gula, ni kiisu ikya kwanda kila fyasookilepo. Inyanja joope jikaalipo kangi. ² Ndinkukabona akaaja akiikemo aka jo Jelusalemu uMpya, kikusuluka ukufuma kũmwanja kwa Kyala. Akaaja ako kaali bo ulwa nkiikulu uju abandũ bannosiisye bo ikwegigwa.

³ Po ndinkupilika iisyũ iinywamu ukufuma pa kikota ikya butwa, lilinkuti, “Keeta! Ubujo bwa Kyala pamopeene na bandũ. Ikutuugalaga pamopeene nabo, boope bikujaga bandũ baake. Kyala jujuo ikujaga pamopeene nabo. ⁴ Umwene ikwisa kubapyasiila amaasosi gaabo goosa. Ubufwe aabutikujapo kangi, pamo ukubaba, pamo ukwililiisya, pamo ingũbilo, namanga isya kwanda sikindile!”

⁵ Po uju atuugeele pa kikota ikya butwa alinkuti, “Keeta! Ngusitendekesya syosa ukujaja mbya.” Kangi alinkũmbũla alinkuti, “Usimbe amasyũ aga gaa kusũbiligwa, kangi gaa nalooli!” ⁶ Kangi alinkuti, “Simaliike! Une jo une ngwanda, kangi jo

* 20:6 20:6 Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. † 20:8 20:8 Gogu na Magogu Kokuti ifiisu ifi aafikulwa na Kyala. Bala kalata gwa Esekyeli 38-39. ‡ 20:11 20:11 Uju atuugeelepo Kokuti Kyala.

une ngumaliikisya.* Une ne bwandilo, kang'i ne bumaliikisyo. Uju ali ni kyumilwa, ngwisa kumpapo amiisi agaa kunwa agaa itolo, ukufuma mu nyibuko isya miisi aga gikupa ubuumi. ⁷ Uju ikusitola ingelo jo ikwisa kwambilila ifyo. Une anguja ne Kyala gwake, umwene jo aikuja Mwanangu. ⁸ Looli abooga boosa, na aba bakaja nu lwitiko, na banyali, na bagogi, na balogwe, na balosi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, na batungulu boosa, ubujo bwabo bukwisa kuja mwa sumbi jula ikwaka umooto ugwa mabwe. Ubu bo bufwe ubwa babili."

Akaaja akaa Jelusalemu uMpya

⁹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya sila ihaano na ibili, isi syali nu butolwe buhaano na bubili ubwa kummaliikisyo, alinkwisa kukumbula alinkuti, "Isaga angukunangisya unkiikulu uju ikwegigwa, unkasi gwa Kang'oosi!" ¹⁰ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ugwandumi alinkundwala pa kyamba ikitali ikinywamu. Alinkunangisya akaaja akiikemo Jelusalemu, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. ¹¹ Kaalangalaga ubusisya ubwa Kyala. Undangalila gwake gwali bo ulwa mabwe amakeseefu agaa ntengo, na bo ulwa igalaasi. ¹² Kaali ni imato itali kang'i iinywamu, ili lyali ni fipata kalongo na fibili. Kukuti kipata kyalindiligwaga nu gwandumi jumo, nu kusimbigwa ingamu jimo, ijaa fikolo kalongo na fibili ifya Isilaili. ¹³ Ifibafu fyosa fyali ni fipata fitatu. Kubusookelo ifipata fitatu, kululu ifipata fitatu, kwitongo ifipata fitatu, kubujongelo ifipata fitatu. ¹⁴ Iimato ilya kaaja ako, lyajengiigwe pamwanya pa mabwe kalongo na mabili agaa lwalo. Kukuti ibwe jaasimbiigwepo ingamu jimo, ijaa batumigwa kalongo na babili abaa Kang'oosi.†

¹⁵ Po ugwandumi jula uju aajobaga na niine, aali ni ngili ijaa kupimila ijaa sahabu, ukuti akapime akaaja ako, ifipata fyake ni imato lyake. ¹⁶ Akaaja kala kaafwene itolo ifibafu fyosa fina, ubutali bwafwene nu bweleefu. Po ugwandumi alinkukapima akaaja ako ni ngili jaake. Kaali ni fipimo 12,000, ubutali nu bweleefu, nu kufyuka kumwanya kwafwene itolo.‡ ¹⁷ Alinkulipima iimato lyake, ubutali bwake ubwa kiboko ukwandila ku nyoobe ukufika pa kipuuto, fyali ifiboko 144, ku kipimilo ikya mundu iki ugwandumi aapimiile.

¹⁸ Iimato lyajengiigwe na mabwe amakeseefu agaa ntengo. Akaaja akeene kaajengiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi. ¹⁹ Ulwalo ulwa imato lwanosiigwe na mabwe agaa ntengo agaa langi isya luko nu luko. Iibwe ilya kwanda ilya lwalo lyali lya jasipi, ilya bubili lyali lya jakuti, ilya butatu lyali lya kaliketoni, ilya buna lyali lya sumaliti. ²⁰ Kang'i iibwe ilya buhaano lyali lya salindoniki, ilya ntandatatu lyali lya akiki, ilya buhaano na bubili lyali lya kilisoliti, ilya lwele lyali lya sabalajati, ilya buhaano na buna lyali lya topasi, ilya kalongo lyali lya kilisopilasi, ilya kalongo na limo lyali lya jakinti, ni lya kalongo na mabili lyali lya ametisiti. ²¹ Fyope ifipata kalongo na fibili, fyali fya nyambo isya ntengo kalongo na ibili. Kukuti kipata kyatendekesiigwe nu lunyambo lamo. Injila inywamu ijaa kaaja ako, jaatendekesiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

²² Ngaajibwenemo itempeli najimo nkaaja kala, paapo uNtwa Kyala uMwene maka goosa na Kang'oosi jula jo tempeli jaa kaaja kala. ²³ Akaaja kala katikulonda ukumulikiligwa ni isuba pamo umwesi, namanga ubusisya ubwa Kyala bukukumulikila, kang'i inyaale jaake jo Kang'oosi. ²⁴ Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kwendaga ndumuli lwake. Abanyafyale baa pakiisu bikwisa kukatwalilaga ubukabi bwabo. ²⁵ Ifipata ifya kaaja fikwisa kujaga bwasi akabalilo koosa, kang'i umo

* **21:6** 21:6 Une jo une ngwanda, kang'i jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, lyo isyu ilya kwanda ni lya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **21:14** 21:14 Abatumigwa kalongo na babili abaa Kang'oosi Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania. ‡ **21:16** 21:16 Ifipimo ifi nkipimo ikya mmasiku aga kokati ikilomita 2,000.

pakilo patikwisa kujako. ²⁶ Abandũ baa mfikolo fyosa bikwisa kukatwalilaga akaaja kala ubukabi nu lwimiko lwabo.

²⁷ Looli kakajako kokoosa akanyali aka kikwisa kwingila nkaaja ako. Umundu gwesa ujũ ikubomba isya kukalasya, pamo isya butungulu, atikwisa kwingila umo. Beene aba ingamu syabo sisimbiigwe mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang'oosi, bo bikwisa kwingila.

22

Ulwisi ulwa miisi agaa buumi

¹ Po ugwandumi alinkuunangisya ulwisi ulwa miisi agaa buumi, ulu lwalangalaga bo ulwa igalaasi. Lwafumile pa kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi.

² Ulwisi ulu lwendaga mu njila inywamu ijaa kaaja. Mfibusu fyosa ifya lwisi ulu gyalipo imipiki igi gikutwala ubuumi. Imipiki igi gikupa iseke isya luko kalongo na ibili. Kukuti mwesi uluko lwake nkyinja. Amaani gaake go nkota ugwa kubabumbulasya abandũ boosa pakiisu.

³ Katikwisa kujamo akandũ nakamo aka Kyala akagunile nkaaja kala. Ikikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi kikwisa kujamo. Po ababombeli baake bikwisa kummwipuutaga. ⁴ Bikwisa kummbona kumaaso, po ingamu jaake jikwisa kusimbigwa pa fyeni fyabo. ⁵ Pakilo patikwisa kujako kangi. Batikwisa kufumbwaga nu lumuli ulwa nyaale pamo iisuba, paapo uNtwa Kyala juũjo ikwisa kubamulikilaga, bikwisa kulongosyaga nagwe bwila na bwila.

Ukugomoka kwa Jesu Kilisiti

⁶ Po ugwandumi ujo alinkuumbũla alinkuti, "Amasyũ aga gaa kusubiligwa, kangi gaa nalooli. UNtwa Kyala ujũ ikubapa abakunguluka Mbepo gwake uMwikemo, antumile ugwandumi gwake, ukuti abasetulile ababombeli baake, isi aasikubombigwa kisita kukaabila."

⁷ Jesu ikuti, "Keeta! Ngwisa nakalinga. Asajiigwe ujũ ikugakola amasyũ agaa bakunguluka, ubu busimbiigwe mwa kalata ujũ."

⁸ Une Johani jo une naasibwene nu kusipilika isyo syosa. Bo nsibwene nu kusipilika, ndinkugwa ulupi nkyeni mmalundi agaa gwandumi ujũ aanangisyaga une isyo, ndinkummwipuuta. ⁹ Looli umwene alinkuumbũla alinkuti, "Somma! Ulingabombaga bo ulu! Une ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugwe na bakunguluka biinaako, na boosa aba bikugakola amasyũ agaa mwa kalata ujũ. Kyala jo ujũ ummwipuutege!"

¹⁰ Kangi alinkuti, "Ulingafisaga bo isya mbutiitu, amasyũ agaa bakunguluka ubwa kalata ujũ, namanga akabalilo akaa kuboneka kali kifuki. ¹¹ Mpaka akabalilo kala bo kafikile, po ujũ ikubomba imbiibi endelelege ukubomba imbiibi, unnyali endelelege ukaja nnyali, ujũ ikubomba isya bugolofu endelelege ukubomba isya bugolofu, kangi umwikemo endelelege ukaja mwikemo."

¹² Jesu ikuti, "Keeta! Ngwisa nakalinga. Ifya kubahomba ngwisa nafyo, ukubahomba boosa ukukongana ni mbombo syabo. ¹³ Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya. Ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kummaliikisyo. Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo."

¹⁴ Basajiigwe abandũ aba bikusuka imyenda gyabo,* ukuti biitikisigwe ukwingila mfipata ifya kaaja. Bikwisa kulya iseke isya mpiki ugwa buumi. ¹⁵ Looli uko panja kuli na balosi, abalogwe na bagogi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, pamopeene na boosa aba babuganile ubutungulu nu kutungulupa. Abo bikwisa kujaga panja pakaaja bo ulwa mbwa.

* 22:14 22:14 Bala kalata gwa Ubusetali 7:14.

16 “Une Jesu, nantumile ugwandumi gwangu kukubasisimikisya umwe ubwanalooli ubwa nongwa isi, ukuti sikafumusigwe ku fipanga ifya Kyala. Une ndi nsi, kangi ndi gwa ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, ndi lutondwa kipanda busiku† ulu lukulangala fijo.”

17 Mbepo Mwikemo na uju ikwegigwa bikuti, “Isaga!” Joope uju ikusipilika isi atigi, “Isaga!” Joope uju ali ni kyumilwa nu kulonda amiisi, iise eege amiisi agaa buumi agaa itolo.

Amasyu agaa kumalikisya

18 Ngubasoka abandu boosa aba bikugapilika amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju. Umundu linga ikongelapo kokoosa, Kyala ikwisa kummongelapo ubutolwe ubu busimbiigwe mwa kalata uju. 19 Kangi linga ikusoosyapo iisyu lyolyosa ilya bukunguluka ubwa mwa kalata uju, Kyala ikwisa kusoosyapo ikijabo kyake ikya seke isya mpiki gula ugu gukupa ubuumi, nu kusoosyapo ubujo bwake nkaaja akiikemo, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

20 Uju ikusisimikisya isyo syosa ikuti, “Nalooli ngwisa nakalinga.” Ameni. Gwisege Ntwa Jesu!

21 Hiiipyana lya Ntwa Jesu lijege na nuumwe mwesa. Ameni.

† 22:16 22:16 Kipanda busiku Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17.